

Original Hebrew Bible

A FREE PALEO HEBREW INTERLINEAR BIBLE

BOOK XXIII

Isaiah

Version 1.0

 Public Domain

Download for free at www.fathersalphabet.com

Version 1.0 Notes

The translation used for this Bible is the Berean Standard Bible (BSB), which is a public domain translation. The transliteration used is based on the BSB transliteration. To improve readability, we replaced the international phonetic symbols with the letters and sounds they represent. The Original Hebrew text is based on the Westminster Leningrad Codex (WLC), with vowel points removed. The WLC contains letters (peh/p and samek/s) which were added as punctuation at the end of some lines of the Hebrew text. Where these letters were attached to Father's name YHVH, they have been removed. In future Versions of this Bible, we hope to remove all added punctuation.

Please note that this Version has thousands of pages. When printing, we suggest printing a few pages at a time.

Search works best on a desktop computer. To search for a verse on desktop, search for the full name of the book, followed by the chapter and verse number. Example:

Deuteronomy 30:4

To search for a verse on mobile, searching for the book and chapter may work best. Example:

Deuteronomy 30

This work was produced by the volunteers at www.fathersalphabet.com and has been dedicated to the public domain. Thank you, Father, for Your words.

Shalom unto Jerusalem.

M. Dawson
September 10, 2023

Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds	Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds
א	alef	ah, eh	ל	lamed	l
ב	bet	b, v	מ	mem	m
ג	gimmel	g	נ	nachash	n
ד	dalet	d	ס	samek	s
ה	hey	h	ע	ayin	ah, eh, oh
ו	vav	v, oh, oo	פ	peh	p, ph
ז	zayin	z	צ	tsade	ts
ח	chet	ch	ק	quf	q
ט	tet	t	ר	resh	r
י	yod	y, ee	ש	shin	s, sh
כ	kaf	k, kh	ת	tav	t

Isaiah

BSB Translation	Transliteration	Original Hebrew	
[This is] the vision	cha-zo·wn	יָזַח־עֵינַי	Isaiah 1:1
Isaiah	ye-sha·ya·hu	יְשַׁעְיָהוּ	
son	ben	בֶּן־	
of Amoz	a-mo·wts	אֲמוֹזִים	
that	a-sher	אֲשֶׁר	
saw	cha-zah	רָאִיתִי	
concerning	al	עַל־	
Judah	ye-hu·dah	יְהוּדָה	
and Jerusalem	vee·ru·sha·lim	וְיְרוּשָׁלַיִם	
during the reigns	bee·me	בְּיָמֵי	
of Uzziah	uz-zee·ya·hu	אֲזַחְזָח־עֵזְרָאֵל	
Jotham	yo·w·tam	אֲחָז־יוֹתָם	
Ahaz	a-chaz	אֲחָז־	
and Hezekiah	ye·chiz·qee·ya·hu	וְחִזְקִיָּהוּ־מֶלֶךְ־יְהוּדָה	
kings	mal·khe	מְלָכֵי־	
of Judah	ye-hu·dah	יְהוּדָה	
Listen	shim·u	שִׁמְעוּ	Isaiah 1:2
O heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם	
and give ear	ve·ha·a·zee·nee	וְעָנִוּהוּ־אָזְנוֹתֵיכֶם	
O earth	e·rets	אֶרֶץ	
for	kee	כִּי־	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
has spoken :	dib·ber	דִּבְרָה	
children	ba·neem	בְּנֵי־אָדָם	
“ I have raised	gid·dal·tee	וְעָלָה־עָלַיִם	

and brought them up	ve-ro-w·mam-tee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
but they	ve-hem	⋈⋈⋈⋈
have rebelled	pa-she-u	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
against Me	vee	⋈⋈⋈
knows	ya-da	⋈⋈⋈⋈
The ox	sho-wr	⋈⋈⋈⋈
its owner	qo-ne-hu	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
and the donkey	va-cha-mo-wr	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
manger	e-vus	⋈⋈⋈⋈⋈
its master's	be-a-law	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
but Israel	yis-ra-el	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
does not	lo	⋈⋈⋈
know	ya-da	⋈⋈⋈⋈
My people	am-mee	⋈⋈⋈⋈⋈
do not	lo	⋈⋈⋈
understand "	hit-bo-w·nan	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
Alas	ho-w	⋈⋈⋈⋈
nation	go-w	⋈⋈⋈⋈
O sinful	cho-te	⋈⋈⋈⋈⋈
a people	am	⋈⋈⋈⋈
laden	ke-ved	⋈⋈⋈⋈
with iniquity	a-won	⋈⋈⋈⋈
a brood	ze-ra	⋈⋈⋈⋈
of evildoers	me-re-eem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈
children	ba-neem	⋈⋈⋈⋈⋈
of depravity !	mash-chee-teem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
They have forsaken	a-ze-vu	⋈⋈⋈⋈⋈

Isaiah 1:3

Isaiah 1:4

-	et	תֵּשׁ
the LORD	YHVH	יְהוָה
they have despised	ni·a·tsu	יָנִיאוּ
-	et	תֵּשׁ
the Holy	qe·do·wosh	קְדוֹשׁ
One of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
[and] turned	na·zo·ru	יָנִיאוּ
their backs on Him	a·cho·wr	אָחוּר
Why	al	לָמָּה
	meh	מִמָּה
beatings ?	tuk·ku	תִּכּוּ
do you want more	o·wd	אוֹד
Why do you keep	to·w·see·phu	תִּשְׁמְרוּ
rebelling ?	sa·rah	סָרָה
has a massive	kal	קַל
Your head	rosh	רֹשׁ
wound	la·cho·lee	לְאָחוּר
and your whole	ve·khal	וְכָל
heart	le·vav	לְבָב
is afflicted	daw·vay	דָּוַי
From the sole	mik·kaph	מִכַּף
of your foot	re·gel	רֵגֶל
to the top	ve·ad	וְעַד
of your head	rosh	רֹשׁ
[there is] no	en	עַן
	bo	בּוֹ
soundness —	me·tom	מֵתוֹם

Isaiah 1:5

Isaiah 1:6

only wounds	pe-tsa	⓪⓪⓪⓪
and welts	ve-chab-bu-rah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
sores	u-mak-kah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
and festering	te-ree-yah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
neither	lo	⓪⓪
cleansed	zo-ru	⓪⓪⓪⓪
nor	ve-lo	⓪⓪⓪
bandaged	chub-ba-shu	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
nor	ve-lo	⓪⓪⓪
soothed	ruk-ke-khah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
with oil	bash-sha-men	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
Your land	ar-tse-khem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
is desolate	she-ma-mah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
your cities	a-re-khem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
[are] burned	se-ru-pho-wt	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
with fire	esh	⓪⓪⓪
your fields	ad-mat-khem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
before you —	le-neg-de-khem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
Foreigners	za-reem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
devour	o-khe-leem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
-	o-tah	⓪⓪⓪
a desolation	u-she-ma-mah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
demolished	ke-mah-pe-khat	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
by strangers	za-reem	⓪⓪⓪⓪⓪⓪
is abandoned	ve-no-wt-rah	⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪⓪
And the Daughter	vat	⓪⓪
of Zion	tsee-yo-wn	⓪⓪⓪⓪⓪⓪

Isaiah 1:7

Isaiah 1:8

like a shelter	ke·suk·kah	כֶּשֶׁקֶט
in a vineyard	ve·kha·rem	כַּרְמֵי־שֵׂבִיל
like a shack	kim·lu·nah	כִּמְלִיחַ
in a cucumber field	ve·miq·shah	כֶּשֶׁקֶט־שֵׂבִיל
like a city	ke·eer	כְּעִיר
besieged	ne·tsu·rah	כִּנְצֻרָה
Unless	lu·le	לֹא־יִיָּדָע
the LORD	YHVH	כִּי־יִשְׁׁוּב
of Hosts	tse·va·o·wt	יְיָ־צְבָאוֹת
had left	ho·w·teer	כִּי־יִשְׁׁוּב
us	la·nu	לָנוּ
survivors	sa·reed	שְׂרִידֵי־אֶרֶץ
a few	kim·at	כְּמִנְיַת־אֶרֶץ
like Sodom	kis·dom	כְּסוּדוֹם
we would have become	ha·yee·nu	יִשְׁׁוּבֵנוּ
Gomorrah	la·a·mo·rah	כִּי־נִשְׁׁוּבֵנוּ
we would have resembled	da·mee·nu	כְּדָמֵנוּ
Hear	shim·u	שִׁמְעוּ
the word	de·var	דְּבַר־יְיָ
of the LORD	YHVH	כִּי־יִשְׁׁוּב
you rulers	qe·tsee·ne	יְהוֹדְעֵי־עַד־יְיָ
of Sodom	se·dom	כְּסוּדוֹם
listen	ha·a·zee·nu	יִשְׁׁמְעוּ־לְדְבַר־יְיָ
to the instruction	to·w·rat	דְּבַר־יְיָ
of our God	e·lo·he·nu	יְהוָה־אֱלֹהֵינוּ
you people	am	אֶמְצֵא
of Gomorrah !	a·mo·rah	כִּי־נִשְׁׁוּבֵנוּ

Isaiah 1:9

Isaiah 1:10

“ What [good]	lam·mah	𐤋𐤌𐤎	Isaiah 1:11
to Me	lee	𐤋	
[is] your multitude	rov	𐤒𐤅	
of sacrifices ?”	ziv·che·khem	𐤆𐤆𐤁𐤏𐤍𐤁𐤏	
says	yo·mar	𐤆𐤏𐤌𐤓	
the LORD	YHVH	𐤅𐤆𐤕𐤅	
“ I am full	sa·va·tee	𐤏𐤁𐤏𐤕𐤏	
from the burnt	o·lo·wt	𐤏𐤋𐤏	
offerings	e·leem	𐤏𐤋𐤏	
of rams	e·leem	𐤏𐤋𐤏	
and the fat	ve·che·lev	𐤕𐤏𐤏𐤕	
of well-fed cattle	me·ree·eem	𐤌𐤏𐤏𐤏𐤏𐤌	
in the blood	ve·dam	𐤕𐤏𐤌	
of bulls	pa·reem	𐤏𐤏𐤏	
and lambs	u·khe·va·seem	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
and goats	ve·at·tu·deem	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
	lo	𐤋	
I take no delight	cha·pha·tse·tee	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
When	kee	𐤋	Isaiah 1:12
you come	ta·vo·u	𐤏𐤏𐤏	
to appear	le·ra·o·wt	𐤋𐤏𐤏𐤏	
before Me	pa·nay	𐤏𐤏	
who	mee	𐤌	
has required	viq·qesh	𐤕𐤏𐤏	
this	zot	𐤏	
of you —	mee·yed·khem	𐤌𐤏𐤏𐤏𐤏	
this trampling	re·mos	𐤏𐤏𐤏	
of My courts ?	cha·tse·ray	𐤏𐤏𐤏𐤏	

no	lo	ל
more	to·w·see·phu	יֹעֲשֶׂהְךָ
Bring	ha·vee	בְּבִיָּאֵת
offerings	min·chat	חֲמִישֵׁי־מִן
your worthless	shaw	בְּיָשׁוּ
your incense	qe·to·ret	חֲנֻכָּהְךָ
is detestable	to·w·e·vah	וְיִבֹשֶׁתְךָ
	hee	בְּבִיָּאֵת
to Me —	lee	לִי
[your] New Moons	cho·desh	שַׁבְּתֵי־חֹדֶשׁ
Sabbaths	ve·shab·bat	חַבְּטֵי־שַׁבָּת
and convocations	qe·ro	בְּיָמֵי־קֶרֶב
	miq·ra	בְּיָמֵי־מִקְרָא
I cannot	lo	ל
endure	u·khal	לִשְׂמֹרֵת
iniquity	a·ven	עֲוֹן
in a solemn assembly	va·a·t·sa·rah	בְּעֵת־מִקְרָא־שְׂמֹרֶת
your New Moons	cha·de·she·khem	מִשְׁבְּטֵי־שַׁבְּתֵי־חֹדֶשׁ
and your appointed feasts	u·mo·w·a·de·khem	מִשְׁבְּטֵי־חֻמְּוֹתֵי־כֶּמֶךָ
hate	sa·ne·ah	וְשִׂנְאֵתָם
I	naph·shee	אֲנִי־אֶשְׂנֵא
They have become	ha·yu	יָשֻׁבִים
to Me	a·lay	לִי
a burden	la·to·rach	חֲבִיבֵי־לִי
I am weary	nil·e·tee	אֲנִי־עֵיֵף
of bearing them	ne·so	בְּשָׂרִי

Isaiah 1:15

When you spread out u·ve·pha·ris·khem

ጠሠሠብ፡፡ህሂ

your hands in prayer kap·pe·khem

ጠሠጎ፡፡ሠ

I will hide a·leem

ጠጎ፡፡ገ፡፡።

My eyes e·nay

ጎ፡፡።፡፡።

from you mik·kem

ጠሠጠ

even gam

ጠፎ

though kee

ጎሠ

you multiply tar·bu

ሂህብተ

your prayers te·phil·lah

ጥገ፡፡ተ

I will not e·nen·nee

ጎ፡፡።፡፡።

listen sho·me·a

።ጠሠ

Your hands ye·de·khem

ጠሠጎ፡፡።

with blood da·meem

ጠጎ፡፡።

are covered ma·le·u

ሂ።፡፡ጠ

Wash ra·cha·tsu

ሂ፡፡።፡፡።

Isaiah 1:16

and cleanse yourselves hiz·zak·ku

ሂሠ፡፡።፡፡።

Remove ha·see·ru

ሂ፡፡።፡፡።

your evil ro·a

።፡፡

deeds ma·al·le·khem

ጠሠጎ፡፡፡፡፡።

from min·ne·ged

።፡፡፡፡።

My sight e·nay

ጎ፡፡።፡፡።

Stop chid·lu

ሂ፡፡።፡፡።

doing evil ! ha·re·a

።፡፡፡፡።

Learn lim·du

ሂ፡፡።፡፡።

Isaiah 1:17

to do right he·tev

ህ፡፡።፡፡።

seek dir·shu

ሂሠ፡፡።

justice mish·pat

፡፡፡፡፡።

[and] correct	ash-she·ru	אֲשֶׁר־יִשְׁׁר
the oppressor	cha·mo·wts	אֲרֻמֵי־מָוֶת
Defend	shiph·tu	יִשְׁׁר־וְיִצְּרֵן
the fatherless	ya·to·wm	אֲבֹתָיו־יָרֵם
[and] plead the case	ree·vu	יִשְׁׁר־וְיִצְּרֵן
of the widow ”	al·ma·nah	אֲרֻמֵי־מָוֶת
“ Come	le·khu	יָשׁוּב
now	na	עַתָּה
let us reason together ”	ve·niw·va·khe·chah	אֲרֻמֵי־מָוֶת
says	yo·mar	אֲרֻמֵי־מָוֶת
the LORD	YHVH	אֲרֻמֵי־מָוֶת
“ Though	im	אֲרֻמֵי־מָוֶת
are	yih·yu	יִשְׁׁר־וְיִצְּרֵן
your sins	cha·ta·e·khem	אֲרֻמֵי־מָוֶת
like scarlet	kash·sha·neem	אֲרֻמֵי־מָוֶת
as snow	kash·she·leg	אֲרֻמֵי־מָוֶת
they will be as white	yal·bee·nu	אֲרֻמֵי־מָוֶת
though	im	אֲרֻמֵי־מָוֶת
they are as red	ya·dee·mu	אֲרֻמֵי־מָוֶת
as crimson	khat·to·w·la	אֲרֻמֵי־מָוֶת
like wool	kats·tse·mer	אֲרֻמֵי־מָוֶת
they will become	yih·yu	יִשְׁׁר־וְיִצְּרֵן
If	im	אֲרֻמֵי־מָוֶת
you are willing	to·vu	יִשְׁׁר־וְיִצְּרֵן
and obedient	u·she·ma·tem	אֲרֻמֵי־מָוֶת
the best	tuv	אֲרֻמֵי־מָוֶת
of the land	ha·a·rets	אֲרֻמֵי־מָוֶת

Isaiah 1:18

Isaiah 1:19

you will eat	to·khe·lu	יִשְׁאָכְלוּ	
But if	ve·im	מִיִּי	Isaiah 1:20
you resist	te·ma·a·nu	יִרְדּוּמֵי	
and rebel	u·me·ree·tem	מֵיִיִּיִּיִּי	
by the sword ”	che·rev	חֶרֶב	
you will be devoured	te·uk·ke·lu	יִשְׁאָכְלוּ	
For	kee	כִּי	
the mouth	pee	פִּי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
has spoken	dib·ber	דִּבֶּר	
[See] how	e·khah	עֵינֵינוּ	Isaiah 1:21
has become	ha·ye·tah	הָיְתָה	
a harlot !	le·zo·w·nah	לְזוֹנָה	
city	qir·yah	קִירְיָה	
the faithful	ne·e·ma·nah	נְעִימָנִים	
	me·le·a·tee	מְלֵאֵי	
She once was full of	mish·pat	מִשְׁפָּט	
justice	tse·deq	צְדָקָה	
righteousness	ya·leen	יָלְעָה	
resided	bah	בָּהּ	
within her	ve·at·tah	וְעַתָּה	
but now only	me·rats·tse·cheem	מְרַצְצֵי	
murderers !	kas·pekh	כֶּסֶף	Isaiah 1:22
Your silver	ha·yah	הָיָה	
has become	le·see·geem	לְשֵׁבֵעִים	
dross	sa·ve·ekh	שֶׁבַע	
your fine wine	ma·hul	מְיֻדָּם	
is diluted			

with water	bam·ma·yim	ጠጅጠጠ	
Your rulers	sa·ra·yikh	ሠጅሳሠ	Isaiah 1:23
are rebels	so·wr·reem	ጠጅሳሳሳቶ	
friends	ve·chav·re	ጅሳሳሳሳሳ	
of thieves	gan·na·veem	ጠጅሳሳሳሳ	
They all	kul·lo	ሃሥ	
love	o·hev	ሳሳሳ	
bribes	sho·chad	ሳሳሳሳ	
and chasing after	ve·ro·deph	ሳሳሳሳ	
rewards	shal·mo·neem	ጠጅሳሳሳሳሳ	
the fatherless	ya·to·wm	ሳሳሳሳ	
They do not	lo	ሳሳ	
defend	yish·po·tu	ሃፀሳሳሳ	
and the plea	ve·reev	ሳሳሳሳ	
of the widow	al·ma·nah	ሳሳሳሳሳ	
never	lo	ሳሳ	
comes	ya·vo·w	ሳሳሳሳ	
before them	a·le·hem	ሳሳሳሳሳሳ	
Therefore	la·khen	ሳሳሳ	Isaiah 1:24
declares :	ne·um	ሳሳሳ	
the Lord	ha·a·do·wn	ሳሳሳሳሳ	
GOD	YHVH	ሳሳሳሳ	
of Hosts	tse·va·o·wt	ሳሳሳሳሳሳ	
the Mighty	a·veer	ሳሳሳሳ	
One of Israel	yis·ra·el	ሳሳሳሳሳ	
“ Ah	ho·w	ሳሳሳ	
I will be relieved	en·na·chem	ሳሳሳሳሳ	

of My foes	mits-tsa-ray	כִּי־אֶנְקָמָה	
and avenge Myself	ve-in-na-qe-mah	אֶנְקָמָה־עַל־יָדָי	
on My enemies	me-o-wy-vay	עַל־יְדֵי־אֹיְבָבָי	
I will turn	ve-a-shee-vah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	Isaiah 1:25
My hand	ya-dee	בְּיָדִי	
against you	a-la-yikh	שָׁמַרְתִּי	
I will thoroughly purge	ve-ets-roph	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	
	kab-bor	רָשָׁעִים	
your dross	see-ga-yikh	שָׁמַרְתִּי	
I will remove	ve-a-see-rah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	
all	kal	שָׁמַרְתִּי	
your impurities	be-dee-la-yikh	שָׁמַרְתִּי	
I will restore	ve-a-shee-vah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	Isaiah 1:26
your judges	sho-phe-ta-yikh	שָׁמַרְתִּי	
as at first	ke-va-ri-sho-nah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	
and your counselors	ve-yo-a-tsa-yikh	שָׁמַרְתִּי	
as at the beginning	ke-vat-te-chil-lah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	
After that	a-cha-re	כִּי־אֶנְקָמָה	
	khen	בְּיָדִי	
you will be called	yiq-qa-re	עַל־יְדֵי־אֹיְבָבָי	
	lakh	שָׁמַרְתִּי	
the City	eer	רָשָׁעִים	
of Righteousness	hats-tse-deq	עַל־יְדֵי־אֹיְבָבָי	
City ”	qir-yah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	
the Faithful	ne-e-ma-nah	אֶפְּרָשׁ־בְּיָדָי	
Zion	tsee-yo-wn	בְּיָדֵי־אֹיְבָבָי	Isaiah 1:27
with justice	be-mish-pat	עַל־יְדֵי־אֹיְבָבָי	

will be redeemed	tip·pa·deh	𐤈𐤏𐤏	
her repentant ones	ve·sha·ve·ha	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕	
with righteousness	bits·da·qah	𐤁𐤏𐤕𐤏𐤕	
be shattered	ve·she·ver	𐤕𐤏𐤕𐤕	Isaiah 1:28
But rebels	po·she·eem	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤕	
and sinners	ve·chat·ta·eem	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕	
will together	yach·daw	𐤕𐤏𐤕𐤕	
and those who forsake	ve·o·ze·ve	𐤕𐤏𐤕𐤕	
the LORD	YHVH	𐤕𐤏𐤕𐤕	
will perish	yikh·lu	𐤕𐤏𐤕𐤕	
Surely	kee	𐤕𐤏𐤕	Isaiah 1:29
you will be ashamed	ye·vo·shu	𐤕𐤏𐤕𐤕	
of the sacred oaks	me·e·leem	𐤕𐤏𐤕𐤕	
-	a·sher	𐤕𐤏𐤕	
in which you have delighted	cha·mad·tem	𐤕𐤏𐤕𐤕	
you will be embarrassed	ve·tach·pe·ru	𐤕𐤏𐤕𐤕	
by the gardens	me·hag·gan·no·wt	𐤕𐤏𐤕𐤕	
that	a·sher	𐤕𐤏𐤕	
you have chosen	be·char·tem	𐤕𐤏𐤕𐤕	
For	kee	𐤕𐤏𐤕	Isaiah 1:30
you will become	tih·yu	𐤕𐤏𐤕𐤕	
like an oak	ke·e·lah	𐤕𐤏𐤕𐤕	
are withered	no·ve·let	𐤕𐤏𐤕𐤕	
whose leaves	a·le·ha	𐤕𐤏𐤕	
like a garden	u·khe·gan·nah	𐤕𐤏𐤕𐤕	
-	a·sher	𐤕𐤏𐤕	

water	ma-yim	מַיִם	
without	en	לֹא	
	lah	לָהּ	
will become	ve-ha-yah	וְהָיָה	Isaiah 1:31
The strong man	he·cha·son	הַגִּבּוֹר	
tinder	lin·o·ret	לֵחָם	
and his work	u·pho·a·lo	וְעִמְלּוֹ	
[will be] a spark	le·nee·tso·wts	אֶתְּוֹתֵי	
will burn	u·va·a·ru	וְנִבְחָלוּ	
both	she·ne·hem	שְׁנֵיהֶם	
together	yach·daw	יַחַד	
with no one	ve·en	וְלֹא	
to quench the flames	me·khab·beh	מִכַּבֵּה	
[This is] the message	had·da·var	הַדָּבָר	Isaiah 2:1
that	a·sher	אֲשֶׁר	
was revealed	cha·zah	וְנִגְלָה	
to Isaiah	ye·sha·ya·hu	אֶתְּיִשָּׁי	
son	ben	בֶּן	
of Amoz	a·mo·wts	אֶתְּאֲמוֹז	
concerning	al	עַל	
Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
and Jerusalem :	vee·ru·sha·lim	וְיְרוּשָׁלַיִם	
will be	ve-ha-yah	וְהָיָה	Isaiah 2:2
In the last	be·a·cha·reet	בְּאַחֲרֵית	
days	hay·ya·meem	מַיִם	
established	na·kho·wn	לְיָמָיו	
	yih·yeh	וְהָיָה	

the mountain	har	הָרִי
of the house	bet	בֵּית
of the LORD	YHVH	יְהוָה
as the chief	be-rosh	רֹאשׁ
of the mountains	he-ha-reem	הַרְעִים
it will be raised	ve-nis-sa	וְנִשְׂאָה
above the hills	mig-ge-va-o-wt	עַל־גְּבוּעוֹת
will stream	ve-na-ha-ru	וְנָחְלוּ
to it	e-law	לָהּ
and all	kal	כָּל
nations	hag-go-w-yim	גּוֹיִם
will come	ve-ha-le-khu	וְהָלְכוּ
peoples	am-meem	עַמִּים
And many	rab-beem	רַב־עַמִּים
and say :	ve-a-me-ru	וְאָמְרוּ
“ Come	le-khu	לָנוּ
let us go up	ve-na-a-leh	וְנָסְעָה
to	el	אֵל
the mountain	har	הָרִי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
to	el	אֵל
the house	bet	בֵּית
of the God	e-lo-he	אֱלֹהֵינוּ
of Jacob	ya-a-qov	יַעֲקֹב
He will teach us	ve-yo-re-nu	וְיִלְמְדֵנוּ
His ways	mid-de-ra-khaw	דְּרָכָיו
so that we may walk	ve-ne-le-khah	וְנֵלְכֵם

Isaiah 2:3

in His paths "	be-o-re-cho-taw	ሃድተብሉግሪህ
For	kee	አሠ
from Zion	mits-tsee-yo-wn	የሃድተብሉግሪህ
will go forth	te-tse	ደብረተ
the law	to-w-rah	ደብረተ
and the word	u-de-var	ብህረተ
of the LORD	YHVH	ደብረተ
from Jerusalem	mee-ru-sha-lim	ጠላላሃይብሉግሪህ
Then He will judge	ve-sha-phat	ጸብሃሃ
between	ben	የአሁን
the nations	hag-go-w-yim	ጠላላሃይብሉግሪህ
and arbitrate	ve-ho-w-khee-ach	ብሉግሪህ
peoples	le-am-meem	ጠላላሃይብሉግሪህ
for many	rab-beem	ጠላላሃይብሉግሪህ
They will beat	ve-khit-te-tu	ሃድተሃሃ
their swords	char-vo-w-tam	ጠላላሃይብሉግሪህ
into plowshares	le-it-teem	ጠላላሃይብሉግሪህ
and their spears	va-cha-nee-to-w-te-hem	ጠላላሃይብሉግሪህ
into pruning hooks	le-maz-me-ro-wt	ተሃይብሉግሪህ
will no longer	lo	ሆህ
take up	yis-sa	ሆሃህ
Nation	go-w	አሃይ
against	el	ሆህ
nation	go-w	አሃይ
the sword	che-rev	ህብሉግሪህ
nor	ve-lo	ሆህ
train	yil-me-du	ሃላጠላሃይብሉግሪህ

Isaiah 2:4

anymore	o-wd	𐤀𐤃𐤐	
for war	mil·cha·mah	𐤇𐤌𐤕𐤁𐤍𐤁	
O house	bet	𐤁𐤕	Isaiah 2:5
of Jacob	ya·a·qov	𐤃𐤀𐤁𐤓	
Come	le·khu	𐤅𐤕	
let us walk	ve·ne·le·khah	𐤅𐤓𐤅𐤕	
in the light	be·o·wr	𐤁𐤓𐤕	
of the LORD	YHVH	𐤅𐤕𐤅	
For	kee	𐤕	Isaiah 2:6
You have abandoned	na·tash·tah	𐤅𐤕𐤕	
Your people	am·me·kha	𐤁𐤍𐤁	
the house	bet	𐤁𐤕	
of Jacob	ya·a·qov	𐤃𐤀𐤁𐤓	
because	kee	𐤕	
they are filled	ma·le·u	𐤅𐤕𐤅	
[with influences] from the east	miq·qe·dem	𐤍𐤓𐤀𐤍	
they are soothsayers	ve·o·ne·neem	𐤅𐤓𐤅𐤓	
like the Philistines	kap·pe·lish·teem	𐤕𐤓𐤕𐤓	
with the children	u·ve·yal·de	𐤅𐤕𐤅	
of foreigners	na·khe·reem	𐤅𐤕𐤅	
they strike [hands]	yas·pee·qu	𐤅𐤕𐤅	
is full of	vat·tim·ma·le	𐤅𐤕𐤅	Isaiah 2:7
Their land	ar·tso	𐤅𐤕𐤅	
silver	ke·seph	𐤕𐤓	
and gold	ve·za·hav	𐤅𐤕𐤅	
with no	ve·en	𐤅𐤕𐤅	
limit	qe·tseh	𐤕𐤓	

to their treasures	le·o·tse·ro·taw	ሃድተቡድራው	
is full of	vat·tim·ma·le	የገንዘብ	
their land	ar·tso	የሥጋና	
horses	su·seem	ማንቻሃቻ	
with no	ve·en	ኖራት	
limit	qe·tseh	ገደብ	
to their chariots	le·mar·ke·vo·taw	ሃድተሳልዳን	
is full of	vat·tim·ma·le	የገንዘብ	Isaiah 2:8
Their land	ar·tso	የሥጋና	
idols	e·lee·leem	ማገገማት	
to the work	le·ma·a·seh	ገንዘብ	
of their hands	ya·daw	ሃድተ	
they bow down	yish·ta·cha·wu	የሃድተ	
to what	la·a·sher	ባሉት	
have made	a·su	ሃድተ	
their fingers	ets·be·o·taw	ሃድተግሳጥ	
is brought low	vay·yish·shach	ዘላለም	Isaiah 2:9
So mankind	a·dam	ማንኛው	
is humbled —	vay·yish·pal	ሰብሰቡ	
and man	eesh	ሠዓድ	
do not	ve·al	ይሁ	
forgive	tis·sa	ደግሙ	
them !	la·hem	ማቸው	
Go	bo·w	ደግሙ	Isaiah 2:10
into the rocks	vats·tsur	ባሉት	
and hide	ve·hit·ta·men	ከጠላት	
in the dust	be·a·phar	ባሉት	

from	mip·pe·ne	𐤎𐤏𐤍
the terror	pa·chad	𐤐𐤃𐤀𐤃
of the LORD	YHVH	𐤅𐤄𐤅𐤄
and the splendor	u·me·ha·dar	𐤅𐤄𐤅𐤄𐤀𐤃𐤀𐤃
of His majesty	ge·o·no	𐤂𐤏𐤍
look	e·ne	𐤅𐤄𐤅𐤄
The proud	gav·hut	𐤂𐤅𐤄𐤃𐤃
of man	a·dam	𐤀𐤃𐤀𐤎
will be humbled	sha·phel	𐤑𐤃𐤍
brought low	ve·shach	𐤅𐤑𐤃𐤍
and the loftiness	rum	𐤂𐤅𐤄
of men	a·na·sheem	𐤀𐤃𐤀𐤎𐤑𐤃𐤍
will be exalted	ve·nis·gav	𐤅𐤃𐤃𐤀𐤎𐤂𐤅𐤄
the LORD	YHVH	𐤅𐤄𐤅𐤄
alone	le·vad·do	𐤅𐤃𐤃𐤀
day	bay·yo·wm	𐤂𐤅𐤄𐤃𐤃
in that	ha·hu	𐤀𐤃𐤀𐤎
For	kee	𐤂𐤅𐤄
the Day	yo·wm	𐤂𐤅𐤄𐤃𐤃
of the LORD	la·YHVH	𐤅𐤄𐤅𐤄
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤃𐤅𐤅𐤃𐤃
[will come] against	al	𐤂𐤅𐤄
all	kal	𐤂𐤅𐤄
the proud	ge·eh	𐤂𐤅𐤄
and lofty	va·ram	𐤅𐤃𐤃
against	ve·al	𐤂𐤅𐤄
all	kal	𐤂𐤅𐤄

Isaiah 2:11

Isaiah 2:12

that is exalted — nis-sa
 it will be humbled — ve-sha-phel
 against ve-al
 all kal
 the cedars ar-ze
 of Lebanon hal-le-va-no-wn
 lofty ha-ra-meem
 and lifted up ve-han-nis-sa-eem
 against ve-al
 all kal
 the oaks al-lo-w-ne
 of Bashan hab-ba-shan
 against ve-al
 all kal
 mountains he-ha-reem
 the tall ha-ra-meem
 against ve-al
 all kal
 hills hag-ge-va-o-wt
 the high han-nis-sa-o-wt
 against ve-al
 every kal
 tower mig-dal
 high ga-vo-ha
 against ve-al
 every kal
 wall cho-w-mah

נשׂא

יִשְׁפַּל

כַּוְּ

כָּל

צִדְדֵי

לְבָנוֹן

מְרֹמְתֵי

מְרֹמְתֵי

כַּוְּ

כָּל

צִדְדֵי

בַּשָּׁן

כַּוְּ

כָּל

מְרֹמְתֵי

מְרֹמְתֵי

כַּוְּ

כָּל

צִדְדֵי

צִדְדֵי

כַּוְּ

כָּל

מִגְדָּל

גְּבוּהָ

כַּוְּ

כָּל

חֹמַת

Isaiah 2:13

Isaiah 2:14

Isaiah 2:15

fortified	ve-tsu-rah	וְצִוּרָה	
against	ve-al	כְּעַל	Isaiah 2:16
every	kal	כָּל	
ship	o-nee-yo-wt	תַּיִתֵּי	
of Tarshish	tar-sheesh	שֵׁשׁ־תַּרְשִׁישִׁי	
and against	ve-al	כְּעַל	
every	kal	כָּל	
vessel	se-khee-yo-wt	תַּיִתֵּי־שֵׁשׁ	
stately	ha-chem-dah	וְעִמְּוֹתֵי	
will be brought low	ve-shach	וְנִשְׁכַּח	Isaiah 2:17
So the pride	gav-hut	תַּיִתֵּי־עֲבָרָה	
of man	ha-a-dam	מִן־הָאָדָם	
will be humbled	ve-sha-phel	כְּעַל־שָׁפֵל	
and the loftiness	rum	מִן־רֹמְםֵהֶם	
of men	a-na-sheem	מִן־אֲנָשֵׁי	
will be exalted	ve-nis-gav	וְנִשְׁבָּחֵם	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
alone	le-vad-do	יְחִידֵהוּ	
day	bay-yo-wm	מִיְמֵהֶם	
in that	ha-hu	בְּיָמֵיהֶם	
and the idols	ve-ha-e-lee-leem	וְהַגִּידִים־הַלֵּלִים	Isaiah 2:18
completely	ka-leel	כָּל־שָׁרְיָם	
will vanish	ya-cha-loph	וְנִחַח־לָפְתָם	
Men will flee	u-va-u	וְיָבֹזְזוּ	Isaiah 2:19
to caves	bim-a-ro-wt	תַּיִתֵּי־מְעֵבֹת	
in the rocks	tsu-reem	מִן־בְּרֵחֵיהֶם	
and holes	u-vim-chil-lo-wt	תַּיִתֵּי־מְחִלְלוֹתֵיהֶם	

in the ground	a·phar	אֶפְרַח
away from	mip·pe·ne	מִפְּנֵי
the terror	pa·chad	פַּחַד
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and from the splendor	u·me·ha·dar	מִמְּדַבָּר
of His majesty	ge·o·w·no	גְּבוּרָתוֹ
when He rises	be·qu·mo	בְּקוּמֹוֹ
to shake	la·a·rots	לְאַרְצוֹ
the earth	ha·a·rets	הָאָרֶץ
day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם
In that	ha·hu	הַהוּ
will cast away	yash·leekh	יִשְׁלַח
men	ha·a·dam	הָאָדָם
-	et	וְ
their idols	e·lee·le	אֱלֹהֵיהֶם
of silver	khas·po	כֶּסֶף
and	ve·et	וְ
	e·lee·le	אֱלֹהֵיהֶם
gold —	ze·ha·vo	זָהָב
[the idols]	a·sher	אֲשֶׁר
they made	a·su	אֲשֶׁר עָשׂוּ
	lo	לֹא
to worship	le·hish·ta·cha·wot	לְהִשְׁתַּחֲוֹת
to the moles	lach·por	לְחַפְזֵי
	pe·ro·wt	פְּרוּטֵי
and bats	ve·la·a·tal·le·pheem	וְעַל־אֲתוּלֵי־פְּתָיִם
They will flee	la·vo·w	וְיָנוּחוּ

Isaiah 2:20

Isaiah 2:21

to caverns	be-niq-ro-wt	תַּיִן-וְנִקְרוֹת
in the rocks	hats-tsu-reem	מַגְדָּלוֹת
and crevices	u-vis-i-phe	וְעַל-פְּתָחֵי
in the cliffs	has-se-la-eem	מַגְדָּלוֹת
away from	mip-pe-ne	מִפְּנֵי
the terror	pa-chad	פַּחַד
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and from the splendor	u-me-ha-dar	מִגִּדְלוֹת
of His majesty	ge-o-w-no	גִּדְלוֹת
when He rises	be-qu-mo	בְּקוּמוֹ
to shake	la-a-rots	אֶת-הָאָרֶץ
the earth	ha-a-rets	הָאָרֶץ
Put no more trust	chid-lu	לֹא-תִשְׁתַּדְּדוּ
	la-khem	לְכַחְמֵי
in	min	בְּ
man	ha-a-dam	אֲדָמָה
who	a-sher	אֲשֶׁר
has only the breath	ne-sha-mah	נְשָׁמָה
in his nostrils	be-ap-po	בְּאֵפֶסֶת
	kee	כִּי
Of what	vam-meh	מִמֶּה
account	nech-shav	נֶחֱשָׁב
is he ?	hu	הוּא
For	kee	כִּי
behold	hin-neh	הִנֵּה
the Lord	ha-a-do-wn	הָאֱלֹהִים
GOD	YHVH	יְהוָה

Isaiah 2:22

Isaiah 3:1

of Hosts	tse·va·o·wt	ተሃዳሪዎን
is about to remove	me·seer	ገደቶቹን
from Jerusalem	mee·ru·sha·lim	ጠጋሥላሣናደታን
and Judah	u·mee·hu·dah	ደቡብኛውን
both supply	mash·en	ከግዴታ
and support :	u·mash·e·nah	ደብዳቤ
the whole	kol	ሥላሳ
supply	mish·an	ከግዴታ
of food	le·chem	ጠባብ
	ve·khol	ሥላሳ
	mish·an	ከግዴታ
and water	ma·yim	ጠባብ
the mighty man	gib·bo·wr	ገደብ
and the warrior	ve·eesh	ሠጋጅ
	mil·cha·mah	ደብዳቤ
the judge	sho·w·phet	ጸሎት
and the prophet	ve·na·vee	ጸሎት
the soothsayer	ve·qo·sem	ጠቆሞ
and the elder	ve·za·qen	ከግዴታ
the commander	sar	ገደብ
of fifty	cha·mish·sheem	ጠባብ
and the dignitary	u·ne·su	ጸሎት
	pha·neem	ጠባብ
the counselor	ve·yo·w·ets	ጠባብ
the cunning	va·cha·kham	ጠባብ
magician	cha·ra·sheem	ጠባብ
and the clever	u·ne·vo·wn	ጸሎት

Isaiah 3:2

Isaiah 3:3

enchanter	la·chash	לַחֲשֵׁי	
“ I will make	ve·na·tat·tee	וְנָתַתִּי	Isaiah 3:4
mere lads	ne·a·reem	נְעָרֵיהֶם	
their leaders	sa·re·hem	מְנַלְמָתָם	
and children	ve·ta·a·lu·leem	וְנָתַתִּי לָהֶם	
will rule	yim·she·lu	וְיִשְׁלְטוּ	
over them ”	vam	מֵעַל	
will oppress one	ve·nig·gas	וְנִגְּסוּ	Isaiah 3:5
another			
The people	ha·am	הָעָם	
man	eesh	אִישׁ	
against man	be·eesh	בְּאִישׁ	
neighbor	ve·eesh	בְּאִישׁ	
against neighbor	be·re·e·hu	בְּרֵעֵהוּ	
will rise up	yir·ha·vu	וְיָרִיבֵם	
the young	han·na·ar	הַנְּעָרִים	
against the old	baz·za·qen	בְּזָקֵן	
and the base	ve·han·niq·leh	וְעַל־הַנִּקְלָה	
against the honorable	ban·nikh·bad	בְּבָנֵי הַכְּבֹד	
-	kee	וְ	Isaiah 3:6
will seize	yit·pos	וְיִשְׁבְּטֵם	
A man	eesh	אִישׁ	
his brother	be·a·chee	בְּאָחִיו	
house :	bet	בֵּית	
within his father’s	a·vee	בְּבֵית אָבִיו	
“ You have a cloak —	sim·lah	לְמִלְכָּה	
	le·khah	לְמֶלֶךְ	
leader !	qa·tseen	לְקָטָן	

you be	tih-yeh	תִּי-יְהִי
our	la-nu	לָנוּ
heap of rubble ”	ve-ham-makh-she-lah	הֵמָּה מַכְהֵלָה
of this	haz-zot	זֶה הַזֶּה
	ta-chat	תַּחַת
Take charge	ya-de-kha	שָׂא
he will cry aloud	yis-sa	יִשָּׂא
day	vay-yo-wm	מִיּוֹמֵי
On that	ha-hu	הַיּוֹם הַזֶּה
- :	le-mor	לֵאמֹר
not	lo	לֹא
“ I am	eh-yeh	אֲנִי-יְהִי
a healer	cho-vesh	שׂוֹמֵר
in my house	u-ve-ve-tee	בְּבֵיתִי וּבְבֵיתֵי
I have no	en	אֵין
food	le-chem	לֶחֶם
	ve-en	וְאֵין
or clothing	sim-lah	לְבוּשׁ
Do not	lo	לֹא
make me	te-see-mu-nee	תִּשְׂמַחְנִי
leader	qe-tseen	רֹאשׁ
of the people ! ”	am	אֶמְצָא
For	kee	כִּי
has stumbled	kha-she-lah	שָׁלַח
Jerusalem	ye-ru-sha-lim	יְרוּשָׁלַיִם
and Judah	vee-hu-dah	וְיְהוּדָה
has fallen	na-phal	נָפְלָה

Isaiah 3:7

Isaiah 3:8

because	kee	𐤊𐤍
they spoke	le·sho·w·nam	𐤋𐤍𐤏𐤍
and acted	u·ma·al·le·hem	𐤀𐤌𐤁𐤏𐤋𐤍
against	el	𐤂𐤋
the LORD	YHVH	𐤀𐤏𐤅𐤅𐤁
defying	lam·ro·wt	𐤋𐤏𐤕𐤍
presence	e·ne	𐤂𐤏
His glorious	khe·vo·w·do	𐤏𐤏𐤕𐤍
The expression	hak·ka·rat	𐤏𐤏𐤕𐤍
on their faces	pe·ne·hem	𐤏𐤏𐤕𐤍
testifies	a·ne·tah	𐤀𐤏𐤕𐤍
against them	bam	𐤁𐤌
their sin	ve·chat·ta·tam	𐤅𐤏𐤕𐤍
and like Sodom	kis·dom	𐤏𐤏𐤕𐤍
they flaunt	hig·gee·du	𐤏𐤏𐤕𐤍
they do not	lo	𐤋𐤏
conceal it	khi·che·du	𐤏𐤏𐤕𐤍
Woe	o·w	𐤀𐤏
to them	le·naph·sham	𐤋𐤍𐤏𐤍
for	kee	𐤊𐤍
they have brought	ga·me·lu	𐤏𐤏𐤕𐤍
upon themselves	la·hem	𐤋𐤍
disaster	ra·ah	𐤏𐤏𐤕𐤍
Tell	im·ru	𐤏𐤏𐤕𐤍
the righteous	tsad·deeq	𐤏𐤏𐤕𐤍
-	kee	𐤊𐤍
it will be well	to·wv	𐤏𐤏𐤕𐤍

Isaiah 3:9

Isaiah 3:10

with them	kee	כש
the fruit	phe·ree	פרי
of their labor	ma·al·le·hem	מלאליהם
for they will enjoy	yo·khe·lu	יכילו
Woe	o·w	אוי
to the wicked	le·ra·sha	לרשעים
disaster is	ra	רע
upon them !	kee	כש
For they will be repaid	ge·mul	גמול
with what their hands	ya·daw	יבדו
have done	ye·a·seh	יעשו
	lo	לו
My people	am·mee	אממי
oppress	no·ge·saw	יגזלו
Youths	me·o·w·lel	ישיע
and women	ve·na·sheem	מנשיע
rule	ma·she·lu	ימשלו
over them	vo	על
O My people	am·mee	אממי
your guides	me·ash·she·re·kha	משגיחיהם
mislead you	mat·eem	מטעים
	ve·de·rekh	שביליהם
from your paths	o·re·cho·te·kha	שבתיהם
they turn you	bil·le·u	פנייהם
arises	nits·tsav	עומד
to contend	la·reev	לרשעים
The LORD	YHVH	יהוה

Isaiah 3:11

Isaiah 3:12

Isaiah 3:13

He stands	ve·o·med	ሶጠዐሃ	
to judge	la·deen	ኔሉድን	
the people	am·meem	ጠሁጠዐ	
The LORD	YHVH	ዩዮዩዮ	Isaiah 3:14
this charge	be·mish·pat	ፀፀሠጠሁ	
brings	ya·vo·w	ያሃሁ	
against	im	ጠዐ	
the elders	ziq·ne	ሂኔፀፀ	
of His people :	am·mo	ሃጠዐ	
and leaders	ve·sa·raw	ሃሁናሠሃ	
“ You	ve·at·tem	ጠሁሃ	
have devoured	bi·ar·tem	ጠሁክዐሁ	
the vineyard	hak·ke·rem	ጠክሠሰ	
the plunder	ge·ze·lat	ኅፀፀፀ	
of the poor	he·a·nee	ሂኔዐሰ	
is in your houses	be·vat·te·khem	ጠሠሁሁሁ	
Why	mal·la·khem	ጠሠሁጠ	Isaiah 3:15
do you crush	te·dak·ke·u	ሃሁሰሁ	
My people	am·mee	ሁጠዐ	
the faces	u·phe·ne	ሂኔዐሃ	
of the poor ? ”	a·nee·yeem	ጠሁሁኔዐ	
and grind	tit·cha·nu	ሃኔፀፀፀ	
declares	ne·um	ጠሁኔ	
the Lord	a·do·nay	ሂኔሰሃ	
GOD	YHVH	ዩዮዩዮ	
of Hosts	tse·va·o·wt	ቶሃሃሁ	
also says :	vay·yo·mer	ከጠሁሃ	Isaiah 3:16

The LORD	YHVH	יהוה
“ Because	ya-an	כי
	kee	אש
are haughty —	ga-ve-hu	יפאצו
the daughters	be-no-wt	תפאצו
of Zion	tsee-yo-wn	יפאצו
walking	vat-te-lakh-nah	יפאצו
held high	ne-tuot	תפאצו
with heads	ga-ro-wn	יפאצו
and wanton	u-me-saq-qe-ro-wt	תפאצו
eyes	e-na-yim	תפאצו
prancing	ha-lo-wkh	אש
and skipping	ve-ta-phoph	תפאצו
as they go	te-lakh-nah	יפאצו
the bracelets on their ankles —	u-ve-rag-le-hem	תפאצו
jingling	te-ak-kas-nah	יפאצו
will bring sores	ve-sip-pach	תפאצו
the Lord	a-do-nay	יהוה
on the heads	qa-de-qod	תפאצו
of the daughters	be-no-wt	תפאצו
of Zion	tsee-yo-wn	יפאצו
and the LORD	va-YHVH	יהוה
will make their foreheads	pa-te-hen	יפאצו
bare ”	ye-a-reh	תפאצו
day	bay-yo-wm	תפאצו
In that	ha-hu	יהוה
will take away	ya-seer	תפאצו

Isaiah 3:17

Isaiah 3:18

the Lord	a-do·nay	አድናይ	
-	et	ኒ	
their finery :	tiph·e-ret	ቲፍኤሬት	
[their] anklets	ha·a-kha-seem	አአክሳሽ	
and headbands	ve·hash·she-vee-seem	ሄሐሻሻህህሽ	
and crescents	ve·has·sa·ha-ro-neem	ሄሐሳሳሐራኔሽ	
[their] pendants	han·ne-tee-pho-wt	አኑኒቴፊዎወት	Isaiah 3:19
bracelets	ve·hash·she-ro-wt	ሄሐሻሻራወት	
and veils	ve·ha-re·a-lo-wt	ሄሐረላወት	
[their] headdresses	hap·pe·e-reem	አፓፔራሽ	Isaiah 3:20
ankle chains	ve·hats-tse·a-do-wt	ሄሐጥሼላወት	
and sashes	ve·haq·qish-shu-reem	ሄሐካሻሻህህሽ	
bottles	u·vat-te	ህታጥቴ	
[their] perfume	han·ne-phesh	አኑኒፎሽ	
and charms	ve·hal·le·cha-sheem	ሄሐሊሊሻሻሽ	
[their] signet rings	hat·tab·ba·o-wt	አጥጥጠላወት	Isaiah 3:21
rings	ve·niz-me	ሄኒሯሜ	
and nose	ha·aph	ሐላፕ	
[their] festive robes	ham·ma·cha·la-tso-wt	አማማሻሻላጥወት	Isaiah 3:22
capets	ve·ham·ma·a-ta-pho-wt	ሄሐማማላጥወት	
cloaks	ve·ham·mit·pa·cho-wt	ሄሐማማጥራወት	
and purses	ve·ha·cha·ree-teem	ሄሐሻሻራሽ	
and [their] mirrors	ve·hag·gil·yo-neem	ሄሐከከሃወሽ	Isaiah 3:23
linen garments	ve·has·se-dee-neem	ሄሐሳሳሼሽ	
tiaras	ve·hats-tse·nee-pho-wt	ሄሐጥሼኒፊዎወት	
and shawls	ve·ha·re-dee-deem	ሄሐረሼሽ	

there will be	ve-ha-yah	וְהָיָה
Instead of	ta-chat	תַּחַת
fragrance	bo-sem	בֹּשֶׂם
a stench	maq	מַק
	yih-yeh	וְיִהְיֶה
instead of	ve-ta-chat	תַּחַת
a belt	cha-go-w-rah	חֵטְמֵי
a rope	niq-pah	נִיבֵי
instead of	ve-ta-chat	תַּחַת
styled	ma-a-seh	מַעֲשֵׂה
hair	miq-sheh	מִקְשֵׁה
baldness	qa-re-chah	קַרְעֵה
instead of	ve-ta-chat	תַּחַת
fine clothing	pe-tee-geel	פְּתִיעֵל
sackcloth	ma·cha·go·ret	מַחֲגֹרֶת
	saq	סַק
shame	kee	כִּי
instead of	ta-chat	תַּחַת
beauty	yo-phee	יָפֵה

Your men	me-ta-yikh	מֵתֵיכֶם
by the sword	ba-che-rev	בַּחֶרֶב
will fall	yip-po-lu	יִפְּלוּ
and your warriors	u-ge-vu-ra-tekh	וְגֵבּוּרֵיכֶם
in battle	bam-mil·cha·mah	בַּמִּלְחָמָה

will lament	ve-a-nu	וְנִנְחָם
and mourn	ve-a-ve-lu	וְנִנְחָמוּ
And the gates [of Zion]	pe-ta-che·ha	וְשַׁעֲרֵיהָ

destitute	ve-niq-qa-tah	וְיָתֵם
on the ground	la-a-rets	עַל־הָאָרֶץ
she will sit	te-shev	יָשֵׁב
will take hold	ve-he-che-zee-qu	וְיִשָּׁבְדוּ
seven	she-va	שִׁבְעָה
women	na-sheem	נְשִׂאֵי
man	be-eesh	אִישׁ
of one	e-chad	אֶחָד
day	bay-yo-wm	יָמֵי
In that	ha-hu	הַהוּא
and say	le-mor	לֵאמֹר
our own bread	lach-me-nu	לֶחֶם־מֵנוּ
“ We will eat	no-khel	לֹא־נֶחֱלֵה
our own clothes	ve-sim-la-te-nu	וְלֹא־נִשְׂמְרָה
and provide	nil-bash	לֹא־נִשְׂמְרָה
Just	raq	רָק
let us be called	qiq-qa-re	קִיְיָ־קָרְאוּ
by your name	shim-kha	שִׁמְךָ
	a-le-nu	אֵלֵינוּ
Take away	e-soph	סֹפֵר
our disgrace ! ”	cher-pa-te-nu	כְּפָרְתֵנוּ
day	bay-yo-wm	יָמֵי
On that	ha-hu	הַהוּא
will be	yih-yeh	יִהְיֶה
the Branch	tse-mach	צֶמַח
of the LORD	YHVH	יְהוָה
beautiful	lits-vee	יְהִי־לִי־צֶמַח

Isaiah 4:1

Isaiah 4:2

and glorious	u·le·kha·vo·wd	ሐረፍ ለሕዝብ
and the fruit	u·phe·ree	ደብዳቤ
of the land	ha·a·rets	ወገን
will be the pride	le·ga·o·wn	ከደብዳቤ
and glory	u·le·tiph·e·ret	ተባብሮ ለሕዝብ
survivors	liph·le·tat	ተባብሮ ለሕዝብ
of Israel's	yis·ra·el	የሕዝብ
-	ve·ha·yah	ደብዳቤ
Whoever remains	han·nish·ar	የሕዝብ
in Zion	be·tsee·yo·wn	ከደብዳቤ
and whoever is left	ve·han·no·w·tar	የተባብሮ
in Jerusalem	bee·ru·sha·lim	ሕዝብ ሕዝብ
holy —	qa·do·wosh	ሕዝብ
will be called	ye·a·mer	የሕዝብ
	lo	ሕዝብ
all	kal	ሕዝብ
who are recorded	hak·ka·tuv	ሕዝብ ሕዝብ
among the living —	la·chay·yeem	ሕዝብ ሕዝብ
in Jerusalem	bee·ru·sha·lim	ሕዝብ ሕዝብ
when	im	ሕዝብ
has washed away	ra·chats	ወገን
the Lord	a·do·nay	ደብዳቤ
-	et	ተባብሮ
the filth	tso·at	ተባብሮ
of the daughters	be·no·wt	ተባብሮ
of Zion	tsee·yo·wn	ከደብዳቤ
-	ve·et	ተባብሮ

Isaiah 4:3

Isaiah 4:4

the bloodstains	de-me	דַּמָּוֹת
of Jerusalem	ye·ru·sha·lim	מְשַׁלְּמֵי יְרוּשָׁלַיִם
and cleansed	ya·dee·ach	וַיְצַדֵּק
from the heart	miq·qir·bah	מִלְּבָבָהּ
by a spirit	be·ru·ach	רוּחַ
of judgment	mish·pat	מִשְׁפָּט
and a spirit	u·ve·ru·ach	וְרוּחַ
of fire	ba·er	בָּאֵשׁ
will create	u·va·ra	וַיַּבְרֵא
Then the LORD	YHVH	יְהוָה
over	al	כָּל
all	kal	כָּל
-	me·kho·wn	מִן־הַר
of Mount	har	הַר
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן
and over	ve·al	וְעַל־
her assemblies	miq·ra·e·ha	מִלְּמִקְרָאֶיהָ
a cloud	a·nan	עָנָן
by day	yo·w·mam	בְּיוֹמָם
of smoke	ve·a·shan	וְעַשָׁן
and a glowing	ve·no·gah	וְנֹגֵה
of fire	esh	אֵשׁ
flame	le·ha·vah	לְהַבֵּה
by night	la·ye·lah	בְּלַיְלָהּ
For	kee	כִּי
over	al	כָּל
all	kal	כָּל

Isaiah 4:5

the glory	ka·vo·wd	כבוד	
there will be a canopy	chup·pah	כֹּפֶת	
a shelter	ve·suk·kah	כֹּפֶת סוּכָה	Isaiah 4:6
-	tih·yeh	כֹּפֶת יֵהְיֶה	
to [give] shade	le·tsel	לְצַל	
by day	yo·w·mam	בַּיּוֹם	
from the heat	me·cho·rev	בְּחֹרֵב	
and a refuge	u·le·mach·seh	וּלְמַחֲסֵה	
and hiding place	u·le·mis·to·wr	וּלְמִסְתוֹר	
from the storm	miz·ze·rem	מִצְרֵם	
and the rain	u·mim·ma·tar	וּמִמַּטָּר	
I will sing	a·shee·rah	אֲשִׁירָה	Isaiah 5:1
	na	נָא	
for my beloved	lee·dee·dee	לְיָדְדֵי	
a song	shee·rat	שִׁירָה	
of [his]	do·w·dee	דָּוִד	
vineyard :	le·khar·mo	לְכַרְמוֹ	
a vineyard	ke·rem	כַּרְמִי	
had	ha·yah	הָיָה	
My beloved	lee·dee·dee	לְיָדְדֵי	
hill	be·qe·ren	בְּקֵרֶן	
on a very fertile	ben	בֵּן	
	sha·men	שָׂמֵן	
He dug it up	vay·az·ze·qe·hu	וַיִּזְצֵקֵהוּ	Isaiah 5:2
and cleared the stones	vay·saq·qe·le·hu	וַיִּסַּקֵּלֵהוּ	
and planted	vay·yit·ta·e·hu	וַיִּתְּאֵהוּ	
the finest vines	so·req	סוּרֵק	

He built	vay-yi-ven	יָבִינֵן
a watchtower	mig-dal	גִּדְלוֹן
in the middle	be-to-w-kho	בְּתוֹכָהּ
and	ve-gam	וְגַם
a winepress {as well}	ye-qev	בַּיֵּצֵבֶן
dug out	cha-tsev	בָּחַרְצָה
	bo	בָּ
He waited for [the vineyard]	vay-qaw	יָחַוֵּן
to yield	la-a-so-wt	לְאֵשׂוֹת
good grapes	a-na-veem	אֲנָבִים
but the fruit it produced	vay-ya-as	וַיֵּאֵשׂ
was sour !	be-u-sheem	בְּעֵשֶׂת
“ And now	ve-at-tah	וְעַתָּה
O dwellers	yo-wo-shev	יְשׁוּבֵי
of Jerusalem	ye-ru-sha-lim	יְרוּשָׁלַיִם
and men	ve-eesh	וְאֲנָשִׁים
of Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
you to judge	shiph-tu	יָשִׁפְטוּ
I exhort	na	נָא
between Me	be-nee	בְּיַמֵּי
	u-ven	יָמַי
and My vineyard	kar-mee	כַּרְמִי
What	mah	מָה
could I have done	la-a-so-wt	לְאֵשׂוֹת
more	o-wd	אֵדָוָה
for My vineyard	le-khar-mee	לְכַרְמִי
than	ve-lo	וְלֹא

Isaiah 5:3

Isaiah 5:4

I already did	a·see·tee	አተረዘው
for it ?	bo	ህህ
Why	mad·du·a	የሃረግ
when I expected	qiw·ve·tee	አተረዘው
-	la·a·so·wt	ተረዘው
[sweet] grapes	a·na·veem	ጠረብሳይ
did it bring forth	vay·ya·as	ሠውሃ
sour fruit ?	be·u·sheem	ጠረብሳይ
Now	ve·at·tah	አሁን
I will tell you	o·w·dee·ah	አሁን እናደግጥ
	na	ና
-	et·khem	ጠረብሳይ
-	et	ተ
what	a·sher	ናሠይ
I	a·nee	እና
am about to do	o·seh	አሁን
to My vineyard :	le·khar·mee	እጠገናሠ
I will take away	ha·ser	ናቆደ
its hedge	me·su·ka·to	የተሠላሠለ
and it will be	ve·ha·yah	አሁን
consumed	le·va·er	ናውህ
I will tear down	pa·rots	ናገብ
its wall	ge·de·ro	የገጠ
and it will be	ve·ha·yah	አሁን
trampled	le·mir·mas	ቆጠገና
I will make	va·a·shee·te·hu	የአሁን ጠረብሳይ
it a wasteland	va·tah	አሁን

Isaiah 5:5

Isaiah 5:6

neither	lo	𐤋𐤍
pruned	yiz·za·mer	𐤏𐤓𐤏𐤓
nor	ve·lo	𐤏𐤍
cultivated	ye·a·der	𐤏𐤓𐤏𐤓
will grow up	ve·a·lah	𐤏𐤓𐤏𐤓
and briars	sha·meer	𐤓𐤏𐤓𐤓
and thorns	va·sha·yit	𐤕𐤓𐤏𐤓
-	ve·al	𐤏𐤓
the clouds	he·a·veem	𐤓𐤏𐤓𐤓𐤓
I will command	a·tsaw·veh	𐤏𐤓𐤓𐤓
shall not fall	me·ham·teer	𐤓𐤏𐤓𐤓𐤓
on it "	a·law	𐤕𐤓𐤏
that rain	ma·tar	𐤓𐤓𐤓
For	kee	𐤓𐤓
the vineyard	khe·rem	𐤓𐤓𐤓
of the LORD	YHVH	𐤏𐤓𐤓𐤓
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤓𐤓𐤓
is the house	bet	𐤕𐤓𐤓
of Israel	yis·ra·el	𐤏𐤓𐤓𐤓
and the men	ve·eesh	𐤓𐤓𐤓
of Judah	ye·hu·dah	𐤏𐤓𐤓𐤓
are the plant	ne·ta	𐤓𐤓
of His delight	sha·a·shu·aw	𐤕𐤓𐤓𐤓𐤓
He looked	vay·qaw	𐤕𐤓𐤓
for justice	le·mish·pat	𐤓𐤓𐤓𐤓
but saw	ve·hin·neh	𐤏𐤓𐤓
bloodshed	mis·pach	𐤓𐤓𐤓𐤓

Isaiah 5:7

for righteousness	lits-da-qah	לִּטְּ דַּא־קַח	
but heard	ve-hin-neh	וַיִּשְׁמָע	
a cry of distress	tse-a-qah	צִיָּא־קַח	
Woe	ho-w	וָאֵי	Isaiah 5:8
to you who add	mag-gee-e	וַיִּבְנוּ	
house	va-yit	בָּתַיִם	
to house	be-va-yit	בְּבָתַיִם	
field	sa-deh	שָׂדֵה	
to field	ve-sa-deh	וּשְׂדֵה	
and join	yaq-ree-vu	וַיִּבְנוּ	
until	ad	דְּ	
no	e-phes	פִּי	
place [is left]	ma-qo-wm	מִיָּמִין	
and you live	ve-hu-shav-tem	וַיִּשְׁבּוּ	
alone	le-vad-de-khem	מִשְׁבְּבֵי	
in	be-qe-rev	בְּרֵיב	
the land	ha-a-rets	אֶרֶץ	
I heard	be-a-ze-nay	וַיִּשְׁמָע	Isaiah 5:9
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts {declare} :	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת	
“ Surely	im	מִי	
	lo	לֹא	
houses	bat-teem	בָּתַיִם	
many	rab-beem	רַב־בָּתַיִם	
desolate	le-sham-mah	לְשָׂמָה	
will become	yih-yu	וַיִּהְיוּ	
great mansions	ge-do-leem	גְּדוֹלֵם	

	ve-to·w·veem	מְטֹבֵי־עֵץ	
	me-en	עֲבָדָיו	
left unoccupied	yo·wo·shev	עֲשָׂוֹתֵי	
For	kee	שָׁמַיְךָ	Isaiah 5:10
ten	a-se-ret	עֲשָׂרֵי	
acres	tsim-de	עֲשָׂרֵי	
of vineyard	khe-rem	עֲשָׂרֵי	
will yield	ya-a-su	עֲשָׂוֹתֵי	
bath [of wine]	bat	בַּת	
[but] a	e-chat	עֲשָׂרֵי	
of seed	ve-ze-ra	עֲשָׂרֵי	
and a homer	cho-mer	עֲשָׂרֵי	
[only]	ya-a-seh	עֲשָׂוֹתֵי	
an ephah [of grain] ”	e-phah	עֲשָׂוֹתֵי	
Woe	ho·w	וְיָזְעַר	Isaiah 5:11
to those who rise early	mash-kee-me	וְיָזְעַר	
in the morning	vab-bo-qer	בֹּקֶר	
strong drink	she-khar	שֵׁכָר	
in pursuit of	yir-do·phu	וְיָזְעַר	
who linger	me-a·cha-re	וְיָזְעַר	
into the evening	van-ne-sheph	וְיָזְעַר	
by wine	ya-yin	וְיָזְעַר	
to be inflamed	yad-lee-qem	וְיָזְעַר	
-	ve-ha-yah	וְיָזְעַר	Isaiah 5:12
are the lyre	khin-no-wr	וְיָזְעַר	
[and] harp	va-ne-vel	וְיָזְעַר	
tambourines	toph	וְיָזְעַר	

and flutes	ve·cha·leel	וַיִּלְחַד	
and wine	va·ya·yin	וַיִּשְׂכֵּי	
At their feasts	mish·te·hem	מִשְׂתֵּי־הֵמ	
-	ve·et	וְעִתֵּי	
the actions	po·al	פְּעֻלָּתוֹ	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
They disregard	lo	לֹא	
-	yab·bee·tu	יָבִיבֵתוּ	
the work	u·ma·a·seh	עֲמַלֵּיהֶם	
of His hands	ya·daw	יָדָיו	
and fail	lo	לֹא	
to see	ra·u	רָאוּ	
Therefore	la·khen	לְכֵן	Isaiah 5:13
will go into exile	ga·lah	גָּלוּ	
My people	am·mee	עַמִּי	
for their lack	mib·be·lee	מִבְּעֻלְתָּם	
of understanding	da·at	דַּעַת	
their dignitaries	u·khe·vo·w·do	עֲדָרֵיהֶם	
	me·te	מֵתֵיהֶם	
are starving	ra·av	רָעִיבִים	
and their masses	va·ha·mo·w·no	וַיִּשְׁמָטוּ	
are parched	tsi·cheh	צִיָּחִים	
with thirst	tsa·ma	צָמָה	
Therefore	la·khen	לְכֵן	Isaiah 5:14
enlarges	hir·chee·vah	וַיַּגְדֵּל	
Sheol	she·o·wl	שְׁאוֹל	
its throat	naph·shah	וַיִּפְתַּח	

and opens	u·pha·a·rah	וּפְחָאֵרָח	
jaws	phee·ha	פְּחֵהָ	
wide its enormous	liv·lee	לִיבִלְיָהּ	
	choq	חֹק	
and down go	ve·ya·rad	וַיֵּרְדוּ	
[Zion's] nobles	ha·da·rah	הַדָּרִים	
[and] masses	va·ha·mo·w·nah	וַהֲמוֹנָהּ	
her revelers	u·she·o·w·nah	וַשְּׂמֵרֵהָ	
and carousers	ve·a·lez	וַיִּשְׂמְרוּ	
!	bah	בָּהּ	
will be brought low	vay·yish·shach	וַיִּשְׁחַלְשׁוּ	Isaiah 5:15
So mankind	a·dam	אָדָם	
humbled	vay·yish·pal	וַיִּשְׁפַּלְשׁוּ	
and each man	eesh	אִישׁ	
their eyes	ve·e·ne	וְעֵינָיו	
the arrogant	ge·vo·heem	גִּבּוֹרֵיהֶם	
will lower	tish·pal·nah	וַיִּשְׁפַּלְשׁוּ	
will be exalted	vay·yig·bah	וַיִּגְבְּהוּ	Isaiah 5:16
But the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
by His justice	bam·mish·pat	בְּצִדְקָתוֹ	
God	ve·ha·el	וְהָאֵל	
and the holy	haq·qa·do·wosh	הַקָּדוֹשׁ	
will show Himself holy	niq·dash	וַיִּשְׁתַּבַּח	
in righteousness	bits·da·qah	בְּצִדְקָתוֹ	
will graze	ve·ra·u	וַיִּרְעֶה	Isaiah 5:17
Lambs	khe·va·seem	כְּבָשִׂים	

as in their own pastures	ke·da·ve·ram	ጠጥረጠጥ	
in the ruins	ve·cha·re·vo·wt	ተረጎጠጠጠ	
of the wealthy	me·cheem	ጠጠጠጠጠ	
and strangers	ga·reem	ጠጠጠጠጠ	
will feed	yo·khe·lu	ሃሃሃሃሃ	
Woe	ho·w	ሃሃሃ	Isaiah 5:18
to those who draw	mo·she·khe	ሃሃሃሃሃ	
iniquity	he·a·won	ካሃሃሃ	
with cords	be·chav·le	ሃሃሃሃሃ	
of deceit	hash·shaw	ሃሃሃሃሃ	
ropes	ve·kha·a·vo·wt	ተረጎጠጠጠ	
with cart	ha·a·ga·lah	ሃሃሃሃሃ	
and pull sin along	chat·ta·ah	ሃሃሃሃሃ	
to those who say	ha·o·me·reem	ጠጠጠጠጠ	Isaiah 5:19
“ Let Him hurry	ye·ma·her	ጠጠጠጠጠ	
	ya·chee·shah	ሃሃሃሃሃ	
and hasten His work	ma·a·se·hu	ሃሃሃሃሃ	
so that	le·ma·an	ካሃሃሃ	
we may see it !	nir·eh	ሃሃሃሃሃ	
	ve·tiq·rav	ተረጎጠጠጠ	
come	ve·ta·vo·w·ah	ሃሃሃሃሃ	
Let the plan	a·tsat	ተረጎጠጠጠ	
of the Holy	qe·do·wosh	ሃሃሃሃሃ	
One of Israel	yis·ra·el	ሃሃሃሃሃ	
so that we may know it ! ”	ve·ne·da·ah	ሃሃሃሃሃ	
Woe	ho·w	ሃሃሃ	Isaiah 5:20
to those who call	ha·o·me·reem	ጠጠጠጠጠ	

evil	la-ra	𐤋𐤓	
good	to-wv	𐤕𐤕	
and good	ve-lat-to-wv	𐤕𐤕𐤋	
evil	ra	𐤓	
who turn	sa-meem	𐤎𐤕𐤍	
darkness	cho-shekh	𐤕𐤍	
to light	le-o-wr	𐤋𐤕	
and light	ve-o-wr	𐤋𐤕	
to darkness	le-cho-shekh	𐤕𐤍	
who replace	sa-meem	𐤎𐤕𐤍	
bitter	mar	𐤍	
with sweet	le-ma-to-wq	𐤋𐤕	
and sweet	u-ma-to-wq	𐤋𐤕	
with bitter	le-mar	𐤋𐤕	
Woe	ho-w	𐤕	Isaiah 5:21
to those who are wise	cha-kha-meem	𐤎𐤕𐤍	
in their own eyes	be-e-ne-hem	𐤎𐤕𐤍	
in	ve-ne-ged	𐤕	
their own sight	pe-ne-hem	𐤎𐤕𐤍	
and clever	ne-vo-neem	𐤎𐤕𐤍	
Woe	ho-w	𐤕	Isaiah 5:22
to those who are heroes	gib-bo-w-reem	𐤎𐤕𐤍	
in drinking	lish-to-wt	𐤋𐤕	
wine	ya-yin	𐤕	
and champions	ve-an-she	𐤕	
	cha-yil	𐤕	
in mixing	lim-sokh	𐤕	

strong drink	she-khar	𐤑𐤍𐤍	
who acquit	mats-dee-qe	𐤌𐤁𐤀𐤓𐤀𐤑𐤄	Isaiah 5:23
the guilty	ra-sha	𐤓𐤁𐤑	
for	e-qev	𐤀𐤑𐤅	
a bribe	sho-chad	𐤑𐤍𐤁𐤀	
of justice	ve-tsid-qat	𐤅𐤀𐤓𐤀𐤑𐤁	
the innocent	tsad-dee-qeem	𐤓𐤁𐤀𐤓𐤀𐤑𐤄𐤀𐤌	
and deprive	ya-see-ru	𐤅𐤁𐤑𐤄𐤀𐤓	
	mim-men-nu	𐤌𐤀𐤌𐤀𐤌𐤀	
Therefore	la-khen	𐤌𐤁𐤑	Isaiah 5:24
consumes	ke-e-khol	𐤑𐤀𐤀𐤑𐤀	
the straw	qash	𐤑𐤁𐤑	
as a tongue	le-sho-wn	𐤌𐤀𐤑𐤀𐤌	
of fire	esh	𐤀𐤑	
and as dry grass	va-cha-shash	𐤅𐤁𐤀𐤑𐤁𐤑	
in the flame	le-ha-vah	𐤌𐤀𐤑𐤀𐤅	
shrivels	yir-peh	𐤅𐤀𐤓𐤀	
so their roots	sha-re-sham	𐤑𐤁𐤀𐤓𐤁	
	kam-maq	𐤑𐤀𐤌𐤀	
will decay	yih-yeh	𐤅𐤀𐤑𐤀	
and their blossoms	u-phir-cham	𐤅𐤁𐤀𐤓𐤀𐤑𐤀	
like dust	ka-a-vaq	𐤑𐤀𐤀𐤑𐤀	
will blow away	ya-a-leh	𐤅𐤀𐤑𐤀𐤀	
for	kee	𐤑𐤀	
they have rejected	ma-a-su	𐤌𐤀𐤑𐤀𐤓	
-	et	𐤀𐤑	
the instruction	to-w-rat	𐤓𐤀𐤅𐤀	

of the LORD	YHVH	יהוה
of Hosts	tse·va·o·wt	צבאות
-	ve·et	עם
the word	im·rat	דבר
of the Holy	qe·do·wosh	קדוש
One of Israel	yis·ra·el	ישראל
and despised	ni·e·tsu	נזף
Therefore	al	כי
	ken	כן
burns	cha·rah	חרה
the anger	aph	אף
of the LORD	YHVH	יהוה
against His people	be·am·mo	באמונתו
is raised	vay·yet	ויתעלה
His hand	ya·do	ידו
against them	a·law	אלהם
to strike them down	vay·yak·ke·hu	וישחטם
quake	vay·yir·ge·zu	וייגרזו
The mountains	he·ha·reem	ההרים
lay	vat·te·hee	בתיהם
and the corpses	niv·la·tam	מתותם
like refuse	kas·su·chah	כסוהם
in	be·qe·rev	בקרע
the streets	chu·tso·wt	צרות
Despite all	be·khal	כל
this	zot	זה
is not	lo	לא

Isaiah 5:25

turned away	shav	𐤑𐤔
His anger	ap·po	𐤀𐤏𐤕
is still	ve·o·wd	𐤕𐤀𐤕𐤀
His hand	ya·do	𐤀𐤁𐤕
upraised	ne·tu·yah	𐤏𐤕𐤀𐤕𐤀
He lifts	ve·na·sa	𐤕𐤀𐤏𐤕
a banner	nes	𐤏𐤕
nations	lag·go·w·yim	𐤏𐤕𐤀𐤕𐤀
for the distant	me·ra·cho·wq	𐤏𐤕𐤀𐤕𐤀
and whistles	ve·sha·raq	𐤕𐤀𐤕𐤀
for those	lo	𐤏𐤕
at the ends	miq·tseh	𐤏𐤕𐤀𐤕𐤀
of the earth	ha·a·rets	𐤕𐤀𐤕𐤀
Behold —	ve·hin·neh	𐤕𐤀𐤕𐤀
how speedily	me·he·rah	𐤕𐤀𐤕𐤀
and swiftly	qal	𐤕𐤀
they come !	ya·vo·w	𐤕𐤀𐤕𐤀
None	en	𐤕𐤀
grows weary	a·yeph	𐤕𐤀
[or]	ve·en	𐤕𐤀
stumbles	ko·wo·shel	𐤕𐤀𐤕𐤀
of them	bo	𐤕𐤀
no	lo	𐤕𐤀
one slumbers	ya·num	𐤕𐤀𐤕𐤀
or	ve·lo	𐤕𐤀
sleeps	yee·shan	𐤕𐤀𐤕𐤀
No	ve·lo	𐤕𐤀

Isaiah 5:26

Isaiah 5:27

is loose	niph·tach	III תֹּפֵי
belt	e·zo·wr	עֵזוֹר
	cha·la·tsaw	יָחַלְתְּ
and no	ve·lo	וְלֹ
is broken	nit·taq	נִתְּקָה
strap	se·ro·wkh	שֵׁרוֹקֵי
sandal	ne·a·law	נְעָלֶיךָ
-	a·sher	אֲשֶׁר
Their arrows	chits·tsaw	יָחַלְתְּ
are sharpened	she·nu·neem	מְחַדְּדֵיהֶם
and all	ve·khal	וְכָל
their bows	qash·she·to·taw	יָחַדְתָּם
are strung	de·ru·kho·wt	דֵּרְוֵם
The hooves	par·so·wt	פָּרְסוֹת
of their horses	su·saw	יָחַדְתָּם
are like flint	kats·tsar	קָטְסָר
	nech·sha·vu	נֶחֱשָׁוּ
their chariot wheels	ve·gal·gil·law	יָחַדְתָּם
[are] like a whirlwind	kas·su·phah	כֶּסֶף
Their roaring	she·a·gah	שֵׁאֲגָה
-	lo	לֹ
is like that of a lion	kal·la·vee	כֶּלֶב
they roar	ve·sha·'ag	וְשֵׂאֲגוּ
like young lions	kak·ke·phee·reem	כַּכְּעִיִּים
They growl	ve·yin·hom	וְיִינְחוּ
and seize	ve·yo·chez	וְיֹחֲזְקוּ
their prey	te·reph	תֵּרֵף

Isaiah 5:28

Isaiah 5:29

they carry it	ve-yaph-leet	⊕ יָבִיאוּ	
away	ve-en	יָבִיאוּ	
from deliverance	mats-tseel	יָבִיאוּ	
they will roar	ve-yin-hom	יָבִיאוּ	Isaiah 5:30
over it	a-law	יָבִיאוּ	
day	bay-yo-wm	יָבִיאוּ	
In that	ha-hu	יָבִיאוּ	
like the roaring	ke-na-ha-mat	יָבִיאוּ	
of the sea	yam	יָבִיאוּ	
If one looks	ve-nib-bat	⊕ יָבִיאוּ	
over the land	la-a-rets	יָבִיאוּ	
he will see	ve-hin-neh	יָבִיאוּ	
darkness	cho-shekh	יָבִיאוּ	
and distress	tsar	יָבִיאוּ	
even the light	va-o-wr	יָבִיאוּ	
will be obscured	cha-shakh	יָבִיאוּ	
by clouds	ba-a-ree-phe-ha	יָבִיאוּ	
In the year	bish-nat	יָבִיאוּ	Isaiah 6:1
died	mo-wt	יָבִיאוּ	
that King	ham-me-lekh	יָבִיאוּ	
Uzziah	uz-zee-ya-hu	יָבִיאוּ	
I saw	va-er-eh	יָבִיאוּ	
-	et	יָבִיאוּ	
the Lord	a-do-nay	יָבִיאוּ	
seated	yo-shev	יָבִיאוּ	
on	al	יָבִיאוּ	
a throne	kis-se	יָבִיאוּ	

high	ram	ጠገ
and exalted	ve-nis-sa	ሄሠነሂ
and the train of His robe	ve-shu-law	ሂሁሥሠሂ
filled	me-le-eem	ጠሁሄሥጠ
-	et	ኰ
the temple	ha-he-khal	ሥሠሁኸኸ
seraphim	se-ra-pheem	ጠሁሪባሠ
stood	o-me-deem	ጠሁሪጠዐ
Above	mim-ma-al	ሥጠጠጠ
Him	lo	ሂሥ
having six	shesh	ሠሠ
wings	ke-na-pha-yim	ጠሁሪባሠ
	shesh	ሠሠ
:	ke-na-pha-yim	ጠሁሪባሠ
each	le-e-chad	ሪ፲፱ሥ
With two [wings]	bish-ta-yim	ጠሁሪሠሁ
they covered	ye-khas-seh	ደቁሠሁ
their faces	pha-naw	ሂሁባሪ
with two	u-vish-ta-yim	ጠሁሪሠሁሂ
they covered	ye-khas-seh	ደቁሠሁ
their feet	rag-law	ሂሁሥሪገ
and with two	u-vish-ta-yim	ጠሁሪሠሁሂ
they were flying	ye-o-w-pheph	ዐሂዐሁሁ
were calling out	ve-qa-ra	ሄገ-ዐ-ሂ
And they	zeh	ደ፲
to	el	ሥ
one another	zeh	ደ፲

Isaiah 6:2

Isaiah 6:3

:	ve-a-mar	ᠠᠨᠠᠮᠤᠷ
“ Holy	qa-do-wosh	ᠠᠨᠠᠳᠤᠠᠰᠢ
holy	qa-do-wosh	ᠠᠨᠠᠳᠤᠠᠰᠢ
holy	qa-do-wosh	ᠠᠨᠠᠳᠤᠠᠰᠢ
is the LORD	YHVH	ᠶᠡᠬ᠋ᠪᠠᠬᠡ
of Hosts	tse-va-o-wt	ᠲᠡᠰᠡᠪᠠᠣᠠᠨ
is full	me-lo	ᠮᠡᠯᠤ
all	khal	ᠬᠠᠯ
the earth	ha-a-rets	ᠬᠠᠠᠷᠢᠲᠤ
of His glory ”	ke-vo-w-do	ᠬᠡᠪᠣᠠᠨᠳᠤ
shook	vay-ya-nu-u	ᠪᠠᠶᠢᠶᠠᠨᠤᠤ
the doorposts	am-mo-wt	ᠠᠮᠮᠣᠠᠨ
and thresholds	has-sip-peem	ᠬᠠᠰᠢᠰᠢᠭᠢᠯᠠᠮ
At the sound	miq-qo-wl	ᠮᠢᠴᠠᠬᠣᠠᠯ
of their voices	haq-qo-w-re	ᠬᠠᠴᠠᠬᠣᠠᠷᠡ
and the temple	ve-hab-ba-yit	ᠪᠡᠬᠠᠪᠠᠶᠢᠲᠤ
was filled	yim-ma-le	ᠶᠢᠮᠠᠯᠡ
with smoke	a-shan	ᠠᠰᠬᠠᠨ

Isaiah 6:4

Then I said :	va-o-mar	ᠪᠠᠠᠮᠤᠷ
“ Woe	o-w	ᠣᠠᠨᠠᠳᠤᠠᠰᠢ
is me	lee	ᠯᠡ
for	khee	ᠬᠡ
I am ruined	nid-me-tee	ᠨᠢᠳᠡᠮᠡᠲᠡ
because	kee	ᠬᠡ
am a man	eesh	ᠡᠶᠢᠰᠢ
of unclean	te-me	ᠲᠡᠮᠡ
lips	se-pha-ta-yim	ᠰᠡᠫᠠᠲᠠᠶᠢᠮ

Isaiah 6:5

I	a·no·khee	אֲנִי
among	u·ve·to·wkh	וַיְהִי
a people	am	אֶמְצָא
of unclean	te·me	אֶמְצָא
lips	se·pha·ta·yim	מִפִּי
	a·no·khee	אֲנִי
dwelling	yo·wo·shev	בְּיָמֵי
for	kee	אֲנִי
-	et	וְ
the King	ham·me·lekh	שֶׁל מֶלֶךְ
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts "	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
have seen	ra·u	רָאוּ
my eyes	e·nay	עֵינַי
flew	vay·ya·aph	וַיִּפְּצוּ
to me	e·lay	אֵלַי
Then one	e·chad	אֶחָד
of	min	מִן
the seraphim	has·se·ra·pheem	מִן הַסְּרָפִים
and in his hand	u·ve·ya·do	בְּיָדוֹ
was a glowing coal	rits·pah	אֵשׁ חַיִּים
with tongs	be·mel·qa·cha·yim	מִן הַמִּזְבֵּחַ
that he had taken	la·qach	וַיִּקַּח
from	me·al	מֵעַל
the altar	ham·miz·be·ach	הַמִּזְבֵּחַ
And with it he touched	vay·yag·ga	וַיִּגַּע
	al	בְּ

Isaiah 6:6

Isaiah 6:7

my mouth	pee	𐤑	
and said :	vay·yo·mer	𐤅𐤓𐤕𐤕	
“ Now that	hin·neh	𐤇𐤏𐤇	
has touched	na·ga	𐤏𐤁	
this	zeh	𐤕	
	al	𐤀	
your lips	se·pha·te·kha	𐤔𐤕𐤕𐤔	
is removed	ve·sar	𐤅𐤔	
your iniquity	a·wo·ne·kha	𐤀𐤕𐤕	
and your sin	ve·chat·ta·te·kha	𐤅𐤕𐤕𐤕	
is atoned for ”	te·khup·par	𐤕𐤕𐤕	
Then I heard	va·esh·ma	𐤅𐤀𐤔𐤕	Isaiah 6:8
-	et	𐤕	
the voice	qo·wl	𐤕𐤕	
of the Lord	a·do·nay	𐤀𐤕𐤕	
saying	o·mer	𐤕𐤕	
- :	et	𐤕	
“ Whom	mee	𐤕	
shall I send ?	esh·lach	𐤕𐤕	
Who	u·mee	𐤕𐤕	
will go	ye·lekh	𐤕𐤕	
for Us ? ”	la·nu	𐤕	
And I said :	va·o·mar	𐤅𐤀𐤕𐤕	
“ Here am I	hin·nee	𐤇𐤏𐤇	
Send me ! ”	she·la·che·nee	𐤔𐤕𐤕𐤕	
And He replied :	vay·yo·mer	𐤅𐤓𐤕𐤕	Isaiah 6:9
“ Go	lekh	𐤕	

and tell	ve·a·mar·ta	ተጠራሩ
people	la·am	מֵאָדָם
this	haz·zeh	זֶה
' Be ever hearing	shim·u	יִשְׁמְעוּ
	sha·mo·w·a	עַל־מַעַלְמֵי
but never	ve·al	עַל־מַעַלְמֵי
understanding	ta·vee·nu	יִבְיִחַ
be ever seeing	u·re·u	יִרְאוּ
	ra·o	עַל־מַעַלְמֵי
but never	ve·al	עַל־מַעַלְמֵי
perceiving '	te·da·u	יִשְׁמְעוּ
calloused	hash·men	קִרְחָה
{Make} the hearts	lev	עַל־מַעַלְמֵי
people	ha·am	מֵאָדָם
of this	haz·zeh	זֶה
their ears	ve·a·ze·naw	עַל־מַעַלְמֵי
deafen	hakh·bed	עַל־מַעַלְמֵי
their eyes	ve·e·naw	עַל־מַעַלְמֵי
and close	ha·sha	עַל־מַעַלְמֵי
Otherwise	pen	כִּי־
they might see	yir·eh	יִרְאוּ
with their eyes	ve·e·naw	עַל־מַעַלְמֵי
with their ears	u·ve·a·ze·naw	עַל־מַעַלְמֵי
hear	yish·ma	עַל־מַעַלְמֵי
with their hearts	u·le·va·vo	עַל־מַעַלְמֵי
understand	ya·veen	יִבְיִחַ
and turn	va·shav	עַל־מַעַלְמֵי

Isaiah 6:10

and be healed "	ve·ra·pha	וִרְפָּא	
	lo	לֹ	
Then I asked :	va·o·mar	וַאֲמַרְתִּי	Isaiah 6:11
" How long	ad	דְּ	
	ma·tay	מַתַּי	
O Lord ? "	a·do·nay	אֲדֹנָי	
And He replied :	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	
" Until	ad	דְּ	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
-	im	יָמָי	
lie ruined	sha·u	שָׁאוּ	
the cities	a·reem	אֲרָעֵי	
and without	me·en	מֵעֵין	
inhabitant	yo·wo·shev	יוֹשְׁבֵי	
until the houses	u·vat·teem	וּבְתֵיבֵי	
are left unoccupied	me·en	מֵעֵין	
	a·dam	אָדָם	
and the land	ve·ha·a·da·mah	וְהָאָדָמָה	
is desolate	tish·sha·eh	תִּשְׁשָׁה	
and ravaged	she·ma·mah	שְׁמָמָה	
far away	ve·ri·chaq	וְרִחֵק	Isaiah 6:12
until the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	עַד	
has driven men	ha·a·dam	הָאָדָם	
is utterly	ve·rab·bah	וְרַבְבָּה	
forsaken	ha·a·zu·vah	הָאָזוּבָה	
	be·qe·rev	בְּקֵרֵב	

and the land	ha·a·rets	חַיִּי אֶרֶץ
And though	ve·o·wd	וְעַל־כֵּן
in [the land]	bah	בָּאֶרֶץ
a tenth [remains]	a·si·ree·yah	אֶחָד־עָשְׂרֵי
again	ve·sha·vah	וְשׁוּבָה
it will be	ve·ha·ye·tah	וְהָיָה־כֵּן
burned	le·va·er	לְעֹרֵב
As the terebinth	ka·e·lah	כַּעֲרֵב־שֵׁן
and oak	ve·kha·al·lo·wn	וְעֵץ־אֵלֶּךְ
-	a·sher	אֲשֶׁר
when felled	be·shal·le·khet	בְּשָׁלַל־הִיָּבֵן
leave stumps	mats·tse·vet	בְּעֵצֵי־הַבֵּטָח
	bam	בְּבֵטָח
seed	ze·ra	זֵרָה
so the holy	qo·desh	שֵׁן־קֹדֶשׁ
will be a stump [in the land] ”	mats·tsav·tah	כְּעֵץ־הַבֵּטָח
Now	vay·hee	וַיְהִי־כֵּן
in the days that	bee·me	בְּיָמֵי־בִּמְבֹרָךְ
Ahaz	a·chaz	אֲחָז
son	ben	בֶּן־
of Jotham	yo·w·tam	יֹאחָז־בֶּן־יֹאחָז
the son	ben	בֶּן־
of Uzziah	uz·zee·ya·hu	אֲחָז־בֶּן־אֲחָז
[was] king	me·lekh	מֶלֶךְ־
of Judah	ye·hu·dah	אֲחָז־מֶלֶךְ־יְהוּדָה
marched up	a·lah	אֲחָז־
Rezin	re·tseen	רֵצִין־

king	me-lekh	שׁלמ
of Aram	a-ram	מִרְמָ
He was accompanied by Pekah	u-phe-qach	וּפְחָקַח
son	ben	בֶּן
of Remaliah	re-mal-ya-hu	רֵמַלְיָהוּ
the king	me-lekh	שׁלמ
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Jerusalem	ye-ru-sha-lim	יְרוּשָׁלַיִם
to [wage] war	lam-mil-cha-mah	לְמִלְחָמָה
against	a-le-ha	אֶלֶּהָ
not	ve-lo	וְלֹ
but he could	ya-khol	יָכֹל
overpower	le-hil-la-chem	לְהִילָחֵם
[the city]	a-le-ha	אֶלֶּהָ
When it was reported	vay-yug-gad	וַיִּגַּד
to the house	le-vet	לְבֵית
of David	da-wid	דָּוִד
	le-mor	לְמִמְרָ
was in league with	na-chah	נָחַח
that Aram	a-ram	מִרְמָ
	al	עַל
Ephraim	eph-ra-yim	מִן־עֵפְרַיִם
trembled	vay-ya-na	וַיִּנָּחַץ
the hearts	le-va-vo	לְבָבוֹתָם
of Ahaz	u-le-vav	וְלֵבָבוֹתָם
and his people	am-mo	וְעַמּוֹ

Isaiah 7:2

shaken	ke·no·w·a	⓪ⓂⓂⓂ
like trees	a·tse	Ⓜ⓪⓪⓪⓪
in the forest	ya·ar	Ⓜ⓪⓪Ⓜ
	mip·pe·ne	ⓂⓂ⓪Ⓜ
by the wind	ru·ach	ⓂⓂⓂⓂ
said	vay·yo·mer	ⓂⓂⓂⓂⓂ
Then the LORD	YHVH	ⓂⓂⓂⓂ
to	el	ⓂⓂ
Isaiah	ye·sha·ya·hu	ⓂⓂⓂⓂⓂⓂⓂ
“ Go out	tse	ⓂⓂⓂ
	na	ⓂⓂ
to meet	liq·rat	ⓂⓂⓂⓂⓂ
Ahaz	a·chaz	ⓂⓂⓂⓂ
	at·tah	ⓂⓂⓂ
	u·she·ar	ⓂⓂⓂⓂⓂ
Shear-jashub	ya·shuv	ⓂⓂⓂⓂⓂ
with your son	be·ne·kha	ⓂⓂⓂⓂ
at	el	ⓂⓂ
the end	qe·tseh	ⓂⓂⓂⓂⓂ
of the aqueduct	te·a·lat	ⓂⓂⓂⓂ
pool	hab·be·re·khah	ⓂⓂⓂⓂⓂⓂⓂ
[that feeds] the upper	ha·el·yo·w·nah	ⓂⓂⓂⓂⓂⓂⓂ
on	el	ⓂⓂ
the road	me·sil·lat	ⓂⓂⓂⓂⓂ
Field	se·deh	ⓂⓂⓂⓂ
to the Launderer’s	kho·w·ves	ⓂⓂⓂⓂⓂ
and say	ve·a·mar·ta	ⓂⓂⓂⓂⓂⓂⓂ

Isaiah 7:3

Isaiah 7:4

to him :	e-law	יְדָוּ
Calm down	hish-sha-mer	הִשְׁמַחְמִי
and be quiet	ve-hash-qet	וְהִשְׁמַחְמִי
Do not	al	לֹא
be afraid	tee-ra	תִּירָא
or disheartened	u-le-va-ve-kha	וְלֹא-תִבְזֶה
	al	לֹא
	ye-rakh	שָׁמַרְךָ
two	mish-she-ne	שְׁנַיִם
stubs	zan-vo-wt	תַּיִם
of firewood —	ha-u-deem	מִדְּבַר
smoldering	ha-a-she-neem	מִדְּבַר
over these	ha-el-leh	עַל-אֵלֶּה
over the fierce	ba-cho-ree	בְּעַל-צַדִּיק
anger	aph	אֵף
of Rezin	re-tseen	רִזְיָן
and Aram	va-a-ram	וְאַרָּם
and of the son	u-ven	בְּנוֹ
of Remaliah	re-mal-ya-hu	רִמְלִיאֵהוּ
For	ya-an	כִּי
	kee	כִּי
has plotted	ya-ats	אֵתְּ
	a-le-kha	לְךָ
Aram	a-ram	אַרָּם
your ruin	ra-ah	אֵתְּ
along with Ephraim	eph-ra-yim	מִדְּבַר
and the son	u-ven	בְּנוֹ

of Remaliah	re-mal·ya·hu	רמליהו	
saying :	le-mor	למור	
‘ Let us invade	na·a·leh	נא אל	Isaiah 7:6
Judah	vee·hu·dah	ויהודה	
terrorize it	u·ne·qee·tsen·nah	ונעצטענען	
and divide it	ve·nav·qi·en·nah	ונקעענען	
among ourselves	e·le·nu	עלנו	
as king ’	ve·nam·leekh	ונמלך	
Then we can install	me·lekh	מלך	
over it	be·to·w·khah	בעתו	
-	et	ע	
the son	ben	בן	
of Tabeal	ta·ve·al	טבעל	
But this is what	koh	כך	Isaiah 7:7
says :	a·mar	אמר	
the Lord	a·do·nay	אדוני	
GOD	YHVH	יהוה	
‘ It will not	lo	לא	
arise	ta·qum	תקום	
it will not	ve·lo	ולא	
happen	tih·yeh	תהיה	
For	kee	כי	Isaiah 7:8
the head	rosh	ראש	
of Aram	a·ram	אראם	
is Damascus	dam·me·seq	דמשק	
[and] the head	ve·rosh	וראש	
of Damascus	dam·me·seq	דמשק	

is Rezin	re-tseen	ጴጋራን
Within	u-ve-o-wd	ጸሃዕሁ
sixty-five	shish-sheem	ጠሥሠሠ
	ve-cha-mesh	ሠጠሐሐሐ
years	sha-nah	ሐሳሥ
will be shattered	ye-chat	ተሐረ
Ephraim	eph-ra-yim	ጠሥራፍ
as a people	me-am	ጠዕጠ
The head	ve-rosh	ሠራሳ
of Ephraim	eph-ra-yim	ጠሥራፍ
is Samaria	sho-me-ro-wn	ሳሃሳጠሠ
and the head	ve-rosh	ሠራሳ
of Samaria	sho-me-ro-wn	ሳሃሳጠሠ
is the son	ben	ቤ
of Remaliah	re-mal-ya-hu	ሃረጋሥጠሳ
If	im	ጠ
you do not	lo	ሉ
stand firm in your faith	ta-a-mee-nu	ሃረጋጠሐተ
then	kee	አሠ
you will not	lo	ሉ
stand at all ”	te-a-me-nu	ቱሃሳጠሐተ
Again	vay-yo-w-seph	ላሃሃሐሐ
the LORD	YHVH	ሐሃሐሐ
spoke	dab-ber	ሳሐሐ
to	el	ሐ
Ahaz	a-chaz	ሐሐሐ
saying	le-mor	ሳጠሐሐ

Isaiah 7:9

Isaiah 7:10

“ Ask	she-al	שאל	Isaiah 7:11
for	le-kha	לך	
a sign	o-wt	אות	
from	me-im	ממנו	
the LORD	YHVH	יהוה	
your God	e-lo-he-kha	אלהיך	
[whether] from the depths	ha-meq	ממנו	
of Sheol	she-a-lah	שאלה	
or	o	או	
the heights	hag-be-ah	גבעות	
of heaven ”	le-ma-e-lah	למעלה	
replied	vay-yo-mer	ויאמר	Isaiah 7:12
But Ahaz	a-chaz	אחז	
“ I will not	lo	לא	
ask	esh-al	אשאל	
I will not	ve-lo	ולא	
test	a-nas-seh	אנסה	
-	et	את	
the LORD ”	YHVH	יהוה	
Then Isaiah said	vay-yo-mer	ויאמר	Isaiah 7:13
“ Hear	shim-u	שמעו	
now	na	נא	
O house	bet	בית	
of David !	da-wid	דוד	
Is it not enough	ham-at	האם	
-	mik-kem	מכם	
to try the patience	hal-o-wt	אולי	

of men ?	a-na-sheem	ጠላሳኔ	
	kee	ሰ	
Will you try the	tal-u	ሃሁ	
patience			
as well ?	gam	ጠፎ	
-	et	ኰ	
of my God	e-lo-hay	ሐላሁ	
Therefore	la-khen	ከሰ	Isaiah 7:14
will give	yit-ten	ከሰ	
the Lord	a-do-nay	ሐላሁ	
Himself	hu	ሁ	
you	la-khem	ጠላሁ	
a sign :	o-wt	ኰ	
Behold	hin-neh	ሁሁ	
the virgin	ha-al-mah	ሁጠሁ	
will be with child	ha-rah	ሁሁ	
and will give birth	ve-yo-le-det	ሐሁሁ	
to a son	ben	ከሁ	
and will call	ve-qa-rat	ሐሁሁ	
Him	she-mo	ሁጠሁ	
	im-ma-nu	ሁጠሁ	
Immanuel	el	ሁ	
curds	chem-ah	ሁጠሁ	Isaiah 7:15
and honey	u-de-vash	ሁሁሁ	
He will be eating	yo-khel	ሁሁሁ	
By the time He knows	le-da-to	ሁሁሁ	
[enough]			
to reject	ma-o-ws	ሁሁሁ	
evil	ba-ra	ሁሁሁ	

and choose	u·va·cho·wr	וּוּבַח	
good	bat·to·wv	בַּטְוּ	
For	kee	כִּי	Isaiah 7:16
before	be·te·rem	מִבְּרֵי	
knows [enough]	ye·da	יָדָע	
the boy	han·na·ar	הַנְּעָר	
to reject	ma·os	מָאַס	
evil	ba·ra	רָע	
and choose	u·va·chor	וּבַח	
good	bat·to·wv	בַּטְוּ	
will be laid waste	te·a·zev	בַּיָּד	
the land	ha·a·da·mah	אֶרֶץ	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
you	at·tah	אַתָּה	
dread	qats	אֶפְרָח	
	mip·pe·ne	מִבְּנֵי	
of the two	she·ne	בְּנֵי	
kings	me·la·khe·ha	מְלָכָיו	
will bring	ya·vee	יָבִיא	Isaiah 7:17
The LORD	YHVH	יְהוָה	
on you	a·le·kha	עָלֶיךָ	
and on	ve·al	עַל	
your people	am·me·kha	עַמְּךָ	
and on	ve·al	עַל	
the house	bet	בֵּית	
of your father	a·vee·kha	בֵּית	
a time	ya·meem	מִיָּמֵינוּ	

-	a-sher	אשר
unlike	lo	לו
	va·u	ואו
[any since] the day	le·mee·yo·wm	מאז ומתמיד
separated	sur	גירף
Ephraim	eph·ra·yim	מִן־אֶפְרַיִם
	me·al	על
from Judah —	ye·hu·dah	מִיְהוּדָה
-	et	וְ
[He will bring] the king	me·lekh	מלך
of Assyria ”	ash·shur	אֶשּׁוּרִי
-	ve·ha·yah	וְהַיָּה
day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם
On that	ha·hu	הַיּוֹם
will whistle	yish·roq	וְנִשְׁרַף
the LORD	YHVH	יְהוָה
to the flies	laz·ze·vuv	בְּצִלְצִלִּים
-	a-sher	אשר
at the farthest	biq·tseh	מֵעַתָּה
streams	ye·o·re	בְּאֵרֵי
of the Nile	mits·ra·yim	מִן־אֶרְמוֹן
and to the bees	ve·lad·de·vo·w·rah	וְעַל־עֲבָרֵי
-	a-sher	אשר
in the land	be·e·rets	בְּאֶרֶץ
of Assyria	ash·shur	אֶשּׁוּרִי
come	u·va·u	וְבָאוּ
and settle	ve·na·chu	וְנִחְּלוּ

Isaiah 7:18

Isaiah 7:19

And they will all	khul·lam	מלש
ravines	be·na·cha·le	בנחל
in the steep	hab·bat·to·wt	בצפון
and clefts	u·vin·qee·qe	בנחל
of the rocks	has·se·la·eem	מלש
in all	u·ve·khol	לש
watering holes	han·na·a·tsu·tseem	מלש
and	u·ve·khol	לש
the thornbushes	han·na·ha·lo·leem	מלש
day	bay·yo·wm	מלש
On that	ha·hu	ביום
to shave	ye·gal·lach	ללש
the Lord	a·do·nay	לש
will use a razor	be·ta·ar	ללש
hired	has·se·khee·rah	ללש
from beyond	be·ev·re	ללש
the Euphrates —	na·har	ללש
the king	be·me·lekh	ללש
of Assyria —	ash·shur	ללש
-	et	ללש
your head	ha·rosh	ללש
and the hair	ve·sa·ar	ללש
of your legs	ha·rag·la·yim	ללש
as well	ve·gam	ללש
-	et	ללש
your beard	haz·za·qan	ללש
and to remove	tis·peh	ללש

Isaiah 7:20

-	ve-ha-yah	וְהַיְהוּ	Isaiah 7:21
day	bay-yo-wm	מַיְוּב	
On that	ha-hu	הַהוּ	
will raise	ye-chay-yeh	וְיַחַיֶּה	
a man	eesh	אִישׁ	
a young cow	eg-lat	עֵגֶלֶט	
	ba-qar	בַּקָּר	
and two	u-she-te	וּשְׁתֵּי	
sheep	tson	צֹאן	
and from	ve-ha-yah	וְהַיְהוּ	Isaiah 7:22
the abundance	me-rov	מְרוּב	
they give	a-so-wt	אֲסוּוֹת	
of milk	cha-lav	חֵלָב	
he will eat	yo-khal	וְיֹכַל	
curds	chem-ah	חֵמָה	
for	kee	כִּי	
curds	chem-ah	חֵמָה	
and honey	u-de-vash	וּדְבַשׁ	
will eat	yo-khel	וְיֹכַל	
all	kal	כָּל	
who remain	han-no-w-tar	הַנּוֹתָרִים	
in	be-qe-rev	בְּקֵרֶב	
the land	ha-a-rets	הָאָרֶץ	
-	ve-ha-yah	וְהַיְהוּ	Isaiah 7:23
day	bay-yo-wm	מַיְוּב	
And on that	ha-hu	הַהוּ	
-	yih-yeh	וְיִהְיֶה	

in every	khal	כּל
place	ma·qo·wm	מקומו
that	a·sher	אשר
had	yih·yeh	יהיה
	sham	שם
a thousand	e·leph	אלף
vines	ge·phen	גפן
worth a thousand [shekels]	be·e·leph	אלף
of silver	ka·seph	כסף
only briars	lash·sha·meer	לשם
and thorns	ve·lash·sha·yit	ולשם
will be found	yih·yeh	יהיה
and arrow	ba·chits·tseem	בציד
with bow	u·vaq·qe·shet	ועקב
Men will go	ya·vo·w	יבואו
there	sham·mah	שם
for	kee	כי
briars	sha·meer	לשם
and thorns	va·sha·yit	ולשם
will be	tih·yeh	יהיה
[covered with]	khal	כּל
the land	ha·a·rets	ארץ
	ve·khol	וכל
the hills	he·ha·reem	הרים
-	a·sher	אשר
by the hoe	bam·ma·der	במזל
once tilled	ye·a·de·run	יהיה

Isaiah 7:24

Isaiah 7:25

you will no longer	lo	לו	
traverse	ta·vo·w	תֹּוּבָה	
-	sham·mah	שָׁמָּה	
For fear	yir·at	יִרְאַת	
of the briers	sha·meer	שִׁמְרֵי	
and thorns	va·sha·yit	וַשְׂאֵי	
they will become	ve·ha·yah	וְהָיָה	
to graze	le·mish·lach	לִמְשַׁלַּח	
[places] for oxen	sho·wr	שׂוֹרֵי	
to trample	u·le·mir·mas	עַל־מִרְמָסֵי	
and sheep	seh	שֵׂהִים	
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 8:1
Then the LORD	YHVH	יְהוָה	
to me	e·lay	עָלַי	
“ Take	qach	קַח	
	le·kha	לְךָ	
scroll	gil·la·yo·wn	גִּלְגָּלְיוֹן	
a large	ga·do·wl	גָּדוֹל	
and write	u·khe·tov	וְכָתַבְתָּ	
on	a·law	עַל־לֶחֶם	
stylus :	be·che·ret	בַּחֶרֶט	
it with an ordinary	e·no·wosh	שֵׁנִי	
Maher-shalal-hash-baz	le·ma·her	לְמָהֵר	
	sha·lal	שָׁלַל	
	chash	חָשַׁב	
	baz	בָּז	
And I will appoint	ve·a·ee·dah	וְעִבְדָהּ	Isaiah 8:2

for Myself	lee	ל
witnesses —	e-deem	מִשְׁפָּטֵי
trustworthy	ne·e·ma·neem	מִשְׁפָּטֵי־מִשְׁפָּטֵי
-	et	וְ
Uriah	u-ree-yah	אֲדֹנָי־יְהוָה
the priest	hak·ko·hen	הַכֹּהֵן
-	ve-et	וְ
and Zechariah	ze·khar·ya·hu	זְכַרְיָאֵל־בֶּן־בְּרַכְיָאֵל
son	ben	בֶּן־
of Jeberekiah ”	ye·ve·rekh·ya·hu	זְכַרְיָאֵל־בֶּן־בְּרַכְיָאֵל
And I had relations	va·eq·rav	וְאֵת־בְּרַת־יְהוָה
with	el	וְ
the prophetess	han·ne·vee·ah	חַנְּנִיָּהּ
and she conceived	vat·ta·har	וְהָרָתִי
and gave birth to	vat·te·led	וְיָלְדָתִי
a son	ben	בֶּן־
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר־יְ
The LORD	YHVH	יְהוָה
to me	e·lay	לִי
“ Name	qe·ra	קִרְיָת־
him	she·mo	יְמִינֵי
Maher-shalal-hash-baz	ma·her	מַהֵר־שָׁלַל־חָשׁ־בַּז
	sha·lal	שָׁלַל
	chash	חָשׁ
	baz	בַּז
For	kee	כִּי
before	be·te·rem	מִלְפָּנֵי

Isaiah 8:3

Isaiah 8:4

knows	ye·da	יָדָע
the boy	han·na·ar	בֶּן־נָחַשׁ
how to cry	qe·ro	בֶּן־עֵינַיִם
‘ Father ’	a·vee	אָבִי
or ‘ Mother ’	ve·im·mee	אִמִּי
will be carried off	yis·sa	יִסָּחֵף
-	et	וְ
the wealth	chel	כֶּל־אֲדָמָה
of Damascus	dam·me·seq	דָּמָשְׁקִי
and	ve·et	וְ
the plunder	she·lal	שָׁלָל
of Samaria	sho·me·ro·wn	שָׁמְרוֹן
by	liph·ne	לִפְנֵי
the king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Assyria ”	ash·shur	אַשּׁוּרִי
me	vay·yo·seph	וַיְיָסֵף
And the LORD	YHVH	יְהוָה
spoke	dab·ber	דִּבֶּר
to	e·lay	אֵלַי
further	o·wd	וְעוֹד
:	le·mor	לֵאמֹר
“ Because	ya·an	יָאֵן
	kee	כִּי
has rejected	ma·as	מָאָס
people	ha·am	הָעָם
this	haz·zeh	זֶה
-	et	וְ

Isaiah 8:5

Isaiah 8:6

waters	me	גמ
of Shiloah	hash·shi·lo·ach	חשילוא
flowing	ha·ho·le·kheem	מגשילוא
the gently	le·at	אט
and rejoiced	u·me·so·ws	שמעו
-	et	א
in Rezin	re·tseen	רזן
and the son	u·ven	בן
of Remaliah	re·mal·ya·hu	רמליה
-	ve·la·khen	ל
will surely	hin·neh	הנה
the Lord	a·do·nay	יהוה
bring	ma·a·leh	א
against them	a·le·hem	מאליהם
-	et	א
floodwaters	me	גמ
of the Euphrates —	han·na·har	הנהר
the mighty	ha·a·tsu·meem	מגמון
	ve·ha·rab·beem	מגרבב
	et	א
the king	me·lekh	מלך
of Assyria	ash·shur	אשור
-	ve·et	א
and all	kal	ל
his pomp	ke·vo·w·do	כבודו
It will overflow	ve·a·lah	א
	al	ל

Isaiah 8:7

	kal	כש	
its channels	a·phee·qaw	אפיקו	
and overrun	ve·ha·lakh	ושלך	
	al	על	
	kal	כש	
its banks	ge·do·w·taw	גדותיו	
It will pour	ve·cha·laph	ועליו	Isaiah 8:8
into Judah	bee·hu·dah	ביהודה	
swirling	sha·taph	סופג	
and sweeping over it	ve·a·var	ועליו	
up to	ad	עד	
the neck	tsaw·var	עניו	
reaching	yag·gee·a	עגיו	
	ve·ha·yah	ועליו	
its spreading streams	mut·to·wt	מתפזר	
	ke·na·phaw	כנפיו	
will cover	me·lo	מלואו	
your entire	ro·chav	רוחבו	
land	ar·tse·kha	ארצתך	
	im·ma·nu	עמנו	
O Immanuel !	el	אל	
Huddle together	ro·u	רו	Isaiah 8:9
O peoples	am·meem	אממ	
and be shattered	va·chot·tu	ותפצצו	
pay attention	ve·ha·a·zee·nu	ועליו	
all	kol	כול	
you distant	mer·chaq·qe	מרחק	

lands	a·rets	אֶרֶץ	
prepare for battle	hit·az·ze·ru	יָצִיבוּ מִלְחָמָה	
and be shattered	va·chot·tu	וַיִּשְׁבְּרוּ	
prepare for battle	hit·az·ze·ru	יָצִיבוּ מִלְחָמָה	
and be shattered !	va·chot·tu	וַיִּשְׁבְּרוּ	
Devise	u·tsu	יָצַח	Isaiah 8:10
a plan	e·tsah	מַחְשָׁבָה	
but it will be thwarted	ve·tu·phar	וְנִכְשָׁה	
state	dab·be·ru	יָצִיבוּ	
a proposal	da·var	דָּבָר	
but it will not	ve·lo	וְלֹא	
happen	ya·qum	מָאֵל	
For	kee	כִּי	
is with us "	im·ma·nu	יְהִי מִמָּנָה	
God	el	אֱלֹהִים	
For	kee	כִּי	Isaiah 8:11
this is what	khoh	כֹּה	
has spoken	a·mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
to me	e·lay	אֵלַי	
with a strong	ke·chez·qat	בְּיָד חֲזָקָה	
hand	hay·yad	יָד	
instructing me	ve·yis·se·re·nee	וַיְנַחֵם נִפְלְאוֹתַי	
not to walk	mil·le·khet	לֹא לִמְסָח	
in the way	be·de·rekh	שַׁדְּדֵי	
people :	ha·am	מִן הָעָם	
of this	haz·zeh	מִן הַזֶּה	

	le·mor	לְמוֹר	
“ Do not	lo	לוֹ	Isaiah 8:12
call	to·me·run	לְיָקוֹמְרָן	
conspiracy	qe·sher	קִישָׁר	
everything	le·khol	לְכֹל	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
regard	yo·mar	יֹמַר	
people	ha·am	הָעָם	
these	haz·zeh	הֵיזֶה	
as conspiracy	qa·sher	קִישָׁר	
-	ve·et	וְעִתָּה	
what they fear	mo·w·ra·o	מִוְרָאוֹ	
Do not	lo	לוֹ	
fear	tee·re·u	תִּירְאוּ	
do not	ve·lo	וְלֹ	
live in dread	ta·a·ree·tsu	תֹּאֲרִיעוּ	
-	et	עִתָּה	Isaiah 8:13
The LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
is the One	o·to	יְהוָה	
you shall regard as holy	taq·dee·shu	תִּשְׁבַּחֵהוּ	
Only He	ve·hu	וְהוּא	
should be feared	mo·w·ra·a·khem	מִוְרָאֵיהֶם	
only He	ve·hu	וְהוּא	
should be dreaded	ma·a·rits·khem	מִמְרִיתֵיהֶם	
And He will be	ve·ha·yah	וְהָיָה	Isaiah 8:14
a sanctuary —	le·miq·dash	לְמִקְדָּשׁ	

a stone	u·le·e·ven	לְבַיִת	
of stumbling	ne·geph	וּלְבַיִת	
and a rock	u·le·tsur	וּלְבַיִת	
of offense	mikh·sho·wl	וּלְבַיִת	
but to both	lish·ne	וּלְבַיִת	
houses	vat·te	וּלְבַיִת	
of Israel	yis·ra·el	וּלְבַיִת	
a trap	le·phach	וּלְבַיִת	
and a snare	u·le·mo·w·qesh	וּלְבַיִת	
to the dwellers	le·yo·wo·shev	וּלְבַיִת	
of Jerusalem	ye·ru·sha·lim	וּלְבַיִת	
will stumble	ve·kha·she·lu	וּלְבַיִת	Isaiah 8:15
over these	vam	וּלְבַיִת	
Many	rab·beem	וּלְבַיִת	
they will fall	ve·na·phe·lu	וּלְבַיִת	
and be broken	ve·nish·ba·ru	וּלְבַיִת	
they will be ensnared	ve·no·wq·shu	וּלְבַיִת	
and captured ”	ve·nil·ka·du	וּלְבַיִת	
Bind up	tso·wr	וּלְבַיִת	Isaiah 8:16
the testimony	te·u·dah	וּלְבַיִת	
[and] seal	cha·to·wm	וּלְבַיִת	
the law	to·w·rah	וּלְבַיִת	
among my disciples	be·lim·mu·day	וּלְבַיִת	
I will wait	ve·chik·kee·tee	וּלְבַיִת	Isaiah 8:17
for the LORD	la·YHVH	וּלְבַיִת	
who is hiding	ham·mas·teer	וּלְבַיִת	
His face	pa·naw	וּלְבַיִת	

from the house	mib·bet	בֵּית־בֵּית
of Jacob	ya·a·qov	בֵּית־עַיִן־יַעֲקֹב
I will put my trust	ve·qiw·ve·tee	וַיִּשְׁתַּדְּרֵם־עַיִן־יַעֲקֹב
in Him	lo	לֹ
Here	hin·neh	הִנֵּה־הִנֵּה
am I	a·no·khee	אֲנִי־אֵינִי
and the children	ve·hay·la·deem	וְהַיְלָדִים־וְהַיְלָדִים
-	a·sher	אֲשֶׁר
has given	na·tan	נָתַן
me	lee	לִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
as signs	le·o·to·wt	לְעֹתֹת־וּמוֹטֹת
and symbols	u·le·mo·wph·teem	וְלַמִּוֶּפְתֵּי־וּמוֹטֹת
in Israel	be·yis·ra·el	בְּיִשְׂרָאֵל
from	me·im	מִמֶּנִּי
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת־יְהוָה
who dwells	hash·sho·khen	שֹׁכֵן־הַשָּׁמַיִם
on Mount	be·har	בְּהַר
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן־יְהוָה
When	ve·khee	וְכִי־אֵינִי
men tell	yo·me·ru	יֹאמְרוּ־לִי
you	a·le·khem	אֲלֵיכֶם
to consult	dir·shu	דִּרְשׁוּ
	el	אֱלֹהִים
the spirits of the dead	ha·o·vo·wt	רוּחַ־הַמֵּתִים
	ve·el	וְעַל־

Isaiah 8:18

Isaiah 8:19

and the spiritists	hay-yid-de-o-neem	מַדְּבָרִים וְדַעֲוֵי
who whisper	ham-tsaph-tse-pheem	מַדְּבָרִים וְדַעֲוֵי
and mutter	ve-ham-mah-geem	מַדְּבָרִים וְדַעֲוֵי
shouldn't	ha-lo-w	לֹא
a people	am	אֶמְצָא
	el	אֱלֹהִים
their God [instead] ?	e-lo-haw	יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
consult	yid-rosh	לְשֹׁאֵל
on behalf of	be-ad	לְעִדְוֵי
the living ?	ha-chay-yeem	מַדְּבָרִים וְדַעֲוֵי
	el	אֱלֹהִים
Why consult the dead	ham-me-teem	מַדְּבָרִים וְדַעֲוֵי
To the law	le-to-w-rah	לְעִדְוֵי
and to the testimony !	ve-lit-u-dah	לְעִדְוֵי
If	im	אִם
they do not	lo	לֹא
speak	yo-me-ru	יְדַבְּרוּ
word	kad-da-var	דְּבַר
according to this	haz-zeh	כִּי
-	a-sher	כִּי
they have no	en	לֹא
	lo	לֹא
light of dawn	sha-char	אֶרְבֹּחַ
They will roam the	ve-a-var	אֶרְבֹּחַ
land	bah	אֶרְבֹּחַ
dejected	niq-sheh	אֶרְבֹּחַ

Isaiah 8:20

Isaiah 8:21

and hungry	ve·ra·ev	בָּעֵרָעוּ
	ve·ha·yah	וְהָיָה
When	khee	כֵּן
they are famished	yir·av	בָּעֵרָוּ
they will become enraged	ve·hit·qats·tsaph	וְהִיטְּצַףְוּ
they will curse	ve·qil·lel	וְקִלְלוּ
their king	be·mal·ko	מֶלֶכָם
and their God	u·ve·lo·haw	וְיְהוָהָם
and looking	u·pha·nah	וְרָאוּ
upward	le·ma·e·lah	לְמַעַל
to	ve·el	עַל
the earth	e·rets	הָאָרֶץ
Then they will look	yab·beet	וְיַבִּיטוּ
and see	ve·hin·neh	וְיֵרְאוּ
only distress	tsa·rah	וְצָרָה
and darkness	va·cha·she·khah	וְחָשֶׁכַּהּ
and the gloom	me·uph	וְעֹמֵר
of anguish	tsu·qah	וְצָוָה
into utter darkness	va·a·phe·lah	וְאֶפְלָהּ
And they will be driven	me·nud·dach	וְנִדְּחוּ
Nevertheless	kee	כֵּן
there will be no more	lo	לֹא
gloom	mu·aph	וְעֹמֵר
for those	la·a·sher	לְאֵלֵיהֶם
in distress	mu·tsaq	וְצָרָה
	lah	לָהֶם

Isaiah 8:22

Isaiah 9:1

	ka-et	כֶּֽעַת
In the past	ha-ri-sho-wn	יָיָשׁוּׁנִים
He humbled	he-qal	יָֽחַל
the land	ar-tсах	אֶרֶץ־צִהַר
of Zebulun	ze-vu-lun	יָיָשׁוּׁנִים
and the land	ve-ar-tсах	אֶרֶץ־צִהַר
of Naphtali	naph-ta-lee	נַפְתָּלִי
but in the future	ve-ha-a-cha-ro-wn	יָיָשׁוּׁנִים
He will honor	hikh-beed	יִכְבְּדֵנִי
the Way	de-rekh	דַּרְכֵי
of the Sea	hay-yam	יָם־יָבֵיב
beyond	e-ver	עַד־עַד
the Jordan	hay-yar-den	יַרְדֵּן־יָבֵיב
Galilee	ge-leel	גַּלִּילָה
of the nations :	hag-go-w-yim	מִגּוֹיִם
The people	ha-am	עַמִּים
walking	ha-ho-le-kheem	מִשְׁלַח־יָבֵיב
in darkness	ba-cho-shekh	בְּחֹשֶׁךְ
have seen	ra-u	רָאוּ
light	o-wr	אֵשׁ
a great	ga-do-wl	גִּדְלוֹ
those living	yo-she-ve	יְשֻׁבֵי
in the land	be-e-rets	אֶרֶץ־חַיִּים
of the shadow of death	tsal-ma-vet	צֵל־מוֹת
a light	o-wr	אֵשׁ
has dawned	na-gah	אֵלֶּיךָ
on	a-le-hem	מִלְּפָנֶיךָ

You have enlarged	hir·bee·ta	ከርቤተ	Isaiah 9:3
the nation	hag·go·w	አዓገዳ	
	lo	ሪ	
and increased	hig·dal·ta	ከገደለ	
its joy	has·sim·chah	ሰላምተ	
The people rejoice	sa·me·chu	ሰላሙ	
before You	le·pha·ne·kha	ሠጋኑ	
as they rejoice	ke·sim·chat	ከሰላም	
at harvest time	baq·qa·tseer	በሰላም	
as	ka·a·sher	ሰላም	
[men] rejoice	ya·gee·lu	ሰላሙ	
in dividing	be·chal·le·qam	ሰላሙ	
the plunder	sha·lal	ሰላሙ	
For	kee	አሠ	Isaiah 9:4
-	et	ከሪ	
the yoke	ol	ሰላሙ	
of their burden	sub·bo·lo	ሰላሙ	
-	ve·et	ከሪ	
the bar [across]	mat·teh	ሰላሙ	
their shoulders	shikh·mo	ሰላሙ	
and the rod	she·vet	ሰላሙ	
of their oppressor	han·no·ges	ሰላሙ	
	bo	ሰላሙ	
You have shattered	ha·chit·to·ta	ከሰላሙ	
as in the day	ke·yo·wm	ሰላሙ	
of Midian	mid·yan	ሰላሙ	
For	kee	አሠ	Isaiah 9:5

every	khal	כח
boot	se-o·wn	שׁוּבָנִים
trampling	so·en	שׁוּבָנִים
of battle	be-ra·ash	שׁוּבָנִים
and [every] garment	ve-sim·lah	שׁוּבָנִים
rolled	me-go·w·la·lah	שׁוּבָנִים
in blood	ve-da·meem	שׁוּבָנִים
will be	ve-ha·ye·tah	שׁוּבָנִים
burned	lis-re·phah	שׁוּבָנִים
as fuel	ma·a·kho·let	שׁוּבָנִים
for the fire	esh	שׁוּבָנִים
For	kee	כִּי
a child	ye-led	יָלֵד
is born	yul·lad	יָלֵד
unto us	la·nu	לָנוּ
a son	ben	בֵּן
is given	nit-tan	נָתַן
unto us	la·nu	לָנוּ
will be	vat-te·hee	וְהָיָה
and the government	ham-mis·rah	וְהָיָה
upon	al	כֻּלּוֹ
His shoulders	shikh·mo	עַל
And He will be called	vay-yiq·ra	וְיִקְרָא
	she·mo	עַל
Wonderful	pe-le	עַל
Counselor	yo-w·ets	עַל
God	el	עַל

Isaiah 9:6

Mighty	gib·bo·wr	גִּבּוֹר
Everlasting Father	a·vee·ad	אֵלֵינוּ
Prince	sar	סַר
of Peace	sha·lo·wm	שָׁלוֹם
Of the increase	le·mar·bēh	לְמַרְבֵּה
of [His] government	ham·mis·rah	מִשְׁרָת
and peace	u·le·sha·lo·wm	וּלְשָׁלוֹם
[there will be] no	en	עַד
end	qets	קֵץ
He will reign on	al	עַל
the throne	kis·se	כִּסֵּא
of David	da·wid	דָּוִד
and over	ve·al	עַל
his kingdom	mam·lakh·to	מַמְלַכְתּוֹ
to establish	le·ha·kheen	לְהַחֲמִיץ
-	o·tah	וְעַתָּה
and sustain it	u·le·sa·a·dah	וּלְשִׂמְרָתָהּ
with justice	be·mish·pat	בְּצֶדֶק
and righteousness	u·vits·da·qah	וּבְצִדְקָהּ
from that time	me·at·tah	מֵעַתָּה
and forevermore	ve·ad	וְעַד
	o·w·lam	וְעַד עוֹלָם
The zeal	qin·at	קִנְיָה
of the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
will accomplish	ta·a·seh	וַיַּשְׁלֵם
this	zot	זֶה

Isaiah 9:7

a message	da·var	דַּבָּר	Isaiah 9:8
has sent	sha·lach	שָׁלַח	
The Lord	a·do·nay	אֲדֹנָי	
against Jacob	be·ya·a·qov	בְּיַעֲקֹב	
and it has fallen	ve·na·phal	וַיִּפֹּל	
upon Israel	be·yis·ra·el	בְּיִשְׂרָאֵל	
will know it —	ve·ya·de·u	וְיָדְעוּ	Isaiah 9:9
the people	ha·am	הָעָם	
All	kul·lo	כָּל	
Ephraim	eph·ra·yim	אֶפְרַיִם	
and the dwellers	ve·yo·wo·shev	וְיוֹשְׁבֵי	
of Samaria	sho·me·ro·wn	שֹׁמְרוֹן	
With pride	be·ga·a·vah	בְּגִבּוֹר	
and arrogance	u·ve·go·del	וּבְגִבּוֹר	
of heart	le·vav	לִבָּב	
they will say :	le·mor	לֵמֹר	
“ The bricks	le·ve·neem	לֵבֵנֵינוּ	Isaiah 9:10
have fallen	na·pha·lu	נִפְּלוּ	
with finished stone	ve·ga·zeet	וְגֵזֵי	
but we will rebuild	niv·neh	נִבְנֶה	
the sycamores	shiq·meem	שִׁימֹם	
have been felled	gud·da·u	יִגְדְּלוּ	
with cedars ”	va·a·ra·zeem	וְאַרְזֵי	
but we will replace	na·cha·leeph	נִחְלֶפֶת	
them			
has raised up	vay·sag·gev	וַיִּשְׂגֶּבֶת	Isaiah 9:11
The LORD	YHVH	יְהוָה	
-	et	וְ	

the foes	tsa-re	צַרְיָוֹן
of Rezin	re-tseen	רֵזִין־וְרֵזִין
against him	a-law	וְעַל־יָדָיו
-	ve-et	וְעִמּוֹ
his enemies {together}	o-ye-vaw	וְעִמּוֹתָיו
and joined	ye-sakh-sekh	וְשָׁכְחוּ־שָׁכְחוּ
Aram	a-ram	מִגְּדָד
from the east	miq-qe-dem	מִמִּזְמַחַת
and Philistia	u-phe-lish-teem	מִמִּזְמַחַת־יָם
from the west	me-a-cho-wr	מִיַּם־צָפוֹן
have devoured	vay-yo-khe-lu	וְיָשְׁמוּ־וְיָשְׁמוּ
-	et	וְעִמּוֹ
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל־וְיִשְׂרָאֵל
with open	be-khal	וְשִׁפְתָיו
mouths	peh	וְפִיָּהֶם
Despite all	be-khal	וְשִׁפְתָיו
this	zot	וְעִמּוֹ
is not	lo	וְעִמּוֹ
turned away	shav	וְשָׁב
His anger	ap-po	וְעַל־אַפּוֹ
is still	ve-o-wd	וְעַל־עֵינָיו
His hand	ya-do	וְעַל־יָדָיו
upraised	ne-tu-yah	וְעַל־יְדָיו־וְעַל־יְדָיו
But the people	ve-ha-am	וְעַל־עַמּוֹ
did not	lo	וְעַל־עַמּוֹ
return	shav	וְשָׁב
to	ad	וְעַל־עַמּוֹ

Isaiah 9:12

Isaiah 9:13

Him who struck them	ham·mak·ke·hu	חַמַּמַּכְהוּ	
-	ve·et	וְעֵת	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
they did not	lo	לֹ	
seek	da·ra·shu	דָּרָשׁוּ	
will cut off	vay·yakh·ret	וַיַּחַרֵּץ	Isaiah 9:14
So the LORD	YHVH	יְהוָה	
Israel's	mee·yis·ra·el	מִיִּשְׂרָאֵל	
head	rosh	רֹאשׁ	
and tail	ve·za·nav	וְצָנָו	
[both] palm branch	kip·pah	כִּפְפָּה	
and reed	ve·ag·mo·wn	וְעֵגְמוֹן	
day	yo·wm	יוֹם	
in a single	e·chad	אֶחָד	
is the elder	za·qen	זָקֵן	Isaiah 9:15
and honorable	u·ne·su	וְנֹשֵׂא	
	pha·neem	פְּנֵים	
man	hu	אִישׁ	
The head	ha·rosh	רֹאשׁוֹ	
is the prophet	ve·na·vee	וְנָבִיא	
who teaches	mo·w·reh	מוֹדֵר	
lies	she·qer	שֶׁקֶר	
-	hu	אִישׁ	
and the tail	haz·za·nav	צָנָאוֹ	
For	vay·yih·yu	וַיִּהְיוּ	Isaiah 9:16
those who guide	me·ash·she·re	מְאִשְׁרֵי	

this people	ha-am	ጠዕደ
	haz-zeh	ደገደ
mislead them	mat-eem	ጠጋዕተጠ
and those they mislead	u-me-ush-sha-raw	ሂጋብሠሄጠሂ
are swallowed up	me-vul-la-eem	ጠጋዕጋህጠ
Therefore	al	ሀዕ
	ken	ካሠ
in	al	ሀዕ
their young men	ba-chu-raw	ሂጋብሂጐህ
takes no	lo	ሄሀ
pleasure	yis-mach	ጐጠሠጋ
the Lord	a-do-nay	አደሄ
-	ve-et	ተሂ
on their fatherless	ye-to-maw	ሂጋጠተጋ
and	ve-et	ተሂ
widows	al-me-no-taw	ሂጋተካጠሀ
He has no	lo	ሄሀ
compassion	ye-ra-chem	ጠጐብጋ
For	kee	አሠ
every one of them	khul-lo	ሂሀሠ
is godless	cha-neph	ዕካጐ
and wicked	u-me-ra	ዕብጠሂ
and every	ve-khal	ሀሠሂ
mouth	peh	ደዕ
speaks	do-ver	ብህሄ
folly	ne-va-lah	ደሀህካ
Despite all	be-khal	ሀሠህ

Isaiah 9:17

this	zot	𐤆𐤏𐤁
is not	lo	𐤋𐤏
turned away	shav	𐤑𐤍
His anger	ap·po	𐤏𐤁𐤏
is still	ve·o·wd	𐤕𐤏𐤕𐤏
His hand	ya·do	𐤏𐤁𐤏
upraised	ne·tu·yah	𐤏𐤁𐤏𐤕𐤏
For	kee	𐤏𐤍
burns	va·a·rah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤑
like a fire	kha·esh	𐤍𐤏𐤍
wickedness	rish·ah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤏
and briers	sha·meer	𐤏𐤍𐤏𐤍
the thorns	va·sha·yit	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
that consumes	to·khel	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and kindles	vat·tits·tsat	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
thickets	be·siv·khe	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
the forest	hay·ya·ar	𐤏𐤕𐤏𐤕
which roll upward	vay·yit·ab·be·khu	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤕
in billows	ge·ut	𐤕𐤏𐤕𐤏
of smoke	a·shan	𐤏𐤕𐤏
By the wrath	be·ev·rat	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
of the LORD	YHVH	𐤕𐤏𐤕𐤏
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
is scorched	ne·tam	𐤕𐤏𐤕𐤏
the land	a·rets	𐤕𐤏𐤕𐤏
are	vay·hee	𐤕𐤏𐤕𐤏
and the people	ha·am	𐤕𐤏𐤕𐤏

Isaiah 9:18

Isaiah 9:19

fuel	ke·ma·a·kho·let	†𐤊𐤍𐤏𐤍𐤏
for the fire	esh	𐤍𐤏
man	eesh	𐤍𐤏𐤍
	el	𐤊𐤏
his brother	a·chee	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
No	lo	𐤏𐤊
even spares	yach·mo·lu	𐤏𐤊𐤍𐤏𐤍𐤏
They carve out	vay·yig·zor	𐤏𐤊𐤏𐤍𐤏𐤊
what is on	al	𐤊𐤏
the right	ya·meen	𐤏𐤍𐤏𐤍
but they are still hungry	ve·ra·ev	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
they eat	vay·yo·khal	𐤏𐤊𐤏𐤍𐤏
what is on	al	𐤊𐤏
the left	se·mo·wl	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
but they are still not	ve·lo	𐤏𐤊
satisfied	sa·ve·u	𐤏𐤍𐤏𐤍
Each one	eesh	𐤍𐤏𐤍
the flesh	be·sar	𐤏𐤍𐤏
of his own offspring	ze·ro·o	𐤏𐤍𐤏𐤍
devours	yo·khe·lu	𐤏𐤊𐤏𐤍𐤏

Isaiah 9:20

Manasseh	me·nash·sheh	𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
-	et	†𐤏
[devours] Ephraim	eph·ra·yim	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
and Ephraim	ve·eph·ra·yim	𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
-	et	†𐤏
Manasseh	me·nash·sheh	𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
together	yach·daw	𐤏𐤊𐤏𐤍𐤏

Isaiah 9:21

	hem·mah	מִתְמַחֵם	
they turn against	al	לֹ	
Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
Despite all	be·khal	כָּל־שָׁוָה	
this	zot	זֶה־עַתָּה	
is not	lo	לֹא	
turned away	shav	שָׁוָה	
His anger	ap·po	אֵפוֹ	
is still	ve·o·wd	וְעוֹד־עֵינָיו	
His hand	ya·do	יָדָה	
upraised	ne·tu·yah	נִתְנָתַח יָדָיו	
Woe	ho·w	חַוָּה	Isaiah 10:1
to those who enact	ha·cho·qe·qeem	מְשַׁבְּרֵי חֻקֵּי־מָוֶת	
statutes	chiq·qe	חֻקֵּי־מָוֶת	
unjust	a·ven	אֲוֵן	
and issue	u·me·khat·te·veem	מִשְׁבְּרֵי חֻקֵּי־מָוֶת	
oppressive	a·mal	אֲמָל	
decrees	kit·te·vu	כִּתְוֵי־שָׁוָה	
to deprive	le·hat·to·wt	לְחַטּוֹת־מָוֶת	Isaiah 10:2
of fair treatment	mid·deen	מִדְּעֵדָיִם	
the poor	dal·leem	מִשְׁבְּרֵי־לֶמַד	
and withhold	ve·lig·zol	וְלִגְזוֹל	
justice	mish·pat	מִשְׁפָּט־שָׁוָה	
from the oppressed	a·nee·ye	אֲנֵי־עוֹבְרֵי־מָוֶת	
of My people	am·mee	אֲמָל־שָׁוָה	
to make	lih·yo·wt	לְחַטּוֹת־מָוֶת	
widows	al·ma·no·wt	אֲלֵמָנוֹת־שָׁוָה	

their prey	she·la·lam	ጠጋጋሠ	
and	ve·et	ተጻሃ	
orphans	ye·to·w·meem	ጠጋጋጠሃተጋ	
their plunder	ya·voz·zu	ሃገህጋ	
What	u·mah	ሟጠሃ	Isaiah 10:3
will you do	ta·a·su	ሃሠግ	
on the day	le·yo·wm	ጠሃጋጋ	
of reckoning	pe·qud·dah	ሟገግ	
when devastation	u·le·sho·w·ah	ሟጠሃሠጋ	
from afar ?	mim·mer·chaq	ግግግግግግ	
comes	ta·vo·w	ጠሃህ	
To	al	ጋግ	
whom	mee	ጋጠ	
will you flee	ta·nu·su	ሃቶሃተ	
for help ?	le·ez·rah	ሟገገግጋ	
Where	ve·a·nah	ሟጠሃ	
will you leave	ta·az·vu	ሃህገግ	
your wealth ?	ke·vo·wd·khem	ጠሠጠሃህ	
Nothing will remain	bil·tee	ጋተጋህ	Isaiah 10:4
but to crouch	kha·ra	ግገሠ	
among	ta·chat	ተገገተ	
the captives	as·seer	ገጋቶ	
among	ve·ta·chat	ተገገተሃ	
the slain	ha·ru·geem	ጠጋጋገገገገ	
or fall	yip·po·lu	ሃጋጋ	
Despite all	be·khal	ጋሠህ	
this	zot	ተጻገ	

is not	lo	𐤋𐤍	
turned away	shav	𐤑𐤖	
His anger	ap·po	𐤀𐤏𐤐	
is still	ve·o·wd	𐤕𐤀𐤕𐤕	
His hand	ya·do	𐤀𐤃𐤁	
upraised	ne·tu·yah	𐤏𐤕𐤕𐤀𐤏	
Woe	ho·w	𐤇𐤏	Isaiah 10:5
to Assyria	ash·shur	𐤀𐤑𐤑𐤕	
the rod	she·vet	𐤑𐤕𐤕	
of My anger	ap·pee	𐤀𐤏𐤐	
the staff	u·mat·teh	𐤀𐤓𐤕𐤕	
	hu	𐤇𐤏	
in their hands	ve·ya·dam	𐤕𐤀𐤃𐤓	
is My wrath	za·mee	𐤑𐤓𐤕𐤕	
nation	be·go·w	𐤁𐤏𐤕	Isaiah 10:6
against a godless	cha·neph	𐤇𐤏𐤕	
I will send him	a·shal·le·chen·nu	𐤀𐤑𐤑𐤕𐤕𐤀𐤏	
against	ve·al	𐤕𐤀𐤕	
a people	am	𐤓𐤕	
destined for My rage	ev·ra·tee	𐤇𐤏𐤕𐤕	
I will dispatch him	a·tsaw·ven·nu	𐤀𐤕𐤕𐤀𐤏	
to take	lish·lol	𐤕𐤕𐤕	
spoils	sha·lal	𐤑𐤕𐤕	
and seize	ve·la·voz	𐤕𐤕𐤕	
plunder	baz	𐤕𐤕	
and to trample them down	u·le·sī·mo	𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕	
	mir·mas	𐤓𐤕𐤕𐤕	

like clay	ke·cho·mer	𐤊𐤌𐤍𐤁𐤍𐤀	
in the streets	chu·tso·wt	𐤉𐤏𐤍𐤏𐤍𐤀	
But this	ve·hu	𐤅𐤎𐤅	Isaiah 10:7
is not	lo	𐤋𐤏	
	khen	𐤊𐤍	
his intention	ye·dam·meh	𐤅𐤁𐤌𐤌𐤍	
his plan	u·le·va·vo	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏	
this is not	lo	𐤋𐤏	
	khen	𐤊𐤍	
	yach·shov	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏	
For	kee	𐤊𐤀	
to destroy	le·hash·meed	𐤋𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏𐤍	
[it is] in his heart	bil·va·vo	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
and cut off	u·le·hakh·reet	𐤉𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏𐤏	
nations	go·w·yim	𐤎𐤏𐤏𐤏	
many	lo	𐤋𐤏	
	me·at	𐤌𐤀𐤏𐤌	
-	kee	𐤊𐤀	Isaiah 10:8
he says	yo·mar	𐤅𐤏𐤌𐤌	
“ Are not	ha·lo	𐤅𐤎𐤅	
my commanders	sa·ray	𐤏𐤏𐤍𐤏	
all	yach·daw	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏	
kings ? ”	me·la·kheem	𐤌𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏𐤍	
“ Is not	ha·lo	𐤅𐤎𐤅	Isaiah 10:9
like Carchemish ?	ke·khar·ke·meesh	𐤋𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏	
Calno	kal·no	𐤏𐤏𐤍𐤏	
	im	𐤌𐤀	

Is not	lo	𐤋𐤍	
like Arpad ?	khe-ar·pad	𐤅𐤀𐤓𐤁𐤎	
Hamath	cha·mat	𐤅𐤁𐤌𐤕	
	im	𐤌𐤄	
Is not	lo	𐤋𐤍	
like Damascus ?	khe-dam·me·seq	𐤅𐤀𐤌𐤌𐤎𐤍𐤑	
Samaria	sho·me·ro·wn	𐤑𐤏𐤍𐤓𐤌𐤎	
As	ka·a·sher	𐤅𐤀𐤑𐤕	Isaiah 10:10
seized	ma·tse·ah	𐤌𐤀𐤕𐤑𐤀	
my hand	ya·dee	𐤏𐤀𐤃	
kingdoms	le·mam·le·khot	𐤋𐤍𐤌𐤌𐤎𐤌𐤕𐤕	
the idolatrous	ha·e·leel	𐤁𐤀𐤌𐤌	
whose images [surpassed]	u·phe·see·le·hem	𐤏𐤕𐤌𐤍𐤑𐤀𐤌𐤌𐤎	
those of Jerusalem	mee·ru·sha·lim	𐤌𐤍𐤓𐤌𐤎𐤍𐤑	
and Samaria	u·mish·sho·me·ro·wn	𐤏𐤕𐤌𐤍𐤑𐤀𐤌𐤎	
will I not	ha·lo	𐤁𐤀𐤌	Isaiah 10:11
and as	ka·a·sher	𐤅𐤀𐤑𐤕	
I have done to	a·see·tee	𐤀𐤑𐤀𐤕	
Samaria	le·sho·me·ro·wn	𐤋𐤍𐤑𐤀𐤌𐤎	
and its idols	ve·le·e·lee·le·ha	𐤕𐤀𐤌𐤌𐤌𐤌𐤁	
also	ken	𐤅𐤀	
do	e·e·seh	𐤀𐤀𐤑	
to Jerusalem	lee·ru·sha·lim	𐤋𐤍𐤓𐤌𐤎𐤍𐤑	
and her idols ? ”	ve·la·a·tsab·be·ha	𐤕𐤀𐤌𐤌𐤌𐤌𐤁𐤀	
-	ve·ha·yah	𐤕𐤀𐤌𐤌	Isaiah 10:12
So when	kee	𐤅𐤀	
has completed	ye·vats·tsa	𐤏𐤀𐤕𐤑𐤀	

the Lord	a-do·nay	אֲדֹנָי
-	et	וְ
all	kal	כָּל
His work	ma·a·se·hu	מַעֲשֵׂהוּ
against Mount	be·har	בְּהָרִים
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן
and Jerusalem	u·vee·ru·sha·lim	וְיְרוּשָׁלַיִם
He will say, "I will punish	eph·qod	אֶפְקֹד
for	al	עַל
the fruit	pe·ree	פְּרִי
of his arrogant	go·del	גֹּדֵל
heart	le·vav	לֵבָב
the king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר
	ve·al	וְעַל
	tiph·e·ret	תִּפְעֵרֶת
and the proud	rum	רָם
look in his eyes	e·naw	עֵינָיו
For	kee	כִּי
he says :	a·mar	אָמַר
' By the strength	be·kho·ach	בְּכֹחַ
of my hand	ya·dee	יָדִי
I have done [this]	a·see·tee	אֲעֵשֶׂה
and [by my] wisdom	u·ve·cha·khe·ma·tee	וּבְחַכְמָתִי
for	kee	כִּי
I am clever	ne·vu·no·w·tee	נְכוֹנִי
I have removed	ve·a·seer	וְאֲסֵרֵם

the boundaries	ge·vu·lot	† ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
of nations	am·meem	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
their treasures	va·‘a·tī·do·tē·hem	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
and plundered	sho·w·se·tee	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
I subdued	ve·o·w·reed	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
like a mighty one	ka·beer	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
their rulers	yo·wo·she·veem	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
reached	vat·tim·tsa	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
as into a nest	khaq·qen	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
My hand	ya·dee	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
to seize the wealth	le·chel	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
of the nations	ha·am·meem	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
Like one gathering	ve·khe·e·soph	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
eggs	be·tseem	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
abandoned	a·zu·vo·wt	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
all	kal	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
the earth	ha·a·rets	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
I	a·nee	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
gathered	a·sa·phe·tee	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
No	ve·lo	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
	ha·yah	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
fluttered	no·ded	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
wing	ka·naph	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
opened	u·pho·tseh	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
no beak	phéh	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
or chirped ”	u·me·tsaph·tseph	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ
raise itself	ha·yit·pa·er	ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ ʼ

Isaiah 10:14

Isaiah 10:15

Does an axe	hag·gar·zen	ḡḡḡḡḡḡ
above	al	ḡḡ
the one who swings	ha·cho·tsev	ḡḡḡḡḡḡ
it ?	bo	ḡḡ
Does	im	ḡḡ
boast	yit·gad·del	ḡḡḡḡḡ
a saw	ham·mas·so·wr	ḡḡḡḡḡḡ
over him	al	ḡḡ
who saws with it?	me·nee·pho	ḡḡḡḡḡḡ
waving	ke·ha·neeph	ḡḡḡḡḡḡ
It would be like a rod	she·vet	ḡḡḡḡ
-	ve·et	ḡḡḡ
the one who lifts it	me·ree·maw	ḡḡḡḡḡḡḡḡ
lifting him	ke·ha·reem	ḡḡḡḡḡḡḡ
[or] a staff	mat·teh	ḡḡḡḡḡ
who is not	lo	ḡḡ
wood !	ets	ḡḡḡḡ
Therefore	la·khen	ḡḡḡḡ
will send	ye·shal·lach	ḡḡḡḡḡḡḡ
the Lord	ha·a·do·wn	ḡḡḡḡḡḡ
GOD	YHVH	ḡḡḡḡḡḡ
of Hosts	tse·va·o·wt	ḡḡḡḡḡḡḡḡ
among [Assyria's] stout warriors	be·mish·man·naw	ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
a wasting disease	ra·zo·wn	ḡḡḡḡḡḡ
and under	ve·ta·chat	ḡḡḡḡḡḡ
his pomp	ke·vo·do	ḡḡḡḡḡḡ
will be kindled	ye·qad	ḡḡḡḡḡḡ

Isaiah 10:16

a fire	ye·qod	𐤏𐤍𐤑𐤃	
like a burning	kee·qo·wd	𐤏𐤏𐤍𐤑𐤃𐤀	
flame	esh	𐤏𐤍𐤏	
will become	ve·ha·yah	𐤅𐤃𐤁𐤏𐤏	Isaiah 10:17
And the Light	o·wr	𐤍𐤏𐤅	
of Israel	yis·ra·el	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏𐤀	
a fire	le·esh	𐤏𐤍𐤏	
and its Holy One	u·qe·do·wo·sho	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
a flame	le·le·ha·vah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
it will burn	u·va·a·rah	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
and devour	ve·a·khe·lah	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
Assyria's thorns	shee·to	𐤏𐤏𐤏𐤏	
and thistles	u·she·mee·ro	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
day	be·yo·wm	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
In a single	e·chad	𐤏𐤏𐤏𐤏	
The splendor	u·khe·vo·wd	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	Isaiah 10:18
of its forests	ya·ro	𐤏𐤏𐤏𐤏	
and orchards	ve·khar·mil·lo	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
both soul	min·ne·phesh	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
and	ve·ad	𐤅𐤏𐤏𐤏	
body	ba·sar	𐤏𐤏𐤏𐤏	
it will completely destroy	ye·khal·leh	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
	ve·ha·yah	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏	
as a sickness consumes a man	kim·sos	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	
	no·ses	𐤏𐤏𐤏𐤏	
The remaining	u·she·ar	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏	Isaiah 10:19
trees	ets	𐤏𐤏𐤏𐤏	

of its forests	ya-ro	ሃብጽ
so few	mis-par	ብጽቆጠ
will be	yih-yu	ሃሁህ
that a child	ve-na-ar	ብጽብሃ
could count them	yikh-te-vem	ጠቅሳህ
-	ve-ha-yah	ህሁሃ
day	bay-yo-wm	ጠሃሁ
On that	ha-hu	ህሁህ
will no	lo	ሉ
longer	yo-w-seeph	ሁሁቆሃ
	o-wd	ሁሁ
the remnant	she-ar	ሁሁ
of Israel	yis-ra-el	ሁሁሁ
and the survivors	u-phe-le-tat	ሁሁሁ
of the house	bet	ሁሁ
of Jacob	ya-a-qov	ሁሁሁ
depend	le-hish-sha-en	ሁሁሁሁ
on him	al	ሁሁ
who struck them	mak-ke-hu	ሁሁሁሁ
rely	ve-nish-an	ሁሁሁሁ
on	al	ሁሁ
the LORD	YHVH	ሁሁሁሁ
the Holy	qe-do-wosh	ሁሁሁሁ
One of Israel	yis-ra-el	ሁሁሁሁ
but they will truly	be-e-met	ሁሁሁሁ
A remnant	she-ar	ሁሁሁ
will return —	ya-shuv	ሁሁሁሁ

Isaiah 10:20

Isaiah 10:21

a remnant	she-ar	שׂר	
of Jacob —	ya-a-qov	בְּ-עֵינַיִךְ	
to	el	ל	
God	el	ל	
the Mighty	gib-bo-wr	גִּבּוֹרִים	
Though	kee	כִּי	Isaiah 10:22
	im	מִי	
be	yih-yeh	יִהְיֶה	
your people	am-me-kha	עַמִּי	
O Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
like the sand	ke-cho-wl	כְּ-חֵלֶב	
of the sea	hay-yam	יָם	
only a remnant	she-ar	שׂר	
will return	ya-shuv	בָּשׁוּבִים	
	bo	בְּ	
Destruction	kil-la-yo-wn	הַחֲרֹבָה	
has been decreed	cha-ruts	עַל-יְדֵי	
overflowing	sho-w-teph	עֲשׂוּפָה	
with righteousness	tse-da-qah	צְדָקָה	
For	kee	כִּי	Isaiah 10:23
the destruction	kha-lah	חָלָה	
decreed	ve-ne-che-ra-tsah	עַל-יְדֵי	
the Lord	a-do-nay	יְהוָה	
GOD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת	
will carry out	o-seh	עֹשֶׂה	
upon	be-qe-rev	בְּ-רֵיב	

the whole	kal	לש	
land	ha·a·rets	אֶרֶץ־חַיִל	
Therefore	la·khen	לְכֵן	Isaiah 10:24
this is what	koh	כֹּה	
says :	a·mar	אָמַר	
the Lord	a·do·nay	יְהוָה	
GOD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
do not	al	לֹא	
fear	tee·ra	יִרְאוּ	
“ O My people	am·mee	אָמְרוּ	
who dwell	yo·shev	שֹׁכְבֵי	
in Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	
Assyria	me·ash·shur	אַשּׁוּר	
you with a rod	bash·she·vet	עֵט	
who strikes	yak·kek·kah	יַכְכֵּךְ	
his staff	u·mat·te·hu	מַטְּהוּ	
and lifts	yis·sa	יָסֵא	
against you	a·le·kha	עָלֶיךָ	
did	be·de·rekh	בְּדַרְכְּךָ	
as the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
For	kee	כִּי	Isaiah 10:25
in just	o·wd	עוֹד	
a little while	me·at	מְעַט	
	miz·ar	מִצְרֵי	
will subside	ve·kha·lah	וְיִשָּׁח	
My fury [against you]	za·am	מִצְרֵי	

and My anger	ve·ap·pee	וֵאִפִּי
will turn to	al	לֵ
their destruction ”	tav·lee·tam	מִתְּלֵתָם
will brandish	ve·o·w·rer	וְעֹוֹרֵר
against them	a·law	אֶלָּא
And the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
a whip	sho·wt	שׁוֹט
as when He struck	ke·mak·kat	כִּשְׁמַחְתֵּם
Midian	mid·yan	מִדְיָן
at the rock	be·tsur	בְּעֵין־צֹר
of Oreb	o·w·rev	עֵין־רֵב
His staff	u·mat·te·hu	עֵט־מַטְּהוּ
over	al	לֵ
the sea	hay·yam	מַגְדַּל־יָם
He will raise	u·ne·sa·o	וְעָלָה־עֹ
	be·de·rekh	שַׁבְּעֵרֶךְ
as He did in Egypt	mits·ra·yim	מִגְדַּל־מִצְרַיִם
-	ve·ha·yah	וְהָיָה
day	bay·yo·wm	מִיָּמֵינוּ
On that	ha·hu	הַיּוֹם־הַהוּא
will be lifted	ya·sur	וְנִשְׂרָף
the burden	sub·bo·lo	עֹבְלוֹ
from	me·al	לֵמֵעַל
your shoulders	shikh·me·kha	שִׁכְמְךָ
and the yoke	ve·ul·lo	וְעֹלֹ
from	me·al	לֵמֵעַל

Isaiah 10:26

Isaiah 10:27

your neck	tsaw·va·re·kha	שׂוֹרֵקָה	
will be broken	ve·chub·bal	וְחֻבְבַל	
The yoke	ol	וְעֹל	
because	mip·pe·ne	מִפְּנֵי	
your neck will be too large	sha·men	שָׁמַן	
[Assyria] has entered	ba	בָּ	Isaiah 10:28
	al	וְעֹל	
Aiath	ay·yat	אֵיָת	
and passed through	a·var	אֲבָר	
Migron	be·mig·ro·wn	בְּמִגְרוֹן	
at Michmash	le·mikh·mas	לְמִיחַמָּשׁ	
storing	yaph·qeed	יָפֵת־קֵד	
their supplies	ke·law	כְּעֵלֶם	
They have crossed	a·ve·ru	אֲבָרוּ	Isaiah 10:29
at the ford :	ma·ba·rah	מַבְרָה	
at Geba ”	ge·va	גֵּבָא	
“ We will spend the night	ma·lo·wn	מַלְוֵנוּ	
	la·nu	לָנוּ	
trembles	cha·re·dah	חָרֵדָה	
Ramah	ha·ra·mah	הָרָמָה	
Gibeah	giv·at	גִּבְעָת	
of Saul	sha·ul	שָׁאֻל	
flees	na·sah	נָסָה	
Cry aloud	tsa·ha·lee	צֹהֵלִים	Isaiah 10:30
	qo·w·lekh	שׂוֹמְרֵי	
O Daughter	bat	בַּת	

of Gallim !	gal-leem	ገገጊ	
Listen	haq-shee-vee	ሕቅሕቅ	
O Laishah !	lay-shah	ላሕሕ	
O wretched	a-nee-yah	ላኒሃ	
Anathoth !	a-na-to-wt	አኑኑ	
flees	na-de-dah	ኑድድ	Isaiah 10:31
Madmenah	mad-me-nah	ማድማ	
the people	yo-she-ve	ሕሕሕ	
of Gebim	hag-ge-veem	ገገገ	
take refuge	he-ee-zu	ሕደሕ	
Yet	o-wd	ዕደ	Isaiah 10:32
today	hay-yo-wm	ሐሃሃ	
at Nob	be-nov	ቤኑቤ	
they will halt	la-a-mod	ላላላ	
shaking	ye-no-pheph	ሃኑኑ	
a fist	ya-do	ሃድ	
at the mount	har	ሐራ	
of Daughter	bēt	ቤተ	
Zion	tsee-yo-wn	ሕሃሕ	
at the hill	giv-at	ገብገ	
of Jerusalem	ye-ru-sha-lim	ሃሪህሪ	
Behold	hin-neh	ሕኒኒ	Isaiah 10:33
the Lord	ha-a-do-wn	ሐላድ	
GOD	YHVH	ሐሃሐ	
of Hosts	tse-va-o-wt	ሕህሕ	
will lop off	me-sa-eph	ሜሪሜ	
the branches	pu-rah	ሕሪሕ	

with terrifying power	be·ma·a·ra·tsah	בְּמִאֲדָרִים	
The tall	ve·ra·me	גְּבוּרֵי	
trees	haq·qo·w·mah	בְּעֵצֵי	
will be cut down	ge·du·eem	מְגֹדְלֵי	
the lofty ones	ve·hag·ge·vo·heem	מְגֹדְלֵי	
will be felled	yish·pa·lu	יִשְׁפְּלוּ	
He will clear	ve·niq·qaph	וַיַּבְרֵא	Isaiah 10:34
thickets	siv·khe	יִבְרֵא	
the forest	hay·ya·ar	הַיַּעַר	
with an axe	bab·bar·zel	בַּבְּרֶזֶל	
and Lebanon	ve·hal·le·va·no·wn	וַיִּבְרֵא	
before the Mighty One	be·ad·deer	בְּדַבְּרֵי	
will fall	yip·po·wl	יִפְּלוּ	
will spring up	ve·ya·tsa	וַיִּצְמָחוּ	Isaiah 11:1
Then a shoot	cho·ter	חֹטֵר	
from the stump	mig·ge·za	מִגְּזָע	
of Jesse	yi·shay	יִשָּׁי	
and a Branch	ve·ne·tser	וְעֵצֶי	
from his roots	mish·sha·ra·shaw	מִשָּׁרְשָׁיו	
will bear fruit	yiph·reh	יִפְרֹה	
will rest	ve·na·chah	וַיָּשָׁב	Isaiah 11:2
on Him —	a·law	עַל	
The Spirit	ru·ach	רוּחֵ	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
the Spirit	ru·ach	רוּחֵ	
of wisdom	chakh·mah	חָכְמָה	
and understanding	u·vee·nah	וְדַעְתָּ	

the Spirit	ru·ach	רֹּחַ
of counsel	e·tsah	מַזְמִינָה
and strength	u·ge·vu·rah	וְעֹז
the Spirit	ru·ach	רֹּחַ
of knowledge	da·at	דָּעַת
and fear	ve·yir·at	וְיִרְאָה
of the LORD	YHVH	יְהוָה
And He will delight	va·ha·ree·cho	וַיִּשְׂמַח
in the fear	be·yir·at	בְּיִרְאָתוֹ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
He will not	ve·lo	וְלֹא
see	le·mar·eh	לִמְרֹאֵי
by what His eyes	e·naw	עֵינָיו
judge	yish·po·wt	יִשְׁפֹּט
and He will not	ve·lo	וְלֹא
hear	le·mish·ma	לִמְשָׁמְעוֹ
by what His ears	a·ze·naw	אָזְנוֹ
decide	yo·w·khee·ach	יִשְׁפֹּט
He will judge	ve·sha·phat	יִשְׁפֹּט
but with righteousness	be·tse·deq	בְּצֶדֶק
the poor	dal·leem	לְדַלִּים
He will decide	ve·ho·w·khee·ach	יִשְׁפֹּט
and with equity	be·mee·sho·wr	בְּצֶדֶק
for the lowly	le·an·ve	לְעֹבְרֵי
of the earth	a·rets	אֶרֶץ
He will strike	ve·hik·kah	וְיִכֶה
the earth	e·rets	אֶרֶץ

Isaiah 11:3

Isaiah 11:4

with the rod	be-she-vet	⊕ህሠህ	
of His mouth	pee	ሃጋ	
with the breath	u-ve·ru·ach	ዘሃባህሃ	
of His lips	se-pha-taw	ሃጋተሠ	
and slay	ya-meet	ተጋጠጋ	
the wicked	ra-sha	ዐሠባ	
will be	ve-ha-yah	ወጋሃሃ	Isaiah 11:5
Righteousness	tse-deq	ጸጋዐጠ	
the belt	e-zo·wr	ባሃገጋ	
around His hips	ma-te-naw	ሃጋተጠ	
and faithfulness	ve-ha·e·mu·nah	ወጋሃጠጋወጋሃ	
the sash	e-zo·wr	ባሃገጋ	
around His waist	cha-la-tsaw	ሃጋጠጋ/ዘ	
will live	ve-gar	ባህሃ	Isaiah 11:6
The wolf	ze·ev	ህጋገ	
with	im	ጠዐ	
the lamb	ke-ves	ሠህሠ	
and the leopard	ve-na·mer	ባጠጋሃ	
with	im	ጠዐ	
the goat	ge-dee	ጋጋጌ	
will lie down	yir·bats	ጠህባጋ	
the calf	ve·e·gel	ጌህዐሃ	
and young lion	u·khe·pheer	ባጋሠሃ	
and fatling	u·me·ree	ጋጋባጠሃ	
will be together	yach·daw	ሃጋዘጋ	
and a little child	ve·na·ar	ባዐጋሃ	
	qa·ton	ጋጠ	

will lead	no·heg	ፊደኝ	
them	bam	ጠሁ	
The cow	u·pha·rah	ደብረ-ሃ	Isaiah 11:7
with the bear	va·dov	ሁሳሃ	
will graze	tir·e·nah	ደብረ-ገረ-ገረ	
together	yach·daw	ሃሐ-ደ	
will lie down	yir·be·tsu	ሃሐ-ሁ-ገረ	
their young	yal·de·hen	ደብረ-ሐ-ሐ	
and the lion	ve·ar·yeh	ደብረ-ሐ-ሐ	
like the ox	kab·ba·qar	ባ-ሐ-ሁ	
will eat	yo·khal	ሃሐ-ሐ	
straw	te·ven	ገረ-ሐ	
will play	ve·shi·a·sha	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	Isaiah 11:8
The infant	yo·w·neq	ሐ-ሐ-ሐ	
by	al	ሐ-ሐ	
den	chur	ሐ-ሐ	
the cobra's	pa·ten	ሐ-ሐ	
into	ve·al	ሐ-ሐ-ሐ	
nest	me·u·rat	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	
the viper's	tsiph·o·w·nee	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	
and the toddler	ga·mul	ሐ-ሐ-ሐ	
	ya·do	ሐ-ሐ-ሐ	
will reach	ha·dah	ሐ-ሐ-ሐ	
They will neither	lo	ሐ-ሐ	Isaiah 11:9
harm	ya·re·u	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	
nor	ve·lo	ሐ-ሐ-ሐ	
destroy	yash·chee·tu	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	

on all	be-khal	כֹּל
mountain	har	הָרִים
My holy	qad-shee	קָדְשִׁי
for	kee	כִּי
will be full	ma-le-ah	מִלֵּא
the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ
of the knowledge	de-ah	דַּעַת
-	et	וְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
of water	kam-ma-yim	מַיִם
as the sea	lay-yam	יָם
is full	me-khas-seem	מִלֵּא
-	ve-ha-yah	וְהָיָה
day	bay-yo-wm	יּוֹם
On that	ha-hu	הַיּוֹם
the Root	sho-resh	שֹׁרֶשׁ
of Jesse	yi-shay	יֵשׁוּעַ
-	a-sheer	וְעָמַד
will stand	o-med	וְעָמַד
as a banner	le-nes	כִּי
for the peoples	am-meem	עַמִּים
	e-law	וְעָמַד
The nations	go-w-yim	עַמִּים
will seek Him	yid-ro-shu	יִדְרְשׁוּ
	ve-ha-ye-tah	וְהָיָה
and His place of rest	me-nu-cha-to	מְנוּחָתוֹ
will be glorious	ka-vo-wd	וְהָיָה

Isaiah 11:10

-	ve-ha-yah	וְהָיָה
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמָיו
On that	ha-hu	בְּיוֹמָיו
	yo-w-seeph	וְיִשְׁעַתְּ
the Lord	a-do-nay	יְהוָה
a second time	she-neet	תִּשְׁעַתְּ
will extend His hand	ya-do	יָדוֹ
to recover	liq-no-wt	תִּשְׁבֹּרְתָהּ
-	et	וְ
the remnant	she-ar	הַשְּׂרִידִים
of His people	am-mo	יִשְׂרָאֵל
-	a-sher	הַשְּׂרִידִים
-	yish-sha-er	הַשְּׂרִידִים
from Assyria	me-ash-shur	הַשְּׂרִידִים
from Egypt	u-mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם
from Pathros	u-mip-pat-ro-ws	מִפַּתְרוֹס
from Cush	u-mik-kush	מִכּוּשׁ
from Elam	u-me-e-lam	מִן־עֵלָם
from Shinar	u-mish-shin-ar	מִן־שִׁנְעָר
from Hamath	u-me-cha-mat	מִן־חַמָּת
and from the islands	u-me-ee-ye	וּמִן־יַם־סוּף
of the sea	hay-yam	וּמִן־יַם־סוּף
He will raise	ve-na-sa	וְשָׂא
a banner	nes	דָּגָל
for the nations	lag-go-w-yim	מִן־כָּל־עַמֵּי־אֲדָמָה
and gather	ve-a-saph	וְשָׂא
the exiles	nid-che	וְשָׂא

Isaiah 11:11

Isaiah 11:12

of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
the scattered	u-ne-phu-tso-wt	תְּפֹזְרוּ
of Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
He will collect	ye-qab-bets	אֲסֹף
from the four	me-ar-ba	אַרְבַּע
corners	kan-pho-wt	קַנְפוֹת
of the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ
will depart	ve-sa-rah	וַיִּסָּרֵחַ
Then the jealousy	qin-at	קִינָא
of Ephraim	eph-ra-yim	אֶפְרַיִם
and the adversaries	ve-tso-re-re	וְצֹרְעֵיהֶם
of Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
will be cut off	yik-ka-re-tu	יִכָּרְעוּ
Ephraim	eph-ra-yim	אֶפְרַיִם
will no longer	lo	לֹא
envy	ye-qan-ne	קַנְיָה
	et	וְ
Judah	ye-hu-dah	יְהוּדָה
Judah	vee-hu-dah	וְיְהוּדָה
nor will	lo	לֹא
harass	ya-tsor	יִצְוֹר
	et	וְ
Ephraim	eph-ra-yim	אֶפְרַיִם
They will swoop down	ve-a-phu	יִפְּצְחוּ
on the slopes	ve-kha-teph	עַל הַתְּלָפִי
of the Philistines	pe-lish-teem	עַל פְּלִשְׁתִּים
to the west	yam-mah	לְיָם

Isaiah 11:13

Isaiah 11:14

together	yach·daw	YDIII>
they will plunder	ya·voz·zu	YIUV>
-	et	†
the sons	be·ne	>N>
of the east	qe·dem	MD-
on Edom	e·do·wm	MYD
and Moab	u·mo·w·av	UVYMY
They will lay	mish·loch	IIIYJWM
their hands	ya·dam	MD>
and the Ammonites	u·ve·ne	>N>Y
	am·mo·wn	YMYO
will be subject to them	mish·ma·tam	MYOMWM
will devote to destruction	ve·he·che·reem	MDJIIIY
The LORD	YHVH	YIY>
-	et	†
the gulf	le·sho·wn	YJWJ
of the Sea	yam	MD>
of Egypt	mits·ra·yim	MDJIMWM
He will sweep	ve·he·neeph	O>NY
His hand	ya·do	YD>
over	al	JO
the Euphrates	han·na·har	NIYIY
with a scorching	ba·yam	MDJOV
wind	ru·cho	YIYIY
He will split it	ve·hik·ka·hu	YIYIY
into seven	le·shiv·ah	IJOVWJ
streams	ne·cha·leem	MDJ/IIIY

Isaiah 11:15

for men to cross ve·hid·reekh
 with dry sandals ban·ne·a·leem
 There will be ve·ha·ye·tah
 a highway me·sil·lah
 for the remnant lish·ar
 of His people am·mo
 who a·sher
 remain yish·sha·er
 from Assyria me·ash·shur
 as ka·a·sher
 there was ha·ye·tah
 for Israel le·yis·ra·el
 when be·yo·wm
 they came up a·lo·to
 from the land me·e·rets
 of Egypt mits·ra·yim
 you will say : ve·a·mar·ta
 day bay·yo·wm
 In that ha·hu
 I will praise You o·wd·kha
 “ O LORD YHVH
 Although kee
 You were angry a·naph·ta
 with me bee
 has turned away ya·shov
 Your anger ap·pe·kha
 and You have
 comforted me u·te·na·cha·me·nee

שֶׁחַדְרֵיכֶם
 מֵעֵבֶר בְּרַגְלֵיכֶם
 וְהָיָה
 דָּלִמְסָלָה
 לְרֵשִׁיט
 אֶמְמוֹ
 אֲשֶׁר
 יִשְׁשָׁעַר
 מֵאַשּׁוּר
 כְּאֲשֶׁר
 הָיָה
 לְיִשְׂרָאֵל
 בְּיָוֶם
 הָאֵלֹת
 מֵעֵרֶט
 מִצְרָיִם
 וְאָמַרְתָּ
 בַּיּוֹם
 הַהוּא
 אֲשַׁבְּחֶךָ
 יְהוָה
 כִּי
 אֲנִי אָפֵט
 בְּךָ
 וְשָׁבַת
 וְאַפְּךָ
 וְאַתָּה נְחַמְתָּנִי

Isaiah 11:16

Isaiah 12:1

Surely	hin·neh	הִנֵּה	Isaiah 12:2
God	el	אֱלֹהִים	
is my salvation	ye·shu·a·tee	יְשׁוּעָתִי	
I will trust	ev·tach	אֲבִיטֶנּוּ	
and not	ve·lo	וְלֹא	
be afraid	eph·chad	אֶפְחָד	
For	kee	כִּי	
is my strength	az·zee	אֲזִיקָתִי	
and my song	ve·zim·rat	וְזִמְרָתִי	
the LORD	yah	יְהוָה	
GOD	YHVH	יְהוָה	
and He also has become	vay·hee	וַיְהִי	
my	lee	לִי	
salvation ”	lee·shu·ah	יְשׁוּעָתִי	
you will draw	u·she·av·tem	מִן־הַמַּיִם	Isaiah 12:3
water	ma·yim	מֵי־חַיִּים	
With joy	be·sa·so·wn	בְּשִׂמְחָה	
from the springs	mim·ma·ay·ne	מִן־הַמַּיִם	
of salvation	hay·shu·ah	יְשׁוּעָתִי	
you will say :	va·a·mar·tem	מִן־הַמַּיִם	Isaiah 12:4
day	bay·yo·wm	מִן־הַמַּיִם	
and on that	ha·hu	בַּיּוֹם	
“ Give praise	ho·w·du	וְשִׁבְחֵתֶם	
to the LORD	la·YHVH	יְהוָה	
proclaim	qir·u	וְשִׁבְחֵתֶם	
His name !	vish·mo	יְהוָה	
Make	ho·w·dee·u	וְשִׁבְחֵתֶם	

among the peoples	va·am·meem	ጠጋጠጠጠ	
His works {known}	a·lee·lo·taw	ሂጎሂጎሂጎሂ	
declare	haz·kee·ru	ሂጎሂሂጎሂ	
that	kee	ሂ	
is exalted	nis·gav	ሂጎሂሂጎሂ	
His name	she·mo	ሂጎሂሂጎሂ	
Sing	zam·me·ru	ሂጎሂሂጎሂ	Isaiah 12:5
to the LORD	YHVH	ሂጎሂሂጎሂ	
for	kee	ሂ	
glorious things	ge·ut	ሂጎሂሂጎሂ	
He has done	a·sah	ሂጎሂሂጎሂ	
be known	me·yud·da·'at	ሂጎሂሂጎሂ	
Let this	zot	ሂጎሂሂጎሂ	
in all	be·khal	ሂጎሂሂጎሂ	
the earth	ha·a·rets	ሂጎሂሂጎሂ	
Cry out	tsa·ha·lee	ሂጎሂሂጎሂ	Isaiah 12:6
and sing	va·ron·nee	ሂጎሂሂጎሂ	
O citizen	yo·wo·she·vet	ሂጎሂሂጎሂ	
of Zion	tsee·yo·wn	ሂጎሂሂጎሂ	
for	kee	ሂ	
great	ga·do·wl	ሂጎሂሂጎሂ	
among you	be·qir·bekh	ሂጎሂሂጎሂ	
[is] the Holy	qe·do·wosh	ሂጎሂሂጎሂ	
One of Israel ”	yis·ra·el	ሂጎሂሂጎሂ	
[This is] the burden	mas·sa	ሂጎሂሂጎሂ	Isaiah 13:1
against Babylon	ba·vel	ሂጎሂሂጎሂ	
that	a·sher	ሂጎሂሂጎሂ	

received :	cha-zah	𐤒𐤀𐤆𐤏	
Isaiah	ye-sha-ya-hu	𐤀𐤏𐤔𐤁𐤏𐤅𐤁𐤏	
son	ben	𐤁𐤏	
of Amoz	a-mo-wts	𐤀𐤓𐤏𐤕𐤔	
on	al	𐤀𐤋	Isaiah 13:2
hilltop	har	𐤁𐤏	
a barren	nish-peh	𐤏𐤓𐤏𐤕	
Raise	se-u	𐤔𐤏𐤅	
a banner	nes	𐤏𐤔	
call	ha-ree-mu	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤕𐤓	
aloud	qo-wl	𐤒𐤏𐤅	
to them	la-hem	𐤋𐤁𐤏	
Wave	ha-nee-phu	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤕	
your hand	yad	𐤀𐤏	
that they may enter	ve-ya-vo-u	𐤅𐤏𐤕𐤏𐤕	
the gates	pit-che	𐤏𐤓𐤏𐤕	
of the nobles	ne-dee-veem	𐤏𐤓𐤏𐤕𐤕𐤏	
I	a-nee	𐤀𐤏𐤕	Isaiah 13:3
have commanded	tsiw-ve-tee	𐤕𐤓𐤏𐤕𐤕𐤏	
My sanctified ones	lim-qud-da-shay	𐤋𐤓𐤏𐤕𐤕𐤏𐤕𐤓	
I have even	gam	𐤓𐤏	
summoned	qa-ra-tee	𐤒𐤏𐤕𐤕𐤏	
My warriors	gib-bo-w-ray	𐤓𐤏𐤕𐤕𐤏	
to execute My wrath	le-ap-pee	𐤋𐤏𐤕𐤕𐤏	
[and] exult	al-lee-ze	𐤀𐤋𐤕𐤕𐤏	
in My triumph	ga-a-va-tee	𐤓𐤏𐤕𐤕𐤏	
Listen	qo-wl	𐤒𐤏𐤕	Isaiah 13:4

a tumult	ha·mo·wn	הַיְמֹוֹת
on the mountains	be·ha·reem	מִגְּבוּעֵי הַר
like that	de·mut	כַּיְמֹוֹד
multitude !	am	מְעַד
of a great	rav	עֵד
Listen	qo·wl	שִׁמְעוּ
an uproar	she·o·wn	הַיְמֹוֹת
among the kingdoms	mam·le·kho·wt	כַּיְשֵׁרֵי מַמְלָכוֹת
like nations	go·w·yim	מִגְּבוּעֵי
gathered together !	ne·e·sa·pheem	מִגְּבוּעֵי כְּפִי
The LORD	YHVH	יְיָ
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
is mobilizing	me·phaq·qed	סֹבְבֵי
an army	tse·va	צְבָאוֹת
for war	mil·cha·mah	מִלְחָמָה
They are coming	ba·eem	בָּאִים
lands	me·e·rets	אֲרָצוֹת
from faraway	mer·chaq	רְחֹוקֹת
from the ends	miq·tseh	קְצוֹת
of the heavens —	hash·sha·ma·yim	מִגְּבוּעֵי שָׁמַיִם
the LORD	YHVH	יְיָ
and the weapons	u·khe·le	וְכֵלָיו
of His wrath —	za·mo	יְמֹוֹת
to destroy	le·chab·bel	לְעֵשֶׁב־בֵּל
the whole	kal	כָּל
country	ha·a·rets	אֲרָצוֹת
Wail	he·lee·lu	יִגְדְּלוּ

Isaiah 13:5

Isaiah 13:6

for	kee	כש
is near	qa-ro-wv	קצרי
the Day	yo-wm	יומ
of the LORD	YHVH	יהוה
as destruction	ke-shod	כשוד
from the Almighty	mish-shad-day	משדד
it will come	ya-vo-w	בוא
Therefore	al	אל
	ken	כן
all	kal	כל
hands	ya-da-yim	ידים
will fall limp	tir-pe-nah	תירפנה
and every	ve-khal	וכל
heart	le-vav	לב
man's	e-no-wosh	אנוש
will melt	yim-mas	ימס
Terror	ve-niv-ha-lu	תירא
pain	tsee-reem	תסע
and anguish	va-cha-va-leem	תצוק
will seize them	yo-che-zun	יחזקו
like a woman in labor	kay-yo-w-le-dah	כאשה
they will writhe	ye-chee-lun	יחזקו
one	eesh	איש
They will look at	el	אל
another	re-e-hu	איש
with fear	yit-ma-hu	ייראו
their faces	pe-ne	פניהם

Isaiah 13:7

Isaiah 13:8

flushed	le·ha·veem	𐤋𐤁𐤁𐤕𐤓	
	pe·ne·hem	𐤐𐤎𐤅𐤇𐤍	
Behold	hin·neh	𐤇𐤎𐤇	Isaiah 13:9
the Day	yo·wm	𐤙𐤔𐤍	
of the LORD	YHVH	𐤙𐤕𐤕𐤁	
is coming —	ba	𐤁	
cruel	akh·za·ree	𐤀𐤕𐤆𐤗𐤓	
with fury	ve·ev·rah	𐤕𐤅𐤕𐤓	
and burning anger	va·cha·ro·wn	𐤕𐤕𐤁𐤓𐤗𐤓	
—	aph	𐤀𐤕	
to make	la·sum	𐤋𐤕𐤕𐤍	
the earth	ha·a·rets	𐤇𐤀𐤓𐤕𐤓	
a desolation	le·sham·mah	𐤋𐤕𐤕𐤍	
the sinners	ve·chat·ta·e·ha	𐤕𐤕𐤁𐤓𐤕𐤓𐤗𐤓	
and to destroy	yash·meed	𐤙𐤕𐤕𐤍	
within it	mim·men·nah	𐤕𐤕𐤕𐤍	
For	kee	𐤕	Isaiah 13:10
the stars	kho·wkh·ve	𐤕𐤕𐤕𐤓	
of heaven	hash·sha·ma·yim	𐤕𐤕𐤕𐤓	
and their constellations	u·khe·see·le·hem	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕𐤓	
will not	lo	𐤕	
give	ya·hel·lu	𐤙𐤕𐤕𐤓	
their light	o·w·ram	𐤕𐤕𐤕𐤓	
will be darkened	cha·shakh	𐤕𐤕𐤕𐤓	
sun	hash·she·mesh	𐤕𐤕𐤕𐤓	
The rising	be·tse·to	𐤕𐤕𐤕𐤓	
and the moon	ve·ya·re·ach	𐤕𐤕𐤕𐤓	

will not	lo	לו	
give	yag-gee-ha	תתן	
its light	o-w-ro	אורו	
I will punish	u-pha-qad-tee	אענש	Isaiah 13:11
-	al	על	
the world	te-vel	על	
[for its] evil	ra-ah	רע	
and	ve-al	ועל	
the wicked	re-sha-eem	רשעים	
for their iniquity	a-wo-nam	מאני	
I will end	ve-hish-bat-tee	אעשה	
the haughtiness	ge-o-wn	גאון	
of the arrogant	ze-deem	מאד	
the pride	ve-ga-a-vat	תגאון	
of the ruthless	a-ree-tseem	מאד	
and lay low	ash-peel	אש	
scarcer	o-w-qeer	אדיר	Isaiah 13:12
{I will make} man	e-no-wosh	איש	
than pure gold	mip-paz	אז	
and mankind	ve-a-dam	מאד	
rarer than the gold	mik-ke-tem	מאד	
of Ophir	o-w-pheer	אדיר	
Therefore	al	על	Isaiah 13:13
	ken	כן	
I will make the heavens	sha-ma-yim	אשמים	
tremble	ar-geez	אדיר	
will be shaken	ve-tir-ash	אדיר	

and the earth	ha-a-rets	חַרְבֵּי אֶרֶץ
from its place	mim-me-qo-w-mah	מִמְּקוֹמָהּ
at the wrath	be-ev-rat	בְּעִבְרַת
of the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת
on the day	u-ve-yo-wm	וּבְיוֹמָהּ
of His burning anger	cha-ro-wn	כִּי יִבְרַח
	ap-po	אֶפְסוֹ
-	ve-ha-yah	וְהָיָה
gazelle	kits-vee	כִּזְבִּיחַ
Like a hunted	mud-dach	כִּי יִדָּח
like a sheep	u-khe-tson	כִּי יִחְזַק
without	ve-en	וְעֵין
a shepherd	me-qab-bets	מִקַּבְּצֵי
each	eesh	שָׂרְיָהּ
to	el	אֱלֹהֵי
his own people	am-mo	אֱמוּנָתוֹ
will return	yiph-nu	וְיָפְנוּ
each	ve-eesh	שָׂרְיָהּ
to	el	אֱלֹהֵי
his native land	ar-tso	אֶרֶץ הַיְבֵשֶׁת
will flee	ya-nu-su	וְיָנֹסוּ
Whoever	kal	כָּל
is caught	han-nim-tsa	כִּי יִמָּצֵא
will be stabbed	yid-da-qer	וְיִדָּקַר
and whoever	ve-khal	כָּל
is captured	han-nis-peh	כִּי יִשָּׁבֵר

Isaiah 13:14

Isaiah 13:15

will die	yip·po·wl	יפּוֹוַל	
by the sword	be·cha·rev	בַּחַרְבִּיב	
Their infants	ve·o·le·le·hem	מִלְּטַיִם יְלָדֵיהֶם	Isaiah 13:16
will be dashed to pieces	ye·rut·te·shu	יִשָּׁתְּרֹתוּ	
before their eyes	le·e·ne·hem	מִלְּפָנֵיהֶם	
will be looted	yish·shas·su	יִשָּׁשׁוּ	
their houses	bat·te·hem	מִבְּתֵיהֶם	
and their wives	u·ne·she·hem	מִנְּשֵׂיהֶם	
will be ravished	tish·sha·gal·nah	תִּשָּׁגַלְנָה	
Behold	hin·nee	הִנֵּנִי	Isaiah 13:17
I will stir up	me·eer	אֶעֱרָם	
against them	a·le·hem	מִלְּפָנֵיהֶם	
-	et	וְ	
the Medes	ma·day	מֵדַי	
who	a·sher	אֲשֶׁר	
for silver	ke·seph	כֶּסֶף	
have no	lo	לֹ	
regard	yach·sho·vu	יַחַשׁוּוּ	
for gold	ve·za·hav	בְּזָהָב	
and no	lo	לֹ	
desire	yach·pe·tsu	יַחַפְּצוּ	
	vo	וְ	
Their bows	u·qe·sha·to·wt	וְקִשְׁתֵּיהֶם	Isaiah 13:18
{will dash} young men	ne·a·reem	נְעָרֵיהֶם	
to pieces	te·rat·tash·nah	תִּשָּׁתְּרֹתוּ	
on the fruit	u·phe·ree	בְּפְרִי	
of the womb	ve·ten	בְּטֶן	

they will have no	lo	𐤋𐤍
mercy	ye·ra·che·mu	𐤀𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
on	al	𐤋𐤍
the children	ba·neem	𐤁𐤏𐤍𐤍
they will not	lo	𐤋𐤍
look with pity	ta·chus	𐤕𐤀𐤕𐤓
	e·nam	𐤍𐤏𐤍𐤍
will be	ve·ha·ye·tah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏
And Babylon	va·vel	𐤕𐤕𐤕
the jewel	tse·vee	𐤕𐤕𐤍
of the kingdoms	mam·la·kho·wt	𐤓𐤕𐤕𐤓𐤓𐤓𐤓
the glory	tiph·e·ret	𐤕𐤓𐤕𐤏𐤕
of the pride	ge·o·wn	𐤏𐤕𐤕
of the Chaldeans	kas·deem	𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
overthrown	ke·mah·pe·khat	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
by God	e·lo·heem	𐤍𐤏𐤍𐤍𐤕
-	et	𐤕
like Sodom	se·dom	𐤓𐤕𐤕
-	ve·et	𐤕𐤕
and Gomorrah	a·mo·rah	𐤕𐤕𐤕𐤕
She will never	lo	𐤋𐤍
be inhabited	te·shev	𐤕𐤕𐤕
	la·ne·tsach	𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
or	ve·lo	𐤋𐤍
settled	tish·kon	𐤕𐤕𐤕𐤕
from	ad	𐤕𐤕
generation	do·wr	𐤕𐤕𐤕

Isaiah 13:19

Isaiah 13:20

to generation	va·do·wr	𐤅𐤓𐤔𐤕
no	ve·lo	𐤅𐤓
will pitch his tent	ya·hel	𐤏𐤃𐤁
there	sham	𐤓𐤕
nomad	a·ra·vee	𐤀𐤓𐤁𐤅𐤅
shepherd	ve·ro·eem	𐤅𐤓𐤓𐤅𐤅𐤓
no	lo	𐤅𐤓
will rest his flock	yar·bi·tsu	𐤏𐤓𐤁𐤅𐤅𐤓
there	sham	𐤓𐤕
will lie down	ve·ra·ve·tsu	𐤅𐤓𐤓𐤅𐤅𐤓
there	sham	𐤓𐤕
But desert creatures	tsee·yeem	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
will fill	u·ma·le·u	𐤏𐤓𐤓𐤓𐤓
her houses	vat·te·hem	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓
and howling creatures	o·cheem	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
will dwell	ve·sha·khe·nu	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓
there	sham	𐤓𐤕
	be·no·wt	𐤁𐤓𐤓𐤓
Ostriches	ya·a·nah	𐤏𐤓𐤓𐤓
and wild goats	u·se·ee·reem	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
will leap about	ye·raq·qe·du	𐤏𐤓𐤓𐤓𐤓
	sham	𐤓𐤕
will howl	ve·a·nah	𐤅𐤓𐤓𐤓
Hyenas	ee·yeem	𐤓𐤓𐤓𐤓
in her fortresses	be·'al·m·no·taw	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
and jackals	ve·tan·neem	𐤓𐤓𐤓𐤓
palaces	be·he·khe·le	𐤅𐤓𐤓𐤓𐤓

Isaiah 13:21

Isaiah 13:22

in her luxurious	o-neg	𐤅𐤆𐤓	
is at hand	ve-qa-ro-wv	𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕𐤕	
	la-vo-w	𐤅𐤓𐤕𐤓	
[Babylon's] time	it-tah	𐤕𐤕𐤕	
and her days	ve-ya-me-ha	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
will not	lo	𐤕𐤕	
be prolonged	yim-ma-she-khu	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
For	kee	𐤕𐤕	
will have compassion	ye-ra-chem	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	Isaiah 14:1
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
-	et	𐤕𐤕	
on Jacob	ya-a-qov	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
He will choose	u-va-char	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
once again	o-wd	𐤕𐤕𐤕	
Israel	be-yis-ra-el	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤕	
and settle them	ve-hin-nee-cham	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤕	
in	al	𐤕𐤕	
their own land	ad-ma-tam	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
will join them	ve-nil-vah	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
The foreigner	hag-ger	𐤕𐤕𐤕	
with	a-le-hem	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
and unite	ve-nis-pe-chu	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
	al	𐤕𐤕	
the house	bet	𐤕𐤕𐤕	
of Jacob	ya-a-qov	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	
will escort [Israel]	u-le-qa-chum	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	Isaiah 14:2
The nations	am-meem	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕	

and bring	ve-he-vee-um	מְיָבִיטֵם
it to	el	לְ
its homeland	me-qo-w-mam	מְמִקְוֵמָם
will possess [the nations]	ve-hit-na-cha-lum	מְיָחִיטְנָהְלָם
Then the house	bet	בַּיִת
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
in	al	עַל
land	ad-mat	אֲדָמָה
the LORD's	YHVH	יְהוָה
as menservants	la-a-va-deem	לְאָבָדִים
and maidservants	ve-lish-pha-cho-wt	וְלִישְׁפָּחוֹת
They will make	ve-ha-yu	וְהָיוּ
captives	sho-veem	מְשֻׁבָּעִים
of their captors	le-sho-ve-hem	לְשֹׁבְעֵיהֶם
and rule	ve-ra-du	וְרָדוּ
over their oppressors	be-no-ge-se-hem	עַל־מְשֻׁבְּעֵיהֶם
-	ve-ha-yah	וְהָיָה
On the day that	be-yo-wm	מְיָבִיטֵם
gives you rest	ha-nee-ach	חַיֵּיְכֶם
the LORD	YHVH	יְהוָה
	le-kha	לְךָ
your pain	me-a-tse-be-kha	שָׂדֵךְ
and torment	u-me-ra-ge-ze-kha	שְׂדֵךְ
from	u-min	מִן
labor	ha-a-vo-dah	מֵעֲבֹדָה
and from the hard	haq-qa-shah	מֵעֲבֹדָה
into which	a-sher	בְּ

you were forced	ub·bad	אבב	
	bakh	באח	
you will sing	ve·na·sa·ta	תשאינ	Isaiah 14:4
song of contempt	ham·ma·shal	חממאש	
this	haz·zeh	הזה	
against	al	אל	
the king	me·lekh	מלך	
of Babylon	ba·vel	בבל	
- :	ve·a·ma·re·ta	תאמרינ	
How	ekh	אח	
has ceased	sha·vat	שב	
the oppressor	no·ges	נגס	
has ended !	sha·ve·tah	שבת	
and how his fury	mad·he·vah	מדהב	
has broken	sha·var	שב	Isaiah 14:5
The LORD	YHVH	יהוה	
the staff	mat·teh	מת	
of the wicked	re·sha·eem	משאם	
the scepter	she·vet	שב	
of the rulers	mo·she·leem	משלם	
It struck	mak·keh	מך	Isaiah 14:6
the peoples	am·meem	ממם	
in anger	be·ev·rah	בבר	
blows	mak·kat	מך	
with unceasing	bil·tee	בת	
	sa·rah	סר	
it subdued	ro·deh	רדה	

in rage	va·aph	וֹאֵפ	
the nations	go·w·yim	גּוֹ-וְיַיִם	
persecution	mur·daph	מִרְדָּפִים	
with relentless	be·lee	בְּלֵעַ	
	cha·sakh	חַסָּךְ	
and at rest	na·chah	נָחָה	Isaiah 14:7
is at peace	sha·qe·tah	שָׁקֵתָהּ	
All	kal	כָּל	
the earth	ha·a·rets	הָאָרֶץ	
they break out	pa·tse·chu	פָּצְצוּ	
in song	rin·nah	רִנְנָה	
Even	gam	גַּם	Isaiah 14:8
the cypresses	be·ro·wo·sheem	בְּרוֹ-וְשֵׁעַם	
exult	sa·me·chu	שִׂמְחוּ	
over you :	le·kha	לְךָ	
and cedars	ar·ze	אַרְזֵי	
of Lebanon	le·va·no·wn	לְבָנוֹן	
“ Since	me·az	מֵעַתָּה	
you have been laid low	sha·khav·ta	שָׁחַבְתָּ	
no	lo	לֹא	
comes	ya·a·leh	יָאֵלֶיךָ	
woodcutter	hak·ko·ret	חַקְקֵי	
against us ”	a·le·nu	עָלֵינוּ	
Sheol	she·o·wl	שְׁאוֹל	Isaiah 14:9
beneath	mit·ta·chat	מִתַּחַת	
is eager	ra·ge·zah	רָגֵזָה	
you	le·kha	לְךָ	

to meet	liq·rat	ተጻፍ-ገ
upon your arrival	bo·w·e·kha	ሠጽሃሁ
It stirs	o·w·rer	ገገሃሁ
to greet you —	le·kha	ሠገ
the spirits of the dead	re·pha·eem	ጠጽ-ጽ-ገ
all	kal	ገሠ
the rulers	at·tu·de	ጽ-ሐሃተ
of the earth	a·rets	ጠገጽ
rise	he·qeem	ጠጽ-ገ-ገ
from their thrones	mik·kis·o·w·tam	ጠተሃጽቶሠጠ
It makes all	kol	ገሠ
the kings	mal·khe	ጽሠገጠ
of the nations	go·w·yim	ጠጽሃሁ
They will all	kul·lam	ጠገሠ
respond	ya·a·nu	ሃላ-ገ
saying	ve·yo·me·ru	ሃገጠጽ-ገ
to you	e·le·kha	ሠ-ገ-ገ
too	gam	ጠገ
“ You	at·tah	ተገ
have become weak	chul·le·ta	ተ-ገ-ገ
as	kha·mo·w·nu	ሃሃጠሠ
we are	e·le·nu	ሃሃ-ገ-ገ
you have become like us ! ”	nim·sha·le·ta	ተገሠጠገ
has been brought down	hu·rad	ሐገሃተ
to Sheol	she·o·wl	ሃሃሠ
Your pomp	ge·o·w·ne·kha	ሠሃሃሁ

Isaiah 14:10

Isaiah 14:11

along with the music	hem·yat	חֶמֶת
of your harps	ne·va·le·kha	נְוֵלֶיִךָ
	tach·te·kha	טַחֲתֵיִךָ
are your bed	yuts·tsa	יֹטְסָא
Maggots	rim·mah	רִימָה
your blanket	u·me·khas·se·kha	וּמַעֲכָסֶיִךָ
and worms	to·w·le·ah	תּוֹוֹלֵאִים
How	ekh	עַךְ
you have fallen	na·phal·ta	נָפַלְתָּ
from heaven	mish·sha·ma·yim	מִשְׁשָׁמַיִם
O day star	he·lel	הֵלֵל
son	ben	בֵּן
of the dawn !	sha·char	שַׁחַר
You have been cut down	nig·da·ta	נִגְדַלְתָּ
to the ground	la·a·rets	לְאַרְצָה
O destroyer	cho·w·lesh	חֹוֹלֵשׁ
of	al	עַל
nations	go·w·yim	גּוֹוַיִּם
You	ve·at·tah	וַעֲתַתָּה
said	a·mar·ta	אָמַרְתָּ
in your heart :	vil·va·ve·kha	וַיִּלְוָהֲוֶיִךָ
to the heavens	hash·sha·ma·yim	חַשְׁשָׁמַיִם
“ I will ascend	e·e·leh	עֵעֵלֵה
above	mim·ma·al	מִמַּעַל
the stars	le·kho·wkh·ve	לְכוֹחֶיךָ
of God	el	אֵל
I will raise	a·reem	אַרְעִים

Isaiah 14:12

Isaiah 14:13

my throne	kis-ee	כִּסֵּאִי	
I will sit	ve-e-shev	וָעִשְׂבָה	
on the mount	be-har	בְּהָרִים	
of assembly	mo-w-ed	מִשְׁכַּן	
in the far reaches	be-yar-ke-te	בְּיַרְכֵי	
of the north	tso-pho-wn	צָפוֹן	
I will ascend	e-e-leh	אֲעֹלָה	Isaiah 14:14
above	al	עַל	
the tops	ba-mo-te	בְּרָאשֵׁי	
of the clouds	av	עַבָּנוֹת	
I will make myself like	ed-dam-meh	אֲדַמְּמֵנִי	
the Most High "	le-el-yo-wn	לְעֵלְיוֹן	
But	akh	אָכֵן	Isaiah 14:15
to	el	עַל	
Sheol	she-o-wl	שְׁאוֹל	
you will be brought	tu-rad	אֲבִיטֶנְךָ	
down			
to	el	עַל	
the lowest depths	yar-ke-te	בְּיַרְכֵי	
of the Pit	vo-wr	בְּיַרְכֵי	
Those who see you	ro-e-kha	רְאוּ אֶתְּךָ	Isaiah 14:16
-	e-le-kha	עַלְּךָ	
will stare	yash-gee-chu	יִשְׁתַּבְּחוּ	
your fate :	e-le-kha	עַלְּךָ	
they will ponder	yit-bo-w-na-nu	יִבְחָנוּ	
" Is this	ha-zeh	הֲזֶה	
the man	ha-eesh	הָאִישׁ	
who shook	mar-geez	אֲרָעָה	

the earth	ha-a-rets	הארץ	
tremble	mar-eesh	מַרְעִישׁ	
[and] made the kingdoms	mam-la-kho-wt	תַּשְׁמַדְנֵם	
who turned	sam	מָשׁ	Isaiah 14:17
the world	te-vel	עֵבֶר	
into a desert	kam-mid-bar	בְּרֵבִים	
its cities	ve-a-raw	וְנִשְׁרָפוּ	
and destroyed	ha-ras	פָּרָס	
the captives	a-see-raw	וְנִשְׁבְּעוּ	
who refused	lo	לֹ	
to let	pha-tach	פָּתַח	
return to their homes ?"	ba-ye-tah	וְיָשׁוּבוּ	
All	kal	כָּל	Isaiah 14:18
the kings	mal-khe	מְלָכֵי	
of the nations	go-w-yim	מְלָכֵי	
	kul-lam	מְלָכֵי	
lie	sha-khe-vu	יָשָׁנוּ	
in state	ve-kha-vo-wd	בְּיָשָׁנוּ	
each	eesh	מִיָּשָׁנוּ	
in his own tomb	be-ve-to	וְיָשָׁנוּ	
But you	ve-at-tah	וְיָשָׁנוּ	Isaiah 14:19
are cast out	ha-she-lakh-ta	תַּשְׁלַחְנֵם	
of your grave	miq-qiv-re-kha	מִקְבֵּרְכֶם	
branch	ke-ne-tser	עֵצֵי	
like a rejected	nit-av	עֵצֵי	
covered	le-vush	מִיָּשָׁנוּ	
by those slain	ha-ru-geem	מִיָּשָׁנוּ	

	me-to·a·ne	𐤌𐤓𐤕𐤁𐤍
with the sword	cha·rev	𐤑𐤆𐤒𐤕
and dumped	yo·wr·de	𐤙𐤔𐤆𐤒𐤕
into	el	𐤀𐤋
a rocky	av·ne	𐤁𐤕𐤍
pit	vo·wr	𐤕𐤙𐤕
like a carcass	ke·phe·ger	𐤕𐤁𐤕𐤍
trampled underfoot	mu·vas	𐤌𐤕𐤕𐤕
You will not	lo	𐤀𐤋
join them	te·chad	𐤕𐤁𐤕𐤕
	it·tam	𐤀𐤕𐤕
in burial	biq·vu·rah	𐤁𐤓𐤕𐤕𐤕𐤕
since	kee	𐤕𐤕
your land	ar·tse·kha	𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕
you have destroyed	shi·cha·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕
your own people	am·me·kha	𐤁𐤕𐤕𐤕
and slaughtered	ha·ra·ge·ta	𐤕𐤕𐤕𐤕
will never again	lo	𐤀𐤋
be mentioned	yiq·qa·re	𐤕𐤕𐤕𐤕
	le·o·w·lam	𐤌𐤕𐤕𐤕
The offspring	ze·ra	𐤕𐤕𐤕
of the wicked	me·re·eem	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕
Prepare	ha·khee·nu	𐤕𐤕𐤕𐤕
his sons	le·va·naw	𐤕𐤕𐤕𐤕
a place to slaughter	mat·be·ach	𐤕𐤕𐤕𐤕
for the iniquities	ba·a·won	𐤕𐤕𐤕𐤕
of their forefathers	a·vo·w·tam	𐤕𐤕𐤕𐤕

Isaiah 14:20

Isaiah 14:21

They will never	bal	𐤁𐤅	
rise up	ya·qu·mu	𐤀𐤓𐤐𐤌	
to possess	ve·ya·re·shu	𐤕𐤀𐤓𐤕𐤔	
a land	a·rets	𐤀𐤓𐤕	
with their	u·ma·le·u	𐤀𐤌𐤀𐤓	
or cover	phe·ne	𐤐𐤕𐤅	
the earth	te·vel	𐤕𐤅𐤅	
cities	a·reem	𐤀𐤓𐤕	
“ I will rise up	ve·qam·tee	𐤕𐤀𐤓𐤕𐤕	Isaiah 14:22
against them ”	a·le·hem	𐤀𐤓𐤕𐤕	
declares	ne·um	𐤓𐤕	
the LORD	YHVH	𐤀𐤕𐤕𐤕	
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤕𐤅𐤕	
“ I will cut off	ve·hikh·rat·tee	𐤕𐤀𐤓𐤕𐤕	
from Babylon	le·va·vel	𐤕𐤅𐤅𐤕	
her name	shem	𐤔𐤌	
and her remnant	u·she·ar	𐤀𐤔𐤕	
her offspring	ve·neen	𐤕𐤕	
and her posterity ”	va·ne·khed	𐤕𐤕	
declares	ne·um	𐤓𐤕	
the LORD	YHVH	𐤀𐤕𐤕𐤕	
“ I will make her	ve·sam·tee·ha	𐤕𐤀𐤓𐤕𐤕	Isaiah 14:23
a place	le·mo·w·rash	𐤕𐤕𐤕𐤕	
for owls	qip·pod	𐤕𐤕	
and for swamplands	ve·ag·me	𐤕𐤕	
	ma·yim	𐤕𐤕	
I will sweep her away	ve·te·te·tee·ha	𐤕𐤕𐤕𐤕	

with the broom	be·mat·a·te	בַּמַּטְוֵה	
of destruction "	hash·med	הַשְׁמֵד	
declares	ne·um	נְאֻם	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
has sworn :	nish·ba	נִשְׁבַּע	Isaiah 14:24
The LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
	le·mor	לֵמוֹר	
" Surely	im	אִם	
	lo	לֹא	
as	ka·a·sher	כִּי־אֲשֶׁר	
I have planned	dim·mee·tee	דִּמְעֵתִי	
so	ken	כֵּן	
will it be	ha·ya·tah	הֲיֵשֶׁה	
as	ve·kha·a·sher	כִּי־אֲשֶׁר	
I have purposed	ya·ats·tee	יֵצֵא־נִסְיָאִי	
	hee	הֵשֶׁה	
[so] will it stand	ta·qum	תֵּקֶם	
I will break	lish·bor	לִשְׁבֹּר	Isaiah 14:25
Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר	
in My land	be·ar·tsee	בְּאֶרֶץ־יְהוָה	
on	ve·al	עַל־	
My mountain	ha·ray	הַר־יְהוָה	
I will trample him	a·vu·sen·nu	אֲבִטְנוּ־אֹתוֹ	
will be taken	ve·sar	וְסָר	
off [My people]	me·a·le·hem	מֵעַל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	

His yoke	ul·lo	יְלוֹ
and his burden	ve·sub·bo·lo	יְלוֹבִּבֵי
from	me·al	לִמְ
their shoulders ”	shikh·mo	יְמִשְׁכֵּם
removed	ya·sur	מִיָּדְכֶם
This	zot	זֶה
is the plan	ha·e·tsah	זֶה הַחֵשֶׁב
devised	hay·ye·u·tsah	זֶה חֵשֶׁב יְהוָה
for	al	לְ
the whole	kal	לְכָל
earth	ha·a·rets	אֶרֶץ הָאָדָמָה
and this	ve·zot	זֶה וְזֶה
is the hand	hay·yad	זֶה יָד
stretched out	han·ne·tu·yah	זֶה יָדוֹ מִתְּפִיחָה
over	al	לְ
all	kal	לְכָל
the nations	hag·go·w·yim	כָּל־גּוֹיִם
-	kee	כִּי
The LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	יְהוָה צְבָאוֹת
has purposed	ya·ats	אֵת־לֵב
and who	u·mee	יְמַנְּהוּ
can thwart Him ?	ya·pher	מִי־יִפְּרֶה
His hand	ve·ya·do	יְדוֹ יִפְּרֶה
is outstretched	han·ne·tu·yah	זֶה יָדוֹ מִתְּפִיחָה
so who	u·mee	יְמַנְּהוּ
can turn it back ?	ye·shee·ven·nah	וְיָשִׁיב־נָחַשׁ

Isaiah 14:26

Isaiah 14:27

In the year	bish·nat	בִּישׁ נַט	Isaiah 14:28
died	mo·wt	מוֹוֵט	
that King	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ	
Ahaz	a·chaz	אַחַז	
was received :	ha·yah	הָיָה	
burden	ham·mas·sa	הַמַּסָּה	
this	haz·zeh	הַזֶּה	
Do not	al	אַל	Isaiah 14:29
rejoice	tis·me·chee	תִּישְׂמְחֵה	
you Philistines	phe·le·shet	פְּלִשְׁתִּים	
all	kul·lekh	כֻּלְּכֶם	
that	kee	כִּי	
is broken	nish·bar	נִשְׁבַּר	
the rod	she·vet	שֵׁבֶט	
that struck you	mak·kek	מַכְּכֶם	
For	kee	כִּי	
from the root	mish·sho·resh	מִשְׁרֹשֶׁת	
of the snake	na·chash	נָחָשׁ	
will spring	ye·tse	יֵצֵא	
a viper	tse·pha	צִפּוֹרִי	
from its egg	u·phir·yo	וּפִירְיָו	
serpent	sa·raph	סָרָפִי	
and a flying	me·o·w·pheph	מְעוֹפְפִים	
will find pasture	ve·ra·u	וְרָאוּ	Isaiah 14:30
Then the firstborn	be·kho·w·re	בְּכֹרֵי	
of the poor	dal·leem	דַּלִּים	
and the needy	ve·ev·yo·w·neem	וְעֵבְרֵי	

in safety	la·ve·tach	𐤋𐤁𐤕𐤓
will lie down	yir·ba·tsu	𐤀𐤓𐤁𐤕𐤓
but I will kill	ve·he·mat·tee	𐤕𐤁𐤕𐤓𐤕
by famine	va·ra·av	𐤕𐤓𐤓𐤕
your root	sha·re·shekh	𐤕𐤓𐤓𐤕
and your remnant	u·she·e·ree·tekh	𐤀𐤕𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
will be slain	ya·ha·rog	𐤀𐤕𐤓𐤓
Wail	he·lee·lee	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
O gate !	sha·ar	𐤕𐤓𐤓
Cry out	za·a·qee	𐤕𐤓𐤓𐤕
O city !	eer	𐤕𐤓𐤓
Melt away	na·mo·wg	𐤕𐤓𐤓𐤕
you Philistines !	pe·le·shet	𐤕𐤓𐤓𐤕
all	kul·lekh	𐤕𐤓𐤓
For	kee	𐤕𐤓
from the north	mits·tσα·pho·wn	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
a cloud of smoke	a·shan	𐤕𐤓𐤓
comes	ba	𐤕𐤓
and there are no	ve·en	𐤕𐤓𐤓𐤕
stragglers	bo·w·ded	𐤕𐤓𐤓𐤕
in its ranks	be·mo·w·a·daw	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
What	u·mah	𐤕𐤓𐤓
answer will be given	ya·a·neh	𐤕𐤓𐤓𐤕
to the envoys	mal·a·khe	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
of that nation ?	go·w	𐤕𐤓𐤓
	kee	𐤕𐤓
“ The LORD	YHVH	𐤕𐤓𐤓𐤕

Isaiah 14:31

Isaiah 14:32

has founded	yis·sad	יֵסֵד	
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	
	u·vah	וּבָהּ	
will find refuge ”	ye·che·su	יִשְׁכְּלוּ	
where His afflicted	a·nee·ye	אֲנֵי־יָסוּרִים	
people	am·mo	עַמּוֹ	
[This is] the burden	mas·sa	מַסָּא	Isaiah 15:1
against Moab :	mo·w·av	כַּגֵּבְמוֹאָב	
-	kee	כִּי	
in a night !	be·lel	בַּלַּיְלָה	
is ruined	shud·dad	שֹׁדַד	
Ar	ar	אֲרָם	
in Moab	mo·w·av	כַּגֵּבְמוֹאָב	
destroyed	nid·mah	נִדְמָה	
	kee	כִּי	
in a night !	be·lel	בַּלַּיְלָה	
is devastated	shud·dad	שֹׁדַד	
Kir	qeer	קִיר	
in Moab	mo·w·av	כַּגֵּבְמוֹאָב	
destroyed	nid·mah	נִדְמָה	
goes up	a·lah	אֲלֹהִים	Isaiah 15:2
to its temple	hab·ba·yit	בְּבַיְתֵהּ	
Dibon	ve·dee·von	דִּבּוֹן	
at its high places	hab·ba·mo·wt	בְּרָמְסוֹתֶיהָ	
to weep	le·ve·khee	לְשַׁבֵּחַ	
over	al	אֵל	
Nebo	ne·vo	נְבוֹ	

as well as over	ve-al	JOY	
Medeba	me-de-va	ܡܝܕܒܐ	
Moab	mo-w-av	ܡܘܒܐ	
wails	ye-ye-leel	ܝܝܠܝܠ	
Every	be-khal	ܠܫܘܒ	
head	ro-shaw	ܘܫܘܒܐ	
is shaved	qa-re-chah	ܩܪܥܝܢ	
every	kal	ܠܫ	
beard	za-qan	ܩܢܐ	
is cut off	ge-ru-ah	ܩܘܪܥܝܢ	
In its streets	be-chu-tso-taw	ܘܫܘܒܐܢܝܘܒܝܢ	Isaiah 15:3
they wear	cha-ge-ru	ܘܩܢܝܢܝܢ	
sackcloth	saq	ܫܘܒܐ	
on	al	ܠܫ	
the rooftops	gag-go-w-te-ha	ܩܘܪܥܝܢܝܢ	
and in the public squares	u-vir-cho-vo-te-ha	ܩܘܪܥܝܢܝܢܝܢ	
they all	kul-loh	ܠܫܘܒ	
wail	ye-ye-leel	ܝܝܠܝܠ	
falling down	yo-red	ܝܝܠܝܠ	
weeping	bab-be-khee	ܝܝܠܝܠ	
cry out	vat-tiz-aq	ܝܝܠܝܠ	Isaiah 15:4
Heshbon	chesh-bo-wn	ܫܘܒܐ	
and Elealeh	ve-el-a-leh	ܝܝܠܝܠ	
as far as	ad	ܫܘܒܐ	
Jahaz	ya-hats	ܝܝܠܝܠ	
are heard	nish-ma	ܝܝܠܝܠ	
their voices	qo-w-lam	ܝܝܠܝܠ	

Therefore	al	לֹ
	ken	שָׁ
the soldiers	cha-lu-tse	לְחַיִּים
of Moab	mo-w-av	מִמּוֹאָב
cry out	ya-ree-u	וַיִּבְרָחוּ
their souls	naph-sho	וְנַפְשֵׁיהֶם
tremble	ya-re-ah	וַיִּרְעָדוּ
within	lo	לִ
My heart	lib-bee	לִבִּי
over Moab	le-mo-w-av	עַל מוֹאָב
cries out	yiz-aq	וַיִּזְעַק
her fugitives	be-ree-che-ha	וְעַבְדֵיהֶּ
flee as	ad	אֲדָמָה
far as Zoar	tso-ar	זוֹרָה
as far as Eglath- shelishiyah	eg-lat	עֵגְלוֹת־שֶׁלִּישִׁיָּה
	she-li-shee-yah	שֶׁלִּישִׁיָּה
	kee	כִּי
the slope	ma-a-leh	מַגְדָּל
of Luhith	hal-lu-cheet	לְחִיִּת
With weeping	biv-khee	בְּבִיכָה
they ascend	ya-a-leh	וַיֵּאָדְדוּ
	bo	בֹּ
-	kee	כִּי
on the road	de-rekh	דֶּרֶךְ
to Horonaim	cho-w-ro-na-yim	חֹרֹנוַיִם
	za-a-qat	זָאֵקַת
their destruction	she-ver	שֶׁבֶר

Isaiah 15:5

they lament	ye·o·e·ru	יָגֵדוּ	
-	kee	שׁוּ	Isaiah 15:6
The waters	me	מַיִם	
of Nimrim	nim·reem	מִיַּם נִמְרִים	
dried up	me·sham·mo·wt	יָבְשׁוּ	
are	yih·yu	יָבְשׁוּ	
	kee	שׁוּ	
is withered	ya·vesh	יָבְשׁוּ	
[and] the grass	cha·tseer	עֵשְׂבִי	
is gone	ka·lah	לָקָה	
the vegetation	de·she	עֵשְׂבִי	
[and] the greenery	ye·req	יָבְשׁוּ	
no more	lo	לֹא	
is	ha·yah	הָיָה	
So	al	אֵל	Isaiah 15:7
	ken	כֵּן	
their wealth	yit·rah	אֲשֶׁר	
	a·sah	אֲשֶׁר	
and belongings	u·phe·qud·da·tam	וְאֲשֶׁר	
over	al	אֵל	
the Brook	na·chal	נַחַל	
of the Willows	ha·a·ra·veem	מִיַּם עֵשְׂבִי	
they carry	yis·sa·um	מִיַּם עֵשְׂבִי	
For	kee	שׁוּ	Isaiah 15:8
echoes	hiq·qee·phah	וְהָיָה	
their outcry	haz·ze·a·qah	וְהָיָה	
-	et	וְהָיָה	

to the border	ge-vul	גַּעְוֹל
of Moab	mo-w·av	מוֹעַבִּים
	ad	אֶדְמוֹן
reaches Eg-laim	eg·la·yim	עַגְלַיִם
Their wailing	yil·la·tah	יַלְלָהֶם
	u·ve·er	וְעֵר
in Beer-elim	e-leem	בְּעֵרִים
[it is heard]	yil·la·tah	יַלְלָהֶם
but	kee	כִּי
The waters	me	מֵי
of Dimon	dee-mo·wn	דִּמּוֹן
are full of	ma·le·u	מָלְאוּ
blood	dam	דָּמָם
	kee	כִּי
I will bring	a-sheet	אֶשֶׁת
upon	al	עַל
Dimon —	dee-mo·wn	דִּמּוֹן
more	no·w·sa·pho·wt	נֹשְׂאֵי
upon the fugitives	liph·le·tat	לִפְלֵטָה
of Moab	mo-w·av	מוֹעַבִּים
a lion	ar·yeh	אַרְיֵה
and upon the remnant	ve-lish-e-reet	וְעַל־הַשְּׁרִיטִים
of the land	a·da·mah	אֲדָמָה
Send	shil·chu	שִׁלְּחֵם
the [tribute] lambs	khar	חֵרֵם
to the ruler	mo·shel	מוֹשֵׁל
of the land	e·rets	אֶרֶץ

Isaiah 15:9

Isaiah 16:1

from Sela	mis-se-la	מִסְּעֵלָה	
in the desert	mid-ba-rah	מִדְּבָרָה	
to	el	עַל	
the mount	har	הָרַיִם	
of Daughter	bat	בַּת	
Zion	tsee-yo-wn	צִיּוֹן	
-	ve-ha-yah	וְהָיָה	Isaiah 16:2
Like fluttering birds	khe-o-wph	כְּעוֹפְרוֹת	
	no-w-ded	נֹדְדוֹת	
out of the nest	qen	קֵן	
pushed	me-shul-lach	מִשְׁלַח	
so are	tih-ye-nah	תִּיהְיֶנָּה	
the daughters	be-no-wt	בָּנוֹת	
of Moab	mo-w-av	מוֹאָב	
at the fords	ma-ba-rot	מַבָּרוֹת	
of the Arnon :	le-ar-no-wn	לְאֵרְנוֹן	
“ Give us	ha-vī-’u	הֲבִי’וּ	Isaiah 16:3
counsel	e-tsah	עֲצָה	
render	a-su	אֲסוּ	
a decision	phe-lee-lah	פְּהִלָּה	
	shee-tee	שֵׁטִי	
as dark as night	khal-la-yil	כַּחַלְלַיִל	
with shade	tsil-lekh	צִלְלֶכָּה	
	be-to-wkh	בְּתוֹכָהּ	
Shelter us at noonday	tsa-ho-ra-yim	צִלְנוּנוֹת	
Hide	sat-te-ree	סַתְּרֵנוּ	
the refugees	nid-da-cheem	נִדְדָּעִים	

the one who flees	no·ded	𐤏𐤏𐤂	
do not	al	𐤀𐤋	
betray	te·gal·lee	𐤕𐤂𐤀𐤋𐤀	
stay	ya·gu·ru	𐤀𐤂𐤀𐤂𐤁	Isaiah 16:4
with you	vakh	𐤕𐤕	
Let my fugitives	nid·da·chay	𐤏𐤁𐤀𐤏𐤂	
for Moab	mo·w·av	𐤏𐤕𐤀𐤕	
be	he·vee	𐤕𐤀𐤂	
a refuge	se·ter	𐤏𐤕𐤁	
	la·mo	𐤀𐤕𐤏	
from	mip·pe·ne	𐤏𐤂𐤏𐤏𐤕	
the destroyer ”	sho·w·ded	𐤏𐤏𐤕𐤕	
When	kee	𐤕𐤕	
has gone	a·phes	𐤀𐤏𐤕	
the oppressor	ham·mets	𐤕𐤏𐤕𐤕	
has ceased	ka·lah	𐤕𐤀𐤋	
destruction	shod	𐤏𐤕	
have vanished	tam·mu	𐤕𐤏𐤕	
and the oppressors	ro·mes	𐤕𐤏𐤕𐤏	
from	min	𐤂𐤏	
the land	ha·a·rets	𐤕𐤏𐤕𐤕	
will be established	ve·hu·khan	𐤕𐤕𐤕𐤕	Isaiah 16:5
in loving devotion	ba·che·sed	𐤕𐤕𐤕𐤕	
a throne	kis·se	𐤕𐤕𐤕	
will sit	ve·ya·shav	𐤕𐤕𐤕𐤕	
on [it]	a·law	𐤕𐤕𐤕	
in faithfulness	be·e·met	𐤕𐤕𐤕𐤕	

in the tent	be·o·hel	ቤዕሉ	
of David	da·wid	ዳዊድ	
A judge	sho·phet	⊕—ሠ	
seeking	ve·do·resh	ሠክሶሃ	
justice	mish·pat	⊕—ሠጠ	
and hastening	u·me·hir	ከጸጠሃ	
righteousness	tse·deq	—ዶባ	
We have heard	sha·ma·nu	ሃንጠጠሠ	Isaiah 16:6
pomposity	ge·o·wn	ካሃጌ	
of Moab's	mo·w·av	ሀጌሃጠ	
pride	ge	ጌ	
his exceeding	me·od	ጸጠጠ	
[and] conceit	ga·a·va·to	ሃተሃጌ	
arrogance	u·ge·o·w·no	ሃካሃጌሃ	
his overflowing	ve·ev·ra·to	ሃተከሀጐሃ	
is empty	lo	ጐ	
	khen	ካሠ	
But his boasting	bad·daw	ቶሃድሀሀ	
Therefore	la·khen	ካሠጐ	Isaiah 16:7
wail	ye·ye·leel	ይይይይ	
let Moab	mo·w·av	ሀጌሃጠ	
for Moab	le·mo·w·av	ሀጌሃጠጐ	
together	kul·loh	ኧሠ	
let them wail	ye·ye·leel	ይይይይ	
for the raisin cakes	la·a·shee·she	ላላሠላሠጌጐ	
	qeer	ከ—	
of Kir-hareseth	cha·re·set	ሰሠከላ	

Moan	teh·gu	יַלְצִיחַ
you who are utterly	akh	שָׁחַ
stricken	ne·kha·eem	מִן־שָׁחַ
For	kee	כִּי
the fields	shad·mo·wt	שָׂדֵה
of Heshbon	chesh·bo·wn	חֶשְׁבֹן
have withered	um·lal	וַיִּבְרָחַ
along with the	ge·phen	גֵּפְנֵי
grapevines		
of Sibmah	siv·mah	סִיבְמָה
The rulers	ba·a·le	בְּנֵי־מַלְכֵי
of the nations	go·w·yim	מִלְכֵי־גוֹיִם
have trampled	ha·le·mu	וַיִּטְמָנוּ
its choicest vines	se·ruq·qe·ha	מִן־רִמְיֵהָ
as	ad	כִּי־עַד
far as Jazer	ya·zer	רִמְיֵה־יָזֶר
which had reached	na·ga·u	וַיָּבֹאוּ
and spread	ta·u	וַיִּפְרָצוּ
toward the desert	mid·bar	בְּעֵבֶר־הַבְּרָדָה
Their shoots	she·lu·cho·w·te·ha	וַיִּצְמַח־יָצֵי־הָאֵרֶבֶל
had spread out	nit·te·shu	וַיִּפְרָצוּ
and passed over	a·ve·ru	וַיַּעֲבֹרוּ
the sea	yam	יָם־הַיָּבֵשׁ
So	al	כִּי־עַד
	ken	כִּי־שָׁחַ
I weep	ev·keh	וַיִּבְרָחַ
	biv·khee	בְּיַד־שָׁחַ
with Jazer	ya·zer	רִמְיֵה־יָזֶר

Isaiah 16:8

Isaiah 16:9

for the vines	ge·phen	גֵּפֶן
of Sibmah	siv·mah	סִיבְמָה
I drench	a·ray·ya·vekh	אֲרַיִךְ
with my tears	dim·a·tee	דִּמְעוֹתַי
Heshbon	chesh·bo·wn	חֶשְׁבּוֹן
and Elealeh	ve·el·a·leh	וְעֵלְאֵלֶיךָ
	kee	כִּי
over	al	עַל
your summer fruit	qe·tsekh	שִׁבְרֵי קַיִץ
	ve·al	עַל
and your harvest	qe·tsee·rekh	שִׁבְרֵי קַיִץ
Triumphant shouts	he·dad	הִדְדֵי
have fallen silent	na·phal	נָפְלוּ
are removed	ve·ne·e·saph	וְנִסְּפוּ
Joy	sim·chah	שִׂמְחָה
and gladness	va·geel	וְגֵלִי
from	min	מִן
the orchard	hak·kar·mel	חַקְקֵי הַיַּיִן
in the vineyards	u·vak·ke·ra·meem	וּבְכַרְמֵי הַיַּיִן
no one	lo	לֹא
sings	ye·run·nan	יִרְנְנוּ
No	lo	לֹא
or shouts	ye·ro·a	וְיִרְאוּ
the grapes	ya·yin	יַיִן
in the winepresses	bay·qa·veem	בְּבִיטְרוֹתֵי הַיַּיִן
	lo	לֹא
one tramples	yid·rokh	שֶׁיִדְרֹךְ

Isaiah 16:10

	had·do-rekh	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
to the cheering	he·dad	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
I have put an end	hish·bat·tee	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
Therefore	al	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	Isaiah 16:11
	ken	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
my heart	me·ay	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
for Moab	le·mo·w·av	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
like a harp	kak·kin·no·wr	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
laments	ye·he·mu	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
my inmost being	ve·qir·bee	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
	le·qeer	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
for Kir-heres	cha·res	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
-	ve·ha·yah	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	Isaiah 16:12
When	khee	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
appears	nir·ah	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
when	kee	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
he wearies himself	nil·ah	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
Moab	mo·w·av	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
on	al	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
the high place	hab·ba·mah	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
and enters	u·va	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
	el	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
his sanctuary	miq·da·sho	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
to pray	le·hit·pal·lel	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
it will do him no	ve·lo	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
good	yu·khal	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	
This	zeh	𐤁𐤏𐤓𐤏𐤔	Isaiah 16:13

is the message	had·da·var	הַדְּבָרִים
that	a·sher	אֲשֶׁר
spoke	dib·ber	דִּבֶּר
the LORD	YHVH	יְהוָה
concerning	el	אֵל
Moab	mo·w·av	מוֹאָב
earlier	me·az	מֵעַתָּה
And now	ve·at·tah	וְעַתָּה
says	dib·ber	דִּבֶּר
the LORD	YHVH	יְהוָה
	le·mor	לֵאמֹר
“ In three	be·sha·losh	שָׁלֹשׁ
years	sha·neem	שָׁנִים
counts the years	kish·ne	כִּשְׁנֵי
as a hired worker	sa·kheer	שָׂכִיר
will become an object of contempt	ve·niq·lah	וְנִקְלָה
splendor	ke·vo·wd	כְּעֹדֵן
Moab’s	mo·w·av	מוֹאָב
with all	be·khol	כָּל
people	he·ha·mo·wn	הָעָם
her many	ha·rav	רַבִּים
And those who are left	u·she·ar	וְשְׂאֵר
will be few	me·at	מְעַט
	miz·ar	מִצָּרִים
[and] feeble	lo·w	לְוָיִל
”	khab·beer	כְּחַבְבֵּר
[This is] the burden	mas·sa	מַסָּא

Isaiah 16:14

Isaiah 17:1

against Damascus :	dam·ma·seq	⊖⊔⊓⊓⊔
“ Behold	hin·neh	⊔⊓⊔
Damascus	dam·me·seq	⊖⊔⊓⊓⊔
is no longer	mu·sar	⊓⊓⊓⊓⊓
a city	me·eer	⊓⊓⊓⊓⊓
it has become	ve·ha·ye·tah	⊔⊓⊓⊓⊔
a heap	me·ee	⊓⊓⊓⊓⊓
of ruins	map·pa·lah	⊔⊓⊓⊓⊓
are forsaken	a·zu·vo·wt	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
The cities	a·re	⊓⊓⊓⊓⊓
of Aroer	a·ro·er	⊓⊓⊓⊓⊓⊓
to the flocks	la·a·da·reem	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
they will be left	tih·ye·nah	⊔⊓⊓⊓⊓⊔
which will lie down	ve·ra·ve·tsu	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
with no one	ve·en	⊓⊓⊓⊓⊓
to fear	ma·cha·reed	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
will disappear	ve·nish·bat	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
The fortress	miv·tsar	⊓⊓⊓⊓⊓⊓
from Ephraim	me·eph·ra·yim	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
and the sovereignty	u·mam·la·khah	⊔⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
from Damascus	mid·dam·me·seq	⊖⊔⊓⊓⊓⊓⊔
The remnant	u·she·ar	⊓⊓⊓⊓⊓⊓
of Aram	a·ram	⊓⊓⊓⊓⊓
like the splendor	kikh·vo·wd	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
	be·ne	⊓⊓⊓⊓⊓
of the Israelites ”	yis·ra·el	⊓⊓⊓⊓⊓⊓⊓
will be	yih·yu	⊓⊓⊓⊓⊓⊓

Isaiah 17:2

Isaiah 17:3

declares	ne·um	נעום	
the LORD	YHVH	יהוה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צבאות	
“ In	ve·ha·yah	ויהי	Isaiah 17:4
day	bay·yo·wm	ביום	
that	ha·hu	הוא	
will fade	yid·dal	ידל	
the splendor	ke·vo·wd	כבוד	
of Jacob	ya·a·qov	יאקוב	
and the fat	u·mish·man	ומשמן	
of his body	be·sa·ro	בשרו	
will waste away	ye·ra·zeh	ירצה	
as	ve·ha·yah	ויהי	Isaiah 17:5
gathers	ke·e·soph	קטף	
the reaper	qa·tseer	קציר	
the standing grain	qa·mah	קמח	
with his arm	u·ze·ro·o	זרועו	
the ears	shib·bo·leem	שבעל	
and harvests	yiq·tso·wr	יקטור	
	ve·ha·yah	ויהי	
as one gleans	kim·laq·qet	קלעף	
heads of grain	shib·bo·leem	שבעל	
in the Valley	be·e·meq	במקום	
of Rephaim	re·pha·eem	רפאים	
will remain	ve·nish·ar	וניתר	Isaiah 17:6
	bo	בו	
Yet gleanings	o·w·le·lot	ולל	

that has been beaten	ke-no-qeph	כֶּנוֹקֶפֶת
—		
like an olive tree	za-yit	זַיִת
two	she-na-yim	שְׁנַיִם
or three	she-lo-shah	שְׁלֹשָׁה
berries	gar-ge-reem	גַּרְגֵּרִים
atop the tree	be-rosh	בְּרֹאשׁ
	a-meer	אֲמֵר
four	ar-ba-ah	אַרְבָּע
or five	cha-mish-shah	חַמִּישׁ
branches ”	bis-i-phe-ha	בִּישׁוּפְהָא
on its fruitful	po-ree-yah	פְּרִיָּהּ
declares	ne-um	נְעֻמַּי
the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	e-lo-he	אֱלֹהֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
day	bay-yo-wm	בַּיּוֹם
In that	ha-hu	הוּא
will look	yish-eh	יִשֶׁה
men	ha-a-dam	אֲדָמָה
to	al	עַל
their Maker	o-se-hu	וְעַל
and turn their eyes	ve-e-naw	וְעַל
to	el	אֱלֹהֵי
the Holy	qe-do-wosh	קַדְוֹשׁ
One of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
	tir-e-nah	תִּירֵנָה
They will not	ve-lo	וְלֹא

Isaiah 17:7

Isaiah 17:8

look	yish-eh	וִישׁוּעַ
to	el	אֱלֹהִים
the altars	ham·miz·be·cho·wt	חַמְּצִיבְחוֹת
they have fashioned	ma·a·seh	וַיַּעֲשׂוּ
with their hands	ya·daw	יָדָם
-	va·a·sher	וַאֲשֵׁרָה
they have made	a·su	וַיַּעֲשׂוּ
with their fingers	ets·be·o·taw	עֵצֵי בְּעֹתָם
	lo	לֹא
	yir·eh	יִרְעוּ
or to the Asherahs	ve·ha·a·she·reem	וְהָאֲשֵׁרָהִים
and incense altars	ve·ha·cham·ma·neem	וְהַחַמְּמָנִים
day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם
In that	ha·hu	הָיָה
will be like	yih·yu	יִהְיֶה
cities	a·re	אֲרָמוֹת
their strong	ma·uz·zo	מְצֻדוֹת
forsaken	ka·a·zu·vat	כִּזְבּוּתָם
thickets	ha·cho·resh	הַחֹרֶשׁ
and summits	ve·ha·a·meer	וְהָאֲמָרִים
-	a·sher	אֲשֵׁרָה
abandoned	a·ze·vu	אֲזָבוּ
-	mip·pe·ne	מִפְּנֵיהֶם
to the Israelites	be·ne	בְּנֵי
	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
and to utter	ve·ha·ye·tah	וְהֵאָדָּרְתָּ
desolation	she·ma·mah	שְׂמָמָה

For	kee	ሥ
you have forgotten	sha·kha·chat	ሥሥሥሥ
the God	e·lo·he	ሥሥሥሥ
of your salvation	yish·ekh	ሥሥሥሥ
the Rock	ve·tsur	ሥሥሥሥ
of your refuge	ma·uz·zekh	ሥሥሥሥ
and failed	lo	ሥሥ
to remember	za·kha·ret	ሥሥሥሥ
Therefore	al	ሥሥ
	ken	ሥሥ
though you cultivate	tit·te·ee	ሥሥሥሥ
plots	nit·e	ሥሥሥሥ
delightful	na·a·ma·neem	ሥሥሥሥሥሥ
vines —	u·ze·mo·rat	ሥሥሥሥሥሥ
from exotic	zar	ሥሥ
and set out cuttings	tiz·ra·en·nu	ሥሥሥሥሥሥ
though on the day	be·yo·wm	ሥሥሥሥሥሥ
you plant	nit·ekh	ሥሥሥሥሥሥ
you make them grow	te·sag·se·gee	ሥሥሥሥሥሥ
and on that morning	u·vab·bo·qer	ሥሥሥሥሥሥ
you help your seed	zar·ekh	ሥሥሥሥሥሥ
sprout —	taph·ree·chee	ሥሥሥሥሥሥ
will vanish	ned	ሥሥ
yet the harvest	qa·tseer	ሥሥሥሥሥሥ
on the day	be·yo·wm	ሥሥሥሥሥሥ
of disease	na·cha·lah	ሥሥሥሥሥሥ
pain	u·khe·ev	ሥሥሥሥሥሥ

Isaiah 17:10

Isaiah 17:11

and incurable	a-nush	אֵשׁ יָבֵשׁ
Alas	ho-w	וְיָדָה
the tumult	ha-mo-wn	וְיָמִימָה
peoples	am-meem	מִגְּבֻלֵי מָוֶן
of many	rab-beem	מִגְּבֻלֵי רַב־בְּעִים
they rage	ka-ha-mo-wt	תִּימָה וְיָמָה
seas	yam-meem	מִגְּבֻלֵי יָם
like the roaring	ye-he-ma-yun	וְיָדָה וְיָמָה
and clamoring	u-she-o-wn	וְיָמָה וְיָדָה
nations	le-um-meem	מִגְּבֻלֵי מָוֶן
they rumble	kish-o-wn	וְיָמָה וְיָדָה
waters	ma-yim	מִגְּבֻלֵי מַיִם
of mighty	kab-bee-reem	מִגְּבֻלֵי קַבְּבֵי־רִיעִים
like the crashing	yish-sha-un	וְיָמָה וְיָדָה

Isaiah 17:12

The nations	le-um-meem	מִגְּבֻלֵי מָוֶן
like the rush	kish-o-wn	וְיָמָה וְיָדָה
waters	ma-yim	מִגְּבֻלֵי מַיִם
of many	rab-beem	מִגְּבֻלֵי רַב־בְּעִים
rage	yish-sha-un	וְיָמָה וְיָדָה
He rebukes	ve-ga-ar	וְיָדָה וְיָמָה
them	bo	וְיָדָה
and they flee	ve-nas	וְיָדָה
far away	mim-mer-chaq	וְיָדָה וְיָמָה
driven	ve-rud-daph	וְיָדָה וְיָמָה
like chaff	ke-mots	וְיָדָה וְיָמָה
on the hills	ha-reem	מִגְּבֻלֵי רִיעִים
before	liph-ne	וְיָדָה וְיָמָה

Isaiah 17:13

the wind	ru·ach	רֹּחַ
like tumbleweeds	u·khe·gal·gal	כְּבַלְבָּלִים
before	liph·ne	לְפָנָיו
a gale	su·phah	רוּחַ צָפוֹן
-	le·et	לְעֵת
In the evening	e·rev	בְּעֶרְבַּיִם
there is	ve·hin·neh	וְהִנֵּה
sudden terror !	val·la·hah	וְהִנֵּה חֵרֶם
Before	be·te·rem	לְפָנֵינוּ
morning	bo·qer	בְּבֹקֶר
they are no more !	e·nen·nu	וְעַתָּה אֵינֶנּוּ
This	zeh	זֶה
[is] the portion	che·leq	חֵלֶק
of those who loot us	sho·w·se·nu	לְעֹשֵׂי רָעָנוּ
and the lot	ve·go·w·ral	לְעֹשֵׂי רָעָנוּ
of those who plunder us	le·vo·ze·ze·nu	לְעֹשֵׂי רָעָנוּ
Woe	ho·w	וָאֵי
to the land	e·rets	אֶרֶץ
of whirring	tsil·tsal	זֶזֶז
wings	ke·na·pha·yim	כְּנָפַיִם
-	a·sher	אֲשֶׁר
along	me·e·ver	לְעַד
the rivers	le·na·ha·re	לְנַחַלֵּי
of Cush	khush	כּוּשׁ
which sends	hash·sho·le·ach	שֹׁלְחֵי
by sea	bay·yam	בַּיָּם
couriers	tsee·reem	שֹׁלְחֵי

Isaiah 17:14

Isaiah 18:1

Isaiah 18:2

vessels	u·vikh·le	ⲉⲗⲱⲩⲧⲩ
in papyrus	go·me	ⲄⲙⲚ
on	al	ⲓⲟ
	pe·ne	ⲉⲛⲉ
the waters	ma·yim	ⲙⲁⲩⲙ
Go	le·khu	Ⲛⲱⲕⲏ
messengers	mal·a·kheem	ⲙⲁⲗⲁⲕⲏⲙ
swift	qal·leem	ⲙⲁⲗⲁⲕⲏⲙ
to	el	ⲓⲟ
a people	go·w	ⲉⲛⲉ
tall	me·mush·shakh	ⲙⲉⲙⲱⲩⲱⲕⲏ
and smooth-skinned	u·mo·w·rat	ⲉⲙⲟⲩⲱⲩⲱⲕⲏ
to	el	ⲓⲟ
a people	am	ⲙⲟⲩ
feared	no·w·ra	ⲛⲟⲩⲱⲩⲱⲕⲏ
widely	min	ⲙⲓⲛ
	hu	ⲏⲱ
	va·ha·le·ah	ⲱⲁⲏⲱⲗⲉⲁⲏ
nation	go·w	ⲉⲛⲉ
	qaw	Ⲛⲱ
to a powerful	qaw	Ⲛⲱ
of strange speech	u·me·vu·sah	ⲉⲙⲉⲩⲱⲩⲱⲕⲏ
whose	a·sher	ⲁⲩⲱⲩⲉⲣ
is divided	ba·ze·u	ⲃⲁⲩⲉⲩⲱ
by rivers	ne·ha·reem	ⲛⲉⲏⲱⲩⲉⲙ
land	ar·tso	ⲁⲩⲧⲱⲩⲟ
All	kal	ⲓⲱⲗ

you people	yo·she·ve	יְשׁוּבֵי
of the world	te·vel	עוֹלָם
and dwellers	ve·sho·khe·ne	וְשׁוֹכְנֵי
of the earth	a·rets	אֶרֶץ
is raised	kin·so	עָלָה
when a banner	nes	דָּגָל
on the mountains	ha·reem	הַרְעָמִים
you will see it	tir·u	וַיֵּדְעוּ
sounds	ve·khit·qo·a	קוֹלֵי
when a ram's horn	sho·w·phar	שׁוֹפָר
you will hear it	tish·ma·u	וַיִּשְׁמְעוּ
For	kee	כִּי
this is what	khoh	כֹּה
has told	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
me :	e·lay	עָלַי
“ I will quietly	'esh·qo·tah	וְשָׁקֵט אֶשְׁקֹתָהּ
look on	ve·ab·bee·tah	וְשָׁקֵט אֶשְׁקֹתָהּ
from My dwelling place	vim·kho·w·nee	מִמְּוֹנֵי
heat	ke·chom	מִמְּוֹנֵי
like shimmering	tsach	צִחִים
in	a·le	עַל
the sunshine	o·wr	שֶׁשֶׁת
like a cloud	ke·av	עָבָן
of dew	tal	טַל
in the heat	be·chom	מִמְּוֹנֵי
of harvest ”	qa·tseer	קַצִּיר

Isaiah 18:4

For	kee	כֶּשׂ	Isaiah 18:5
before	liph·ne	לִפְנֵי	
the harvest	qa·tseer	קַצֵּר	
is gone	ke·tam	כָּתַם	
when the blossom	pe·rach	פְּרוּחַ	
grape	u·vo·ser	וּפְרוֹסֵי	
a ripening	go·mel	גֹּמֵל	
becomes	yih·yeh	יֵהְיֶה	
and the flower	nits·tsah	נִיטְצָה	
He will cut off	ve·kha·rat	וַיִּכְרֹט	
the shoots	haz·zal·zal·leem	מַחְרֹטֵי	
with a pruning knife	bam·maz·me·ro·wt	בַּמַּחְרֹטִים	
and	ve·et	וְעִם	
the branches	han·ne·tee·sho·wt	הַנְּטִיעִים	
and discard	he·seer	הַנְּטִיעִים	
remove	he·taz	וְהִטָּה	
be left	ye·a·ze·vu	וְיָצְבוּ	Isaiah 18:6
They will all	yach·daw	יָצְבוּ	
birds of prey	le·et	לְעֵטֹת	
to the mountain	ha·reem	מְהָרִים	
and to the beasts	u·le·ve·he·mat	וּלְבְּהֵמַת	
of the land	ha·a·rets	אֶרֶץ	
will feed on them in summer	ve·qats	וְעָטְוּ	
	a·law	וְלֹא	
The birds	ha·a·yit	לְעֵטֹת	
and all	ve·khal	וְכָל	
the wild animals	be·he·mat	בְּהֵמַת	

	ha·a·rets	חַיִּי אֲרֵצוֹת
-	a·law	וְיָבִיאוּ
in winter	te·che·raph	בְּחֹרֶף
time	ba·et	בְּעֵת
At that	ha·hee	בְּהַהֲבִיאוֹתָ
will be brought	yu·val	וְיָבִיאוּ
gifts	shay	שָׁנָה
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
of Hosts —	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
from a people	am	אֶמְצִי
tall	me·mush·shakh	שֶׁמֶשְׁכָּח
and smooth-skinned	u·mo·w·rat	וְעֵינָיו
from a people	u·me·am	וְעֵינָיו
feared	no·w·ra	וְעֵינָיו
widely	min	מִן
	hu	הוּא
	va·ha·le·ah	וְהָאֵלֹהִים
nation	go·w	גוֹי
	qaw	קוֹחַ
from a powerful	qaw	קוֹחַ
of strange speech	u·me·vu·sah	וְעֵינָיו
whose	a·sher	אֲשֶׁר
is divided	ba·ze·u	בְּצִדְדָיו
by rivers —	ne·ha·reem	נְהַרֵּי
land	ar·tso	אֶרְצוֹ
to	el	אֵל
the place	me·qo·wm	מִקְוֵי

Isaiah 18:7

of the Name	shem	מש	
of the LORD	YHVH	יהוה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צבאות	
Mount	har	הר	
Zion	tsee·yo·wn	ציון	
[This is] the burden	mas·sa	משא	Isaiah 19:1
against Egypt :	mits·ra·yim	מצרים	
Behold	hin·neh	הנה	
the LORD	YHVH	יהוה	
rides	ro·khev	רכב	
on	al	על	
cloud	av	ענן	
a swift	qal	קל	
He is coming	u·va	בוא	
to Egypt	mits·ra·yim	מצרים	
will tremble	ve·na·u	יטו	
The idols	e·lee·le	עלילים	
of Egypt	mits·ra·yim	מצרים	
before Him	mip·pa·naw	פניו	
and the hearts	u·le·vav	לבבות	
of the Egyptians	mits·ra·yim	מצרים	
will melt	yim·mas	ימאסו	
within them	be·qir·bo	בפניהם	
“ So I will incite	ve·sikh·sakh·tee	אני אקדו	Isaiah 19:2
Egyptian	mits·ra·yim	מצרים	
against Egyptian	be·mits·ra·yim	במצרים	
will fight	ve·nil·cha·mu	ויקחו	

	[brother]	eesh	ሠላሄ
	against brother	be·a·chee	ሃላላሄህ
	[neighbor]	ve·eesh	ሠላሄሃ
	against neighbor	be·re·e·hu	ሃላተወሰህ
	city	eer	ዩላወ
	against city	be·eer	ዩላወህ
	[and] kingdom	mam·la·khah	ላሠ/ጣጣ
	against kingdom	be·mam·la·khah	ላሠ/ጣጣህ
	will be emptied out	ve·na·ve·qah	ላተላላሃ
	Then the spirit	ru·ach	ሣሃ
	of the Egyptians	mits·ra·yim	ጣላዩሳሣ
	from among them	be·qir·bo	ሃህዩተህ
	their plans	va·a·t·sa·to	ሃላተሳሃ
	and I will frustrate	a·val·le·a	ወላላሄ
	so that they will resort	ve·da·re·shu	ሃሠላሃ
	to	el	ላ
	idols	ha·e·lee·leem	ጣላላላላላ
	and	ve·el	ላሃ
	spirits of the dead	ha·it·teem	ጣላተላላላ
		ve·el	ላሃ
	to mediums	ha·o·vo·wt	ሃሃላላላ
	and	ve·el	ላሃ
	spiritists	hay·yid·de·o·neem	ጣላላወላላላ
	I will deliver	ve·sik·kar·tee	ሃተሳሠቶሃ
	-	et	ተ
	the Egyptians	mits·ra·yim	ጣላዩሳሣ
	into the hands	be·yad	ላላህ

Isaiah 19:3

Isaiah 19:4

masters	a·do·neem	מַדְבָּרִים	
of harsh	qa·sheh	קָשָׁה	
king	u·me·lekh	שׂוֹמֵר	
and a fierce	az	אִזְ	
will rule	yim·shal	יִשְׁלַח	
over them "	bam	בָּאֵם	
declares	ne·um	נְאֻם	
the Lord	ha·a·do·wn	יְהוָה	
GOD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
and empty	ve·nish·she·tu	וְנִשְׁתֵּי	Isaiah 19:5
The waters	ma·yim	מַיִם	
of the [Nile]	me·hay·yam	מֵהַיָּם	
and the riverbed	ve·na·har	וְנַחַל	
will be parched	ye·che·rav	יִבְשָׁה	
will dry up	ve·ya·vesh	וְיָבֵשׁ	
will stink	ve·he·ez·nee·chu	וְיִרְחַח	Isaiah 19:6
The canals	ne·ha·ro·wt	נְחָלֵי	
will trickle	da·la·lu	דָּלְדְלוּ	
and dry up	ve·cha·re·vu	וְיִבְשָׁוּ	
the streams	ye·o·re	יְעָרֵם	
of Egypt	ma·tso·wr	מֵצֶרַע	
the reeds	qa·neh	קָנֶה	
and rushes	va·suph	וְסוּפִים	
will wither	qa·me·lu	יִבְשָׁוּ	
The bulrushes	a·ro·wt	אַרְבֵּי	Isaiah 19:7
by	al	אֵל	

the Nile	ye·o·wr	נַיִם
by	al	ל
the mouth	pee	פִּי
of the river	ye·o·wr	נַיִם
and all	ve·khol	כָּל
the fields sown	miz·ra	מִצְרָא
along the Nile	ye·o·wr	נַיִם
will wither	yee·vash	יָבֵשׁ
blow away	nid·daph	נִדְּפָה
and be no [more]	ve·e·nen·nu	וְעֵינַנּוּ
will mourn	ve·a·nu	וְאֵנוּ
Then the fishermen	had·day·ya·geem	חַדְיַיִגַּיִם
will lament	ve·a·ve·lu	וְאֵלֵנוּ
all	kal	כָּל
who cast	mash·lee·khe	מַשְׁלִיכֵי
into the Nile	vay·o·wr	נַיִם
a hook	chak·kah	חֶכֶךְ
and those who spread	u·pho·re·se	וּפְרוֹסֵי
nets	mikh·mo·ret	מִיכְמוֹרֵי
on	al	ל
	pe·ne	פִּנֵּי
the waters	ma·yim	מַיִם
will pine away	um·la·lu	וּמְלַלֵּי
will be dismayed	u·vo·shu	וּבֹשְׁתֵּי
The workers	o·ve·de	וְעֹבְדֵי
in flax	phish·teem	פִּישְׁתֵּי
of fine linen	se·ree·qo·wt	שֵׁרֵי קוֹטָן

Isaiah 19:8

Isaiah 19:9

and the weavers	ve-o-re-geem	ጠጋ-ጌገጽ	
will turn pale	cho-w-ray	ሕገ-ሃ	
will be	ve-ha-yu	ሃ-ሕ-ሃ	Isaiah 19:10
The workers in cloth	sha-to-te-ha	ሕ-ተ-ሃ	
dejected	me-duk-ka-eem	ጠጋ-ጸ-ሠ-ጸ-ጠ	
and all	kal	ገሠ	
workers	o-se	ሀ-ሠ-ዐ	
the hired	se-kher	ገሠ-ሠ	
will be sick	ag-me	ሕ-ጠጋ-ጌ	
at heart	na-phesh	ሠ-ዐ-ገ	
are mere	akh	ሠጸ	Isaiah 19:11
fools	e-wi-leem	ጠጋ-ሀ-ጌ	
The princes	sa-re	ሕ-ገሠ	
of Zoan	tso-an	ገ-ዐ-ጠ	
wise	chakh-me	ሕ-ጠጋ-ሠ-ጠ	
advice	yo-a-tse	ሀ-ጠ-ዐ-ሕ	
Pharaoh's	phar-oh	ሕ-ዐ-ገ-ዐ	
counselors	e-tsah	ሕ-ጠ-ዐ	
give senseless	niv-a-rah	ሕ-ገ-ዐ-ሀ-ገ	
How	ekh	ሠ-ሕ	
can you say	to-me-ru	ሃ-ገ-ጠጋ-ሕ	
to	el	ገሐ	
Pharaoh	par-oh	ሕ-ዐ-ገ-ዐ	
am one	ben	ገ-ሀ	
of the wise	cha-kha-meem	ጠጋ-ሕ-ጠጋ-ሠ-ጠ	
"I	a-nee	ሕ-ገ-ጌ	
a son	ben	ገ-ሀ	

kings”?	mal-khe	𐤌𐤏𐤍𐤅	
of eastern	qe-dem	𐤒𐤏𐤁	
Where	ay-yam	𐤀𐤃𐤎	Isaiah 19:12
now ?	e-pho-w	𐤏𐤕𐤏	
are your wise men	cha-kha-me-kha	𐤑𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏	
Let them tell	ve-yag-gee-du	𐤕𐤏𐤁𐤒𐤏	
	na	𐤏	
you	lakh	𐤌𐤏	
and reveal	ve-ye-de-u	𐤕𐤏𐤁𐤏	
what	mah	𐤌	
has planned	ya-ats	𐤀𐤏𐤏	
the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏	
of Hosts	tse-va-o-wt	𐤕𐤏𐤁𐤏	
against	al	𐤏	
Egypt	mits-ra-yim	𐤌𐤏𐤏𐤏𐤍	
have become fools	no-w-a-lu	𐤏𐤏𐤏	Isaiah 19:13
The princes	sa-re	𐤏𐤏	
of Zoan	tso-an	𐤕𐤏𐤏	
are deceived	nish-she-u	𐤏𐤏𐤏	
the princes	sa-re	𐤏𐤏	
of Memphis	noph	𐤏	
astray	hit-u	𐤕𐤏	
-	et	𐤕	
have led Egypt	mits-ra-yim	𐤌𐤏𐤏𐤏𐤍	
The cornerstones	pin-nat	𐤕	
of her tribes	she-va-te-ha	𐤕𐤏𐤏	
The LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏	Isaiah 19:14

has poured	ma-sakh	שִׁפָּךְ
into her	be-qir·bah	לְבַת־בָּרְיָהּ
a spirit	ru·ach	רוּחַ
of confusion	iw·eem	מְבַלְבֵּלִים
has been led astray	ve-hit·u	וְנִדְּבְּרוּ
-	et	עַל־
Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
in all	be-khal	כָּל־
she does	ma·a-se·hu	וְעָשָׂה
staggers through	ke·hit·ta·o·wt	כִּי־תִפְּלוּ
as a drunkard	shik·ko·wr	כְּשֹׁכֵר
his own vomit	be-qee·o	וְעָשָׂה־
nothing	ve-lo	לֹא־
There is	yih·yeh	וְיִהְיֶה
Egypt	le·mits·ra·yim	מִצְרַיִם
-	ma·a·seh	וְעָשָׂה
-	a·sher	כִּי־
can do —	ya·a·seh	וְעָשָׂה־
head	rosh	רֹאשׁ
or tail	ve·za·nav	וְזָנָב
palm	kip·pah	כַּף־
or reed	ve-ag·mo·wn	וְעֵצֵי־
day	bay·yo·wm	מִיּוֹמֵי
In that	ha·hu	הַיּוֹם
will be	yih·yeh	וְיִהְיֶה
the Egyptians	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
like women	kan·na·sheem	כְּנָשִׁים

Isaiah 19:15

Isaiah 19:16

They will tremble	ve·cha·rad	𐤅𐤓𐤕𐤕
with fear	u·pha·chad	𐤅𐤕𐤕𐤕
beneath	mip·pe·ne	𐤓𐤕𐤕𐤕
the uplifted	te·nu·phat	𐤕𐤕𐤕𐤕
hand	yad	𐤕𐤕
of the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕
it	a·sher	𐤕𐤕𐤕
when He	hu	𐤕𐤕
brandishes	me·neeph	𐤕𐤕𐤕𐤕
against them	a·law	𐤕𐤕𐤕
-	ve·ha·ye·tah	𐤕𐤕𐤕𐤕
The land	ad·mat	𐤕𐤕𐤕
of Judah	ye·hu·dah	𐤕𐤕𐤕𐤕
to Egypt	le·mits·ra·yim	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
will bring terror	le·chag·ga	𐤕𐤕𐤕𐤕
whenever	kol	𐤕𐤕
-	a·sher	𐤕𐤕𐤕
Judah is mentioned	yaz·keer	𐤕𐤕𐤕𐤕
-	o·tah	𐤕𐤕
-	e·law	𐤕𐤕𐤕
Egypt will tremble	yiph·chad	𐤕𐤕𐤕𐤕
over	mip·pe·ne	𐤕𐤕𐤕𐤕
has planned	a·tsat	𐤕𐤕𐤕
what the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕
-	a·sher	𐤕𐤕𐤕

Isaiah 19:17

-	hu	חַיִּי	
	yo·w·ets	אֲנִי־עַל־	
against it	a·law	כְּעֵלְךָ־לְעֵי	
day	bay·yo·wm	מִיָּדְךָ־בַּ	Isaiah 19:18
In that	ha·hu	חַיִּי־וַיִּשָׂא	
	yih·yu	יָדְךָ־וַיִּשָׂא	
five	cha·mesh	שָׁמַיִם	
cities	a·reem	מִגְדָּלוֹת־עַל־	
in the land	be·e·rets	אֲרָצוֹת־עַל־	
of Egypt	mits·ra·yim	מִגְדָּלוֹת־אֲרָצוֹת־	
will speak	me·dab·be·ro·wt	לְעַלְיֵיךָ־בְּ	
the language	se·phat	פִּי־שָׁמַיִם	
of Canaan	ke·na·an	לְעֵינַיִם־שָׁמַיִם	
and swear allegiance	ve·nish·ba·o·wt	לְעֵינַיִם־שָׁמַיִם־	
to the LORD	la·YHVH	וַיִּשָׂא־יָדְךָ־	
of Hosts	tse·va·o·wt	לְעֵינַיִם־אֲנִי־	
the City	eer	עַל־עֵי	
of the Sun	ha·he·res	כְּעֵי־וַיִּשָׂא	
will be called	ye·a·mer	עַל־מִשְׁבָּעֵךָ־	
One of them	le·e·chat	כְּעֵי־שָׁמַיִם־	
day	bay·yo·wm	מִיָּדְךָ־בַּ	Isaiah 19:19
In that	ha·hu	חַיִּי־וַיִּשָׂא	
there will be	yih·yeh	וַיִּשָׂא־יָדְךָ־	
an altar	miz·be·ach	שָׁמַיִם־בְּ	
to the LORD	la·YHVH	וַיִּשָׂא־יָדְךָ־	
in the center	be·to·wkh	שָׁמַיִם־בְּ	
of the land	e·rets	אֲרָצוֹת־עַל־	

of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
and a pillar	u-mats-tse-vah	אֶבֶן
near	e-tsel	צֵדָה
her border	ge-vu-lah	אֶרֶץ
to the LORD	la-YHVH	יְהוָה
It will be	ve-ha-yah	וְהָיָה
a sign	le-o-wt	אֵימָה
and a witness	u-le-ed	עֵד
to the LORD	la-YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת
in the land	be-e-rets	אֶרֶץ
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
When	kee	כִּי
they cry out	yits-a-qu	יִצְעָקוּ
to	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
because of	mip-pe-ne	מִפְּנֵי
their oppressors	lo-cha-tseem	לְפָנֵיהֶם
He will send	ve-yish-lach	וְיִשְׁלַח
them	la-hem	לָהֶם
a savior	mo-wo-shee-a	מוֹשִׁיעַ
and defender	va-rav	וְרֹדֵף
to rescue them	ve-hits-tsee-lam	וְיִצְלַח
will make Himself known	ve-no-w-da	וְיִגְדֹל
The LORD	YHVH	יְהוָה
to Egypt	le-mits-ra-yim	לְמִצְרַיִם
will acknowledge	ve-ya-de-u	וְיִתְּכַרְתֵּם

Isaiah 19:20

Isaiah 19:21

Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
-	et	וְ
the LORD	YHVH	יְהוָה
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמָהּ
and on that	ha-hu	בַּיּוֹמָהּ
They will worship	ve-a-ve-du	וְשָׁבְעוּ
with sacrifices	ze-vach	זָבָח
and offerings	u-min-chah	וּמִנְחָה
they will make	ve-na-de-ru	וְנָדְרוּ
vows	ne-der	נֶדְוָה
to the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
and fulfill them	ve-shil-le-mu	וְשִׁלְּמוּ
will strike	ve-na-gaph	וְנָגַף
And the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
Egypt {with a plague}	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
He will strike them	na-goph	וְנָגַף
but heal them	ve-ra-pho-w	וְרָפְאוּ
They will turn	ve-sha-vu	וְשָׁבוּ
to	ad	אֶל
the LORD	YHVH	יְהוָה
and He will hear their prayers	ve-ne-tar	וְנִשְׁמָע
and	la-hem	לָהֶם
heal them	u-re-pha-am	וְרָפְאוּ
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמָהּ
In that	ha-hu	בַּיּוֹמָהּ
there will be	tih-yeh	וְיִהְיֶה

Isaiah 19:22

Isaiah 19:23

a highway	me-sil-lah	מֵסִלָּה
from Egypt	mim-mits-ra-yim	מִמִּצְרַיִם
to Assyria	ash-shu-rah	אֲשׁוּרָה
will go	u-va	וְבָא
The Assyrians	ash-shur	אֲשׁוּרִים
to Egypt	be-mits-ra-yim	בְּמִצְרַיִם
and the Egyptians	u-mits-ra-yim	וּמִצְרַיִם
to Assyria	be-ash-shur	בְּאֲשׁוּרִים
will worship together	ve-a-ve-du	וְעָבְדוּ יחד
The Egyptians	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
	et	וְ
and Assyrians	ash-shur	אֲשׁוּרִים
day	bay-yo-wm	בַּיּוֹם
In that	ha-hu	הַיּוֹם
will join	yih-yeh	וְיִתְּכֵן
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
a three-party	she-lee-shee-yah	שְׁלֵשָׁה
alliance with Egypt	le-mits-ra-yim	לְמִצְרַיִם
and Assyria —	u-le-ash-shur	וְלְאֲשׁוּרִים
a blessing	be-ra-khah	בְּרָכָה
upon	be-qe-rev	בְּרִיב
the earth	ha-a-rets	הָאָרֶץ
them	a-sher	אֲשֶׁר
will bless	be-ra-kho	יְבָרֵךְ
The LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת
saying	le-mor	לֵאמֹר

Isaiah 19:24

Isaiah 19:25

“ Blessed [be]	ba·rukḥ	בָּרֻךְ
My people	am·mee	אֲמִי
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
My handiwork	u·ma·a·seh	אֲשֶׁר עָשִׂיתִי
	ya·day	יָדַי
Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר
My inheritance ”	ve·na·cha·la·tee	אֲשֶׁר יָרַשְׁתִּי
and Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
Before the year	bish·nat	בְּשָׁנָה
came	bo	בָּא
that the chief	tar·tan	תָּרְטָן
commander		
to Ashdod	ash·do·w·dah	אַשְׁדּוֹד
sent	bish·loch	בְּשָׁלוּחַ
-	o·to	אֵלָיו
by Sargon	sar·go·wn	סָרְגּוֹן
king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר
and attacked	vay·yil·la·chem	וַיִּלְלַחֶם
[it]	be·ash·do·wd	בְּאַשְׁדּוֹד
and captured	vay·yil·ke·dah	וַיִּלְכְּדָהּ
-	ba·et	בָּאֵת
-	ha·hee	הֵיאָה
had already spoken	dib·ber	דִּבְּרָה
the LORD	YHVH	יְהוָה
through	be·yad	בְּיָד
Isaiah	ye·sha·ya·hu	יֵשַׁעְיָהוּ
son	ben	בֶּן

Isaiah 20:1

Isaiah 20:2

of Amoz	a·mo·wts	amym
saying	le·mor	lm
“ Go	lekh	l
remove	u·phit·tach·ta	ptt
the sackcloth	has·saq	sh
from	me·al	ml
your waist	ma·te·ne·kha	mtnk
the sandals	ve·na·al·kha	vnaalk
[and]	ta·cha·lots	tl
	me·al	ml
from your feet ”	rag·le·kha	rlk
And [Isaiah] did	vay·ya·as	vayy
so	ken	k
walking around	ha·lokh	hl
naked	a·ro·wm	arwm
and barefoot	ve·ya·cheph	vych
said	vay·yo·mer	vayyomer
Then the LORD	YHVH	yhwh
“ Just as	ka·a·sher	kaasher
has gone	ha·lakh	hl
My servant	av·dee	avdee
Isaiah	ye·sha·ya·hu	yshyhu
naked	a·ro·wm	arwm
and barefoot	ve·ya·cheph	vych
for three	sha·losh	shalosh
years	sha·neem	shaneem
as a sign	o·wt	ot

Isaiah 20:3

and omen	u·mo·w·phet	†ֹיִמְיָ
against	al	יֵ֥
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
	ve·al	יֵ֥
and Cush	kush	כּוּשׁ
so	ken	כֵּן
will lead away	yin·hag	לְיַחַג
the king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר
-	et	ֶ֫ת
the captives	she·vee	שְׁבִיעַ
of Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
-	ve·et	ֶ֫ת
and the exiles	ga·lut	גָּלוּת
of Cush	kush	כּוּשׁ
young	ne·a·reem	נְעָרִים
and old alike	u·ze·qe·neem	מִזְקֵנִים
naked	a·ro·wm	אַרְוָם
and barefoot	ve·ya·cheph	וְיָחֵפ
with bared	va·cha·su·phay	וְכַסּוּ
buttocks —	shet	שֶׁ֫ת
shame	er·vat	עֲרֻבָה
to Egypt's	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
will be dismayed	ve·chat·tu	וְחָתְוּ
and ashamed	va·vo·shu	וְבוֹשׁוּ
Those who made Cush	mik·kush	מִכּוּשׁ
their hope	mab·ba·tam	מַבְטָחָם

Isaiah 20:4

Isaiah 20:5

	u·min	ימינ
and Egypt	mits·ra·yim	מיצרים
their boast	tiph·ar·tam	מתפארת
will say	ve·a·mar	ויאמר
the dwellers	yo·shev	יושב
coastland	ha·ee	הע
of this	haz·zeh	זה
day	bay·yo·wm	ביום
And on that	ha·hu	הוא
‘ See	hin·neh	הנה
what has happened	khoh	הוא
to our source of hope	mab·ba·te·nu	מבטנ
those to whom	a·sher	אלה
we fled	nas·nu	נאסנו
	sham	שם
for help	le·ez·rah	לעזרה
and deliverance	le·hin·na·tsel	להינצל
from	mip·pe·ne	מפני
the king	me·lekh	המלך
of Assyria !	ash·shur	אשור
How then	ve·ekh	ואיך
escape ? ”	nim·ma·let	מה
can we	a·na·che·nu	אנחנו

Isaiah 20:6

[This is] the burden	mas·sa	משא
against the Desert	mid·bar	מדבר
by the Sea :	yam	ים
Like whirlwinds	ke·su·pho·wt	כסופות

Isaiah 21:1

through the Negev	ban·ne·gev	בַּנְנֶגֶב
sweeping	la·cha·loph	לַחֲלוֹף
from the desert	mim·mid·bar	מִן־מִדְבָּר
[an invader] comes	ba	בָּ
from a land	me·e·rets	מֵעֵרֶץ
of terror	no·w·ra·ah	נוֹרָאָה
vision	cha·zut	חֲזוֹן
A dire	qa·shah	קָשָׁה
is declared	hug·gad	הֻגַּד
to me :	lee	לִי
“ The traitor	hab·bo·w·ged	הַבְּוֹגֵד
still betrays	bo·w·ged	בּוֹגֵד
and the destroyer	ve·hash·sho·w·ded	וְהַשְׁחִיחַ
still destroys	sho·w·ded	שְׁחִיחַ
Go up	a·lee	אֲלֵךְ
O Elam !	e·lam	עֵלָם
Lay siege	tsu·ree	צֻרְיָה
O Media !	ma·day	מַדְיָה
to all	kal	כָּל
her groaning ”	an·cha·tah	אֲנַחְתָּהּ
I will put an end	hish·bat·tee	אֲבַדְתִּיךָ
Therefore	al	אֵל
	ken	כֵּן
is filled	ma·le·u	מָלְאוּ
my body	ma·te·nay	מַתְנַיִם
with anguish	chal·cha·lah	חַלְחָלָה
Pain	tsee·reem	תְּסִיֵּם

Isaiah 21:2

Isaiah 21:3

grips me	a·cha·zu·nee	𐤀𐤑𐤆𐤏𐤍𐤏
like the pains	ke·tsee·re	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
of a woman in labor	yo·w·le·dah	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
I am bewildered	na·a·ve·tee	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
to hear	mish·she·mo·a	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
I am dismayed	niv·hal·tee	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
to see	me·re·o·wt	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
falters	ta·ah	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
My heart	le·va·vee	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
fear	pal·la·tsut	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
makes me tremble	bi·a·ta·te·nee	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
-	et	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
The twilight	ne·sheph	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
of my desire	chish·qee	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
has turned	sam	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
	lee	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
to horror	la·cha·ra·dah	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
They prepare	a·rokh	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
a table	hash·shul·chan	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
they lay out	t·sa·phoh	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
a carpet	hats·tsa·pheet	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
they eat	a·kho·wl	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
they drink !	sha·toh	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
Rise up	qu·mu	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
O princes	has·sa·reem	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
oil	mish·chu	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏
the shields !	ma·gen	𐤏𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏

Isaiah 21:4

Isaiah 21:5

	For	kee	כש	Isaiah 21:6
	this [is what]	khoh	חש	
	says	a·mar	אמר	
	to me :	e·lay	עלי	
	the Lord	a·do·nay	אדני	
	“ Go	lekh	לך	
	post	ha·a·med	האמוד	
	a lookout	ham·tsap·peh	חַמְצַפְּתִי	
	what	a·sher	אשר	
	he sees	yir·eh	ירא	
	[and] have him report	yag·geed	יגיד	
	When he sees	ve·ra·ah	וירא	Isaiah 21:7
	chariots	re·khev	רכבי	
	with teams	tse·med	צמח	
	of horsemen	pa·ra·sheem	פרשי	
	riders	re·khev	רכבי	
	on donkeys	cha·mo·wr	חמורי	
	riders	re·khev	רכבי	
	on camels	ga·mal	גמל	
	he must be alert	ve·hiq·sheev	והיה שׂוֹמֵר	
		qe·shev	שׂוֹמֵר	
	fully	rav	רב	
	alert ”	qa·shev	שׂוֹמֵר	
	shouted :	vay·yiq·ra	ויקרא	Isaiah 21:8
	Then the lookout	ar·yeh	ארבע	
	on	al	על	
	the watchtower	mits·peh	מִצְפֵּה	

my lord	a-do·nay	אֲדֹנָי
I	a-no·khee	אֲנִי
stand	o-med	אָמַע
“ Day	ta-meed	אֲחַמַּת
after day	yo-w·mam	מָחָר
at	ve-al	אֵינִי
my post	mish·mar·tee	אֲחַרְיָמִשְׁמָרְתִּי
I	a-no·khee	אֲנִי
stay	nits·tsav	אֲבִיבָה
night after	kal	אֶחָד
night	hal·le·lo·wt	אֶחָד לַיְלָה
Look	ve·hin·neh	אֲרִיבֵנִי
here	zeh	אֵינִי
come	va	בָּא
the riders	re·khev	בָּאֲרִיבֵי
	eesh	בָּאֲרִיבֵי
in pairs ”	tse-med	בְּצִמְצִימָה
horsemen	pa·ra·sheem	בָּאֲרִיבֵי
And one answered	vay·ya·an	אָמַר
saying :	vay·yo·mer	אָמַר
“ Fallen	na·phe·lah	אָמַר
fallen is	na·phe·lah	אָמַר
Babylon !	ba·vel	בָּבֶל
All	ve·khal	בְּכָל
the images	pe·see·le	בְּכָל
of her gods	e·lo·he·ha	בְּכָל
lie shattered	shib·bar	בְּכָל

Isaiah 21:9

on the ground ! ”	la·a·rets	אֶרֶץ	
crushed	me·du·sha·tee	שָׁחַת	Isaiah 21:10
O my people	u·ven	בְּנֵי	
on the threshing floor	ga·re·nee	תֵּלַח	
what	a·sher	אֵיךְ	
I have heard	sha·ma·tee	שָׁמַעְתִּי	
from	me·et	פִּי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵינוּ	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
I tell	hig·gad·tee	אֲנִי אֹמֵר	
you	la·khem	לְכֶם	
[This is] the burden	mas·sa	מַסָּא	Isaiah 21:11
against Dumah :	du·mah	דִּמָּה	
to me	e·lay	עָלַי	
One calls	qo·re	קוֹרֵא	
from Seir	mis·se·eer	מִסֵּעִיר	
“ Watchman	sho·mer	שׂוֹמֵר	
what is left	mah	מָה	
of the night ?	mil·lay·lah	מִלַּיְלָה	
Watchman	sho·mer	שׂוֹמֵר	
what is left	mah	מָה	
of the night ? ”	mil·lel	מִלַּל	
replies	a·mar	אָמַר	Isaiah 21:12
The watchman	sho·mer	שׂוֹמֵר	
has come	a·tah	אֵתָּה	

“ Morning	bo-quer	ቡ-ቀር	
but also	ve-gam	ጠፎጥ	
the night	la-ye-lah	ላይላክ	
If	im	ጠይ	
you would inquire	tiv-a-yun	ጥገላህን	
then inquire	be-a-yu	ይገላህ	
yet again ”	shu-vu	ህህህ	
Come back	e-ta-yu	ጽገላህ	
[This is] the burden	mas-sa	ጻሠሳ	Isaiah 21:13
against Arabia :	ba-rav	ባላላ	
In the thickets	bay-ya-ar	ባላላ	
of Arabia	ba-rav	ባላላ	
you must lodge	ta-lee-nu	ጥገላህ	
O caravans	o-re-cho-wt	ጥገላህ	
of Dedanites	de-da-neem	ጠገላህ	
-	liq-rat	ጥገላህ	Isaiah 21:14
for the thirsty	tsa-me	ጥገላህ	
Bring	he-ta-yu	ጥገላህ	
water	ma-yim	ጠገላህ	
O dwellers	yo-she-ve	ህህህ	
of Tema	te-ma	ጥገላህ	
with food	be-lach-mo	ጥገላህ	
meet	qid-de-mu	ጥገላህ	
the refugees	no-ded	ላላላ	
For	kee	ህህ	Isaiah 21:15
from	mip-pe-ne	ህህ	

the sword —	cha-ra-vo-wt	†Yᵇᵇᵇᵇ
they flee	na-da-du	Yᵇᵇᵇᵇ
	mip-pe-ne	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
the sword	che-rev	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
that is drawn —	ne-tu-shah	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
from	u-mip-pe-ne	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
the bow	qe-shet	†ᵇᵇᵇᵇ
that is bent	de-ru-khah	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
and from	u-mip-pe-ne	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
the stress	ko-ved	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
of battle	mil-cha-mah	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
For	kee	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
this [is what]	khoh	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
says	a-mar	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
the Lord	a-do-nay	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
to me :	e-lay	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
	be-o-wd	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
“ Within one year	sha-nah	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
would count [it]	kish-ne	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
as a hired worker	sa-kheer	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
will be gone	ve-kha-lah	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
all	kal	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
the glory	ke-vo-wd	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
of Kedar	qe-dar	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
The remaining	u-she-ar	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
	mis-par	ᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇᵇ
archers	qe-shet	†ᵇᵇᵇᵇᵇᵇ

Isaiah 21:16

Isaiah 21:17

the warriors	gib·bo·w·re	גִּבּוֹרֵי	
-	ve·ne	וְנֵי	
of Kedar	qe·dar	קֵדָר	
will be few "	yim·a·tu	יָחֵטְמוּ	
For	kee	כִּי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
has spoken	dib·ber	דִּבֶּר	
[This is] the burden	mas·sa	מַסָּא	Isaiah 22:1
against the Valley	ge	גֵּי	
of Vision :	chiz·za·yo·wn	חִזְיוֹנֵי	
What	mah	מָה	
	lakh	לָךְ	
ails you now	e·pho·w	אֵפְיוֹ	
that	kee	כִּי	
gone up	a·leet	אֲלֵעַ	
you have all	kul·lakh	כָּל־לָךְ	
to the rooftops	lag·gag·go·wt	לְגַגֹּתַי	
of commotion	te·shu·o·wt	תְּשׁוּעוֹתַי	Isaiah 22:2
	me·le·ah	מַלְאָכַי	
O city	eer	עִיר	
	ho·w·mee·yah	הוֹמְיָה	
O town	qir·yah	קִירְיָה	
of revelry ?	al·lee·zah	אֲלֵי־זָה	
Your slain	cha·la·la·yikh	חַלְלֵי־ךָ	
did not	lo	לֹ	

over	al	𐤀𐤋
the destruction	shod	𐤑𐤔
of the daughter	bat	𐤁𐤕
of my people ”	am-mee	𐤀𐤌𐤀𐤍
For	kee	𐤀𐤑
has [set] a day	yo-wm	𐤀𐤎𐤔
of tumult	me-hu-mah	𐤌𐤀𐤕𐤕𐤌
and trampling	u-me-vu-sah	𐤀𐤌𐤀𐤕𐤕𐤌
and confusion	u-me-vu-khah	𐤀𐤌𐤀𐤕𐤕𐤌
the Lord	la-do-nay	𐤀𐤌𐤀𐤕𐤕𐤌
GOD	YHVH	𐤀𐤕𐤕𐤌
of Hosts	tse-va-o-wt	𐤕𐤕𐤌𐤀
in the Valley	be-ge	𐤁𐤕
of Vision —	chiz-za-yo-wn	𐤀𐤕𐤕𐤌
of breaking	me-qar-qar	𐤀𐤕𐤕𐤌
down the walls	qir	𐤀𐤕
and crying	ve-sho-w-a	𐤀𐤕𐤕𐤌
to	el	𐤀𐤌
the mountains	ha-har	𐤀𐤕𐤕𐤌
Elam	ve-e-lam	𐤀𐤕𐤕𐤌
takes up	na-sa	𐤀𐤕𐤕𐤌
a quiver	ash-pah	𐤀𐤕𐤕𐤌
with chariots	be-re-khev	𐤀𐤕𐤕𐤌
	a-dam	𐤀𐤕𐤕𐤌
and horsemen	pa-ra-sheem	𐤀𐤕𐤕𐤌
and Kir	ve-qeer	𐤀𐤕𐤕𐤌
uncovers	e-rah	𐤀𐤕𐤕𐤌

Isaiah 22:5

Isaiah 22:6

the shield	ma·gen	מגן	
-	vay·hee	והי	Isaiah 22:7
Your choicest	miv·char	מִיבְחָרֶיךָ	
valleys	a·ma·qa·yikh	שְׁעָרֵי-מַעְיָן	
are full of	ma·le·u	יָבִיטֶנָּה	
chariots	ra·khev	עֲשָׂרֵי	
and horsemen	ve·hap·pa·ra·sheem	מֵעֲשָׂרֵי-רֶגֶל	
are posted	shot	שָׂרֵי	
	sha·tu	יְשָׂרֵי	
at the gates	hash·sha·e·rah	שָׂרֵי-שַׁעַר	
He has uncovered	vay·gal	גָּלֵה	Isaiah 22:8
-	et	עַתָּה	
the defenses	ma·sakh	שַׁחֲמֵי	
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
you looked	vat·tab·bet	בְּעֵינֶיךָ	
day	bay·yo·wm	מִיּוֹמֵי	
On that	ha·hu	בַּיּוֹם	
to	el	אֵל	
the weapons	ne·sheq	שֵׁשֶׁת	
in the House	bet	בֵּית	
of the Forest	hay·ya·ar	בֵּית-עֵץ	
-	ve·et	עִתֵּי	Isaiah 22:9
breaches	be·qee·e	שַׁחֲמֵי-עֵץ	
in the walls of the City	eer	בְּעֵינֵי	
of David	da·wid	דָּוִד	
You saw	re·ee·tem	מִתְרַשְׁעֵי	
that	kee	שָׂרֵי	

there were many	rab·bu	רַבִּינ
You collected	vat·te·qab·be·tsu	יָוַמְבַּעֲבַרְתָּ
-	et	עַ
water	me	מֵי
pool	hab·be·re·khah	מִיַּם־בְּרֵיחַ
from the lower	hat·tach·to·w·nah	מִיַּתְּתֵיכָּם
-	ve·et	עַ
the houses	bat·te	בָּתַיִם
of Jerusalem	ye·ru·sha·lim	מִיְרוּשָׁלַיִם
You counted	se·phar·tem	מִתְּנִי־סֵפַרְתָּ
and tore them down	vat·tit·tsu	יָוַמְתִּירְתָּ
	hab·bat·teem	מִבָּתַיִם
to strengthen	le·vats·tser	לְהַחֲמִיץ
the wall	ha·cho·w·mah	מִיִּמְיָם־הַחֹמַיִם
a reservoir	u·miq·vah	מִיַּם־מִיְקֻוֹתַיִם
You built	a·see·tem	מִתְּבַנְיָם
between	ben	בֵּינֵיהֶם
the walls	ha·cho·mo·ta·yim	מִבֵּין־חֻמּוֹתַיִם
for the waters	le·me	לְמַיִם
pool	hab·be·re·khah	מִיַּם־בְּרֵיחַ
of the ancient	hay·sha·nah	מִיַּם־שָׂנַיִם
but you did not	ve·lo	וְלֹא
look	hib·bat·tem	מִתְּבַרְרַתְּ
to	el	אֵל
the One who made it	o·se·ha	מִיַּם־הַיְהוָה
Him who planned	ve·yo·tse·rah	מִיַּם־יְהוָה
it long ago	me·ra·cho·wq	עַד־יְהוָה־מִלְּפָנַיִם

Isaiah 22:10

Isaiah 22:11

	lo	𐤋	
or consider	re-ee-tem	𐤓𐤅𐤕	
called	vay-yiq·ra	𐤕𐤓𐤁𐤓	Isaiah 22:12
the Lord	a-do·nay	𐤁𐤏𐤓	
GOD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕	
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕	
day	bay·yo·wm	𐤁𐤓𐤕	
On that	ha·hu	𐤁𐤕	
for weeping	liv·khee	𐤋𐤕	
and wailing	u·le·mis·ped	𐤕𐤓𐤕	
for shaven heads	u·le·qa·re·chah	𐤕𐤓𐤕	
and the wearing	ve·la·cha·gor	𐤕𐤓𐤕	
of sackcloth	saq	𐤕	
But look	ve·hin·neh	𐤕𐤕𐤕	Isaiah 22:13
there is joy	sa·so·wn	𐤕𐤕𐤕	
and gladness	ve·sim·chah	𐤕𐤕𐤕	
butchering	ha·rog	𐤕𐤕	
of cattle	ba·qar	𐤕𐤕	
and slaughtering	ve·sha·chot	𐤕𐤕	
of sheep	tson	𐤕	
eating	a·khol	𐤕	
of meat	ba·sar	𐤕	
and drinking	ve·sha·to·wt	𐤕𐤕	
of wine :	ya·yin	𐤕	
“ Let us eat	a·kho·wl	𐤕	
and drink	ve·sha·to	𐤕	
for	kee	𐤕	

tomorrow	ma·char	ጠጋጠጋ	
we die ! ”	na·mut	ጠጋጠጋ	
has revealed	ve·nig·lah	ጠጋጠጋ	Isaiah 22:14
in my hearing :	ve·a·ze·nay	ጠጋጠጋ	
The LORD	YHVH	ጠጋጠጋ	
of Hosts	tse·va·o·wt	ጠጋጠጋ	
of yours will never	im	ጠጋጠጋ	
be atoned for ”	ye·khup·par	ጠጋጠጋ	
sin	he·a·won	ጠጋጠጋ	
this	haz·zeh	ጠጋጠጋ	
your	la·khem	ጠጋጠጋ	
“ Until	ad	ጠጋጠጋ	
dying day	te·mu·tun	ጠጋጠጋ	
says	a·mar	ጠጋጠጋ	
the Lord	a·do·nay	ጠጋጠጋ	
GOD	YHVH	ጠጋጠጋ	
of Hosts	tse·va·o·wt	ጠጋጠጋ	
This is what	koh	ጠጋጠጋ	Isaiah 22:15
says :	a·mar	ጠጋጠጋ	
the Lord	a·do·nay	ጠጋጠጋ	
GOD	YHVH	ጠጋጠጋ	
of Hosts	tse·va·o·wt	ጠጋጠጋ	
“ Go	lekh	ጠጋጠጋ	
[say]	bo	ጠጋጠጋ	
to	el	ጠጋጠጋ	
steward	has·so·khen	ጠጋጠጋ	
the	haz·zeh	ጠጋጠጋ	

in charge of	al	al
Shebna	shev-na	shev-na
-	a-sher	a-sher
-	al	al
the palace :	hab-ba-yit	hab-ba-yit
What	mah	mah
are you	le-kha	le-kha
doing here	phoh	phoh
and who	u-mee	u-mee
	le-kha	le-kha
[authorized] you	phoh	phoh
	kee	kee
to carve out	cha-tsav-ta	cha-tsav-ta
for yourself	le-kha	le-kha
here —	poh	poh
a tomb	qa-ver	qa-ver
to chisel	cho-tse-vee	cho-tse-vee
in the height	ma-ro-wm	ma-ro-wm
your tomb	qiv-ro	qiv-ro
and cut	cho-qe-qee	cho-qe-qee
in the rock ?	vas-se-la	vas-se-la
your resting place	mish-kan	mish-kan
	lo	lo
Look	hin-neh	hin-neh
The LORD	YHVH	YHVH
is about to shake you	me-tal-tel-kha	me-tal-tel-kha
violently	tal-te-lah	tal-te-lah

Isaiah 22:16

Isaiah 22:17

O mighty man !	ga-ver	גִּבּוֹר	
He will take hold	ve-o-te-kha	שׂוֹתֵיךָ	
of you	a-toh	וְשׂוֹתֵיךָ	
roll you	tsa-no-wph	וְשׂוֹתֵיךָ	Isaiah 22:18
	yits-na-phe-kha	שׂוֹתֵיךָ	
	tse-ne-phah	וְשׂוֹתֵיךָ	
into a ball	kad-dur	גִּבּוֹר	
and sling you into	el	וְשׂוֹתֵיךָ	
land	e-rets	וְשׂוֹתֵיךָ	
a wide	ra-cha-vat	גִּבּוֹר	
	ya-da-yim	וְשׂוֹתֵיךָ	
There	sham-mah	וְשׂוֹתֵיךָ	
you will die	ta-mut	וְשׂוֹתֵיךָ	
and there	ve-sham-mah	וְשׂוֹתֵיךָ	
chariots {will remain}	mar-ke-vo-wt	וְשׂוֹתֵיךָ	
—			
your glorious	ke-vo-w-de-kha	וְשׂוֹתֵיךָ	
a disgrace	qe-lo-wn	וְשׂוֹתֵיךָ	
to the house	bet	וְשׂוֹתֵיךָ	
of your master	a-do-ne-kha	וְשׂוֹתֵיךָ	
I will remove you	va-ha-daph-tee-kha	וְשׂוֹתֵיךָ	Isaiah 22:19
from office	mim-mats-tsa-ve-kha	וְשׂוֹתֵיךָ	
from your position	u-mim-ma-a-ma-de-kha	וְשׂוֹתֵיךָ	
and you will be ousted	ye-her-se-kha	וְשׂוֹתֵיךָ	
-	ve-ha-yah	וְשׂוֹתֵיךָ	Isaiah 22:20
day	bay-yo-wm	וְשׂוֹתֵיךָ	
On that	ha-hu	וְשׂוֹתֵיךָ	

I will summon	ve·qa·ra·tee	וְקָרָאתִי
My servant	le·av·dee	עַבְדִּי
Eliakim	le·el·ya·qeem	מְלִיכָאֵלְיָקִים
son	ben	בְּנֵי
of Hilkiyah	chil·qee·ya·hu	חִלְקִיָּהוּ
I will clothe him	ve·hil·bash·tee	וְהִלְבַּשְׁתִּי
with your robe	kut·ta·ne·te·kha	שַׂרְבִּתְךָ
and tie your sash	ve·av·ne·te·kha	וְהִלְבַּשְׁתִּי
around him	a·chaz·ze·qen·nu	חֲזֵזְקֵנוּ
your authority	u·mem·shel·te·kha	שַׂרְבִּתְךָ
I will put	et·ten	בְּיָדְךָ
in his hand	be·ya·do	בְּיָדְךָ
and he will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
a father	le·av	אָבִיךָ
to the dwellers	le·yo·wo·shev	בְּנֵי יְרוּשָׁלַיִם
of Jerusalem	ye·ru·sha·lim	בְּנֵי יְרוּשָׁלַיִם
and to the house	u·le·vet	בְּבֵית
of Judah	ye·hu·dah	בְּבֵית יְהוּדָה
I will place	ve·na·tat·tee	וְנָתַתִּי
the key	maph·te·ach	מַפְתֵּיחַ
to the house	bet	בְּבֵית
of David	da·wid	דָּוִד
on	al	עַל
his shoulder	shikh·mo	עַל מְשָׁלְמוֹ
What he opens	u·pha·tach	וְהִפְתִּיחַ
no	ve·en	וְלֹא
one can shut	so·ger	יִסְגֵר

Isaiah 22:21

Isaiah 22:22

and what he shuts	ve·sa·gar	ገረጽ	
no	ve·en	ላይ	
one can open	po·te·ach	ገጽ	
I will drive him	u·te·qa·tee	ሆኑት ግድብ	Isaiah 22:23
like a peg	ya·ted	ጽጌ	
place	be·ma·qo·wm	ማህጽን	
into a firm	ne·e·man	ገጽ	
and he will be	ve·ha·yah	ሆኑት	
a throne	le·khis·se	ጽጌ	
of glory	kha·vo·wd	ጽጌ	
for the house	le·vet	ጽጌ	
of his father	a·vee	ሆኑት	
So they will hang	ve·ta·lu	ሆኑት	Isaiah 22:24
on him	a·law	ሆኑት	
all	kol	ሆኑት	
the glory	ke·vo·wd	ጽጌ	
house :	bet	ጽጌ	
of his father's	a·vee	ሆኑት	
the descendants	hats·tse·e·tse·eem	ገጽ	
and the offshoots —	ve·hats·tse·phi·o·wt	ሆኑት	
all	kol	ሆኑት	
vessels	ke·le	ሆኑት	
the lesser	haq·qa·tan	ገጽ	
	mik·ke·le	ሆኑት	
from bowls	ha·ag·ga·no·wt	ሆኑት	
to	ve·ad	ሆኑት	
every kind	kal	ሆኑት	

	ke-le	כֶּלֶל
of jar	han·ne·va·leem	מַכְתָּבֵי־הַיָּרֵם
day	bay·yo·wm	מִיּוֹמֵי־בָּא
In that	ha·hu	בַּיּוֹמֵי־הַהוּא
declares	ne·um	מֵעַתָּה
the LORD	YHVH	וְיְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
will give way	ta·mush	וְנָתַתְּ
the peg	hay·ya·ted	אֶת־הַמַּטְּבֵּל
driven	hat·te·qu·ah	וְנִסְּוּ־בָּהּ
place	be·ma·qo·wm	מִיּוֹם־בְּמַקְוָם
into a firm	ne·e·man	בְּמַנְעֵמָה
it will be sheared off	ve·nig·de·ah	וְנִסְּוּ־בָּהּ
and fall	ve·na·phe·lah	וְנִסְּוּ־בָּהּ
will be cut down "	ve·nikh·rat	וְנִסְּוּ־בָּהּ
and the load	ham·mas·sa	בְּחַמְסָה
-	a·sher	בְּשֵׁר
upon it	a·le·ha	וְעַל־הָאֶרֶץ
Indeed	kee	כִּי
the LORD	YHVH	וְיְהוָה
has spoken	dib·ber	בְּדַבְּרָם
[This is] the burden	mas·sa	בְּחַמְסָה
against Tyre :	tsor	בְּעֵין־צֹר
Wail	he·lee·lu	וְיִשְׁרָעוּ־לָהּ
O ships	o·nee·yo·wt	צְבָאוֹת
of Tarshish	tar·sheesh	וְשֵׁשׁ־תַּרְשִׁישִׁי
for	kee	כִּי

Isaiah 22:25

Isaiah 23:1

[Tyre] is laid waste	shud·dad	שדד	
without house	mib·ba·yit	מבבית	
[or] harbor	mib·bo·w	מבבו	
from the land	me·e·rets	מערצ	
of Cyprus	kit·teem	קיתים	
Word has reached	nig·lah	נגלה	
them	la·mo	למו	
Be silent	dom·mu	דמם	Isaiah 23:2
O dwellers	yo·she·ve	ישבי	
of the coastland	ee	י	
you merchants	so·cher	סוחר	
of Sidon	tsee·do·wn	צידון	
whose traders	o·ver	עבר	
the sea	yam	ים	
have crossed	mil·ukh	מלך	
waters	u·ve·ma·yim	ומים	Isaiah 23:3
On the great	rab·beem	רבם	
came the grain	ze·ra	זרע	
of Shihor	shi·chor	שיחור	
the harvest	qe·tseer	קציר	
of the Nile	ye·o·wr	יזרע	
was the revenue of Tyre	te·vu·a·tah	תבואת	
she was	vat·te·hee	בתת	
the merchant	se·char	סוחר	
of the nations	go·w·yim	גוים	
Be ashamed	bo·wo·shee	בוש	Isaiah 23:4
O Sidon	tsee·do·wn	צידון	

for	kee	כש	
has spoken :	a-mar	אמר	
of the sea	yam	ים	
the stronghold	ma-o-wz	מצודת	
the sea	hay-yam	ים הים	
	le-mor	אמר	
“ I have not	lo	ל	
been in labor	chal-tee	חלת	
I have not	ve-lo	ל	
or given birth	ya-lad-tee	ילדת	
	ve-lo	ל	
raised	gid-dal-tee	חלת	
young men	ba-chu-reem	בנים	
or brought up	ro-w-mam-tee	חלת	
young women ”	ve-tu-lo-wt	חלת	
When	ka-a-sheer	אשר	
the report [reaches]	she-ma	שמע	Isaiah 23:5
Egypt	le-mits-ra-yim	מצרים	
they will writhe in	ya-chee-lu	יכאבו	
agony	ke-she-ma	שמע	
over the news	tsor	אנ	
of Tyre	iv-ru	ירושלם	Isaiah 23:6
Cross over	tar-shee-shah	אשר	
to Tarshish	he-lee-lu	ילכו	
wail	yo-she-ve	יבכה	
O inhabitants	ee	ע	
of the coastland !	ha-zot	זה	Isaiah 23:7

your	la·khem	לשׁלך
jubilant city	al·lee·zah	עִיר־לֵצְחָה
	mee·me	מִמֶּמֶע
is from antiquity	qe·dem	מִקֶּדֶם
whose origin	qad·ma·tah	מִקְדָּמָתָהּ
have taken her	yo·vi·lu·ha	לָקְחוּ אֶת־הָעִיר
whose feet	rag·le·ha	לְרַגְלֵיהָ
far away ?	me·ra·cho·wq	מֵעֵרָב־רָחוֹק
to settle	la·gur	לְיָגוּר
Who	mee	מִמֶּע
planned	ya·ats	אֵת־עֵצָה
this	zot	זֶה
against	al	עַל־
Tyre	tsor	צֹר
the bestower of crowns	ham·ma·a·tee·rah	הַמַּמְלִיכֵי־צֹר
whose	a·sher	אֲשֶׁר
traders	so·cha·reh	סוֹחְרֵי־צֹר
are princes	sa·reem	מַלְכֵי־צֹר
whose merchants	kin·a·ne·ha	בְּנֵי־מֵרְכָחֵיהָ
are renowned	nikh·bad·de	בְּרֵיבֻתָּהֶם
on the earth ?	a·rets	עַל־הָאָרֶץ
The LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
planned it	ye·a·tsah	לְעֵצָה
to defile	le·chal·lel	לְלַלְלֵם
its glorious	ge·o·wn	כְּבוֹדָם
all	kal	כָּל־

Isaiah 23:8

Isaiah 23:9

beauty	tse·vee	תִּפְאֵרֶת	
to disgrace	le·ha·qel	לְהַחֲזִיךְ	
all	kal	כָּל	
the renowned	nikh·bad·de	נִכְבָּדִים	
of the earth	a·rets	אֶרֶץ	
Cultivate	iv·ree	יַעֲרֶה	Isaiah 23:10
your land	ar·tsekh	אֶרְצְךָ	
like the Nile	kay·or	כַּיִּזְבֵּחַ	
O Daughter	bat	בַּת	
of Tarshish	tar·sheesh	תַּרְשִׁישׁ	
there is no	en	עַיִן	
a harbor	me·zach	מַעְצָב	
longer	o·wd	אֶדְוָה	
His hand	ya·do	יָדוֹ	Isaiah 23:11
[The LORD] has stretched out	na·tah	נִתְּנָה	
over	al	עַל	
the sea	hay·yam	הַיָּם	
tremble	hir·geez	יִרְדָּעוּ	
He has made kingdoms	mam·la·kho·wt	מַמְלָכוֹת	
[He]	YHVH	יְהוָה	
has given a command	tsiw·vah	צִוָּה	
that	el	עַל	
of Canaan	ke·na·an	כְּנָעַן	
be destroyed	lash·mid	לִשְׂמִיד	
the strongholds	ma·uz·ne·ha	מְצֻדוֹתֶיהָ	
He said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 23:12

no	lo	𐤋𐤍
more	to·w·see·phee	𐤕𐤐𐤗𐤓𐤕𐤕
	o·wd	𐤕𐤕
“ You shall rejoice	la·lo·wz	𐤋𐤕𐤕𐤕
O oppressed	ham·ush·sha·qah	𐤇𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
Virgin	be·tu·lat	𐤁𐤕𐤕𐤕
Daughter	bat	𐤁𐤕
of Sidon	tsee·do·wn	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
to Cyprus —	kit·tī·yīm	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
Get up	qu·mee	𐤕𐤕𐤕𐤕
and cross over	a·vo·ree	𐤕𐤕𐤕𐤕
even	gam	𐤕𐤕
there	sham	𐤕𐤕
you will find no	lo	𐤋𐤍
rest	ya·nu·ach	𐤕𐤕𐤕𐤕
”	lakh	𐤕𐤕
Look at	hen	𐤕𐤕
the land	e·rets	𐤕𐤕𐤕
Chaldeans —	kas·deem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
of the	zeh	𐤕𐤕
a people	ha·am	𐤕𐤕𐤕
now	lo	𐤋𐤍
of no account	ha·yah	𐤕𐤕𐤕
The Assyrians	ash·shur	𐤕𐤕𐤕𐤕
destined it	ye·sa·dah	𐤕𐤕𐤕𐤕
for the desert creatures	le·tsee·yeem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
they set up	he·qee·mu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

their siege towers	ve·chī·naw	ሃጎኑጎጎጎጎ	
and stripped	o·re·ru	ሃጎጎጎ	
its palaces	ar·me·no·w·te·ha	ደጎጎጎጎጎጎጎጎ	
They brought it	sa·mah	ደጎጎጎ	
to ruin	le·map·pe·lah	ደጎጎጎጎጎ	
Wail	he·lee·lu	ሃጎጎጎጎጎጎ	Isaiah 23:14
O ships	o·nee·yo·wt	ተሃጎጎጎጎ	
of Tarshish	tar·sheesh	ሠጎጎጎጎጎጎ	
for	kee	ጎጎጎ	
has been destroyed !	shud·dad	ጎጎጎጎጎ	
your harbor	ma·uz·ze·khen	ቆጎጎጎጎጎጎጎጎ	
-	ve·ha·yah	ደጎጎጎጎጎጎ	Isaiah 23:15
time	bay·yo·wm	ጎጎጎጎጎጎጎ	
At that	ha·hu	ጎጎጎጎጎጎጎ	
will be forgotten	ve·nish·ka·chat	ተጎጎጎጎጎጎጎጎ	
Tyre	tsor	ጎጎጎጎጎ	
for seventy	shiv·eem	ጎጎጎጎጎጎጎጎጎጎ	
years —	sha·nah	ደጎጎጎጎጎ	
the span	kee·me	ጎጎጎጎጎጎጎጎጎጎ	
king's life	me·lekh	ሠጎጎጎጎጎ	
of a	e·chad	ጎጎጎጎጎጎጎጎጎ	
But at the end	miq·qets	ጎጎጎጎጎጎጎጎጎጎ	
of seventy	shiv·eem	ጎጎጎጎጎጎጎጎጎጎ	
years	sha·nah	ደጎጎጎጎጎ	
it will happen	yih·yeh	ደጎጎጎጎጎጎጎጎ	
to Tyre	le·tsor	ጎጎጎጎጎጎጎጎ	
as in the song	ke·shee·rat	ተጎጎጎጎጎጎጎጎጎጎጎ	

of the harlot :	haz-zo-w-nah	𐤆𐤆𐤏𐤍	
“ Take up	qe-chee	𐤒𐤍𐤏𐤃	Isaiah 23:16
your harp	khin-no-wr	𐤕𐤏𐤍𐤏𐤗	
stroll through	sob-bee	𐤏𐤁𐤁	
the city	eer	𐤏𐤃	
harlot	zo-w-nah	𐤆𐤆𐤏𐤍	
O forgotten	nish-ka-chah	𐤍𐤏𐤍𐤕𐤏𐤕𐤆	
Make sweet	he-tee-vee	𐤏𐤃𐤏𐤃𐤏𐤃	
melody	nag-gen	𐤍𐤏𐤍	
sing many	har-bee	𐤏𐤃𐤏𐤃	
a song	sheer	𐤏𐤃𐤏𐤃	
	le-ma-an	𐤕𐤏𐤍𐤏	
so you will be remembered ”	tiz-za-khe-ree	𐤏𐤃𐤏𐤃𐤏𐤃	
And at	ve-ha-yah	𐤏𐤃𐤏𐤃	Isaiah 23:17
the end	miq-qets	𐤍𐤏𐤍	
of seventy	shiv-eem	𐤍𐤏𐤍𐤏𐤃	
years	sha-nah	𐤏𐤃𐤏𐤃	
will restore	yiph-qod	𐤏𐤃𐤏𐤃	
the LORD	YHVH	𐤏𐤃𐤏𐤃	
-	et	𐤏𐤃	
Tyre	tsor	𐤏𐤃	
Then she will return	ve-sha-vah	𐤏𐤃𐤏𐤃	
to hire	le-et-nan-nah	𐤏𐤃𐤏𐤃	
as a prostitute	ve-za-ne-tah	𐤏𐤃𐤏𐤃	
and sell herself	et	𐤏𐤃	
to all	kal	𐤏𐤃	
the kingdoms	mam-le-kho-wt	𐤏𐤃𐤏𐤃	

-	ha·a·rets	חַיִּי אֶרֶץ
on	al	כֹּל
the face	pe·ne	פָּנָיו
of the earth	ha·a·da·mah	כָּל אֶרֶץ הָאָדָמָה
will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
Yet her profits	sach·rah	וְהָיָה רוּחָהּ
and wages	ve·et·nan·nah	וְעֵתְנָנָהּ
set apart	qo·desh	קֹדֶשׁ
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה
they will not	lo	לֹא
be stored	ye·a·tser	יִשְׁמְרֵם
	ve·lo	וְלֹא
or saved	ye·cha·sen	יִצְלַחְכֶּם
for	kee	כִּי
will go to those who live	lay·yo·she·veem	לַיְיָוֵשְׁבֵי
before	liph·ne	לִפְנֵי
the LORD	YHVH	לַיהוָה
her	yih·yeh	וְהָיָה
profit	sach·rah	רוּחָהּ
food	le·e·khol	לֶעֱכֹל
for abundant	le·sa·ve·ah	לְשֹׂבְעָה
clothing	ve·lim·khas·seh	וְלִבְשֵׁי
and fine	a·teeq	וְעֵיטָהּ

Isaiah 23:18

Isaiah 24:1

and leaves it in ruins	u·vo·wl·qah	וּתְּרֵם
He will twist	ve·iw·vah	וּתְּוֹךְ
its surface	pha·ne·ha	וּתְּרֵם
and scatter	ve·he·pheets	וּתְּפֹץ
its inhabitants —	yo·she·ve·ha	וּתְּרֵם
-	ve·ha·yah	וּתְּרֵם
people	kha·am	וּתְּרֵם
and priest alike	kak·ko·hen	וּתְּרֵם
servant	ka·e·ved	וּתְּרֵם
and master	ka·do·naw	וּתְּרֵם
maid	kash·shiph·chah	וּתְּרֵם
and mistress	kag·ge·vir·tah	וּתְּרֵם
buyer	kaq·qo·w·neh	וּתְּרֵם
and seller	kam·mo·w·kher	וּתְּרֵם
lender	kam·mal·veh	וּתְּרֵם
and borrower	kal·lo·veh	וּתְּרֵם
	kan·no·sheh	וּתְּרֵם
-	ka·a·sher	וּתְּרֵם
creditor	no·she	וּתְּרֵם
and debtor	vo	וּתְּרֵם
will be utterly	hib·bo·wq	וּתְּרֵם
laid waste	tib·bo·wq	וּתְּרֵם
The earth	ha·a·rets	וּתְּרֵם
and thoroughly	ve·hib·bo·wz	וּתְּרֵם
plundered	tib·bo·wz	וּתְּרֵם
For	kee	וּתְּרֵם
the LORD	YHVH	וּתְּרֵם

Isaiah 24:2

Isaiah 24:3

has spoken	dib·ber	דִּבֶּר	
-	et	וְ	
word	had·da·var	דְּבַר	
this	haz·zeh	זֶה	
mourns	a·ve·lah	אֵבֵל	Isaiah 24:4
and withers	na·ve·lah	נֵבֵל	
The earth	ha·a·rets	אֶרֶץ	
languishes	um·le·lah	לֵלֵל	
and fades	na·ve·lah	נֵבֵל	
the world	te·vel	עוֹלָם	
waste away	um·la·lu	לָלַל	
the exalted	me·ro·wm	מְרוֹמֵי	
-	am	אֲמֵן	
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ	
The earth	ve·ha·a·rets	אֶרֶץ אֶרֶץ	Isaiah 24:5
is defiled	cha·ne·phah	נִפְשָׁה	
by	ta·chat	חַטָּאת	
its people	yo·she·ve·ha	יְשֵׁבֵיהָ	
-	kee	כִּי	
they have transgressed	a·ve·ru	עָוְרוּ	
the laws	to·w·rot	תּוֹרוֹת	
they have overstepped	cha·le·phu	עָוְרוּ	
the decrees	choq	חֻקֵּי	
and broken	he·phe·ru	עָוְרוּ	
covenant	be·reet	בְּרִית	
the everlasting	o·w·lam	עוֹלָם	
Therefore	al	כִּי	Isaiah 24:6

	ken	קש
a curse	a-lah	אָלַח
has consumed	a-khe-lah	אָכַח
the earth	e-rets	אֶרֶץ
must bear the guilt	vay-ye-she-mu	וַיִּשְׂמוּ
and its inhabitants	yo-she-ve	יְשׁוּבֵיהֶם
	vah	וְהָיָה
-	al	אֶל
-	ken	קש
have been burned	cha-ru	חָרְבוּ
dwellers	yo-she-ve	יְשׁוּבֵיהֶם
the earth's	e-rets	אֶרֶץ
survive	ve-nish-ar	וְנִשְׁאַרְתָּ
and only a few	e-no-wosh	שְׁאֵרֵיהֶם
	miz-ar	אֶרֶץ
dries up	a-val	אֶבְיָה
The new wine	tee-ro-wosh	שֵׁנֵי יַיִן
withers	um-le-lah	אֶבְיָה
the vine	ga-phen	קַנֵּב
now groan	ne-en-chu	וַיִּנְחֹשׁוּ
All	kal	כָּל
the merrymakers	sim-che	שִׂמְחֵיהֶם
	lev	לֵב
have ceased	sha-vat	שָׁבְתָה
The joyful	me-so-ws	שִׂמְחָה
tambourines	tup-peem	תּוֹפִים
has stopped	cha-dal	שָׁבְתָה

Isaiah 24:7

Isaiah 24:8

the noise	she·o·wn	שׁוֹנֵה	
of revelers	al·lee·zeem	מְשׂוֹמְמֵי	
is silent	sha·vat	שׁוֹבֵט	
the joyful	me·so·ws	מְשׂוֹמְמֵי	
harp	kin·no·wr	קִנְנוֹר	
longer sing	bash·sheer	בָּשֵׁר	Isaiah 24:9
They no	lo	לוֹ	
and drink	yish·tu	יִשְׁתּוּ	
wine	ya·yin	יַיִן	
is bitter	ye·mar	יֵמָר	
strong drink	she·khar	שֵׁכָר	
to those who consume it	le·sho·taw	לְשׂוֹטְאֵי	
is shattered	nish·be·rah	נִשְׁבְּרָה	Isaiah 24:10
The city	qir·yat	קִירְיָת	
of chaos	to·hu	תּוֹהוּ	
is closed	sug·gar	סֻגְגָר	
every	kal	כָּל	
house	ba·yit	בַּיִת	
to entry	mib·bo·w	מִבּוֹ	
they cry out	tse·va·chah	צְבָחַם	Isaiah 24:11
for	al	אֵל	
wine	hay·ya·yin	הַיַּיִן	
In the streets	ba·chu·tso·wt	בְּחוֹצוֹת	
turns to gloom	a·re·vah	אֲרֵבָה	
All	kal	כָּל	
joy	sim·chah	שִׂמְחָה	
is exiled	ga·lah	גָּלָה	

rejoicing	me·so·ws	מְשׁוֹמְסִים	
from the land	ha·a·rets	מֵאֶרֶץ	
is left	nish·ar	נִשְׁאַר	Isaiah 24:12
The city	ba·eer	בְּיָדָיו	
in ruins	sham·mah	מְשֻׁמָּה	
to rubble	u·she·ee·yah	וְשֵׁי יָהּ	
is reduced	yuk·kat	יֻכַּת	
its gate	sha·ar	שַׁעַר	
So	kee	כֵּן	Isaiah 24:13
	khoh	כֹּה	
will it be	yih·yeh	יִהְיֶה	
on	be·qe·rev	בְּקִרְבֵּי	
the earth	ha·a·rets	מֵאֶרֶץ	
[and] among	be·to·wkh	בְּתוֹכָהּ	
the nations	ha·am·meem	מֵאֲמֻמֹּת	
like a harvested	ke·no·qeph	כְּעֵץ	
olive tree	za·yit	זַיִת	
like a gleaning	ke·o·w·le·lot	כְּעֵשֶׂב	
after	im	מִמֶּנּוּ	
	ka·lah	מִלְּפָנָיו	
a grape harvest	va·tseer	וְאֶת־הַעֲנַבִּים	
They	hem·mah	מִלְּפָנָיו	Isaiah 24:14
raise	yis·u	יִשְׁעוּ	
their voices	qo·w·lam	מִלְּפָנָיו	
they shout for joy	ya·ron·nu	יִשְׂרְעוּ	
the majesty	big·o·wn	גִּבּוֹרֹתָיו	
of the LORD	YHVH	וְיִשְׂרְעוּ	

they proclaim	tsa·ha·lu	צִוּוּ	
from the west	mee·yam	מִיָּם	
Therefore	al	לֹ	Isaiah 24:15
	ken	כֵּן	
in the east	ba·u·reem	מִמְּזָרְעֵי	
glorify	kab·be·du	יִשְׁבְּחוּ	
the LORD	YHVH	יְיָ	
in the islands	be·ee·ye	בְּיַיִם	
of the sea	hay·yam	מִיָּם	
Extol the name	shem	שֵׁם	
of the LORD	YHVH	יְיָ	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵינוּ	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
From the ends	mik·ke·naph	מִקְצוֹת	Isaiah 24:16
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ	
singing :	ze·mi·rot	זִמְרוֹת	
we hear	sha·ma·nu	שָׁמָעוּ	
“ Glory	tse·vee	תְּהִלָּתוֹ	
to the Righteous One ”	lats·tsad·deeq	לְצַדִּיק	
But I said	va·o·mar	וָאָמַרְתִּי	
“ I am wasting away	ra·zee	רָחֵק	
!	lee	לֵךְ	
I am wasting away	ra·zee	רָחֵק	
!	lee	לֵךְ	
Woe	o·w	אֵי	
is me ”	lee	לֵךְ	
The treacherous	bo·ge·deem	מִבְּגֵדֵי	

betray	ba·ga·du	בגדו	
deal in	u·ve·ged	בגדו	
the treacherous	bo·wg·deem	מגדל	
treachery	ba·ga·du	בגדו	
Terror	pa·chad	פחד	Isaiah 24:17
and pit	va·pha·chat	פחד	
and snare	va·phach	פחד	
await you	a·le·kha	אליך	
O dweller	yo·wo·shev	יושב	
of the earth	ha·a·rets	ארץ	
-	ve·ha·yah	ויהוה	Isaiah 24:18
Whoever flees	han·nas	נָס	
the sound	miq·qo·wl	קול	
of panic	hap·pa·chad	פחד	
will fall	yip·pol	פול	
into	el	אל	
the pit	hap·pa·chat	פחד	
and whoever climbs	ve·ha·o·w·leh	ויעלה	
from	mit·to·wkh	ממך	
the pit	hap·pa·chat	פחד	
will be caught	yil·la·khed	לכד	
in the snare	bap·pach	פחד	
For	kee	כי	
the windows	a·rub·bo·wt	רובות	
of heaven	mim·ma·ro·wm	מרום	
are open	niph·ta·chu	פתחו	
are shaken	vay·yir·a·shu	יראו	

and the foundations	mo·ws·de	𐤎𐤏𐤍𐤔𐤕	
of the earth	a·rets	𐤀𐤓𐤕	
is utterly	ro·ah	𐤓𐤕𐤀	Isaiah 24:19
broken apart	hit·ro·a·ah	𐤕𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕	
The earth	ha·a·rets	𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕	
is split open	po·wr	𐤓𐤕	
	hit·po·wr·rah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤀	
the earth	e·rets	𐤀𐤓𐤕	
is shaken	mo·wt	𐤎𐤕	
violently	hit·mo·wt·tah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
the earth	a·rets	𐤀𐤓𐤕	
staggers	no·w·a	𐤓𐤕	Isaiah 24:20
	ta·nu·a	𐤕𐤕	
The earth	e·rets	𐤀𐤓𐤕	
like a drunkard	kash·shik·ko·wr	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
and sways	ve·hit·no·wd·dah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
like a shack	kam·me·lu·nah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
weighs it down	ve·kha·vad	𐤕𐤕𐤕	
	a·le·ha	𐤕𐤕𐤕	
Earth's rebellion	pish·ah	𐤕𐤕𐤕	
and it falls	ve·na·phe·lah	𐤕𐤕𐤕𐤕	
never	ve·lo	𐤕𐤕	
again	to·see·ph	𐤕𐤕𐤕	
to rise	qum	𐤕𐤕𐤕	
-	ve·ha·yah	𐤕𐤕𐤕	Isaiah 24:21
day	bay·yo·wm	𐤕𐤕𐤕	
In that	ha·hu	𐤕𐤕𐤕	

will punish	yiph-qod	יִפּוֹד
the LORD	YHVH	יְהוָה
	al	עַל
the host	tse-va	צְבָאוֹת
of heaven	ham-ma-ro-wm	מַמְרֵי שָׁמַיִם
above	bam-ma-ro-wm	מַמְרֵי שָׁמַיִם
	ve-al	וְעַל
and the kings	mal-khe	וְעַל מְלָכֵי
of the earth	ha-a-da-mah	אֲדָמָה
below	al	עַל
	ha-a-da-mah	אֲדָמָה
They will be gathered	ve-us-se-phu	וְיִסְבְּעוּ
together	a-se-phah	וְיִסְבְּעוּ
like prisoners	as-seer	כְּסָבְעִים
in	al	עַל
a pit	bo-wr	בְּיָדָם
They will be confined	ve-sug-ge-ru	וְיִסְבְּעוּ
to	al	עַל
a dungeon	mas-ger	בְּיָדָם
after	u-me-rov	אַחֲרָיו
many days	ya-meem	רַב־יָמִים
and punished	yip-pa-qe-du	וְיִפּוֹד

Isaiah 24:22

will be confounded	ve-cha-phe-rah	וְיִכְלָמוּ
The moon	hal-le-va-nah	וְיִכְלָמוּ
will be ashamed	u-vo-wo-shah	וְיִכְלָמוּ
and the sun	ha-cham-mah	וְיִכְלָמוּ
for	kee	כִּי

Isaiah 24:23

will reign	ma-lakh	שׁלֹמ
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
on Mount	be-har	הַר
Zion	tsee-yo·wn	צִיּוֹן
and in Jerusalem	u·vee·ru·sha·lim	מְשֻׁלָּם
and before	ve·ne·ged	לְפָנָיו
His elders	ze·qe·naw	זִקְנָיו
with great glory	ka·vo·wd	כְּבוֹד
O LORD	YHVH	יְהוָה
are my God !	e·lo·hay	אֱלֹהֵי
You	at·tah	אַתָּה
I will exalt You	a·ro·w·mim·kha	שִׁמְחֵנִי
I will praise	o·w·deh	אֲשַׁמְחֶנְךָ
Your name	shim·kha	שִׁמְךָ
For	kee	כִּי
You have worked	a·see·ta	עָשִׂיתָ
wonders —	pe·le	פְּלִא
plans	e·tso·wt	תְּצַוֶּה
[formed] long ago —	me·ra·cho·wq	מֵרַחֵק
in perfect faithfulness	e·mu·nah	אֱמוּנָה
	o·men	אֱמוּנָה
Indeed	kee	כִּי
You have made	sam·ta	בָּנִיתָ
the city	me·eer	בְּנוֹתָ
a heap of rubble	lag·gal	בְּבֵרֶךְ
town	qir·yah	בְּבֵרֶךְ

Isaiah 25:1

Isaiah 25:2

the fortified	ve-tsu-rah	𐤅𐤓𐤕𐤗𐤓
a ruin	le-map-pe-lah	𐤋𐤓𐤏𐤏𐤓
The fortress	ar-mo-wn	𐤀𐤓𐤓𐤗𐤏
of strangers	za-reem	𐤆𐤗𐤓𐤓
[is] a city [no more]	me-eer	𐤓𐤓𐤓
it will never	le-o-w-lam	𐤋𐤓𐤗𐤓
	lo	𐤋
be rebuilt	yib-ba-neh	𐤅𐤓𐤏𐤓
Therefore	al	𐤀
	ken	𐤋𐤓
will honor You	ye-khab-be-du-kha	𐤅𐤓𐤗𐤓𐤗𐤓
people	am	𐤓
a strong	az	𐤀
The cities	qir-yat	𐤓𐤓𐤓
nations	go-w-yim	𐤓𐤓𐤓
of ruthless	a-ree-tseem	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓
will revere You	yee-ra-u-kha	𐤅𐤓𐤗𐤓𐤗𐤓
For	kee	𐤋𐤓
You have been	ha-yee-ta	𐤓𐤓𐤓
a refuge	ma-o-wz	𐤓𐤓𐤓
for the poor	lad-dal	𐤓𐤓
a stronghold	ma-o-wz	𐤓𐤓𐤓
for the needy	la-ev-yo-wn	𐤋𐤓𐤗𐤓𐤗𐤓
in distress	bats-tsar	𐤏𐤓𐤓
	lo	𐤋
a refuge	mach-seh	𐤓𐤓𐤓
from the storm	miz-ze-rem	𐤓𐤓𐤓

Isaiah 25:3

Isaiah 25:4

a shade	tsel	Jon
from the heat	me·cho·rev	צחיהמ
For	kee	כש
the breath	ru·ach	רוח
of the ruthless	a·ree·tseem	מרוחל
is like rain	ke·ze·rem	מריזש
against a wall	qeer	קיר
like heat	ke·cho·rev	צחיהש
in a dry land	be·tsa·yo·wn	בצחיהש
the uproar	she·o·wn	שוען
of foreigners	za·reem	מרוחל
You subdue	takh·nee·a	תשועה
cools the heat	cho·rev	צחיה
As the shade	be·tsel	Jonצ
of a cloud	av	ענן
so the song	ze·meer	זמר
of the ruthless	a·ree·tseem	מרוחל
is silenced	ya·a·neh	יטען
will prepare	ve·a·sah	ויעשה
the LORD	YHVH	יהוה
of Hosts	tse·va·o·wt	צבאו
for all	le·khal	לשם
the peoples	ha·am·meem	מרוחל
mountain	ba·har	בארץ
On this	haz·zeh	הזה
a banquet	mish·teh	משתה
of choice meat	she·ma·neem	מרוחל

Isaiah 25:5

Isaiah 25:6

	a feast	mish·teh	𐤎𐤕𐤗𐤓	
	of aged wine	she·ma·reem	𐤎𐤕𐤓𐤁𐤍𐤗	
		she·ma·neem	𐤎𐤕𐤓𐤁𐤍𐤗	
		me·mu·cha·yim	𐤎𐤕𐤓𐤁𐤍𐤗𐤓	
	aged wine	she·ma·reem	𐤎𐤕𐤓𐤁𐤍𐤗	
	of finely	me·zuq·qa·qeem	𐤎𐤕𐤓𐤁𐤍𐤗𐤓	
	He will swallow up	u·vil·la	𐤀𐤕𐤗𐤕	Isaiah 25:7
	mountain	ba·har	𐤁𐤀𐤎	
	On this	haz·zeh	𐤀𐤕𐤕	
		pe·ne	𐤕𐤁	
	that enfolds	hal·lo·wt	𐤀𐤕𐤕	
	the shroud	hal·lo·wt	𐤀𐤕𐤕	
		al	𐤀	
	all	kal	𐤕	
	peoples	ha·am·meem	𐤀𐤕𐤕𐤕	
	the sheet	ve·ham·mas·se·khah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
	that covers	han·ne·su·khah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
		al	𐤀	
	all	kal	𐤕	
	nations	hag·go·w·yim	𐤀𐤕𐤕𐤕	
	He will swallow up	bil·la	𐤀𐤕𐤕	Isaiah 25:8
	death	ham·ma·vet	𐤀𐤕𐤕	
	forever	la·ne·tsach	𐤕𐤕𐤕𐤕	
	will wipe away	u·ma·chah	𐤕𐤕𐤕𐤕	
	The Lord	a·do·nay	𐤕𐤕𐤕	
	GOD	YHVH	𐤕𐤕𐤕	
	the tears	dim·ah	𐤕𐤕𐤕	

from	me-al	לֹמ
every	kal	לש
face	pa-neem	מַגֵּן
the disgrace	ve-cher-pat	תִּכְלֹתַי
of His people	am-mo	עַמִּי
and remove	ya-seer	בְּיָדְךָ
from	me-al	לֹמ
the whole	kal	לש
earth	ha-a-rets	אֶרֶץ
For	kee	כִּי
the LORD	YHVH	יְהוָה
has spoken	dib-ber	דִּבֶּר
it will be said	ve-a-mar	אָמַרְתָּ
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמֵךָ
And in that	ha-hu	הוּא
“ Surely	hin-neh	הִנֵּה
is our God	e-lo-he-nu	יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
this	zeh	זֶה
we have waited	qiw-vee-nu	יָצַקְנוּ
for Him	lo	לוֹ
and He has saved us	ve-yo-wo-shee-e-nu	יְהוָה יִשְׁעֵנוּ
This	zeh	זֶה
is the LORD	YHVH	יְהוָה
for whom we have waited	qiw-vee-nu	יָצַקְנוּ
	lo	לוֹ
Let us rejoice	na-gee-lah	נִשְׂמְחֵהוּ
and be glad	ve-nis-me-chah	וְנִשְׂמְחֵהוּ

Isaiah 25:9

in His salvation "	bee-shu·a-to	יְתֹעַיִשׁוּב	
For	kee	כִּי	Isaiah 25:10
will rest	ta·nu·ach	יָנוּחַ	
the hand	yad	יָד	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
mountain	ba·har	בְּהָר	
on this	haz·zeh	עַל־זֶה	
will be trampled	ve·na·do·wosh	וַיִּדְבְּלוּ	
But Moab	mo·w·av	בְּמוֹאָב	
in his place	tach·taw	בְּתַח־תָּו	
is trodden	ke·hid·dush	וַיִּדְבְּלוּ	
as straw	mat·ben	בְּבַת־בֵּן	
	be·mē	בְּמֵ	
into the dung pile	mad·me·nah	עַל־מֵדָמָה	
He will spread out	u·phe·ras	וַיִּפְרֹשׂ	Isaiah 25:11
his hands	ya·daw	יָדָיו	
within it	be·qir·bo	בְּקִרְבוֹ	
as	ka·a·sher	כִּי־אֲשֶׁר	
spreads [his arms]	ye·pha·res	וַיִּפְרֹשׂ	
a swimmer	has·so·chesh	עַל־פְּנֵי־הַמַּיִם	
to swim	lis·cho·wt	לִשְׂחוֹת	
will be brought low	ve·hish·peel	וַיִּשְׁפֹּל	
His pride	ga·a·va·to	עַל־גִּבּוֹרָתוֹ	
despite	im	מִן־עַיִן	
the skill	a·re·bo·wt	בְּתַב־בִּיטוֹ	
of his hands	ya·daw	יָדָיו	
fortress	u·miv·tsar	בְּמִצְדָּתוֹ	Isaiah 25:12

The high-walled	mis-gav	צבאמ
	cho-w·mo·te·kha	שגתמק
will be brought down	he-shach	מקש
	hish·peel	לשכש
cast	hig·gee·a	שכש
to the ground	la·a·rets	מקש
into	ad	שכש
the dust	a-phar	שכש
day	bay-yo·wm	מקש
In that	ha·hu	שכש
will be sung	yu·shar	שכש
song	hash·sheer	שכש
this	haz·zeh	שכש
in the land	be·e·rets	מקש
of Judah :	ye·hu·dah	שכש
city	eer	שכש
a strong	az	שכש
We have	la·nu	שכש
salvation	ye·shu·ah	שכש
is established	ya·sheet	שכש
as its walls	cho-w·mo·wt	שכש
and ramparts	va·chel	שכש
Open	pit·chu	שכש
the gates	she·a·reem	שכש
may enter —	ve·ya·vo	שכש
nation	go·w	שכש
so a righteous	tsad·deeq	שכש

Isaiah 26:1

Isaiah 26:2

one that remains	sho-mer	𐤑𐤓𐤓𐤗	
faithful	e-mu-neem	𐤌𐤓𐤏𐤍𐤍	
of mind	ye-tser	𐤏𐤓𐤑	Isaiah 26:3
the steadfast	sa-mukh	𐤑𐤏𐤕𐤕	
You will keep	tits-tsor	𐤑𐤓𐤑	
in perfect	sha-lo-wm	𐤑𐤓𐤓𐤗	
peace	sha-lo-wm	𐤑𐤓𐤓𐤗	
because	kee	𐤕𐤑	
in You	ve-kha	𐤕𐤕	
he trusts	ba-tu-ach	𐤁𐤏𐤕𐤕	
Trust	bit-chu	𐤁𐤏𐤕𐤕	Isaiah 26:4
in the LORD	va-YHVH	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕	
forever	a-de	𐤏𐤕𐤏	
	ad	𐤏𐤕𐤏	
because	kee	𐤕𐤑	
GOD	be-yah	𐤁𐤏𐤕𐤕	
the LORD	YHVH	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕	
[is] the Rock	tsur	𐤕𐤓𐤓	
eternal	o-w-la-meem	𐤌𐤓𐤏𐤍𐤍𐤕𐤓	
For	kee	𐤕𐤑	Isaiah 26:5
He has humbled	he-shach	𐤕𐤓𐤑𐤕	
those who dwell	yo-she-ve	𐤏𐤓𐤑𐤕	
on high	ma-ro-wm	𐤌𐤓𐤏𐤍𐤍	
city {low}	qir-yah	𐤕𐤓𐤑𐤕	
the lofty	nis-ga-vah	𐤕𐤓𐤑𐤕	
He lays	yash-pee-len-nah	𐤕𐤓𐤑𐤕	
He brings it down	yash-pee-lah	𐤕𐤓𐤑𐤕	

to	ad	𐤀𐤊	
the ground	e-rets	𐤀𐤓𐤊	
He casts	yag-gee-en-nah	𐤀𐤓𐤊𐤍𐤏𐤍	
it into	ad	𐤀𐤊	
the dust	a-phar	𐤀𐤓𐤊	
trample it down —	tir-me-sen-nah	𐤀𐤓𐤊𐤍𐤏𐤍	Isaiah 26:6
Feet	ra-gel	𐤓𐤊𐤊	
the feet	rag-le	𐤓𐤊𐤊	
of the oppressed	a-nee	𐤀𐤓𐤊	
the steps	pa-a-me	𐤓𐤊𐤊𐤍	
of the poor	dal-leem	𐤓𐤊𐤊	
The path	o-rach	𐤀𐤓𐤊	Isaiah 26:7
of the righteous	lats-tsad-deeq	𐤀𐤓𐤊𐤍𐤏𐤍	
is level	me-sha-reem	𐤓𐤊𐤊𐤍𐤏𐤍	
for the upright	ya-shar	𐤓𐤊𐤊	
path	ma-gal	𐤓𐤊𐤊𐤍	
a straight	tsad-deeq	𐤀𐤓𐤊𐤍𐤏𐤍	
You clear	te-phal-les	𐤀𐤓𐤊𐤍𐤏𐤍	
Yes	aph	𐤀𐤓𐤊	Isaiah 26:8
[we walk] in the path	o-rach	𐤀𐤓𐤊	
of Your judgments	mish-pa-te-kha	𐤓𐤊𐤊𐤍𐤏𐤍	
O LORD	YHVH	𐤀𐤓𐤊	
we wait for You	qiw-vee-nu-kha	𐤓𐤊𐤊𐤍𐤏𐤍	
Your name	le-shim-kha	𐤓𐤊𐤊𐤍	
and renown	u-le-zikh-re-kha	𐤓𐤊𐤊𐤍	
are the desire	ta-a-vat	𐤓𐤊𐤊	
of [our] souls	na-phesh	𐤓𐤊𐤊	

My soul	naph·shee	נַפְשִׁי
longs [for You]	iw·vee·tee·kha	אֶשְׁכָּחְךָ
in the night	bal·lay·lah	לַיְלָה
indeed	aph	אֵינִי
my spirit	ru·chee	רוּחִי
at dawn	ve·qir·bee	בְּצֹהַר
seeks You	a·sha·cha·re·ka	אֶשְׁכָּחְךָ
For	kee	כִּי
when	ka·a·sher	כַּאֲשֶׁר
Your judgments	mish·pa·te·kha	מִשְׁפָּטֶיךָ
[come] upon the earth	la·a·rets	עַל־אֶרֶץ
righteousness	tse·deq	צְדִיקָה
learn	la·me·du	לִמְדוּ
the people	yo·she·ve	יְשֻׁבֵי־עַמִּי
of the world	te·vel	עוֹלָם

Though grace is shown	yu·chan	יְחַנֵּן
to the wicked man	ra·sha	רָשָׁע
he does not	bal	בִּלְבָד
learn	la·mad	לִמְדוּ
righteousness	tse·deq	צְדִיקָה
In the land	be·e·rets	בְּאֶרֶץ
of righteousness	ne·kho·cho·wt	צְדִיקוֹתֶיךָ
he acts unjustly	ye·aw·vel	יַעֲשֶׂה־עוֹלָה
and fails	u·val	וַיִּכָּשֶׁל
to see	yir·eh	וַיִּרְאֶה
the majesty	ge·ut	תְּהִלָּתְךָ
of the LORD	YHVH	יְהוָה

O LORD	YHVH	וְיָהוָה	Isaiah 26:11
is upraised	ra-mah	וְרָמָה	
Your hand	ya-de-kha	וְיָדְךָ	
but they do not	bal	יָבִין	
see it	ye-che-za-yun	וְיֵצֵא יְעִזְבֵּן	
They will see	ye-che-zu	וְיֵצֵא יְעִזְבֵּן	
and be put to shame	ve-ye-vo-shu	וְיִשְׁבֹּחַ יְעִזְבֵּן	
Your zeal	qin-at	וְצִדְקָתְךָ	
for Your people	am	וְעַמְּךָ	
	aph	וְעַפְרוֹ	
The fire [set]	esh	וְשֵׁן	
for Your enemies	tsa-re-kha	וְשָׂרְיָתְךָ	
will consume them !	to-khe-lem	וְכִמְשַׁלְּחֵם	

O LORD	YHVH	וְיָהוָה	Isaiah 26:12
You will establish	tish-pot	וְתִשָּׁבֵט	
peace	sha-lo-wm	וְשָׁלוֹם	
for us	la-nu	וְלָנוּ	
For	kee	וְכֵן	
	gam	וְגַם	
all	kal	וְכָל	
that we have accomplished	ma-a-se-nu	וְעָשִׂינוּ	
You have done	pa-al-ta	וְעָשִׂיתָ	
for us	la-nu	וְלָנוּ	

O LORD	YHVH	וְיָהוָה	Isaiah 26:13
our God	e-lo-he-nu	וְיְהוָה יְהוָה	
have had dominion	be-a-lu-nu	וְיְהוָה יְהוָה	
[other] lords	a-do-neem	וְאֲדֹנָיִם	

besides You	zu·la·te·kha	שׁוֹלְךָ
alone	le·vad	לְבַד
	be·kha	בְּךָ
do we confess	naz·keer	נִזְכָּר
but Your name	she·me·kha	שְׁמֵךָ
The dead	me·teem	מֵתִים
will not	bal	לֹא
live	yich·yu	יִחְיֶינָה
the departed spirits	re·pha·eem	רֵפְּחִים
will not	bal	לֹא
rise	ya·qu·mu	יִקְוּמוּ
Therefore	la·khen	לְכֵן
You have punished	pa·qad·ta	פָּדַדְתָּ
and destroyed them	vat·tash·mee·dem	וַתִּשְׁחַדְתְּם
You have wiped out	vat·te·ab·bed	וַתִּמְחַדְתְּ
all	kal	כָּל
memory	ze·kher	זֵכֶר
of them	la·mo	לְמוֹ
You have enlarged	ya·saph·ta	יָצַדְתָּ
the nation	lag·go·w	לְגוֹ
O LORD	YHVH	יְיָ
You have enlarged	ya·saph·ta	יָצַדְתָּ
the nation	lag·go·w	לְגוֹ
You have gained glory for Yourself	nikh·ba·de·ta	נִכְבַּדְתָּ
You have extended	ri·chaq·ta	רִצַּדְתָּ
all	kal	כָּל
the borders	qats·ve	קְצוֹת

Isaiah 26:14

Isaiah 26:15

of the land	a·rets	ᐱᐱᐱᐱ	
O LORD	YHVH	ᐱᐱᐱᐱ	Isaiah 26:16
in their distress	bats-tsar	ᐱᐱᐱᐱ	
they sought You	pe·qa·du·kha	ᐱᐱᐱᐱ	
they poured out	tsa-qun	ᐱᐱᐱᐱ	
a quiet prayer	la-chash	ᐱᐱᐱᐱ	
when You disciplined them	mu·sa·re·kha	ᐱᐱᐱᐱ	
	la·mo	ᐱᐱᐱᐱ	
As	ke·mo	ᐱᐱᐱᐱ	Isaiah 26:17
a woman with child	ha·rah	ᐱᐱᐱᐱ	
about	taq·reev	ᐱᐱᐱᐱ	
to give birth	la·le·det	ᐱᐱᐱᐱ	
writhes	ta·cheel	ᐱᐱᐱᐱ	
and cries out	tiz·aq	ᐱᐱᐱᐱ	
in pain	ba·cha·va·le·ha	ᐱᐱᐱᐱ	
so	ken	ᐱᐱᐱᐱ	
were we	ha·yee·nu	ᐱᐱᐱᐱ	
in Your presence	mip·pa·ne·kha	ᐱᐱᐱᐱ	
O LORD	YHVH	ᐱᐱᐱᐱ	
We were with child	ha·ree·nu	ᐱᐱᐱᐱ	Isaiah 26:18
we writhed in pain	chal·nu	ᐱᐱᐱᐱ	
but	ke·mo	ᐱᐱᐱᐱ	
we gave birth to	ya·lad·nu	ᐱᐱᐱᐱ	
wind	ru·ach	ᐱᐱᐱᐱ	
salvation	ye·shu·ot	ᐱᐱᐱᐱ	
no	bal	ᐱᐱᐱᐱ	
We have given	na·a·seh	ᐱᐱᐱᐱ	

to the earth	e·rets	עֲרֵצַיִם
nor	u·val	וְלֹא
brought	yip·pe·lu	וַיְבִיֵאֵל
any life	yo·she·ve	וְלֹא־חַיָּוִי
into the world	te·vel	וְעַל־פְּנֵי
will live	yich·yu	וְיֵחַיֵּי
Your dead	me·te·kha	וְשֵׁמֶתְךָ
their bodies	ne·ve·la·tee	וְגִבּוֹתֵיהֶם
will rise	ye·qu·mun	וְיִשְׁמְעוּ
Awake	ha·qee·tsu	וְיִשְׁמְעוּ
and sing	ve·ran·ne·nu	וְיִשְׁמְעוּ
you who dwell	sho·khe·ne	וְיִשְׁמְעוּ
in the dust !	a·phar	וְיִשְׁמְעוּ
For	kee	וְשֵׁמֶתְךָ
your dew	tal	וְיִשְׁמְעוּ
of the morning	o·w·rot	וְיִשְׁמְעוּ
is like the dew	tal·le·kha	וְיִשְׁמְעוּ
and the earth	va·a·rets	וְיִשְׁמְעוּ
her dead	re·pha·eem	וְיִשְׁמְעוּ
will bring forth	tap·peel	וְיִשְׁמְעוּ
Go	lekh	וְיִשְׁמְעוּ
my people	am·mee	וְיִשְׁמְעוּ
enter	bo	וְיִשְׁמְעוּ
your rooms	va·cha·da·re·kha	וְיִשְׁמְעוּ
and shut	u·se·gor	וְיִשְׁמְעוּ
your doors	de·la·te·kha	וְיִשְׁמְעוּ
behind you	ba·a·de·kha	וְיִשְׁמְעוּ

Isaiah 26:19

Isaiah 26:20

Hide yourselves	cha-vee	כַּחֲסִי
a little	khim-at	כְּעֵינָם
while	re-ga	עַל־גַּלְגַּל
until	ad	דְּעַיִן
the wrath	ya-'a-vor	עַיִן־אֲבוֹרָה
has passed	za-am	מֵעַיִן
For	kee	כִּי
behold	hin-neh	הִנֵּה
the LORD	YHVH	יְהוָה
is coming	yo-tse	בֹּאֵה
out of His dwelling	mim-me-qo-w-mo	מִמִּשְׁכְּנוֹ
to punish	liph-qod	לְעַשׂוֹת
for their iniquity	a-won	עֲוֹנוֹתָם
the inhabitants	yo-shev	שׁוֹכְנֵיהֶם
of the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ־הָאָדָמָה
	a-law	וְלֹא־יִסְתָּר
will reveal	ve-gil-le-tah	וְגִלְתָּהּ
The earth	ha-a-rets	אֶרֶץ־הָאָדָמָה
-	et	וְעַתָּה
her bloodshed	da-me-ha	וְדַמְּהָ
and will no	ve-lo	וְלֹא־יִסְתָּר
conceal	te-khas-seh	וְלֹא־יִסְתָּר
longer	o-wd	דְּעַיִן
	al	עַל־עַיִן
her slain	ha-ru-ge-ha	עַל־עַיִן־הָרֵגָהּ
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמָהּ
In that	ha-hu	בְּיוֹמָהּ

Isaiah 26:21

Isaiah 27:1

and bring judgment	yiph-qod	יִפְּה־קוֹד
the LORD	YHVH	יְהוָה
sword	be-char-vo	בַּחַרְבוֹ
[will take] His sharp	haq-qa-shah	חַרְפוֹתָיו
great	ve-hag-ge-do-w-lah	וְהַגְּדוֹלָהּ
and mighty	ve-ha-cha-za-qah	וְהַחֲזָקָהּ
on	al	עַל
Leviathan	liw-ya-tan	לִיַּתָּן
serpent —	na-chash	נָחָשׁ
the fleeing	ba-ri-ach	בָּרִיחַ
	ve-al	וְעַל
Leviathan	liw-ya-tan	לִיַּתָּן
serpent —	na-chash	נָחָשׁ
the coiling	a-qal-la-to-wn	אֶקְלָלָהּ
and He will slay	ve-ha-rag	וְהָרַגָּהּ
-	et	אֶת
the dragon	hat-tan-neen	הַתַּנְּנִינִי
-	a-sher	אֶשֶׁר
of the sea	bay-yam	בַּיָּם
day :	bay-yo-wm	בַּיּוֹם
In that	ha-hu	הָיָה
vineyard	ke-rem	כַּרְמִי
about a fruitful	che-med	שֶׁמֶץ
“ Sing	an-nu	יָנוּחַ
	lah	לָהּ
I	a-nee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה

Isaiah 27:2

Isaiah 27:3

am its keeper	no-tse-rah	נֹתְסֵרָה
	lir-ga-eem	לִירְגָעִים
I water it continually	ash-qen-nah	אֶשְׁקֵנְנָהּ
so no one	pen	פֶּן
can disturb	yiph-qod	יִפְחָד
it	a-le-ha	אֶלֶּהָ
night	lay-lah	לַיְלָה
and day	va-yo-wm	וַיּוֹמֵם
I guard it	ets-tso-ren-nah	אֶשְׁמֹרֶנָּהּ
angry	che-mah	כְּעֵמָּה
I am not	en	אֲנִי
	lee	לֵי
-	mee	מֵי
confronted Me	yit-te-ne-nee	יִתְּנֵנִי
and briers	sha-meer	שִׁמְרֵי
If only thorns	sha-yit	שִׁיטֵי
I would march	bam-mil-cha-mah	בְּמַלְחָמָה
and trample them	eph-se-ah	אֶפְסֵאֵם
	vah	וָה
I would burn them	a-tsee-ten-nah	אֶשְׂתַּיֵּןנָהּ
to the ground	ya-chad	אֶרְצָהּ
Or	o	וְ
let them lay claim	ya-cha-zeq	אֶרְצוּן
to My protection	be-ma-uz-zee	בְּמִצְדֵי
let them make	ya-a-seh	אֶרְצוּן
peace	sha-lo-wm	שָׁלוֹם
with Me —	lee	לִי

Isaiah 27:4

Isaiah 27:5

peace	sha-lo-wm	מַשְׁלָמָה	
[yes,] let them make	ya-a-seh	וְיַעֲשׂוּ	
with Me”	lee	לִי	
In the days to come	hab·ba·eem	מִיָּמֵינוּ	Isaiah 27:6
will take root	yash·resh	וְיָשַׁרְשָׁה	
Jacob	ya·a·qov	בְּיַעֲקֹב	
and blossom	ya·tseets	וְיִצְמַח	
will bud	u·pha·rach	וְיִפְרֹחַ	
Israel	yis·ra·el	בְּיִשְׂרָאֵל	
and fill	u·ma·le·u	וְיִמְלֵא	
the whole world	phe·ne	כָּל־עוֹלָם	
	te·vel	וְכָל־עוֹלָם	
with fruit	te·nu·vah	בְּפֵרוֹתָיו	
as He struck	hak·ke·mak·kat	כִּי־יָכַח	Isaiah 27:7
Has the LORD struck	mak·ke·hu	וְיָכַח־הוּא	
Israel			
her oppressors	hik·ka·hu	וְיָכַח־הוּא	
?	im	מִיָּמֵינוּ	
like those who slayed	ke·he·reg	בְּיָמֵינוּ	
her			
Was she killed	ha·ru·gaw	וְיָכַח־הוּא	
?	ho·rag	בְּיָמֵינוּ	
By warfare	be·sas·se·ah	וְיָכַח־הוּא	Isaiah 27:8
and exile	be·shal·chah	וְיָכַח־הוּא	
You contended with	te·ree·ven·nah	וְיָכַח־הוּא	
her			
and removed her	ha·gah	וְיָכַח־הוּא	
wind	be·ru·cho	וְיָכַח־הוּא	
with a fierce	haq·qa·shah	וְיָכַח־הוּא	

as on the day	be-yo-wm	מַיְדָּבַר
the east wind [blows]	qa-deem	מִדְּמִזְרָח
Therefore	la-khen	לָכֵן
	be-zot	בְּזֹאת
will be atoned for	ye-khup-par	יִסְוָה
guilt	a-won	עֲוֹן
Jacob's	ya-a-qov	בְּעֵינֵי יַעֲקֹב
will be this :	ve-zeh	זֶה
and the full	kal	כָּל
fruit	pe-ree	פְּרִי
of the removal	ha-sir	הַסִּיר
of his sin	chat-ta-to	חַטֹּאתָיו
When he makes	be-su-mo	יַעֲשֶׂה
all	kal	כָּל
stones	av-ne	אֲבָנֵי
the altar	miz-be-ach	מִזְבֵּחַ
	ke-av-ne	אֲבָנָיו
bits of chalk	gir	גִּיר
like crushed	me-nup-pa-tso-wt	כְּעִיֵּשׁ
no	lo	לֹא
will remain standing	ya-qu-mu	יִשְׁתָּבֵט
Asherah poles	a-she-reem	מַדְבְּעֵי אֲשֵׁרָה
or incense altars	ve-cham-ma-neem	וְעֹלֹתֵי
For	kee	כִּי
city	eer	עִיר
the fortified	be-tsu-rah	עִיר מְצוּרָה
lies deserted —	ba-dad	בְּדָד

Isaiah 27:9

Isaiah 27:10

a homestead	na·veh	נָתַח
abandoned	me·shul·lach	שָׁחַח
forsaken	ve·ne·e·zav	צָוַן
a wilderness	kam·mid·bar	מִדְבָּר
There	sham	שָׁמָּה
graze	yir·eh	רָעַה
the calves	e·gel	גֵּל
and there	ve·sham	שָׁמָּה
they lie down	yir·bats	בָּטְוּ
they strip	ve·khil·lah	חָלְלוּ
its branches {bare}	se·i·phe·ha	פְּתִיחֵיהָ
are dry	bee·vosh	בִּישׁוּ
When its limbs	qe·tsee·rah	רָעָה
they are broken off	tish·sha·var·nah	נִשְׁבַּחַת
Women	na·sheem	נְשִׂאִים
come	ba·o·wt	בָּאוּ
and use them for kindling	me·ee·ro·wt	רָעִימוּ
-	o·w·tah	וְתָה
for	kee	כִּי
without	lo	לֹא
a people	am	עַם
understanding	bee·no·wt	בִּינָה
this [is]	hu	זֶה
Therefore	al	לֹא
	ken	כִּי
has no	lo	לֹא
compassion on them	ye·ra·cha·men·nu	רַחֲמֵינוּ

Isaiah 27:11

their Maker	o-se-hu	יְשׁוּעָה
and their Creator	ve-yo-tse-ro	יְצַרְתֶּם
shows them no	lo	לֹא
favor	ye-chun-nen-nu	כִּי־יִנְחַם
-	ve-ha-yah	וְיִשְׁמַח
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמֵי
In that	ha-hu	הַיּוֹם
will thresh	yach-bot	וְיַחַבֵּץ
the LORD	YHVH	יְהוָה
from the flowing	mish-shib-bo-let	מִשִּׁבְבוֹלֵת
Euphrates	han-na-har	הַנַּהַר
to	ad	עַד
the Wadi	na-chal	נַחַל
of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
and you	ve-at-tem	וְאַתֶּם
will be gathered	te-luq-qe-tu	וְנִקְרְוָה
one	le-a-chad	לְאֶחָד
by one	e-chad	אֶחָד
O Israelites	be-ne	בְּנֵי
	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
And	ve-ha-yah	וְיִשְׁמַח
day	bay-yo-wm	מִיּוֹמֵי
in that	ha-hu	הַיּוֹם
will sound	yit-ta-qa	וְיִשְׁמַע
ram's horn	be-sho-w-phar	בְּשׁוֹפָר
a great	ga-do-wl	גָּדוֹל
will come forth	u-va-u	וְיֵצֵא

Isaiah 27:12

Isaiah 27:13

and those who were perishing	ha-o-ve-deem	ጠጋ-ሶህ-ሪት
	be-e-rets	ጠጋ-ሪት
in Assyria	ash-shur	ሳህ-ሠሪት
with those who were exiles	ve-han-nid-da-cheem	ጠጋ-ጠጋ-ሶ-ሪት
	be-e-rets	ጠጋ-ሪት
in Egypt	mits-ra-yim	ጠጋ-ሪት-ሳ-ሳ
And they will worship	ve-hish-ta-cha-wu	ሃሃ-ጠጋ-ሠ-ሪት
the LORD	la-YHVH	ሪት-ሃ-ሃ-ሪት
mountain	be-har	ሪት-ሪት
on the holy	haq-qo-desh	ሠ-ሪት-ሪት
in Jerusalem	bee-ru-sha-lim	ጠጋ-ሪት-ሠ-ሪት-ሪት
Woe	ho-w	ሃ-ሃ-ሪት
crown	a-te-ret	ሪት-ሪት-ሪት
to the majestic	ge-ut	ሪት-ሪት
drunkards	shik-ko-re	ሃ-ሪት-ሠ-ሠ
of Ephraim's	eph-ra-yim	ጠጋ-ሪት-ሪት
flower	ve-tseets	ጠጋ-ሪት-ሪት
to the fading	no-vel	ሪት-ሪት
of his glorious	tse-vee	ሃ-ሪት-ሳ
splendor	tiph-ar-to	ሃ-ሪት-ሪት-ሪት
set	a-sher	ሪት-ሠ-ሪት
on	al	ሪት-ሪት
the summit	rosh	ሠ-ሪት-ሪት
valley	ge	ሪት-ሪት
above the fertile	she-ma-neem	ጠጋ-ሪት-ሪት-ሠ
[the pride] of those overcome	ha-lu-me	ሃ-ሪት-ሪት-ሪት

Isaiah 28:1

by wine	ya-yin	יַיִן	
Behold	hin-neh	הִנֵּה	Isaiah 28:2
[who is] strong	cha-zaq	חַזָּק	
and mighty	ve-am-mits	וְעִמָּוֶז	
the Lord [has one]	la-do-nay	לַדּוֹנָי	
	ke-ze-rem	כְּזֶרַע	
Like a hailstorm	ba-rad	בָּרָד	
tempest	sa-ar	סַעַר	
or destructive	qa-tev	קָטֵב	
like a driving rain	ke-ze-rem	כְּזֶרַע	
	ma-yim	מַיִם	
or flooding downpour	kab-bee-reem	כַּבֵּיבֵיבֵי	
	sho-te-phem	שׁוֹתֵפֵם	
he will smash [that crown]	hin-nee-ach	הִנֵּי־אֵחַ	
to the ground	la-a-rets	לְאַרְצוֹ	
	be-yad	בְּיָד	
	be-rag-la-yim	בְּרַגְלָיִם	Isaiah 28:3
will be trampled underfoot	te-ra-mas-nah	תִּרְמַסְנָהּ	
crown	a-te-ret	אֶת־רֵתֵהּ	
The majestic	ge-ut	גִּבּוֹרִים	
drunkards	shik-ko-w-re	שִׁכְוֵרִים	
of Ephraim's	eph-ra-yim	מִבְּנֵי־עֵפְרָיִם	
will be	ve-ha-ye-tah	וְהָיְתָה	Isaiah 28:4
flower	tsee-tsat	צִיָּחִים	
The fading	no-vel	נֹבֵלִים	
of his beautiful	tse-vee	צִיָּחֵי	

splendor	tiph·ar·to	יִתְרוֹת
[set]	a·sher	אִשֶׁר
on	al	עַל
the summit	rosh	רֹאשׁ
valley	ge	גַּיְתָה
above the fertile	she·ma·neem	מִלְּבַיִת
like a ripe fig	ke·vik·ku·rah	כְּפֵיגֵה
before	be·te·rem	מִלְּפָנֶיךָ
the summer harvest :	qa·yits	קַיִץ
-	a·sher	אִשֶׁר
Whoever	yir·eh	יִרְאֶה
sees it	ha·ro·eh	רֹאֶה
-	o·w·tah	וְטָחַת
will take it	be·o·w·dah	וְטָחַתָּהּ
in his hand	be·khap·po	בְּיָדוֹ
[and] swallow it	yiv·la·en·nah	וְיִלְעָנֶהּ
day	bay·yo·wm	מִיּוֹמָהּ
On that	ha·hu	בַּיּוֹם
will be	yih·yeh	וְיִהְיֶה
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
a crown	la·a·te·ret	לְעֹרֹת
of glory	tse·vee	כְּבוֹדוֹ
a diadem	ve·lits·phee·rat	לְעֹרֹתֵי
of splendor	tiph·a·rah	תִּפְאֵרָה
to the remnant	lish·ar	לְשִׁאֵרִים
of His people	am·mo	עַמּוֹ

Isaiah 28:5

a spirit	u·le·ru·ach	𐤀𐤋𐤂𐤓𐤀𐤕	Isaiah 28:6
of justice	mish·pat	𐤇𐤌𐤔𐤐	
to him who sits	lay·yo·wo·shev	𐤋𐤀𐤃𐤔𐤓	
in	al	𐤀𐤋	
judgment	ham·mish·pat	𐤇𐤌𐤔𐤐𐤇	
and a strength	ve·lig·vu·rah	𐤅𐤋𐤋𐤓𐤕𐤒	
to those who repel	me·shee·ve	𐤇𐤌𐤔𐤐𐤇	
the onslaught	mil·cha·mah	𐤇𐤌𐤔𐤐𐤇	
at the gate	sha·e·rah	𐤔𐤀𐤅𐤒	
also	ve·gam	𐤅𐤋𐤓	Isaiah 28:7
These	el·leh	𐤅𐤋	
from wine	bay·ya·yin	𐤁𐤀𐤃𐤓	
stagger	sha·gu	𐤔𐤀𐤓	
from strong drink :	u·vash·she·khar	𐤀𐤕𐤕𐤔𐤀𐤕	
and stumble	ta·u	𐤔𐤀	
Priests	ko·hen	𐤕𐤓	
and prophets	ve·na·vee	𐤅𐤋𐤓	
reel	sha·gu	𐤔𐤀𐤓	
from strong drink	vash·she·khar	𐤕𐤕𐤔𐤀𐤕	
and are befuddled	niv·le·u	𐤓𐤕𐤓	
by	min	𐤓	
wine	hay·ya·yin	𐤇𐤓𐤕	
They stumble	ta·u	𐤔𐤀	
because of	min	𐤓	
strong drink	hash·she·khar	𐤇𐤓𐤕	
muddled	sha·gu	𐤔𐤀𐤓	
in their visions	ba·ro·eh	𐤁𐤀𐤕	

and stumbling	pa·qu	𐤑𐤁𐤒	
in their judgments	pe·lee·lee·yah	𐤑𐤀𐤀𐤀𐤙	
For	kee	𐤒	Isaiah 28:8
all	kal	𐤒	
their tables	shul·cha·no·wt	𐤑𐤙𐤁𐤒𐤙	
are covered	ma·le·u	𐤙𐤁𐤀	
with vomit	qee	𐤒	
filth	tso·ah	𐤑𐤙𐤁	
without	be·lee	𐤁𐤀	
there is not a place	ma·qo·wm	𐤙𐤁𐤒𐤙	
-	et	𐤀	Isaiah 28:9
Whom	mee	𐤙	
is He trying to teach	yo·w·reh	𐤙𐤙𐤙	
?	de·ah	𐤀𐤀	
-	ve·et	𐤙	
To whom	mee	𐤙	
is He explaining	ya·veen	𐤙𐤙𐤙	
His message ?	she·mu·ah	𐤑𐤙𐤙𐤙	
To infants just weaned	ge·mu·le	𐤒𐤙𐤙𐤙	
from milk ?	me·cha·lav	𐤙𐤙𐤙𐤙	
To babies removed	at·tee·qe	𐤙𐤙𐤙𐤙	
from the breast ?	mish·sha·da·yim	𐤙𐤙𐤙𐤙	
For [they hear] :	kee	𐤒	Isaiah 28:10
“ Order	tsaw	𐤙𐤙	
on order	la·tsaw	𐤙𐤙𐤙	
order	tsaw	𐤙𐤙	
on order	la·tsaw	𐤙𐤙𐤙	

line	qaw	Y-e	
on line	la-qaw	Y-e-J	
line	qaw	Y-e	
on line	la-qaw	Y-e-J	
a little	ze-er	z-e-r	
here	sham	sham	
a little	ze-er	z-e-r	
there "	sham	sham	
Indeed	kee	kee	Isaiah 28:11
with mocking	be-la-a-ge	be-la-a-ge	
lips	sa-phah	sa-phah	
tongues	u-ve-la-sho-wn	u-ve-la-sho-wn	
and foreign	a-che-ret	a-che-ret	
He will speak	ye-dab-ber	ye-dab-ber	
to	el	el	
people	ha-am	ha-am	
this	haz-zeh	haz-zeh	
to whom	a-sher	a-sher	Isaiah 28:12
He has said	a-mar	a-mar	
- :	a-le-hem	a-le-hem	
" This	zot	zot	
is the place of rest	ham-me-nu-chah	ham-me-nu-chah	
rest	ha-nee-chu	ha-nee-chu	
let the weary	le-a-yeph	le-a-yeph	
this	ve-zot	ve-zot	
is the place of repose "	ham-mar-ge-ah	ham-mar-ge-ah	
not	ve-lo	ve-lo	

But they would	a·vu	𐤁𐤅𐤅
listen	she·mo·w·a	𐤑𐤃𐤍𐤏
will become :	ve·ha·yah	𐤅𐤃𐤁𐤏
to them	la·hem	𐤌𐤁𐤄
Then the word	de·var	𐤃𐤁𐤃
of the LORD	YHVH	𐤏𐤃𐤕𐤁
“ Order	tsaw	𐤕𐤏
on order	la·tsaw	𐤌𐤏𐤕
order	tsaw	𐤕𐤏
on order	la·tsaw	𐤌𐤏𐤕
line	qaw	𐤓𐤁
on line	la·qaw	𐤌𐤏𐤓
line	qaw	𐤓𐤁
on line	la·qaw	𐤌𐤏𐤓
a little	ze·er	𐤆𐤏𐤓
here	sham	𐤑𐤏
a little	ze·er	𐤆𐤏𐤓
there ”	sham	𐤑𐤏
so that	le·ma·an	𐤌𐤃𐤍𐤏
they will go	ye·le·khu	𐤏𐤏𐤕𐤁
stumbling	ve·kha·she·lu	𐤅𐤕𐤏𐤑𐤏
backward	a·cho·wr	𐤁𐤕𐤏𐤕
and will be injured	ve·nish·ba·ru	𐤅𐤓𐤏𐤑𐤏
ensnared	ve·no·wq·shu	𐤅𐤏𐤏𐤕𐤏
and captured	ve·nil·ka·du	𐤅𐤓𐤏𐤕𐤏
Therefore	la·khen	𐤌𐤏𐤕
hear	shim·u	𐤑𐤏𐤍𐤏

Isaiah 28:13

Isaiah 28:14

the word	de·var	דְּבָרָא
of the LORD	YHVH	יְהוָה
O	an·she	אַנְשֵׁי
scoffers	la·tso·wn	לְצוֹנִים
who rule	mo·she·le	מְשָׁלִים
people	ha·am	הָעָם
this	haz·zeh	זֶה
-	a·sher	אֲשֶׁר
in Jerusalem	bee·ru·sha·lim	בֵּירוּשָׁלַיִם
For	kee	כִּי
you said	a·mar·tem	אָמַרְתֶּם
“ We have made	ka·rat·nu	כָּרַתְנוּ
a covenant	ve·reet	בְּרִית
with	et	עִם
death	ma·vet	מָוֶת
with	ve·im	עִם
Sheol	she·o·wl	שְׁאוֹל
we have fashioned	a·see·nu	עָשִׂינוּ
an agreement	cho·zeh	חֹזֵק
	shīt	שֵׁט
the overwhelming scourge	sho·w·teph	שׁוֹטְטָא
When	kee	כִּי
passes through	‘a·var	עָבָר
it will not	lo	לֹא
touch us	ye·vo·w·e·nu	יַעֲבֹרְנוּ
because	kee	כִּי
we have made	sam·nu	עָשִׂינוּ

lies	kha-zav	כחז
our refuge	mach-se-nu	מַחֲסֵנוּ
and falsehood	u-vash-she-ger	וּבַשֵּׁ־גֵר
our hiding place ”	nis-ta-re-nu	נִסְתָּ־רֵנוּ
So	la-khen	לִכְּנֵן
this is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the Lord	a-do-nay	אֲדֹנָי
GOD	YHVH	יְהוָה
“ See	hin-nee	הִנֵּה
I lay	yis-sad	יָסַד
in Zion	be-tsee-yo-wn	בְּצִיּוֹן
a stone	a-ven	אֶבֶן
stone	e-ven	עֵבֶן
a tested	bo-chan	בִּיָּסָד
cornerstone	pin-nat	פִּינֵיט
a precious	yiq-rat	יִקְרָת
foundation	mu-sad	מִסָּד
a sure	mus-sad	מִסָּד
the one who believes	ham-ma-a-meen	הַמֵּאֲמֵן
will never	lo	לֹא
be shaken	ya-cheesh	יִשְׁכָּח
I will make	ve-sam-tee	וַיַּעַמְדֵנִי
justice	mish-pat	מִשְׁפָּט
the measuring line	le-qaw	לְקוֹדֵשׁ
and righteousness	u-tse-da-qah	וְצִדְקָה
the level	le-mish-qa-let	לְמִשְׁקָלֶיךָ

Isaiah 28:16

Isaiah 28:17

will sweep away	ve·ya·ah	ደገዮ
Hail	va·rad	ጸገህ
your refuge	mach·seh	ጸቅጠጠ
of lies	kha·zav	ህገሠ
your hiding place	ve·se·ter	ገቱቶ
and water	ma·yim	ጠጋጠ
will flood	yish·to·phu	ሃፀሠጋ
will be dissolved	ve·khup·par	ገፀሠ
Your covenant	be·ree·te·khem	ጠሠጉገህ
with	et	ቲ
death	ma·vet	ተሃጠ
and your agreement	ve·cha·zu·te·khem	ጠሠተሃገጠ
with	et	ቲ
Sheol	she·o·wl	ሃሄሠ
will not	lo	ሄሀ
stand	ta·qum	ጠሃፀተ
scourge	sho·wt	ፀሃሠ
the overwhelming	sho·w·teph	ፀፀሃሠ
When	kee	ሀሠ
passes through	ya·a·vor	ገህዮ
you will be	wih·yee·tem	ጠጉጋገደ
	lo	ሃሀ
trampled by it	le·mir·mas	ቆጠገጠሀ
As often as	mid·de	ሀጸጠ
it passes through	a·ve·ro	ሃገህዮ
it will carry you away	yiq·qach	ጠፀፀ
-	et·khem	ጠሠቲ

Isaiah 28:18

Isaiah 28:19

-	kee	כֶּה
morning	vab-bo-quer	בֹּקֶר
after morning	bab-bo-quer	בֹּקֶר
it will sweep through	ya-a-vor	וַיִּסַּח
by day	bay-yo-wm	בַּיּוֹם
and by night	u-val-la-ye-lah	וּבַלַּיְלָה
”	ve-ha-yah	וְהָיָה
[will bring] sheer	raq	רָק
terror	ze-va-ah	זַעֲזָאוֹת
The understanding	ha-veen	הַבִּינָה
of [this] message	she-mu-ah	שֵׁמֻעָה
Indeed	kee	כֶּה
is too short	qa-tsar	קָטָן
the bed	ham-mats-tsa	מַטְסָה
to stretch out on	me-his-ta-re-a	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
and the blanket	ve-ham-mas-se-khah	וְהַמַּסְסָה
too small	tsa-rah	קָטָן
to wrap around you	ke-hit-kan-nes	וְהִסְתַּחֲסַח
For	kee	כֶּה
as at Mount	khe-har	בְּהָרִים
Perazim	pe-ra-tseem	פְּרָזִים
will rise up	ya-qum	וַיִּקְוֶה
the LORD	YHVH	יְהוָה
as [in] the Valley	ke-e-meq	בְּעֵמֶק
of Gibeon	be-giv-o-wn	בְּגִבְעוֹן
He will rouse Himself	yir-gaz	וַיִּרְגַּז
to do	la-a-so-wt	לַעֲשׂוֹת

Isaiah 28:20

Isaiah 28:21

His work	ma·a·se·hu	יָשָׁמוּ
His strange	zar	זָר
work	ma·a·se·hu	יָשָׁמוּ
and to perform	ve·la·a·vod	וַעֲשֶׂה
His task	a·vo·da·to	עֲשֵׂה
His disturbing	na·khe·ree·yah	מְדַבֵּר
task	a·vo·da·to	עֲשֵׂה
So now	ve·at·tah	כֵּן
do not	al	לֹא
mock	tit·lo·w·tsa·tsu	יִצְחָקוּ
or	pen	וְ
will become heavier	yech·ze·qu	יִכָּבְדוּ
your shackles	mo·ws·re·khem	מַשְׁבָּרֵי
Indeed	kee	כֵּן
of destruction	kha·lah	מָלַח
a decree	ve·ne·che·ra·tsah	מִצְוַת
I have heard	sha·ma·tee	שָׁמַעְתִּי
-	me·et	מִפִּי
from the Lord	a·do·nay	יְהוָה
GOD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
against	al	לְ
the whole	kal	כָּל
land	ha·a·rets	אֶרֶץ
Listen	ha·a·zee·nu	שִׁמְעוּ
and hear	ve·shim·u	וְשָׁמַעְתֶּם
my voice	qo·w·lee	בְּ

Isaiah 28:22

Isaiah 28:23

Pay attention	haq-shee-vu	ሃቅሻውህ	
and hear	ve-shim-u	ሃወሙህ	
what I say	im-ra-tee	ኣተናማ	
every	ha-khol	ሃሠላ	Isaiah 28:24
day ?	hay-yo-wm	ማሃው	
Does the plowman	ya-cha-rosh	ሠናሐሥ	
plow	ha-cho-resh	ሠናሐሥ	
for planting	liz-ro-a	ወናላ	
Does he continuously	ye-phat-tach	ሐተው	
loosen			
and harrow	vee-sad-ded	ሐሠላ	
the soil ?	ad-ma-to	ሃተማሐ	
does he not	ha-lo-w	ሐላው	Isaiah 28:25
When	im	ማ	
he has leveled	shiw-vah	ሻሃሠ	
its surface	pha-ne-ha	ሻሃኑ	
and scatter	ve-he-pheets	ሐኑሐሻሃ	
caraway	qe-tsach	ሐሐሐ	
cumin ?	ve-kham-mon	ኣማሠ	
sow	yiz-roq	ሐናላ	
He plants	ve-sam	ማሠ	
wheat	chit-tah	ሻሐሐ	
in rows	so-w-rah	ሻሃሠ	
and barley	u-se-o-rah	ሻሃወሠ	
in plots	nis-man	ኣማቶ	
and rye	ve-khus-se-met	ተማቶሠ	
within its border	ge-vu-la-to	ሃተሃላ	
instructs	ve-yis-se-ro	ሃናቶ	Isaiah 28:26

properly	lam·mish·pat	⊕⊖⊗⊘⊙⊚
For his God	e·lo·haw	⊙⊚⊛⊜⊝
and teaches him	yo·w·ren·nu	⊙⊚⊛⊜⊝
Surely	kee	⊙⊚
is not	lo	⊙⊚
with a sledge	ve·cha·ruts	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
threshed	yu·dash	⊙⊚⊛⊜⊝
caraway	qe·tsach	⊙⊚⊛⊜⊝
and the wheel	ve·o·w·phan	⊙⊚⊛⊜⊝
of a cart	a·ga·lah	⊙⊚⊛⊜⊝
over	al	⊙⊚
the cumin	kam·mon	⊙⊚⊛⊜⊝
is not rolled	yus·sav	⊙⊚⊛⊜⊝
But	kee	⊙⊚
with a stick	vam·mat·teh	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
is beaten out	ye·cha·vet	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
caraway	qe·tsach	⊙⊚⊛⊜⊝
and cumin	ve·kham·mon	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
with a rod	bash·sha·vet	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
Grain for bread	le·chem	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
must be ground	yu·daq	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
but	kee	⊙⊚
it is not	lo	⊙⊚
	la·ne·tsach	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
	a·do·wosh	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
endlessly threshed	ye·du·shen·nu	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟
roll over it	ve·ha·mam	⊙⊚⊛⊜⊝⊞⊟

Isaiah 28:27

Isaiah 28:28

Though the wheels	gil·gal	גלגל
of the cart	eg·la·to	עגלתו
the horses	u·pha·ra·shaw	פראי־שׁוֹ
do not	lo	לֹ
crush it	ye·duq·qen·nu	יעֲדֹקֵנּוּ
also	gam	גַּם
This	zot	זֶה
from	me·im	מֵעַיִם
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
comes	ya·tsa·ah	יֵצֵא
[who] is wonderful	hiph·lee	עֲלֵי
in counsel	e·tsah	עֵצָה
[and] excellent	hig·deel	גִּדְלוֹת
in wisdom	tu·shee·yah	תְּשׁוּבָה
Woe to you	ho·w	הוֹ
O Ariel	a·ree·el	אֲרֵיֵל
[of] Ariel	a·ree·el	אֲרֵיֵל
the city	qir·yat	קִירְיַת
camped !	cha·nah	חָנָה
where David	da·wid	דָּוִד
	se·phu	שֵׁפֹ
Year	sha·nah	שָׁנָה
upon	al	עַל
year	sha·nah	שָׁנָה
let your festivals	chag·geem	חַגְגֵיכֶם
recur	yin·qo·phu	יִנְקֹפּוּ

Isaiah 28:29

Isaiah 29:1

And I will constrain	va·ha·tsee·qo·w·tee	וַיִּצְרֶנּוּ	Isaiah 29:2
Ariel	la·a·ree·el	לְאֵלֵי־אֲרִיאֵל	
and there will be	ve·ha·ye·tah	וְהָיְתָה	
mourning	ta·a·nee·yah	תְּאֵנָה	
and lamentation	va·a·nee·yah	וְאֵנָה	
she will be	ve·ha·ye·tah	וְהָיְתָה	
before Me	lee	לִי	
like an altar hearth	ka·a·ree·el	כְּאֵלֵי־אֲרִיאֵל	
I will camp	ve·cha·nee·tee	וְחָנַתְּ	Isaiah 29:3
in a circle	khad·dur	חֵדְרָה	
around you	a·la·yikh	אֶלֶיךָ	
I will besiege	ve·tsar·tee	וְצָרְתִי	
you	a·la·yikh	אֶלֶיךָ	
with towers	muts·tsav	מִצְדֹּת	
and set up	va·ha·qee·mo·tee	וַיִּצְמַדְתִּי	
against you	a·la·yikh	אֶלֶיךָ	
siege works	me·tsu·rot	מִצְדֹּת	
You will be brought	ve·sha·phalt	וְנִשְׁפַּלְתָּ	Isaiah 29:4
low	me·e·rets	מֵעֵרֶץ	
from the ground	te·dab·be·ree	תִּדְבַרְתָּ	
you will speak	u·me·a·phar	מֵעֵפָר	
and out of the dust	tish·shach	תִּשְׁכַּח	
will be muffled	im·ra·tekh	אֶת־דְּבָרֶיךָ	
your words	ve·ha·yah	וְהָיָה	
will be	ke·o·wv	כְּעָנָן	
like a spirit	me·e·rets	מֵעֵרֶץ	
from the ground	qo·w·lekh	וְיָצְאָה	
Your voice			

out of the dust	u·me·a·phar	וּמֵאֶפְרַח
your speech	im·ra·tekh	שִׁפְטֵי־פִי־ךָ
will whisper	te·tsaph·tseph	וְשִׁפְטֵי־פִי־ךָ
will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
dust	ke·a·vaq	כֶּעָפָר
like fine	daq	דַּק־מְעַט
But your many	ha·mo·wn	רַב־מְעַט־יְהוָה
foes	za·ra·yikh	שִׂנְאֵי־יְהוָה
chaff	u·khe·mots	וְעֵפָר־רַב־יְהוָה
like blowing	o·ver	וְעַל־פְּנֵי
the multitude	ha·mo·wn	רַב־מְעַט־יְהוָה
of the ruthless	a·ree·tseem	וְעַל־פְּנֵי־רַב־מְעַט־יְהוָה
	ve·ha·yah	וְהָיָה
in an instant	le·phe·ta	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
Then suddenly	pit·om	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
by	me·im	מֵעַמ־יְהוָה
the LORD	YHVH	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
of Hosts	tse·va·o·wt	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
you will be visited	tip·pa·qed	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
with thunder	be·ra·am	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
and earthquake	u·ve·ra·ash	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
noise	ve·qo·wl	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
and loud	ga·do·wl	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
with windstorm	su·phah	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
and tempest	u·se·a·rah	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
flame	ve·la·hav	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה
of fire	esh	וְעַל־פְּנֵי־יְהוָה

Isaiah 29:5

Isaiah 29:6

and consuming	o-w-khe-lah	𐤌𐤍𐤏𐤕𐤅	
will be	ve-ha-yah	𐤕𐤁𐤅𐤕𐤏	Isaiah 29:7
like a dream	ka-cha-lo-wm	𐤕𐤏𐤕𐤁𐤏𐤕𐤏	
like a vision	cha-zo-wn	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
in the night	lay-lah	𐤌𐤏𐤕𐤏	
the many	ha-mo-wn	𐤅𐤏𐤕𐤏	
All	kal	𐤕𐤏	
nations	hag-go-w-yim	𐤅𐤁𐤏𐤕𐤏	
going out to battle	hats-tso-ve-eem	𐤅𐤁𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
against	al	𐤕𐤏	
Ariel —	a-ree-el	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
even all	ve-khal	𐤕𐤏𐤕𐤏	
who war against her	tso-ve-ha	𐤕𐤏𐤕𐤏	
laying siege	u-me-tso-da-tah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
and attacking	ve-ham-me-tsee-qeem	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
her —	lah	𐤕𐤏	
-	ve-ha-yah	𐤕𐤁𐤅𐤕𐤏	Isaiah 29:8
as when	ka-a-sher	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
dreams	ya-cha-lom	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
a hungry man	ha-ra-ev	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
	ve-hin-neh	𐤕𐤏𐤕𐤏	
he is eating	o-w-khel	𐤌𐤍𐤏𐤕𐤅	
then awakens	ve-he-qeets	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
still hungry	ve-re-qah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
	naph-sho	𐤕𐤏𐤕𐤏	
as when	ve-kha-a-sher	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
dreams	ya-cha-lom	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	

a thirsty man	hats-tsa-me	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
	ve-hin-neh	ᄃᄃᄃᄃᄃ
he is drinking	sho-teh	ᄃᄃᄃᄃ
then awakens	ve-he-qeets	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
	ve-hin-neh	ᄃᄃᄃᄃᄃ
faint	a-yeph	ᄃᄃᄃᄃᄃ
	ve-naph-sho	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
and parched	sho-w-qe-qah	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
So	ken	ᄃᄃᄃᄃ
will it be	yih-yeh	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
the many	ha-mo-wn	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
for all	kal	ᄃᄃᄃᄃ
nations	hag-go-w-yim	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
who go to battle	hats-tso-ve-eem	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
against	al	ᄃᄃᄃᄃᄃ
Mount	har	ᄃᄃᄃᄃᄃ
Zion	tsee-yo-wn	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
Stop	hit-mah-me-hu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
and be astonished	u-te-ma-hu	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
blind yourselves	hish-ta-ash-u	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
and be sightless	va-sho-u	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
be drunk	sha-khe-ru	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
but not	ve-lo	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
with wine	ya-yin	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
stagger	na-u	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
but not	ve-lo	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ
from strong drink	she-khar	ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

For	kee	כִּשׁ	Isaiah 29:10
has poured out	na-sakh	שָׁפַק	
on you	a-le-khem	מִשָּׁלַח יָדָי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
a spirit	ru-ach	רוּחַ	
of deep sleep	tar-de-mah	מִתְּמַחֵם	
He has shut	vay-ats-tsem	מָנַח יָדָיו	
-	et	עַל	
your eyes	e-ne-khem	מִשָּׁלַח יָדָיו	
-	et	עַל	
O prophets	han-ne-vee-eem	מְנַבְּאֵי	
-	ve-et	עַל	
your heads	ra-she-khem	מִשָּׁלַח יָדָיו	
O seers	ha-cho-zeem	מְנַבְּאֵי	
He has covered	kis-sah	כִּסָּה	
will be	vat-te-hee	בְּיָמֵי	Isaiah 29:11
to you	la-khem	מִשָּׁלַח	
vision	cha-zut	חֵזוֹן	
And the entire	hak-kol	כָּל	
like the words	ke-div-re	בְּסֵפֶר	
in a scroll	has-se-pher	סֵפֶר	
sealed	he-cha-tum	מִתְּמַחֵם	
If it	a-sher	אִם	
is handed	yit-te-nu	יִתְּנוּ	
-	o-to	עַל	
to	el	עַל	
someone to read	yo-w-de-a	עַל	

	has·sē·pher	ገ-ፀ-ቆዳ
	le·mor	ገጠጠጠ
	qe·ra	ጠገ-ፀ
	na	ጠ
	zeh	ደገ
he will say	ve·a·mar	ገጠጠጠ
“ I cannot	lo	ጠ
	u·khal	ገሠጠጠ
because	kee	ገ-ሠ
is sealed ”	cha·tum	ጠጠጠጠጠ
it	hu	ጠጠጠ
is handed	ve·nit·tan	ገገገገ
Or if the scroll	has·se·pher	ገ-ፀ-ቆዳ
to	al	ገፀ
one	a·sher	ገሠጠጠ
unable	lo	ጠ
to read	ya·da	ፀገ-ገ
	se·pher	ገ-ፀ-ቆ
	le·mor	ገጠጠጠ
	qe·ra	ጠገ-ፀ
	na	ጠ
	zeh	ደገ
he will say	ve·a·mar	ገጠጠጠ
“ I cannot read	lo	ጠ
	ya·da·tee	ገገገገገ
”	se·pher	ቆገ-ፀ-ቆ
said :	vay·yo·mer	ገጠጠጠጠጠ

Isaiah 29:12

Isaiah 29:13

the Lord	a-do·nay	אֲדֹנָי
Therefore	ya·an	יֵאָנֵן
	kee	כֵּן
draw near to Me	nig·gash	נִגְּשׁוּ
people	ha·am	הָעָם
“ These	haz·zeh	זֵאת
with their mouths	be·phee	בְּפִיהֶם
with their lips	u·vis·pha·taw	וּבִשְׂפָתָם
and honor Me	kib·be·du·nee	כִּבְדוּןִי
but their hearts	ve·lib·bo	לִבָּם
are far	ri·chaq	רַחֲקֵי
from Me	mim·men·nee	מִמֶּנִּי
is but	vat·te·hee	וְתִהְיֶה
Their worship	yir·a·tam	מִתְפַּלְלֵם
of Me	o·tee	לִי
rules	mits·vat	תְּצַוֶּם
by men	a·na·sheem	מֵאֲנָשִׁים
taught	me·lum·ma·dah	לְלַמְּדֵם
Therefore	la·khen	לָכֵן
	hin·nee	הִנֵּנִי
I will again	yo·w·siph	וְשִׁבֹתִי
confound	le·haph·lee	וְשִׁבֹתִי
-	et	וְ
people	ha·am	הָעָם
these	haz·zeh	זֵאת
with wonder	haph·le	וְשִׁבֹתִי
upon wonder	va·phe·le	וְשִׁבֹתִי

will vanish	ve·a·ve·dah	וְאֵלֵינוּ
The wisdom	cha·khe·mat	חֵכְמָה
of the wise	cha·kha·maw	חֵכְמָה
and the intelligence	u·vee·nat	וְנִיבִי
of the intelligent	ne·vo·naw	וְנִיבִי
will be hidden "	tis·tat·tar	תִּסְתָּר
Woe	ho·w	וְאֵלֵינוּ
to those who dig deep	ham·ma·a·mee·qeem	מְחַדְדֵי עֵמֶק
from the LORD	meh·YHVH	וְאֵלֵינוּ
to hide	las·tir	לִסְתֹר
their plans	e·tsah	וְעֵצָה
	ve·ha·yah	וְהָיָה
In darkness	ve·mach·shakh	בְּחֹשֶׁךְ
they do their works	ma·a·se·hem	וְעָשׂוּ
and say	vay·yo·me·ru	וְיֹאמְרוּ
" Who	mee	מִי
sees us	ro·e·nu	וְרָאָה
and who	u·mee	מִי
will know ? "	yo·wd·e·nu	וְיָדְעֵנוּ
You have turned	haph·ke·khem	מִשְׁאַבְּחָנִים
things upside down		
as if	im	כִּי
as clay	ke·cho·mer	כְּחֵמֶר
the potter	hay·yo·tser	הַיָּצֵר
were regarded	ye·cha·shev	בְּעֵינֵינוּ
Shall	kee	כִּי
say	yo·mar	וְיֹאמְרוּ
what is formed	ma·a·seh	וְעָשׂוּ

Isaiah 29:15

Isaiah 29:16

to him who formed it	le·o·se·hu	לֵאֱלֹהֵי
“ He did not	lo	לֹ
make me ”?	a·sa·nee	אֲסֵאֵנִי
Can the pottery	ve·ye·tser	בְּיַעֲצֵר
say	a·mar	אָמַר
of the potter	le·yo·wts·ro	לְיוֹצְרוֹ
“ He has no	lo	לֹ
understanding ”?	he·veen	בְּיָדָיו
	ha·lo·w	בְּיָדָיו
In a very	o·wd	אֶזְעָא
short	me·at	מְעַד
time	miz·ar	בְּיָמָיו
become	ve·shav	בָּשָׁב
[will not] Lebanon	le·va·no·wn	בְּיַדָּיו
an orchard	lak·kar·mel	כַּרְמֵלֶךְ
and the orchard	ve·hak·kar·mel	כַּרְמֵלֶךְ
like a forest ?	lay·ya·ar	בְּיָמָיו
seem	ye·cha·shev	בָּשָׁב
will hear	ve·sha·me·u	יִשְׁמָעוּ
day	vay·yo·wm	מִיָּמָיו
On that	ha·hu	בְּיָמָיו
the deaf	ha·che·re·sheem	מִיָּמָיו
the words	div·re	דְּבָרָיו
of the scroll	se·pher	סֵפֶר
and out of	u·me·o·phel	מִיָּמָיו
the deep darkness	u·me·cho·shekh	מִיָּמָיו
the eyes	e·ne	בְּיָמָיו

Isaiah 29:17

Isaiah 29:18

of the blind	iw·reem	ጠጋብገሃዕ	
will see	tir·e·nah	ደገብጽገተ	
will increase	ve·ya·se·phu	ሃብጽብሃ	Isaiah 29:19
The humble	a·na·veem	ጠጋብሃዕ	
in the LORD	ba·YHVH	ደሃደሃብ	
[their] joy	sim·chah	ደገገጠሃ	
and the poor	ve·ev·yo·w·ne	ጋብሃብጽብሃ	
among men	a·dam	ጠጋጽ	
in the Holy One	biq·do·wosh	ሃሃዕብ	
of Israel	yis·ra·el	ገጽገሃ	
will rejoice	ya·gee·lu	ሃገሃገሃ	
For	kee	አሃ	Isaiah 29:20
will vanish	a·phes	ጽብጽ	
the ruthless	a·reets	ጠጋብገሃዕ	
will disappear	ve·kha·lah	ደገሃሃ	
the mockers	lets	ጠገ	
will be cut down —	ve·nikh·re·tu	ሃተገሃሃ	
and all	kal	ሃሃ	
who look	sho·qe·de	ጋብጽብሃ	
for evil	a·ven	ገሃጽ	
those who indict	ma·cha·tee·e	ጋብጽብጸጠጠ	Isaiah 29:21
a man	a·dam	ጠጋጽ	
with a word	be·da·var	ገብጽ	
the mediator	ve·lam·mo·w·khee·ach	ጠጋሃሃጠጠ	
at the gate	bash·sha·ar	ገገሃ	
who ensnare	ye·qo·shun	ገሃሃብ	
of justice	vay·yat·tu	ሃጸብሃ	

and who with false charges	vat-to·hu	Ywttw	
deprive the innocent	tsad-deeq	kw-t-w-t-w	
Therefore	la·khen	l-w	Isaiah 29:22
-	koh	kw-w	
says	a·mar	kw-m-w	
the LORD	YHVH	kw-y-w-t-w	
of	el	l-w	
the house	bet	kw-t-w	
of Jacob :	ya·a·qov	kw-a-w-q-w	
who	a·sher	kw-s-w	
redeemed	pa·dah	kw-p-w-d-w	
-	et	kw-t-w	
Abraham	av·ra·ham	kw-a-w-r-w-h-w	
“ No	lo	kw-l-w	
longer	at·tah	kw-a-t-w	
be ashamed	ye·vo·wosh	kw-y-w-o-w-w	
will Jacob	ya·a·qov	kw-a-w-q-w	
and no	ve·lo	kw-v-w-l-w	
more	at·tah	kw-a-t-w	
will his face	pa·naw	kw-p-w-n-w	
grow pale	ye·che·va·ru	kw-y-w-c-h-w-v-w-r-w	
For	kee	kw-k-w	Isaiah 29:23
when he sees	vir·o·to	kw-v-w-r-w-o-t-w	
his children	ye·la·daw	kw-y-w-l-w-d-w	
the work	ma·a·seh	kw-m-w-a-w-s-w	
of My hands	ya·day	kw-y-w-d-w	
around him	be·qir·bo	kw-b-w-q-w-r-w-b-w	

they will honor	yaq-dee-shu	YW>J>D-e>J
My name	she-mee	>J>M>W
they will sanctify	ve-hiq-dee-shu	YW>J>D-e>H>Y
-	et	†E
the Holy	qe-do-wosh	WY>D-e
One of Jacob	ya-a-qov	‡-e>O>J
and	ve-et	†EY
of the God	e-lo-he	>J>H>J>E
of Israel	yis-ra-el	J>E>H>W>J
they will stand in awe	ya-a-ree-tsu	Y>M>J>H>O>J
will come	ve-ya-de-u	Y>O>D>E>Y
Then the wayward	to-e	>J>O>†
in spirit	ru-ach	III>Y>H
to understanding	bee-nah	H>E>J>‡
and those who grumble	ve-ro-wg-neem	M>J>H>G>Y>H>Y
will accept	yil-me-du	Y>D>M>J>D
instruction "	le-qach	III-e>J
" Woe	ho-w	>J>Y>†
children "	ba-neem	M>J>H>‡
to the rebellious	so-wr-reem	M>J>H>H>Y>E
declares	ne-um	M>E>H
the LORD	YHVH	H>Y>H>†
" to those who carry out	la-a-so-wt	†Y>W>O>J
a plan	e-tsah	H>†>O>O
[that is] not	ve-lo	E>J>Y
Mine	min-nee	>J>H>M

Isaiah 29:24

Isaiah 30:1

who form	ve·lin·sokh	𐤅𐤋𐤏𐤍𐤓𐤕	
an alliance	mas·se·khah	𐤇𐤕𐤕𐤍	
but against	ve·lo	𐤅𐤋	
My will	ru·chee	𐤓𐤅𐤕𐤀	
	le·ma·an	𐤋𐤀𐤇𐤍	
heaping up	se·pho·wt	𐤔𐤏𐤕𐤕	
sin	chat·tat	𐤕𐤁𐤕𐤕	
upon	al	𐤀𐤋	
sin	chat·tat	𐤕𐤁𐤕𐤕	
They set out	ha·ho·le·kheem	𐤇𐤁𐤇𐤋𐤕𐤇𐤍	Isaiah 30:2
to go down	la·re·det	𐤋𐤓𐤀𐤕	
to Egypt	mits·ra·yim	𐤇𐤕𐤕𐤓𐤓𐤍	
My advice	u·phee	𐤅𐤏𐤀	
without	lo	𐤋	
asking	sha·a·lu	𐤔𐤓𐤁𐤋	
to seek shelter	la·o·wz	𐤋𐤀𐤀𐤕	
protection	be·ma·o·wz	𐤁𐤀𐤀𐤕𐤕	
under Pharaoh's	par·oh	𐤏𐤀𐤀𐤕	
and take refuge	ve·lach·so·wt	𐤅𐤋𐤕𐤕𐤓𐤕	
shade	be·tsel	𐤁𐤀𐤕𐤕	
in Egypt's	mits·ra·yim	𐤇𐤕𐤕𐤓𐤓𐤍	
will become	ve·ha·yah	𐤅𐤇𐤁𐤀	Isaiah 30:3
your	la·khem	𐤋𐤓𐤕	
protection	ma·o·wz	𐤇𐤀𐤀𐤕	
But Pharaoh's	par·oh	𐤏𐤀𐤀𐤕	
shame	le·vo·shet	𐤋𐤅𐤕𐤕	
and the refuge	ve·he·cha·sut	𐤅𐤋𐤕𐤕𐤕𐤕	

shade	be·tsel	בֶּטֶסֶל	
of Egypt's	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
your disgrace	likh·lim·mah	לִיְכִלִּים	
For though	kee	כִּי	Isaiah 30:4
are	ha·yu	יָדְעוּ	
at Zoan	ve·tso·an	בְּצֹאֵן	
their princes	sa·raw	יְדֹנָתָם	
and their envoys	u·mal·a·khaw	וְשָׂרֵי־מַלְאָכָם	
in Hanes	cha·nes	חֲנַנְיָם	
have arrived	yag·gee·u	יָבִיאוּ	
everyone	kol	כָּל	Isaiah 30:5
will be put to shame	hiv·'ish	וְשָׁמְרוּ־עַל־פְּתָיִם	
because of	al	עַל	
a people	am	עַמֵּי	
	lo	לֹא	
useless	yo·w·ee·lu	יִשְׁלַח־עֵינֵיהֶם	
to them	la·mo	לְמֹנֵם	
They cannot	lo	לֹא	
be of help	le·e·zer	לְעֵזְרָם	
for nothing	ve·lo	וְלֹא	
they are good	le·ho·w·eel	לְיֵדְעֵיהֶם	
but	kee	כִּי	
shame	le·vo·shet	לְבוֹשֶׁת	
	ve·gam	וְגַמְלָם	
and reproach "	le·cher·pah	לְכִרְפָּה	
[This is] the burden	mas·sa	מַסָּה	Isaiah 30:6
against the beasts	ba·ha·mo·wt	בְּחַיָּוִת	

of the Negev :	ne·gev	נבג
Through a land	be·e·rets	בנרע
of hardship	t·sa·rah	טרס
and distress	ve·tsu·qah	טסוק
of lioness	la·vee	לפ
and lion	va·la·yish	לפ
	me·hem	ממ
of viper	eph·eh	פפ
serpent	ve·sa·raph	פסר
and flying	me·o·w·pheph	פפפפ
they carry	yis·u	פפ
on	al	פ
the backs	ke·teph	פ
of donkeys	a·ya·reem	פפפ
their wealth	che·le·hem	פפפ
on	ve·al	פפ
the humps	dab·be·shet	פפפ
of camels	ge·mal·leem	פפפ
and their treasures	o·wts·ro·tam	פפפפ
to	al	פ
a people	am	פ
of no	lo	פ
profit to them	yo·w·ee·lu	פפפ
Egypt's	u·mits·ra·yim	פפפ
is futile	he·vel	פפ
and empty	va·reeq	פפ
help	ya·zo·ru	פפפ

therefore	la·khen	לָשׁוּן	
I have called	qa·ra·tee	קָרָאתִי	
her	la·zot	לְזֹאת	
Rahab	ra·hav	רַחַב	
Who	hem	הֵמָּה	
Sits Still	sha·vet	שָׁבֵט	
now	at·tah	עַתָּה	Isaiah 30:8
Go	bo·w	בֹּוּ	
write	kha·te·vah	כָּתוּב	
it on	al	עַל	
a tablet	lu·ach	לְוַחֲלֵי	
in their presence	it·tam	מִתְּחִיל	
it on	ve·al	עַל	
a scroll	se·pher	סֵפֶר	
and inscribe	chuq·qah	וְכָתַבְתָּ	
it will be	u·te·hee	וְהָיָה	
for the days	le·yo·wm	מִיָּמֵינוּ	
to come	a·cha·ro·wn	לְיָמֵינוּ	
a witness	la·ad	עֵד	
forever	ad	עַד	
and ever	o·w·lam	וְעַד עַד	
-	kee	כִּי	Isaiah 30:9
people	am	עַמִּי	
are rebellious	me·ree	רֵבִיבִים	
These	hu	אֵלֶּה	
children	ba·neem	בְּנֵי	
deceitful	ke·cha·sheem	מְרִיבֵי	

children	ba-neem	ጠጋብኒ
	lo	ሪሀ
unwilling	a-vu	ሂህሪ
to obey	she-mo-w-a	የሃጠሠ
instruction	to-w-rat	ተገሃተ
the LORD's	YHVH	ወሃወሃ
They	a-sher	ሰሠሪ
say	a-me-ru	ሂገጠሪ
to the seers	la-ro-eem	ጠጋብሪሰ
“ Stop	lo	ሪሀ
seeing visions ! ”	tir-u	ሂሪሰተ
and to the prophets	ve-la-cho-zeem	ጠጋብረከሰሀ
“ Do not	lo	ሪሀ
prophesy	te-che-zu	ሂረከሰተ
to us	la-nu	ሂሳሀ
the truth !	ne-kho-cho-wt	ተሂከሠሀሳ
Speak	dab-be-ru	ሂገህሪሪ
to us	la-nu	ሂሳሀ
pleasant words	cha-la-qo-wt	ተሂ-ሀ-ሀከሰ
prophesy	cha-zu	ሂረከሰ
illusions	ma-ha-tal-lo-wt	ተሂሀተሰጠ
Get out	su-ru	ሂገሂቱ
of	min-ne	ሀሳጠ
the way	de-rekh	ሠሰሪ
turn off	hat-tu	ሂፀተ
	min-ne	ሀሳጠ
the road	o-rach	ከሰሰሪ

Isaiah 30:10

Isaiah 30:11

Rid us	hash-bee-tu	ሃተ-ህሠዊት
of	mip-pa-ne-nu	ሃን-ህ-ኑ-ኑ
-	et	ተ
the Holy	qe-do-wosh	ሠሃሶ-ወ
One of Israel ! ”	yis-ra-el	የይሱራኤል
Therefore	la-khen	ከሠረ
this is what	koh	ከሠ
says :	a-mar	ከሠላ
the Holy	qe-do-wosh	ሠሃሶ-ወ
One of Israel	yis-ra-el	ይሱራኤል
“ Because	ya-an	ከሰ-ኑ
you have rejected	ma-a-se-khem	ሠሠቆላ
message	bad-da-var	ከህሶህ
this	haz-zeh	ከሰሰ
trusting	vat-tiv-te-chu	ሃተ-ተ-ህ-ህ
in oppression	be-o-sheq	ወ-ሠ-ወ-ህ
on deceit	ve-na-lo-wz	ሰ-ሃ-ሰ-ሃ
and relying	vat-tish-sha-a-nu	ሃን-ወ-ሠ-ህ
-	a-law	ሃ-ህ-ሰ
-	la-khen	ከሠረ
of yours	yih-yeh	ከሰ-ሰ
is like	la-khem	ሠሠረ
iniquity	he-a-won	ከሃ-ወ-ሰ
this	haz-zeh	ከሰሰ
a breach	ke-phe-rets	ከሰ-ሰ-ሠ
about to fail	no-phel	ሰ-ሰ
a bulge	niv-eh	ከሰ-ህ-ሰ

Isaiah 30:12

Isaiah 30:13

wall	be·cho·w·mah	כִּי־מַיִם־יִפֹּט
in a high	nis·ga·vah	כִּי־בַיִת־יִשָּׁבֵן
-	a·sher	בַּיִם
suddenly —	pit·om	מִיָּתֵם
in an instant !	le·phe·ta	עַתָּה־וְעַתָּה
will come	ya·vo·w	בְּיָמֵיכֶם
whose collapse	shiv·rah	כִּי־יִפֹּט
It will break	u·she·va·rah	כִּי־יִפֹּט־וַיִּשָּׁבֵן
in pieces	ke·she·ver	בַּיִת־וַיִּשָּׁבֵן
jar	ne·vel	כַּיִּלֵּךְ
like a potter's	yo·wts·reem	מִיָּדֵי־הַיָּדָן־וְיִשָּׁבֵן
shattered	ka·tut	תִּפְּרָס
so that no fragment	lo	בָּרֶשֶׁת
	yach·mol	כִּי־מִיָּדֵי־כַּיִלֵּךְ
can be found	ve·lo	בְּיָמֵיכֶם
will be found	yim·ma·tse	בְּיָמֵיכֶם
in the dust	vim·khit·ta·to	יִפְּרָס־וַיִּשָּׁבֵן
Not a shard	che·res	וַיִּפֹּט
large enough to scoop	lach·to·wt	תִּפְּרָס־וְיִשָּׁבֵן
the coals	esh	וַיִּשָּׁבֵן
from a hearth	mee·ya·qud	וְיִשָּׁבֵן־וְיִשָּׁבֵן
or to skim	ve·lach·soph	וַיִּפֹּט־וְיִשָּׁבֵן
the water	ma·yim	מִיָּדֵי־כַּיִלֵּךְ
from a cistern "	mig·ge·ve	וְיִשָּׁבֵן־וְיִשָּׁבֵן
For	kee	וַיִּשָּׁבֵן
	khoh	כִּי־וַיִּשָּׁבֵן
has said :	a·mar	בַּיָּמִים

Isaiah 30:14

Isaiah 30:15

the Lord	a-do·nay	אֲדֹנָי
GOD	YHVH	יְהוָה
the Holy	qe-do·wosh	קְדוֹשׁ
One of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
“ By repentance	be-shu·vah	שׁוּבוּ
and rest	va·na·chat	וַחֲנוּ
you would be saved	tiw·va·she·un	וַיִּשְׁעוּ
in quiet	be·hash·qet	בְּחֶשֶׁק
confidence —	u·ve·vit·chah	וּבְבִטְחָנִי
would lie	tih·yeh	וַיִּשְׁבַּח
your strength	ge·vu·rat·khem	גְּבוּרַתְכֶם
but you were not	ve·lo	לֹא
willing ”	a·vee·tem	מְצַיְתֵם
you say	vat·to·me·ru	אָמַרְתֶּם
“ No ”	lo	לֹא
“	khee	כִּי
on	al	עַל
horses”	sus	סוּסִים
we will flee	na·nus	נָסוּ
Therefore	al	עַל
	ken	כִּי
you will flee !	te·nu·sun	וַיִּנְסוּ
	ve·al	עַל
swift horses ”	qal	קָלִים
“ We will ride	nir·kav	נִסְבָּנוּ
	al	עַל
	ken	כִּי

Isaiah 30:16

will be faster	qiq-qal·lu	יִקְּוֹלִי
but your pursuers	ro-de-phe·khem	מְשַׁרְסְפֵיכֶם
thousand [will flee]	e-leph	אֶלֶף
A	e-chad	אֶחָד
at	mip-pe·ne	מִפְּנֵי
the threat	ga-a-rat	תְּהִיבָה
of one	e-chad	אֶחָד
at	mip-pe·ne	מִפְּנֵי
the threat	ga-a-rat	תְּהִיבָה
of five	cha-mish·shah	חֲמִשָּׁה
you will all flee	ta-nu-su	תִּפְּזְזוּ
until	ad	עַד
	im	מִי
you are left alone	no-w-tar·tem	מִתְּחִילָתְכֶם
like a pole	kat-to-ren	כִּיבִיבָה
on	al	עַל
a mountaintop	rosh	רֹאשׁ
	ha-har	הַהַר
like a banner	ve-khan-nes	כִּיבִיבָה
on	al	עַל
a hill	hag-giv·ah	הַגִּבְעָה
Therefore	ve-la·khen	לְכֵן
longs	ye-chak·keh	יִשְׁתַּכַּח
the LORD	YHVH	יְהוָה
to be gracious to you	la·cha·nan·khem	מִשְׁתַּחֲוֶה לְכֶם
therefore	ve-la·khen	לְכֵן
He rises	ya-rum	יִשְׁתַּבַּח

Isaiah 30:17

Isaiah 30:18

to show you compassion	le·ra·chem·khem	מלשׁמחם
for	kee	כש
God	e·lo·he	אלהים
is a just	mish·pat	מִשְׁפָּט
the LORD	YHVH	יהוה
Blessed are	ash·re	אשר
all	kal	כל
who wait	cho·w·khe	צוֹכְחֵי
for Him	lo	לַיהוָה
-	kee	כש
O people	am	אֲמֹתַי
in Zion	be·tsee·yo·wn	בְּצִיּוֹן
who dwell	ye·shev	בְּשֹׁבְתֵיהֶן
in Jerusalem	bee·ru·sha·lim	מְשֻׁבְּתֵי יְרוּשָׁלַיִם
you will weep	ba·kho	בְּכֹתֵם
no	lo	לֹא
more	tiv·keh	תִּבְכְּוּ
He will surely	cha·no·wn	יְצַדִּיק
be gracious	ya·che·ne·kha	וְיִשְׁמַח
when you cry for help	le·qo·wl	וְיִשְׁמַח
	za·a·qe·kha	בְּשֹׁמְרֵי
when He hears	ke·sha·me·a·to	צִיּוֹן
He will answer you	a·nakh	וְיִשְׁמַח
will give	ve·na·tan	וְיִשְׁמַח
you	la·khem	מִלֶּחֶם
The Lord	a·do·nay	יְהוָה
the bread	le·chem	מִלֶּחֶם

Isaiah 30:19

Isaiah 30:20

of adversity	tsar	ᑭᑦᑎ
and the water	u·ma·yim	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
of affliction	la·chats	ᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
will no longer	ve·lo	ᑭᑦᑎ
hide	yik·ka·neph	ᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
Himself —	o·wd	ᑭᑦᑎ
but your Teacher	mo·w·re·kha	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
	ve·ha·yu	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
with your own eyes	e·ne·kha	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
you will see	ro·o·wt	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
-	et	ᑭᑦᑎ
[Him]	mo·w·re·kha	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
your ears	ve·a·ze·ne·kha	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
will hear	tish·ma·nah	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
this command	da·var	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
behind you	me·a·cha·re·kha	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ
:	le·mor	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
“ This	zeh	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
is the way	had·de·rekh	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦ
Walk	le·khu	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
in it ”	vo	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
And whether	kee	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
you turn to the right	ta·a·mee·nu	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ
	ve·khee	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ
or to the left	tas·me·ee·lu	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ
So you will desecrate	ve·tim·me·tem	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦᑭᑦ
-	et	ᑭᑦᑎᑦᑭᑦ

Isaiah 30:21

Isaiah 30:22

your silver-plated	tsip·pui	𐤆𐤃𐤕𐤐
idols	pe·see·le	𐤐𐤂𐤂𐤀𐤌
	khas·pe·kha	𐤕𐤁𐤔𐤐
-	ve·et	𐤆𐤀
and your gold-plated	a·phud·dat	𐤀𐤕𐤁𐤃
images	mas·se·khat	𐤓𐤁𐤔𐤕
	ze·ha·ve·kha	𐤆𐤁𐤕𐤁
You will throw them	tiz·rem	𐤕𐤃𐤀𐤓
away		
like	ke·mo	𐤕𐤓𐤐
menstrual cloths	da·vah	𐤃𐤁𐤕
“ Be gone ! ”	tse	𐤕𐤂
saying	to·mar	𐤕𐤐𐤓𐤁
to them	lo	𐤌
Then He will send	ve·na·tan	𐤆𐤁𐤕
rain	me·tar	𐤓𐤁𐤕
for the seed	zar·a·kha	𐤆𐤃𐤀𐤕𐤁
that	a·sher	𐤀𐤕𐤁
you have sown	tiz·ra	𐤕𐤃𐤀𐤓
-	et	𐤀
in the ground	ha·a·da·mah	𐤁𐤁𐤃𐤓𐤁
and the food	ve·le·chem	𐤆𐤌𐤀𐤕𐤕
that comes	te·vu·at	𐤕𐤀𐤕𐤁
from your land	ha·a·da·mah	𐤁𐤁𐤃𐤓𐤁
will be	ve·ha·yah	𐤆𐤁𐤕𐤁
rich	da·shen	𐤃𐤁𐤕
and plentiful	ve·sha·men	𐤆𐤌𐤀𐤕𐤕
will graze	yir·eh	𐤆𐤃𐤀𐤓

Isaiah 30:23

your cattle	miq·ne·kha	שׂאֲנֵי־מִי	
day	bay·yo·wm	מִיָּוֶם	
On that	ha·hu	בְּיָוֶם	
pastures	kar	רִשׁ	
in open	nir·chav	בְּרִשְׁפֵּי	
The oxen	ve·ha·a·la·pheem	מִיָּוֶם־וּמִיָּוֶם	Isaiah 30:24
and donkeys	ve·ha·a·ya·reem	מִיָּוֶם־וּמִיָּוֶם	
that work	o·ve·de	וְעֹדֵי	
the ground	ha·a·da·mah	וְעֹדֵי־מִיָּוֶם	
fodder	be·leel	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
salted	cha·meets	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
will eat	yo·khe·lu	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
-	a·sher	וְעֹדֵי	
winnowed	zo·reh	וְעֹדֵי	
with shovel	va·ra·chat	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
and pitchfork	u·vam·miz·reh	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
-	ve·ha·yah	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	Isaiah 30:25
And from	al	וְעֹדֵי	
every	kal	וְעֹדֵי	
mountain	har	וְעֹדֵי	
high	ga·vo·ha	וְעֹדֵי	
	ve·al	וְעֹדֵי	
and every	kal	וְעֹדֵי	
hill	giv·ah	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
raised	nis·sa·ah	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	
streams	pe·la·geem	מִיָּוֶם־וּמִיָּוֶם	
will flow	yiv·le	וְעֹדֵי־וְעֹדֵי	

of water	ma-yim	מַיִם
in the day	be-yo-wm	מַיְדָּוַם
slaughter	he-reg	לְהַרְגוֹת
of great	rav	רָב
fall	bin-phol	כְּפֹלֵם
when the towers	mig-da-leem	מִגְדָּלַיִם
will be	ve-ha-yah	וְהָיָה
The light of the moon	o-wr	נֶגְדָה
	hal-le-va-nah	וְהָיָה כְּנֶגְדָה
as bright as the sun	ke-o-wr	נֶגְדָה שֶׁל
	ha-cham-mah	וְהָיָה כְּנֶגְדָה
and the light	ve-o-wr	נֶגְדָה
of the sun	ha-cham-mah	וְהָיָה כְּנֶגְדָה
will be	yih-yeh	וְהָיָה
seven times brighter —	shiv-a-ta-yim	מֵעַתָּה עַד
like the light	ke-o-wr	נֶגְדָה שֶׁל
of seven	shiv-at	עַד עַתָּה
days —	hay-ya-meem	מֵעַתָּה מֵעַתָּה
on the day	be-yo-wm	מַיְדָּוַם
binds up	cha-vosh	לְבַשׁוֹת
that the LORD	YHVH	וְהָיָה
-	et	כִּי
the brokenness	she-ver	נֶגְדָה
of His people	am-mo	יְמֵהֶם
the wounds	u-ma-chats	וְהָיָה כְּנֶגְדָה
He has inflicted	mak-ka-to	וְהָיָה
and heals	yir-pa	כְּכִי יִרְפֵּה

Isaiah 30:26

Behold	hin·neh	הִנֵּה	Isaiah 30:27
the Name	shem	שֵׁם	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
comes	ba	בָּא	
from afar	mim·mer·chaq	מִמֶּרְחָק	
with burning	bo·er	בֹּעֵר	
anger	ap·po	אֵפֶס	
and dense	ve·kho·ved	וְכֹסֵד	
smoke	mas·sa·ah	מַסָּאָה	
His lips	se·pha·taw	שֵׁפֶתָיו	
are full of	ma·le·u	מָלְאוּ	
fury	za·am	זָעַם	
and His tongue	u·le·sho·w·no	וְלִשְׁוֹנוֹ	
fire	ke·esh	כֵּשֶׁת	
is like a consuming	o·kha·let	אֹכֵלֶת	
His breath	ve·ru·cho	וְרוּחוֹ	Isaiah 30:28
torrent	ke·na·chal	כְּנַחַל	
is like a rushing	sho·w·teph	שׁוֹטֵף	
to	ad	אֶדְ	
the neck	tsaw·var	צַוָּר	
that rises	ye·che·tseh	יַעֲרֵץ	
He comes to sift	la·ha·na·phah	לְהַנִּיף	
the nations	go·w·yim	גּוֹיִם	
in a sieve	be·na·phat	בְּנֶפֶת	
of destruction	shaw	שֶׁוֹ	
He bridles	ve·re·sen	וְרִסָּן	
to lead them astray	mat·eh	מֵתֵימָם	

-	al	אל	
the jaws	le·cha·ye	לְחַיֵּךְ	
of the peoples	am·meem	אֲמֵמִים	
You will sing	hash·sheer	שִׁירֵי־שֵׁר	Isaiah 30:29
	yih·yeh	וְיִהְיֶה	
	la·khem	לְכֶם	
as on the night	ke·lel	כְּלַיִל	
of a holy	hit·qad·desh	חַדְשׁ־קָדְשׁ	
festival	chag	חַג	
will rejoice	ve·sim·chat	וְשִׂמְחָתִי	
and your heart	le·vav	לְבָבְךָ	
like one who walks	ka·ho·w·lekh	כְּאִישׁ־לֶכֶת	
to the music of a flute	be·cha·leel	בְּכַלֵּל	
going up	la·vo·w	לְעוֹלָם	
to the mountain	ve·har	וְהָרִים	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
to	el	אל	
the Rock	tsur	צֹר	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
to be heard	ve·hish·mee·a	וְהִשְׁמָעוּ	Isaiah 30:30
And the LORD [will cause]	YHVH	יְהוָה	
-	et	עַתָּה	
His majestic	ho·wd	הוֹדוֹ	
voice	qo·w·lo	קוֹלוֹ	
striking	ve·na·chat	וְנָחַת	
and His mighty arm	ze·ro·w·o	זְרוֹעוֹ	
to be revealed	yar·eh	וְיָרָא	

wrath	be·za·aph	בזאפ	
in angry	aph	אפ	
with a flame	ve·la·hav	בלהב	
fire	esh	אש	
of consuming	o·w·khe·lah	אכלה	
and with cloudburst	ne·phets	נפח	
storm	va·ze·rem	מזרע	
and hailstones	ve·e·ven	בזבז	
	ba·rad	ברד	
For	kee	כי	Isaiah 30:31
at the voice	miq·qo·wl	קול	
of the LORD	YHVH	יהוה	
will be shattered	ye·chat	תפוצץ	
Assyria	ash·shur	אשור	
with His scepter	bash·she·vet	בשבע	
He will strike them	yak·keh	אכה	
And with	ve·ha·yah	ויהא	Isaiah 30:32
every	kol	כול	
stroke	ma·a·var	מאזר	
of the rod	mat·teh	מתה	
of punishment	mu·sa·dah	משדה	
that	a·sher	אשר	
brings down	ya·nee·ach	ינח	
the LORD	YHVH	יהוה	
on them	a·law	אלו	
the tambourines	be·tup·peem	בתופים	
and lyres [will sound]	u·ve·khin·no·ro·wt	ובקנים	

with weapons	u·ve·mil·cha·mo·wt	†YMHIIIJMHY
brandished	te·nu·phah	ׁׁׁׁׁ
as He battles	nil·cham	MHIIIJ
	bah	ׁׁ
For	kee	ׁׁ
been prepared	a·rukḥ	ׁׁׁׁׁ
has long	me·et·mul	JYMH†YMH
Topheth	ta·phe·teh	ׁׁׁׁ
	gam	MH
it	hu	†Yׁ
for the king	lam·me·lekh	ׁׁׁׁ
has been made ready	hu·khan	ׁׁׁׁ
is deep	he·meeq	ׁׁׁׁׁׁׁ
and wide	hir·chiv	ׁׁׁׁׁ
Its funeral pyre	me·du·ra·tah	ׁׁׁׁׁ
fire	esh	ׁׁ
and wood	ve·e·tseem	MJׁׁׁׁׁ
with plenty of	har·beh	ׁׁׁׁׁ
The breath	nish·mat	†MHׁׁ
of the LORD	YHVH	ׁׁׁׁ
like a torrent	ke·na·chal	JIIIׁׁ
of burning sulfur	ga·phe·reet	†ׁׁׁׁׁ
sets it ablaze	bo·a·rah	ׁׁׁׁׁ
	bah	ׁׁׁׁ
Woe	ho·w	ׁׁׁ
to those who go down	hay·yo·re·deem	MJׁׁׁׁׁ
to Egypt	mits·ra·yim	MJׁׁׁׁׁ

Isaiah 30:33

Isaiah 31:1

for help	le·ez·rah	לְעֵזְרָה
on	al	עַל
horses	su·seem	סוּסֵימָהֶם
who rely	yish·sha·e·nu	יִשְׁשָׁאֵנוּ
who trust	vay·yiv·te·chu	וַיִּיבְטְחוּ
in	al	עַל
of chariots	re·khev	רֶכֶב
	kee	כֶּה
their abundance	rav	רַב
and in	ve·al	וְעַל
of horsemen	pa·ra·sheem	פָּרָשִׁימָהֶם
	kee	כֶּה
	a·tse·mu	אַתְּמֵם
their multitude	me·od	מְעוֹד
They do not	ve·lo	וְלֹ
look	sha·u	שָׂאוּ
to	al	עַל
the Holy	qe·do·wosh	קְדוֹשׁ
One of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
-	ve·et	וְעִתּוֹ
the LORD	YHVH	יְהוָה
they do not	lo	לֹ
seek	da·ra·shu	דָּרָשׁוּ
He too	ve·gam	וְגַם
Yet	hu	הוּא
[is] wise	cha·kham	חָכָם
and brings	vay·ya·ve	וַיָּבֵא

disaster	ra	רָא
-	ve-et	וְעִתָּ
His words	de·va·raw	דְּבָרָיו
He does not	lo	לֹא
call back	he-seer	הִשְׁבִּיר
He will rise up	ve-qam	וְקָם
against	al	עַל
the house	bet	בֵּית
of the wicked	me-re-eem	מֵעֲשֵׂי רָעִים
and against	ve-al	וְעַל
the allies	ez-rat	עֲזָרָת
of evildoers	po·a·le	פְּעֹלֵי
	a-ven	אָוֶן
But the Egyptians	u·mits·ra·yim	מִצְרַיִם
are men	a·dam	אָדָם
not	ve-lo	לֹא
God	el	אֱלֹהִים
their horses	ve-su-se-hem	וְסוּסֵיהֶם
are flesh	ba·sar	בָּשָׂר
not	ve-lo	לֹא
spirit	ru·ach	רוּחַ
When the LORD	va-YHVH	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
stretches out	yat-teh	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
His hand	ya·do	יָדוֹ
will stumble	ve·kha·shal	וְשָׁחַת
the helper	o·w·zer	עֲזָרָתוֹ
will fall	ve·na·phal	וְשָׁחַת

Isaiah 31:3

and the one he helps	a-zur	גיו
together	ve-yach-daw	יחדו
both	kul-lam	מלש
will perish	yikh-la-yun	יפלו
For	kee	כי
this is what	khoh	כזה
has said	a-mar	אמר
the LORD	YHVH	יהוה
to me :	e-lay	לי
“ Like	ka-a-sher	כאשר
roaring	yeh-geh	יהגה
a lion	ha-ar-yeh	הארית
or a young lion	ve-hak-ke-pheer	אוהנער
over	al	על
its prey —	tar-po	תפוז
and though	a-sher	אשר
is called out	yiq-qa-re	יקרא
against it	a-law	אלו
a band	me-lo	מל
of shepherds	ro-eem	רועים
by their shouting	miq-qo-w-lam	מקולם
it is not	lo	לא
terrified	ye-chat	יחזק
by their clamor	u-me-ha-mo-w-nam	ומהמנום
—	lo	לא
or subdued	ya-a-neh	יאנה
so	ken	כן

Isaiah 31:4

will come down	ye·red	אֵלֶיךָ
the LORD	YHVH	אֵלֶיךָ
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
to do battle	lits·bo	לְבַחֵם
on	al	עַל
Mount	har	הַר
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן
[and]	ve·al	וְעַל
its heights	giv·a·tah	גִּבְעוֹתָיִךְ
Like birds	ke·tsip·po·reem	כְּצִפְפוֹרִים
hovering overhead	a·pho·wt	אֲפֹרַיִם
so	ken	כֵּן
will protect	ya·gen	יִגְבְּךָ
the LORD	YHVH	אֵלֶיךָ
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת
	al	עַל
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם
He will shield it	ga·no·wn	גִּבְעוֹתָיִךְ
and deliver it	ve·hits·tseel	וְצָלְמָתְךָ
He will pass over it	pa·so·ach	פָּסָחָהּ
and preserve it "	ve·him·leet	וְשָׁמְרָהּ
Return	shu·vu	שׁוּבוּ
to the One	la·a·sher	לַיהוָה
against whom you	he·mee·qu	יְהוָה
have so blatantly		
rebelled	sa·rah	אֲרָבָה
O children	be·ne	בְּנֵי
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל

Isaiah 31:5

Isaiah 31:6

	For	kee	כֶּשֶׁת	Isaiah 31:7
	day	bay·yo·wm	מַיְיוֹמָה	
	on that	ha·hu	הַיּוֹמָה	
	of you will reject	yim·a·sun	יִמְאַסְנוּ	
	every one	eesh	אִישׁ	
	the idols	e·lee·le	אֱלֹהֵי	
	of silver	khas·po	כֶּסֶף	
		ve·e·lee·le	וְאֱלֹהֵי	
	and gold	ze·ha·vo	זָהָב	
	that	a·sher	אֲשֶׁר	
	made	a·su	אֲסוּ	
	your own	la·khem	לְכַפְּיָם	
	hands	ye·de·khem	יְדֵיכֶם	
	have sinfully	chet	חָטְאוּ	
	will fall	ve·na·phal	וְנָפְלוּ	Isaiah 31:8
	“ Then Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר	
	by the sword	be·che·rev	בַּחֶרֶב	
	but not	lo	לֹא	
	of man	eesh	אִישׁ	
	a sword	ve·che·rev	בַּחֶרֶב	
	but not	lo	לֹא	
	one made by mortals	a·dam	אָדָם	
	will devour them	to·kha·len·nu	יִכְלֹנוּ	
	They will flee	ve·nas	וְנָסוּ	
		lo	לֹא	
	before	mip·pe·ne	מִפְּנֵי	
	the sword	che·rev	בַּחֶרֶב	

and their young men u·va·chu·raw
to forced labor la·mas
will be put yih·yu
Their rock ve·sal·o
for fear mim·ma·go·wr
will pass away ya·a·vo·wr
will panic ve·chat·tu
at [the sight of] the
battle standard ” min·nes
and their princes sa·raw
declares ne·um
the LORD YHVH
whose a·sher
fire ur
lo
is in Zion be·tsee·yo·wn
whose furnace ve·tan·nur
lo
is in Jerusalem bee·ru·sha·lim
Behold hen
in righteousness le·tse·deq
will reign yim·lakh
a king me·lekh
and princes u·le·sa·reem
with justice le·mish·pat
will rule ya·so·ru
will be ve·ha·yah
Each eesh

YD-GNYHPPY
 ʔmJ
 YD-ʔD
 YEHʔY
 GYLMm
 GYD-EH
 YTHY
 ʔmJ
 YD-GNY
 mJ
 ʔYD
 GNY
 YJ
 ʔYD-mD
 GYʔY
 YJ
 ʔmJNYD-D
 ʔD
 -DmJ
 WJmD
 WJm
 mD-GNY
 ⊕-WmJ
 YGNY
 ʔD-ʔY
 W-D

Isaiah 31:9

Isaiah 32:1

Isaiah 32:2

like a shelter	ke·ma·cha·ve	כַּפֵּי מַחֲוֹה
from the wind	ru·ach	רוּחַ
a refuge	ve·se·ter	מִתְּכַפֵּי
from the storm	za·rem	מִזְעַרְמֵי
like streams	ke·phal·ge	כַּפְלֵי מַיִם
of water	ma·yim	מַיִם
in a dry land	be·t̄sa·yo·wn	בְּיַבְשָׁנוֹת
like the shadow	ke·tsel	כַּסְוֵי
rock	se·la	סֵלָה
of a great	ka·ved	כָּבֵד
land	be·e·rets	בְּעֵרֶת
in an arid	a·ye·phah	אֵי־פַחַח
will no longer	ve·lo	וְלֹא
be closed	tish·e·nah	תִּשְׁבָּחַת
Then the eyes	e·ne	עֵינַיִם
of those who see	ro·eem	רֹאֵי
and the ears	ve·a·ze·ne	וְאָזְנוֹת
of those who hear	sho·me·eem	שׁוֹמְעִים
will listen	tiq·shav·nah	תִּקְשַׁבְנָה
The mind	u·le·vav	לְבָבוֹת
of the rash	nim·ha·reem	נִמְחָרִים
will know	ya·veen	יָדְעוּ
and understand	la·da·at	לְדַעְתָּם
tongue	u·le·sho·wn	לְשׁוֹנֵיהֶם
and the stammering	il·le·geem	לְגִמְגִמֵי
and fluently	te·ma·her	תִּמְחָרְרֵם
will speak	le·dab·ber	לְדַבְּרֵם

Isaiah 32:3

Isaiah 32:4

clearly	tsa·cho·wt	†YIIIon	
No	lo	ל	Isaiah 32:5
be called	yi·q·qa·re	ל-ק-י	
longer {will}	o·wd	ד	
a fool	le·na·val	ל-נ-ו	
noble	na·deev	נ-ד-ע	
a scoundrel	u·le·khee·lay	ל-ע-ל-י	
nor	lo	ל	
	ye·a·mer	מ-ע-א	
be respected	sho·w·a	א-ו-ש	
For	kee	כ	Isaiah 32:6
a fool	na·val	ל-נ-ו	
foolishness	ne·va·lah	ל-נ-ו	
speaks	ye·dab·ber	ל-ד-ב-ר	
his mind	ve·lib·bo	ל-ב-ו	
plots	ya·a·seh	ל-ע-א	
iniquity	a·ven	ע-ו	
He practices	la·a·so·wt	ל-ע-ו	
ungodliness	cho·neph	ל-נ-פ	
and speaks	u·le·dab·ber	ל-ד-ב-ר	
about	el	ל	
the LORD	YHVH	ל-י-ו-ה	
falsely	to·w·ah	ל-ו-א	
empty	le·ha·reeq	ל-ר-ע-ק	
he leaves the hungry	ne·phesh	ל-פ-ש	
	ra·ev	ל-ע-ו	
drink	u·mash·qeh	ל-ש-ק-ה	

and deprives the thirsty	tsa-me	ጾጠጠ	
of	yach-seer	የእቶሳ	
of the scoundrel	ve-khe-lay	አሳሳሃ	Isaiah 32:7
The weapons	ke-law	ሃሳሳሳ	
are destructive	ra-eem	ጠሳጠጠ	
he	hu	ሀሃሃ	
plots	zim-mo-wt	ተሃጠጠ	
hatches	ya-ats	ጠጠጠ	
to destroy	le-chab-bel	ሳሳሳሳ	
the poor	'a-na-wīm	ጠሳሳሳ	
with lies	be-im-re	አሳሳሳ	
	she-ger	ሳሳሳ	
even when the plea	u-ve-dab-ber	ሳሳሳሳ	
of the needy	ev-yo-wn	ሳሳሳሳ	
is just	mish-pat	ጠጠጠጠ	
But a noble man	ve-na-deev	ሳሳሳሳ	Isaiah 32:8
honorable plans	ne-dee-vo-wt	ተሃሳሳሳ	
makes	ya-ats	ጠጠጠጠ	
he	ve-hu	ሀሃሃሃ	
for	al	ሳሳ	
worthy causes	ne-dee-vo-wt	ተሃሳሳሳ	
stands up	ya-qum	ጠጠጠጠ	
women	na-sheem	ጠሳሳሳ	Isaiah 32:9
you complacent	sha-a-nan-no-wt	ተሃሳሳሳ	
Stand up	qo-me-nah	ሀሳሳሳ	
listen to me	she-ma-nah	ሀሳሳሳ	
	qo-w-lee	አሳሳሳ	

daughters	ba·no·wt	בנות	
you overconfident	bo·t·cho·wt	בטחכם	
Give ear	ha·zen·nah	שמעו	
to my word	im·ra·tee	אלמתי	
In a little more than	ya·meem	ממנו	Isaiah 32:10
	al	אל	
a year	sha·nah	שנה	
you will tremble	tir·gaz·nah	תרטבנה	
O secure ones	bo·te·cho·wt	בטחכם	
For	kee	כי	
will fail	ka·lah	אכלה	
the grape harvest	va·tseer	בצורת	
and the fruit harvest	o·seph	סוף	
will not	be·lee	בלי	
arrive	ya·vo·w	בואו	
Shudder	chir·du	צדדו	Isaiah 32:11
you ladies of leisure	sha·a·nan·no·wt	שנותנוח	
tremble	re·ga·zah	רטבנה	
you daughters of complacency	bo·te·cho·wt	בטחכם	
Strip	pe·sho·tah	פשוטו	
yourselves bare	ve·o·rah	ערו	
and put	va·cha·go·w·rah	בגדי	
sackcloth around	al	אל	
your waists	cha·la·t·sa·yim	מגדלי	
-	al	אל	Isaiah 32:12
your breasts	sha·da·yim	שדאי	
Beat	so·phe·deem	ספדו	

for	al	𐤀𐤓
fields	se-de	𐤑𐤔𐤗
the pleasant	che-med	𐤕𐤌𐤌𐤍
	al	𐤀𐤓
vines	ge-phen	𐤂𐤁𐤍
for the fruitful	po-ree-yah	𐤐𐤓𐤑𐤓
and for	al	𐤀𐤓
the land	ad-mat	𐤀𐤕𐤌𐤕
of my people	am-mee	𐤀𐤌𐤌𐤓
with thorns	qo-wts	𐤒𐤓𐤕
and briers —	sha-meer	𐤑𐤔𐤌𐤗
overgrown	ta-a-leh	𐤕𐤀𐤀𐤕
even	kee	𐤕𐤓
for	al	𐤀𐤓
every	kal	𐤕𐤓
house	bat-te	𐤁𐤕𐤕
of merriment	ma-so-ws	𐤌𐤓𐤕𐤌
in this city	qir-yah	𐤒𐤓𐤑𐤓
of revelry	al-lee-zah	𐤀𐤕𐤓𐤀𐤕
For	kee	𐤕𐤓
the palace	ar-mo-wn	𐤀𐤕𐤌𐤕𐤗
will be forsaken	nut-tash	𐤌𐤕𐤕
the busy	ha-mo-wn	𐤂𐤀𐤌𐤕
city	eer	𐤂𐤓𐤓
abandoned	uz-zav	𐤕𐤓𐤕
The hill	o-phel	𐤀𐤓𐤓
and the watchtower	va-va-chan	𐤕𐤓𐤕𐤗

Isaiah 32:13

Isaiah 32:14

will become	ha·yah	הָיָה
-	ve·ad	וְעַד
caves	me·a·ro·wt	תְּיָדָוּת
forever	ad	עַד
—	o·w·lam	מְיָוָם
the delight	me·so·ws	שִׂמְחָה
of wild donkeys	pe·ra·eem	מִדְּבָרִים
and a pasture	mir·eh	עֵשְׂבָתִים
for flocks —	a·da·reem	מִדְּבָרִים
until	ad	עַד
is poured out	ye·a·reh	יִשָּׁפַךְ
upon us	a·le·nu	עָלֵינוּ
the Spirit	ru·ach	רוּחַ
from on high	mim·ma·ro·wm	מִמְּעַל
will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
Then the desert	mid·bar	דְּבָרִים
an orchard	lak·kar·mel	גַּרְתֵּי
and the orchard	ve·khar·mel	גַּרְתֵּי
like a forest	lay·ya·ar	עֵשְׂבָתִים
will seem	ye·cha·shev	כְּעֵשְׂבָתִים
will inhabit	ve·sha·khan	וְשָׁכְנוּ
the wilderness	bam·mid·bar	דְּבָרִים
Then justice	mish·pat	מִשְׁפָּט
and righteousness	u·tse·da·qah	וְצְדִיקָה
in the fertile field	bak·kar·mel	גַּרְתֵּי
will dwell	te·shev	וְשָׁכְנוּ
will be	ve·ha·yah	וְהָיָה

Isaiah 32:15

Isaiah 32:16

Isaiah 32:17

The work	ma·a·seh	מַעֲשֵׂה	
of righteousness	hats·tse·da·qah	צְדִיקוּת	
peace	sha·lo·wm	שָׁלוֹם	
the service	va·a·vo·dat	עֲבֹדָה	
of righteousness	hats·tse·da·qah	צְדִיקוּת	
will be quiet	hash·qet	שָׁקֵט	
confidence	va·ve·tach	בְּבִטְחֹן	
forever	ad	עַד	
	o·w·lam	וְלִמְנוּחָם	
will dwell	ve·ya·shav	יָשׁוּב	Isaiah 32:18
Then my people	am·mee	עַמִּי	
place	bin·veh	מִקְוֵה	
in a peaceful	sha·lo·wm	שָׁלוֹם	
	u·ve·mish·ke·no·wt	וּבְשָׁלוֹם	
in safe	miv·ta·cheem	מִבְּטָח	
places of rest	u·vim·nu·chot	וּבְנוֹחַיִם	
and secure	sha·a·nan·no·wt	וּבְשָׁלוֹם	
But hail	u·va·rad	בָּרָד	Isaiah 32:19
will level	be·re·det	יִשְׁבֹּט	
the forest	hay·ya·ar	עֵץ	
to the depths	u·vash·shiph·lah	וְעַד עֲמֻקּוֹת	
will sink	tish·pal	יִשְׁבֹּט	
and the city	ha·eer	עִיר	
Blessed	ash·re·khem	בְּרָכָה	Isaiah 32:20
[are] those who sow	zo·re·e	זֹרְעֵי	
beside	al	עַל	
abundant	kal	רַב	

waters	ma-yim	מַיִם
range freely	me-shal-le-che	יָחַדְתְּ לָשׂוּם
	re-gel	לְבַד
who let the ox	hash-sho-wr	הִנְיָשׂוּר
and donkey	ve-ha-cha-mo-wr	כִּי הִנְיָמִים יָשׂוּרִים
Woe	ho-w	אֵי
O destroyer	sho-w-ded	הַמְחַרֵּשׁ
to you	ve-at-tah	לְיָדְךָ
never	lo	לֹא
destroyed	sha-dud	הַמְחַרֵּשׁ
O traitor	u-vo-w-ged	הַמְבַרְחֵשׁ
never	ve-lo	לֹא
betrayed	va-ge-du	וַיִּבְרַח
!	vo	וְ
When you have finished	ka-ha-tim-kha	שָׂמַתְּ לְעֵשׂוֹר
destroying	sho-w-ded	הַמְחַרֵּשׁ
you will be destroyed	tush-shad	וְשָׂרַף
When you have finished	kan-ne-lo-te-kha	שָׂמַתְּ לְעֵשׂוֹר
betraying	liv-god	הַמְבַרְחֵשׁ
you will be betrayed	yiv-ge-du	וַיִּבְרַח
	vakh	כִּי
O LORD	YHVH	יְיָ
be gracious to us !	chan-ne-nu	יְיָ יְיָ
for You	le-kha	לְךָ
We wait	qiw-vee-nu	יְיָ יְיָ
Be	he-yeh	לְעֵשׂוֹר

Isaiah 33:1

Isaiah 33:2

our strength	ze-ro·am	ጠዕና፤	
every morning	lab·be·qa·reem	ጠጋብ-ባ-ሮ-ሞ	
and	aph	ዕ	
our salvation	ye·shu·a·te·nu	የህዳሴ	
in time	be-et	ተዕቃ	
of trouble	tsa-rah	ጥገራ	
of Your voice	miq·qo·wl	ሥጋ-ዕ-ጠ	Isaiah 33:3
the thunder	ha·mo·wn	የሥጋጥ	
flee	na·de·du	ሂገገ	
The peoples	am·meem	ጠጋጠዕ	
when You rise	me·ro·wm·mu·te·kha	ሠተጠጠሃሳጠ	
scatter	na·phe·tsu	ሂጠዕ	
the nations	go·w·yim	ጠጋሂ።	
is gathered	ve·us·saph	ዕቆሃ	Isaiah 33:4
Your spoil, [O nations,]	she·lal·khem	ጠሠሥሠ	
	o·seph	ዕቆሃ	
as by locusts	he·cha·seel	ሥ-ቆ-ሐ-ሰ	
like a swarm	ke·mash·shaq	ዕ-ሠጠሠ	
of locusts	ge·veem	ጠጋሁ።	
men sweep	sho·w·qeq	ዕ-ዕ-ሃሠ	
over it	bo	ሂሁ	
is exalted	nis·gav	ሁ።ሠሳ	Isaiah 33:5
The LORD	YHVH	ሰሃሰ	
for	kee	ሥ	
He dwells	sho·khen	ሳሠሠ	
on high	ma·ro·wm	ጠሃሳጠ	
He has filled	mil·le	ሄሥጠ	

Zion	tsee-yo·wn	יְצִיּוֹן	
with justice	mish·pat	מִשְׁפָּט	
and righteousness	u·tse·da·qah	וְצִדְקָה	
He will be	ve·ha·yah	וְהָיָה	Isaiah 33:6
the sure foundation	e·mu·nat	יְסֻדֵּי	
for your times	it·te·kha	שָׁמַיְךָ	
a storehouse	cho·sen	סֵפֶר	
of salvation	ye·shu·ot	יְשׁוּעוֹת	
wisdom	cha·khe·mat	חֵכְמוֹת	
and knowledge	va·da·at	וְדַעַת	
The fear	yir·at	יִרְאַת	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
	hee	הָיָה	
is [Zion's] treasure	o·w·tsa·ro	כֶּסֶף יְצִיּוֹן	
Behold	hen	הִנֵּה	Isaiah 33:7
their valiant ones	er·el·lam	מַגִּדְּלָיִם	
cry aloud	tsa·a·qu	וְצִעֲצְעוּ	
in the streets	chu·tsah	וְצִעֲצְעוּ	
the envoys	mal·a·khe	שָׁרֵי מַלְאָכָה	
of peace	sha·lo·wm	מַלְאָכֵי שָׁלוֹם	
bitterly	mar	מְרַמְּסִים	
weep	yiv·ka·yun	וְיִבְכּוּ	
are deserted	na·sham·mu	וְנִשְׁמָמוּ	Isaiah 33:8
The highways	me·sil·lo·wt	וְדַרְכֵי מַעַלְמֵי	
has ceased	sha·vat	לַעֲשׂוֹת	
travel	o·ver	וְעָלְמוּ	
	o·rach	וְעָלְמוּ	

has been broken	he·pher	הפֿהר
The treaty	be·reet	בַּעֲרֵת
are despised	ma·as	מַאֲסָם
the witnesses	a·reem	אֲרֵעִים
and human life	lo	לוֹ
is disregarded	cha·shav	חַשָּׁב
	e·no·wosh	עֲנוֹשׁ
mourns	a·val	אֲבַל
[and] languishes	um·le·lah	וּמְלַל
The land	a·rets	אֶרֶץ
is ashamed	hech·peer	הִשְׁתַּבַּח
Lebanon	le·va·no·wn	לִבְנוֹן
and decayed	qa·mal	קָמַל
is	ha·yah	הָיָה
Sharon	hash·sha·ro·wn	שָׂרֹן
like a desert	ka·a·ra·vah	כַּאֲרָבָה
shake off their leaves	ve·no·er	וַעֲנִיף
Bashan	ba·shan	בַּשָּׁן
and Carmel	ve·khar·mel	וַעֲרַמֵּל

Isaiah 33:9

“ Now	at·tah	אַתָּה
I will arise ”	a·qum	אֲקִמּוּ
says	yo·mar	יֹאמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Now	at·tah	אַתָּה
I will lift Myself up	e·ro·w·mam	עֲרוֹמַמ
Now	at·tah	אַתָּה
I will be exalted	en·na·se	עֲנַסֵּה

Isaiah 33:10

You conceive	ta·ha·ru	ሃክሳተ	Isaiah 33:11
chaff	cha·shash	ሠሠሐ	
you give birth to	te·le·du	ሃሏሳተ	
stubble	qash	ሠ-ፀ	
Your breath	ru·cha·khem	ጠሠሐሐሃክ	
is a fire	esh	ሠፄ	
that will consume you	to·khal·khem	ጠሠሐሠሐሳተ	
will be	ve·ha·yu	ሃ-ሐሳሃ	Isaiah 33:12
The peoples	am·meem	ጠሕጠፀ	
burned	mis·re·pho·wt	ተሃ-ፀክሠጠ	
to ashes	seed	ሏሐሠ	
like thorns	qo·w·tseem	ጠሕ-ፀሃሃ-ፀ	
cut down	ke·su·cheem	ጠሕ-ሐሐሃቆሠ	
ablaze	ba·esh	ሠፄሐ	
and set	yits·tsat·tu	ቆሃተሐሕ-ሐ	
hear	shim·u	ሃፀጠሠ	Isaiah 33:13
You who are far off	re·cho·w·qeem	ጠሕ-ሐ-ሃሐሐክ	
what	a·sher	ክሠፄ	
I have done	a·see·tee	ሕተሐሠፀ	
acknowledge	u·de·u	ሃፀሏሃ	
you who are near	qe·ro·w·veem	ጠሕ-ሐሐሃክ-ፀ	
My might ”	ge·vu·ra·tee	ሕተክሐሐሐ	
are afraid	pa·cha·du	ሃሏሐሐ-ፀ	Isaiah 33:14
in Zion	ve·tsee·yo·wn	ከሃሕ-ፀሐሐሐ	
The sinners	chat·ta·eem	ጠሕ-ሐፄፀሐሐ	
grips	a·cha·zah	ሳተሐሐሐፄ	
trembling	re·a·dah	ሳተፀክ	

the ungodly :	cha·ne·pheem	מַגְּבֹהִים
“ Who	mee	יָמֵם
can dwell with	ya·gur	בְּיָצֵב־
of us	la·nu	יָגֹשׁ
fire ?	esh	שָׂרֵף
a consuming	o·w·khe·lah	אֲשֶׁר־שָׂרֵף
Who	mee	יָמֵם
can dwell with	ya·gur	בְּיָצֵב־
of us	la·nu	יָגֹשׁ
flames ? ”	mo·wq·de	יָדֵם־עַל־יָמֵם
everlasting	o·w·lam	מִיָּמֵם
He who walks	ho·lekh	שָׂרֵף
righteously	tse·da·qo·wt	יָדֵם־עַל־דָּן
and speaks	ve·do·ver	בְּיָצֵב־
with sincerity	me·sha·reem	מִיָּצֵב־בְּיָצֵב־יָמֵם
who refuses	mo·es	אֲשֶׁר־יָמֵם
gain	be·ve·tσα	עַל־בְּעַל־בְּ
from extortion	ma·a·shaq·qo·wt	יָדֵם־עַל־שָׂרֵף־יָמֵם
never	no·er	בְּיָצֵב־
whose hand	kap·paw	יָדֵם־עַל־שָׂרֵף
takes	mit·te·mokh	שָׂרֵף־יָמֵם
a bribe	bash·sho·chad	אֲשֶׁר־שָׂרֵף־בְּ
who stops	o·tem	מִיָּצֵב־
his ears	a·ze·no	יָגֹשׁ־עַל־
against	mish·she·mo·a	עַל־יָמֵם־יָמֵם
murderous plots	da·meem	מִיָּצֵב־יָמֵם־
and shuts	ve·o·tsem	מִיָּצֵב־עַל־

his eyes tightly	e-naw	ሃሉኑ	
against	me-re-o-wt	ተሃድግጠ	
evil —	be-ra	ዕብረ	
he	hu	ህሂተ	Isaiah 33:16
on the heights	me-ro-w-meem	ጠጋሥጠሃግጠ	
will dwell	yish-kon	ነሠሠ	
fortress	me-tsa-do-wt	ተሃድግጠ	
the mountain	se-la-eem	ጠጋሥ	
[will be] his refuge	mis-gab-bo	ሃህገሠጠ	
his food	lach-mo	ሃጠ፲፱	
will be provided	nit-tan	ነተ	
[and] his water	me-maw	ሃሥጠጋሥጠ	
assured	ne-e-ma-neem	ጠጋሥጠህነ	
the King	me-lekh	ሠጠ	Isaiah 33:17
in His beauty	be-ya-phe-yo	ሃሥላህ	
will see	te-che-ze-nah	ተኑሥ፲፱	
Your eyes	e-ne-kha	ሠላኑ	
and behold	tir-e-nah	ተኑሥህነተ	
a land	e-rets	ዕብረ	
that stretches afar	mar-chaq-qeem	ጠጋሥ-ፀ-፲፱ጠ	
Your mind	lib-be-kha	ሠህ	Isaiah 33:18
will ponder	yeh-geh	ተገተ	
the former terror :	e-mah	ተጠጋሥ	
“ Where	ay-yeh	ተሥ	
is he who tallies ?	so-pher	ግ-ፀ	
Where	ay-yeh	ተሥ	
is he who weighs ?	sho-qel	ግ-ፀ-ሠ	

Where	ay·yeh	אֵי-יָהּ
is he who counts	so·pher	סוֹפֵר
	et	וְ
the towers ? ”	ham·mig·da·leem	מִגְדַּל מִגְדַּל
-	et	וְ
	am	אֲנִי
the insolent	no·w·az	אִוְזֵן
You will no	lo	לֹא
longer see	tir·eh	אֶת-עֵינַי
a people	am	אֲנִי
is unintelligible	im·qe	אֶל-אֲנִי
whose speech	sa·phah	אֶל-שָׂפָה
-	mish·she·mo·w·a	אֶת-שֵׁמוֹתַי
who stammer	nil·ag	לֹא-אֶגִּיד
in a language	la·sho·wn	בְּלִשׁוֹנִי
you cannot	en	בְּיָדַי
understand	bee·nah	אֶת-בְּנֵי-בְנֵי
Look	cha·zeh	אֶל-צִיּוֹן
upon Zion	tsee·yo·wn	בְּיָדַי
the city	qir·yat	יְרוּשָׁלַיִם
of our appointed	mo·w·a·de·nu	אֶת-עֵינַי
feasts		
Your eyes	e·ne·kha	אֶת-עֵינַי
will see	tir·e·nah	אֶת-עֵינַי
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	אֶת-עֵינַי
pasture	na·veh	אֶת-עֵינַי
a peaceful	sha·a·nan	אֶת-עֵינַי
a tent	o·hel	אֶת-עֵינַי

Isaiah 33:19

Isaiah 33:20

that does not	bal	𐤁𐤅
wander	yits-an	𐤅𐤓𐤁𐤏
will not	bal	𐤁𐤅
be pulled up	yis-sa	𐤅𐤓𐤁
its tent pegs	ye-te-do-taw	𐤅𐤓𐤁𐤏𐤕𐤏
	la-ne-tsach	𐤅𐤓𐤁𐤏𐤕𐤏
will any	ve-khal	𐤅𐤓𐤁𐤏
of its cords	cha-va-law	𐤅𐤓𐤁𐤏𐤕𐤏
nor	bal	𐤁𐤅
be broken	yin-na-te-qu	𐤅𐤓𐤁𐤏𐤕𐤏
-	kee	𐤅𐤓𐤁
But	im	𐤅𐤓𐤁
there	sham	𐤅𐤓𐤁
the Majestic One	ad-deer	𐤅𐤓𐤁𐤏
our LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤁𐤏
[will be] for us	la-nu	𐤅𐤓𐤁
a place	me-qo-wm	𐤅𐤓𐤁𐤏
of rivers	ne-ha-reem	𐤅𐤓𐤁𐤏
canals	ye-o-reem	𐤅𐤓𐤁𐤏
and wide	ra-cha-ve	𐤅𐤓𐤁𐤏
	ya-da-yim	𐤅𐤓𐤁𐤏
where no	bal	𐤁𐤅
will row	te-lekh	𐤅𐤓𐤁
	bo	𐤅𐤓𐤁
galley	o-nee	𐤅𐤓𐤁
with oars	sha-yit	𐤅𐤓𐤁
vessel	ve-tsee	𐤅𐤓𐤁

Isaiah 33:21

majestic	ad·deer	אֲדִיר	
and no	lo	לֹ	
will pass	ya·av·ren·nu	יָאָוֶרֶנְנִי	
For	kee	כִּי	Isaiah 33:22
the LORD	YHVH	יְהוָה	
is our Judge	sho·phe·te·nu	יְהוָה שׁוֹפֵטֵנוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
is our lawgiver	me·cho·qe·qe·nu	יְהוָה מְשַׁלְּטֵנוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
is our King	mal·ke·nu	יְהוָה מֶלֶכֵנוּ	
[It is] He	hu	הוּא	
who will save us	yo·wo·shee·e·nu	יְהוָה יִשְׁעֵנוּ	
are slack	nit·te·shu	יִשְׁלָחוּ	Isaiah 33:23
Your ropes	cha·va·la·yikh	שֵׁבִיבוֹתֶיךָ	
they cannot	bal	יִשְׁבְּחוּ	
secure	ye·chaz·ze·qu	יִצְחָזְקוּ	
-	khen	כֵּן	
the mast	ta·re·nam	מִגְדָּלֶיךָ	
	bal	יִשְׁבְּחוּ	
or spread	pa·re·su	יִשְׁרְפוּ	
the sail	nes	כִּנֹּף	
Then	az	אִז	
will be divided	chul·laq	יִחַלֵּל	
	ad	אֲדִיר	
of spoils	sha·lal	יִשְׁלַל	
an abundance	mar·beh	רַב־מְעַבְרִים	
[and even] the lame	pis·cheem	מְגִדְּמֵי	

will carry off plunder	ba·ze·zu	בזעזע	
	vaz	בז	
And no	u·val	ולא	Isaiah 33:24
will say	yo·mar	אמר	
resident [of Zion]	sha·khen	שכן	
“ I am sick ”	cha·lee·tee	אני חולה	
The people	ha·am	עם	
who dwell	hay·yo·shev	שוכני	
there	bah	שם	
will be forgiven	ne·su	יסולח	
of iniquity	a·won	עוונות	
Come near	qir·vu	קרבו	Isaiah 34:1
O nations	go·w·yim	גוים	
to listen	lish·mo·a	שמעו	
O peoples	u·le·um·meem	עממים	
pay attention	haq·shee·vu	קשב	
hear	tish·ma	שמעו	
Let the earth	ha·a·rets	ארץ	
and all that fills it	u·me·lo·ah	וכל אשר	
the world	te·vel	עולם	
and all	ve·khal	וכל	
that springs from it	tse·e·tsa·e·ha	אשר יצא	
-	kee	על	Isaiah 34:2
is angry	qe·tseph	עוֹרֵף	
The LORD	la·YHVH	יהוה	
with	al	על	
all	kal	כל	

the nations	hag-go-w-yim	ጠጋ-ሃጌ-ዊ
and furious	ve-che-mah	ዊጠጋ፡፡ሃ
	al	ሃ
	kal	ሃ
with all their armies	tse-va-am	ጠጋ፡፡ህጠ
He will devote them to destruction	he-che-ree-mam	ጠጠጋ-ገ፡፡፡ዊ
He will give them over	ne-ta-nam	ጠ፡፡ተ
to slaughter	lat-ta-vach	፡፡ተ፡፡ፎ
Their slain	ve-chal-le-hem	ጠ፡፡ረ-ሃ-ሃ፡፡ሃ
will be left unburied	yush-la-khu	ሃሃ-ሃ-ረ
of their corpses	u-phig-re-hem	ጠ፡፡ፍ-ገ፡፡ህ
will rise	ya-a-leh	ዊሃ-ሃ-ረ
and the stench	va-e-sham	ጠሃ፡፡ህ
will flow	ve-na-mas-su	ሃ፡፡ፍ፡፡ሃ
the mountains	ha-reem	ጠጋ-ገ፡፡ዊ
with their blood	mid-da-mam	ጠጠጋ፡፡፡፡
will be dissolved	ve-na-maq-qu	ሃ-፡፡ፍ፡፡ሃ
All	kal	ሃ
the stars	tse-va	፡፡ህጠ
of heaven	hash-sha-ma-yim	ጠጋ-ሃ፡፡ሃ፡፡ዊ
will be rolled up	ve-na-gol-lu	ሃ፡፡ህ፡፡ሃ
like a scroll	khas-se-pher	ገ፡፡ፍ-ሃ
The skies	hash-sha-ma-yim	ጠጋ-ሃ፡፡ሃ፡፡ዊ
	ve-khal	ሃሃ
and all their stars	tse-va-am	ጠጋ፡፡ህጠ
will fall	yib-bo-wl	ሃህ-ረ
like withered	kin-vol	ሃህ፡፡ሃ

Isaiah 34:3

Isaiah 34:4

leaves	a-leh	אֶלֶף
from the vine	mig-ge-phen	מִגְּפֵן
like foliage	u-khe-no-ve-let	כִּי־עֲנָבִים
from the fig tree	mit-te-e-nah	מִתְּמָרִים
When	kee	כִּי
has drunk its fill	riw-ve-tah	שָׂתְּיָהּ
in the heavens	vash-sha-ma-yim	מִן־שָׁמַיִם
My sword	char-bee	חֶרֶב־יְהוָה
then	hin-neh	הִנֵּה
upon	al	עַל
Edom	e-do-wm	עֲדוֹם
it will come down	te-red	תֵּרֵד
upon	ve-al	עַל־
the people	am	עַמֵּי
I have devoted	cher-mee	חָרַמְתִּי
to destruction	le-mish-pat	לְחֵרֶם־בַּיָּד
The sword	che-rev	חֶרֶב־יְהוָה
of the LORD	la-YHVH	יְהוָה־לְ
is bathed	ma-le-ah	מִדַּם־אֲדָמָה
in blood	dam	דָּמָה
It drips	hud-dash-nah	וְנִשְׁפָּטָהּ
with fat —	me-che-lev	בַּחֵלֶב־יְהוָה
with the blood	mid-dam	דַּם־אֲדָמָה
of lambs	ka-reem	מִדַּם־צֹאן
and goats	ve-at-tu-deem	וּמִדַּם־עִזִּים
with the fat	me-che-lev	בַּחֵלֶב־יְהוָה
of the kidneys	kil-yo-wt	בְּדָמֵי־כִלְיֹתָיִם

Isaiah 34:5

Isaiah 34:6

of rams	e-leem	מגדלם
For	kee	כש
has a sacrifice	ze-vach	זבח
the LORD	la-YHVH	יהוה
in Bozrah	be-va-tse-rah	בצור
slaughter	ve-te-vach	זבח
a great	ga-do-wl	גדול
in the land	be-e-rets	ארץ
of Edom	e-do-wm	עדום
will fall	ve-ya-re-du	יפול
And the wild oxen	re-e-meem	אדמונים
with them	im-mam	ממם
the young bulls	u-pha-reem	אדמונים
with	im	מם
the strong [ones]	ab-bee-reem	אדמונים
will be drenched	ve-riw-ve-tah	יטבחו
Their land	ar-tsam	ארצם
with blood	mid-dam	דם
and their soil	va-a-pha-ram	ארצם
with fat	me-che-lev	חלב
will be soaked	ye-dush-shan	ישאב
For	kee	כש
has a day	yo-wm	יום
of vengeance	na-qam	נקמה
the LORD	la-YHVH	יהוה
a year	she-nat	שנה
of recompense	shil-lu-meem	אדמונים

Isaiah 34:7

Isaiah 34:8

for the cause	le-reev	לרעב	
of Zion	tsee-yo·wn	ציון	
will be turned	ve-ne-heph·khu	יפך	Isaiah 34:9
[Edom's] streams	ne·cha·le·ha	נחל	
to tar	le-ze-phet	זפת	
and her soil	va·a·pha·rah	ואפרא	
to sulfur	le·ga·phe·reet	לגפר	
will become	ve-ha·ye·tah	יהיה	
her land	ar·tsah	ארצ	
pitch	le-ze-phet	זפת	
a blazing	bo·e·rah	בוהר	
or night	lay·lah	לילה	Isaiah 34:10
day	ve·yo·w·mam	ויומ	
It will not	lo	לא	
be quenched —	tikh·beh	תכבה	
forever	le·o·w·lam	לעול	
will ascend	ya·a·leh	יאלה	
Its smoke	a·sha·nah	אש	
From generation	mid·do·wr	דור	
to generation	la·do·wr	לדור	
it will lie desolate	te·che·rav	תהרע	
will ever again	le·ne·tsach	לענע	
	ne·tsa·cheem	נעצח	
no one	en	איש	
pass	o·ver	עבר	
through it	bah	ב	
will possess it	vee·re·shu·ha	יירש	Isaiah 34:11

The desert owl	qa-at	𐤒𐤁𐤀
and screech owl	ve-qip-po-wd	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
and the great owl	ve-yan-sho-wph	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
and raven	ve-o-rev	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
will dwell	yish-ke-nu	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
in it	vah	𐤕𐤓
The LORD will stretch out	ve-na-tah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
over [Edom]	a-le-ha	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
a measuring line	qaw	𐤕𐤓
of chaos	to-hu	𐤕𐤓
and a plumb line	ve-av-ne	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
of destruction	vo-hu	𐤕𐤓𐤕𐤓
nobles	cho-re-ha	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
No	ve-en	𐤕𐤓𐤕𐤓
	sham	𐤕𐤓
a king	me-lu-khah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
will be left to proclaim	qiq-ra-u	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
and all	ve-khal	𐤕𐤓𐤕𐤓
her princes	sa-re-ha	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
will come	yih-yu	𐤕𐤓𐤕𐤓
to nothing	a-phes	𐤕𐤓𐤕𐤓
will be overgrown	ve-a-le-tah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
Her towers	ar-me-no-te-ha	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
with thorns	see-reem	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
with thistles	qim-mo-ws	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
and briers	va-cho-w-ach	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
her fortresses	be-miv-tsa-re-ha	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓

Isaiah 34:12

Isaiah 34:13

She will become	ve-ha-ye-tah	וְהָיְתָה
a haunt	ne-veh	נֶבִי
for jackals	tan-neem	תַּנִּינִי
an abode	cha-tseer	חֵטְאֵי
	liv-no-wt	לִיבְנוֹת
for ostriches	ya-a-nah	יֵאֲנִי
will meet	u-pha-ge-shu	וְשָׁלְטָה
The desert creatures	tsee-yeem	תַּיִם
-	et	וְ
with hyenas	ee-yeem	עֵיִם
and one wild goat	ve-sa-eer	וְשֵׂאֵי
to	al	אֶל
another	re-e-hu	רֵעֵהוּ
will call	yiq-ra	יִקְרָא
	akh	אֵחָיו
There	sham	שָׁמָּה
will settle	hir-gee-ah	וְשָׁבְתָה
the night creature	lee-leet	לַיְלִית
and find	u-ma-tse-ah	וְשָׂמָה
her	lah	לָהּ
place of repose	ma-no-w-ach	מְנוּחָהּ
There	sham-mah	שָׁמָּה
make her nest	qin-ne-nah	וְשָׂמָה
the owl will	qip-po-wz	קִיפּוֹז
she will lay	vat-te-mal-let	וְשָׂמָה
and hatch her eggs	u-va-qe-ah	וְשָׂמָה
and gather	ve-da-ge-rah	וְשָׂמָה

Isaiah 34:14

Isaiah 34:15

He	ve·hu	וְהוּ	Isaiah 34:17
has allotted	hip·peel	וְסִפֵּן	
their	la·hen	לְהֵן	
portion	go·w·ral	וְגֹרָל	
His hand	ve·ya·do	וְיָדוֹ	
has distributed	chil·le·qat·tah	וְחִלְקָתָהּ	
it	la·hem	לְהֵם	
by measure	baq·qaw	וְבַקָּוָה	
it forever	ad	לְעֹלָם	
	o·w·lam	וְלְעֹלָם	
They will possess	yee·ra·shu·ha	וְיִרְשׁוּהָ	
from generation	le·do·wr	לְדוֹר	
to generation	va·do·wr	וְלְדוֹר	
they will dwell	yish·ke·nu	וְיִשְׁכְּנוּ	
in it	vah	בָּהּ	
will be glad	ye·su·sum	וְיִשְׂמְחוּ	Isaiah 35:1
The wilderness	mid·bar	וּבְמִדְבָר	
and the land	ve·tsee·yah	וּבְאֶרֶץ	
will rejoice	ve·ta·gel	וְיִשְׂמְחוּ	
the desert	a·ra·vah	וּבְאֶרֶץ	
and blossom	ve·tiph·rach	וְיִפְרֹחַ	
like a rose	ka·cha·vats·tsa·let	כְּרוֹסֵי	
It will bloom profusely	pa·ro·ach	וְיִפְרֹחַ	Isaiah 35:2
	tiph·rach	וְיִפְרֹחַ	
rejoice	ve·ta·gel	וְיִשְׂמְחוּ	
and	aph	וְעִם	
with joy	gee·lat	וְעִם	

and singing	ve·ran·nen	የነገህ	
The glory	ke·vo·wd	ልሃሁሠ	
of Lebanon	hal·le·va·no·wn	የሃላሁላሁ	
will be given	nit·tan	ነተን	
to it	lah	ለሁ	
the splendor	ha·dar	ክልል	
of Carmel	hak·kar·mel	ሁሃክላሁ	
and Sharon	ve·hash·sha·ro·wn	የሃሻሻሁሁ	
They	hem·mah	ሁሁሁ	
will see	yir·u	ሃሃሁ	
the glory	khe·vo·wd	ልሃሁሠ	
of the LORD	YHVH	ሁሃሁሁ	
the splendor	ha·dar	ክልል	
of our God	e·lo·he·nu	እሃሁሁሁሁ	
Strengthen	chaz·ze·qu	ሃ-ፀ-፲፱	Isaiah 35:3
hands	ya·da·yim	ሃሁሁ	
the limp	ra·pho·wt	ሃሁ-ፀ	
knees !	u·vir·ka·yim	ሃሁሁሁሁሁ	
the feeble	ko·she·lo·wt	ሃሁሁሁሁ	
and steady	am·me·tsu	ሃሁሁሁ	
Say	im·ru	ሃሁሁሁ	Isaiah 35:4
to those with anxious	le·nim·ha·re	ሁሁሁሁሁሁ	
hearts :	lev	ሁሁ	
“ Be strong	chiz·qu	ሃ-ፀ-፲፱	
do not	al	ሁሁ	
fear !	tee·ra·u	ሃሁሁሁሁ	
Behold	hin·neh	ሁሁሁሁ	

your God	e-lo-he-khem	מלשאלתם
with vengeance	na-qam	מִגְּמֹל
will come	ya-vo-w	בְּיָבֹא
retribution	ge-mul	לְפָנֶיךָ
With divine	e-lo-heem	מלשאלתם
He	hu	בְּיָבֹא
will come	ya-vo-w	בְּיָבֹא
to save you "	ve-yo-sha-a-khem	מלשאלתם
Then	az	וְ
will be opened	tip-pa-qach-nah	וְנִפְתָּח
the eyes	e-ne	עֵינֵיכֶם
of the blind	iw-reem	מִבְּנֵי הַעִוְרִים
and the ears	ve-a-ze-ne	וְעָנָו
of the deaf	che-re-sheem	מִבְּנֵי הַשְׂמֵטִים
unstopped	tip-pa-tach-nah	וְנִפְתָּח
Then	az	וְ
will leap	ye-dal-leg	לְפָנֶיךָ
like a deer	ka-ay-yal	כְּצִידֵי שָׂדֵה
the lame	pis-se-ach	וְהַשְׂמֵטִים
will shout for joy	ve-ta-ron	וְנִשְׂעָרְוּ
tongue	le-sho-wn	וְלִשְׁוֹנֵיהֶם
and the mute	il-lem	וְהַשְׂמֵטִים
For	kee	כִּי
will gush forth	niv-qe-u	וְנִשְׁפָּקוּ
in the wilderness	vam-mid-bar	בְּעִמְדֵי הַמִּדְבָּר
waters	ma-yim	מִבְּרֵיתֵי
and streams	u-ne-cha-leem	מִבְּרֵיתֵי הַנְּחָלִים

Isaiah 35:5

Isaiah 35:6

in the desert	ba·a·ra·vah	בְּאֶרְצוֹת
will become	ve·ha·yah	וְהָיָה
The parched ground	hash·sha·rav	אֲרָצוֹת
a pool	la·a·gam	מַגְמָלוֹת
the thirsty land	ve·tsim·ma·o·wn	וְעֵמֶק מְדֻבָּר
springs	le·mab·bu·e	וְעַיִן מַמְיָן
of water	ma·yim	מַיִם
In the haunt	bin·veh	בְּעֵינֵי
where jackals	tan·neem	מַדְבָּר
once lay	riv·tsah	וְעַיִן אֲרָצוֹת
there will be grass	cha·tseer	וְעֵשְׂבָאִים
[and] reeds	le·qa·neh	וְקַנְיָן
and papyrus	va·go·me	וְסִמְלֵךְ
will be	ve·ha·yah	וְהָיָה
And there	sham	שָׁמָּה
a highway	mas·lul	וְדֶרֶךְ
	va·de·rekh	וְדֶרֶךְ
the Way	ve·de·rekh	וְדֶרֶךְ
of Holiness	haq·qo·desh	וְדֶרֶךְ
called	yiq·qa·re	וְדֶרֶךְ
	lah	וְדֶרֶךְ
will not	lo	וְדֶרֶךְ
travel it —	ya·av·ren·nu	וְדֶרֶךְ
The unclean	ta·me	וְדֶרֶךְ
only	ve·hu	וְדֶרֶךְ
	la·mo	וְדֶרֶךְ
those who walk	ho·lekh	וְדֶרֶךְ

Isaiah 35:7

Isaiah 35:8

in the Way —	de-rekh	שׁוֹרֵץ	
and fools	ve-e-vee-leem	מִגְדָּלֵי יִשְׂרָאֵל	
will not	lo	יָסוּדוּ	
stray onto it	yit-u	יָסוּדוּ	
No	lo	יָסוּדוּ	Isaiah 35:9
will be	yih-yeh	יִהְיֶה	
there	sham	שָׁמָּה	
lion	ar-yeh	אֲרִי	
vicious	u-phe-reets	אֲרִי	
beast	chay-yo-wt	חַיָּוִת	
and no	bal	לֹא	
will go up on it	ya-a-len-nah	יָאֵלֵךְ	
Such will not	lo	יָסוּדוּ	
be found	tim-ma-tse	תִּמְצָא	
there	sham	שָׁמָּה	
will walk upon it	ve-ha-le-khu	יָשׁוּבֵי	
but the redeemed	ge-u-leem	מִגְדָּלֵי יִשְׂרָאֵל	
So the redeemed	u-phe-du-ye	יָשׁוּבֵי יִשְׂרָאֵל	Isaiah 35:10
of the LORD	YHVH	יְיָ	
will return	ye-shu-vun	יָשׁוּבֵי	
and enter	u-va-u	יָבֹאוּ	
Zion	tsee-yo-wn	יְרוּשָׁלַיִם	
with singing	be-rin-nah	יְשִׁירִין	
joy	ve-sim-chat	יְשִׁירִין	
with everlasting	o-w-lam	לְעוֹלָם	
crowned	al	יְשִׁירִין	
	ro-sham	שָׁמָּה	

Gladness	sa·so·wn	לְשׂוֹנֹת
and joy	ve·sim·chah	וְשִׂמְחָה
will overtake them	yas·see·gu	וְיָבִיאוּ
will flee	ve·na·su	וְיָפְחוּ
and sorrow	ya·go·wn	וְיָגֹוֹן
and sighing	va·a·na·chah	וְאֲנָחָה
-	vay·hee	וַיְהִי
In the fourteenth	be·ar·ba	בְּאַרְבָּעִים
	es·reh	שָׁנָה
year	sha·nah	שָׁנָה
reign	lam·me·lekh	מַלְכוּת
of Hezekiah's	chiz·qee·ya·hu	יְהוֹשִׁיָּהוּ
attacked	a·lah	וַיַּחַד
Sennacherib	san·che·reev	בְּשַׁנְחַרְיָב
king	me·lekh	מַלְכוּת
of Assyria	ash·shur	אֲשּׁוּרִים
	al	כָּל
all	kal	כָּל
cities	a·re	עָרֵי
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
the fortified	hab·be·tsu·ro·wt	בְּצִוְרוֹת
and captured	vay·yit·pe·sem	וַיִּקְחוּ
sent	vay·yish·lach	וַיִּשְׁלְחוּ
And the king	me·lekh	מַלְכוּת
of Assyria	ash·shur	אֲשּׁוּרִים
-	et	וְ
	rav	רַבִּי

Isaiah 36:1

Isaiah 36:2

[the] Rabshakeh	sha-qeh	שֵׁשֶׁת־שָׂרֵי
from Lachish	mil-la-kheesh	שָׂרֵי־לַחִישׁ
at Jerusalem	ye-ru-sha-le-mah	שָׂרֵי־מִן־יְרוּשָׁלַיִם
to	el	אֵל
King	ham-me-lekh	שָׂרֵי־מֶלֶךְ
Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	יְחִזְקִיאֵל־בֶּן־חִזְקִיאֵל
army	be-chel	בְּחַלְבֵי
with a great	ka-ved	כָּבֵדִים
And he stopped	vay-ya-a-mod	וַיִּשְׁמָט־וַיִּשְׁבֹּט
by the aqueduct	bit-a-lat	בְּתֵיבַת־הַמַּיִם
pool	hab-be-re-khah	בְּבֵרֵת־הַמַּיִם
of the upper	ha-el-yo-w-nah	בְּבֵרֵת־הַמַּיִם־הַגְּדוֹלָה
on the road	bim-sil-lat	בְּמִסְלַלְתֵּי
Field	se-deh	שֵׂדֵה
to the Launderer's	kho-w-ves	כְּבֵרֵי־הַשֵּׁט
went out	vay-ye-tse	וַיֵּצֵא־וַיֵּצֵא
to him	e-law	אֵלָיו
Then Eliakim	el-ya-qeem	אֵלִיָּאִיקִים־בֶּן־חִזְקִיאֵל
son	ben	בֶּן־
of Hilkiyah	chil-qee-ya-hu	יְחִלְקִיאֵל־בֶּן־חִזְקִיאֵל
-	a-sher	אֲשֶׁר
administrator	al	אֵל
the palace	hab-ba-yit	בְּבַיִת־הַמֶּלֶךְ
Shebna	ve-shev-na	וְשֵׁבְנָה־בֶּן־יִשְׁבָּנָה
the scribe	has-so-pher	הַשֹּׁפֵר־הַגָּדוֹל
and Joah	ve-yo-w-ach	וְיֹאחָזֵב־בֶּן־יִשְׁבָּנָה
son	ben	בֶּן־

of Asaph	a·saph	אֶסָפִי	
the recorder	ham·maz·keer	חַמְצָקִים	
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 36:4
to them	a·le·hem	לָהֶם	
	rav	רַב	
The Rabshakeh	sha·qeh	שָׂקִי	
“ Tell	im·ru	יֹאמְרוּ	
	na	נָא	
	el	אֱלֹהֵינוּ	
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיָּהוּ	
that this is what	koh	כֹּה	
says :	a·mar	אָמַר	
king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ	
the great	hag·ga·do·wl	הַגָּדוֹל	
the king	me·lekh	הַמֶּלֶךְ	
of Assyria	ash·shur	אֲשׁוּר	
What	mah	מָה	
confidence	hab·bit·ta·cho·wn	בְּבִטְחוֹנִי	
[of] this	haz·zeh	זֶה	
of yours ?	a·sher	אֲשֶׁר	
is the basis	ba·ta·che·ta	בְּתִבְתֵּי	
You claim [to have]	a·mar·tee	אָמַרְתִּי	Isaiah 36:5
but	akh	אָךְ	
[these are] empty	de·var	דְּבָרִים	
words	se·pha·ta·yim	מִפְתָּיִם	
a strategy	e·tsah	עֵצָה	
and strength	u·ge·vu·rah	וְעֹז	

for war	lam·mil·cha·mah	למלחמה
are you now	at·tah	אתה
In	al	אל
whom	mee	מי
trusting	va·tach·ta	בטחתי
that	kee	כי
you have rebelled	ma·rad·ta	מרתדת
against me ?	bee	בי
Look now	hin·neh	הנה
you are trusting	va·tach·ta	בטחתי
in	al	אל
of a staff	mish·e·net	משענת
reed	haq·qa·neh	קנה
splintered	ha·ra·tsuts	התפוצץ
that	haz·zeh	זה
	al	אל
Egypt	mits·ra·yim	מצרים
that	a·sher	אשר
who leans	yis·sa·mekh	ישע
of anyone	eesh	איש
on it	a·law	עליו
	u·va	ב
the hand	ve·khap·po	ועצמו
will pierce	u·ne·qa·vah	ועצמו
Such is	ken	כן
Pharaoh	par·oh	פרעה
king	me·lekh	מלך

Isaiah 36:6

of Egypt	mits-ra-yim	מִצְרַיִם
to all	le-khal	לְכָל
who trust	hab-bo-te-cheem	מִבְּטוֹתֵיכֶם
in him	a-law	בְּיָהוָה
But if	ve-khee	כִּי־אִם
you say	to-mar	אֵימַרְתֶּם
to me	e-lay	אֵלַי
in	el	אֱלֹהִים
the LORD	YHVH	יְהוָה
our God '	e-lo-he-nu	יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
' We trust	ba-ta-che-nu	יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
not	ha-lo-w	אֱלֹהֵינוּ
is He	hu	אֱלֹהֵינוּ
the One	a-sher	אֱלֹהֵינוּ
has removed	he-seer	אֱלֹהֵינוּ
Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	חִזְקִיָּהוּ
-	et	וְ
whose high places	ba-mo-taw	בְּמִזְבְּחֵיכֶם
-	ve-et	וְ
and altars	miz-be-cho-taw	בְּמִזְבְּחֵיכֶם
saying	vay-yo-mer	אֵימַרְתֶּם
to Judah	lee-hu-dah	לְיְהוּדָה
and Jerusalem	ve-lee-ru-sha-lim	וּלְיְרוּשָׁלַיִם
before	liph-ne	לְפָנֵינוּ
altar ' ?	ham-miz-be-ach	מִזְבְּחֵינוּ
this	haz-zeh	זֶה
' You must worship	tish-ta-cha-wu	וְעָבַדְתֶּם

Isaiah 36:7

Now, therefore	ve-at-tah	וְעַתָּה	Isaiah 36:8
make a bargain	hit-a-rev	חִיתָּהוּ	
	na	נָא	
with	et	עִתָּה	
my master	a-do-nee	אֲדוֹנָי	
the king	ham-me-lekh	מֶלֶךְ	
of Assyria	ash-shur	אֲשּׁוּר	
I will give	ve-et-te-nah	וְעַתָּה	
you	le-kha	לְךָ	
two thousand	al-pa-yim	אֲלֶפַיִם	
horses —	su-seem	סוּסֵי	
if	im	אִם	
you can	tu-khal	תִּשְׁכַּח	
put	la-tet	לְךָ	
	le-kha	לְךָ	
riders	ro-khe-veem	רוֹכְבֵי	
on them !	a-le-hem	אֲלֵיהֶם	
For how	ve-ekh	וְעַתָּה	Isaiah 36:9
can you repel	ta-sheev	תִּשְׁבֹּחַ	
-	et	עִתָּה	
-	pe-ne	פְּנֵי	
officer	pha-chat	פַּחַח	
a single	a-chad	אֶחָד	
servants	av-de	עַבְדֵי	
of my master's	a-do-nee	אֲדוֹנָי	
among the least	haq-tan-neem	מִן־הַלְּוָיִם	
when you depend	vat-tiv-tach	וְעַתָּה	

	le·kha	שׁוֹ
on	al	לְעַלְיוֹ
Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם
for chariots	le·re·khev	עֲשָׂוִים
and horsemen ?	u·le·pha·ra·sheem	וְעַל־פָּרָשִׁים
So now	ve·at·tah	וְעַתָּה
was it apart from	ha·mib·bal·a·de	מִבְּלֹא־יְהוָה
the LORD	YHVH	וְעַתָּה
that I have come up	a·lee·tee	עַל־יְהוָה
against	al	לְעַלְיוֹ
land	ha·a·rets	אֶרֶץ־חַמָּץ
this	haz·zot	זֶה־עַתָּה
to destroy it ?	le·hash·chee·tah	וְעַתָּה־אֲשַׁחֵדָּהּ
The LORD Himself	YHVH	וְעַתָּה־אֲשַׁחֵדָּהּ
said	a·mar	אָמַר
to me	e·lay	עָלַי
' Go up	a·leh	עָלֵךְ
against	el	לְעַלְיוֹ
land	ha·a·rets	אֶרֶץ־חַמָּץ
this	haz·zot	זֶה־עַתָּה
and destroy it "'	ve·hash·chee·tah	וְעַתָּה־אֲשַׁחֵדָּהּ
said	vay·yo·mer	אָמַרְתִּי
Then Eliakim	el·ya·qeem	אֵלִיָּקִים
Shebna	ve·shev·na	וְשֶׁבְנָה
and Joah	ve·yo·w·ach	וְיֹאחָז
to	el	לְעַלְיוֹ
	rav	רַב־עַלְיוֹ

Isaiah 36:10

Isaiah 36:11

the Rabshakeh	sha-qeh	שֵׁשֶׁת־שָׁאֵל
speak	dab-ber	דַּבֵּר
“ Please	na	נָא
to	el	אֵל
your servants	a-va-de-kha	עַבְדֵי־אַדְמִי
in Aramaic	a-ra-meet	אֲרָמִית
since	kee	כִּי
understand it	sho-me-eem	מֵי־לִבְּכֶם
we	a-na-che-nu	אֲנַחְנוּ
Do not	ve-al	וְאַל
speak	te-dab-ber	דַּבֵּרְתֶּם
to us	e-le-nu	אֵלֵינוּ
in Hebrew	ye-hu-deet	יְהוּדֵיתֶם
in the hearing	be-a-ze-ne	בְּאָזְנוֹתֵינוּ
of the people	ha-am	מֵעַם
-	a-sher	אֲשֶׁר
on	al	עַל
the wall ”	ha-cho-w-mah	עַל־חֹמֵת־הַיְּהוּדִים
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
	rav	רַב
But the Rabshakeh	sha-qeh	שֵׁשֶׁת־שָׁאֵל
only to	ha-el	אֵלֵינוּ
“ Has my master	a-do-ne-kha	הֲלֹא־אֲדֹנָיִךָ
you and	ve-e-le-kha	וְאֲנִי־עִמָּךְ
sent me	she-la-cha-nee	לְשַׁלְּחֵנִי
your master	a-do-nee	אֲדֹנָיִךָ
to speak	le-dab-ber	לְדַבֵּר

-	et	תֵּשׁ
words	had·de·va·reem	מִדְּבָרֵי־הַמֵּוֹדָעִים
these	ha·el·leh	אֵלֵינוּ
and not	ha·lo	לֹא
to	al	עַל
the men	ha·a·na·sheem	מִן־הַנְּשִׂימִים
sitting	hay·yo·she·veem	מִן־הַיּוֹשְׁבֵי־הֶעָרִים
on	al	עַל
the wall	ha·cho·w·mah	עַל־חֹמְתֵי־הָעִיר
to eat	le·e·khol	לֶאֱכֹל
-	et	תֵּשׁ
their own dung	char·'ē·hem	מִדְּבָרֵי־הַמֵּוֹדָעִים
and drink	ve·lish·to·wt	וְיִשְׁתְּוֹ
-	et	תֵּשׁ
their own urine ?”	shē·nē·hem	מִדְּבָרֵי־הַמֵּוֹדָעִים
who are destined with you	im·ma·khem	מִשָּׁמַעֲבֵדֶיךָ
stood	vay·ya·a·mod	וַיִּמָּוֶד
	rav	רַב
Then the Rabshakeh	sha·qeh	אֶת־הַשַּׁקֵּהָ
and called out	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
loudly	ve·qo·wl	בְּקוֹל־גָּדוֹל
	ga·do·wl	בְּקוֹל־גָּדוֹל
in Hebrew :	ye·hu·deet	בְּלִשׁוֹן־יְהוּדִים
	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
“ Hear	shim·u	שְׁמַעוּ
-	et	תֵּשׁ
the words	div·re	דְּבָרֵי־הַמֵּוֹדָעִים

king	ham·me·lekh	שׁוֹמֵר
of the great	hag·ga·do·wl	גָּדוֹל
the king	me·lekh	שׁוֹמֵר
of Assyria !	ash·shur	אֲשׁוּר
This is what	koh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the king	ham·me·lekh	שׁוֹמֵר
Do not	al	אַל
deceive	yash·shi	אַשְׁשִׁי
you	la·khem	לְכֶם
let Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	יְהִי עִמָּךְ חִזְקִיָּהוּ
for	kee	כִּי
he cannot	lo	לֹא
	yu·khal	יִשְׁכַּח
deliver	le·hats·tseel	לְהַצִּילְךָ
you	et·khem	מִיָּדְךָ
Do not	ve·al	אַל
persuade you to trust	yav·tach	אַל תִּתְּנֵם
-	et·khem	מִיָּדְךָ
let Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	יְהִי עִמָּךְ חִזְקִיָּהוּ
	el	אֱלֹהֵי
in the LORD	YHVH	יְהוָה
when he says	le·mor	אָמַר
will surely deliver	hats·tsel	וְיִצִּילְךָ
us	yats·tsee·le·nu	וְיִצִּילְנוּ
' The LORD	YHVH	יְהוָה
will not	lo	לֹא

Isaiah 36:14

Isaiah 36:15

be given	tin·na·ten	ተִּנְנָת
city	ha·eer	הַעִיר
this	haz·zot	זֶה
into the hand	be·yad	בְּיָד
of the king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Assyria'	ash·shur	אַשּׁוּר
Do not	al	אַל
listen	tish·me·u	תִּשְׁמָעוּ
to	el	אֱלֹהִים
Hezekiah	chiz·qī·ya·hus	חִזְקִיָּאֵל־בֶּן־שֵׁנַיִם
for	kee	כִּי
this is what	khoh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the king	ham·me·lekh	מֶלֶךְ־הַמֶּלֶךְ
of Assyria	ash·shur	אַשּׁוּר
Make	a·su	עֲשֵׂה
with me	it·tee	עִמָּךְ
peace	ve·ra·khah	וְרַחֵם
and come out	u·tse·u	וְצֵאוּ
to me	e·lay	עֵימָי
will eat	ve·ikh·lu	וְאָכְלוּ
Then every one of you	eesh	אִישׁ
from his own vine	gaph·no	מִצֵּי־עֵץ־הַיַּיִן
and	ve·eesh	וְאִישׁ
his own fig tree	te·e·na·to	מִצֵּי־עֵץ־הַתְּאֵנָה
and drink	u·she·tu	וְשָׁתוּ
	eesh	אִישׁ

Isaiah 36:16

water	me	ⲭⲓⲙ
from his own cistern	vo·w·ro	ⲮⲓⲛⲮⲟ
until	ad	ⲁⲟ
I come	bo·ee	ⲭⲓⲛⲮⲟ
and take you away	ve·la·qach·tee	ⲮⲓⲛⲮⲟⲓⲛⲮⲟ
-	et·khem	ⲙⲱⲧⲁⲛ
to	el	ⲉⲗ
a land	e·rets	ⲉⲣⲉⲧⲥ
like your own —	ke·ar·tse·khem	ⲙⲱⲧⲁⲛⲉⲣⲉⲧⲥⲱ
a land	e·rets	ⲉⲣⲉⲧⲥ
of grain	da·gan	ⲉⲗⲁⲛ
and new wine	ve·tee·ro·wosh	ⲮⲓⲛⲮⲟⲓⲛⲮⲟ
a land	e·rets	ⲉⲣⲉⲧⲥ
of bread	le·chem	ⲙⲓⲛⲮⲟ
and vineyards	u·khe·ra·meem	ⲙⲱⲧⲁⲛⲉⲣⲉⲧⲥ

Isaiah 36:17

Do not let	pen	ⲉⲛ
mislead	yas·seet	ⲮⲓⲛⲮⲟ
-	et·khem	ⲙⲱⲧⲁⲛ
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	ⲮⲓⲛⲮⲟⲓⲛⲮⲟ
you when he says	le·mor	ⲉⲗⲙⲟⲣ
‘ The LORD	YHVH	ⲮⲓⲛⲮⲟ
will deliver us ’	yats·tsee·le·nu	ⲮⲓⲛⲮⲟⲓⲛⲮⲟ
ever delivered	ha·hits·tsee·lu	ⲮⲓⲛⲮⲟⲓⲛⲮⲟ
Has the god	e·lo·he	ⲉⲗⲟⲩⲉ
nation	hag·go·w·yim	ⲙⲱⲧⲁⲛⲉⲣⲉⲧⲥ
of any	eesh	ⲉⲛⲥ
-	et	ⲉⲧ

Isaiah 36:18

his land	ar·tso	Yonḡḡ
from the hand	mee·yad	ḡḡḡḡ
of the king	me·lekh	ḡḡḡḡ
of Assyria ?	ash·shur	ḡḡḡḡḡ
Where	ay·yeh	ḡḡḡḡ
are the gods	e·lo·he	ḡḡḡḡḡ
of Hamath	cha·mat	ḡḡḡḡḡ
and Arpad ?	ve·ar·pad	ḡḡḡḡḡḡ
Where	ay·yeh	ḡḡḡḡ
are the gods	e·lo·he	ḡḡḡḡḡ
of Sepharvaim ?	se·phar·va·yim	ḡḡḡḡḡḡḡḡ
	ve·khee	ḡḡḡḡ
Have they delivered	hits·tsee·lu	ḡḡḡḡḡḡḡ
-	et	ḡḡ
Samaria	sho·me·ro·wn	ḡḡḡḡḡḡḡ
from my hand ?	mee·ya·dee	ḡḡḡḡḡḡḡ
Who	mee	ḡḡḡḡ
among all	be·khal	ḡḡḡḡḡ
the gods	e·lo·he	ḡḡḡḡḡ
lands	ha·a·ra·tso·wt	ḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
of these	ha·el·leh	ḡḡḡḡḡḡ
-	a·sher	ḡḡḡḡḡ
has delivered	hits·tsee·lu	ḡḡḡḡḡḡḡ
-	et	ḡḡ
his land	ar·tsam	ḡḡḡḡḡḡḡ
from my hand ?	mee·ya·dee	ḡḡḡḡḡḡḡḡ
How then	kee	ḡḡḡḡ

Isaiah 36:19

Isaiah 36:20

deliver	yats-tseel	יִצְעַל
can the LORD	YHVH	יְהוָה
-	et	וְ
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם
from my hand ? ”	mee·ya·dee	מִיָּדִי
But [the people] remained silent	vay·ya·cha·ree·shu	וַיִּשְׁתָּקְטוּ
and did not	ve·lo	וְלֹא
answer a word	a·nu	אָנֹכִי
-	o·to	וְעָלְמִי
-	da·var	דְּבַר
for	kee	כִּי
had commanded	mits·vat	וַיִּצְוֶנִי
[Hezekiah]	ham·me·lekh	שַׁלְמֵלֶךְ
	hee	הֵעָלַמְנִי
	le·mor	לֵאמֹר
“ Do not	lo	לֹא
answer him ”	ta·a·nu·hu	וְעָלְמִי
came	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ
Eliakim	el·ya·qeem	אֱלִיאִקִּים
son	ben	בֶּן
Then Hilkiyah’s	chil·qee·ya·hu	חִלְקִיָּהוּ
-	a·sher	אֲשֶׁר
administrator	al	עָלַמְנִי
the palace	hab·ba·yit	בַּיִת
Shebna	ve·shev·na	וְשֵׁבְנָה
the scribe	has·so·w·pher	הַסּוֹפֵר
Joah	ve·yo·w·ach	וְיֹאחָז

Isaiah 36:21

Isaiah 36:22

son	ben	בן
and Asaph's	a-saph	אסף
the recorder	ham·maz·keer	חַמְצָקֵר
to	el	אל
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיָּהוּ
torn	qe·ru·e	קִרְעוֹ
with their clothes	ve·ga·deem	בְּגָדֵיהֶם
and they relayed	vay·yag·gee·du	וַיַּגִּידוּ
to him	lo	לוֹ
-	et	אֶת
the words	div·re	דִּבְרֵי
	rav	רַבִּי
of [the] Rabshakeh	sha·qeh	שַׁקֵּי
On	vay·hee	וַיְהִי
hearing [this report]	kish·mo·a	כִּשְׁמוֹעַ
King	ham·me·lekh	מֶלֶךְ
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיָּהוּ
tore	vay·yiq·ra	וַיִּקְרַע
-	et	אֶת
his clothes	be·ga·daw	בְּגָדָיו
put on	vay·yit·kas	וַיַּתְּכֵם
sackcloth	bas·saq	שַׂבָּן
and entered	vay·ya·vo	וַיָּבֹאוּ
the house	bet	בֵּית
of the LORD	YHVH	יְהוָה
And he sent	vay·yish·lach	וַיִּשְׁלַח
-	et	אֶת

Isaiah 37:1

Isaiah 37:2

Eliakim	el·ya·qeem	מְלִיאִים
	a·sher	אֲשֶׁר
administrator	al	אֶל
the palace	hab·ba·yit	בַּיִת
-	ve·et	וְעִתִּי
Shebna	shev·na	שֶׁבְנָא
the scribe	has·so·w·pher	סוֹפֵר
-	ve·et	וְעִתִּי
and the leading	ziq·ne	צִנְיָה
priests	hak·ko·ha·neem	כֹּהֲנֵי
all wearing	mit·kas·seem	כִּסְוֵי
sackcloth	bas·saq·qeem	שַׂקֵּי
to	el	אֶל
Isaiah	ye·sha·ya·hu	יֵשַׁעְיָהוּ
son	ben	בֶּן
of Amoz	a·mo·wts	אֲמוֹז
the prophet	han·na·vee	נָבִיא
to tell	vay·yo·me·ru	וַיֹּמְרוּ
him	e·law	אֵלָיו
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיאֵהוּ
Today	yo·wm	הַיּוֹם
of distress	tsa·rah	צָרָה
rebuke	ve·to·w·khe·chah	וְעִנְיָנוּ
and disgrace	u·ne·a·tsah	וְעָרְבוּנוּ
is a day	hay·yo·wm	הַיּוֹם

	haz·zeh	זזז
for	kee	ש
have come	va·u	וז
children	va·neem	מנעם
to the point of	ad	עד
birth	mash·ber	מבשר
strength	ve·kho·ach	שכח
but there is no	a·yin	אין
to deliver them	le·le·dah	ללד
Perhaps	u·lay	ולא
will hear	yish·ma	שמע
the LORD	YHVH	יהוה
your God	e·lo·he·kha	אלהיך
-	et	ע
the words	div·re	דברי
	rav	רבים
of the Rabshakeh	sha·qeh	שק
whom	a·sher	אשר
has sent	she·la·cho	שלח
the king	me·lekh	מלך
of Assyria	ash·shur	אשור
his master	a·do·naw	אדונו
to defy	le·cha·reph	לכרע
God	e·lo·heem	אלהים
the living	chay	חיים
and He will rebuke him	ve·ho·w·khee·ach	והכחיש
for the words	bad·de·va·reem	בדברי

that	a-sher	אִשֶׁר	
has heard	sha-ma	שָׁמָע	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
your God	e-lo-he-kha	אֱלֹהֵיךָ	
Therefore lift up	ve-na-sa-ta	תִּשָׂא	
a prayer	te-phil-lah	תְּפִלָּה	
for	be-ad	עַד	
the remnant	hash-she-e-reet	שְׁאֵרֵינוּ	
that still survives ”	han-nim-tsa-ah	וְנִמְצְאָה	
went	vay-ya-vo-u	וַיָּבֹאוּ	Isaiah 37:5
So the servants	av-de	עַבְדֵי	
of King	ham-me-lekh	מֶלֶךְ	
Hezekiah	chiz-quee-ya-hu	חִזְקִיָּהוּ	
to	el	אֱלֹהֵי	
Isaiah	ye-sha-ya-hu	יְשַׁעְיָהוּ	
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 37:6
	a-le-hem	לָהֶם	
who	ye-sha-ya-hu	יְשַׁעְיָהוּ	
	koh	כֹּה	
“ Tell	to-me-run	לֵאמֹר	
	el	אֱלֹהֵי	
your master	a-do-ne-khem	אֱדֹנָיְכֶם	
that this is what	koh	כֹּה	
says :	a-mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
‘ Do not	al	אַל	
be afraid	tee-ra	תִּירָא	

of	mip·pe·ne	מִפִּיעֵנֶה
the words	had·de·va·reem	מַדְבָּרֵימֶלֶךְ
with which	a·sher	אֲשֶׁר
you have heard	sha·ma·ta	שָׁמַעְתָּ
-	a·sher	אֲשֶׁר
have blasphemed Me	gid·de·phu	גִּידְדֵפְּוּ
the servants	na·a·re	נְאֲרֵי
of the king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Assyria	ash·shur	אֲשֶׁר
-	o·w·tee	וְעֵי
Behold	hin·nee	הִנֵּנִי
I will put	no·w·ten	נֹוֹתֵן
in him	bo	בּוֹ
a spirit	ru·ach	רוּחַ
so that he will hear	ve·sha·ma	וְשָׁמַעַתְּ
a rumor	she·mu·ah	שֵׁמוּעַ
and return	ve·shav	וְשָׁבַתְּ
to	el	אֱלֹהֶיךָ
his own land	ar·tso	אֶרֶצוֹ
I will cause him to fall	ve·hip·pal·tee	וְנָפַלְתִּי
by the sword "	ba·che·rev	בַּחֶבֶרֶט
where	be·ar·tso	בְּאֶרֶצוֹ
he withdrew	vay·ya·shav	וַיִּשָׁבֵט
	rav	רַב
the Rabshakeh	sha·qeh	שַׁקֵּי
and found	vay·yim·tsha	וַיִּמְצָא
-	et	אֶת

Isaiah 37:7

Isaiah 37:8

the king	me-lekh	שׁלמ
-	ash-shur	שׁשׁר
fighting	nil-cham	שׁלח
against	al	ל
Libnah	liv-nah	לנ
When	kee	כ
heard	sha-ma	שמ
that	kee	כ
the king of Assyria had left	na-sa	סנ
Lachish	mil-la-kheesh	שללשׁ
Now Sennacherib had been warned	vay-yish-ma	שמשׁלח
about	al	ל
Tirhakah	tir-ha-qah	תירחק
king	me-lekh	שׁלמ
of Cush	kush	שׁשׁ
- :	le-mor	למ
“ He has set out	ya-tsa	צא
to fight	le-hil-la-chem	לחללח
against you ”	it-takh	תא
On hearing this	vay-yish-ma	שמשׁלח
Sennacherib sent	vay-yish-lach	שללח
messengers	mal-a-kheem	שללשׁלמ
to	el	ל
Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	חזקיהו
saying	le-mor	למ
	koh	כ
“ Give this message	to-me-run	למלח

Isaiah 37:9

Isaiah 37:10

	to	el	על
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu		חזקיהו
king	me·lekh		מלך
of Judah	ye·hu·dah		יהודה
- :	le·mor		למור
' Do not	al		אל
deceive you	yash·shi·a·kha		ששךך
let your God	e·lo·he·kha		אלהך
in whom	a·sher		אשר
you	at·tah		אתך
trust	bo·w·te·ach		בטחך
	bo		ב
by saying	le·mor		למור
will not	lo		ל
be delivered	tin·na·ten		תנתן
that Jerusalem	ye·ru·sha·lim		ירושלם
into the hand	be·yad		ביד
of the king	me·lekh		מלך
of Assyria	ash·shur		אשור
Surely	hin·neh		הנה
you	at·tah		אתך
have heard	sha·ma·ta		שמעת
what	a·sher		אשר
have done	a·su		עשו
the kings	mal·khe		מלכים
of Assyria	ash·shur		אשור
to all [the other]	le·khal		לכל

countries	ha·a·ra·tso·wt	חַאֲרָאֲצוֹוֹט
devoting them to destruction	le·ha·cha·ree·mam	לֵהַחַחֲרֵי־מָמ
Will you then	ve·at·tah	וְאַתָּה
be spared ?	tin·na·tsel	תִּנָּאֲצֵל
rescue [those nations]	ha·hits·tsee·lu	חַחֲצִי־צִי־לָו
—		
[the gods of]	o·w·tam	וֹו־תָּמ
Did the gods	e·lo·he	ֵלֹהֵי
of the nations	hag·go·w·yim	חַג־גּוֹו־יָיִם
-	a·sher	אֲשֶׁר
destroyed	hish·chee·tu	חִיש־חֶעֵתָּו
by my fathers	a·vo·w·tay	אֲבוֹו־תָּי
-	et	ֶת
Gozan	go·w·zan	גּוֹו־צָן
-	ve·et	וְעֵת
Haran	cha·ran	חַרָּן
and Rezeph	ve·re·tseph	וְרֵצֵף
and of the people	u·ve·ne	וְנֵעַם
of Eden	e·den	ֵדֵן
-	a·sher	אֲשֶׁר
in Telassar ?	bit·las·sar	בֵּית־לָסָר
Where	ay·yeh	אֵי־יָה
are the kings	me·lekh	מַלְכֵי
of Hamath	cha·mat	חַמָּת
-	u·me·lekh	וּמַלְכֵי
Arpad	ar·pad	אַרְפָּד
-	u·me·lekh	וּמַלְכֵי
	la·eer	לְאֵי־עַר

Isaiah 37:12

Isaiah 37:13

Sepharvaim	se·phar·va·yim	מִשְׁפָּרַיִם	
Hena	he·na	הֵנָּה	
and Ivvah ? ”	ve·iw·vah	וְיִבְיָהּ	
received	vay·yiq·qach	וַיִּקַּח	Isaiah 37:14
So Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	כִּזְבִּיָּהוּ	
-	et	וְ	
the letter	has·se·pha·reem	מִשְׁפָּרַיִם	
from	mee·yad	מִיָּד	
the messengers	ham·mal·a·kheem	מַלְאָכָיו	
read it	vay·yiq·ra·e·hu	וַיִּקְרָא	
and went up	vay·ya·al	וַיַּעֲלֶה	
to the house	bet	בֵּית	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
and spread it out	vay·yip·re·se·hu	וַיִּפְרֹשֵׁהוּ	
	chiz·qee·ya·hu	כִּזְבִּיָּהוּ	
before	liph·ne	לִפְנֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
prayed	vay·yit·pal·lel	וַיִּתְפַּלֵּל	Isaiah 37:15
And Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	כִּזְבִּיָּהוּ	
to	el	אֱלֹהֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
:	le·mor	לֵמוֹר	
“ O LORD	YHVH	יְהוָה	Isaiah 37:16
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
God	e·lo·he	אֱלֹהֵינוּ	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
enthroned	yo·shev	יָשָׁב	

above the cherubim	hak·ke·ru·veem	מַגְבֹּהֵי שַׁרְיָת
You	at·tah	אַתָּה
	hu	הוּא
are God	ha·e·lo·heem	מַגְבֹּהֵי שַׁרְיָת
alone	le·vad·de·kha	שֶׁלֹּדֶדְךָ
over all	le·khol	לְכֹל
the kingdoms	mam·le·kho·wt	מַמְלְכוֹת
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ
You	at·tah	אַתָּה
made	a·see·ta	עָשִׂיתָ
-	et	וְ
the heavens	hash·sha·ma·yim	מַגְבֹּהַי שָׁמַיִם
-	ve·et	וְעִתָּה
and the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ
Incline	hat·teh	וְאָנֹכִי
O LORD	YHVH	אֵלֹהֵינוּ
Your ear	a·ze·ne·kha	שְׁמִיעַתְּךָ
and hear	u·she·ma	וְשָׁמַעְתָּ
open	pe·qach	פִּתְחֵנִי
O LORD	YHVH	אֵלֹהֵינוּ
Your eyes	e·ne·kha	שְׂמֹרֹתֶיךָ
and see	u·re·eh	וְרָאִיתָ
Listen to	u·she·ma	וְשָׁמַעְתָּ
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the words	div·re	דְּבָרֵי
Sennacherib	san·che·reev	צַדְיָקִים

that	a-sher	אִשֶׁר	
has sent	sha-lach	שָׁלַח	
to defy	le·cha·reph	לְעִוְבֵי	
God	e-lo-heem	אֱלֹהֵינוּ	
the living	chay	חַיִּים	
Truly	a-me-nam	אֱמֵן	Isaiah 37:18
O LORD	YHVH	יְהוָה	
have laid waste	he-che-ree-vu	יָצְרוּ	
the kings	mal-khe	מְלָכֵי	
of Assyria	ash-shur	אֲשׁוּרִים	
-	et	וְ	
all	kal	כָּל	
these countries	ha-a-ra-tso-wt	אֵלֶּם	
-	ve-et	וְ	
and their lands	ar-tsam	אֲרָצֵיהֶם	
They have cast	ve-na-ton	וְנָתְנוּ	Isaiah 37:19
-	et	וְ	
their gods	e-lo-he-hem	אֱלֹהֵיהֶם	
into the fire	ba-esh	בְּאֵשׁ	
for	kee	כִּי	
were not	lo	לֹא	
gods	e-lo-heem	אֱלֹהֵינוּ	
they	hem-mah	הֵמָּה	
but only	kee	כִּי	
	im	אִמּוֹ	
the work	ma-a-seh	מַעֲשֵׂה	
hands	ye-de	יָדָיו	

of human	a·dam	מֶאָדָם
wood	ets	עֵץ
and stone —	va·e·ven	וְעִבְרֵי
and destroyed them	vay·ab·be·dum	וַיִּבְרַחְבְּוֹתָם
And now	ve·at·tah	וְעַתָּה
O LORD	YHVH	יְיָ
our God	e·lo·he·nu	יְיָ אֱלֹהֵינוּ
save us	ho·wo·shee·e·nu	יְשַׁלֵּם יְיָ
from his hand	mi·ya·do	יְשַׁלֵּם מִיָּד
may know	ve·ye·de·u	יָדְעוּ
so that all	kal	כָּל
the kingdoms	mam·le·kho·wt	מַמְלְכוֹת
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ
that	kee	כִּי
You	at·tah	אַתָּה
O LORD, are God ”	YHVH	יְיָ
alone	le·vad·de·kha	לְבַדְּךָ
sent a message	vay·yish·lach	וַיִּשְׁלַח
Then Isaiah	ye·sha·ya·hu	יְשַׁעְיָהוּ
son	ben	בֶּן
of Amoz	a·mo·wts	אִמּוֹז
to	el	אֵל
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיָּהוּ
:	le·mor	לֵאמֹר
“ This is what	koh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְיָ

Isaiah 37:20

Isaiah 37:21

the God	e-lo-he	אלהים
of Israel	yis-ra-el	ישראל
Because	a-sher	כי
you have prayed	hit-pal-lal-ta	תפללת
to Me	e-lay	אל
concerning	el	אל
Sennacherib	san-che-reev	סנחריב
king	me-lekh	מלך
of Assyria	ash-shur	אשור
this	zeh	זה
is the word	had-da-var	הדבר
that	a-sher	כי
has spoken	dib-ber	דבר
the LORD	YHVH	יהוה
against him :	a-law	עליו
despises	ba-zah	בז
you	le-kha	לך
and mocks	la-a-gah	לעג
you	le-kha	לך
' The Virgin	be-tu-lat	בתולה
Daughter	bat	בת
of Zion	tsee-yo-wn	ציון
behind you	a-cha-re-kha	אחריך
her head	rosh	ראש
shakes	he-nee-ah	הניח
the Daughter	bat	בת
of Jerusalem	ye-ru-sha-lim	ירושלם

Isaiah 37:22

	et	†
Whom	mee	‫מִי
have you taunted	che·raph·ta	†-רפח
and blasphemed ?	ve·gid·daph·ta	†-גידפח
Against	ve·al	‫עַל
whom	mee	‫מִי
have you raised	ha·ree·mo·w·tah	‫הֲרִימִי
your voice	qo·wl	‫קוֹלִי
and lifted	vat·tis·sa	‫וַתִּשֵׂא
in pride ?	ma·ro·wm	‫מַרְוִם
your eyes	e·ne·kha	‫עֵינֶיךָ
Against	el	‫יְהוָה
the Holy One	qe·do·wosh	‫קְדוֹשׁ
of Israel !	yis·ra·el	‫יִשְׂרָאֵל
Through	be·yad	‫בְּיָד
your servants	a·va·de·kha	‫עַבְדֶּיךָ
you have taunted	che·raph·ta	†-רפח
the Lord	a·do·nay	‫יְהוָה
and you have said :	vat·to·mer	‫וַתֹּמְרִי
“ With my many	be·rov	‫בְּרַב
chariots	rikh·bee	‫רֶכֶבִּי
I	a·nee	‫אֲנִי
have ascended	a·lee·tee	‫אֲתַלַּע
to the heights	me·ro·wm	‫מַרְוִם
of the mountains	ha·reem	‫הַרְעִים
to the remote peaks	yar·ke·te	‫יַרְקֵתֵי
of Lebanon	le·va·no·wn	‫לְבָנוֹן

Isaiah 37:23

Isaiah 37:24

I have cut down	ve·ekh·rot	ቲክሠጽ
its tallest	qo·w·mat	ቲማሃ
cedars	a·ra·zaw	ሂህፈሪ
the finest	miv·char	ገብረሰጦ
of its cypresses	be·ro·shaw	ሂህሠገሪ
I have reached	ve·a·vo·w	ጸሃሪሃ
heights	me·ro·wm	ማሂገጦ
its farthest	qits·tso	ሃላ
of its forests	ya·ar	ገሳህ
the densest	kar·mil·lo	ሂህጠገሠ
I	a·nee	ህኔ
have dug wells	qar·tee	ህቲላ
and drunk [foreign]	ve·sha·tee·tee	ህቲህህሃ
waters	ma·yim	ጠህጠ
I have dried up	ve·ach·riv	ሪሳህሳህ
With the soles	be·khaph	ሠህሪ
of my feet	pe·a·may	ህጠሳ
all	kol	ሀ
the streams	ye·o·re	ህገህህ
of Egypt ”	ma·tso·wr	ገሃህጠ
Have you not	ha·lo·w	ሃህህ
heard ?	sha·ma·ta	ሀሳጠህ
Long ago	le·me·ra·cho·wq	ላሁሳሳህህ
-	o·w·tah	ህህህ
I ordained it	a·see·tee	ህህህህ
in days	mee·me	ህጠህጠ
of old	qe·dem	ጠላ

Isaiah 37:25

Isaiah 37:26

I planned it	vee-tsar-tee-ha	וְשָׂרְתֵהָ
Now I have	at-tah	וְעַתָּה
brought it to pass	ha-ve-tee-ha	וְעָלְתָהּ
	u-te-hee	עַל־הָ
that you should crush	le-hash-o-wt	תַּשְׁמַדְנָהּ
into piles	gal-leem	מַגְדָּלִים
of rubble	nits-tseem	מַגְדָּלֵי
cities	a-reem	מַגְדָּלוֹת
fortified	be-tsu-ro-wt	תַּשְׁבְּרֵנָהּ
Therefore their	ve-yo-she-ve-hen	לְכִי־בָּשָׂרְךָ
inhabitants		
devoid	qits-re	עַל־פְּנֵי
of power	yad	יָדְךָ
are dismayed	chat-tu	וְנִחַדְתָּ
and ashamed	va-vo-shu	וְנִבְזְוָה
They are like	ha-yu	כְּעֵץ
plants	e-sev	בַּשָּׂדֶה
in the field	sa-deh	וְעֵשֶׂה
tender	vee-raq	עֵשֶׂה־רֵחַ
green shoots	de-she	רֵחַ־שָׂדֶה
grass	cha-tseer	רֵחַ־שָׂדֶה
on the rooftops	gag-go-wt	תַּשְׁבְּרֵנָהּ
scorched	u-she-de-mah	וְעָשְׂתָהּ
before	liph-ne	עַל־פְּנֵי
it is grown	qa-mah	וְעָשְׂתָהּ
your sitting down	ve-shiv-te-kha	שָׂתְבִי
your going out	ve-tse-te-kha	שָׂתְבִי
and coming in	u-vo-w-a-kha	וְעָשְׂתָהּ

Isaiah 37:27

Isaiah 37:28

But I know	ya·da·e·tee	יָדַעְתִּי
-	ve·et	וְעַתָּה
and your raging	hit·rag·gez·kha	שִׁבְעַתְּךָ
against Me	e·lay	עָלַי
Because	ya·an	לְכִּי
your rage	hit·rag·gez·kha	שִׁבְעַתְּךָ
against Me	e·lay	עָלַי
and arrogance	ve·sha·a·nan·kha	שִׁבְעַתְּךָ
have reached	a·lah	לְאֵלֶיךָ
My ears	ve·a·ze·nay	עָנִינִי
I will put	ve·sam·tee	עָלֶיךָ
My hook	cha·chee	עָלֶיךָ
in your nose	be·ap·pe·kha	עָלֶיךָ
and My bit	u·mit·gee	עָלֶיךָ
in your mouth	bis·pha·te·kha	עָלֶיךָ
I will send you back	va·ha·shee·vo·tee·kha	עָלֶיךָ
the way	bad·de·rekh	עָלֶיךָ
-	a·sher	עָלֶיךָ
you came '	ba·ta	עָלֶיךָ
	bah	עָלֶיךָ
And this	ve·zeh	עָלֶיךָ
to you, [O Hezekiah] :	le·kha	עָלֶיךָ
will be a sign	ha·o·wt	עָלֶיךָ
you will eat	a·kho·wl	עָלֶיךָ
This year	hash·sha·nah	עָלֶיךָ
what grows on its own	sa·phee·ach	עָלֶיךָ
year	u·vash·sha·nah	עָלֶיךָ

Isaiah 37:29

Isaiah 37:30

and in the second	hash·she·neet	ተሐረሳላ
what springs from the same	sha·chees	ቆረቆረሳ
year	u·vash·sha·nah	ሰላሳሳሳ
But in the third	hash·she·lee·sheet	ተሐረሳሳሳሳ
you will sow	zir·u	ሃግሳሳ
and reap	ve·qits·ru	ሃግሳሳሳ
you will plant	ve·nit·u	ሃግሳሳሳ
vineyards	khe·ra·meem	ጠረጠረሳ
and eat	ve·'a·khol	ሳሳሳሳ
their fruit	phir·yam	ጠረጠረ
will again	ve·ya·se·phah	ሰላሳሳሳ
remnant	pe·le·tat	ተሰሳሳ
of the house	bet	ተሰሳ
of Judah	ye·hu·dah	ሰላሳሳሳ
And the surviving	han·nish·a·rah	ሰላሳሳሳሳ
take root	sho·resh	ሳሳሳሳ
below	le·mat·tah	ሰላሳሳሳ
and bear	ve·a·sah	ሰላሳሳሳ
fruit	phe·ree	ሳሳሳሳ
above	le·ma·e·lah	ሰላሳሳሳሳ
For	kee	ሳሳሳ
from Jerusalem	mee·ru·sha·lim	ጠረጠረሳሳሳ
will go forth	te·tse	ሰላሳሳ
a remnant	she·e·reet	ተሰሳሳሳ
and survivors	u·phe·le·tah	ሰላሳሳሳሳ
from Mount	me·har	ሰላሳሳ
Zion	tsee·yo·wn	ሰላሳሳሳ

Isaiah 37:31

Isaiah 37:32

The zeal	qin·at	𐤒𐤙𐤁
of the LORD	YHVH	𐤙𐤕𐤕𐤕
of Hosts	tse·va·o·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
will accomplish	ta·a·seh	𐤕𐤕𐤕𐤕
this	zot	𐤕𐤕𐤕
So	la·khen	𐤕𐤕
this is what	koh	𐤕𐤕
says	a·mar	𐤕𐤕
the LORD	YHVH	𐤙𐤕𐤕𐤕
about	el	𐤕
the king	me·lekh	𐤕𐤕
of Assyria :	ash·shur	𐤕𐤕𐤕
' He will not	lo	𐤕
enter	ya·vo·w	𐤕𐤕𐤕
	el	𐤕
city	ha·eer	𐤕𐤕𐤕
this	haz·zot	𐤕𐤕𐤕
	ve·lo	𐤕
or shoot	yo·w·reh	𐤕𐤕𐤕
into it	sham	𐤕𐤕
an arrow	chets	𐤕𐤕
	ve·lo	𐤕
He will not come before it	ye·qad·de·men·nah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
with a shield	ma·gen	𐤕𐤕
	ve·lo	𐤕
or build up	yish·pokh	𐤕𐤕𐤕
against it	'o·le·ha	𐤕𐤕𐤕

Isaiah 37:33

a siege ramp	so-le-lah	סוּלֵלַח	
the way	bad-de-rekh	בַּד־דַּרְכֵּךְ	Isaiah 37:34
-	a-sher	אִישֵׁר	
he came	ba	בָּא	
	bah	בָּהּ	
He will go back	ya-shuv	יָשׁוּב	
enter	ve-el	וְעַל	
city'	ha-eer	הַעִיר	
this	haz-zot	זֶה־זֶה	
and he will not	lo	לֹא	
	ya-vo-w	יָבוֹא	
declares	ne-um	נְאֻם	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
' I will defend	ve-gan·no·w·tee	וְעַנְיֵיכֶם	Isaiah 37:35
	al	עַל	
city	ha-eer	הַעִיר	
this	haz-zot	זֶה־זֶה	
and save it	le·ho·wo·shee·ah	וְשָׁמַרְתִּי	
for My own sake	le·ma·a·nee	לְמַעַן	
and for the sake	u·le·ma·an	לְמַעַן	
David '''	da-wid	דָּוִד	
of My servant	av-dee	עַבְדִּי	
went out	vay-ye-tse	וַיֵּצֵא	Isaiah 37:36
Then the angel	mal-akh	מַלְאָכִי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
and struck down	vay-yak-keh	וַיִּכֶּה	
in the camp	be·ma·cha·neh	בְּמַחֲנֵה	

of the Assyrians	ash-shur	אֲשׁוּר
185,000 men	me-ah	מֵאָה
	u-she-mo-neem	מֵשֶׁמוֹנֵם
	va-cha-mish-shah	וְאֶחָמִשׁ
	a-leph	אֶלֶף
When the people got up	vay-yash-kee-mu	וַיִּשְׁתָּעִמוּ
the next morning	vab-bo-qer	בַּבֹּקֶר
there	ve-hin-neh	וְהִנֵּה
were all	khul-lam	כֻּלָּם
bodies !	pe-ga-reem	מֵתֵימָוֶת
the dead	me-teem	מֵתֵימָוֶת
broke camp	vay-yis-sa	וַיִּסַּע
and withdrew	vay-ye-lekh	וַיֵּלֶךְ
He returned	vay-ya-shav	וַיָּשָׁב
So Sennacherib	san-che-reev	סַנְחֶרִיב
king	me-lekh	מֶלֶךְ
of Assyria	ash-shur	אֲשׁוּר
and stayed there	vay-ye-shev	וַיֵּשֶׁב
to Nineveh	be-nee-ne-veh	בְּנִינֵוֶה
One day	vay-hee	וַיְהִי
while he	hu	הוּא
was worshiping	mish-ta-cha-veh	מִשְׁתַּחֲוֶה
in the temple	bet	בַּיְתָא
Nisroch	nis-rokh	נִסְרוֹךְ
of his god	e-lo-haw	אֱלֹהָיו
Adrammelech	ve-ad-ram-me-lekh	וְאַדְרַמְלֵךְ
and Sharezer	ve-sar-e-tser	וְשַׁרְזֵר

Isaiah 37:37

Isaiah 37:38

his sons	ba·naw	𐤁𐤏𐤍
put him	hik·ku·hu	𐤇𐤍𐤏𐤅
to the sword	va·che·rev	𐤅𐤏𐤅𐤏𐤅
and	ve·hem·mah	𐤅𐤏𐤅𐤍
escaped	nim·le·tu	𐤍𐤏𐤅𐤏
to the land	e·rets	𐤏𐤏𐤏
of Ararat	a·ra·rat	𐤁𐤏𐤏𐤏
reigned	vay·yim·lokh	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
	e·sar	𐤏𐤏𐤏
Esar-haddon	chad·don	𐤏𐤏𐤏
And his son	be·no	𐤁𐤏𐤏
in his place	tach·taw	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
days	bay·ya·meem	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏
In those	ha·hem	𐤏𐤏𐤏
ill	cha·lah	𐤏𐤏𐤏
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
became mortally	la·mut	𐤏𐤏𐤏
came	vay·ya·vo·w	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
to him	e·law	𐤏𐤏𐤏
Isaiah	ye·sha·ya·hu	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
son	ben	𐤁𐤏𐤏
of Amoz	a·mo·wts	𐤁𐤏𐤏𐤏
The prophet	han·na·vee	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
and said	vay·yo·mer	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
	e·law	𐤏𐤏𐤏
“ This is what	koh	𐤏𐤏
says :	a·mar	𐤁𐤏𐤏

Isaiah 38:1

the LORD	YHVH	יהוה
in order	tsaw	כן
' Put your house	le·ve·te·kha	בביתך
for	kee	ש
are about to die	met	תמות
you	at·tah	אתה
you will not	ve·lo	ל
recover "'	tich·yeh	תחיה
turned	vay·yas·sev	פניך
Then Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חזקיהו
his face	pa·naw	פניו
to	el	אל
the wall	haq·qeer	החצר
and prayed	vay·yit·pal·lel	ויפלל
to	el	אל
the LORD	YHVH	יהוה
saying	vay·yo·mar	ויאמר
" Please	an·nah	נא
O LORD	YHVH	יהוה
remember	ze·khar	זכור
	na	נא
-	et	את
how	a·sher	אשר
I have walked	hit·hal·lakh·tee	הלכתי
before You	le·pha·ne·kha	לפניך
faithfully	be·e·met	באמת
and with	u·ve·lev	בליב
wholehearted		

Isaiah 38:2

Isaiah 38:3

devotion	sha·lem	𐤑𐤍𐤂	
[what was] good	ve·hat·to·wv	𐤅𐤃𐤕𐤕𐤕	
in Your sight ”	be·e·ne·kha	𐤁𐤀𐤏𐤏𐤕𐤁	
I have done	a·see·tee	𐤀𐤑𐤀𐤕𐤀	
wept	vay·ye·vek	𐤅𐤃𐤕𐤕	
And Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	𐤕𐤏𐤕𐤑𐤏𐤕𐤕𐤁𐤕	
	be·khee	𐤁𐤀𐤕𐤁	
bitterly	ga·do·wl	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕	
came	vay·hee	𐤅𐤃𐤕𐤕	Isaiah 38:4
And the word	de·var	𐤏𐤅𐤕	
of the LORD	YHVH	𐤕𐤏𐤕𐤑𐤏𐤕𐤕	
to	el	𐤀𐤏	
Isaiah	ye·sha·ya·hu	𐤕𐤏𐤕𐤑𐤏𐤕𐤕𐤁𐤕	
saying	le·mor	𐤏𐤕𐤏𐤕	
“ Go	ha·lo·wkh	𐤁𐤀𐤏𐤏𐤕	Isaiah 38:5
and tell	ve·a·mar·ta	𐤅𐤃𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕	
	el	𐤀𐤏	
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	𐤕𐤏𐤕𐤑𐤏𐤕𐤕𐤁𐤕	
that this is what	koh	𐤕𐤏	
says :	a·mar	𐤀𐤕𐤀𐤕	
the LORD	YHVH	𐤕𐤏𐤕𐤑𐤏𐤕𐤕	
the God	e·lo·he	𐤀𐤏𐤏𐤕	
David	da·wid	𐤏𐤕𐤏	
of your father	a·vee·kha	𐤀𐤕𐤀𐤕𐤁	
‘ I have heard	sha·ma·tee	𐤑𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀	
-	et	𐤀𐤕	
your prayer	te·phil·la·te·kha	𐤕𐤏𐤕𐤑𐤏𐤕𐤕𐤁𐤕	

I have seen	ra-ee-tee	רחמי
-	et	ת
your tears	dim-a-te-kha	שׁתֵּימָדָם
Behold	hin-nee	חֲנִינִי
I will add	yo-w-siph	וְאֶשְׂפָּרְסֶנּוּ
to	al	יְהוָה
your life	ya-me-kha	שׁוֹמְרֵי
fifteen	cha-mesh	שָׁמַיִם
	es-reh	לְשָׁמַיִם
years	sha-nah	לְשָׁנָה
from the hand	u-mik-kaph	וּמִיַּד
of the king	me-lekh	מֶלֶךְ
of Assyria	ash-shur	אֲשׁוּרִים
And I will deliver you	ats-tsee-le-kha	וְאֶשְׁלַחְנִי
-	ve-et	תְּעִי
city	ha-eer	בְּעִיר
and this	haz-zot	תְּעִי
I will defend	ve-gan-no-w-tee	וְאֶתְּנֶנּוּ
	al	יְהוָה
city	ha-eer	בְּעִיר
this	haz-zot	תְּעִי
This	ve-zeh	לְעִי
to you	le-kha	שׁוֹמְרֵי
will be a sign	ha-o-wt	תְּעִי
from	me-et	תְּעִי
the LORD	YHVH	לְעִי
that	a-sher	בְּעִיר

Isaiah 38:6

Isaiah 38:7

will do	ya·a·seh	אֵשׁוּׁ
He	YHVH	אֵיִשׁוּׁ
-	et	וְ
what	had·da·var	דְּבַר
	haz·zeh	זֶה
-	a·sher	אֲשֶׁר
He has promised :	dib·ber	דִּבֶּר
-	hin·nee	הִנֵּה
I will make	me·sheev	עָשֵׂה
-	et	וְ
shadow	tsel	צֶלֶם
on the stairway	ham·ma·a·lo·wt	עַל־מַעְבְּרֵי
that	a·sher	אֲשֶׁר
falls	ya·re·dah	יֵרֵד
	ve·ma·a·lo·wt	עַל־מַעְבְּרֵי
of Ahaz	a·chaz	אֲחָז
the sun's	bash·she·mesh	בַּשֶּׁמֶשׁ
go back	a·cho·ran·neet	חָזַרְנָה
ten	e·ser	עֶשֶׂר
steps'''	ma·a·lo·wt	עַל־מַעְבְּרֵי
went back	vat·ta·shav	חָזַרְתָּ
So the sunlight	hash·she·mesh	בַּשֶּׁמֶשׁ
the ten	e·ser	עֶשֶׂר
	ma·a·lo·wt	עַל־מַעְבְּרֵי
steps	bam·ma·a·lo·wt	עַל־מַעְבְּרֵי
-	a·sher	אֲשֶׁר
it had descended	ya·ra·dah	יָרַד

Isaiah 38:8

[This is] a writing	mikh·tav	כַּתְּוִם	Isaiah 38:9
by Hezekiah	le·chiz·qee·ya·hu	יְהִי־עַד־יְהִי־יְהִי־יְהִי	
king	me·lekh	שֶׁל־מֶלֶךְ	
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
after his illness	ba·cha·lo·to	אַחַר־חֲלוּתוֹ	
and recovery	vay·chee	וַיִּשְׁבֵּר	
:	me·cha·le·yo	יְהִי־לְיָמָיו	
I	a·nee	אֲנִי	Isaiah 38:10
said	a·mar·tee	אָמַרְתִּי	
“ In the prime	bid·mee	בְּיָמַי	
of my life	ya·may	בְּיָמַי	
I must go	e·le·khah	אֵלַי־אֵלַי	
through the gates	be·sha·a·re	בְּשַׁעַר־שְׁאוֹל	
of Sheol	she·o·wl	אֵלַי־אֵלַי	
[and] be deprived	puq·qad·tee	בְּחִסּוֹן־יָדַי	
of the remainder	ye·ter	בְּיָדַי	
of my years ”	she·no·w·tay	בְּיָמַי־אֵלַי	
I said	a·mar·tee	אָמַרְתִּי	Isaiah 38:11
“ I will never again	lo	אֵלַי	
see	er·eh	אֵלַי־אֵלַי	
the LORD	yah	אֵלַי	
[even] the LORD	yah	אֵלַי	
in the land	be·e·rets	בְּאֶרֶץ־חַיִּים	
of the living	ha·chay·yeem	בְּאֶרֶץ־חַיִּים	
I will no	lo	אֵלַי	
look on	ab·beet	בְּעֵינַי־אֵלַי	
mankind	a·dam	בְּעֵינַי־אֵלַי	

longer	o-wd	𐤀𐤃𐤐
with	im	𐤇𐤄
those who dwell	yo·wo·she·ve	𐤃𐤏𐤅𐤍𐤅
in this world	cha-del	𐤇𐤃𐤁
My dwelling	do-w-ree	𐤃𐤐𐤅𐤃
has been picked up	nis-sa	𐤍𐤏𐤍
and removed	ve-nig-lah	𐤅𐤍𐤁𐤏
from me	min-nee	𐤇𐤍𐤍
tent	ke·o·hel	𐤇𐤏𐤅𐤍
like a shepherd's	ro-ee	𐤏𐤅
I have rolled up	qip·pad-tee	𐤇𐤏𐤏𐤃
like a weaver	kha·o·reg	𐤇𐤏𐤅𐤍
my life	chay·yay	𐤇𐤃𐤏
from the loom	mid-dal·lah	𐤇𐤍𐤃𐤏
He cuts me off	ye·vats-tse·e·nee	𐤅𐤏𐤅𐤏𐤃𐤅
from day	mee-yo·wm	𐤇𐤏𐤅𐤍
until	ad	𐤀𐤃
night	lay-lah	𐤏𐤏𐤏
You make an end of me	tash-lee·me·nee	𐤅𐤏𐤅𐤏𐤃𐤅
I composed myself	shiw-vee-tee	𐤅𐤏𐤅𐤏𐤃
until	ad	𐤀𐤃
the morning	bo·qer	𐤁𐤏𐤏
Like a lion	ka·a·ree	𐤇𐤏𐤅𐤍
	ken	𐤏𐤍
He breaks	ye·shab·ber	𐤅𐤏𐤅𐤏𐤃
all	kal	𐤏𐤏
my bones	ats·mo·w·tay	𐤅𐤏𐤅𐤏𐤃𐤅

Isaiah 38:12

Isaiah 38:13

from day	mee-yo-wm	מֵי יוֹמִי
until	ad	אֲדָ
night	lay-lah	לַיְלָה
You make an end of me	tash-lee-me-nee	תַּשִּׁי לִּי מֵנֵי
like a swallow	ke-sus	כִּי־סוּס
or crane	a-gur	אֲגוּר
	ken	כֵּן
I chirp	a-tsaph-tseph	אֲצַפְצַף
I moan	eh-geh	אֲהִי אֲהִי
like a dove	kay-yo-w-nah	כִּי־יוֹנָה
grow weak	dal-lu	דַּלֵּי
My eyes	e-nay	עֵינַי
[as I look] upward	lam-ma-ro-wm	לִמְרוֹמֵי
O Lord	a-do-nay	אֲדֹנָי
I am oppressed	a-she-qah	אֲשֶׁקֶה
	lee	לִי
be my security "	a-re-ve-nee	אֲרֵבֵנִי
What	mah	מָה
can I say ?	a-dab-ber	אֲדַבֵּר
He has spoken	ve-a-mar	וְאָמַר
to me	lee	לִי
and He Himself	ve-hu	וְהוּא
has done this	a-sah	אֲשָׂה
I will walk slowly	ed-dad-deh	אֲדַדְדֶּה
all	khal	כֻּלּוֹ
my years	she-no-w-tay	שְׁנֵי יָמַי
because of	al	אֲלֵ

Isaiah 38:14

Isaiah 38:15

the anguish	mar	𐤌𐤓	
of my soul	naph·shee	𐤏𐤍𐤑	
O Lord	a·do·nay	𐤀𐤃𐤏𐤏	Isaiah 38:16
by [such things]	a·le·hem	𐤀𐤌𐤅𐤍	
men live	yich·yu	𐤀𐤓𐤃𐤃	
and in all	u·le·khal	𐤀𐤌𐤔𐤌	
[of them]	ba·hen	𐤁𐤀𐤎	
[finds] life	chay·ye	𐤓𐤃𐤃	
my spirit	ru·chee	𐤓𐤃𐤃𐤃	
You have restored me to health	ve·ta·cha·lee·me·nee	𐤀𐤃𐤏𐤏𐤓𐤃𐤃𐤓𐤃	
and have let me live	ve·ha·cha·ye·nee	𐤀𐤃𐤏𐤏𐤓𐤃𐤃𐤓𐤃	
Surely	hin·neh	𐤀𐤎𐤀	Isaiah 38:17
for my own welfare	le·sha·lo·wm	𐤌𐤓𐤃𐤓𐤓	
I had such great	mar	𐤌𐤓	
	lee	𐤌	
anguish	mar	𐤌𐤓	
but Your	ve·at·tah	𐤀𐤃𐤏𐤏	
love	cha·shaq·ta	𐤓𐤃𐤓𐤓	
has delivered me	naph·shee	𐤏𐤍𐤑	
from the pit	mish·sha·chat	𐤓𐤃𐤓𐤓𐤓	
of oblivion	be·lee	𐤁𐤌	
for	kee	𐤓	
You have cast	hish·lakh·ta	𐤓𐤓𐤓𐤓𐤓	
behind	a·cha·re	𐤀𐤓𐤃𐤃	
Your back	ge·ve·kha	𐤓𐤃𐤓	
all	kal	𐤓	
my sins	cha·ta·ay	𐤓𐤃𐤓𐤓	

For	kee	שׁוּ	Isaiah 38:18
cannot	lo	לֹ	
Sheol	she-o·wl	שׁוֹלַיִם	
thank You	to·w·de·ka	תְּדַכְּרֵנִי	
Death	ma·vet	מָוֶת	
cannot praise You	ye·hal·le·ka	שׁוֹמְרֵי	
cannot	lo	לֹ	
hope	ye·sab·be·ru	יִשְׁבְּבוּ	
Those who descend	yo·wr·de	יֹרְדֵי	
to the Pit	vo·wr	בְּיָד	
for	el	לֵ	
Your faithfulness	a·mit·te·kha	אֱמִתּוֹת	
The living	chay	חַיִּים	Isaiah 38:19
only the living	chay	חַיִּים	
	hu	הַיּוֹמֵי	
can thank You	yo·w·de·kha	שׁוֹמְרֵי	
as I do today	ka·mo·w·nee	כְּמִשְׁכְּרֵי	
	hay·yo·wm	מִיְּמֵי	
fathers	av	אֲבוֹת	
their children	le·va·neem	מִבְּנֵי	
will tell	yo·w·dee·a	עֵינֵי	
about	el	לֵ	
Your faithfulness	a·mit·te·kha	אֱמִתּוֹת	
The LORD	YHVH	יְהוָה	Isaiah 38:20
will save me	le·ho·wo·shee·e·nee	יְהוָה יִשְׁמְרֵנִי	
on stringed	u·ne·gi·no·w·tay	כְּתִילֵי	
instruments			
we will play songs	ne·nag·gen	נִלְבְּנֵנָה	

all	kal	כָּל	
the days	ye-me	יָמָיו	
of our lives	chay-ye-nu	יְחַיֵּנוּ	
in	al	בְּ	
the house	bet	בֵּית	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
had said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 38:21
Now Isaiah	ye-sha-ya-hu	יִשְׂרָאֵל	
“ Prepare	yis-u	יָצֵא	
a lump	de-ve-let	בֶּטֶל	
of pressed figs	te-e-neem	מִנְעָמִים	
and apply	ve-yim-re-chu	וַיִּשְׁמְרוּ	
it to	al	בְּ	
the boil	hash-she-cheen	בְּשִׁירָיִם	
and he will recover ”	ve-ye-chee	וְיָשׁוּב	
had asked	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 38:22
And Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	יְחִזְקִיָּה	
“ What	mah	מָה	
will be the sign	o-wt	וְעֵלְמָה	
that	kee	כִּי	
I will go up	e-e-leh	וְעָלִיתִי	
to the house	bet	בֵּית	
of the LORD ? ”	YHVH	יְהוָה	
time	ba-et	בְּעֵת	Isaiah 39:1
At that	ha-hi-w	בְּהַיְהִי	
sent	sha-lach	וַיִּשְׁלַח	
	me-ro-dakh	שָׂרְפָדִים	

Merodach-baladan	bal·a·dan	לְמֶרֶדַח בַּלְאֲדָן
son	ben	בֶּן
of Baladan	bal·a·dan	לְמֶרֶדַח בַּלְאֲדָן
king	me·lekh	מֶלֶךְ
of Babylon	ba·vel	בָּבֶל
letters	se·pha·reem	מִסְפָּרֵי
and a gift	u·min·chah	מִנְחָה
to	el	אֱלֹהִים
Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיָּהוּ
for he had heard	vay·yish·ma	וַיִּשְׁמָע
about	kee	כִּי
[Hezekiah's] illness	cha·lah	חָלָה
and recovery	vay·ye·che·zaq	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
welcomed	vay·yis·mach	וַיִּשְׂמַח
[the envoys] {gladly}	a·le·hem	אֲלֵהֶם
And Hezekiah	chiz·qee·ya·hu	חִזְקִיָּהוּ
and showed them	vay·yar·em	וַיַּרְאֵם
-	et	וְ
house —	bet	בֵּית
what was in his treasure	ne·kho·tah	כֶּסֶף
-	et	וְ
the silver	hak·ke·seph	כֶּסֶף
-	ve·et	וְ
the gold	haz·za·hav	זָהָב
-	ve·et	וְ
the spices	hab·be·sa·meem	בְּשָׂמִים
-	ve·et	וְ

Isaiah 39:2

oil	hash-she-men	ከሞሠሞት
and the precious	hat-to-wv	ህሃፀሞት
-	ve-et	ተጻሃ
as well as his entire	kal	ሥሠ
armory	bet	ተሁህ
—	ke-law	ሃሁሥሠ
-	ve-et	ተጻሃ
all	kal	ሥሠ
that	a-sher	ሳሠሄ
was found	nim-tsa	ሄሞሞሳ
in his storehouses	be-o-tse-ro-taw	ሃሁተሳሞሞህህ
nothing	lo	ሄሥ
There was	ha-yah	ሁሁሁ
	da-var	ሳህሐ
that	a-sher	ሳሠሄ
did not	lo	ሄሥ
show them	her-am	ሞሄሳሁ
Hezekiah	chiz-quee-ya-hu	ሃሁሁ-ሀ-፲፱
in his palace	be-ve-to	ሃሁሁሁሁ
or in all	u-ve-khal	ሥሠህሃ
his dominion	mem-shal-to	ሃሁሥሞሞሞ
went	vay-ya-vo	ሄሁሁሃ
Isaiah	ye-sha-ya-hu	ሃሁሁ-ሀሠሁ
Then the prophet	han-na-vee	ሄሁሁሁሁ
to	el	ሥሄ
King	ham-me-lekh	ሠሥሞሞት
Hezekiah	chiz-quee-ya-hu	ሃሁሁ-ሀ-፲፱

and asked	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
to you ? ”	e-law	עֲלֶיךָ
and what	mah	מָה
did they say	a-me-ru	אָמְרוּ
	ha-a-na-sheem	הֵאנָה שְׂמַעְתֶּם
did those [men]	ha-el-leh	הֲלֹאֵלֶיךָ
“ Where	u-me-a-yin	הֲיָבִיאוּכֶם
come from	ya-vo-u	יָבוֹאוּ
from	e-le-kha	עֲלֶיךָ
replied	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	חִזְקִיָּהוּ
land ”	me-e-rets	מֵעֵרֶץ
a distant	re-cho-w-qah	רְחוֹקָה
“ They came	ba-u	בָּאוּ
to me	e-lay	עָלַי
“ from Babylon ”	mib-ba-vel	מִבָּבֶל
Isaiah asked	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
“ What	mah	מָה
have they seen	ra-u	רָאוּ
in your palace ? ”	be-ve-te-kha	בְּבֵיתְךָ
answered	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	חִזְקִיָּהוּ
-	et	וְ
everything	kal	כָּל
	a-sher	אֲשֶׁר
in my palace ”	be-ve-tee	בְּבֵיתִי
“ They have seen	ra-u	רָאוּ

Isaiah 39:4

“ There is nothing	lo	לֹ	
	ha-yah	הָיָה	
	da-var	דָּבָר	
that	a-sher	אֲשֶׁר	
I did not	lo	לֹ	
show them ”	hir-ee-teem	מֵיָדְיָם	
among my treasures	be-o-wts-ro-tay	בְּתֵּיבֹתַי	
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר	Isaiah 39:5
Then Isaiah	ye-sha-ya-hu	יֵשַׁעְיָהוּ	
to	el	אֱלֹ	
Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	חִזְקִיָּהוּ	
“ Hear	she-ma	שְׁמַע	
the word	de-var	דְּבָר	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts :	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת	
will surely	hin-neh	הִנֵּה	Isaiah 39:6
The time	ya-meem	מָתַי	
come	ba-eem	בָּאֵם	
will be carried off	ve-nis-sa	וְנִסְּא	
when everything	kal	כָּל	
and all that	a-sher	אֲשֶׁר	
in your palace	be-ve-te-kha	בְּבֵיתְךָ	
-	va-a-sher	וְאֲשֶׁר	
have stored up	a-tse-ru	אֲצִיבֵם	
your fathers	a-vo-te-kha	אֲבוֹתֶיךָ	
until	ad	עַד	
day	hay-yo-wm	מַיּוֹמָה	

this	haz-zeh	𐤆𐤇𐤆
to Babylon	ba-vel	𐤁𐤅𐤅
Nothing	lo	𐤁𐤅
will be left	yiw-va-ter	𐤆𐤏𐤕
	da-var	𐤁𐤅𐤆
says	a-mar	𐤁𐤏𐤕
the LORD	YHVH	𐤆𐤏𐤕
And some of your descendants	u-mib-ba-ne-kha	𐤏𐤕𐤁𐤏𐤕𐤏
-	a-sher	𐤁𐤏𐤕
-	ye-tse-u	𐤏𐤕𐤏𐤕
your	mim-me-kha	𐤏𐤕𐤏𐤕
-	a-sher	𐤁𐤏𐤕
own flesh and blood	to-w-leed	𐤏𐤕𐤏𐤕
will be taken away	yiq-qa-chu	𐤏𐤕𐤏𐤕
to be	ve-ha-yu	𐤏𐤕𐤏𐤕
eunuchs	sa-ree-seem	𐤏𐤕𐤏𐤕
in the palace	be-he-khal	𐤏𐤕𐤏𐤕
of the king	me-lekh	𐤏𐤕𐤏𐤕
of Babylon ”	ba-vel	𐤁𐤅𐤅
said	vay-yo-mer	𐤏𐤕𐤏𐤕
But Hezekiah	chiz-qee-ya-hu	𐤏𐤕𐤏𐤕
to	el	𐤁𐤅
Isaiah	ye-sha-ya-hu	𐤏𐤕𐤏𐤕
is good ”	to-wv	𐤏𐤕𐤏𐤕
“ The word	de-var	𐤁𐤅𐤆
of the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤏𐤕
that	a-sher	𐤁𐤏𐤕

Isaiah 39:7

Isaiah 39:8

you have spoken	dib·bar·ta	דִּבְרַתָּא	
For he thought	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר	
“ At least	kee	כִּי	
there will be	yih·yeh	וְיִהְיֶה	
peace	sha·lo·wm	שָׁלוֹם	
and security	ve·e·met	וְעֵמֶת	
in my lifetime ”	be·ya·may	בְּיָמַי	
“ Comfort	na·cha·mu	נַחֲמוּ	Isaiah 40:1
comfort	na·cha·mu	נַחֲמוּ	
My people ”	am·mee	אָמִי	
says	yo·mar	וַיֹּאמֶר	
your God	e·lo·he·khem	אֱלֹהֵיכֶם	
“ Speak	dab·be·ru	דַּבְּרוּ	Isaiah 40:2
tenderly to	al	אֶל	
	lev	לְבַי	
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם	
and proclaim	ve·qir·u	וְקִירוּ	
to her	e·le·ha	לְהָא	
that	kee	כִּי	
has been completed	ma·le·ah	מָלְאוּ	
her forced labor	tse·va·ah	עֲבֹדָתָהּ	
For	kee	כִּי	
has been pardoned	nir·tsah	נִרְצְחָהּ	
her iniquity	a·wo·nah	אִשְׁמוֹנָתָהּ	
	kee	כִּי	
she has received	la·qe·chah	לְקַחְתָּהּ	
from the hand	mee·yad	מִיָּד	

of the LORD	YHVH	יהוה	
double	kiph·la·yim	כפלים	
for all	be·khal	לכל	
her sins ”	chat·to·te·ha	חַטֹּאתֶיהָ	
A voice	qo·wl	קוֹל	Isaiah 40:3
of one calling :	qo·w·re	קוֹרֵא	
in the wilderness	bam·mid·bar	בְּמִדְבָּר	
“ Prepare	pan·nu	יָנֵן	
the way	de·rekh	שְׂדֵה	
for the LORD	YHVH	יהוה	
make a straight	yash·she·ru	יְשִׁיבוּ	
in the desert	ba·a·ra·vah	בְּאֶרֶץ	
highway	me·sil·lah	דֶּלֶת	
for our God	le·lo·he·nu	יְהוָה	
Every	kal	לכל	Isaiah 40:4
valley	ge	גֵּ	
shall be lifted up	yin·na·se	יִשָּׂאוּ	
and every	ve·khal	לְכָל	
mountain	har	הַר	
and hill	ve·giv·ah	וְגִבְעוֹת	
made low	yish·pa·lu	יִשְׁפְּלוּ	
will become	ve·ha·yah	וְהָיָה	
the uneven [ground]	he·a·qov	בָּרֶגֶל	
smooth	le·mee·sho·wr	לְיִשָּׁוֵה	
and the rugged land	ve·ha·re·kha·seem	וְהָרֵגֶל	
a plain	le·viq·ah	וְהָיָה	
will be revealed	ve·nig·lah	וְנִגְלָה	Isaiah 40:5

And the glory	ke·vo·wd	𐤀𐤃𐤅𐤍	
of the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕𐤍	
will see it	ve·ra·u	𐤅𐤓𐤕𐤍	
and all	khal	𐤀𐤍	
humanity	ba-sar	𐤁𐤍𐤔𐤁	
together	yach-daw	𐤅𐤓𐤕𐤍	
For	kee	𐤀𐤍	
the mouth	pee	𐤀𐤍	
of the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕𐤍	
has spoken ”	dib-ber	𐤁𐤍𐤔𐤁	
A voice	qo-wl	𐤀𐤍	Isaiah 40:6
says	o-mer	𐤀𐤍	
“ Cry out ! ”	qe-ra	𐤀𐤍	
And I asked	ve-a-mar	𐤅𐤓𐤕𐤍	
“ What	mah	𐤀𐤍	
should I cry out ? ”	eq-ra	𐤀𐤍	
“ All	kal	𐤀𐤍	
flesh	hab-ba-sar	𐤁𐤍𐤔𐤁	
is like grass	cha-tseer	𐤀𐤍	
and all	ve-khal	𐤀𐤍	
its glory	chas-do	𐤀𐤍	
like the flowers	ke-tseets	𐤀𐤍	
of the field	has-sa-deh	𐤀𐤍	
withers	ya-vesh	𐤀𐤍	Isaiah 40:7
The grass	cha-tseer	𐤀𐤍	
fall	na-vel	𐤀𐤍	
[and] the flowers	tseets	𐤀𐤍	

when	kee	כש
the breath	ru·ach	רוח
of the LORD	YHVH	יהוה
blows	na·she·vah	נשף
on them	bo	בם
indeed	a·khen	כי
are grass	cha·tseer	כעשב
the people	ha·am	עמ
withers	ya·vesh	יבש
The grass	cha·tseer	כעשב
fall	na·vel	נפל
[and] the flowers	tseets	ועצים
but the word	u·de·var	דבר
of our God	e·lo·he·nu	אלהינו
stands	ya·qum	קם
forever ”	le·o·w·lam	לעולמ
on	al	על
mountain	har	הר
a high	ga·vo·ha	גבוה
Go up	a·lee	אלע
	lakh	לך
herald of good news	me·vas·se·ret	בשר טוב
O Zion	tsee·yo·wn	ציון
Raise	ha·ree·mee	הרים
	vak·ko·ach	כח
your voice loudly	qo·w·lekh	קולך
herald of good news	me·vas·se·ret	בשר טוב

Isaiah 40:8

Isaiah 40:9

O Jerusalem	ye·ru·sha·lim	ጠሀረሁ
Lift [it] up	ha·ree·mee	አላላላ
do not	al	ላ
be afraid !	tee·ra·ee	አላላላ
Say	im·ree	አላላላ
to the cities	le·a·re	አላላላ
of Judah	ye·hu·dah	ሁሳሳ
“ Here	hin·neh	ሁሳሳ
is your God ! ”	e·lo·he·khem	ጠሀረሁ
Behold	hin·neh	ሁሳሳ
the Lord	a·do·nay	አላላላ
GOD	YHVH	ሁሳሳ
with might	be·cha·zaq	ኃላላላ
comes	ya·vo·w	አላላላ
and His arm	u·ze·ro·o	ሁሳሳ
establishes His rule	mo·she·lah	ሁሳሳ
	lo	ሁሳሳ
	hin·neh	ሁሳሳ
His reward	se·kha·ro	ሁሳሳ
is with Him	it·to	ሁሳሳ
and His recompense	u·phe·ul·la·to	ሁሳሳ
accompanies Him	le·pha·naw	ሁሳሳ
He tends	ke·ro·eh	ሁሳሳ
His flock	ed·ro	ሁሳሳ
like a shepherd	yir·eh	ሁሳሳ
in His arms	biz·ro·o	ሁሳሳ
He gathers	ye·qab·bets	ሁሳሳ

Isaiah 40:10

Isaiah 40:11

the lambs	te-la-eem	ጠጋ-ጌጋ
close to His heart	u-ve-che-qo	ሃ-ጌ-ጋ-ጠጋ-ጋ
and carries them	yis-sa	ሃ-ሠ-ጋ
the nursing [ewes]	a-lo-wt	ተሃ-ጋ-ግ
He gently leads	ye-na-hel	የ-ጋ-ጠጋ-ጋ
Who	mee	ጋ-ጠጋ
has measured	ma-dad	ጠጋ-ጠጋ
in the hollow of his hand	be-sha-o-lo	ሃ-ጋ-ግ-ጋ-ጋ
the waters	ma-yim	ጠጋ-ጋ-ጠጋ
the heavens	ve-sha-ma-yim	ጠጋ-ጋ-ጠጋ-ሠ-ሃ
with the span of his hand?	baz-ze-ret	ተ-ገ-ገ-ጋ
or marked off	tik-ken	የ-ሠ-ተ
Who has held	ve-khal	ጋ-ሠ-ሃ
in a basket	bash-sha-lish	ሠ-ጋ-ሠ-ጋ
the dust	a-phar	ገ-ግ-ግ
of the earth	ha-a-rets	ጠጋ-ጠጋ-ጠጋ
or weighed	ve-sha-qal	ጋ-ግ-ሠ-ሃ
on a scale	bap-pe-les	የ-ጋ-ግ-ጋ
the mountains	ha-reem	ጠጋ-ጋ-ጠጋ
and the hills	u-ge-va-o-wt	ተ-ሃ-ግ-ጋ-ጋ-ጋ
with a balance ?	be-mo-ze-na-yim	ጠጋ-ጋ-ጠጋ-ጠጋ-ጋ

Isaiah 40:12

Isaiah 40:13

Who	mee	ጋ-ጠጋ
has directed	tik-ken	የ-ሠ-ተ
-	et	ተ-ጌ
the Spirit	ru-ach	ጠጋ-ሃ-ገ
of the LORD	YHVH	የ-ሃ-ጠጋ-ጋ
	ve-eesh	ሠ-ጋ-ጠጋ-ጋ

[as] His counselor ?	a-tsa-to	ሃተጠጋ	
or informed Him	yo-w-dee-en-nu	ሃኑጠጋህ	
	et	ተ	Isaiah 40:14
Whom	mee	ህ	
did He consult	no-w-ats	ጠጋሃ	
to enlighten Him	vay-vee-ne-hu	ሃኑጠጋህ	
and who taught Him	vay-lam-me-de-hu	ሃኑጠጋህ	
the paths	be-o-rach	ጠጋህ	
of justice ?	mish-pat	ጠጋህ	
Who imparted	vay-lam-me-de-hu	ሃኑጠጋህ	
knowledge to Him	da-at	ተጠጋ	
the way	ve-de-rekh	ሃኑጠጋህ	
of understanding ?	te-vu-no-wt	ተጠጋህ	
and showed Him	yo-w-dee-en-nu	ሃኑጠጋህ	
Surely	hen	ከ	Isaiah 40:15
the nations	go-w-yim	ጠጋህ	
are like a drop	ke-mar	ጠጋህ	
in a bucket	mid-de-lee	ጠጋህ	
a speck of dust	u-khe-sha-chaq	ጠጋህ	
on the scales	mo-ze-na-yim	ጠጋህ	
they are considered	nech-sha-vu	ጠጋህ	
	hen	ከ	
the islands	ee-yeem	ጠጋህ	
like fine dust	kad-daq	ጠጋህ	
He lifts up	yit-to-wl	ጠጋህ	
Lebanon	u-le-va-no-wn	ጠጋህ	Isaiah 40:16
[is] not	en	ጠጋህ	

sufficient	de	דָּבָר	
for fuel	ba-er	בַּעֲרֵי	
nor its animals	ve-chay-ya-to	וְיַחְיֵי	
	en	עֵינָיו	
enough	de	דָּבָר	
for a burnt offering	o-w-lah	כִּלְבֵּי	
All	kal	כָּל	Isaiah 40:17
the nations	hag-go-w-yim	מְגַלְוֵי	
are as nothing	ke-a-yin	כֵּי־אֵינָם	
before Him	neg-do	נֶגְדוֹ	
as nothingness	me-e-phas	כֵּי־אֵינָם	
and emptiness	va-to-hu	וְאֵינָם	
He regards them	nech-she-vu	נֶחֱסֵבֵם	
	lo	לֹ	
- ?	ve-el	וְעַל	Isaiah 40:18
To whom	mee	מִי	
will you liken	te-dam-me-yun	יִצְמַחְךָ	
God	el	אֱלֹהִים	
To what	u-mah	מִמָּה	
image	de-mut	דְּמוּת	
will you compare	ta-ar-khu	תַּשְׁוֶהוּ	
Him ?	lo	לֹ	
To an idol	hap-pe-sel	כִּפְסֵל	Isaiah 40:19
casts	na-sakh	שֶׁכָּסָה	
that a craftsman	cha-rash	שֹׁרֵץ	
and a metalworker	ve-tso-reph	וְצֹרֵף	
with gold	baz-za-hav	בַּזָּהָב	

overlays	ye·raq·qe·en·nu	יֵרַק־קַע־עֵן־נֹו	
chains ?	u·re·tu·qo·wt	אֲרַע־תֹּו־קֹו־וֹת	
silver	ke·seph	כֶּ־סֶפֶה	
and fits with	tso·w·reph	צֹו־וֹ־רֶפֶה	
To one bereft	ham·suk·kan	חַמ־סֹּו־כַּן	Isaiah 40:20
of an offering	te·ru·mah	תֵּ־רֹו־מַחֵ	
wood	ets	עֵ־ט	
that will not	lo	לֹו	
rot	yir·qav	יִר־קַו	
who chooses	yiv·char	יִו־חַר	
craftsman	cha·rash	חַ־רַשׁ	
a skilled	cha·kham	חַ־כַּחַם	
who seeks	ye·vaq·qesh	יֵ־וַק־קֶשׁ	
	lo	לֹו	
to set up	le·ha·kheen	לֵ־חַ־חֵעַן	
an idol	pe·sel	פֶּ־סֵל	
that will not	lo	לֹו	
topple ?	yim·mo·wt	יִמ־מו־וֹת	
Do you not	ha·lo·w	חַ־לֹו־ו	Isaiah 40:21
know ?	te·de·u	תֵּ־דַע־וּ	
Have you not	ha·lo·w	חַ־לֹו־ו	
heard ?	tish·ma·u	תִּשְׁמַע־וּ	
Has it not	ha·lo·w	חַ־לֹו־ו	
been declared to you	hug·gad	חֹּו־גַד	
from the beginning	me·rosh	מֵ־רֹשׁ	
?	la·khem	לֹו־כֶּם	
Have you not	ha·lo·w	חַ־לֹו־ו	

understood	ha·vee·no·tem	מִתְּנֵי־בַיִת
since the foundation	mo·ws·do·wt	תַּיִסְפֵּי־מ
of the earth ?	ha·a·rets	אֶרֶץ־אֵלֶּיךָ
He sits enthroned	hay·yo·shev	בַּיִשֵּׁב־אֵלֶּיךָ
above	al	יָעֵל
the circle	chug	בְּיָסֵד
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ־אֵלֶּיךָ
its dwellers	ve·yo·she·ve·ha	אֲשֶׁר־בַּיִשֵּׁב־יָ
are like grasshoppers	ka·cha·ga·veem	מִגַּב־בְּיָסֵד־וַ
He stretches out	han·no·w·teh	אֵת־יָדָיו־אֵלֶּיךָ
like a curtain	khad·doq	כַּחַשׁ־מַשְׂכָּה
the heavens	sha·ma·yim	מִשְׁמַיִם־מִשְׁמַיִם
and spreads them out	vay·yim·ta·chem	מִיָּסֵד־תַּשְׂרֹף־יָ
like a tent	ka·o·hel	כַּאֲוֶה־שֶׁכֶּתֶד
to dwell in	la·sha·vet	לִישֵׁב־בָּהּ
He brings	han·no·w·ten	הֵבִי־יָדָיו־אֵלֶּיךָ
the princes	ro·wz·neem	מִגַּב־יָעֵל־יָדָיו־אֵלֶּיךָ
to nothing	le·a·yin	לֵאֵי־שֵׁם־יָ
the rulers	sho·phe·te	שָׂרֵי־מַלְכוּת־וַ
of the earth	e·rets	אֶרֶץ־אֵלֶּיךָ
meaningless	kat·to·hu	יָפֵת־יָדָיו־אֵלֶּיךָ
and makes	a·sah	אֵת־וַעֲשֶׂה־יָ
No sooner	aph	אֶלֶּיךָ־יָ
	bal	יָ
are they planted	nit·ta·u	יָעֵל־יָ
no sooner	aph	אֶלֶּיךָ־יָ
	bal	יָ

Isaiah 40:22

Isaiah 40:23

Isaiah 40:24

are they sown	zo·ra·u	זֹרְאִי	
no sooner	aph	אֶפֶס	
	bal	בָּל	
taken root	sho·resh	שָׁרֵשׁ	
in the ground	ba·a·rets	בְּאֶרֶץ	
have their stems	giz·am	מִגִּזְאֵם	
than	ve·gam	מִלְּגַם	
He blows	na·shaph	נֹשֵׁף	
on them	ba·hem	מֵהֶם	
and they wither	vay·yi·va·shu	וַיִּבְשׁוּ	
and a whirlwind	u·se·a·rah	וְשֵׁפֶרַח	
like stubble	kaq·qash	שֶׁבֶלֶט	
sweeps them away	tis·sa·em	שֶׁפֶטְתֵּם	
“ To	ve·el	וְעַל	Isaiah 40:25
whom	mee	אֲמַר	
will you liken Me	te·dam·me·yu·nee	אֲיִשְׁתַּמְּךָ	
or who is My equal ? ”	ve·esh·veh	וְאֵשֶׁתֵּךָ	
asks	yo·mar	וַיֹּאמֶר	
the Holy One	qa·do·wosh	קָדוֹשׁ	
Lift up	se·u	שׂוּ	Isaiah 40:26
on high	ma·ro·wm	מֵעַל	
your eyes	e·ne·khem	מֵעַל עֵינֵיכֶם	
- :	u·re·u	וְרִעֵי	
Who	mee	אֲמַר	
created	va·ra	בָּרָא	
all these ?	el·leh	לֵאלֹהִים	
He leads forth	ham·mo·w·tsee	וַיֹּצֵא	

by number	ve·mis·par	𐤅𐤓𐤕𐤌𐤐
the starry host	tse·va·am	𐤕𐤅𐤅𐤁𐤀𐤓
each one	le·khul·lam	𐤌𐤅𐤕𐤕𐤌
by name	be·shem	𐤁𐤅𐤔𐤌
He calls	yiq·ra	𐤅𐤓𐤓𐤓
Because of His great	me·rov	𐤌𐤅𐤓𐤓
power	o·w·neem	𐤓𐤕𐤅𐤁𐤀𐤓
and mighty	ve·am·meets	𐤅𐤓𐤕𐤅𐤁𐤀𐤓
strength	ko·ach	𐤕𐤓𐤕𐤕
one of them	eesh	𐤅𐤅𐤔
not	lo	𐤌𐤓
is missing	ne·dar	𐤓𐤅𐤓𐤓
Why	lam·mah	𐤌𐤓𐤕𐤕
do you say	to·mar	𐤕𐤓𐤕𐤕
O Jacob	ya·a·qov	𐤅𐤓𐤓𐤓
and why do you assert	u·te·dab·ber	𐤅𐤓𐤕𐤅𐤁𐤀𐤓
O Israel	yis·ra·el	𐤅𐤓𐤓𐤓
is hidden	nis·te·rah	𐤓𐤅𐤓𐤓
“ My way	dar·kee	𐤕𐤓𐤕𐤕
from the LORD	meh·YHVH	𐤌𐤅𐤓𐤓
by my God ”?	u·me·e·lo·hay	𐤅𐤓𐤕𐤅𐤁𐤀𐤓
and my claim	mish·pa·tee	𐤌𐤅𐤓𐤓
is ignored	ya·a·vo·wr	𐤅𐤓𐤕𐤅𐤁𐤀𐤓
Do you not	ha·lo·w	𐤕𐤓𐤕𐤕
know ?	ya·da·ta	𐤕𐤓𐤕𐤕
	im	𐤌𐤓
Have you not	lo	𐤌𐤓

Isaiah 40:27

Isaiah 40:28

heard ?	sha·ma·ta	𐤱𐤍𐤕𐤔
God	e·lo·he	𐤀𐤋𐤎𐤁
is the everlasting	o·w·lam	𐤎𐤕𐤔𐤌
The LORD	YHVH	𐤙𐤁𐤕𐤕
the Creator	bo·w·re	𐤁𐤓𐤕𐤓
of the ends	qe·tso·wt	𐤒𐤏𐤔𐤔
of the earth	ha·a·rets	𐤁𐤓𐤕𐤓
He will not	lo	𐤋
grow tired	yee·aph	𐤙𐤏𐤕
	ve·lo	𐤕𐤋
or weary	yee·ga	𐤙𐤏𐤕
is beyond	en	𐤁𐤓
searching out	che·qer	𐤕𐤓𐤓
His understanding	lit·vu·na·to	𐤋𐤕𐤕𐤕𐤕
He gives	no·ten	𐤕𐤓
to the faint	lay·ya·eph	𐤋𐤕𐤕
power	ko·ach	𐤕𐤓
of the weak	u·le·en	𐤕𐤓𐤕
	o·w·neem	𐤎𐤕𐤕𐤕
the strength	a·tse·mah	𐤁𐤕𐤕𐤕
and increases	yar·beh	𐤙𐤓𐤕
grow tired	ve·yi·a·phu	𐤕𐤓𐤕𐤕
Even youths	ne·a·reem	𐤕𐤓𐤕𐤕
and weary	ve·yi·ga·u	𐤕𐤓𐤕𐤕
and young men	u·va·chu·reem	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕
stumble	ka·sho·wl	𐤕𐤓𐤕
and fall	yik·ka·she·lu	𐤕𐤓𐤕𐤕

Isaiah 40:29

Isaiah 40:30

But those who wait	ve-qo-w-ye	כַּיְהִי־עַי	Isaiah 40:31	
upon the LORD	YHVH	יְהוָה־יִשְׁׁרָאֵל		
will renew	ya·cha·lee·phu	יְחַדְּשׁ־יְהוָה־יְחַדְּשׁ־יְהוָה		
their strength	kho·ach	יְחַדְּשׁ־יְהוָה		
they will mount up	ya·a·lu	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
with wings	e-ver	כַּיְהִי־עַי		
like eagles	kan·ne·sha·reem	כַּיְהִי־עַי־כַּיְהִי־עַי		
they will run	ya·ru·tsu	יָרֻץ־יָרֻץ־יָרֻץ		
and not	ve-lo	וְלֹא־יָרֻץ		
grow weary	yee·ga·u	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
they will walk	ye·le·khu	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
and not	ve-lo	וְלֹא־יָרֻץ		
faint	yee·a·phu	וְלֹא־יָרֻץ־יָרֻץ־יָרֻץ		
“ Be silent	ha·cha·ree·shu	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		Isaiah 41:1
before Me	e-lay	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
O islands	ee·yeem	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
and let the peoples	u·le·um·meem	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
renew	ya·cha·lee·phu	יְחַדְּשׁ־יְהוָה־יְחַדְּשׁ־יְהוָה		
their strength	kho·ach	יְחַדְּשׁ־יְהוָה		
Let them come	yig·ge·shu	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
forward				
and	az	יִשְׁׁרָאֵל		
testify	ye·dab·be·ru	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
let us together	yach·daw	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל	Isaiah 41:2	
for judgment	lam·mish·pat	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
draw near	niq·ra·vah	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		
Who	mee	יִשְׁׁרָאֵל		
has aroused	he·eer	יִשְׁׁרָאֵל־יִשְׁׁרָאֵל		

one from the east mim·miz·rach
 in righteousness ? tse-deq
 [and] called him yiq·ra·e·hu
 to his feet le·rag·lo
 over yit·ten
 to him le·pha·naw
 He hands nations go·w·yim
 kings [before him] u·me·la·kheem
 [and] subdues yard
 He turns them yit·ten
 to dust ke·a·phar
 with his sword char·bo
 chaff ke·qash
 to windblown nid·daph
 with his bow qash·to
 He pursues them yir·de·phem
 going on ya·a·vo·wr
 safely sha·lo·wm
 the path o·rach
 with his feet be·rag·law
 hardly lo
 touching ya·vo·w
 Who mee
 has performed this pha·al
 and carried it out ve·a·sah
 calling forth qo·re
 the generations had·do·ro·wt

𐤎𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤎𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤎𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤎𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓
 𐤎𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏
 𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏𐤓𐤏

Isaiah 41:3

Isaiah 41:4

from the beginning ?	me-rosh	מֵרֵשֶׁת	
I	a-nee	אֲנִי	
the LORD —	YHVH	יְהוָה	
the first	ri-sho-wn	רִשְׁוֹן	
and	ve-et	וְעַתָּה	
the last —	a-cha-ro-neem	מֵאַחֲרֵי	
I	a-nee	אֲנִי	
am He ”	hu	הוּא	
see	ra-u	רְאוּ	Isaiah 41:5
The islands	ee-yeem	יַמֵּי	
and fear	ve-yee-ra-u	וְיִרְאוּ	
the ends	qe-tso-wt	קְצוֹתָיִם	
of the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ	
tremble	ye-che-ra-du	יִרְדּוּ	
They approach	qa-re-vu	קָרְבוּ	
and come forward	vay-ye-e-ta-yun	וַיֵּצֵאוּ	
Each one	eesh	אִישׁ	Isaiah 41:6
-	et	וְ	
the other	re-e-hu	אֲחֵרֵי	
helps	ya-zo-ru	יִצְרְאוּ	
to his brother	u-le-a-chee	אֶל-אָחִיו	
and says	yo-mar	אָמַר	
“ Be strong ! ”	cha-zaq	חֲזַק	
encourages	vay-chaz-zeq	וַיִּחְזַק	Isaiah 41:7
The craftsman	cha-rash	מְצַרְתֵּי	
-	et	וְ	
the goldsmith	tso-reph	מְצַרְתֵּי	

[and] he who wields	ma·cha·leeq	⊖⋈⋈⋈⋈⋈
the hammer	pat·teesh	⊖⋈⋈⋈⋈⋈
-	et	⋈⋈
[cheers] him who strikes	ho·w·lem	⋈⋈⋈⋈⋈
the anvil	pa·am	⋈⋈⋈⋈⋈
saying	o·mer	⋈⋈⋈⋈⋈
of the welding	lad·de·veq	⊖⋈⋈⋈⋈⋈
is good ”	to·wv	⋈⋈⋈⋈⋈
“ It	hu	⋈⋈⋈⋈⋈
He nails it down	vay·chaz·ze·qe·hu	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
	ve·mas·me·reem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
so it will not	lo	⋈⋈
be toppled	yim·mo·wt	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
“ But you	ve·at·tah	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
O Israel	yis·ra·el	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
My servant	av·dee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
Jacob	ya·a·qov	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
whom	a·sher	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
I have chosen	be·char·tee·kha	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
descendant	ze·ra	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
of Abraham	av·ra·ham	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
My friend —	o·ha·vee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
you from	a·sher	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
I brought	he·che·zaq·tee·kha	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
the ends	miq·tso·wt	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
of the earth	ha·a·rets	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈
from its farthest corners	u·me·a·tsee·le·ha	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈

Isaiah 41:8

Isaiah 41:9

and called you	qe·ra·tee·kha	שׂאֲרִיבְךָ
I said	va·o·mar	אָמַרְתִּי
	le·kha	לְךָ
are My servant ’	av·dee	אֲבִדְךָ
‘ You	at·tah	אַתָּה
I have chosen	be·char·tee·kha	שׂאֲרִיבְךָ
and not	ve·lo	וְלֹא
rejected you	me·as·tee·kha	שׂאֲרִיבְךָ
Do not	al	לֹא
fear	tee·ra	תִּירָא
for	kee	כִּי
am with you	im·me·kha	אִמְצִיךָ
I	a·nee	אֲנִי
do not	al	לֹא
be afraid	tish·ta	תִּירָא
for	kee	כִּי
I	a·nee	אֲנִי
am your God	e·lo·he·kha	שׂאֲרִיבְךָ
I will strengthen you	im·mats·tee·kha	שׂאֲרִיבְךָ
	aph	אֶפְרָא
I will surely help you	a·zar·tee·kha	שׂאֲרִיבְךָ
	aph	אֶפְרָא
I will uphold you	te·makh·tee·kha	שׂאֲרִיבְךָ
with My right hand	bee·meen	בְּיָמִי
of righteousness	tsid·qee	צְדִיקָה
Behold	hen	הִנֵּה
will be ashamed	ye·vo·shu	יִשְׁבֹּשׁוּ

Isaiah 41:10

Isaiah 41:11

and disgraced	ve-yik-ka-le-mu	ሃጠረሰሁኒ
all	kol	ሁሉ
who rage	han-ne-che-reem	ጠጥሩባቸው
against you	bakh	ሁሉ
will be	yih-yu	ሆኑ
reduced to nothing	khe-a-yin	ሆኑ
and will perish	ve-yo-ve-du	ሆኑ
those who contend	an-she	እነሆ
with you	ree-ve-kha	ሁሉ
You will seek	te-vaq-shem	ጠጥሩት
but will not	ve-lo	ይሆኑ
find them	tim-tsa-em	ጠጥሩት
[them]	an-she	እነሆ
	mats-tsu-te-kha	ሁሉ
will come	yih-yu	ሆኑ
to nothing	khe-a-yin	ሆኑ
	u-khe-e-phes	ቆይሁኑ
against you	an-she	እነሆ
Those who wage war	mil-cham-te-kha	ሁሉ
For	kee	እነሆ
I am	a-nee	እነሆ
the LORD	YHVH	ሆኑ
your God	e-lo-he-kha	ሁሉ
who takes hold	ma-cha-zeeq	ጠጥሩት
of your right hand	ye-mee-ne-kha	ሁሉ
and tells	ha-o-mer	ሆኑ
you :	le-kha	ሁሉ

Isaiah 41:12

Isaiah 41:13

Do not	al	𐤀𐤋
fear	tee-ra	𐤕𐤓𐤁
I	a-nee	𐤀𐤎
will help you	a-zar-tee-kha	𐤀𐤆𐤐𐤕𐤓𐤁
Do not	al	𐤀𐤋
fear	tee-re-ee	𐤕𐤓𐤁𐤓
O worm	to-w-la-at	𐤕𐤓𐤁
of Jacob	ya-a-qov	𐤀𐤁𐤀𐤒
O few men	me-te	𐤓𐤕
of Israel	yis-ra-el	𐤀𐤓𐤓𐤁
I	a-nee	𐤀𐤎
will help you "	a-zar-tee-kh	𐤀𐤆𐤐𐤕𐤓𐤁
declares	ne-um	𐤎𐤓
the LORD	YHVH	𐤀𐤕𐤕𐤁
" Your Redeemer	ve-go-a-lekh	𐤕𐤓𐤁𐤒
is the Holy	qe-do-wosh	𐤒𐤓𐤁
One of Israel	yis-ra-el	𐤀𐤓𐤓𐤁
Behold	hin-neh	𐤕𐤓𐤁
I will make you	sam-tee-kh	𐤕𐤓𐤁𐤓
into a threshing sledge	le-mo-w-rag	𐤒𐤓𐤁𐤓
[and] sharp	cha-ruts	𐤕𐤓𐤁𐤓
new	cha-dash	𐤕𐤓𐤁𐤓
with	ba-al	𐤁𐤀
many teeth	pee-pee-yo-wt	𐤒𐤓𐤁𐤓
You will thresh	ta-dush	𐤕𐤓𐤁𐤓
the mountains	ha-reem	𐤕𐤓𐤁𐤓
and crush them	ve-ta-dog	𐤕𐤓𐤁𐤓

Isaiah 41:14

Isaiah 41:15

the hills	u·ge·va·o·wt	תְּיָבֹבִים	
to chaff	kam·mots	כֶּמֶשׁ	
and reduce	ta·seem	מִגְּשֵׁם	
You will winnow them	tiz·rem	מִגְּדֵיף	Isaiah 41:16
and a wind	ve·ru·ach	רוּחַ	
will carry them away	tis·sa·em	מִגְּשֵׁם	
a gale	u·se·a·rah	רוּחַ עֹרָה	
will scatter	ta·pheets	וַיִּפְּצֵם	
them	o·w·tam	מִתְּוָם	
But you	ve·at·tah	וְאַתָּה	
will rejoice	ta·geel	וְשִׂמְחָה	
in the LORD	ba·YHVH	וְיְיָ	
in the Holy	biq·do·wosh	וְיָדֹעַ	
One of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
you will glory	tit·hal·lal	וְיִשְׁתַּבַּח	
The poor	ha·a·nee·yeem	וְעַבְדֵי	Isaiah 41:17
and needy	ve·ha·ev·yo·w·neem	וְעַבְדֵי	
seek	me·vaq·sheem	וְעַבְדֵי	
water	ma·yim	מַיִם	
but there is none	va·a·yin	וְאֵין	
their tongues	le·sho·w·nam	וְלִשְׁוֹנָם	
with thirst	bats·tsa·ma	וְעִמָּוָם	
are parched	na·shat·tah	וְנִשְׁחַתְּתוּ	
I	a·nee	אֲנִי	
the LORD	YHVH	וְיְיָ	
will answer them	e·e·nem	וְיֵעָנֵם	
I, the God	e·lo·he	אֲנִי יְיָ	

of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
will not	lo	לֹ
forsake them	e-ez-vem	מְעַזְבֵּם
I will open	eph-tach	פָּתַח
on	al	עַל
the barren heights	she-pha-yeem	מְשָׁפְיִים
rivers	ne-ha-ro-wt	נְהַרֹתַי
in the middle	u-ve-to-wkh	שָׁמַיְמָה
of the valleys	be-qa-o-wt	בְּתוֹמֹתַי
and fountains	ma-ya-no-wt	מַיְמוֹתַי
I will turn	a-seem	מִשָּׁמַיִם
the desert	mid-bar	מִבְּרָא
into a pool	la-a-gam	מִלְבָּאֵי
of water	ma-yim	מֵמַיִם
land	ve-e-rets	עַל-הָאָרֶץ
and the dry	tsee-yah	הַיַּבֵּשׁ
into flowing springs	le-mo-w-tsa-e	יְצַוּן מַיִם
	ma-yim	מֵמַיִם

Isaiah 41:18

I will plant	et-ten	עֵטִים
in the wilderness	bam-mid-bar	בְּבִרְא
cedars	e-rez	עֵצֵי
acacias	shit-tah	שִׁטִּים
myrtles	va-ha-das	וְהַדָּשׁ
trees	ve-ets	עֵצֵי
and olive	sha-men	שֵׁמֶן
I will set	a-seem	מִשָּׁמַיִם
in the desert	ba-a-ra-vah	בְּבִרְא

Isaiah 41:19

cypresses	be-ro-wosh	בַּרְשָׁיִם
elms	tid-har	רִמְלֵי
and boxwood	u-te-ash-shur	וְיַעֲשֵׂהוּ
together	yach-daw	יַחַד
so that	le-ma-an	לְמַעַן
may see	yir-u	יִרְאוּ
and know	ve-ye-de-u	וְיָדְעוּ
may consider	ve-ya-see-mu	וְיִשְׁקָלוּ
and understand	ve-yas-kee-lu	וְיִשְׁמְרוּ
all	yach-daw	יַחַד
that	kee	כִּי
the hand	yad	יָד
of the LORD	YHVH	יְהוָה
has done	a-se-tah	עָשָׂה
this	zot	זֶה
and the Holy	u-qe-do-wosh	וְיַעֲשֵׂהוּ
One of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
has created it "	be-ra-ah	בָּרָא
" Present	qa-re-vu	יָבִיאוּ
your case "	ree-ve-khem	מִשְׁפָּטְכֶם
says	yo-mar	יְהוָה
the LORD	YHVH	יְהוָה
" Submit	hag-gee-shu	יִשְׁתַּחֲוּוּ
your arguments "	a-tsu-mo-w-te-khem	מִשְׁפָּטְכֶם
says	yo-mar	יְהוָה
the King	me-lekh	מֶלֶךְ
of Jacob	ya-a-qov	בְּעֵינֵי

Isaiah 41:20

Isaiah 41:21

“ Let them come yag·gee·shu

ሃላጋይሁ

and tell ve·yag·gee·du

ሃላጋይሁሃ

us la·nu

ሃኅሀ

- et

ተይ

what a·sher

ክላሄ

will happen tiq·re·nah

ተካይሱሳ

the former things ha·ri·sho·no·wt

ተሃሳሄክላሄ

mah

ላላ

hen·nah

ላላላ

Tell hag·gee·du

ሃላጋይላላ

so that we may reflect

ve·na·see·mah

ላላላላላላላ

on

them lib·be·nu

ሃኅሁሀ

and know ve·ne·de·ah

ላላላላላላ

the outcome a·cha·ree·tan

ሳላላላላላላ

Or o

ሃይ

what is coming hab·ba·o·wt

ተሃይሁላላ

announce to us hash·mee·u·nu

ሃኅላላላላላላላ

Tell us hag·gee·du

ሃላጋይላላ

the things ha·o·tee·yo·wt

ተሃላተሃላላ

that are to come le·a·cho·wr

ክሃላላላላላ

so that we may know

ve·ne·de·ah

ላላላላላላ

that kee

ሃላላ

are gods e·lo·heem

ላላላላላላላ

you at·tem

ላላተይ

Yes aph

ሳይ

do something good

te·tee·vu

ሃሁላላላላ

or evil

ve·ta·re·u

ሃላላላላላ

that we may look on
together in dismay

ve-nish-ta-ah

𐤅𐤏𐤕𐤕𐤁𐤀

ve-ni-ra

𐤅𐤏𐤏𐤁

yach-daw

𐤅𐤕𐤁𐤕

Behold

hen

𐤏𐤕

Isaiah 41:24

you

at-tem

𐤁𐤕𐤕

are nothing

me-a-yin

𐤏𐤁𐤏𐤏

and your work

u-pha-a-le-khem

𐤅𐤕𐤁𐤕𐤁𐤏𐤏

is of no value

me-a-pha

𐤏𐤁𐤏𐤏

is detestable

to-w-e-vah

𐤕𐤏𐤕𐤕𐤁

Anyone who chooses

yiv-char

𐤏𐤕𐤕𐤁

you

ba-khem

𐤁𐤕𐤕

I have raised up

ha-ee-ro-w-tee

𐤁𐤏𐤕𐤕𐤁𐤏𐤕

Isaiah 41:25

[one] from the north

mits-tsa-pho-wn

𐤏𐤕𐤕𐤁𐤏𐤕

and he has come —

vay-yat

𐤅𐤕𐤕

one from the east

mim-miz-rach

𐤏𐤕𐤕𐤁

she-mesh

𐤕𐤏𐤕

who calls on

yi-q-ra

𐤅𐤕𐤕

My name

vish-mee

𐤅𐤕𐤕

He will march over

ve-ya-vo

𐤅𐤕𐤕

rulers

se-ga-neem

𐤕𐤏𐤕

as if

ke-mo

𐤕𐤏𐤕

they were mortar

cho-mer

𐤕𐤏𐤕

like

u-khe-mo

𐤕𐤏𐤕

a potter

yo-w-tser

𐤕𐤏𐤕

who treads

yir-mas

𐤕𐤏𐤕

the clay

teet

𐤕𐤏𐤕

Who	mee	ⲉⲙⲙ
has declared [this]	hig·geed	ⲁⲓⲛⲉⲛ
from the beginning	me-rosh	ⲱⲃⲉⲛⲙ
so that we may know	ve-ne-da-ah	ⲕⲓⲟⲩⲁⲁ
and from times past	u-mil·le-pha-neem	ⲙⲁⲓⲓⲟⲩⲙⲉⲛ
so that we may say :	ve-no-mar	ⲛⲉⲛⲟⲩⲙⲁⲣ
' He was right '?	tsad-deeq	ⲉⲓⲁⲩⲉⲛ

Isaiah 41:26

	aph	ⲉⲃ
No	en	ⲉⲛ
one announced it	mag·geed	ⲁⲓⲛⲉⲛ
	aph	ⲉⲃ
no one	en	ⲉⲛ
foretold it	mash·mee-a	ⲟⲩⲁⲓⲛⲙⲱⲙ
	aph	ⲉⲃ
no	en	ⲉⲛ
one heard	sho-me-a	ⲟⲩⲙⲱ
your words	im·re-khem	ⲙⲱⲱⲓⲛⲉⲛⲙⲉ

Isaiah 41:27

I was the first to tell	ri-sho·wn	ⲉⲓⲱⲱⲃⲉ
Zion :	le-tsee-yo·wn	ⲉⲓⲱⲱⲓⲟⲩⲛ
' Look	hin·neh	ⲕⲓⲛⲉⲛ
here they are !'	hin·nam	ⲙⲛⲉⲛ
to Jerusalem	ve-lee·ru·sha·lim	ⲙⲓⲛⲱⲓⲛⲉⲛⲓⲓⲙ
a herald of good news	me-vas-ser	ⲛⲉⲱⲱⲓⲛⲙ

Isaiah 41:28

And I gave	et·ten	ⲉⲧⲉⲛ
When I look	ve·e·re	ⲕⲓⲛⲉⲛ
there is no	ve·en	ⲉⲛ
one	eesh	ⲱⲓⲛ

among them	u·me·el·leh	𐤅𐤌𐤂𐤀𐤋𐤋
there is no	ve·en	𐤅𐤂𐤀
counselor	yo·w·ets	𐤅𐤐𐤅𐤕𐤕
when I ask them	ve·esh·a·lem	𐤅𐤂𐤀𐤔𐤁𐤋𐤌
they have nothing to say	ve·ya·shee·vu	𐤅𐤂𐤀𐤕𐤔𐤁𐤕𐤅
	da·var	𐤃𐤁𐤅𐤁
See	hen	𐤇𐤎
[they are] all	kul·lam	𐤋𐤅𐤋𐤌
a delusion	a·ven	𐤁𐤅𐤎
amount to nothing	e·phes	𐤂𐤁𐤔𐤕
their works	ma·a·se·hem	𐤌𐤁𐤁𐤔𐤂𐤌
as the wind [“”]	ru·ach	𐤕𐤅𐤁𐤕
are as empty	va·to·hu	𐤅𐤁𐤕𐤐𐤇
their images	nis·ke·hem	𐤎𐤓𐤕𐤂𐤌
[“”] Here is	hen	𐤇𐤎
My Servant	av·dee	𐤁𐤅𐤃𐤂
whom I uphold	et·makh	𐤂𐤕𐤌𐤕
	bo	𐤅𐤁
My Chosen One	be·chee·ree	𐤂𐤂𐤕𐤂𐤂𐤅
delights	ra·tse·tah	𐤕𐤁𐤕𐤁𐤇
[in whom] My soul	naph·shee	𐤎𐤁𐤕𐤔𐤂
I will put	na·tat·tee	𐤎𐤁𐤕𐤕𐤂
My Spirit	ru·chee	𐤕𐤅𐤁𐤕
on Him	a·law	𐤁𐤋𐤅
justice	mish·pat	𐤌𐤓𐤕𐤁
to the nations	lag·go·w·yim	𐤋𐤁𐤂𐤅𐤅
[and] He will bring	yo·w·tsee	𐤅𐤐𐤅𐤕𐤕

Isaiah 41:29

Isaiah 42:1

He will not	lo	ל	Isaiah 42:2
cry out	yits-aq	אָק־יִצֵּעַ	
[or]	ve-lo	לֹא	
raise [His voice]	yis-sa	אֲשַׁעֵב	
nor	ve-lo	לֹא	
heard	yash-mee-a	אֲשִׁמְעָה	
in the streets	ba-chuts	בְּחֻצוֹת	
make His voice	qo-w-lo	אֲשַׁעֵב	
reed	qa-neh	אֲשֵׁבֶט	Isaiah 42:3
A bruised	ra-tsuts	אֲשַׁעֵב	
He will not	lo	לֹא	
break	yish-bo-wr	אֲשַׁעֵב	
wick	u-phish-tah	אֲשַׁעֵב	
and a smoldering	khe-hah	אֲשַׁעֵב	
He will not	lo	לֹא	
extinguish	ye-khab-ben-nah	אֲשַׁעֵב	
He will faithfully	le-e-met	אֲשַׁעֵב	
bring forth	yo-w-tsee	אֲשַׁעֵב	
justice	mish-pat	אֲשַׁעֵב	
He will not	lo	לֹא	Isaiah 42:4
grow weak	yikh-heh	אֲשַׁעֵב	
	ve-lo	לֹא	
or discouraged	ya-ruts	אֲשַׁעֵב	
before	ad	אֲשַׁעֵב	
He has established	ya-seem	אֲשַׁעֵב	
on the earth	ba-a-rets	אֲשַׁעֵב	
justice	mish-pat	אֲשַׁעֵב	

In His law u·le·to·w·ra·to
the islands ee·yeem
will put their hope ” ye·ya·che·lu

Y T G Y T J Y
M N D Y
O Y J N III D N D

This is what koh
says — a·mar
God ha·el
the LORD YHVH
He who created bo·w·re
the heavens hash·sha·ma·yim
and stretched them
out ve·no·w·te·hem
who spread out ro·qa

W T W
G M Y
J Y W
W Y W N
D G Y D
M N M W W
M W N O Y G Y
O O G

Isaiah 42:5

the earth ha·a·rets
and its offspring ve·tse·e·tse·e·ha
who gives no·ten
breath ne·sha·mah
to the people la·am
on it a·le·ha
and life ve·ru·ach

W G Y W
W N Y O N Y
G G
W M W G
M O J
W N J O
III Y G Y

to those who walk la·ho·le·kheem
in it : bah

M N W J W J
W D

“ I a·nee
the LORD YHVH
have called you qe·ra·tee·kha
for a righteous
purpose ve·tse·deq
and I will take hold
of your hand ve·ach·zeq
be·ya·de·kha
I will keep you ve·ets·tse·re·kha

N G Y
W Y W N
W N T G G G O
O D O N D
O I III D Y
W D N D
W G O N Y

Isaiah 42:6

and appoint you	ve-et-ten-kha	וַעֲתֵן־כַּח
to be a covenant	liv-reet	לְיַחְדָּוֶת
for the people	am	אִמּוֹ
and a light	le-o-wr	לְעֹרֶה
to the nations	go-w-yim	לְגוֹיֵי־עַלְמֵי
to open	liph-qo-ach	לִפְתֹּחַ
the eyes	e-na-yim	עֵינֵי־הָעֵבְרִים
of the blind	iw-ro-wt	הַבְּלֵיָדִים
to bring	le-ho-w-tsee	לְהוֹצִיאֵם
out of the dungeon	mim-mas-ger	מִמְּסַגְרֵי
prisoners	as-seer	אֲסֻרֵי
house	mib-bet	בֵּית־אֲסֻרֵי
out from the prison	ke-le	מִשָּׁבְרֵי
and those sitting	yo-she-ve	יְשֵׁבֵי
in darkness	cho-shekh	בְּחֹשֶׁךְ
I	a-nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
that	hu	הוּא
is My name !	she-mee	שְׁמִי
My glory	u-khe-vo-w-dee	כְּבוֹדִי
to another	le-a-cher	לְאַחֵר
I will not	lo	לֹא
yield	et-ten	עֲתֵן
or My praise	u-te-hil-la-tee	אֲתִשְׁבַּח
to idols	lap-pe-see-leem	לְפָנֵי־עֲלֻזִים
the former things	ha-ri-sho-no-wt	דְּבָרֵי־קִדְמוֹת
Behold	hin-neh	הִנֵּה

Isaiah 42:7

Isaiah 42:8

Isaiah 42:9

have happened	va·u	𐤅𐤁𐤅
new things	va·cha·da·sho·wt	𐤅𐤕𐤁𐤁𐤀𐤔𐤗
and now I	a·nee	𐤀𐤏
declare	mag·geed	𐤇𐤁𐤂𐤇
Before	be·te·rem	𐤁𐤅𐤂𐤇𐤇
they spring forth	tits·mach·nah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤇𐤏𐤓
I proclaim them	'ash·mī'	𐤀𐤔𐤓𐤇𐤓
to you "	et·khem	𐤅𐤕𐤁𐤁
Sing	shee·ru	𐤔𐤅𐤂𐤓
to the LORD	la·YHVH	𐤁𐤀𐤕𐤁𐤕
song —	sheer	𐤔𐤅𐤂𐤓
a new	cha·dash	𐤕𐤁𐤁𐤀
His praise	te·hil·la·to	𐤕𐤅𐤓𐤕𐤓
from the ends	miq·tseh	𐤇𐤏𐤓𐤅𐤓
of the earth —	ha·a·rets	𐤁𐤀𐤕𐤁𐤕
you who go down	yo·wr·de	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤅
to the sea	hay·yam	𐤁𐤀𐤕𐤁𐤕
and all that is in it	u·me·lo·o	𐤅𐤕𐤁𐤁𐤀
you islands	ee·yeem	𐤅𐤕𐤁𐤁
and all who dwell in them	ve·yo·she·ve·hem	𐤅𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
raise their voices	yis·u	𐤅𐤕𐤁𐤁
Let the desert	mid·bar	𐤇𐤏𐤓𐤅𐤓
and its cities	ve·a·raw	𐤅𐤕𐤁𐤁𐤀
[let] the villages	cha·tse·reem	𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
	te·shev	𐤕𐤅𐤓𐤕𐤓
of Kedar [cry aloud]	qe·dar	𐤕𐤅𐤓𐤕𐤓
sing for joy	ya·ron·nu	𐤅𐤕𐤁𐤁

Isaiah 42:10

Isaiah 42:11

Let the people	yo·she·ve	יְשֻׁבִים	
of Sela	se·la	סֵלָה	
from the	me·rosh	מִרֹּשֵׁת	
mountaintops	ha·reem	הָרֵעִים	
let them cry out	yits·va·chu	יִצְעֲקוּ	
Let them give	ya·see·mu	יִשְׁמְעוּ	Isaiah 42:12
to the LORD	la·YHVH	לַיהוָה	
glory	ka·vo·wd	כְּבוֹד	
His praise	u·te·hil·la·to	וְתִשְׁבַּח	
in the islands	ba·ee·yeem	בְּיַם־בְּרִי	
and declare	yag·gee·du	וְיִגְדְּלוּ	
The LORD	YHVH	יהוה	Isaiah 42:13
like a mighty one	kag·gib·bo·wr	כְּגִבּוֹר	
goes forth	ye·tse	יֵצֵא	
like a warrior	ke·eesh	כְּעֵשׂ	
	mil·cha·mo·wt	מִלְחָמָה	
He stirs up	ya·eer	יִשְׁעֵר	
His zeal	qin·ah	קִינָה	
He shouts	ya·ree·a	יִשְׁרֵעַ	
yes	aph	אָפִי	
He roars	yats·ree·ach	יִצְרֵעַ	
over	al	עַל	
His enemies :	o·ye·vaw	וְעֵיבָוִים	
in triumph	yit·gab·bar	וְיִתְגַּבְּרוּ	
“ I have kept silent	he·che·she·tee	אֲנִי שָׁמַטְתִּי	Isaiah 42:14
from ages past	me·o·w·lam	מִיָּמֵי עוֹלָם	
I have remained quiet	a·cha·reesh	אֲנִי שָׁמַטְתִּי	

and restrained	et·ap·paq	ⲉⲧⲁⲡⲡⲁⲕ
like a woman in labor	kay·yo·w·le·dah	ⲕⲁⲩⲃⲟⲩⲱⲗⲉⲃⲁ
But now I will groan	eph·eh	ⲉⲫⲉ
gasp	esh·shom	ⲉⲲⲱⲥ
and pant	ve·esh·aph	ⲱⲉⲥⲁⲫ
I will at once	ya·chad	ⲙⲁⲕⲁ
I will lay waste	a·cha·reev	ⲁⲕⲁⲣⲉⲩⲱ
the mountains	ha·reem	ⲱⲁⲣⲉⲙ
and hills	u·ge·va·o·wt	ⲱⲕⲉⲱⲟⲩⲱⲧ
all	ve·khal	ⲱⲕⲁⲗ
their vegetation	es·bam	ⲉⲲⲃⲁⲙ
and dry up	o·w·veesh	ⲟⲩⲱⲱⲉⲥ
I will turn	ve·sam·tee	ⲱⲉⲲⲱⲧⲉⲩ
the rivers	ne·ha·ro·wt	ⲛⲉⲱⲁⲣⲟⲩⲱⲧ
into dry land	la·ee·yeem	ⲗⲁⲉⲩⲱⲉⲙ
the marshes	va·a·gam·meem	ⲱⲁⲁⲕⲁⲙⲉⲙ
and drain	o·w·veesh	ⲟⲩⲱⲱⲉⲥ
I will lead	ve·ho·w·lakh·tee	ⲱⲉⲱⲟⲩⲱⲗⲁⲕⲉⲩ
the blind	iw·reem	ⲱⲩⲣⲉⲙ
by a way	be·de·rekh	ⲃⲉⲃⲉⲣⲉⲕ
they did not	lo	ⲗⲟ
know	ya·da·u	ⲙⲁⲃⲁⲩⲱ
paths	bin·tee·vo·wt	ⲃⲱⲛⲧⲉⲩⲱⲟⲩⲱⲧ
on unfamiliar	lo	ⲗⲟ
	ya·de·u	ⲙⲁⲃⲉⲩⲱ
I will guide them	ad·ree·khem	ⲁⲃⲣⲉⲩⲕⲱⲙ
I will turn	a·seem	ⲁⲲⲉⲙ

Isaiah 42:15

Isaiah 42:16

darkness	mach-shakh	ሠሠ፱፱፱
before them	liph·ne·hem	ጠፎፎፎፎፎ
into light	la·o·wr	ፍሃፎፎ
and rough places	u·ma·a·qash·sheem	ጠፎፎፎፎፆፆፆፆፆ
into level ground	le·mee·sho·wr	ፍሃሠፎፆፆፆፆ
These	el·leh	ፎፆፆፆ
things	had·de·va·reem	ጠፎፆፆፆፆፆፆ
I will do for them	a·see·tim	ጠፎፆፆፆፆፆ
and I will not	ve·lo	ፆፆፆፆ
forsake them	a·zav·teem	ጠፎፆፆፆፆፆፆፆ
will be turned	na·so·gu	ሃፎፆፆፆ
back	a·cho·wr	ፍሃፆፆፆፆፆ
shame	ye·vo·shu	ሃሠፆፆፆፆ
in utter	vo·shet	ፎፆፆፆ
But those who trust	hab·bo·te·cheem	ጠፎፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
in idols	bap·pa·sel	ፆፆፆፆፆፆፆ
and say	ha·o·me·reem	ጠፎፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
to molten images	le·mas·se·khah	ፎፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
‘ You	at·tem	ጠፎፆፆፆ
are our gods !’	e·lo·he·nu	ፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
you deaf [ones]	ha·che·re·sheem	ጠፎፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
Listen	she·ma·u	ሃፆፆፆፆፆፆፆ
you blind [ones]	ve·ha·iw·reem	ጠፎፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
look	hab·bee·tu	ሃፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
that you may see !	lir·o·wt	ፎፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
Who	mee	ፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆፆ
is blind	iw·ver	ፍሃፆፆፆፆፆ

Isaiah 42:17

Isaiah 42:18

Isaiah 42:19

but	kee	כש
	im	מי
My servant	av-dee	אבדע
or deaf	ve-che-resh	שחיש
like the messenger	ke-mal-a-khee	כשמי/מש
I am sending ?	esh-lach	שלש
Who	mee	מי
is blind	iw-ver	יע
like My covenant partner	kim-shul-lam	משלמי
or blind	ve-iw-ver	יע
like the servant	ke-e-ved	אבדע
of the LORD ?	YHVH	יהוה
Though seeing	ra-ta	ראתא
many things	rab-bo-wt	רבבות
you do not	ve-lo	ול
keep watch	tish-mor	שמרת
are open	pa-qo-w-ach	פתוח
Though your ears	a-ze-na-yim	אזני
you do not	ve-lo	ול
hear "	yish-ma	שמעו
The LORD	YHVH	יהוה
was pleased	cha-phets	חפץ
for the sake of	le-ma-an	למען
His righteousness	tsid-qo	צדקתו
to magnify	yag-deel	גדל
His law	to-w-rah	תורתו
and make it glorious	ve-ya-deer	ועד

Isaiah 42:20

Isaiah 42:21

But this	ve·hu	וְהוּ
is a people	am	אֶמ
plundered	ba·zuz	בַּזֻּז
and looted	ve·sha·sui	וְשָׁסוּי
trapped	ha·phe·ach	חַפְּעֵחַ
in caves	ba·chu·reem	בְּחֻרְעִים
all	kul·lam	כֻּלָּם
in dungeons	u·ve·vat·te	וּבְבַתֵּי
	khe·la·eem	כְּלֵעֵם
or imprisoned	ha·che·ba·u	חַבְּעוּ
They have become	ha·yu	הָיוּ
plunder	la·vaz	לָבַזוּ
with no	ve·en	וְעֵין
one to rescue them	mats·tseel	מַצְלֵאִים
and loot	me·shis·sah	מִשְׁשָׁהוּ
with no	ve·en	וְעֵין
one to say	o·mer	אָמַר
“ Send them back ! ”	ha·shav	חַשְׁבוּ
Who	mee	מִי
among you	va·khem	מִכֶּם
will pay attention	ya·a·zeen	יִשְׁמְעוּ
to this ?	zot	זֶה
[Who] will listen	yaq·shiv	יִשְׁמְעוּ
and obey	ve·yish·ma	וְיִשְׁמְעוּ
hereafter ?	le·a·cho·wr	לְאַחֲרָיִם
Who	mee	מִי
gave	na·tan	נָתַן

Isaiah 42:22

Isaiah 42:23

Isaiah 42:24

up for spoil	lim·sho·seh	לִיםֹשֶׁה
Jacob	ya·a·qov	יַעֲקֹב
and Israel	ve·yis·ra·el	וְיִשְׂרָאֵל
to the plunderers ?	le·vo·ze·zeem	לְעֹבְדֵי
Was it not	ha·lo·w	הֲלוֹא
the LORD	YHVH	יְהוָה
against whom	zu	זֶה
we have sinned	cha·ta·nu	חָטָאנוּ
?	lo	לֹא
	ve·lo	וְלֹא
They were unwilling	a·vu	אָבִוּ
in His ways	vid·ra·khaw	בְּדַרְכֵי
to walk	ha·lo·wkh	הֲלוֹךְ
and they would not	ve·lo	וְלֹא
obey	sha·me·u	שָׂמְעוּ
His law	be·to·w·ra·to	בְּתוֹרָתוֹ
So He poured out	vay·yish·pokh	וַיִּשְׁפֹּךְ
on them	a·law	אֶלֵיהֶם
His furious	che·mah	חֵמָה
anger	ap·po	אָפֹן
and the fierceness	ve·e·zuz	וְעִזְזוּת
of battle	mil·cha·mah	מִלְחָמָה
in flames	vat·te·la·ha·te·hu	בְּאֵשׁ
It enveloped them	mis·sa·veev	מִסְסָבֵיב
but they did not	ve·lo	וְלֹא
understand	ya·da	יָדְעוּ
it consumed them	vat·tiv·ar	בְּאֵשׁ

Isaiah 42:25

	bo	יב
but they did not	ve-lo	לֹא
take	ya-seem	מָשַׁךְ
it to	al	לְ
heart	lev	לֵב
Now	ve-at-tah	עַתָּה
this is what	koh	כֹּה
says —	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
He who created you	bo-ra-a-kha	שׂוֹרֵךְ
O Jacob	ya-a-qov	יַעֲקֹב
and He who formed you	ve-yo-tser-kha	וְיָצַרְךָ
O Israel :	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
“ Do not	al	לֹא
fear	tee-ra	רָעָה
for	kee	כִּי
I have redeemed you	ge-al-tee-kha	קָדַמְתִּי לְךָ
I have called	qa-ra-tee	קָרָאתִי
you by your name	ve-shim-kha	בְּשֵׁם
Mine !	lee	לִי
you are	at-tah	אַתָּה
When	kee	כִּי
you pass	ta-a-vor	עָבַרְתָּ
through the waters	bam-ma-yim	בַּמַּיִם
will be with you	it-te-kha	אִתְּךָ
I	a-nee	אֲנִי
and [when you go through] the rivers	u-van-ne-ha-ro-wt	וּבְנְהַרְוֹת

Isaiah 43:1

Isaiah 43:2

they will not	lo	לֹא
overwhelm you	yish-te-phu-kha	שַׁיִט־פָּחַדְךָ
When	kee	כִּי
you walk	te-lekh	לֵךְ
through	be-mo	בְּמִן
the fire	esh	אֵשׁ
you will not	lo	לֹא
be scorched	tik-ka-veh	תִּכְבְּשֶׁנִּי
the flames	ve-le-ha-vah	וְלֵהָבֹהוֹת
will not	lo	לֹא
set you ablaze	tiv-ar	אֶתְּבַעֵר
	bakh	שָׂחַ
For	kee	כִּי
I [am]	a-nee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
your God	e-lo-he-kha	אֱלֹהֵי־ךָ
the Holy	qe-do-wosh	קַדּוֹשׁ
One of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
your Savior	mo-wo-shee-e-kha	מוֹשִׁיעֶךָ
I give	na-tat-tee	נָתַתִּי
[for] your ransom	kha-phe-re-kha	כַּפְּרֶךָ
Egypt	mits-ra-yim	מִצְרָיִם
Cush	kush	כּוּשׁ
and Seba	u-se-va	וּשְׁבָא
in your place	tach-te-kha	תַּחֲתֶיךָ
Because	me-a-sheer	מֵאַשְׁמֶרֶת
you are precious	ya-qar-ta	תְּבָרָךְ

Isaiah 43:3

Isaiah 43:4

in My sight	ve·e·nay	וְלִי־עֵינַי
and honored	nikh·bad·ta	וְכָבוֹדִי
and [because] I	va·a·nee	וְאֵינִי
love you	a·hav·tee·kha	וְאֶחַבְתִּיכֶם
I will give	ve·et·ten	וְעַתָּה
men	a·dam	אָדָם
in exchange for you	tach·te·kha	וְאֶחָדְכֶם
and nations	u·le·um·meem	וְלְעַמֵּי
in place of	ta·chat	חַיִּיתְכֶם
your life	naph·she·kha	וְנַפְשְׁכֶם
Do not	al	אֵל
be afraid	tee·ra	וְיִרְאוּ
for	kee	כִּי
am with you	it·te·kha	וְאִתְּכֶם
I	a·nee	אֵינִי
from the east	mim·miz·rach	מִמִּזְרַח
I will bring	a·vee	וְאֶבְרָא
your offspring	zar·e·kha	וְצֵדֵיכֶם
from the west	u·mim·ma·a·rav	וְמִמְּוֶמְרָא
and gather you	a·qab·be·tse·ka	וְאֶקְבַּעְתִּיכֶם
I will say	o·mar	אָמַרְתִּי
to the north	lats·tsa·pho·wn	וְלְצָפוֹן
‘ Give them up ! ’	te·nee	וְאֵינִי
and to the south	u·le·te·man	וְלְעֵמָּקִים
‘ Do not	al	אֵל
hold them back ! ’	tikh·la·ee	וְאַתְּחִילְתֶּם
Bring	ha·vee·ee	וְאֶבְרָאְתֶם

Isaiah 43:5

Isaiah 43:6

My sons	va·nay	⋈⋈⋈	
from afar	me·ra·cho·wq	⊖⋈⋈⋈⋈⋈	
and My daughters	u·ve·no·w·tay	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
from the ends	miq·tseh	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
of the earth —	ha·a·rets	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
everyone	kol	⋈⋈	Isaiah 43:7
called	han·niq·ra	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
by My name	vish·mee	⋈⋈⋈⋈⋈	
for My glory	ve·likh·vo·w·dee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
and created	be·ra·tee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
whom I have indeed formed	ye·tsar·tee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
	aph	⋈⋈	
[and] made ”	a·see·tee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
Bring out	ho·w·tsee	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	Isaiah 43:8
a people	am	⋈⋈⋈	
but are blind	iw·ver	⋈⋈⋈⋈	
eyes	ve·e·na·yim	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
who have	yesh	⋈⋈⋈	
but are deaf	ve·che·re·sheem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
and who have ears	ve·a·ze·na·yim	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
	la·mo	⋈⋈⋈	
All	kal	⋈⋈	Isaiah 43:9
the nations	hag·go·w·yim	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
gather	niq·be·tsu	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
together	yach·daw	⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
assemble	ve·ye·a·se·phu	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	
and the peoples	le·um·meem	⋈⋈⋈⋈⋈⋈⋈	

Who	mee	𐤇𐤍𐤓
among them	va-hem	𐤕𐤕𐤁
can declare	yag-geed	𐤕𐤕𐤁
this	zot	𐤕𐤕𐤁
the former things ?	ve-ri-sho-no-wt	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
and proclaim to us	yash-mee-u-nu	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
Let them present	yit-te-nu	𐤕𐤕𐤁
their witnesses	e-de-hem	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
to vindicate them	ve-yits-da-qu	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
so that others may	ve-yish-me-u	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
hear		
and say	ve-yo-me-ru	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
“ It is true ”	e-met	𐤕𐤕𐤁
“ You	at-tem	𐤕𐤕𐤁
are My witnesses”	e-day	𐤕𐤕𐤁
declares	ne-um	𐤕𐤕𐤁
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤁
“ and My servant	ve-av-dee	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
whom	a-sher	𐤕𐤕𐤁
I have chosen	ba-cha-re-tee	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
so that	le-ma-an	𐤕𐤕𐤁
you may consider	te-de-u	𐤕𐤕𐤁
and believe	ve-ta-a-mee-nu	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
Me	lee	𐤕𐤕𐤁
and understand	ve-ta-vee-nu	𐤕𐤕𐤁𐤕𐤕𐤁
that	kee	𐤕𐤕𐤁
I	a-nee	𐤕𐤕𐤁
am He	hu	𐤕𐤕𐤁

Isaiah 43:10

Before Me	le·pha·nay	לפני	
no	lo	ל	
was formed	no·w·tsar	נוצר	
god	el	ל	
and after Me	ve·a·cha·ray	אחרי	
none	lo	ל	
will come	yih·yeh	יבא	
I	a·no·khee	אני	Isaiah 43:11
yes I	a·no·khee	אני	
am the LORD	YHVH	יהוה	
and there is no	ve·en	אין	
but Me	mib·bal·a·day	בלי	
Savior	mo·wo·shee·a	מושיע	
I	a·no·khee	אני	Isaiah 43:12
alone decreed	hig·gad·tee	הצוית	
and saved	ve·ho·wo·sha·tee	הצילתי	
and proclaimed —	ve·hish·ma·tee	השבחתי	
[I,] and not	ve·en	אין	
among you	ba·khem	בכם	
some foreign god	zar	זר	
So you	ve·at·tem	אתם	
are My witnesses ”	e·day	עדים	
declares	ne·um	אומר	
the LORD	YHVH	יהוה	
“ that I	va·a·nee	אני	
am God	el	ל	
Even	gam	גם	Isaiah 43:13

from eternity	mee-yo-wm	ጠሃጋጠ
I [am]	a-nee	አኔ
He	hu	ሁኒ
and none	ve-en	የጎይ
out of My hand	mee-ya-dee	ሁጎጋጠ
can deliver	mats-tseel	ጠጋጠ
When I act	eph-al	የዐይ
who	u-mee	ሁጠሃ
can reverse it ? ”	ye-shee-ven-nah	የሕድህጎህ
Thus	koh	ከሁ
says	a-mar	አጠጋ
the LORD	YHVH	የሃዎሃ
your Redeemer	go-al-khem	ጠሁጎጋ
the Holy	qe-do-wosh	ሃሃድ
One of Israel :	yis-ra-el	የሃይሁ
“ For your sake	le-ma-an-khem	ጠሁኔጠጋ
I will send	shil-lach-tee	ሁከላሁ
to Babylon	va-ve-lah	ሁህህ
and bring them	ve-ho-w-rad-tee	ሁከላኔሃ
as fugitives	va-ree-cheem	ጠሁከላኔህ
all	kul-lam	ጠሁ
even the Chaldeans	ve-khas-deem	ጠሁከላሁ
in the ships	ba-o-nee-yo-wt	ከሁኔህ
in which they rejoice	rin-na-tam	ጠከላ
I	a-nee	አኔ
am the LORD	YHVH	የሃዎሃ
your Holy One	qe-do-wo-she-khem	ጠሁሃሃድ

Isaiah 43:14

Isaiah 43:15

the Creator	bo·w·re	בּוֹרֵא	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
[and] your King ”	mal·ke·khem	מַלְכְּכֶם	
Thus	koh	כֹּה	Isaiah 43:16
says	a·mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
who makes	han·no·w·ten	הַיָּם	
in the sea	bay·yam	בַּיָּם	
a way	da·rekh	דַּרְכּוֹ	
waters	u·ve·ma·yim	וּבַיָּם	
through the surging	az·zeem	וּבַיָּם	
and a path	ne·tee·vah	וּבַיָּם	
who brings out	ham·mo·w·tsee	מֵי הַיָּם	Isaiah 43:17
the chariots	re·khev	רֶכֶב	
and horses	va·sus	וּסוּסֵי	
the armies	cha·yil	צְבָאוֹת	
and warriors	ve·iz·zuz	וְעִזְזוּזֵי	
together	yach·daw	יַחַד	
to lie down	yish·ke·vu	יָשָׁבוּ	
never	bal	לֹא	
to rise again	ya·qu·mu	יָקוּמוּ	
to be extinguished	da·a·khu	יִשָּׁחֲפוּ	
like a wick :	kap·pish·tah	כֵּלֵי שֵׁן	
snuffed out	kha·vu	יָשָׁחוּ	
“ Do not	al	לֹא	Isaiah 43:18
call to mind	tiz·ke·ru	יִזְכְּרוּ	
the former things	ri·sho·no·wt	דְּבָרֵי קִדְמוֹת	

in the desert	bee-shee-mon	בְּמִדְבָּר	
to give drink	le-hash-qo-wt	לְהַשְׁקֹת	
people	am-mee	אָמִים	
to My chosen	ve-chee-ree	בְּחֹרְבָנִי	
The people	am	אָמִים	Isaiah 43:21
	zu	זֵי	
I formed	ya-tsar-tee	בְּיַדְּיָאֵל	
for Myself	lee	לִי	
My praise	te-hil-la-tee	בְּתִשְׁבָּחָתִי	
will declare	ye-sap-pe-ru	יְסַפְּרוּ	
But you have not	ve-lo	וְלֹא	Isaiah 43:22
on Me	o-tee	עָלַי	
called	qa-ra-ta	קָרָאתָ	
O Jacob	ya-a-qov	יַעֲקֹב	
because	kee	כִּי	
you have grown weary	ya-ga-ta	עָבַדְתָּ	
of Me	bee	בִּי	
O Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
You have not	lo	וְלֹא	Isaiah 43:23
brought	he-ve-ta	בָּרָאתָ	
Me	lee	לִי	
sheep	seh	צֹאן	
for burnt offerings	o-lo-te-kha	לְעֹלֹתֶיךָ	
with your sacrifices	u-ze-va-che-kha	וּזְבֻחֹתֶיךָ	
I have not	lo	וְלֹא	
nor honored Me	khib-bad-ta-nee	וְלֹא כִבְדָתָנִי	
	lo	וְלֹא	

burdened you	he·e·vad·tee·kha	ሠላተሥህወደ
with offerings	be·min·chah	ደብዳቤሥህ
nor	ve·lo	ሄሥ
wearied	ho·w·ga·tee·kha	ሠላተህወደላደ
you with frankincense	bil·vo·w·nah	ደብዳቤሥህ
	lo	ሄሥ
You have not bought	qa·nee·ta	ተላኩ
Me	lee	ሥሥ
with [your] silver	vak·ke·seph	ቆሠህ
sweet cane	qa·neh	ደብዳቤ
with the fat	ve·che·lev	ህሥደላ
of your sacrifices	ze·va·che·kha	ሠላተደላህ
nor	lo	ሄሥ
satisfied Me	hir·vee·ta·nee	ሥተላኩላደ
But	akh	ሠሄ
you have burdened	he·e·vad·ta·nee	ሥተላኩላደ
Me		
with your sins	be·chat·to·w·te·kha	ሠላተሥህወደደላህ
you have wearied Me	ho·w·ga·ta·nee	ሥተላኩላደ
with your iniquities	ba·a·wo·no·te·kha	ቆሠላኩላደህ
I	a·no·khee	ሥላሄ
yes I	a·no·khee	ሥላሄ
am He	hu	ሄላደ
who blots out	mo·chah	ደብዳቤ
your transgressions	phe·sha·e·kha	ሠላተህወደ
for My own sake	le·ma·a·nee	ሥተላኩላደ
your sins	ve·chat·to·te·kha	ሠላተሥህወደደላህ

Isaiah 43:24

Isaiah 43:25

no more	lo	לו	
and remembers	ez·kor	זכור	
Remind Me	haz·kee·re·nee	זכורני	Isaiah 43:26
let us argue the matter	nish·sha·phe·tah	נִשְׁפַּחְנוּ	
together	ya·chad	יחד	
State your case	sap·per	סַפֵּר	
you	at·tah	אתה	
so that	le·ma·an	למאן	
may be vindicated	tits·daq	תִּצְדַּק	
father	a·vee·kha	אביך	Isaiah 43:27
Your first	ha·ri·sho·wn	רִשׁוֹנִי	
sinned	cha·ta	חָטִי	
and your spokesmen	u·me·lee·tse·kha	עַמְּלֵי־פִי־כֶסֶף	
rebelled	pa·she·u	פָּשְׂעוּ	
against Me	vee	בִּי	
So I will disgrace	va·a·chal·lel	אֶחְלֶלְכֶם	Isaiah 43:28
the princes	sa·re	שָׂרֵי	
of your sanctuary	qo·desh	קֹדֶשׁ	
and I will devote	ve·et·te·nah	אֶתְּנֶה	
to destruction	la·che·rem	לְחַרְבָּה	
Jacob	ya·a·qov	יַעֲקֹב	
and Israel	ve·yis·ra·el	וְיִשְׂרָאֵל	
to reproach "	le·gid·du·pheem	לְגִידְדֵי־פָתָה	
But now	ve·at·tah	עַתָּה	Isaiah 44:1
listen	she·ma	שְׁמַע	
O Jacob	ya·a·qov	יַעֲקֹב	
My servant	av·dee	עַבְדִּי	

Israel	ve-yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
whom I have chosen	ba-char-tee	בְּחַרְתִּי
	vo	וְ
This	koh	כֹּה
is the word	a-mar	אָמַר
of the LORD	YHVH	יְהוָה
your Maker	o-se-kha	אֲשֶׁר
who formed you	ve-yo-tser-kha	אֲשֶׁר יָצַקְךָ
from the womb	mib-be-ten	בְּבֶטֶן
[and] who will help	ya-ze-re-ka	אֲשֶׁר יִצְרֵךְ
you :		
“ Do not	al	אַל
be afraid	tee-ra	רָעָה
My servant	av-dee	עַבְדִּי
O Jacob	ya-a-qov	יַעֲקֹב
Jeshurun	vee-shu-run	יֵשׁוּרֻן
whom I have chosen	ba-char-tee	בְּחַרְתִּי
	vo	וְ
For	kee	כִּי
I will pour	ets-tsaq	אֶשְׂפֹּךְ
water	ma-yim	מַיִם
on	al	עַל
the thirsty land	tsa-me	אֶרֶץ צָמָה
and currents	ve-no-ze-leem	וְנַחֲלֵי
on	al	עַל
the dry ground	yab-ba-shah	אֲרָצוֹת יָבֵשׁ
I will pour out	ets-tsoq	אֶשְׂפֹּךְ
My Spirit	ru-chee	רוּחִי

Isaiah 44:2

Isaiah 44:3

on	al	יֵשׁוּעַ
your descendants	zar-e-kha	שְׂרָפְיָהוּ
and My blessing	u·vir·kha·tee	יְבָרְכֶם
on	al	יֵשׁוּעַ
your offspring	tse-e-tsa-e-kha	שְׂרָפְיָהוּ
They will sprout	ve-tsa-me-chu	יִצְמְחוּ
among	be-ven	בְּבֵנֵי
the grass	cha-tseer	עֵשְׂבִי
like willows	ka-a-ra-veem	מִיְבֵרֵי
by	al	יֵשׁוּעַ
flowing	yiv-le	יִשְׁרָיִל
streams	ma-yim	מַיִם

Isaiah 44:4

One	zeh	אֶחָד
will say	yo-mar	יֹאמַר
to the LORD'	la-YHVH	לַיהוָה
' I [belong]	a·nee	אֲנִי
another	ve-zeh	אֶחָד
will call himself	yaq-ra	יִקְרָא
by the name	ve-shem	שְׁמִי
of Jacob	ya-a-qov	יַעֲקֹב
and still another	ve-zeh	אֶחָד
will write	yikh-tov	יִכְתֹּב
on his hand	ya-do	עַל
' The LORD's '	la-YHVH	לַיהוָה
the name	u-ve-shem	שְׁמִי
of Israel "	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
and will take	ye-khan-neh	וְיִקְחֵהוּ

Isaiah 44:5

Thus	koh	כֹּה	Isaiah 44:6
says	a-mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
the King	me-lekh	מֶלֶךְ	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
and Redeemer	ve-go-a-lo	וְגֹאֲלֵנוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts :	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת	
“ I	a-nee	אֲנִי	
am the first	ri-sho-wn	רִשְׁוֹן	
and I am	va-a-nee	וְאֲנִי	
the last	a-cha-ro-wn	אַחֲרֹן	
but Me	u-mib-bal-a-day	וְעַתָּה	
and there is no	en	עַתָּה	
God	e-lo-heem	אֱלֹהֵינוּ	
Who then [is]	u-mee	אֲנִי	Isaiah 44:7
like Me ?	kha-mo-w-nee	כְּאֲנִי	
Let him say so !	yaq-ra	יֹאמַר	
Let him declare	ve-yag-gee-de-ha	וְיִגְדֵל	
[his] case	ve-ya-re-khe-ha	וְיִשְׁפָּט	
before Me	lee	לִי	
since I established	mis-su-mee	מֵעַתָּה	
people	am	אֲנִי	
an ancient	o-w-lam	מֵעַתָּה	
the things to come	ve-o-tee-yo-wt	וְעַתָּה	
and what	va-a-sheer	וְאֲשֶׁר	
is to take place	ta-vo-nah	אֲשֶׁר	

Let him foretell	yag-gee-du	ሃገጅ-ገድ	
	la-mo	ሃጠ	
Do not	al	ላ	Isaiah 44:8
tremble	tiph-cha-du	ሃገጃ-ቀ-ገድ	
[or]	ve-al	ላሃ	
fear	tir-hu	ሃገጅ-ሀ	
Have I not	ha-lo	ላላ	
long ago ?	me-az	ገደ-ጠ	
told you	hish-ma-tee-kha	ሠ-ሐ-ገ-ጠ-ሠ-ሐ	
and declared it	ve-hig-gad-tee	ሐ-ገ-ገ-ገ-ገ	
You	ve-at-tem	ሐ-ሐ-ሐ	
are My witnesses !	e-day	ሐ-ገ-ገ	
Is there	ha-yesh	ሠ-ሐ-ሐ	
any God	e-lo-w-ah	ሐ-ሐ-ሐ	
but Me ?	mib-bal-a-day	ሐ-ገ-ገ-ገ-ገ	
There is no	ve-en	ሐ-ሐ-ሐ	
other Rock	tsur	ሐ-ሐ-ሐ	
not one "	bal	ሐ-ሐ	
I know	ya-da-e-tee	ሐ-ሐ-ገ-ገ-ገ	
makers	yo-tse-re	ሐ-ሐ-ገ-ገ-ገ	Isaiah 44:9
of idols	phe-sel	ሐ-ሐ-ሐ	
All	kul-lam	ሐ-ሐ-ሐ	
are nothing	to-hu	ሐ-ሐ-ሐ	
and the things they	va-cha-mu-de-hem	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	
treasure	bal	ሐ-ሐ	
are worthless	yo-w-ee-lu	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	
Their witnesses	ve-e-de-hem	ሐ-ሐ-ሐ-ሐ-ሐ	

	hēm·mah	𐤅𐤍𐤌𐤅	
fail to	bal	𐤁𐤏	
see	yir·u	𐤀𐤓𐤅	
	u·val	𐤀𐤕𐤕	
or comprehend	ye·de·u	𐤀𐤃𐤅	
so	le·ma·an	𐤋𐤅𐤌𐤅	
they are put to shame	ye·vo·shu	𐤀𐤕𐤕𐤅	
Who	mee	𐤌𐤅	Isaiah 44:10
fashions	ya·tsar	𐤀𐤓𐤅	
a god	el	𐤅𐤋	
an idol	u·phe·sel	𐤀𐤕𐤕𐤅	
or casts	na·sakh	𐤎𐤓𐤅	
nothing ?	le·vil·tee	𐤋𐤅𐤕𐤕	
which profits him	ho·w·eel	𐤅𐤕𐤅𐤅	
Behold	hen	𐤅𐤍	Isaiah 44:11
all	kal	𐤕𐤌	
his companions	cha·ve·raw	𐤕𐤅𐤕𐤅	
will be put to shame	ye·vo·shu	𐤀𐤕𐤕𐤅	
for the craftsmen	ve·cha·ra·sheem	𐤕𐤅𐤕𐤅	
themselves	hem·mah	𐤅𐤍𐤌𐤅	
are only human	me·a·dam	𐤌𐤅𐤕𐤅	
assemble	yit·qab·be·tsu	𐤀𐤕𐤕𐤅	
Let them all	khul·lam	𐤕𐤌	
and take their stand	ya·a·mo·du	𐤀𐤕𐤕𐤅	
be brought to terror	yiph·cha·du	𐤀𐤕𐤕𐤅	
and shame	ye·vo·shu	𐤀𐤕𐤕𐤅	
they will all	ya·chad	𐤀𐤕𐤕𐤅	

The blacksmith	cha-rash	𐤑𐤆𐤓𐤓
	bar-zel	𐤁𐤓𐤆𐤗
takes a tool	ma·a·tsad	𐤇𐤓𐤀𐤓𐤁
and labors	u·pha·al	𐤀𐤕𐤍𐤀
over the coals	bap·pe·cham	𐤁𐤓𐤍𐤀
with hammers	u·vam·maq·qa·vo·wt	𐤀𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕𐤕𐤀
he fashions [an idol]	yits·tse·re·hu	𐤀𐤓𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕
and forges [it]	vay·yiph·a·le·hu	𐤀𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕𐤕
arms	biz·ro·w·a	𐤁𐤓𐤓𐤀
with his strong	ko·cho	𐤕𐤓𐤕𐤓
Yet	gam	𐤇𐤓
he grows hungry	ra·ev	𐤓𐤀𐤕
	ve·en	𐤕𐤓𐤕
and loses his strength	ko·ach	𐤕𐤓𐤕
he fails	lo	𐤕𐤓
to drink	sha·tah	𐤕𐤓𐤕
water	ma·yim	𐤇𐤓𐤀𐤓
and grows faint	vay·yee·aph	𐤀𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕

Isaiah 44:12

Isaiah 44:13

The woodworker	cha-rash	𐤑𐤆𐤓𐤓
	e·tseem	𐤀𐤕𐤕𐤀
extends	na·tah	𐤓𐤀𐤕
a measuring line	qaw	𐤕𐤓
he marks it out	ye·ta·a·re·hu	𐤀𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕
with a stylus	vas·se·red	𐤕𐤓𐤕
he shapes	ya·a·se·hu	𐤀𐤕𐤕𐤀
it with chisels	bam·maq·tsu·o·wt	𐤁𐤓𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕
it with a compass	u·vam·me·chu·gah	𐤀𐤕𐤕𐤀𐤓𐤕

and outlines	ye-ta-o-re-hu	ሃደገገገተ
He fashions it	vay-ya-a-se-hu	ሃደሠገገገ
in the likeness	ke-tav-neet	ተገገገተ
of man	eesh	ሠገገ
in all his glory	ke-tiph-e-ret	ተገገገተ
like man	a-dam	ጠገገ
that it may dwell	la-she-vet	ተገገገ
in a shrine	ba-yit	ተገገገ
He cuts down	likh-rat	ተገገገ
	lo	ሃ
cedars	a-ra-zeem	ጠገገገገ
or retrieves	vay-yiq-qach	ገገገገ
a cypress	tir-zah	ገገገገ
or oak	ve-al-lo-wn	ገገገገ
He lets it grow strong	vay-am-mets	ጠገገገገ
	lo	ሃ
among the trees	ba-a-tse	ገገገገገ
of the forest	ya-ar	ገገገገ
He plants	na-ta	ገገገገ
a laurel	'o-ren	ገገገገ
and the rain	ve-ge-shem	ጠገገገገ
makes it grow	ye-gad-del	ገገገገ
It serves	ve-ha-yah	ገገገገ
for man	le-a-dam	ጠገገገገ
as fuel	le-va-er	ገገገገገ
He takes	vay-yiq-qach	ገገገገገ
some of it	me-hem	ጠገገገገ

Isaiah 44:14

Isaiah 44:15

to warm himself	vay·ya·cham	מִיִּי־יָ
and	aph	וְ
he kindles a fire	yas·seeq	וַיִּשְׂאֵף
and bakes	ve·a·phah	וְ
[his] bread	la·chem	מִיִּי־לֶחֶם
he even	aph	וְ
fashions it	yiph·al	וַיִּפְּחֵהוּ
into a god	el	אֱלֹהִים
and worships it	vay·yish·ta·chu	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ
he makes	a·sa·hu	וַיַּעֲשֵׂהוּ
an idol	phe·sel	פֶּסֶל
and bows down	vay·yis·gad	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ
to it	la·mo	לְמוֹ
half	chets·yo	חֶמֶץ
He burns	sa·raph	וַיִּשְׂרֹף
of it in	be·mo	בְּמוֹ
the fire	esh	אֵשׁ
on	al	עַל
that half	chets·yo	חֶמֶץ
meat	ba·sar	בָּשָׂר
He eats	yo·khel	וַיִּשְׂאֵף
and he roasts	yits·leh	וַיִּשְׂרֹף
the roast	tsa·lee	צֵלִי
and is satisfied	ve·yis·ba	וַיִּשְׂבֵּר
Indeed	aph	וְ
he warms himself	ya·chom	מִיִּי־יָ
and says	ve·yo·mar	וַיִּשְׁמַע

Isaiah 44:16

“ Ah !	he·ach	𐤇𐤁𐤀
I am warm	cham·mo·w·tee	𐤇𐤓𐤌𐤍𐤁
I see	ra·ee·tee	𐤓𐤀𐤁𐤀
the fire ”	ur	𐤀𐤓
From the rest	u·she·e·ree·to	𐤀𐤓𐤀𐤁𐤀𐤓𐤀
a god	le·el	𐤌𐤀
he makes	a·sah	𐤀𐤓𐤀
his graven image	le·phis·lo	𐤌𐤓𐤓𐤀
He bows down to it	yis·god	𐤀𐤓𐤓𐤀
	lo	𐤌
and worships	ve·yish·ta·chu	𐤀𐤓𐤓𐤀𐤓𐤀
he prays	ve·yit·pal·lel	𐤀𐤓𐤓𐤀𐤓𐤀
to it	e·law	𐤀𐤓𐤓𐤀
and says	ve·yo·mar	𐤀𐤓𐤓𐤀𐤓𐤀
“ Save me	hats·tsee·le·nee	𐤇𐤓𐤓𐤀𐤓𐤀𐤓𐤀
for	kee	𐤀𐤓
are my god ”	e·lee	𐤀𐤓𐤓𐤀
you	at·tah	𐤀𐤓𐤓𐤀
They do not	lo	𐤌
comprehend	ya·de·u	𐤀𐤓𐤓𐤀
[or]	ve·lo	𐤌
discern	ya·vee·nu	𐤀𐤓𐤓𐤀
for	kee	𐤀𐤓
He has shut	tach	𐤇𐤁
so they cannot see	me·re·o·wt	𐤓𐤓𐤓𐤀
their eyes	e·ne·hem	𐤓𐤓𐤓𐤀
so they cannot understand	me·has·keel	𐤓𐤓𐤓𐤀

Isaiah 44:17

Isaiah 44:18

and [closed] their minds	lib-bo-tam	𐤋𐤁𐤏𐤕𐤌
And no one	ve-lo	𐤅𐤋
considers	ya-sheev	𐤃𐤁𐤏𐤍
in	el	𐤅𐤋
his heart	lib-bo	𐤋𐤁𐤏𐤕
no	ve-lo	𐤅𐤋
one has the knowledge	da-at	𐤃𐤁𐤏𐤍
	ve-lo	𐤅𐤋
or insight	te-vu-nah	𐤕𐤅𐤅𐤕𐤌
to say	le-mor	𐤋𐤅𐤌𐤏𐤕
half	chets-yo	𐤃𐤁𐤏𐤍
" I burned	sa-raph-tee	𐤏𐤁𐤏𐤕𐤅
of it in	ve-mo	𐤅𐤌𐤏𐤕
the fire	esh	𐤅𐤏
and I	ve-aph	𐤅𐤁𐤏
baked	a-phae-tee	𐤁𐤏𐤁𐤅𐤅
on	al	𐤁𐤏
its coals	ge-cha-law	𐤅𐤁𐤏𐤍
bread	le-chem	𐤋𐤅𐤌𐤏𐤕
I roasted	ets-leh	𐤅𐤏𐤕𐤅
meat	va-sar	𐤅𐤏𐤕𐤅
and I ate	ve-o-khel	𐤅𐤏𐤕𐤅
with the rest of it ?	ve-yit-ro	𐤅𐤏𐤕𐤅
something detestable	le-to-w-e-vah	𐤋𐤅𐤏𐤕𐤅
Shall I make	e-e-seh	𐤅𐤏𐤕𐤅
to a block	le-vul	𐤋𐤅𐤏𐤕𐤅

of wood ? ”	ets	עֵץ	
Shall I bow down	es·go·wd	אֵי־אֶשְׁכָּר	
He feeds on	ro·eh	אֵי־אֵלֶי	Isaiah 44:20
ashes	e·pher	אֵפֶר	
heart	lev	לֵב	
His deluded	hu·tal	הִטְאָה	
has led him astray	hit·ta·hu	אֵלֶי־הוֹדִי	
and he cannot	ve·lo	לֹא	
deliver	yats·tseel	יִצְעַל	
-	et	וְ	
himself	naph·sho	נַפְשׁוֹ	
[or]	ve·lo	לֹא	
say	yo·mar	אָמַר	
“ Is not	ha·lo·w	הֲלֹא	
a lie ? ”	she·qer	אֵי־שֶׁקֶר	
this thing in my right hand	bee·mee·nee	בְּיַמִּי־בְּיָמֵי	
Remember	ze·khar	זָכַר	Isaiah 44:21
these things	el·leh	אֵלֶיךָ	
O Jacob	ya·a·qov	יַעֲקֹב	
O Israel	ve·yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
for	kee	כִּי	
are My servant	av·dee	עַבְדִּי	
you	at·tah	אַתָּה	
I have made you	ye·tsar·tee·kha	עָשִׂיתִי־לְךָ	
are My servant	e·ved	עַבְדִּי	
	lee	לְךָ	
[and] you	at·tah	אַתָּה	

O Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
[I] will never	lo	לֹ
forget [you]	tin-na-she-nee	תִּישַׁחֲנֶנִּי
I have blotted out	ma-chee-tee	מָחַשְׁתִּים
like a cloud	kha-av	כַּעֲנָן
your transgressions	pe-sha-e-kha	שִׁשְׁעֹתֶיךָ
like a mist	ve-khe-a-nan	כְּעָנָן
and your sins	chat-to-w-te-kha	שִׁשְׁעֹתֶיךָ
Return	shu-vah	שׁוּבוּ
to Me	e-lay	אֵלַי
for	kee	כִּי
I have redeemed you	ge-al-tee-kha	שִׁבַּחְתִּי
Sing for joy	ran-nu	רָנְנוּ
O heavens	sha-ma-yim	שָׁמַיִם
for	kee	כִּי
has done this	a-sah	עָשָׂה
the LORD	YHVH	יְהוָה
shout aloud	ha-ree-u	וְשִׂחוּ
O depths	tach-tee-yo-wt	תַּחְתֵּי
of the earth	a-rets	אֶרֶץ
Break forth	pits-chu	וְשִׂחוּ
O mountains	ha-reem	הַרְעִים
in song	rin-nah	וְרָנְנוּ
you forests	ya-ar	יַעֲרֵי
and all your	ve-khal	וְכָל
trees	ets	עֵצִים
	bo	וְבוֹ

Isaiah 44:22

Isaiah 44:23

For	kee	כש
has redeemed	ga·al	גאל
the LORD	YHVH	יהוה
Jacob	ya·a·qov	יַעֲקֹב
in Israel	u·ve·yis·ra·el	וּבְיִשְׂרָאֵל
and revealed His glory	yit·pa·ar	וַיִּתְפָּאֵר

Isaiah 44:24

Thus	koh	כֹּה
says	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יהוה
your Redeemer	go·a·le·kha	שׂוֹמְרֵי
who formed you	ve·yo·tser·kha	שׂוֹמְרֵי
from the womb :	mib·ba·ten	בְּבֶטֶן
“ I	a·no·khee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יהוה
who has made	o·seh	שׂוֹמֵר
all things	kol	כָּל
who alone stretched	no·teh	וְיָחַד
out		

the heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם
	le·vad·dee	וְיָחַד
spread out	ro·qa	וְיָחַד
the earth	ha·a·rets	וְיָחַד
who by Myself	mī	אֲנִי
	'it·tī	אֲנִי

Isaiah 44:25

who foils	me·pher	וְיָחַד
the signs	o·to·wt	וְיָחַד
of false prophets	bad·deem	וְיָחַד
diviners	ve·qo·se·meem	וְיָחַד

and makes fools of	ye·ho·w·lel	יְהוֹוֹלֵל	
who confounds	me·sheev	מַשְׁעִיב	
the wise	cha·kha·meem	חַכְמָנִים	
	a·cho·wr	אֲחֹזְרִים	
and turns their	ve·da·tam	וְדָתָם	
knowledge			
into nonsense	ye·sak·kel	יֵסַקְקֵל	
who confirms	me·qeem	מַשְׁקִימֵם	
the message	de·var	דְּבַר	
of His servant	av·do	אֲדוֹ	
the counsel	va·a·tsat	וְאֲצִיטָּה	
of His messengers	mal·a·khaw	מַלְאָכָיו	
and fulfills	yash·leem	יַשְׁלִימֵם	
who says	ha·o·mer	הָאֹמֵר	
of Jerusalem	lee·ru·sha·lim	לֵירוּשָׁלַיִם	
‘ She will be inhabited ’	tu·shav	תֵּשָׁב	
and of the cities	u·le·a·re	וְלָעָרִים	
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה	
‘ They will be rebuilt	tib·ba·ne·nah	תִּבְנֶנָּה	
their ruins ’	ve·cha·re·vo·w·te·ha	וְחָרְבוֹתֵיהֶם	
and I will restore	a·qo·w·mem	אֶקְוֶמֶם	
who says	ha·o·mer	הָאֹמֵר	Isaiah 44:27
to the depths of the	lats·tsu·lah	לַתְּסֻלָּה	
sea			
‘ Be dry	cho·ra·vee	חֹרֵבֵי	
your currents ’	ve·na·ha·ro·ta·yikh	וְנַחְרוֹתַיִךְ	
and I will dry up	o·w·veesh	אֶבְיֵשׂ	
who says	ha·o·mer	הָאֹמֵר	Isaiah 44:28

of Cyrus	le·kho·w·resh	לַחְיָשׁוּר
‘ My shepherd	ro·ee	רוֹעֵי
all	ve·khal	כָּל־שׂוֹרְעֵי
that I desire ’	cheph·tsee	כִּפְתֹּרֵי
will fulfill	yash·lim	מְשַׁלְּמֵי
who says	ve·le·mor	וְלֵמוֹר
of Jerusalem	lee·ru·sha·lim	מְשַׁלְּמֵי יְרוּשָׁלַיִם
‘ She will be rebuilt ’	tib·ba·neh	בְּנֵי־בֵית
and of the temple	ve·he·khal	וְשַׁבְּתֵי־בֵית
‘ Let its foundation be laid ’”	tiw·va·sed	כִּי־יִסְדֶּנּוּ
This is what	koh	כֹּה
says	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
His anointed	lim·shee·cho	יְחִידְיָאֱלֹהִים
to Cyrus	le·kho·w·resh	לַחְיָשׁוּר
-	a·sher	אֲשֶׁר
I have grasped	he·che·zaq·tee	חִזַּקְתִּי בְּיָמֵי
whose right hand	vee·mee·no	יְמֵי־יְמִינוֹ
to subdue	le·rad	לְרַדְדֵם
before him	le·pha·naw	לְפָנָיו
nations	go·w·yim	מְלָכֵי־עַמֲּוֹת
	u·ma·te·ne	וְמַלְכֵי־עַמֲּוֹת
kings	me·la·kheem	מְלָכֵי־עַמֲּוֹת
to disarm	a·phat·te·ach	וְשִׁבְּתֵם
to open	liph·to·ach	וְשִׁבְּתֵם
before him	le·pha·naw	לְפָנָיו
the doors	de·la·ta·yim	מְשַׁבְּתֵי־בָּרְזֵל

Isaiah 45:1

so that the gates u·she·a·reem
 will not lo
 be shut : yis·sa·ge·ru
 “ I a·nee
 before you le·pha·ne·kha
 will go e·lekh
 the mountains va·ha·du·reem
 and level 'o·shir
 the gates dal·to·wt
 of bronze ne·chu·shah
 I will break down a·shab·ber
 the bars u·ve·ree·che
 of iron var·zel
 and cut through a·gad·de·a
 I will give ve·na·tat·tee
 you le·kha
 the treasures o·wts·ro·wt
 of darkness cho·shekh
 and the riches hidden u·mat·mu·ne
 in secret places mis·ta·reem
 so that le·ma·an
 you may know te·da
 that kee
 I [am] a·nee
 the LORD YHVH
 who calls haq·qo·w·re
 you by name ve·shim·kha

מְשַׁעֲרֵם
 לֹ
 יִסְגְּרוּ
 אֲנִי
 לְפָנֶיךָ
 אֵלֶיךָ
 הַהָרִים
 וְשִׁיר
 דַּלְתוֹת
 נְחֹשֶׁת
 אֲשַׁבֵּר
 הַבָּרִים
 לְרֹזֶן
 אֲגַדְּדֶהָ
 אֶתְּתֶנּוּ
 לְךָ
 הַתְּשׁוּבוֹת
 חֹשֶׁךְ
 וְהַגִּזְמוֹת
 הַסֵּתֵרִים
 לְמַעַן
 תֵּדָע
 כִּי
 אֲנִי
 הַיְהוָה
 הַקּוֹלֵךְ
 בְּשֵׁם

Isaiah 45:2

Isaiah 45:3

the God	e-lo-he	יְהוָה	
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
For the sake	le-ma-an	לְמַעַן	Isaiah 45:4
My servant	av-dee	עַבְדִּי	
of Jacob	ya-a-qov	עַבְדֵי יַעֲקֹב	
and Israel	ve-yis-ra-el	וְיִשְׂרָאֵל	
My chosen one	be-chee-ree	בְּחֻרְבֵי יְהוּדָה	
I call	va-eq-ra	וְקָרָאתִי	
you	le-kha	שְׁמִי	
by name	bish-me-kha	שְׁמִי שְׁמִי	
I have given you a title of honor	a-khan-ne-kha	שֵׁן שְׁמִי	
though you have not	ve-lo	שָׂמָה	
known Me	ye-da-ta-nee	וְלֹא יָדָעוּ	
I	a-nee	אֲנִי	Isaiah 45:5
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
and there is no	ve-en	לֹא	
other	o-wd	אֱלֹהִים	
but Me	zu-la-tee	אֲנִי יְהוָה	
there is no	en	לֹא	
God	e-lo-heem	אֱלֹהִים	
I will equip you for battle	a-az-zer-kha	שִׁבְעָה	
though you have not	ve-lo	שָׂמָה	
known Me	ye-da-ta-nee	וְלֹא יָדָעוּ	
so that	le-ma-an	לְמַעַן	Isaiah 45:6
all may know	ye-de-u	יָדְעוּ	
from where the sun rises	mim-miz-rach	מִמִּזְרַח	

	she-mesh	שמש
to where it sets	u·mim·ma·a·ra·vah	מִמַּמְּאָרָבָה
that	kee	כֵּן
there is none	e-phes	אֵין
but Me	bil·a·day	בְּלֹא־יָדַי
I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
and there is no	ve-en	אֵין־עִמָּי
other	o·wd	אֲדָמָה
I form	yo·w·tser	אֲנִי־צֹרֵף
the light	o·wr	אֲנִי־אֵל
and create	u·vo·w·re	אֲנִי־צֹרֵף
the darkness	cho·shekh	שֶׁחֵלְךְ
I bring	o·seh	אֲנִי־אֵל
prosperity	sha·lo·wm	אֲנִי־אֵל
and create	u·vo·w·re	אֲנִי־צֹרֵף
calamity	ra	אֵין־אֵל
I	a·nee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
do	o·seh	אֲנִי־אֵל
all	khal	כֹּל
these things	el·leh	אֵלֵינוּ
Drip down	har·ee·phu	יִרְדּוּ־מִן־הַשָּׁמַיִם
O heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם
from above	mim·ma·al	מִן־הַשָּׁמַיִם
and let the skies	u·she·cha·qeem	וְיַשִּׁיב־וּמַטְרָה
pour down	yiz·ze·lu	יִשִּׁיב־וּמַטְרָה

Isaiah 45:7

Isaiah 45:8

righteousness	tse-deq	עֲדָן
open up	tiph-tach	פָּתַח
Let the earth	e-rets	אֶרֶץ
may sprout	ve-yiph-ru	יִצְמַח
that salvation	ye-sha	יְשׁוּעָה
and righteousness	u-tse-da-qah	וְעֲדָן
spring up	tats-mee-ach	יִצְמַח
with it	ya-chad	בְּיָחַד
I	a-nee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
have created it	be-ra-tee	בָּרָאתִי
Woe	ho-w	וָאֵי
to him who quarrels	rav	רָב
-	et	עִתִּי
with his Maker —	yo-tse-ro	יְהוָה
one clay pot	che-res	כַּף
et		עִתִּי
among many	char-se	בְּרַב־מְאֹד
	a-da-mah	אֲדָמָה
ask	ha-yo-mar	הֲיֹאמַר
Does the clay	cho-mer	כֹּה־אָמַר
the potter	le-yo-tse-ro	לְיְהוָה
‘What	mah	מָה
are you making ?’	ta-a-seh	תַּעֲשֶׂה
Does your work say	u-pha-a-le-kha	וְעֵלְמְךָ
‘He has no	en	עַנְיָתִי
hands	ya-da-yim	יָדַי

Isaiah 45:9

	'?	lo	𐤋𐤏	
	Woe	ho·w	𐤇𐤏𐤅	Isaiah 45:10
	to him who says	o·mer	𐤌𐤓𐤌	
	to his father	le·av	𐤋𐤅𐤂	
	' What	mah	𐤌𐤓	
	have you begotten ?'	to·w·leed	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	or to his mother	u·le·ish·shah	𐤅𐤋𐤏𐤅𐤂𐤏	
	' What	mah	𐤌𐤓	
	have you brought forth ?'"	te·chee·leen	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	Thus	koh	𐤋𐤏	Isaiah 45:11
	says	a·mar	𐤌𐤓𐤌	
	the LORD	YHVH	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	the Holy	qe·do·wosh	𐤋𐤏𐤏𐤏	
	One of Israel	yis·ra·el	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	and its Maker :	ve·yo·tse·ro	𐤅𐤋𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	" How dare you	ha·o·tee·yo·wt	𐤇𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	question Me	she·a·lu·nee	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	about	al	𐤋𐤏	
	My sons	ba·nay	𐤂𐤏𐤅	
	in	ve·al	𐤋𐤏𐤏	
	the work	po·al	𐤋𐤏𐤏	
	of My hands ?	ya·day	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	or instruct Me	te·tsaw·wu·nee	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	It is I	a·no·khee	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	Isaiah 45:12
	who made	a·see·tee	𐤏𐤅𐤂𐤏𐤅	
	the earth	e·rets	𐤌𐤓𐤌	
	man	ve·a·dam	𐤌𐤓𐤌	

upon it	a-le·ha	אֶל־הוּ
and created	va·ra·tee	וַיַּבְרָא
	a·nee	אֶנֶּה
It was My hands	ya·day	יָדַי
that stretched out	na·tu	נָתַתִּי
the heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם
all	ve·khal	כָּל־
their host	tse·va·am	צְבָאוֹת
and I ordained	tsiw·ve·tee	וַיִּצְוֶה
I	a·no·khee	אֲנִי
will raise up [Cyrus]	ha·ee·ro·ti·hu	וַיִּשְׁלַח אֲנִי
in righteousness	ve·tse·deq	בְּצִדְקָתִי
all	ve·khal	כָּל־
his ways [straight]	de·ra·khaw	דְּרָוֹתָיו
and I will make	a·yash·sher	אֲשַׁלֵּם
He	hu	הוּא
will rebuild	yiv·neh	וַיִּבְנֶה
My city	ee·ree	עִירִי
and set My exiles	ve·ga·lu·tee	וַיִּשְׁלַח
free	ye·shal·le·ach	חֵפְזָם
but not	lo	לֹא
for payment	vim·cheer	כֶּסֶף
[or]	ve·lo	וְלֹא
reward	ve·sho·chad	שָׂכָר
says	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts ”	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת

Isaiah 45:13

This is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אמר
the LORD	YHVH	יהוה
“ The products	ye-gee-a	עֲשֵׂה
of Egypt	mits-ra-yim	מצרים
and the merchandise	u-se-char	שְׂעָרָה
of Cush	kush	כּוּשׁ
along with the Sabeans	u-se-va-eem	סַבְאִים
men	an-she	אֲנָשִׁים
of stature	mid-dah	מִדָּה
to you	a-la-yikh	אלהיך
will come over	ya-a-vo-ru	יָבֹאוּ
yours	ve-lakh	לְךָ
and will be	yih-yu	יִהְיוּ
they will trudge behind	a-cha-ra-yikh	אחריך
you	ye-le-khu	לְךָ
in chains	baz-ziq-qeem	בַּזְזִיקִים
they will come over	ya-a-vo-ru	יָבֹאוּ
to you	ve-e-la-yikh	לְךָ
and bow down	yish-ta-chaw-wu	יִשְׁתַּחֲוּוּ
to you :	e-la-yikh	לְךָ
They will confess	yit-pal-la-lu	יִתְּפְלוּ
is indeed	akh	אֵל
with you	bakh	בְּךָ
‘ God	el	אל
and there is no	ve-en	וְעֵין

other	o·wd	אֵלֹהִים	
there is no	e·phes	אֵין־עִם	
other God ”	e·lo·heem	אֱלֹהֵי־אֲחֵרִים	
Truly	a·khen	כִּי־אֵלֵּם	Isaiah 45:15
You	at·tah	אַתָּה	
are a God	el	אֱלֹהִים	
who hides Himself	mis·tat·ter	הַחִתִּים־אֵת־פָּנָיו	
O God	e·lo·he	אֱלֹהֵי־יְהוָה	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל־אֱלֹהֵינוּ	
the Savior	mo·wo·shee·a	אֱלֹהֵינוּ־יְשׁוּעָה	
be put to shame	bo·wo·shu	יִשְׁבָּחוּ־בְּשׂוֹמְרֵי־הַבְּרִית	Isaiah 45:16
and	ve·gam	וְגַם־יִשְׁבָּחוּ	
humiliated	nikh·le·mu	יִשְׁבָּחוּ־בְּשׂוֹמְרֵי־הַבְּרִית	
They will all	kul·lam	כָּל־יִשְׂרָאֵל	
together	yach·daw	יַחַד־יִשְׁבָּחוּ	
will depart	ha·le·khu	יִשְׁבָּחוּ־בְּשׂוֹמְרֵי־הַבְּרִית	
in disgrace	vak·ke·lim·mah	אֲחֵרֵי־הַבְּרִית־יִשְׁבָּחוּ	
the makers	cha·ra·she	אֱלֹהֵי־הַבְּרִית־יִשְׁבָּחוּ	
of idols	tsee·reem	אֱלֹהֵי־הַבְּרִית־יִשְׁבָּחוּ	
[But] Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל־אֱלֹהֵינוּ	Isaiah 45:17
will be saved	no·wo·sha	אֱלֹהֵינוּ־יְשׁוּעָה	
by the LORD	ba·YHVH	אֱלֹהֵינוּ־יְשׁוּעָה	
salvation	te·shu·at	יְשׁוּעָה־אֱלֹהֵינוּ	
with an everlasting	o·w·la·meem	אֱלֹהֵינוּ־יְשׁוּעָה	
you will not	lo	לֹא־יִשְׁבָּחוּ	
be put to shame	te·vo·shu	יִשְׁבָּחוּ־בְּשׂוֹמְרֵי־הַבְּרִית	
	ve·lo	לֹא־יִשְׁבָּחוּ	

or humiliated	tik·ka·le·mu	תִּכְּלֵמוֹ
to	ad	עַד
ages	o·wl·me	עוֹלָמִים
everlasting	ad	עַד
For	kee	כִּי
thus	khoh	כֹּה
says	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
who created	bo·w·re	בָּרָא
the heavens —	hash·sha·ma·yim	שָׁמַיִם
He	hu	הוּא
[is] God	ha·e·lo·heem	אֱלֹהִים
He formed	yo·tser	יָצַר
the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ
and fashioned it	ve·o·sah	וַיַּשְׂאֵהָ
He	hu	הוּא
established it	kho·wn·nah	וַיִּסְּדֶהָ
He did not	lo	לֹ
it to be empty	to·hu	תוֹהוּ
create	ve·ra·ah	וַיִּבְרָא
it to be inhabited :	la·she·vet	לְשִׁבּוֹתָהּ
but formed	ye·tsa·rah	וַיִּצְרָהּ
“ I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
and there is no	ve·en	וְעֵין
other	o·wd	אֲדָמָה
I have not	lo	לֹ

Isaiah 45:18

Isaiah 45:19

in secret	vas·se·ter	𐤅𐤕𐤕𐤃
spoken	dib·bar·tee	𐤁𐤏𐤁𐤕𐤃
from a place	bim·qo·wm	𐤁𐤓𐤏𐤍𐤃
in a land	e·rets	𐤁𐤓𐤏𐤕
of darkness	cho·shekh	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
I did not	lo	𐤁𐤓
say	a·mar·tee	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
to the descendants	le·ze·ra	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
of Jacob	ya·a·qov	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
in a wasteland ’	to·hu	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
‘ Seek Me	vaq·qe·shu·nee	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕𐤕
I	a·nee	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
the LORD	YHVH	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
speak	do·ver	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
the truth	tse·deq	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
I say	mag·geed	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
what is right	me·sha·reem	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕𐤕
gather together	hiq·qa·ve·tsu	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕𐤕
Come	va·vo·u	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
and draw near	hit·nag·ge·shu	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕𐤕
	yach·daw	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
you fugitives	pe·lee·te	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
from the nations	hag·go·w·yim	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
	lo	𐤁𐤓
Ignorant [are]	ya·de·u	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕
those who carry	han·no·se·eem	𐤁𐤓𐤏𐤕𐤕𐤕
-	et	𐤁𐤓

of wood	ets	onO
idols	pis-lam	mJ#O
and pray	u-mit-pal-leem	m>JJ=+mY
to	el	J8
a god	el	J8
that cannot	lo	8J
save	yo-wo-shee-a	O>WY>
Speak up	hag-gee-du	Y>L±
and present your case	ve-hag-gee-shu	Y>L±Y
—		
yes	aph	O8
let them take counsel	yiw-va-a-tsu	YonOY>
together	yach-daw	Y>III>
Who	mee	>JM
foretold	hish-mee-a	O>JM±
this	zot	18I
long ago ?	miq-qe-dem	m>O-m
from ancient times ?	me-az	I8M
Who announced it	hig-gee-dah	±>L±
Was it not	ha-lo-w	8YJ±
I	a-nee	>8
the LORD ?	YHVH	±Y±>
There is no	ve-en	8>8Y
other	o-wd	8YO
God	e-lo-heem	m>L±J8
but Me	mib-bal-a-day	>8OJLm
God	el	J8
a righteous	tsad-deeq	O>8on

Isaiah 45:21

and Savior	u·mo·wo·shee·a	וְיֹשֵׁעַ
there is none	a·yin	אֵין
but Me	zu·la·tee	אַלְיָאֵל
Turn	pe·nu	פְּנֹה
to Me	e·lay	אֵלַי
and be saved	ve·hiw·va·she·u	וְיִשְׁעוּ
all	kal	כָּל
the ends	aph·se	אַפְסֵי
of the earth	a·rets	אַרְצֵי
for	kee	כִּי
I [am]	a·nee	אֲנִי
God	el	אֵל
and there is no	ve·en	וְאֵין
other	o·wd	אֲדָוָה
By Myself	bee	בְּעַדְיָאֵל
I have sworn	nish·ba·tee	אֲנִי שָׁבַעְתִּי
has gone out	ya·tσα	יָצָא
from My mouth	mip·pee	מִפִּי
truth	tse·da·qah	אֱמֶת
a word	da·var	דְּבַר
that will not	ve·lo	וְלֹא
be revoked	ya·shuv	יָשׁוּב
:	kee	כִּי
before Me	lee	לִפְנֵי
will bow	tikh·ra	וְיִשְׁתַּחֲוּוּ
Every	kal	כָּל
knee	be·rekh	שֵׁבִיב

Isaiah 45:22

Isaiah 45:23

will swear [allegiance]	tish·sha·va	ישׁוּבֵנִי	
every	kal	כָּל	
tongue	la·sho·wn	לְשׁוֹנִי	
Surely	akh	אֲכִי	Isaiah 45:24
‘ In the LORD	ba·YHVH	בְּיְהוָה	
alone	lee	לִי	
they will say of Me	a·mar	אָמַר	
[are] righteousness	tse·da·qo·wt	צְדָקָה	
and strength ’’	va·oz	וְעֹז	
to Him	a·daw	אֲדַוָּה	
will come	ya·vo·w	יָבוֹא	
and be put to shame	ve·ye·vo·shu	וְיִשְׁבֹּשׁוּ	
All	kol	כָּל	
who rage	han·ne·che·reem	הַנִּחְשָׁבִים	
against Him	bo	בִּי	
In the LORD	ba·YHVH	בְּיְהוָה	Isaiah 45:25
will be justified	yits·de·qu	יִצְדַּק	
and will exult	ve·yit·hal·lu	וְיִשְׂחַדְּדוּ	
all	kal	כָּל	
descendants	ze·ra	צֵרָה	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
crouches	ka·ra	כָּרָה	Isaiah 46:1
Bel	bel	בֵּל	
cowers	qo·res	קָרַע	
Nebo	ne·vo	נְבוֹ	
	ha·yu	הָיוּ	
Their idols	a·tsab·be·hem	אֲצַבְּבֵיהֶם	

[weigh down] beasts la·chay·yah

לַחַיִּים

and cattle ve·lab·be·he·mah

וּלְבַבְהֵמָה

The images you carry ne·su·o·te·khem

מַשְׂאֵי תְּכֵמֶיךָ

are burdensome a·mu·so·wt

אֲמוּסוֹתַי

a load mas·sa

מַסָּא

to the weary [animal] la·a·ye·phah

לְאֵיֵפוֹהַ

The gods cower qa·re·su

יִקְרְעוּ

Isaiah 46:2

they crouch kha·re·u

יִקְרְעוּ

together yach·daw

יַחַד

lo

לֹ

unable ya·khe·lu

יִכְשָׁלוּ

to relieve mal·let

מַלְלֵת

the burden mas·sa

מַסָּא

but they ve·naph·sham

וַעֲנַפְשָׁם

into captivity bash·she·vee

בַּשְׁבִּי

themselves go ha·la·khah

הֵלְכוּ

“ Listen shim·u

שִׁמְעוּ

Isaiah 46:3

to Me e·lay

אֵלַי

O house bet

בֵּית

of Jacob ya·a·qov

בֵּית יַעֲקֹב

all ve·khal

כֻּלָּם

the remnant she·e·reet

שְׂרֵפְתָם

of the house bet

בֵּית

of Israel yis·ra·el

יִשְׂרָאֵל

who have been sustained ha·a·mu·seem

הֵאֲמוּסֵם

from min·nee

מִנִּי

the womb	ve·ten	יְתֵב	
carried along	han·ne·su·eem	מְשֹׁבְעִים	
since	min·nee	מֵעַתָּה	
birth	ra·cham	מִרְחֹמֵי	
Even to	ve·ad	עַד	Isaiah 46:4
your old age	ziq·nah	זִקְנֹתְךָ	
I	a·nee	אֲנִי	
will be the same	hu	כְּעַתָּה	
when	ve·ad	עַד	
you turn gray	shē·vah	וְשֵׁבַע	
and I	a·nee	אֲנִי	
will bear you up	es·bol	אֶשְׂבֹּרְךָ	
I	a·nee	אֲנִי	
have made you	a·see·tee	אֲתִשְׂבֵּךְ	
and I	va·a·nee	וְאֲנִי	
will carry you	es·sa	אֶשְׂאֵךְ	
I	va·a·nee	וְאֲנִי	
will sustain you	es·bol	אֶשְׂבֹּרְךָ	
and deliver you	va·a·mal·let	אֶפְדֶּךָ	
To whom	le·mee	לְמִי	Isaiah 46:5
will you liken Me	te·dam·yu·nee	אֵיֵךְ תִּמְצָא	
or count Me equal ?	ve·tash·wu	וְתִשְׁוֶה	
To whom will you compare Me	ve·tam·shi·lu·nee	אֵיֵךְ תִּשְׁוֶה	
that we should be alike ?	ve·nid·meh	וְנִדְמָה	
They pour out	haz·za·leem	מְשֹׁבְעִים	Isaiah 46:6
of gold	za·hav	זָהָב	
their bags	mik·kees	מִקְעָם	

silver	ve·khe·seph	ⲟⲕⲏⲥⲏ
on scales	baq·qa·neh	ⲃⲁⲕⲓⲕⲁⲛⲏ
and weigh out	yish·qo·lu	Ⲛⲓⲥⲏⲟⲩⲟⲩⲟⲩ
they hire	yis·ke·ru	Ⲛⲓⲥⲏⲕⲏⲣⲟ
a goldsmith	tso·w·reph	ⲟⲩⲟⲩⲟⲩⲟⲩ
to fashion it	ve·ya·a·se·hu	Ⲛⲓⲥⲏⲟⲩⲟⲩⲟⲩ
into a god	el	ⲉⲗ
so they can bow down	yis·ge·du	Ⲛⲓⲥⲏⲕⲏⲟⲩⲟⲩ
and	aph	ⲟⲩⲟⲩ
worship	yish·ta·chaw·wu	Ⲛⲓⲥⲏⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲟⲩ
They lift	yis·sa·u·hu	Ⲛⲓⲥⲏⲥⲁⲟⲩⲟⲩ
it to	al	ⲉⲗ
their shoulder	ka·teph	ⲕⲁⲧⲏⲟⲩ
and carry it along	yis·be·lu·hu	Ⲛⲓⲥⲏⲃⲏⲟⲩⲟⲩ
they set	ve·yan·nee·chu·hu	Ⲛⲓⲥⲏⲛⲏⲏⲏⲟⲩⲟⲩ
it in its place	tach·taw	ⲧⲁⲕⲏⲧⲁⲟⲩ
and there it stands	ve·ya·a·mod	ⲟⲩⲟⲩⲟⲩⲟⲩⲟⲩ
that spot	mim·me·qo·w·mo	ⲙⲓⲙⲟⲩⲟⲩⲟⲩ
not	lo	ⲉⲗ
budging	ya·meesh	Ⲛⲁⲙⲏⲥⲏ
from	aph	ⲟⲩⲟⲩ
They cry out	yits·aq	ⲟⲩⲟⲩⲟⲩⲟⲩ
to it	e·law	ⲉⲗ
but it does not	ve·lo	ⲉⲗ
answer	ya·a·neh	Ⲛⲁⲕⲏⲛⲏ
from his troubles	mits·tsa·ra·to	ⲙⲓⲧⲥⲁⲣⲁⲧⲟ
no one	lo	ⲉⲗ

Isaiah 46:7

it saves	yo·wo·shee·en·nu	የሃንወሳዎች	
Remember	zikh·ru	ሃንሰላ	Isaiah 46:8
this	zot	ኮሳ	
and be brave	ve·hit·o·sha·shu	ሃሠላሳተዳሃ	
take	ha·shee·vu	ሃሁሠህ	
you transgressors !	pho·wo·she·eem	ሞሁወሳዎች	
it to	al	ላ	
heart	lev	ሁላ	
Remember	zikh·ru	ሃንሰላ	Isaiah 46:9
what happened	ri·sho·no·wt	ኮሃሠላሳ	
long ago	me·o·w·lam	ሞሁወላሞ	
for	kee	ኣሠ	
I	a·no·khee	ኣሠኣ	
am God	el	ላ	
and there is no	ve·en	ኣሁኣ	
other	o·wd	ላወ	
I am God	e·lo·heem	ሞሁላላ	
and [there is] none	ve·e·phes	ኣሁኣ	
like Me	ka·mo·w·nee	ኣኣሃሞሠ	
I declare	mag·geed	ላሁሌሞ	Isaiah 46:10
from the beginning	me·re·sheet	ኮሁሠላሳሞ	
the end	a·cha·reet	ኮሁሳሳሳ	
and ancient times	u·miq·qe·dem	ሞሁሳሳሞ	
from what	a·sher	ሳሠሳ	
is still	lo	ሳላ	
to come	na·a·su	ሃሠሳ	
I say	o·mer	ሳሞሳ	

' My purpose	a-tsa-tee	𐤀𐤕𐤁𐤀𐤕	
will stand	ta-qum	𐤕𐤀𐤒𐤍	
and all	ve-khal	𐤕𐤕𐤀𐤕	
My good pleasure	cheph-tsee	𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀	
I will accomplish '	e-e-seh	𐤀𐤀𐤕𐤀	
I summon	qo-re	𐤒𐤀𐤕	Isaiah 46:11
from the east	mim-miz-rach	𐤍𐤓𐤕𐤓𐤕𐤕	
a bird of prey	a-yit	𐤀𐤕𐤀	
land	me-e-rets	𐤍𐤀𐤀𐤕𐤕	
from a far-off	mer-chaq	𐤍𐤀𐤕𐤕𐤕	
a man	eesh	𐤀𐤕𐤀	
for My purpose	'a-tsa-to	𐤀𐤕𐤁𐤀𐤕	
Truly	aph	𐤀𐤕	
I have spoken	dib-bar-tee	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕	
and truly	aph	𐤀𐤕	
I will bring it to pass	a-vee-en-nah	𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕	
I have planned it	ya-tsar-tee	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
and I will surely	aph	𐤀𐤕	
do it	e-e-sen-nah	𐤀𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕	
Listen	shim-u	𐤕𐤕𐤕𐤕	Isaiah 46:12
to Me	e-lay	𐤀𐤕	
you stubborn	ab-bee-re	𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕	
people	lev	𐤕𐤕	
far removed	ha-re-cho-w-qeem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
from righteousness :	mits-tse-da-qah	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
near	qe-rav-tee	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Isaiah 46:13
I am bringing My righteousness	tsid-qa-tee	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	

it is not	lo	𐤋𐤍
far away	tir-chaq	𐤏𐤓𐤁𐤓𐤕
and My salvation	u-te-shu-a-tee	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤕
will not	lo	𐤋𐤍
be delayed	te-a-cher	𐤕𐤏𐤁𐤕𐤕
I will grant	ve-na-tat-tee	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
to Zion	ve-tsee-yo·wn	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
salvation	te-shu-ah	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
[and adorn] Israel	le-yis-ra-el	𐤋𐤏𐤕𐤏𐤕𐤕
with My splendor [“]	tiph-ar-tee	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
[“] Go down	re-dee	𐤕𐤏𐤕
and sit	u-she-vee	𐤀𐤕𐤏𐤕
in	al	𐤋𐤍
the dust	a-phar	𐤏𐤓𐤁
O Virgin	be-tu-lat	𐤕𐤏𐤕𐤕
Daughter	bat	𐤕𐤏
of Babylon	ba-vel	𐤕𐤏𐤕
Sit	she-vee	𐤕𐤏𐤕
on the ground	la-a-rets	𐤋𐤏𐤕𐤕
without	en	𐤕𐤏
a throne	kis-se	𐤕𐤏𐤕
O Daughter	bat	𐤕𐤏
of Chaldea !	kas-deem	𐤕𐤏𐤕𐤕
For	kee	𐤕𐤏
you will no	lo	𐤋𐤍
longer	to-w-see-phee	𐤕𐤏𐤕𐤕
be called	qiq-re-u	𐤕𐤏𐤕𐤕

Isaiah 47:1

	lakh	שׁוֹךְ	
tender	rak-kah	רַק־כָּה	
or delicate	va-a-nug-gah	וְאֵלֶּיךָ	
Take	qe-chee	קַח־חֵם	Isaiah 47:2
millstones	re-cha-yim	מַחְרְשֵׁי־חַיִּים	
and grind	ve-ta-cha-nee	וְטָח־הֵן	
flour	qa-mach	חֵמֶם	
remove	gal-lee	גַּל־לֵךְ	
your veil	tsam-ma-tekh	שַׂמְמָתְךָ	
strip off	ches-pee	חֶסֶם־פִּי	
your skirt	sho-vel	שׁוֹבֵל	
bare	gal-lee	גַּל־לֵךְ	
your thigh	sho-wq	שׁוֹמֵךְ	
[and] wade through	iv-ree	יִרְבֵּץ	
the streams	ne-ha-ro-wt	נְהַרֹתַי	
will be uncovered	tig-gal	תִּגְלַח	Isaiah 47:3
Your nakedness	er-va-tekh	עֲרֵב־עֲרֹתְךָ	
and	gam	גַּמְלָה	
will be exposed	te-ra-eh	תִּשְׂרָף	
your shame	cher-pa-tekh	חֶרֶם־פָּאֵתְךָ	
vengeance	na-qam	נִקְמָה	
I will take	eq-qach	אֶקַּח־עִי	
no	ve-lo	וְלֹא	
I will spare	eph-ga	אֶפְרָחֶם	
one "	a-dam	אֶחָד	
Our Redeemer —	go-a-le-nu	יְהוָה־לֵּנוּ	Isaiah 47:4
the LORD	YHVH	יְהוָה	

of Hosts	tse·va·o·wt	תְּצַוֶּהוּ
is His name —	she·mo	שְׁמוֹ
[is] the Holy One	qe·do·wosh	קַדְוֹשׁ
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
“ Sit	she·vee	שֵׁב
in silence	du·mam	דָּמָם
and go	u·vo·ee	וּבֹעֵי
into darkness	va·cho·shekh	וּבְחֹשֶׁךְ
O Daughter	bat	בַּת
of Chaldea	kas·deem	כַּסְדֵּי
For	kee	כִּי
you will no	lo	לֹא
longer	to·w·see·phee	תִּשְׁכַּח
be called	yiq·re·u	יִקְרְאוּ
	lakh	לְךָ
the queen	ge·ve·ret	גֵּבִירָה
of kingdoms	mam·la·kho·wt	מַמְלָכוֹת
I was angry	qa·tsaph·tee	קָצַפְתִּי
with	al	עַל
My people	am·mee	עַמִּי
I profaned	chil·lal·tee	חִלַּלְתִּי
My heritage	na·cha·la·tee	נַחְלָתִי
and I placed them	va·et·te·nem	וַאֲנִי
under your control	be·ya·dekh	בְּיָדְךָ
no	lo	לֹא
You showed them	samt	סַמְתָּ
	la·hem	לָהֶם

Isaiah 47:5

Isaiah 47:6

mercy	ra·cha·meem	ᠠᠷᠴᠢᠮᠡᠮ
even on	al	ᠠᠯ
the elderly	za·qen	ᠵᠠᠴᠢᠨ
	hikh·badt	ᠬᠢᠬᠠᠳᠲ
you laid a most heavy	ul·lekh	ᠤᠯᠯᠡᠬᠬ
yoke	me·od	ᠮᠡᠣᠳ
You said	vat·to·me·ree	ᠪᠠᠲᠲᠣᠮᠡᠷᠡ
forever	le·o·w·lam	ᠯᠡᠣᠪᠯᠠᠮ
' I will be	eh·yeh	ᠡᠬᠡᠶᠡᠬ
queen	ge·va·ret	ᠭᠡᠪᠠᠷᠡᠲ
,	ad	ᠠᠳ
You did not	lo	ᠯᠣ
take	samt	ᠰᠠᠮᠲ
these	el·leh	ᠡᠯᠡᠬ
things to	al	ᠠᠯ
heart	lib·bekh	ᠯᠢᠪᠪᠡᠬᠬ
	lo	ᠯᠣ
or consider	za·khart	ᠵᠠᠬᠢᠷᠲ
their outcome	a·cha·ree·tah	ᠠᠴᠢᠷᠡᠲᠠᠬ
So now	ve·at·tah	ᠪᠡᠠᠲᠠᠬ
hear	shim·ee	ᠰᠢᠮᠡᠡ
this	zot	ᠵᠣᠲ
O lover of luxury	a·dee·nah	ᠠᠳᠡᠨᠠᠬ
who sits securely	hay·yo·wo·she·vet	ᠬᠠᠶᠢᠶᠣᠬᠣᠰᠡᠪᠡᠲ
	la·ve·tach	ᠯᠠᠪᠡᠲᠠᠬ
who says	ha·o·me·rah	ᠬᠠᠣᠮᠡᠷᠠᠬ
to herself	bil·va·vah	ᠪᠢᠯᠪᠠᠪᠠᠬ

Isaiah 47:7

Isaiah 47:8

' I [am]	a·nee	אני
and there is none	ve·aph·see	אין־אישׁ
besides me	o·wd	אין־עמי
I will never	lo	לעולם
	e·shev	ישׁב
be a widow	al·ma·nah	אלמנה
	ve·lo	ולא
or know	e·da	עוד
the loss of children '	she·kho·wl	אשׁוּר
will overtake	ve·ta·vo·nah	אֶתְּכֶם
you	lakh	לךְ
two [things]	she·te	שׁנַיִם
These	el·leh	אלה
in a moment	re·ga	רגע
day :	be·yo·wm	ביום
in a single	e·chad	אחד
loss of children	she·kho·wl	אשׁוּר
and widowhood	ve·al·mon	אלמנות
in full measure	ke·tum·mam	מלא
They will come	ba·u	בא
upon you	a·la·yikh	עליךְ
in spite of your many	be·rov	רבים
sorceries	ke·sha·pha·yikh	אשׁוּר־אֱלֹהִים
and the potency	be·a·tse·mat	אֱלֹהִים
of your spells	cha·va·ra·yikh	אשׁוּר־אֱלֹהִים
	me·od	אֲדַמְּךָ
You were secure	vat·tiv·te·chee	אֲבִטְּךָ

Isaiah 47:9

Isaiah 47:10

in your wickedness	ve·ra·a·tekh	וַתִּזְנוּ
you said	a·mart	תִּנְמַח
‘No	en	יֵשׁ
one sees me’	ro·a·nee	יֵשׁ־לִי
Your wisdom	cha·khe·ma·tekh	וַתִּמְשֵׁל
and knowledge	ve·da·tekh	וַתִּבְיֵן
	hee	לְיָדֶיךָ
led you astray	sho·wv·va·tekh	וַתִּזְנוּ
you told	vat·to·me·ree	יֵשׁ־לִי
yourself	ve·lib·bekh	וַתִּבְיֵן
‘I [am]	a·nee	יֵשׁ־לִי
and there is none	ve·aph·see	יֵשׁ־לִי
besides me’	o·wd	וַתִּבְיֵן
will come	u·va	לְיָדֶיךָ
upon you	a·la·yikh	וַתִּבְיֵן
But disaster	ra·ah	וַתִּבְיֵן
you will not	lo	יֵשׁ־לִי
know	te·de·ee	וַתִּבְיֵן
how to charm it away	shach·rah	וַתִּבְיֵן
will befall	ve·tip·pol	לְיָדֶיךָ
you	a·la·yikh	וַתִּבְיֵן
A calamity	ho·vah	וַתִּבְיֵן
that you will be unable	lo	יֵשׁ־לִי
	tu·khe·lee	וַתִּבְיֵן
to ward off	kap·pe·rah	וַתִּבְיֵן
will happen	ve·ta·vo	לְיָדֶיךָ
to you	a·la·yikh	וַתִּבְיֵן

Isaiah 47:11

suddenly	pit·om	ጠዕተዐ	
Devastation	sho·w·ah	ደግሠ	
and unexpectedly	lo	ህህ	
	te·da·ee	ተወደተ	
So take your stand	im·dee	ተጠመዐ	Isaiah 47:12
	na	ህህ	
with your spells	va·cha·va·ra·yikh	ሠጋብህህህህ	
and with your many	u·ve·rov	ህህህህ	
sorceries	ke·sha·pha·yikh	ሠጋህሠሠ	
with which	ba·a·sher	ብሠህህ	
you have wearied	ya·ga·at	ተወጠህ	
yourself			
from your youth	min·ne·u·ra·yikh	ሠጋብህህህህ	
Perhaps	u·lay	ህህህህ	
you will	tu·khe·lee	ህህሠህተ	
succeed	ho·w·eel	ህህህህ	
perhaps	u·lay	ህህህህ	
you will inspire terror !	ta·a·ro·w·tsee	ሠጋህህህህ	
You are wearied	nil·et	ተህህህህ	Isaiah 47:13
by your many	be·rov	ህህህህ	
counselors	a·tsa·ta·yikh	ሠጋተህህ	
let them come forward	ya·am·du	ህህህህ	
now	na	ህህ	
and save you —	ve·yo·wo·shee·ukh	ሠህህህህህህ	
your astrologers	ha·ve·ru	ህህህህ	
	sha·ma·yim	ሠህህህህ	
who observe	ha·cho·zeem	ሠህህህህ	

the stars	bak·ko·w·kha·veem	מַבְרָאֵי שָׁמַיִם
predict	mo·w·dee·im	מֵעַתָּה וְעַד עַד
who monthly	le·cho·da·sheem	מֵעַתָּה וְעַד עַד
your fate	me·a·sher	עֲשֵׂה לָּךְ
	ya·vo·u	יָבוֹא
	a·la·yikh	שָׁמַיִם
Surely	hin·neh	הִנֵּה
they are	ha·yu	זֶה עֲשֵׂה
like stubble	khe·qash	שָׂמֶשׁ
the fire	esh	שָׂמֶשׁ
will burn them up	se·ra·pha·tam	מִתְעַלֵּהם
They cannot	lo	עֲשֵׂה
deliver	yats·tsee·lu	יִצְטָרְפוּ
-	et	עֲשֵׂה
themselves	naph·sham	מִשָּׂמֶשׁ
from the power	mee·yad	עֲשֵׂה
of the flame	le·ha·vah	עֲשֵׂה
There will be no	en	עֲשֵׂה
coals	ga·che·let	עֲשֵׂה
to warm them	lach·mam	מִמֶּשֶׁת
or fire	ur	עֲשֵׂה
to sit	la·she·vet	עֲשֵׂה
beside	neg·do	עֲשֵׂה
This is what	ken	עֲשֵׂה
they are	ha·yu	עֲשֵׂה
to you —	lakh	עֲשֵׂה
those with whom	a·sher	עֲשֵׂה

Isaiah 47:14

Isaiah 47:15

you have labored	ya·ga·at	ተֹבַלְתָּ
and traded	so·cha·ra·yikh	שָׂאֲרִיתְּךָ
from youth —	min·ne·u·ra·yikh	שָׂאֲרִיתְּךָ מִיָּמֵינוּ
each one	eesh	שָׂאֲרִיתְּךָ
in his own direction	le·ev·ro	יָדָבֵר עָלָיו
strays	ta·u	יָסֵף
not one of them	en	יֵשֶׁר
can save you ["]	mo·wo·shee·ekh	כִּי שָׂאֲרִיתְּךָ יִשְׁמְרֶנִּי
["] Listen	shim·u	יָשִׁמְעוּ
to this	zot	זֶה
O house	bet	בֵּית
of Jacob	ya·a·qov	בֵּית יַעֲקֹב
you who are called	han·niq·ra·eem	מְקַרְבָּנֵי יְהוָה
by the name	be·shem	מִשְׁמֵךְ
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
from the line	u·mim·me	מִלִּינֵי
of Judah	ye·hu·dah	יְהוּדָה
who have descended	ya·t·sa·u	יָצְאוּ
who swear	han·nish·ba·eem	מְקַרְבָּנֵי יְהוָה
by the name	be·shem	מִשְׁמֵךְ
of the LORD	YHVH	יְהוָה
the God	u·ve·lo·he	וְיְהוָה
of Israel —	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
who invoke	yaz·kee·ru	יִקְרְאוּ שְׁמֵי
but not	lo	לֹ
in truth	ve·e·met	בְּאֱמֻנָה
[or]	ve·lo	בְּשֵׁם

Isaiah 48:1

righteousness —	vits·da·qah	וִיטְדַא־קַח	
who indeed	kee	כֵּי	Isaiah 48:2
city	me·eer	מֵעֵיר	
after the holy	haq·qo·desh	חַק־קֹדֶשׁ	
call yourselves	niq·ra·u	נִקְרְאוּ	
on	ve·al	וְעַל	
the God	e·lo·he	אֱלֹהֵי	
of Israel	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
and lean	nis·ma·khu	נִשְׁמְכוּ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
[is] His name	she·mo	שְׁמוֹ	
the former things	ha·ri·sho·no·wt	חַרְשֵׁי־עוֹלָם	Isaiah 48:3
long ago	me·az	מֵעַד	
I foretold	hig·gad·tee	חִגַּדְתִּי	
out of My mouth	u·mip·pee	מִפִּי	
they came	ya·tse·u	בָּאוּ	
and I proclaimed them	ve·ash·mee·em	וְאָשְׁמַעְתִּים	
Suddenly	pit·om	פִּתְאֻם	
I acted	a·see·tee	עָשִׂיתִי	
and they came to pass	vat·ta·vo·nah	וַתֵּבֵאוּ	
For I knew	mid·da·tee	מִדַּעְתִּי	Isaiah 48:4
that	kee	כֵּי	
are stubborn	qa·sheh	קָשִׁים	
you	at·tah	אַתָּה	
	ve·geed	וְעָבַדְתָּ	
is iron	bar·zel	בַּרְזֶל	

your neck	a-re-pe-kha	ሠብቅ	
and your forehead	u-mits-cha-kha	ሠዘጠጠጠ	
[is] bronze	ne-chu-shah	ሰሠሠሠ	
Therefore I declared it	va-ag-geed	ሰሠሠሠ	Isaiah 48:5
to you	le-kha	ሠሠ	
long ago	me-az	ገገገገ	
before	be-te-rem	ጠጠጠጠ	
it came to pass	ta-vo-w	ሠሠሠሠ	
I announced it	hish-ma-tee-kha	ሠሠሠሠሠሠ	
so that you could not	pen	ሰ	
claim	to-mar	ጠጠጠጠ	
‘ My idol	a-tse-bee	ሠሠሠሠ	
has done this	a-sam	ጠሠሠ	
my carved image	u-phis-lee	ሠሠሠሠ	
and molten god	ve-nis-kee	ሠሠሠሠ	
has ordained it’	tsiw-vam	ጠሠሠ	
You have heard [these things]	sha-ma-ta	ሠሠሠሠ	Isaiah 48:6
look at them	cha-zeh	ሰሠሠሠ	
all	kul-lah	ሰሠሠሠ	
Will you	ve-at-tem	ጠሠሠሠ	
not	ha-lo-w	ሠሠሠሠ	
acknowledge [them]?	tag-gee-du	ሠሠሠሠ	
I will tell you of	hish-ma-tee-kha	ሠሠሠሠሠሠ	
new things	cha-da-sho-wt	ሠሠሠሠ	
From now on	me-at-tah	ሰሠሠሠ	
hidden things	u-ne-tsu-ro-wt	ሠሠሠሠሠሠ	

unknown to you	ve-lo	𐤅𐤋
	ye-da-tam	𐤎𐤔𐤁𐤕
now	at-tah	𐤀𐤕
They are created	niv-re-u	𐤏𐤅𐤓𐤅
and not	ve-lo	𐤅𐤋
long ago	me-az	𐤇𐤌
before	ve-liph-ne	𐤎𐤅𐤋𐤓
today	yo-wm	𐤎𐤔
you have not	ve-lo	𐤅𐤋
heard of them	she-ma-tam	𐤎𐤔𐤁𐤕
So you cannot	pen	𐤓
claim	to-mar	𐤕𐤓
' I already	hin-neh	𐤇𐤏
knew them !'	ye-da-teen	𐤎𐤔𐤁𐤕
-	gam	𐤇
You have never	lo	𐤅
heard	sha-ma-ta	𐤕𐤓𐤁𐤕
	gam	𐤇
you have never	lo	𐤅
understood	ya-da-ta	𐤕𐤓𐤁𐤕
	gam	𐤇
for a long time	me-az	𐤇𐤌
have not	lo	𐤅
been open	phit-te-chah	𐤓𐤕𐤕
your ears	a-ze-ne-kha	𐤀𐤕𐤏
For	kee	𐤕
I knew	ya-da-tee	𐤕𐤓𐤁𐤕

Isaiah 48:7

Isaiah 48:8

	ba·go·wd	𐤁𐤀𐤆𐤅𐤁	
how deceitful you are	tiv·go·wd	𐤁𐤀𐤆𐤅𐤁𐤕	
a rebel	u·pho·she·a	𐤀𐤎𐤏𐤔𐤏	
from birth	mib·be·ten	𐤌𐤁𐤀𐤕𐤍	
you have been called	qo·ra	𐤒𐤓𐤁	
	lakh	𐤋𐤏	
For the sake	le·ma·an	𐤋𐤀𐤌𐤎𐤏	Isaiah 48:9
of My name	she·mee	𐤔𐤏𐤌𐤀	
I will delay	a·a·reekh	𐤀𐤀𐤓𐤏𐤕𐤕	
My wrath	ap·pee	𐤀𐤓𐤀	
for the sake of My praise	u·te·hil·la·tee	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏	
I will restrain it	e·che·tam	𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏	
	lakh	𐤋𐤏	
so that you will not	le·vil·tee	𐤋𐤀𐤕𐤏𐤕𐤏	
be cut off	hakh·ree·te·kha	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤓𐤏𐤕𐤏	
See	hin·neh	𐤕𐤏𐤕𐤏	Isaiah 48:10
I have refined you	tse·raph·tee·kha	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤓𐤏𐤕𐤏	
but not	ve·lo	𐤕𐤏𐤕𐤏	
as silver	ve·kha·seph	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤓𐤏	
I have tested	be·char·tee·kha	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤓𐤏𐤕𐤏	
you in the furnace	be·khur	𐤕𐤏𐤕𐤏	
of affliction	o·nee	𐤀𐤎𐤏	
For My own sake	le·ma·a·nee	𐤋𐤀𐤌𐤎𐤏	Isaiah 48:11
My very own sake	le·ma·a·nee	𐤋𐤀𐤌𐤎𐤏	
I will act	e·e·seh	𐤀𐤀𐤓𐤏	
for	kee	𐤕𐤏	
how	ekh	𐤕𐤏	

can I let Myself be defamed ?	ye·chal	𐤑𐤓𐤕
My glory	u·khe·vo·w·dee	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤕
to another	le·a·cher	𐤋𐤓𐤕𐤕
I will not	lo	𐤋
yield	et·ten	𐤕𐤓𐤕
Listen	she·ma	𐤕𐤓𐤕
to Me	e·lay	𐤕𐤓𐤕
O Jacob	ya·a·qov	𐤕𐤓𐤕
and Israel	ve·yis·ra·el	𐤕𐤓𐤕
whom I have called :	me·qo·ra·ee	𐤕𐤓𐤕
I	a·nee	𐤕𐤓𐤕
am He	hu	𐤕𐤓𐤕
I	a·nee	𐤕𐤓𐤕
am the first	ri·sho·wn	𐤕𐤓𐤕
	aph	𐤕𐤓𐤕
and I am	a·nee	𐤕𐤓𐤕
the last	a·cha·ro·wn	𐤕𐤓𐤕
Surely	aph	𐤕𐤓𐤕
My own hand	ya·dee	𐤕𐤓𐤕
founded	ya·se·dah	𐤕𐤓𐤕
the earth	e·rets	𐤕𐤓𐤕
and My right hand	vee·mee·nee	𐤕𐤓𐤕
spread out	tip·pe·chah	𐤕𐤓𐤕
the heavens	sha·ma·yim	𐤕𐤓𐤕
summon them	qo·re	𐤕𐤓𐤕
when I	a·nee	𐤕𐤓𐤕
	a·le·hem	𐤕𐤓𐤕

Isaiah 48:12

Isaiah 48:13

they stand up	ya·am·du	YAMDU	
together	yach·daw	YACHDAW	
Come together	hiq·qa·ve·tsu	Yonp-e-wt	Isaiah 48:14
all of you	khul·le·khem	MWJW	
and listen :	u·sha·ma·u	YOMWY	
Which	mee	YM	
[of the idols]	va·hem	Mwtb	
has foretold	hig·geed	Sh-bwt	
-	et	tw	
these things ?	el·leh	wtw	
The LORD's	YHVH	wtwt	
chosen ally	a·he·vo	Ypwwt	
will carry out	ya·a·seh	wtWDU	
His desire	cheph·tso	Yon-III	
against Babylon	be·va·vel	Jpvp	
and His arm	u·ze·ro·o	YODIY	
will be against the Chaldeans	kas·deem	MShW	
I	a·nee	Ytw	Isaiah 48:15
even I	a·nee	Ytw	
have spoken	dib·bar·tee	YtwD	
yes	aph	tw	
I have called him	qe·ra·tee	YtwD-e	
I have brought him	ha·vee·o·tee	YtwD-pwt	
and he will succeed	ve·hits·lee·ach	III-YonwtY	
in his mission	dar·ko	YWD	
Come near	qir·vu	YpwD-e	Isaiah 48:16
to Me	e·lay	Ytw	

and listen	shim·u	יִשְׁמְעוּ
to this :	zot	זֶה
I have not	lo	לֹא
From the beginning	me-rosh	מֵרֵשִׁית
in secret	bas-se-ter	בְּסֵתֵר
spoken	dib·bar·tee	דִּבְרָתִי
from the time	me-et	מֵעַתָּה
it happened	he·yo·w·tah	וַיְהִי־כֵן
was there ”	sham	שָׁמָּה
I	a·nee	אֲנִי
And now	ve-at-tah	וְעַתָּה
the Lord	a·do·nay	יְהוָה
GOD	YHVH	יְהוָה
has sent me	she·la·cha·nee	שִׁלַּחְתָּנִי
accompanied by His Spirit	ve·ru·cho	בְּרוּחִי
Thus	koh	כֵּן
says	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
your Redeemer	go·al·kha	שׁוֹמֵרְךָ
the Holy	qe·do·wosh	קַדְשׁ
One of Israel :	yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל
“ I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
your God	e·lo·he·kha	אֱלֹהֶיךָ
who teaches	me·lam·med·kha	מְלַמֵּדְךָ
you for your benefit	le·ho·w·eel	לְטוֹבְךָ
who directs	mad·ree·kha·kha	מְדַרְשֵׁךָ

Isaiah 48:17

you in the way	be·de·rekh	שֶׁנֶדְרַח	
you should go	te·lekh	שֶׁלֶךְ	
If only	lu	לֵי	Isaiah 48:18
you had paid attention	hiq·shav·ta	תִּשְׁמַעְתָּ	
to My commandments	le·mits·wo·tay	לְצִוֹתַי	
would have been	vay·hee	וַיְהִי	
like a river	khan·na·har	כְּנַחַל	
your peace	she·lo·w·me·kha	שְׁלוֹמִי	
and your righteousness	ve·tsid·qa·te·kha	וְצִדְקָתְךָ	
like waves	ke·gal·le	כְּגַלְגַּל	
of the sea	hay·yam	יַם	
would have been	vay·hee	וַיְהִי	Isaiah 48:19
as [countless as] the sand	kha·cho·wl	כְּרַב־עֲלֵי	
Your descendants	zar·e·kha	צִדְקָתְךָ	
and your offspring	ve·tse·e·tse·e	וְצִדְקָתְךָ	
	me·e·kha	שְׁלוֹמִי	
as [numerous as] its grains	kim·o·taw	כְּרַב־עֲלֵי	
would never	lo	לֵי	
be cut off	yik·ka·ret	תִּקַּח	
	ve·lo	לֵי	
or eliminated	yish·sha·med	שָׁמַד	
their name	she·mo	שְׁמוֹ	
from My presence ”	mil·le·pha·nay	מִלְפָּנַי	
Leave	tse·u	צֵאוּ	Isaiah 48:20
Babylon !	mib·ba·vel	בָּבֶל	
Flee	bir·chu	צֵאוּ	

from the Chaldeans !	mik·kas·deem	מִכְּכַשְׁדִּים
with a shout	be·qo·wl	בְּקוֹל
of joy	rin·nah	רִנָּה
Declare it	hag·gee·du	הִגְדִּיעֵדוּ
proclaim	hash·mee·u	הִשְׁמְעוּ
it	zot	זֶה
let it go out	ho·w·tsee·u·ha	וְיָצֵא מִן־הָאָרֶץ
to	ad	עַד
the ends	qe·tseh	קֵצֵה
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ
saying	im·ru	אָמְרוּ
has redeemed	ga·al	גָּאֵל
“ The LORD	YHVH	יְהוָה
His servant	av·do	עַבְדּוֹ
Jacob !”	ya·a·qov	יַעֲקֹב
They did not	ve·lo	וְלֹא
thirst	tsa·me·u	צָמְאוּ
through the deserts	ba·cho·ra·vo·wt	בְּאֶרְצוֹת הַדְּבָרִים
when He led them	ho·w·lee·kham	וְיָצֵא מִן־הָאָרֶץ
He made water	ma·yim	מַיִם
from the rock	mits·tsur	מִן־הַצֹּרֶם
flow	hiz·zeel	וַיִּצְלַח מִן־הַצֹּרֶם
for them	la·mo	לְמֹעַד
He split	vay·yiv·qa	וַיִּפְצֵל יָדָיו
the rock	tsur	וַיִּפְצֵל
gushed out	vay·ya·zu·vu	וַיִּצְטַק מִן־הַצֹּרֶם
and water	ma·yim	וַיִּצְטַק

Isaiah 48:21

“ There is no	en	𐤍	Isaiah 48:22
peace ”	sha·lo·wm	𐤑𐤕𐤗	
says	a·mar	𐤀𐤌𐤓	
the LORD	YHVH	𐤀𐤂𐤕𐤂	
“ for the wicked ”	la-re-sha-eem	𐤋𐤀𐤓𐤕𐤂𐤕𐤂	
Listen	shim·u	𐤕𐤕𐤌	Isaiah 49:1
O islands	ee·yeem	𐤀𐤕𐤕	
to Me	e·lay	𐤀𐤕	
pay attention	ve-haq·shee·vu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
peoples :	le·um·meem	𐤋𐤀𐤌𐤌	
O distant	me·ra·cho·wq	𐤀𐤕𐤕𐤕	
The LORD	YHVH	𐤀𐤂𐤕𐤂	
from the womb	mib·be·ten	𐤌𐤕𐤕	
called Me	qe·ra·a·nee	𐤕𐤕𐤕𐤕	
from the body	mim·me·e	𐤕𐤕𐤕	
of My mother	im·mee	𐤀𐤌𐤓	
He named Me	hiz·keer	𐤕𐤕𐤕𐤕	
	she·mee	𐤀𐤌𐤕	
He made	vay·ya·sem	𐤕𐤕𐤕𐤕	Isaiah 49:2
My mouth	pee	𐤕	
sword	ke·che·rev	𐤕𐤕𐤕𐤕	
like a sharp	chad·dah	𐤕𐤕𐤕	
in the shadow	be·tsel	𐤕𐤕	
of His hand	ya·do	𐤕𐤕	
He hid Me	hech·bee·a·nee	𐤕𐤕𐤕𐤕	
He made Me	vay·see·me·nee	𐤕𐤕𐤕𐤕	
arrow	le·chets	𐤕𐤕	

like a polished	ba-rur	בִּישׁוּרִים	
in His quiver	be-ash-pa-to	בְּחֵשֶׁב־עֵשׂוֹ	
He hid Me	his-tee-ra-nee	וַיִּתְּכֵנִי	
He said	vay-yo-mer	בְּמִשְׁפָּחַי	Isaiah 49:3
to Me	lee	לִי	
are My Servant	av-dee	עַבְדִּי	
“ You	at-tah	אַתָּה	
Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל	
in whom	a-sher	בְּשֵׁנִי	
	be-kha	עָלַי	
I will display My glory ”	et-pa-ar	בְּעֵינַי	
But I	va-a-nee	אֲנִי	Isaiah 49:4
said	a-mar-tee	אֶמְרֵךְ	
in vain	le-reeq	בְּלִיטָה	
“ I have labored	ya-ga-tee	אֶתְעַבְדָּה	
in futility	le-to-hu	בְּלִיטָה	
and vanity	ve-he-vel	עָלִיזָה	
My strength	ko-chee	עֹזִי	
I have spent	khil-le-tee	אֶתְעַבְדָּה	
yet	a-khen	לֹא	
My vindication	mish-pa-tee	בְּחֵשֶׁב־עֵשׂוֹ	
is with	et	אֵלֹהִים	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
and My reward	u-phe-ul-la-tee	אֶתְעַבְדָּה	
is with	et	אֵלֹהִים	
My God ”	e-lo-hay	אֱלֹהֵי	
And now	ve-at-tah	אַתָּה	Isaiah 49:5

says	a-mar	אמר
the LORD	YHVH	יהוה
who formed Me	yo-tse-ree	יהוה יצרני
from the womb	mib-be-ten	בטן
to be His Servant	le-e-ved	עבד
	lo	ל
back	le-sho-w-vev	לשוב
to bring Jacob	ya-a-qov	עבד יעקב
to Him	e-law	אלה
that Israel	ve-yis-ra-el	ישראל
	lo	ל
might be gathered to Him —	ye-a-seph	יספור
for I am honored	ve-ek-ka-ved	עבד כבודי
in the sight	be-e-ne	עניני
of the LORD	YHVH	יהוה
and My God	ve-lo-hay	יהוה אלהי
is	ha-yah	יהוה
My strength —	uz-zee	עוזי
He says :	vay-yo-mer	אמר יהוה
“ It is not enough	na-qel	ל
for You to be	mih-yo-wt-kha	שאת ידו עלי
My	lee	ל
Servant	e-ved	עבד
to raise up	le-ha-qeem	אקים
-	et	את
the tribes	shiv-te	שבטים
of Jacob	ya-a-qov	עבד יעקב

the protected	u·ne·tsī·rē	u·ne·tsī·rē
ones of Israel	yis·ra·el	yis·ra·el
and to restore	le·ha·sheev	le·ha·sheev
I will also make	u·ne·tat·tee·kha	u·ne·tat·tee·kha
You a light	le·o·wr	le·o·wr
for the nations	go·w·yim	go·w·yim
to bring	lih·yo·wt	lih·yo·wt
My salvation	ye·shu·a·tee	ye·shu·a·tee
to	ad	ad
the ends	qe·tseh	qe·tseh
of the earth ”	ha·a·rets	ha·a·rets
Thus	koh	koh
says	a·mar	a·mar
the LORD	YHVH	YHVH
the Redeemer	go·el	go·el
of Israel	yis·ra·el	yis·ra·el
[and] Holy One	qe·do·wo·sho	qe·do·wo·sho
was despised	liv·zoh	liv·zoh
to Him who	ne·phesh	ne·phesh
[and] abhorred	lim·ta·ev	lim·ta·ev
by the nation	go·w	go·w
to the Servant	le·e·ved	le·e·ved
of rulers :	mo·she·leem	mo·she·leem
“ Kings	me·la·kheem	me·la·kheem
will see You	yir·u	yir·u
and rise	va·qa·mu	va·qa·mu
and princes	sa·reem	sa·reem

Isaiah 49:7

to the prisoners	la·a·su·reem	ጠጋ-ሰላሳ-ሪም
‘Come out’	tse·u	ሂሾን
and to those	la·a·sher	ሰላሳ-ሪም
in darkness	ba·cho·shekh	ሠሠ-ጠጠ-ሪም
‘Show yourselves’	hig·ga·lu	ሂሾ-ጠጠ
along	al	ሪም
the pathways	de·ra·kheem	ጠጋ-ሠላሳ-ሪም
They will feed	yir·u	ሂሾ-ሰላሳ
on every	u·ve·khal	ሪም-ሠላሳ
barren hill	she·pha·yeem	ሠላሳ-ሪም-ሠላሳ
and find pasture	mar·ee·tam	ጠጋ-ሰላሳ-ሪም
They will not	lo	ሪም
hunger	yir·a·vu	ሂሾ-ሰላሳ-ሪም
-	ve·lo	ሪም
or thirst	yits·ma·u	ሂሾ-ጠጠ-ሰላሳ-ሪም
nor will	ve·lo	ሪም
beat down on them	yak·kem	ጠጋ-ሠላሳ
scorching heat	sha·rav	ሪም-ሰላሳ
or sun	va·sha·mesh	ሠላሳ-ጠጠ-ሰላሳ
For	kee	ሠላሳ
He who has compassion on them	me·ra·cha·mam	ጠጠ-ጠጠ-ጠጠ-ሰላሳ-ሪም
will guide them	ye·na·ha·gem	ጠጠ-ጠጠ-ሰላሳ-ሪም
beside	ve·al	ሪም-ሰላሳ
springs	mab·bu·e	ሠላሳ-ሰላሳ-ሰላሳ-ሪም
of water	ma·yim	ጠጠ-ሠላሳ
and lead them	ye·na·ha·lem	ጠጠ-ሰላሳ-ሰላሳ-ሪም
I will turn	ve·sam·tee	ሠላሳ-ሰላሳ-ሰላሳ-ሪም

Isaiah 49:10

Isaiah 49:11

all	khal	כָּל
My mountains	ha-ray	הַרֵי
into roads	lad-da-rekh	שָׁרְיָדָךְ
and My highways	u-me-sil-lo-tay	וְיִשְׁבְּעוּ
will be raised up	ye-ru-mun	בְּיָמֵי
Behold	hin-neh	הִנֵּה
they	el-leh	הֵם
from far away	me-ra-cho-wq	מֵרָחוֹק
will come	ya-vo-u	וְיָבֹאוּ
	ve-hin-neh	וְהִנֵּה
	el-leh	הֵם
from the north	mits-tsa-pho-wn	בְּיָמֵי
and from the west	u-mee-yam	מִיַּם
and from	ve-el-leh	הֵם
the land	me-e-rets	אֶרֶץ
of Aswan "	see-neem	מִן־נֵעַם
Shout for joy	ran-nu	רָנְנוּ
O heavens	sha-ma-yim	שָׁמַיִם
rejoice	ve-gee-lee	וְיִשְׂבְּעוּ
O earth	a-rets	אֶרֶץ
break forth	yiph-tse-chu	וְיִצְטַחְצְחוּ
O mountains !	ha-reem	הַרֵי
in song	rin-nah	וְיִשְׂבְּעוּ
For	kee	כִּי
has comforted	ni-cham	נִחַם
the LORD	YHVH	יְהוָה
His people	am-mo	עַמּוֹ

Isaiah 49:12

Isaiah 49:13

on His afflicted ones	va·a·nee·yaw	𐤅𐤁𐤏𐤅	
and He will have compassion	ye·ra·chem	𐤏𐤓𐤓𐤏𐤁	
said	vat·to·mer	𐤅𐤓𐤕𐤓	Isaiah 49:14
But Zion	tsee·yo·wn	𐤏𐤅𐤗𐤍	
has forsaken me	a·za·va·nee	𐤁𐤅𐤁𐤏𐤅	
“ The LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤕𐤁	
the Lord	va·do·nay	𐤅𐤏𐤓𐤏	
has forgotten me ! ”	she·khe·cha·nee	𐤕𐤏𐤓𐤕𐤕	
forget	ha·tish·kach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	Isaiah 49:15
“ Can a woman	ish·shah	𐤏𐤕𐤕	
her nursing child	u·lah	𐤏𐤕𐤏𐤅	
or lack compassion	me·ra·chem	𐤓𐤓𐤓𐤏	
for the son	ben	𐤁𐤍	
of her womb ?	bit·nah	𐤁𐤏𐤏	
Even if	gam	𐤓𐤏	
she	el·leh	𐤏𐤕	
could forget	tish·kach·nah	𐤕𐤏𐤓𐤕𐤕𐤕	
I will	ve·a·no·khee	𐤅𐤕𐤏𐤏	
not	lo	𐤏𐤕	
forget you !	esh·ka·chekh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
Behold	hen	𐤏𐤕	Isaiah 49:16
on	al	𐤏𐤅	
the palms of My hands	kap·pa·yim	𐤓𐤕𐤏𐤕	
I have inscribed you	chaq·qo·teekh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
your walls	cho·w·mo·ta·yikh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕	
before Me	neg·dee	𐤏𐤕𐤕	
are ever	ta·meed	𐤕𐤕𐤕	

hasten back	mi·ha·ru	ሃክሰጦ	Isaiah 49:17
Your builders	ba·na·yikh	ሠራዊታ	
your destroyers	me·ha·re·sa·yikh	ሠራቆክሰጦ	
and wreckers	u·ma·cha·ri·va·yikh	ሠራህቅቆክሰጦ	
from you	mim·mekh	ሠጠጠ	
depart	ye·tse·u	ሃይሰኑ	
Lift up	se·ee	ሰይሠ	Isaiah 49:18
around	sa·veev	ህራህቆ	
your eyes	e·na·yikh	ሠራዊታ	
and look	u·re·ee	ሰይክሃ	
They all	kul·lam	ጠሀሠ	
gather together	niq·be·tsu	ሃኑህቅ	
they come	va·u	ሃይህ	
to you	lakh	ሠሀ	
live”	chay	ሰሐ	
As surely as I	a·nee	ሰክ	
declares	ne·um	ጠሐክ	
the LORD	YHVH	ሰሃሰኑ	
“ -	kee	ሰሠ	
all	khul·lam	ጠሀሠ	
as jewelry	ka·a·dee	ሰሐሰሠ	
you will wear them	til·ba·shee	ሰሠህሀሰ	
and put them on	u·te·qash·she·reem	ጠሐክሠሰሰ	
like a bride	kak·kal·lah	ሰሀሠሠ	
For	kee	ሰሠ	Isaiah 49:19
your ruined	cha·re·vo·ta·yikh	ሠራሰህሀሰ	
and desolate places	ve·sho·me·mo·ta·yikh	ሠራሰሀሠሠሠሠ	

and your ravaged land	ve-e-rets	וְעֵרֶצְךָ
	ha-ri-su-tekh	שָׂרֵי־צָרְךָ
indeed	kee	כִּי
will now	at-tah	אֵתְּ
be too small	te-tse-ree	יָדְעוּ־עַתָּה
for your people	mee-yo-wo-shev	עַמְּךָ־יָדְעוּ
will be far away	ve-ra-cha-qu	וְיָרְחוּ־לְרָחוֹק
and those who devoured you	me-val-le-a-yikh	שֹׂאֵי־עֶמְךָ־יָדְעוּ
Yet	o-wd	אָמַרְתָּ
will say	yo-me-ru	יֹאמְרוּ־בְךָ
in your hearing	ve-a-ze-na-yikh	שָׂמְעוּ־בְךָ־וְיָדְעוּ
the children	be-ne	בְּנֵי־עַמְּךָ
of your bereavement	shik-ku-la-yikh	שִׁכְּלֹתֶיךָ־יָדְעוּ
is too small for us	tsar	צָרְךָ
	lee	לָנוּ
' This place	ham-ma-qo-wm	מִיָּמֵינוּ־וְעַתָּה
make room	ge-shah	אֶתְּ
for us	lee	לָנוּ
to live here '	ve-e-she-vah	אֶתְּ־עַמְּךָ־יָדְעוּ
Then you will say	ve-a-mart	אֵתְּ־עַמְּךָ־יָדְעוּ
in your heart	bil-va-vekh	שֵׁבֶט־עַמְּךָ־יָדְעוּ
' Who	mee	יָמַדְעוּ
has begotten	ya-lad	לִי־בְרִיָּה
for me ?	lee	לִי
-	et	אֵתְּ
these	el-leh	אֵלֶּיךָ־יָדְעוּ

Isaiah 49:20

Isaiah 49:21

I	va·a·nee	וְאֲנִי
was bereaved	she·khu·lah	וְשִׁחַחְתִּי
and barren	ve·gal·mu·dah	וְשִׁחַחְתִּי מְדַבֵּר
I was exiled	go·lah	וְגִלְתִּי
and rejected	ve·su·rah	וְשִׁחַחְתִּי
	ve·el·leh	וְשִׁחַחְתִּי
So who	mee	יֵמֶן
has reared them ?	gid·del	גִּידְדֵל
Look	hen	הֵן
I	a·nee	וְאֲנִי
was left	nish·ar·tee	וְנִשְׁאַרְתִּי
all alone	le·vad·dee	וְלִבְדִּי
so	el·leh	וְשִׁחַחְתִּי
where	e·phoh	וְעִפְחוֹ
did they come from ?”	hem	וְעִפְחוֹ
This is what	koh	וְכֹה
says :	a·mar	אָמַר
the Lord	a·do·nay	וְיְהוָה
GOD	YHVH	וְיְהוָה
“ Behold	hin·neh	וְהִנֵּה
I will lift up	es·sa	וְשִׂמְתִּי
to	el	וְשִׂמְתִּי
the nations	go·w·yim	וְגוֹוַיִּם
My hand	ya·dee	וְיָדִי
to	ve·el	וְשִׂמְתִּי
the peoples	am·meem	וְאֲמֵם
and raise	a·reem	וְאֲרִעֵם

Isaiah 49:22

My banner	nis·see	נִסִּי
They will bring	ve·he·vee·u	וַיְבִיאוּ
your sons	va·na·yikh	בְּנֵיכֶם
in their arms	be·cho·tsen	בְּיָדֵיהֶם
your daughters	u·ve·no·ta·yikh	בְּנֵי־בָתְּרֵיכֶם
on	al	עַל
their shoulders	ka·teph	עַל־כַּתְּפֵיהֶם
and carry	tin·na·se·nah	וַיִּשְׂאוּ
will be	ve·ha·yu	וְהָיוּ
Kings	me·la·kheem	מְלָכִים
your foster fathers	o·me·na·yikh	אֲבוֹתֵיכֶם
and their queens	ve·sa·ro·w·te·hem	וְנָשֵׁיהֶם
your nursing mothers	me·nee·qo·ta·yikh	וְאִמֵּיהֶם
facedown	ap·pa·yim	עַל־פְּנֵיהֶם
	e·rets	עַל־הָאָרֶץ
They will bow	yish·ta·cha·wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּ
to you	lakh	לְפָנֶיךָ
the dust	va·a·phar	וְעָפָר
at your feet	rag·la·yikh	בְּרַגְלֵיכֶם
and lick	ye·la·che·khu	וַיִּלְכְּדוּ
Then you will know	ve·ya·da·at	וְיָדַעְתֶּם
that	kee	כִּי
I	a·nee	אֲנִי
am the LORD	YHVH	יְהוָה
those who	a·sher	אֲשֶׁר
will never	lo	לֹא
be put to shame ”	ye·vo·shu	וְלֹא־יִבְזוּ

Isaiah 49:23

hope in Me	qo·vay	קוֹ-וַיִּ	
be snatched	ha·yuq·qach	הַיִּוָּקֶחֶת	Isaiah 49:24
from the mighty	mig·gib·bo·wr	מִגִּבּוֹר	
Can the plunder	mal·qo·w·ach	מַלְקוֹוֶחֶת	
or	ve·im	וְעִמָּ	
the captives	she·vee	שֶׁבִי	
of a tyrant	tsad·deeq	צַדִּיק	
be delivered ?	yim·ma·let	יִמְלֵט	
Indeed	kee	כֵּן	Isaiah 49:25
this is what	khoh	כֹּה	
says :	a·mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
“ Even	gam	גַּם	
the captives	she·vee	שֶׁבִי	
of the mighty	gib·bo·wr	גִּבּוֹר	
will be taken away	yuq·qach	יִוָּקֶחֶת	
and the plunder	u·mal·qo·w·ach	וּמַלְקוֹוֶחֶת	
of the tyrant	a·reets	אֶרֶץ	
will be retrieved	yim·ma·let	יִמְלֵט	
with	ve·et	וְעִתָּ	
those who contend with you	ye·ree·vekh	יֵרֵעֶיכֶם	
I	a·no·khee	אֲנִי	
will contend	a·reev	אֶרְעֵב	
-	ve·et	וְעִתָּ	
your children	ba·na·yikh	בָּנֶיךָ	
and I	a·no·khee	אֲנִי	
will save	o·wo·shee·a	וְשָׂמְרָה	

eat	ve·ha·a·khal·tee	ጉረሰላላጽ
-	et	ቲ
I will make your oppressors	mo·w·na·yikh	ሠጋላሃጠ
-	et	ቲ
their own flesh	be·sa·ram	ጠባሠህ
as with wine	ve·khe·a·sees	ቆላቆዕሠሃ
on their own blood	da·mam	ጠጠፈ
they will be drunk	yish·ka·run	ሃሃባሠሠጋ
will know	ve·ya·de·u	ሃዕፈሃ
Then all	khal	ሰሠ
mankind	ba·sar	ባሠህ
that	kee	ሐሠ
I	a·nee	ሐላጽ
the LORD	YHVH	ላሃላጋ
am your Savior	mo·wo·shee·ekh	ሠዕላሠሃጠ
and your Redeemer	ve·go·a·lekh	ሠሰጸሌሃ
the Mighty	a·veer	ባላህጽ
One of Jacob ”	ya·a·qov	ቆህ-ዕ-ዕጋ

Isaiah 49:26

This is what	koh	ላሠ
says :	a·mar	ባጠጽ
the LORD	YHVH	ላሃላጋ
“ Where	e	ሐጽ
	zeh	ላገ
certificate	se·pher	ባ-ቆ
of divorce	ke·ree·tut	ሐሃሐባሠ
is your mother’s	im·me·khem	ጠሠጠጽ
with which	a·sher	ባሠጽ

Isaiah 50:1

I sent her away ?	shil·lach·tee·ha	ሸላክ ቲኤካ
Or	o	ዕ
to which	mee	ሥ
of My creditors	min·no·wo·shay	ሥሠሣ
-	a·sher	ሰሠ
did I sell you ?	ma·khar·tee	ሥተሰሠ
-	et·khem	ሠሠተ
	lo	ሥ
Look	hen	ከ
for your iniquities	ba·a·wo·no·te·khem	ሠሠተኑሳ
you were sold	nim·kar·tem	ሠተሰሠ
and for your transgressions	u·ve·phish·e·khem	ሠሠተሰሠ
was sent away	shul·le·chah	ሸላላ
your mother	im·me·khem	ሠሠሠ
Why	mad·du·a	ሳሰሠ
when I arrived ?	ba·tee	ሥተ
was no	ve·en	ከሥ
one there	eesh	ሠሥ
when I called ?	qa·ra·tee	ሥተሰ
Why did no one	ve·en	ከሥ
answer	o·w·neh	ሸሣሳ
too short	ha·qa·tso·wr	ሰሣሳሳ
	qa·tse·rah	ሸሰሳሳ
Is My hand	ya·dee	ሥሥ
to redeem you ?	mip·pe·dut	ሰሣሳሳ
Or	ve·im	ሠሥ
do I lack	en	ከሥ

	bee	כּוֹבֵב
the strength	kho·ach	כּוֹחַ
to deliver you ?	le·hats·tseel	לְהַצִּילְךָ
Behold	hen	הִנֵּה
My rebuke	be·ga·a·ra·tee	כִּי־אֶפְרָח
dries up	a·cha·reev	כִּי־יִבֶשֶׁת
the sea	yam	יָם
into	a·seem	כִּי־יִבֶשֶׁת
I turn the rivers	ne·ha·ro·wt	כִּי־אֶפְרָח
a desert	mid·bar	בְּרֵאשִׁית
rot	tiv·ash	שָׂחָף
the fish	de·ga·tam	מִתַּבַּח
for lack	me·en	בְּגַבְבָּר
of water	ma·yim	מַיִם
and die	ve·ta·mot	תָּמוּת
of thirst	bats·tsa·ma	בְּמַחְסָר
I clothe	al·beesh	שֶׁבֶט־אֶפְרָח
the heavens	sha·ma·yim	מִגְבַּל־שָׁמַיִם
in black	qad·rut	כִּי־אֶפְרָח
sackcloth	ve·saq	שֶׁבֶט־אֶפְרָח
and make	a·seem	כִּי־יִבֶשֶׁת
their covering ”	ke·su·tam	כִּי־אֶפְרָח
The Lord	a·do·nay	יְהוָה
GOD	YHVH	יְהוָה
has given	na·tan	נָתַן
Me	lee	לִי
the tongue	le·sho·wn	לְשׁוֹנִי

Isaiah 50:3

Isaiah 50:4

of discipleship	lim·mu·deem	לִמְדָם
	la·da·at	לָדָע
to sustain	la·ut	לְעֹשֶׂה
-	et	וְ
the weary	ya·eph	עֵינֵי
with a word	da·var	דְּבָרִים
He awakens Me	ya·eer	וְעִירָא
morning	bab·bo·qer	בֹּקֶר
by morning	bab·bo·qer	בֹּקֶר
He awakens	ya·eer	וְעִירָא
My	lee	אָזְנוֹ
ear	o·zen	לִשְׁמָע
to listen	lish·mo·a	לְשָׁמַע
as a disciple	kal·lim·mu·deem	לְמַדְרָשׁ
The Lord	a·do·nay	יְהוָה
GOD	YHVH	יְהוָה
has opened	pa·tach	וַיִּפְתָּח
My	lee	אָזְנוֹ
ears	o·zen	לִשְׁמָע
and I	ve·a·no·khee	וְאֲנִי
have not been	lo	עֲרִיר
rebellious	ma·ree·tee	וְאֵינִי
back	a·cho·wr	וְאֵינִי
nor have I	lo	עֲרִיר
turned	ne·su·go·tee	וְאֵינִי
My back	ge·vee	וְאֵינִי
I offered	na·tat·tee	וְאֵינִי

Isaiah 50:5

Isaiah 50:6

to those who struck Me	le·mak·keem	ጠጵሠጠጵ
and My cheeks	u·le·cha·yay	ሁሉረሐሃሃ
to those who tore out My beard	le·mo·re·teem	ጠጵሁጠጵጠጵ
My face	pa·nay	ሁኑ
I did not	lo	ሉ
hide	his·tar·tee	ከሱተርቲ
from scorn	mik·ke·lim·mo·wt	ጠጵጠጵሠጠጵ
and spittle	va·roq	ሁሩባ
Because the Lord	va·do·nay	ሁድሐሃ
GOD	YHVH	ሃሃሃሁ
helps	ya·a·zar	ሃላራ
Me	lee	ሉ
-	al	ላ
-	ken	ኑ
I have not	lo	ሉ
been disgraced	nikh·la·me·tee	ከጠጵሠሃ
therefore	al	ላ
	ken	ኑ
I have set	sam·tee	ሱጠጵ
My face	pha·nay	ሁኑ
like flint	ka·chal·la·meesh	ሠሁጠጵሁሠ
and I know	va·e·da	ሁሐሃ
that	kee	ኑ
I will not	lo	ሉ
be put to shame	e·vo·wosh	ሁሃሁሃ
is near	qa·ro·wv	ሁሃሁ

Isaiah 50:7

Isaiah 50:8

The One who vindicates Me	mats-dee-quee	מַתְּעִיבֵנִי
Who	mee	מִי
will dare to contend	ya-reev	יִבְדֹּקֵנִי
with Me ?	it-tee	יְתִיבֵנִי
Let us confront	na-am-dah	נִאְדָּמֵנוּ
each other !	ya-chad	יִצְטַחֵנוּ
Who	mee	מִי
	va-al	וְאֵל
has a case against Me ?	mish-pa-tee	מִשְׁפָּטֵי
Let him approach	yig-gash	יִגַּשׁ
Me !	e-lay	עָלַי
Surely	hen	הִנֵּנִי
the Lord	a-do-nay	אֲדֹנָי
GOD	YHVH	יְהוָה
helps	ya-a-zar	יִצְרֵנוּ
Me	lee	לִי
Who	mee	מִי
is there	hu	הֲיֵשׁ
to condemn Me ?	yar-shee-e-nee	יִרְשָׁעֵנִי
See	hen	הִנֵּנִי
they will all	kul-lam	כֻּלָּם
like a garment	kab-be-ged	כִּבְעֵד
wear out	yiv-lu	יִבְלֵנוּ
the moths	ash	אֵשׁ
will devour them	yo-khe-lem	יֹכְלֵמֵם
Who	mee	מִי
among you	va-khem	וְכֵם

Isaiah 50:9

Isaiah 50:10

fears	ye-re	יִרְאֵהוּ
the LORD	YHVH	יְהוָה
[and] obeys	sho-me-a	שׁוֹמְעָא
the voice	be-qo-wl	בְּקוֹל
of His Servant ?	av-do	אָדוֹן
Who	a-sher	אֲשֶׁר
among you walks	ha-lakh	לָכָה
in darkness	cha-she-kheem	חֹשֶׁךְ
and has no	ve-en	וְעֵין
light	no-gah	נֹגַח
?	lo	לֹ
Let him trust	yiv-tach	יִשְׁתָּכֵחַ
in the name	be-shem	בְּשֵׁם
of the LORD	YHVH	יְהוָה
let him lean	ve-yish-sha-en	וְיִשָּׁעַן
on his God	be-lo-haw	בְּלוֹהוּ
Behold	hen	הִנֵּה
all	kul-le-khem	כֻּלְכֶם
you who kindle	qo-de-che	קוֹדְעֵי
a fire	esh	אֵשׁ
who array yourselves	me-az-ze-re	מְאַזְזֵי
with firebrands	zee-qo-wt	צֵיִטִּים
walk	le-khu	לְכוּ
in the light	be-ur	בְּאוֹר
of your fire	esh-khem	אֵשְׁכֶם
and of the firebrands	u-ve-zee-qo-wt	וּבְצֵיִטִּים
you have lit !	bi-ar-tem	בְּאֵשְׁכֶם

Isaiah 50:11

from My hand :	mee-ya-dee	𐤎𐤅𐤔𐤕
will receive	ha-ye-tah	𐤇𐤔𐤅𐤕
This is what	zot	𐤆𐤗𐤁
you	la-khem	𐤌𐤕𐤄
in a place of torment	le-ma-a-tse-vah	𐤌𐤅𐤌𐤁𐤕𐤔𐤅𐤕
You will lie down	tish-ka-vun	𐤕𐤓𐤕𐤁𐤕
“ Listen	shim-u	𐤕𐤓𐤕𐤕
to Me	e-lay	𐤅𐤌
you who pursue	ro-de-phe	𐤓𐤁𐤔𐤅
righteousness	tse-deq	𐤕𐤔𐤅
you who seek	me-vaq-she	𐤌𐤅𐤕𐤅𐤕
the LORD :	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
Look	hab-bee-tu	𐤇𐤕𐤅𐤕𐤕
to	el	𐤅𐤌
the rock	tsur	𐤕𐤕𐤕
from which you were cut	chuts-tsav-tem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and to	ve-el	𐤕𐤕
the quarry	maq-qe-vet	𐤕𐤕𐤕𐤕
	bo-wr	𐤕𐤕𐤕
from which you were hewn	nuq-qar-tem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
Look	hab-bee-tu	𐤇𐤕𐤅𐤕𐤕
to	el	𐤅𐤌
Abraham	av-ra-ham	𐤁𐤕𐤓𐤁𐤕
your father	a-vee-khem	𐤁𐤕𐤕𐤕
and to	ve-el	𐤕𐤕
Sarah	sa-rah	𐤕𐤕𐤕
who gave you birth	te-cho-w-lel-khem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Isaiah 51:1

Isaiah 51:2

When	kee	כֹּשׁ
he was but one	e·chad	אֶחָד
I called him	qe·ra·tee	קָרָאתִי
then I blessed him	va·a·va·re·khe·hu	וַאֲבָרַכְתִּי
and multiplied him	ve·ar·be·hu	וְאֵרַבְתִּי

For	kee	כֹּשׁ	Isaiah 51:3
will comfort	ni·cham	נִחַם	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
Zion	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	
and will look with compassion	ni·cham	נִחַם	
on all her	kal	כָּל	

ruins	cha·re·vo·te·ha	חָרְבוֹתֶיהָ
He will make	vay·ya·sem	וַיַּשֵּׁם
her wilderness	mid·ba·rah	מִדְבָּרָהּ
like Eden	ke·e·den	כְּעֵדֵן
and her desert	ve·ar·va·tah	וְאֶרְצָהּ
like the garden	ke·gan	כְּגֵן
of the LORD	YHVH	יְהוָה

Joy	sa·so·wn	שִׂשׂוֹן
and gladness	ve·sim·chah	וְשִׂמְחָה
will be found	yim·ma·tse	יִמָּצֵא
in her	vah	בָּהּ
thanksgiving	to·w·dah	תּוֹדָה
song	ve·qo·wl	וְשִׁיר
and melodious	zim·rah	זִמְרָה

Pay attention	haq·shee·vu	יִשְׁמְעוּ	Isaiah 51:4
to Me	e·lay	אֵלַי	

My people	am·mee	אִמִּי
My nation	u·le·um·mee	אֶלְמִי
to Me	e·lay	אֵלַי
and listen	ha·a·zee·nu	וְשָׁמְעוּ
for	kee	כִּי
a law	to·w·rah	תּוֹרָה
	me·it·tee	מִצְוָה
will go out from Me	te·tse	יֵצֵא
and My justice [will become]	u·mish·pa·tee	וְצִדְקָתִי
a light	le·o·wr	נֵר
to the nations	am·meem	לְעַמֵּי
I will bring it about quickly	ar·gee·a	וְהָיָה
draws near	qa·ro·wv	קָרוֹב
My righteousness	tsid·qee	צְדָקָתִי
is on the way	ya·tσα	בְּדַרְכִּי
My salvation	yish·ee	יְשׁוּעָה
and My arms	u·ze·ro·ay	וְזְרוֹעֵי
to the nations	am·meem	לְעַמֵּי
will bring justice	yish·po·tu	וְצִדְקָה
for Me	e·lay	אֵלַי
The islands	ee·yeem	עִיִּים
will look	ye·qaw·wu	וְיִבְטְחוּ
for	ve·el	עַל
My arm	ze·ro·ee	זְרוֹעִי
and wait in hope	ye·ya·che·lun	וְיִחַיְתוּ
Lift up	se·u	שׂוּ
to the heavens	lash·sha·ma·yim	לְשָׁמַיִם

Isaiah 51:5

Isaiah 51:6

your eyes	e·ne·khem	ጠሠኑኑ
and look	ve·hab·bee·tu	የጠሠኑኑ
at	el	ኃ
the earth	ha·a·rets	ጠገላዳ
below	mit·ta·chat	ተታተጠ
for	kee	ኃሠ
the heavens	sha·ma·yim	ጠጋጠሠ
like smoke	ke·a·shan	ካሠጠሠ
will vanish	nim·la·chu	የጠጋጠጠ
the earth	ve·ha·a·rets	ጠገላዳ
like a garment	kab·be·ged	ጠጠሠ
will wear out	tiv·leh	ጠጠሠ
and its people	ve·yo·she·ve·ha	ጠጠሠ
like [gnats]	ke·mo	የጠሠ
	khen	ካሠ
will die	ye·mu·tun	የጠጠሠ
But My salvation	vee·shu·a·tee	ኃተጠሠ
	le·o·w·lam	ጠጠሠ
will last forever	tih·yeh	ጠጠሠ
and My righteousness	ve·tsid·qa·tee	ኃተጠሠ
will never	lo	ኃ
fail	te·chat	ጠጠሠ
Listen	shim·u	የጠሠ
to Me	e·lay	ኃኃ
you who know	yo·de·e	ኃተጠሠ
what is right	tse·deq	ጠጠሠ
you people	am	ጠጠ

with My law	to·w·ra·tee	ጉተባሃተ
in your hearts :	ve·lib·bam	ጠህህህ
Do not	al	ሥ
fear	tee·re·u	ሃጽባሃተ
the scorn	cher·pat	ተብገዘ
of men	e·no·wosh	ሠሃጻ
by their insults	u·mig·gid·du·pho·tam	ጠተብገጠሃ
do not	al	ሥ
be broken	te·chat·tu	ሃተዘተ
For	kee	ሥ
like a garment	khah·be·ged	ጸህህሠ
will devour them	yo·khe·lem	ጠሥሠሥ
the moth	ash	ሠፀ
like wool	ve·khats·tse·mer	ባጠጠሠሃ
will eat them	yo·khe·lem	ጠሥሠሥ
and the worm	sas	ቶቶ
But My righteousness	ve·tsid·qa·tee	ሃተብገጠሃ
	le·o·w·lam	ጠሥሃፀ
will last forever	tih·yeh	ዘተዘተ
My salvation	vee·shu·a·tee	ሃተፀሃሠሃ
through all	le·do·wr	ባሃሥ
generations	do·w·reem	ቶጠሥሃባሃሥ
”		
Awake	u·ree	ሃባሃፀ
awake	u·ree	ሃባሃፀ
put on	liv·shee	ሃሠህህ
strength	oz	ፀፀ
O arm	ze·ro·w·a	ፀሃባፀ

Isaiah 51:8

Isaiah 51:9

of the LORD	YHVH	יהוה
Wake up	u·ree	קוּמ
as in days	kee·me	כַּמְּיָמִים
past	qe·dem	מִקֵּדָמָה
as in generations	do·ro·wt	דְּדוֹרוֹתַי
of old	o·w·la·meem	מִיָּמֵינוּ
Was it not	ha·lo·w	הֲלוֹא
You	at	אַתָּה
	hee	הֵאֱמַרְתָּ
to pieces	ham·mach·tse·vet	חָמַחַצְטֵבֶת
who cut Rahab	ra·hav	רַחַב
who pierced through	me·cho·w·le·let	מִכְּוַלְלֵת
the dragon ?	tan·neen	תַּנְיִן
Was it not	ha·lo·w	הֲלוֹא
You	at	אַתָּה
	hee	הֵאֱמַרְתָּ
who dried up	ham·ma·cha·re·vet	חָמַחַרְבֵּת
the sea	yam	יָם
the waters	me	מַיִם
deep	te·ho·wm	מֵעֲמֻקַּיִם
of the great	rab·bah	רַבָּה
who made	has·sa·mah	הִסְאִמָּה
in the depths	ma·a·maq·qe	מֵעֲמֻקַּיִם
of the sea	yam	יָם
a road	de·rekh	דֶּרֶךְ
to cross over ?	la·a·vor	לְעָבֹר
for the redeemed	ge·u·leem	מִגְּאוּלָּמַיִם

Isaiah 51:10

So the redeemed	u·phe·du·ye	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	Isaiah 51:11
of the LORD	YHVH	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
will return	ye·shu·vun	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
and enter	u·va·u	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
Zion	tsee·yo·wn	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
with singing	be·rin·nah	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
joy	ve·sim·chat	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
with everlasting	o·w·lam	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
crowned	al	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
	ro·sham	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
Gladness	sa·so·wn	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
and joy	ve·sim·chah	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
will overtake them	yas·see·gun	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
will flee	na·su	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
and sorrow	ya·go·wn	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
and sighing	va·a·na·chah	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
“ I	a·no·khee	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	Isaiah 51:12
even I	a·no·khee	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
am He	hu	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
who comforts you	me·na·chem·khem	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
Why	mee	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
should you	at	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
be afraid	vat·tee·re·ee	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
man	me·e·no·wosh	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
of mortal	ya·mut	ⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓⲛⲉⲃⲓ	
of a son	u·mib·ben	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	
of man	a·dam	ⲛⲓⲛⲓⲛⲓ	

like grass ?	cha·tseer	𐤒𐤆𐤓𐤃𐤓𐤓
who withers	yin·na·ten	𐤃𐤓𐤃𐤓
But you have forgotten	vat·tish·kach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
your Maker	o·se·kha	𐤕𐤕𐤕𐤕
who stretched out	no·w·teh	𐤕𐤕𐤕𐤕
the heavens	sha·ma·yim	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and laid the foundations	ve·yo·sed	𐤕𐤕𐤕𐤕
of the earth	a·rets	𐤕𐤕𐤕𐤕
You live in terror	vat·te·pha·ched	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
	ta·meed	𐤕𐤕𐤕𐤕
all day long	kal	𐤕𐤕
	hay·yo·wm	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
because of	mip·pe·ne	𐤕𐤕𐤕𐤕
the fury	cha·mat	𐤕𐤕𐤕
of the oppressor	ham·me·tseeq	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
who	ka·a·sher	𐤕𐤕𐤕𐤕
is bent	ko·w·nen	𐤕𐤕𐤕𐤕
on destruction	le·hash·cheet	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
But where	ve·ay·yeh	𐤕𐤕𐤕𐤕
is the fury	cha·mat	𐤕𐤕𐤕
of the oppressor ?	ham·me·tseeq	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
will soon	mi·har	𐤕𐤕𐤕
The captive	tso·eh	𐤕𐤕𐤕𐤕
be freed	le·hip·pa·te·ach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
he will not	ve·lo	𐤕𐤕
die	ya·mut	𐤕𐤕𐤕𐤕

Isaiah 51:13

Isaiah 51:14

in the dungeon	lash·sha·chat	לַשְׁשַׁחַת	
will not	ve-lo	לֹא	
be lacking	yech·sar	יָכַח	
and his bread	lach·mo	לֶחֶמוֹ	
For I	ve-a·no·khee	אֲנִי יְהוָה	Isaiah 51:15
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
your God	e·lo·he·kha	אֱלֹהֵיךָ	
who stirs up	ro·ga	רוּחַ	
the sea	hay·yam	יָם	
roar —	vay·ye·he·mu	וַיִּבְרַח	
so that its waves	gal·law	גַּלְיָם	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
of Hosts	tse·va·o·wt	צְבָאוֹת	
[is] His name	she·mo	שְׁמוֹ	
I have put	va·a·seem	וָאֲנִי	Isaiah 51:16
My words	de·va·ray	דְּבָרַי	
in your mouth	be·phee·kha	בְּפִיךָ	
with the shadow	u·ve·tsel	וּבְצֵל	
of My hand	ya·dee	יָדִי	
and covered you	kis·see·tee·kha	וַיִּכְסֶה	
to establish	lin·to·a	לְיָסְדֵךְ	
the heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם	
to found	ve·lee·sod	וּלְבַסֵּס	
the earth	a·rets	אֶרֶץ	
and to say	ve·le·mor	וַיֹּאמֶר	
to Zion	le·tsee·yo·wn	לְיִצְחָק	
are My people ”	am·mee	אֲמֵי	

' You	at·tah	𐤀𐤅𐤐
Awake	hit·o·wr·ree	𐤇𐤓𐤏𐤅𐤂𐤓𐤓
awake !	hit·o·wr·ree	𐤇𐤓𐤏𐤅𐤂𐤓𐤓
Rise up	qu·mee	𐤓𐤏𐤅𐤂
O Jerusalem	ye·ru·sha·lim	𐤎𐤏𐤔𐤓𐤏𐤅𐤂
you who	a·sher	𐤀𐤕𐤓
have drunk	sha·teet	𐤕𐤕𐤕
from the hand	mee·yad	𐤎𐤏𐤅𐤂
of the LORD	YHVH	𐤏𐤅𐤂𐤓
-	et	𐤕
the cup	ko·ws	𐤓𐤏𐤅𐤂
of His fury	cha·ma·to	𐤏𐤅𐤂𐤓𐤓
	et	𐤕
the goblet	qub·ba·at	𐤓𐤏𐤅𐤂𐤓
the cup	ko·ws	𐤓𐤏𐤅𐤂
that makes men	hat·tar·e·lah	𐤏𐤅𐤂𐤓𐤓
stagger		
you who have drained	sha·teet	𐤕𐤕𐤕
to the dregs —	ma·tseet	𐤎𐤏𐤅𐤂𐤓

Isaiah 51:17

Isaiah 51:18

among all	mik·kal	כָּל־כָּל
the sons	ba·neem	בָּנֵי־בָנִים
she brought up	gid·de·lah	לָקָחַתְּ
pairs	she·ta·yim	מִשְׁכָּלֵי־יָמַי
These	hen·nah	הֵנָּה
have befallen	qo·re·o·ta·yikh	שָׁלַחְתָּ־בְּיָדֵי־יְהוָה
Who	mee	מִי
will grieve for you ?	ya·nud	יִשְׁכַּח־כִּי־אֲנִי
you :	lakh	אֲנִי
devastation	hash·shod	שֹׁד־וְשָׂרָף
and destruction	ve·hash·she·ver	וְהַשְׁמָד־וְהַשְׂרָפָה
famine	ve·ha·ra·av	וְהַרְעָב־וְהַשְׂרָפָה
and sword	ve·ha·che·rev	וְהַחֶרֶב־וְהַשְׂרָפָה
Who	mee	מִי
can comfort you ?	a·na·cha·mekh	אֲנִי־אֶחְמַדְכָּהּ
Your sons	ba·na·yikh	בָּנֵי־בָנִים
have fainted	ul·le·phu	וַיִּפְּחוּ־לָהֶם
they lie	sha·khe·vu	וַיִּשְׁכְּבוּ־עַל־רִאשֵׁיהֶם
at the head	be·rosh	עַל־רִאשֵׁיהֶם
of every	kal	כָּל־
street	chu·tso·wt	כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים
like an antelope	ke·to·w	כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים
in a net	mikh·mar	כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים
They are full	ham·le·eem	מְלֵאֵם־כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים
of the wrath	cha·mat	כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים
of the LORD	YHVH	כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים
the rebuke	ga·a·rat	כְּחֵזֶק־וְכַח־חַיִּים

Isaiah 51:19

Isaiah 51:20

of your God	e-lo-ha-yikh	שׁלֹחַ	
Therefore	la-khen	לְכֵן	Isaiah 51:21
hear	shim-ee	שׁמְעוּ	
now	na	נָא	
this	zot	זֶה	
you afflicted one	a-nee-yah	אֶנְיָהּ	
drunken	u-she-khu-rat	אֶשְׁכְּרוֹתַי	
but not	ve-lo	וְלֹא	
with wine	mee-ya-yin	בְּיַיִן	
Thus	koh	כֹּה	Isaiah 51:22
says	a-mar	אָמַר	
your Lord	a-do-na-yikh	אֲדֹנָיִךָ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
even your God	ve-lo-ha-yikh	אֲפִלְּאֵלֹהֶיךָ	
who defends	ya-reev	צָדֵק	
His people :	am-mo	עַמּוֹ	
“ See	hin-neh	הִנֵּה	
I have removed	la-qach-tee	אֶרְצֹתַי	
from your hand	mee-ya-dekh	מֵיְדֶיךָ	
-	et	וְ	
the cup	ko-ws	כַּסְּאֵי	
of staggering	hat-tar-e-lah	אֶשְׁכְּרוֹתַי	
-	et	וְ	
From that goblet	qub-ba-at	אֶתְכֵּן	
the cup	ko-ws	כַּסְּאֵי	
of My fury	cha-ma-tee	אֶתְכֵּן	
you will never	lo	לֹא	

again	to·w·see·phee	ኃወሳይ
drink	lish·to·w·tah	ላከኑህ
	o·wd	ወይ
I will place it	ve·sam·tee·ha	ላከኑህ
in the hands	be·yad	እጅ
of your tormentors	mo·w·ga·yikh	ሠጋጅ
who	a·sher	ሰላም
told	a·me·ru	ሃይማኖት
you :	le·naph·shekh	ሠላም
‘ Lie down	she·chee	ሰጠህ
so we can walk over	ve·na·a·vo·rah	ላከኑህ
you ’		
so that you made	vat·ta·see·mee	ኃጠህ
like the ground	kha·a·rets	ሰጠህ
your back	ge·vekh	ሠላም
like a street	ve·kha·chuts	ሰጠህ
to be traversed ”	la·o·ve·reem	ቆይህ
Awake	u·ree	ሰጠህ
awake	u·ree	ሰጠህ
clothe yourself	liv·shee	ሠላም
with strength	uz·zekh	ሠላም
O Zion !	tsee·yo·wn	ሰጠህ
Put on	liv·shee	ሠላም
your garments	big·de	ሰጠህ
of splendor	tiph·ar·tekh	ሠላም
O Jerusalem	ye·ru·sha·lim	ሠላም
city !	eer	ሰጠህ
holy	haq·qo·desh	ሠላም

Isaiah 51:23

Isaiah 52:1

For	kee	כש
will no	lo	לו
longer	yo·w·seeph	וְיִשְׁעֶיךָ
enter	ya·vo	בְּבֵיתְךָ
you	vakh	שָׁב
	o·wd	אֵלֶיךָ
the uncircumcised	a·rel	גֵּרִים
and unclean	ve·ta·me	בְּמִטְהָרִים
Shake off	hit·na·a·ree	כִּי־תִרְעַבְתְּ
your dust !	me·a·phar	מִפָּחַדְךָ
Rise up	qu·mee	קִמְּךָ
[and] sit [on your throne]	she·vee	בְּבֵיתְךָ
O Jerusalem	ye·ru·sha·lim	מְלִשְׁתֵּי־יְרוּשָׁלַיִם
Remove	hit·pat·te·chu	יִסְרְפוּ־מִפִּי־יְדֵי־יְהוָה
the chains	mo·ws·re	כִּי־תִסְרְפוּ־מִפִּי־יְהוָה
from your neck	tsaw·va·rekh	שֶׁבִעַיִן־יְהוָה
O captive	she·vee·yah	אֲדַבְּרָה־בְּבֵיתְךָ
Daughter	bat	בֵּיתְךָ
of Zion	tsee·yo·wn	כִּי־יִשְׁמַעֲךָ
For	kee	כש
this is what	khoh	אָמַר
says :	a·mar	יְהוָה
the LORD	YHVH	אֵלֶיךָ
for nothing	chin·nam	מִיִּיָּדְךָ
“ You were sold	nim·kar·tem	מִיִּיָּדְךָ
and without	ve·lo	לֹא־כֶסֶף
money	ve·khe·seph	וְלֹא־כֶסֶף

Isaiah 52:2

Isaiah 52:3

you will be redeemed ”	tig·ga·e·lu	יְגַאֵלֶנּוּ	
For	kee	כִּי	Isaiah 52:4
this is what	khoh	כֹּה	
says :	a·mar	אָמַר	
the Lord	a·do·nay	יְהוָה	
GOD	YHVH	יְהוָה	
to Egypt	mits·ra·yim	מִצְרַיִם	
went down	ya·rad	יָרַד	
My people	am·mee	עַמִּי	
“ At first	va·ri·sho·nah	בְּרִישׁוֹנָה	
to live	la·gur	לִגְרוֹ	
	sham	שָׁמָּה	
then Assyria	ve·ash·shur	בְּאַשּׁוּר	
without cause	be·e·phes	בְּעֵפֶס	
oppressed them	a·sha·qo	אֶשְׁחָקוּ	
And now	ve·at·tah	וְעַתָּה	Isaiah 52:5
what	mī	מִי	
	lī	לִי	
have I here ?	phoh	הֲיֵשׁ	
declares	ne·um	נְעֻמִי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
For	kee	כִּי	
have been taken	luq·qach	לֻקְּחָה	
My people	am·mee	עַמִּי	
without cause	chin·nam	כִּינָם	
those who rule them	mo·she·lo	מוֹשְׁלֵיהֶם	
taunt	ye·he·lee·lu	יִשְׁחַלְּלוּ	

declares	ne-um	ᠨᠡᠤᠮᠤ
the LORD	YHVH	ᠶᠬ᠋ᠪᠠ
continually	ve-ta-meed	ᠪᠡᠲᠠᠮᠡᠸᠠ
all day long	kal	ᠠᠯ
	hay-yo-wm	ᠬᠠᠶᠢᠶᠣᠩᠮᠤ
and My name	she-mee	ᠰᠡᠮᠡ
[is] blasphemed	min-no-ats	ᠮᠢᠨᠨᠣᠠᠲᠤᠰ
Therefore	la-khen	ᠯᠠᠬᠡᠨ
will know	ye-da	ᠶᠡᠳᠠ
My people	am-mee	ᠠᠮᠡ
My name	she-mee	ᠰᠡᠮᠡ
therefore	la-khen	ᠯᠠᠬᠡᠨ
on that day	bay-yo-wm	ᠪᠠᠶᠢᠶᠣᠩᠮᠤ
they will know	ha-hu	ᠬᠠᠬᠤ
that	kee	ᠬᠡ
I	a-nee	ᠠᠨᠡ
am He	hu	ᠬᠤ
who speaks	ham-dab-ber	ᠬᠠᠮᠳᠠᠪᠪᠦᠷ
Here I am ! ”	hin-ne-nee	ᠬᠢᠨᠨᠡᠨᠡ
How	mah	ᠮᠠᠬ
beautiful	na-wu	ᠨᠠᠪᠠ
on	al	ᠠᠯ
the mountains	he-ha-reem	ᠬᠡᠬᠠᠷᠡᠮ
are the feet	rag-le	ᠷᠠᠭᠯᠡ
of those who bring good news	me-vas-ser	ᠮᠡᠪᠠᠰᠦᠷ
who proclaim	mash-mee-a	ᠮᠠᠰᠢᠮᠡᠠ
peace	sha-lo-wm	ᠰᠠᠯᠠᠪᠠ

Isaiah 52:6

Isaiah 52:7

who bring	me·vas·ser	𐤌𐤔𐤕𐤓
good tidings	to·wv	𐤕𐤕𐤕
who proclaim	mash·mee·a	𐤌𐤔𐤕𐤓𐤓
salvation	ye·shu·ah	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
who say	o·mer	𐤌𐤓𐤕
to Zion	le·tsee·yo·wn	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
reigns !”	ma·lakh	𐤓𐤕𐤓
“ Your God	e·lo·ha·yikh	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕𐤕
Listen !	qo·wl	𐤕𐤕
Your watchmen	tso·pha·yikh	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
lift up	na·se·u	𐤕𐤕𐤕𐤓
their voices	qo·wl	𐤕𐤕
together	yach·daw	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
they shout for joy	ye·ran·ne·nu	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
For	kee	𐤕𐤕
every eye	a·yin	𐤕𐤕𐤕
	be·a·yin	𐤕𐤕𐤕𐤕
will see	yir·u	𐤕𐤕𐤕𐤓
returns	be·shuv	𐤕𐤕𐤕𐤕
when the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
to Zion	tsee·yo·wn	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
Break forth in joy	pits·chu	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
sing	ran·ne·nu	𐤕𐤕𐤕𐤓
together	yach·daw	𐤕𐤕𐤕𐤓𐤕
O ruins	cha·re·vo·wt	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
of Jerusalem	ye·ru·sha·lim	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
for	kee	𐤕𐤕

Isaiah 52:8

Isaiah 52:9

has comforted	ni·cham	ጠጠጠጠ
the LORD	YHVH	ደሃደሃ
His people	am·mo	ሃጠጠ
He has redeemed	ga·al	ገላ
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	ጠጋሠሃላም
has bared	cha·saph	ሠላ።
The LORD	YHVH	ደሃደሃ
-	et	ጥ
arm	ze·ro·w·a	ደሃላ
His holy	qa·de·sho	ሃሠሐ
in the sight	le·e·ne	ላኑ
of all	kal	ሠ
the nations	hag·go·w·yim	ጠጋሃላም
will see	ve·ra·u	ሃላሃ
all	kal	ሠ
the ends	aph·se	ሠሐ
of the earth	a·rets	ላላ
-	et	ጥ
the salvation	ye·shu·at	ሃሠላ
of our God	e·lo·he·nu	ላላላላ
Depart	su·ru	ሃላላ
depart	su·ru	ሃላላ
go out	tse·u	ሃላላ
from there !	mish·sham	ጠሠጠ
unclean thing	ta·me	ሃጠጠ
no	al	ላ
Touch	tig·ga·u	ሃላላ

Isaiah 52:10

Isaiah 52:11

come out	tse·u	YṢon
from it	mit·to·w·khah	מִשְׁמַחֲמֵ
purify yourselves	hib·ba·ru	יְהַרְרֵ
you who carry	no·se·e	שֹׁמְרֵי
the vessels	ke·le	כֵּלַי
of the LORD	YHVH	יְהוָה
For	kee	כֵּן
you will not	lo	לֹ
in a hurry	ve·chip·pa·zo·wn	וְיָצֵא־בְרַחֲמֵי
leave	te·tse·u	יָצֵא
flee in haste	u·vim·nu·sah	וְיָצֵא־בְרַחֲמֵי
nor	lo	לֹ
	te·le·khun	וְיָצֵא־יָדָי
for	kee	כֵּן
goes	ho·lekh	שֹׁמֵר
before you	liph·ne·khem	מִשְׁמַחֲמֵ
the LORD	YHVH	יְהוָה
is your rear guard	u·me·as·siph·khem	מִשְׁמַחֲמֵ
and the God	e·lo·he	יְהוָה
of Israel	yis·ra·el	יְהוָה יִשְׂרָאֵל
Behold	hin·neh	וְהִנֵּה
will prosper	yas·keel	וְיִשְׁרָעֵ
My Servant	av·dee	עַבְדִּי
He will be raised	ya·rum	וְיִרְמָ
and lifted up	ve·nis·sa	וְיִשְׁאָ
exalted	ve·ga·vah	וְיִשְׁבָּ
and highly	me·od	וְיִשְׁבָּ

Isaiah 52:12

Isaiah 52:13

Just as	ka·a·sher	קאאשר
were appalled	sha·me·mu	שמעמו
at Him —	a·le·kha	אלעך
many	rab·beem	רבבם
	ken	כן
was disfigured	mish·chat	מישחח
beyond that of any	me·eesh	מעיש
man		
His appearance	mar·e·hu	מראהו
and His form	ve·to·a·ro	והתורהו
[was marred] beyond	mib·be·ne	מבבני
human likeness		
—	a·dam	אדם
so	ken	כן

Isaiah 52:14

Isaiah 52:15

He will sprinkle	yaz·zeh	יזז
nations	go·w·yim	גווימים
many	rab·beem	רבבם
because of Him	a·law	אלו
will shut	yiq·pe·tsu	יפקעו
Kings	me·la·kheem	מלכים
their mouths	pee·hem	פיהם
For	kee	כי
what	a·sher	אשר
they have not	lo	לו
been told	sup·par	ספר
	la·hem	להם
they will see	ra·u	ראו
what	va·a·sher	ואשר

they have not	lo	𐤋𐤍	
heard	sha·me·u	𐤏𐤓𐤌𐤍	
and they will understand	hit·bo·w·na·nu	𐤇𐤁𐤏𐤍𐤏𐤏	
Who	mee	𐤇𐤍	Isaiah 53:1
has believed	he·e·meen	𐤇𐤏𐤍𐤏𐤏	
our message ?	lish·mu·a·te·nu	𐤏𐤏𐤏𐤍𐤏𐤏	
has the arm	u·ze·ro·w·a	𐤏𐤏𐤏𐤏	
of the LORD	YHVH	𐤏𐤏𐤏𐤏	
And to	al	𐤏𐤏	
whom	mee	𐤇𐤍	
been revealed ?	nig·la·tah	𐤏𐤏𐤏𐤏	
He grew up	vay·ya·al	𐤏𐤏𐤏𐤏	Isaiah 53:2
like a tender shoot	kay·yo·w·neq	𐤏𐤏𐤏𐤏	
before Him	le·pha·naw	𐤏𐤏𐤏𐤏	
and like a root	ve·khash·sho·resh	𐤏𐤏𐤏𐤏	
ground	me·e·rets	𐤏𐤏𐤏𐤏	
out of dry	tsee·yah	𐤏𐤏𐤏𐤏	
He had no	lo	𐤋𐤍	
[stately] form	to·ar	𐤏𐤏𐤏	
	lo	𐤋𐤍	
-	ve·lo	𐤏𐤏	
or majesty	ha·dar	𐤏𐤏𐤏	
to attract us	ve·nir·e·hu	𐤏𐤏𐤏𐤏	
no	ve·lo	𐤏𐤏	
beauty	mar·eh	𐤏𐤏𐤏𐤏	
that we should desire Him	ve·nech·me·de·hu	𐤏𐤏𐤏𐤏	
He was despised	niv·zeh	𐤏𐤏𐤏	Isaiah 53:3

and rejected	va·cha·dal	ጋሐሐሐ
by men	ee·sheem	ጠሐሐሐሐ
a man	eesh	ሐሐሐ
of sorrows	makh·o·vo·wt	ተሐሐሐሐሐ
acquainted	vee·du·a	የሐሐሐሐ
with grief	cho·lee	ሐሐሐሐ
Like one from whom men hide	u·khe·mas·ter	ከተቆጠሐሐሐ
their faces	pa·neem	ጠሐሐሐ
	mim·men·nu	ሐሐሐሐሐ
He was despised	niv·zeh	ሐሐሐሐሐ
not	ve·lo	ሐሐሐ
and we esteemed Him	cha·shav·nu·hu	ሐሐሐሐሐሐሐ
Surely	a·khen	ሐሐሐ
our infirmities	cho·la·ye·nu	ሐሐሐሐሐሐሐ
He	hu	ሐሐሐሐ
took on	na·sa	ሐሐሐሐ
our sorrows	u·makh·o·ve·nu	ሐሐሐሐሐሐሐሐሐ
and carried	se·va·lam	ሐሐሐሐሐ
yet we	va·a·nach·nu	ሐሐሐሐሐሐሐ
considered Him	cha·shav·nu·hu	ሐሐሐሐሐሐሐ
stricken	na·gu·a	የሐሐሐሐ
struck down	muk·keh	ሐሐሐሐሐ
by God	e·lo·heem	ጠሐሐሐሐሐሐ
and afflicted	u·me·un·neh	ሐሐሐሐሐሐሐ
But He	ve·hu	ሐሐሐሐሐ
was pierced	me·cho·lal	ጋሐሐሐሐሐ

Isaiah 53:4

Isaiah 53:5

for our transgressions	mip·pe·sha·e·nu	ሃኅወሠዐጠ
He was crushed	me·duk·ka	ዘሠፈጠ
for our iniquities	me·a·wo·no·te·nu	ሃኅጋተኅሃወጠ
the punishment	mu·sar	ጠቆሃጠ
that brought us peace	she·lo·w·me·nu	ሃኅጠሃሀ
was upon Him	a·law	ሃሀሀወ
and by His stripes	u·va·cha·vu·ra·to	ሃተገሀባሁሀሃሃ
we are healed	nir·pa	ዘዐገገ
	la·nu	ሃኅሀ
We all	kul·la·nu	ሃኅሀሠ
like sheep	kats·tson	ኅዘዐጠሠ
have gone astray	ta·ee·nu	ሃኅጋወተ
each one	eesh	ሠሀዘ
to his own way	le·dar·ko	ሃሠገገሀ
has turned	pa·nee·nu	ሃኅጋዘዐ
and the LORD	va·YHVH	ሃሃሃሃሃሃ
has laid	hiph·gee·a	ወሃሀሀዐሃ
	bo	ሃሀ
upon Him	et	ተዘ
the iniquity	a·won	ኅሃወ
of us all	kul·la·nu	ሃኅሀሠ

Isaiah 53:6

He was oppressed	nig·gas	ሠጌኅ
	ve·hu	ዘሃሃሃ
and afflicted	na·a·neh	ሃሃወኅ
yet He did not	ve·lo	ዘሀሃ
open	yiph·tach	ሃሃተዐሃ
His mouth	pee	ሃሀዐ

Isaiah 53:7

like a lamb	kas·seh	כִּשְׁשׁ
to the slaughter	lat·te·vach	לַת־טֶבַח
He was led	yu·val	יְוָל
and as a sheep	u·khe·ra·chel	וְכִרְחֵל
before	liph·ne	לִפְנֵי
her shearers	go·ze·ze·ha	גֹּזְזֵיהָ
is silent	ne·e·la·mah	נִי־לִמָּח
so He did not	ve·lo	וְלֹ
open	yiph·tach	יִפְתַּח
His mouth	pee	פִּי
By oppression	me·o·tser	מֵעֲוֹצֵר
and judgment	u·mim·mish·pat	וְעִשְׂרֵי־מִשְׁפָּט
He was taken away	luq·qach	לִקְחָה
and	ve·et	וְעִתָּה
His descendants ?	do·w·ro	דֹּוְרֹ
who	mee	מֵי
can recount	ye·so·w·che·ach	יִסְוְחֵאחַ
For	kee	כִּי
He was cut off	nig·zar	נִגְזַר
from the land	me·e·rets	מֵעֵרֶץ
of the living	chay·yeem	חַיֵּימָם
for the transgression	mip·pe·sha	מִפְּשָׁע
of My people	am·mee	אֲמֵי
He was stricken	ne·ga	נִגַּף
	la·mo	לְמוֹ
He was assigned	vay·yit·ten	וַיִּתֶּן
with	et	עִתָּה

Isaiah 53:8

Isaiah 53:9

the wicked	re·sha·eem	᠎ᠠᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ
a grave	qiv·ro	ᠶᠢᠨᠠᠭᠤ
and with	ve·et	ᠲᠤᠶ
a rich man	a·sheer	ᠶᠠᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ
in His death	be·mo·taw	ᠶᠠᠨᠲᠤᠮᠤᠮᠤ
although	al	ᠵᠤᠨ
no	lo	ᠮᠤᠵᠤ
violence	cha·mas	ᠴᠢᠮᠠᠰ
He had done	a·sah	ᠠᠰᠠᠬᠤ
nor	ve·lo	ᠮᠤᠵᠤ
was any deceit	mir·mah	ᠮᠢᠷᠮᠠᠬᠤ
in His mouth	be·phee	ᠶᠠᠨᠪᠡᠫᠡ
Yet it was the LORD's	va·YHVH	ᠶᠠᠨᠶᠠᠬᠤᠪᠡᠬᠡ
will	cha·phets	ᠴᠢᠫᠡᠮᠤᠮᠤ
to crush Him	dak·ke·o	ᠳᠠᠴᠢᠬᠡᠨ
and to cause Him to suffer	he·che·lee	ᠬᠡᠴᠢᠬᠡᠯᠡ
and when	im	ᠶᠢᠮᠤ
is made	ta·seem	ᠲᠠᠰᠡᠮᠤ
a guilt offering	a·sham	ᠠᠰᠠᠮᠤ
His soul	naph·sho	ᠨᠠᠫᠤᠰᠤ
He will see	yir·eh	ᠶᠢᠷᠡᠬᠤ
[His] offspring	ze·ra	ᠵᠡᠷᠠ
He will prolong	ya·a·reekh	ᠶᠠᠠᠷᠡᠢᠬᠤ
His days	ya·meem	ᠶᠠᠮᠡᠮᠤ
and the good pleasure	ve·che·phets	ᠶᠡᠴᠢᠬᠡᠮᠤᠮᠤ
of the LORD	YHVH	ᠶᠠᠬᠤᠪᠡᠬᠡ

Isaiah 53:10

in His hand	be·ya·do	יָדָאֵב
will prosper	yits·lach	יִצְלַח
After the anguish	me·a·mal	מְאַמַּל
of His soul	naph·sho	נַפְשׁוֹ
He will see [the light of life]	yir·eh	יִרְאֶה
and be satisfied	yis·ba	יִשְׂבֵּא
By His knowledge	be·da·to	בְּדַתּוֹ
will justify	yats·deeq	יַצְדִּיק
My righteous	tsad·deeq	צַדִּיק
Servant	av·dee	עַבְדִּי
many	la·rab·beem	רַב־בְּעִימִי
their iniquities	va·a·wo·no·tam	וְאִשְׁמוֹתָם
and He	hu	הוּא
will bear	yis·bol	יִשְׁבֹּל
Therefore	la·khen	לְכֵן
I will allot Him a portion	a·chal·leq	אֶחְלֶקֶלְךָ
	lo	לוֹ
with the great	va·rab·beem	וְרַב־בְּעִימִי
with	ve·et	וְעִתִּי
the strong	a·tsu·meem	אֶתְּצַמְעִי
and He will divide	ye·chal·leq	יַחְלֶקֶלְךָ
the spoils	sha·lal	שָׁלַלְךָ
because	ta·chat	תְּחַתֵּךְ
-	a·sher	אֲשֶׁר
He has poured out	he·e·rah	הִשְׁפִּיךְ
unto death	lam·ma·vet	לְמַת
His life	naph·sho	נַפְשׁוֹ

Isaiah 53:11

Isaiah 53:12

with	ve-et	תע
the transgressors	po-she-eem	מַשְׁׁוּׁוֹׁ
and He was numbered	nim-nah	נִמְנָה
Yet He	ve-hu	וְהוּ
the sin	chet	חַטָּׁ
of many	rab-beem	רַב־בְּעִם
bore	na-sa	נָסָה
for the transgressors	ve-lap-po-she-eem	וְלַפְּׁוֹׁ
and made intercession	yaph-gee-a	יָפֵהָׁ
“ Shout for joy	ran-nee	רַנְּנִי
O barren woman	a-qa-rah	אֶקְרָא
	lo	לֹ
who bears no children	ya-la-dah	יֵלְדָה
break forth	pits-chee	פִּצְּחִיׁ
in song	rin-nah	רִנְנִי
and cry aloud	ve-tsa-ha-lee	וְצִלְלִיׁ
you who have never	lo	לֹ
travailed	cha-lah	צָלַח
because	kee	כִּי
more	rab-beem	רַב־בְּעִם
[are] the children	be-ne	בְּנֵי
of the desolate woman	sho-w-me-mah	שׁוֹמְמָה
[than]	mib-be-ne	מִבְּנֵי
of her who has a husband ”	ve-u-lah	וְעֹלָם
says	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה

Isaiah 54:1

“ Enlarge	har·chee·vee	አርቅራቅ	Isaiah 54:2
the site	me·qo·wm	ጠሃዕጠ	
of your tent	a·ho·lekh	ሠገላ	
the curtains	vee·ree·o·wt	ተሃዕቅጥ	
of your dwellings	mish·ke·no·w·ta·yikh	ሠአተሃነሠሠጠ	
stretch out	yat·tu	ሃጠ	
do not	al	ላ	
hold back	tach·so·khee	አሠሠጠ	
Lengthen	ha·a·ree·khee	አሠአቅ	
your ropes	me·ta·ra·yikh	ሠአቅጠ	
and drive your stakes	vee·te·do·ta·yikh	ሠአተላተሃ	
in deep	chaz·ze·qee	አዕፈቅ	
For	kee	አ	Isaiah 54:3
to the right	ya·meen	ነገጠ	
and left	u·se·mo·wl	ሃላጠሠሃ	
you will spread out	tiph·ro·tsee	አዕቅጠ	
your descendants	ve·zar·ekh	ሠዕቅፈሃ	
the nations	go·w·yim	ጠአሃፎ	
will dispossess	yee·rash	ሠአቅ	
cities	ve·a·reem	ጠአቅዕሃ	
the desolate	ne·sham·mo·wt	ተሃጠሠነ	
and inhabit	yo·wo·shee·vu	ሃርቅሠሃ	
Do not	al	ላ	Isaiah 54:4
be afraid	tee·re·ee	አላቅ	
for	kee	አ	
you will not	lo	ላ	
be put to shame	te·vo·wo·shee	አሠሃር	

do not	ve-al	וְאַל
be intimidated	tik-ka-le-mee	תִּכְאֵלְמַעַי
for	kee	כִּי
you will not	lo	לֹא
be humiliated	tach-pee-ree	תִּכְבֹּשׁוּנִי
For	kee	כִּי
the shame	vo-shet	בְּשׁוֹת
of your youth	a-lu-ma-yikh	שַׁלְמַתְיָךְ
you will forget	tish-ka-chee	תִּשְׁכַּח
the reproach	ve-cher-pat	בְּכַפְתִּי
of your widowhood	al-me-nu-ta-yikh	שַׁלְמַתְיָךְ
no	lo	לֹא
and will remember	tiz-ke-ree	וְזָכַרְתִּי
more	o-wd	מִדְּ
For	kee	כִּי
your husband	vo-a-la-yikh	שִׁדְדִי
is your Maker —	o-sa-yikh	שִׁדְדִי
the LORD	YHVH	יְהוָה
of Hosts	tse-va-o-wt	צְבָאוֹת
[is] His name —	she-mo	שְׁמוֹ
is your Redeemer	ve-go-a-lekh	וְגֹאֲלֵךְ
the Holy	qe-do-wosh	קַדּוֹשׁ
One of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
the God	e-lo-he	אֱלֹהֵי
of all	khal	כָּל
the earth	ha-a-rets	אֶרֶץ
He is called	yiq-qa-re	יִקְרָא

Isaiah 54:5

For	kee	כֹּשׁ	Isaiah 54:6
like a wife	khe-ish-shah	כֹּשְׁתֵי־שָׁחַד	
deserted	a-zu-vah	כִּי־עָזַבְתִּי	
and wounded	va-a-tsu-vat	וְכִי־נִצַּחְתִּי	
in spirit	ru-ach	רוּחִי	
has called you back	qe-ra-akh	וְקָרָאתִי־כֵן	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
wife	ve-e-shet	אִשְׁתִּי	
of one's youth "	ne-u-reem	מִיָּמֵי־נְעוּמֵי	
like	kee	כֹּשׁ	
the rejected	tim-ma-es	תִּמְמָאֵס	
says	a-mar	אָמַר	
your God	e-lo-ha-yikh	אֱלֹהֵי־יְהוָה	
moment	be-re-ga	עֵת־קְצָרָה	Isaiah 54:7
" For a brief	qa-ton	קָצֹר־עַתָּה	
I forsook you	a-zav-teekh	וְאֶזְבַּחְתִּי־כֵן	
compassion	u-ve-ra-cha-meem	מִיָּמֵי־רַחֲמֵי	
but with great	ge-do-leem	מִיָּמֵי־גְדֻלָּה	
I will bring you back	a-qab-be-tsekh	וְאֶקְבַּחְתִּי־כֵן	
In a surge	be-she-tseph	עֹרָה־שֹׁפָר	Isaiah 54:8
of anger	qe-tseph	עֹרָה־שֹׁפָר	
I hid	his-tar-tee	וְהִסְתַּתֵּתִי	
My face	pha-nay	פָּנָי	
for a moment	re-ga	עֵת־קְצָרָה	
from you	mim-mekh	מִמֶּךָ	
kindness	u-ve-che-sed	וְעִם־חֶסֶד	
but with everlasting	o-w-lam	מִיָּמֵי־עוֹלָם	

I will have compassion on you "	ri·cham·teekh	רַחֵם נִי
says	a·mar	אָמַר
your Redeemer	go·a·lekh	וְיָצֵא
the LORD	YHVH	יְהוָה
" For	kee	כִּי
	me	אֲנִי
the days of Noah	no·ach	נֹחַ
this is like	zot	זֶה
to Me	lee	לִי
when	a·sher	כִּי
I swore	nish·ba·tee	נִשְׁבַּעְתִּי
cover	me·a·vor	בְּעָבְרִי
that the waters	me	אֲנִי
of Noah	no·ach	נֹחַ
would never again	o·wd	אֵינֶנִּי
	al	עוֹלָם
the earth	ha·a·rets	עַל־הָאָרֶץ
So	ken	כִּי
I have sworn	nish·ba·tee	נִשְׁבַּעְתִּי
that I will not be angry	miq·qe·tsoph	עִנְיֹנִי
with you	a·la·yikh	עִלְיָךְ
or rebuke	u·mig·ge·ar	בְּעִנְיֹנִי
you	bakh	אֲנִי
Though	kee	כִּי
the mountains	he·ha·reem	הַרְרֵי
may be removed	ya·mu·shu	יִשָּׁחֲצוּ
and the hills	ve·hag·ge·va·o·wt	וְהַגְּבָעוֹת

Isaiah 54:9

Isaiah 54:10

may be shaken	te·mu·te·nah	𐤏𐤍𐤕𐤅𐤍
My loving devotion	ve·chas·dee	𐤅𐤃𐤏𐤍𐤕𐤅
	me·it·tekh	𐤌𐤓𐤕𐤕
will not	lo	𐤌𐤓
depart from you	ya·mush	𐤏𐤕𐤕𐤕
and My covenant	u·ve·reet	𐤏𐤕𐤕𐤕
of peace	she·lo·w·mee	𐤏𐤕𐤕𐤕
will not	lo	𐤌𐤓
be broken ”	ta·mut	𐤕𐤕𐤕𐤕
says	a·mar	𐤏𐤕𐤕𐤕
who has compassion	me·ra·cha·mekh	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
on you		
the LORD	YHVH	𐤏𐤕𐤕𐤕
“ O afflicted city	a·nee·yah	𐤏𐤕𐤕𐤕
lashed by storms	so·a·rah	𐤏𐤕𐤕𐤕
without	lo	𐤌𐤓
solace	nu·cha·mah	𐤏𐤕𐤕𐤕
surely	hin·neh	𐤏𐤕𐤕𐤕
I	a·no·khee	𐤏𐤕𐤕𐤕
will set	mar·beets	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕
in antimony	bap·pukh	𐤏𐤕𐤕𐤕
your stones	a·va·na·yikh	𐤏𐤕𐤕𐤕
and lay your	vee·sad·teekh	𐤏𐤕𐤕𐤕
foundations		
with sapphires	bas·sap·pee·reem	𐤌𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
I will make	ve·sam·tee	𐤏𐤕𐤕𐤕
of rubies	kad·khod	𐤏𐤕𐤕𐤕
your pinnacles	shim·sho·ta·yikh	𐤏𐤕𐤕𐤕
your gates	u·she·a·ra·yikh	𐤏𐤕𐤕𐤕

Isaiah 54:11

Isaiah 54:12

jewels	le-av-ne	לְאֵבֵנִים	
of sparkling	eq-dach	עֲדָכִים	
and all	ve-khal	וְכָל	
your walls	ge-vu-lekh	שְׂטֵחֵי עִירְךָ	
stones	le-av-ne	לְאֵבֵנִים	
of precious	che-phets	חֲבֵצֵי זָהָב	
Then all	ve-khal	וְכָל	Isaiah 54:13
your sons	ba-na-yikh	בְּנֵי עִירְךָ	
will be taught	lim-mu-de	יְלַמְּדוּם	
by the LORD	YHVH	יְהוָה	
and great	ve-rav	וְרַב	
prosperity	she-lo-wm	מְרִיבָה	
[will be their]	ba-na-yikh	בְּנֵי עִירְךָ	
In righteousness	bits-da-qah	בְּצִדְקָתְךָ	Isaiah 54:14
you will be established	tik-ko-w-na-nee	יִשְׁתָּבֵט	
far	ra-cha-qee	רַחֲקָה	
from oppression	me-o-sheq	מֵעֲוָרָה	
for	kee	כִּי	
{you will have} no	lo	לֹא	
fear	tee-ra-ee	יִרְאָה	
Terror [will be far removed]	u-mim-me-chit-tah	וּמִמִּיחָתָהּ	
for	kee	כִּי	
it will not	lo	לֹא	
come near	tiq-rav	עֲרִיבָה	
you	e-la-yikh	עִירְךָ	
If	hen	כִּי	Isaiah 54:15
anyone attacks	go-wr	יִצְרָח	

you	ya·gur	גַּיְעַרְךָ
it is not	e·phes	פִּי־אֵינִי
from Me	me·o·w·tee	מִי־אֵינִי־אֵלֹהִים
whoever	mee	אִשׁוּרְךָ
assails you	gar	גַּרְךָ
	it·takh	שֶׁתִּקַּח
before you	a·la·yikh	שֶׁתִּשְׂכַּחְךָ
will fall	yip·po·wl	יִפְּוֹלְךָ
Behold	hēn	הִנֵּה
I	a·no·khee	אֲנִי־אֵלֹהִים
have created	ba·ra·tee	אֲנִי־אֵלֹהִים
the craftsman	cha·rash	שֶׁאֵלֵּם
who fans	no·phe·ach	אֵלֵּם־אֵשׁ
into flame	be·esh	שֶׁאֵלֵּם
the coals	pe·cham	אֵשׁ־אֵלֵּם
and forges	u·mo·w·tsee	אֵשׁ־אֵלֵּם־אֵלֹהִים
a weapon	khe·lee	אֲנִי־אֵלֹהִים
fit for its task	le·ma·a·se·hu	אֲנִי־אֵלֹהִים
and I	ve·a·no·khee	אֲנִי־אֵלֹהִים
have created	ba·ra·tee	אֲנִי־אֵלֹהִים
the destroyer	mash·cheet	אֲנִי־אֵלֹהִים
to wreak havoc	le·chab·bel	אֲנִי־אֵלֹהִים
	kal	אֲנִי־אֵלֹהִים
weapon	ke·lee	אֲנִי־אֵלֹהִים
formed	yu·tsar	אֲנִי־אֵלֹהִים
against you	a·la·yikh	אֲנִי־אֵלֹהִים
No	lo	אֲנִי־אֵלֹהִים

Isaiah 54:16

Isaiah 54:17

shall prosper	yits-lach	III J o n >
every	ve-khal	J W Y
tongue	la-sho·wn	Y Y W J
that accuses	ta-qum	M Y - o - t
you	it-takh	W t &
	lam·mish·pat	⊕ - W M J
and you will refute	tar·shee·ee	> o > W n t
This	zot	t & I
is the heritage	na·cha·lat	t J III Y
of the servants	av·de	> o u o
of the LORD	YHVH	Y Y W J
and their vindication	ve·tsid·qa·tam	M t - o - s o n Y
[is] from Me ”	me·it·tee	> t & M
declares	ne·um	M & Y
the LORD	YHVH	Y Y W J
“ Come	ho·w	> Y W
all you	kal	J W
[who are] thirsty	tsa·me	Y M o n
come	le·khu	Y W J
to the waters	lam·ma·yim	M > M J
and you	va·a·sher	n W & Y
without	en	Y &
-	lo	Y J
money	ka·seph	o - k W
come	le·khu	Y W J
buy	shiv·ru	Y n u W
and eat !	ve·e·kho·lu	Y J W & Y

	Come	u·le·khu	ሂሠሥ
	buy	shiv·ru	ሂባህሠ
	without	be·lo·w	ጸሂሥህ
	money	khe·seph	ቀጽሠ
	and without	u·ve·lo·w	ጸሂሥህሂ
	cost !	me·cheer	ጠረ።።፣፣
	wine	ya·yin	ኃረ፡ረ
	and milk	ve·cha·lav	ህሥ።።ሂ
	Why	lam·mah	ጠ፣፣ሥ
	spend	tish·qe·lu	ሂሥ-ሠሂ
	money	khe·seph	ቀጽሠ
	on that which is not	be·lo·w	ጸሂሥህ
	bread	le·chem	፣፣።ሥ
	and your labor	vee·gee·a·khem	፣፣ሠ፣፣።።ሂ
	on that which does not	be·lo·w	ጸሂሥህ
	satisfy ?	le·sa·ve·ah	ጠ፣፣ህሠሥ
	Listen	shim·u	ሂ፣፣፣ሠ
	carefully	sha·mo·w·a	፣፣ሂ፣፣ሠ
	to Me	e·lay	ሂሥ
	and eat	ve·ikh·lu	ሂሥሠጸሂ
	what is good	to·wv	ህሂ፣
	will delight	ve·tit·an·nag	።፣፣፣፣ሂ
	in the richest of foods	bad·de·shen	ኃሠ፣ህ
	and your soul	naph·she·khem	፣፣ሠሠ-፣፣
	Incline	hat·tu	ሂ፣፣፣
	your ear	a·ze·ne·khem	፣፣ሠኃ፣፣
	and come	u·le·khu	ሂሠሥ

Isaiah 55:2

Isaiah 55:3

to Me	e-lay	ኃይላ
listen	shim·u	ሃወመሠ
may live	u·te·chee	ኃገዳሃ
so that your soul	naph·she·khem	ጠሠሠዐኅ
I will make	ve·ekh·re·tah	የተከሠዳሃ
with you	la·khem	ጠሠላ
covenant —	be·reet	ተኃደሮ
an everlasting	o·w·lam	ጠሃሃዐ
My loving devotion	chas·de	ኃሰቶ
to David	da·wid	ዳሃደ
promised	han·ne·e·ma·neem	ጠኃኅጠጠጠጠጠ
Behold	hen	ኅደ
a witness	ed	ዳዐ
to the nations	le·um·meem	ጠኃጠጠጠጠጠ
I have made him	ne·tat·tee	ሃኃተተ
a leader	na·geed	ዳኃጌኅ
and commander	u·me·tsaw·veh	የተሠመሃ
of the peoples	le·um·meem	ጠኃጠጠጠጠጠ
Surely	hen	ኅደ
a nation	go·w	ኃሃጌ
you do not	lo	ዳላ
know	te·da	ዐሰተ
you will summon	tiq·ra	ዳኅተ
and nations	ve·go·w	ኃሃጌሃ
who do not	lo	ዳላ
know you	ye·da·u·kha	ሠሃዐሰኃ
to you	e·le·kha	ሠኃላ

Isaiah 55:4

Isaiah 55:5

will run	ya·ru·tsu	YonYnD	
	le·ma·an	lOmJ	
the LORD	YHVH	YHYD	
your God	e·lo·he·kha	ShnYD	
the Holy	ve·liq·do·wosh	ShYD-o-JY	
One of Israel	yis-ra-el	JYnShD	
For	kee	Sh	
has bestowed glory on you ”	phe·a·rakh	ShYnD-o	
Seek	dir·shu	YShnD	Isaiah 55:6
the LORD	YHVH	YHYD	
while He may be found	be·him·ma·tse·o	YShonmYD	
call on Him	qe·ra·u·hu	YHYnD-o	
while He is	bih·yo·w·to	YHYD-YD	
near	qa·ro·wv	DYnD-o	
forsake	ya·a·zov	DID-oD	Isaiah 55:7
Let the wicked man	ra·sha	DShnD	
his own way	dar·ko	YShnD	
man	ve·eesh	ShD-YD	
and the unrighteous	a·ven	YD	
his own thoughts	mach·she·vo·taw	YD-YDShDm	
let him return	ve·ya·shov	DShD-YD	
to	el	JY	
the LORD	YHVH	YHYD	
that He may have compassion	vee·ra·cha·me·hu	YHYmDnD-YD	
and to	ve·el	JYD	
our God	e·lo·he·nu	YD-YD-YD	

	for	kee	ሀሠ	
	He will freely	yar·beh	ደህባሁ	
	pardon	lis·lo·w·ach	ዘሃላቅህ	
	“ For	kee	ሀሠ	Isaiah 55:8
	are not	lo	ሉህ	
	My thoughts	mach·she·vo·w·tay	ሀተህሠዘዘጠ	
	your thoughts	mach·she·vo·w·te·khem	ጠሠሀተህሠዘዘጠ	
	neither are	ve·lo	ሉህ	
	your ways	dar·khe·khem	ጠሠሀሠባገ	
	My ways ”	de·ra·khay	ሀሠባገ	
	declares	ne·um	ጠጵህ	
	the LORD	YHVH	ደሃደህ	
	“ For	kee	ሀሠ	Isaiah 55:9
	are higher	ga·ve·hu	ሃደህህ	
	[as] the heavens	sha·ma·yim	ጠሁጠሠ	
	than the earth	me·a·rets	ጠባጵጠ	
	so	ken	ኑሠ	
	are higher	ga·ve·hu	ሃደህህ	
	My ways	de·ra·khay	ሀሠባገ	
	than your ways	mid·dar·khe·khem	ጠሠሀሠባገጠ	
	and My thoughts	u·mach·she·vo·tay	ሀተህሠዘዘጠህ	
	than your thoughts	mim·mach·she·vo·te·kh em	ጠሠሀተህሠዘዘጠጠ	
	For	kee	ሀሠ	Isaiah 55:10
	just as	ka·a·sher	ባሠሄሠ	
	fall	ye·red	ላባሁ	
	rain	hag·ge·shem	ጠሠህደ	
	and snow	ve·hash·she·leg	ህሠሃደህ	

from	min	למ
heaven	hash·sha·ma·yim	מַשְׁמַיִם
-	ve·sham·mah	וּשְׁמַיִם
and do not	lo	לֹ
return	ya·shuv	בָּשׁוּב
without	kee	כִּ
	im	מִ
watering	hir·vah	וַיִּרְוֶה
-	et	וְ
the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ
making it bud	ve·ho·w·lee·dah	וַיִּצְמַח
and sprout	ve·hits·mee·chah	וַיִּצְמַח
and providing	ve·na·tan	וַיִּתֵּן
seed	ze·ra	זֵרָה
to sow	laz·zo·re·a	זָרָה
and food	ve·le·chem	מִלֶּחֶם
to eat	la·o·khel	לֶחֶם
so	ken	כֵּן
	yih·yeh	וַיְהִי־יֵה
My word	de·va·ree	דְּבַר־יְהוָה
that	a·sher	אֲשֶׁר
proceeds	ye·tse	יֵצֵא
from My mouth	mip·pee	מִפִּי
will not	lo	לֹ
return	ya·shuv	בָּשׁוּב
to Me	e·lay	עָלַי
empty	re·qam	רֵקֵם

Isaiah 55:11

but	kee	כש
	im	מם
it will accomplish	a·sah	אשח
-	et	ת
what	a·sher	אשמ
I please	cha·phats·tee	כפתתי
and it will prosper	ve·hits·lee·ach	והיטליא
where	a·sher	אשמ
I send it	she·lach·tee	שלחתי
You will indeed	kee	כש
with joy	ve·sim·chah	ושימח
go out	te·tse·u	תצא
in peace	u·ve·sha·lo·wm	ומשלום
and be led forth	tu·va·lun	תוצא
the mountains	he·ha·reem	ההרים
and hills	ve·hag·ge·va·o·wt	והגבעות
will burst	yiph·tse·chu	ויפוצו
before you	liph·ne·khem	לפניכם
into song	rin·nah	רננה
and all	ve·khal	וכל
the trees	a·tse	אצות
of the field	has·sa·deh	השדה
will clap	yim·cha·u	וימחו
their hands	khaph	כפא
Instead of	ta·chat	תחת
the thornbush	han·na·a·tsuts	הנחשת
will grow	ya·a·leh	יאלה

Isaiah 55:12

Isaiah 55:13

a cypress	ve-ro-wosh	וַיִּצְרֹף
and instead of	ta-chat	חַתָּה
the brier	has-sir-pad	סִרְפָּד
will spring up	ya-a-leh	וַיִּצְמַח
a myrtle	ha-das	דָּשָׁן
they will make	ve-ha-yah	וַיַּעֲשֶׂה
for the LORD	la-YHVH	לַיהוָה
a name	le-shem	שֵׁם
sign	le-o-wt	אוֹת
an everlasting	o-w-lam	מְלָכָה
never	lo	לֹא
to be destroyed ”	yik-ka-ret	וְלֹא יִכָּרֵת
This is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Maintain	shim-ru	שִׁמְרוּ
justice	mish-pat	מִשְׁפָּט
and do	va-a-su	וַעֲשׂוּ
what is right	tse-da-qah	צְדָקָה
for	kee	כִּי
soon	qe-ro-w-vah	קִרְבָּה
My salvation	ye-shu-a-tee	יְשׁוּעָתִי
is coming	la-vo-w	בָּרִצְוָה
and My righteousness	ve-tsid-qa-tee	צְדָקָתִי
will be revealed	le-hig-ga-lo-wt	וְהִגַּדְתִּי
Blessed	ash-re	אֲשֶׁר
is the man	e-no-wosh	עֲנוּשׁ

Isaiah 56:1

Isaiah 56:2

who does	ya·a·seh	אֵלֶיךָ
this	zot	זֶה
and the son	u·ven	בְּנֵי
of man	a·dam	אָדָם
who holds it fast	ya·cha·zeeq	עֲצֹרָה
	bah	בְּיָד
who keeps	sho·mer	שׁוֹמֵר
the Sabbath	shab·bat	שַׁבָּת
without profaning it	me·chal·le·lo	לֹא יִחַלְלֶנּוּ
and keeps	ve·sho·mer	שׁוֹמֵר
his hand	ya·do	יָדוֹ
from doing	me·a·so·wt	עֲשׂוֹת
any	kal	כָּל
evil ”	ra	רָעָה
Let no	ve·al	יִשְׁמַע
say	yo·mar	שׁוֹמֵר
foreigner	ben	בֵּן
	han·ne·khar	חֵן
who has joined himself	han·nil·vah	אֵלַי
to	el	אֵל
the LORD	YHVH	אֵלֶיךָ
	le·mor	שׁוֹמֵר
will utterly exclude me	hav·del	אֶפְסֶנּוּ
	yav·dee·la·nee	לִי
“ The LORD	YHVH	אֵלֶיךָ
from	me·al	אֶמְצָא
His people ”	am·mo	עַמִּי

Isaiah 56:3

not	ve-al	ገላ
say	yo-mar	የጠገራ
And let the eunuch	has-sa-rees	ቆራናቆራ
am but	hen	ከ
“ I	a-nee	አኔ
tree ”	ets	ጠገ
a dry	ya-vesh	ቆሠህ
For	kee	አሠ
this is what	khoh	አሠ
says :	a-mar	የጠገራ
the LORD	YHVH	አዮአሆ
“ To the eunuchs	las-sa-ree-seem	ጠገቆራቆራ
who	a-sher	የሠራ
keep	yish-me-ru	ሃየጠሠላ
-	et	ኩ
My Sabbaths	shab-be-to-w-tay	ሃተሃሁሠ
who choose	u-va-cha-ru	ሃየጠሠላ
what	ba-a-sher	የሠራህ
pleases Me	cha-pha-tse-tee	ሃተጠገ
and hold fast	u-ma-cha-zee-qeem	ጠገጠገ
to My covenant —	biv-ree-tee	ሃተሃሁሠ
I will give	ve-na-tat-tee	ሃተሃሁሠ
them	la-hem	ጠገሆ
in My house	be-ve-tee	ሃተሃሁሠ
and within My walls	u-ve-cho-w-mo-tay	ሃተጠሠላ
a memorial	yad	ላ
and a name	va-shem	ጠሠላ

Isaiah 56:4

Isaiah 56:5

better than	to·wv	טוּוֹ
that of sons	mib·ba·neem	מִבְּנֵי בָנִים
and daughters	u·mib·ba·no·wt	וּבְנֵי בָנוֹת
name	shem	שֵׁם
an everlasting	o·w·lam	מְדוּמָדָם
I will give	et·ten	עַתָּה
them	lo	לָהֶם
that	a·sher	אֲשֶׁר
will not	lo	לֹא
be cut off	yik·ka·ret	כִּי־תִקַּח
And the foreigners	u·ve·ne	וְגֵרֵי
	han·ne·khar	אֲשֶׁר
who join	han·nil·veem	מִבְּנֵי
themselves to	al	לָהֶם
the LORD	YHVH	יְהוָה
to minister to Him	le·sha·re·to	לְעִבְדוֹ
to love	u·le·a·ha·vah	לְאַהֲבָה
-	et	עַתָּה
the name	shem	שֵׁם
of the LORD	YHVH	יְהוָה
and to be	lih·yo·wt	לְעִבְדוֹ
His	lo	לָהֶם
servants —	la·a·va·deem	מִבְּנֵי עַבְדָּיו
all	kal	כָּל
who keep	sho·mer	שֹׁמְרֵי
the Sabbath	shab·bat	שַׁבָּת
without profaning it	me·chal·le·lo	לֹא־יִפְסְדוּ

Isaiah 56:6

still others	o·wd	אָוֹד	
“ I will gather	a·qab·bets	אָקַבְבֵּת	
to them	a·law	אֶלֶּל	
besides those already gathered ”	le·niq·ba·tsaw	לְנִיקְבָּאֲצָו	
all	kol	כָּל	Isaiah 56:9
you beasts	chay·to	חַיֵּי תַּיִם	
of the field	sa·day	סַדְיָא	
Come	e·ta·yu	עֲתֵי יוּ	
eat greedily	le·e·khol	לֶעֱכֹל	
all	kal	כָּל	
you beasts	chay·to	חַיֵּי תַּיִם	
of the forest	bay·ya·ar	בַּיַּעַר	
[Israel’s] watchmen	t·sa·phu	צִפּוֹת	Isaiah 56:10
are blind	iw·reem	יְרֵעִים	
they are all	kul·lam	כָּלֵם	
	lo	לֹ	
oblivious	ya·da·u	יָדָעוּ	
they are all	kul·lam	כָּלֵם	
dogs	ke·la·veem	כְּלָבִים	
mute	il·le·meem	אֵלֵם	
they cannot	lo	לֹ	
	yu·khe·lu	יִכְלֹוּ	
bark	lin·bo·ach	לִבְּוֹחַ	
they are dreamers	ho·zeem	חֹזְעִים	
lying around	sho·khe·veem	שׁוֹכְבִים	
loving	o·ha·ve	אוֹהָבִים	
to slumber	la·num	לֵאנוּם	

Like ravenous dogs	ve-hak-ke-la-veem	מַחֲבֵלֵי שׂוֹמְרֵי	Isaiah 56:11
	az-ze	זֵזֵי	
	ne-phesh	נַפְשֵׁי	
they are never	lo	לֹא	
satisfied	ya-de-u	יָדְעוּ	
	sa-ve-ah	שָׂבְעוּ	
They	ve-hem-mah	וְהֵמָּה	
are shepherds	ro-eem	רֹעֵי	
no	lo	לֹא	
with	ya-de-u	יָדְעוּ	
discernment	ha-veen	הַבִּינָה	
they all	kul-lam	כֻּלָּם	
to their own way	le-dar-kam	לְדַרְכֵּם	
turn	pa-nu	פָּנוּ	
one	eesh	אִישׁ	
seeking his own gain :	le-vits-o	לְבִטּוֹ	
each	miq-qa-tse-hu	מִקְּצֵתוֹ	
“ Come	e-ta-yu	עֲתִיבוּ	Isaiah 56:12
let me get	eq-chah	עִקְצוּ	
the wine	ya-yin	יַיִן	
let us imbibe	ve-nis-be-ah	וְנִשְׂבְּעוּ	
the strong drink	she-khar	שֵׁכָר	
will be	ve-ha-yah	וְהָיָה	
like today	kha-zeh	כְּהַיּוֹם	
	yo-wm	יְמוֹת	
and tomorrow	ma-char	מָחָר	
better ! ”	ga-do-wl	גַּדּוֹל	

	ye·ter	גַּת־	
only far	me·od	מְאֹד	
The righteous	hats·tsad·deeq	צַדִּיקִים	Isaiah 57:1
perish	a·vad	אָבַד	
and no	ve·en	וְעֵין	
one	eesh	אִישׁ	
takes	sam	סָמַח	
it to	al	אֵל	
heart	lev	לֵב	
men	ve·an·she	וְאֲנָשִׁים	
devout	che·sed	חֶסֶד	
are swept away	ne·e·sa·pheem	נֶעְסַפְּהֵם	
while no one	be·en	בְּעֵין	
considers	me·veen	מֵעֵין	
that	kee	כִּי	
from the presence	mip·pe·ne	מִפְּנֵי	
of evil	ha·ra·ah	רָעָה	
are guided	ne·e·saph	נֶעְסָפִים	
the righteous	hats·tsad·deeq	צַדִּיקִים	
enter	ya·vo·w	יָבוֹאוּ	Isaiah 57:2
into peace	sha·lo·wm	שְׁלוֹמִים	
they find rest	ya·nu·chu	יָנַחוּ	
	al	אֵל	
lying down in death	mish·ke·vo·w·tam	מִשְׁכְּבוֹתָם	
Those who walk	ho·lekh	הוֹלְכִים	
uprightly	ne·kho·cho	נְכוֹנִים	
you	ve·at·tem	וְאַתֶּם	Isaiah 57:3

“ But come	qir-vu	יָבִינָה
here	hen-nah	הֵנָּה
sons	be-ne	בָּנָי
of a sorceress	o-ne-nah	אִיִּי
you offspring	ze-ra	זְרָא
of adulterers	me-na-eph	מְנַאֲפִים
and prostitutes !	vat-tiz-neh	וַתִּזְנֶה
	al	אֵל
Whom	mee	מֵי
are you mocking ?	tit-an-na-gu	תִּיטָאנָגוּ
At	al	אֵל
whom	mee	מֵי
do you snarl	tar-chee-vu	תַּרְצִיבִּי
	pheh	פִּי
and stick out	ta-a-ree-khu	תַּאֲרִיקְךָ
your tongue ?	la-sho-wn	לְשׁוֹנְךָ
not	ha-lo-w	הֲלוֹא
Are you	at-tem	אַתֶּם
children	yil-de	יִלְדֵי
of transgression	phe-sha	פֶּשַׁע
offspring	ze-ra	זְרָא
of deceit	sha-ger	שֶׁגֶר
who burn with lust	han-ne-cha-meem	חַנְנְחָמַיִם
among the oaks	ba-e-leem	בְּאֵלֵינוֹם
under	ta-chat	תַּחַת
every	kal	כָּל
tree	ets	עֵץ

Isaiah 57:4

Isaiah 57:5

luxuriant	ra·a·nan	רָאֲנָן
who slaughter	sho·cha·te	שָׁחַתוּ
your children	hay·la·deem	מְשַׁחְתֵּיכֶם
in the valleys	ban·ne·cha·leem	מְשַׁחְתֵּי בְּנֵי עֵמֶק
under	ta·chat	תַּחַת
the clefts	se·i·phe	שֵׁפְפֵי
of the rocks ?	has·se·la·eem	מְשַׁחְתֵּי סֵלִים
[is] among the smooth [stones]	be·chal·le·qe	בְּעַלְמֵי עֵבֶר
of the valley	na·chal	עֵמֶק
Your portion	chel·qekh	חֵלְקֶךָ
indeed, they	hem	הֵמָּה
	hem	הֵמָּה
are your lot	go·w·ra·lekh	חֵלְקֵיךָ
Even	gam	גַּם
to them	la·hem	לְהֵמָּה
you have poured out	sha·phakht	שָׁפַקְתָּ
a drink offering	ne·sekh	שֵׁכֶר
[and] offered	he·e·leet	תָּרַחְתָּ
a grain offering	min·chah	מִנְחָה
because of	ha·al	עַל
these ?	el·leh	לְעֵלֶיךָ
Should I relent	en·na·chem	מִנְחָתִי

Isaiah 57:6

Isaiah 57:7

your bed	mish·ka·vekh	שכאשכא
and	gam	גם
there	sham	שם
you went up	a·leet	אליע
to offer	liz·bo·ach	לזבוח
sacrifices	za·vach	זבוח
Behind	ve·a·char	באחורי
the door	had·de·let	דלת
and doorpost	ve·ham·me·zu·zah	ומזוזל
you have set up	samt	סמל
your memorial	zikh·ro·w·nekh	זכרון
Forsaking Me	kee	כע
	me·it·tee	מעיטי
you uncovered	gil·leet	גיליע
you climbed up	vat·ta·a·lee	באלי
and opened it wide	hir·chavt	חצבת
your bed	mish·ka·vekh	שכאשכא
And you have made a pact	vat·tikh·rat	ביתר
with those	lakh	לך
	me·hem	מעמך
you have loved	a·havt	אבחת
whose bed	mish·ka·vam	שכאשכא
upon their nakedness	yad	על
you have gazed	cha·zeet	חצית
You went	vat·ta·shu·ree	בארש
to [Molech]	lam·me·lekh	למלך
with oil	bash·she·men	בשמן

Isaiah 57:8

Isaiah 57:9

and multiplied	vat-tar-bee	ⲱⲧⲧⲁⲃⲉⲛ
your perfumes	riq-qu·cha·yikh	ⲱⲛⲓⲕⲁⲛⲉⲛⲓⲕⲁ
You have sent	vat-te-shal·le·chee	ⲱⲧⲧⲉⲛⲧⲉⲛⲧⲉ
your envoys	tsi-raykh	ⲱⲧⲧⲉⲛⲛⲓⲕⲁ
even to	ad	ⲁⲃ
a great distance	me-ra-choq	ⲙⲉⲣⲁⲕⲁⲛⲉⲛⲓⲕⲁ
you have descended	vat-tash-pee-lee	ⲱⲧⲧⲁⲥⲁⲃⲉⲛⲧⲉ
	ad	ⲁⲃ
Sheol itself	she-o·wl	ⲥⲏⲟⲩⲱⲗ
by your many	be-rov	ⲃⲉⲣⲟⲩ
journeys	dar-kekh	ⲁⲣⲁⲕⲉⲕⲁ
You are wearied	ya-ga-at	ⲱⲛⲉⲛⲛⲓⲕⲁ
but you did not	lo	ⲛⲟ
say	a·mart	ⲁⲙⲁⲣⲧ
“ There is no hope ! ”	no-w·ash	ⲛⲟⲩⲱⲥⲁⲥ
renewal	chay-yat	ⲕⲁⲛⲉⲛⲓⲕⲁ
of your strength	ya-dekh	ⲱⲛⲉⲛⲛⲓⲕⲁ
You found	ma·tsat	ⲙⲁⲧⲥⲁⲧ
therefore	al	ⲁⲗ
	ken	ⲕⲉⲛ
you did not	lo	ⲛⲟ
grow weak	cha-leet	ⲕⲁⲛⲉⲛⲛⲓⲕⲁ
-	ve-et	ⲱⲛⲉⲛⲛⲓⲕⲁ
Whom	mee	ⲙⲉⲛ
have you dreaded	da-agt	ⲁⲁⲕⲁⲛⲉⲛⲓⲕⲁ
and feared	vat-tee-re-ee	ⲱⲧⲧⲉⲛⲧⲉⲛⲧⲉ
so that	kee	ⲕⲉⲛ

Isaiah 57:10

Isaiah 57:11

you lied	te·khaz·ze·vee	תַּחַזְזֶוּ
and	ve·o·w·tee	וַעֲוֵי
failed	lo	לוֹ
to remember Me	za·khart	זָכַרְתִּי
[or]	lo	לוֹ
take this	samt	סָמְטִי
to	al	אֶל
heart ?	lib·bekh	לִבְכִּי
Is it not	ha·lo	הֲלוֹ
[because] I {have}	a·nee	אֲנִי
been silent	mach·sheh	מָחֹשֶׁה
long	u·me·o·lam	מִיּוֹמַי
that	ve·o·w·tee	וַעֲוֵי
you do not	lo	לוֹ
fear Me ?	tee·ra·ee	תִּירָאֵנִי
I	a·nee	אֲנִי
will expose	ag·geed	אֶגְדֹּעַ
your righteousness	tsid·qa·tekh	צִדְקָתְךָ
-	ve·et	וְעִתִּי
and your works	ma·a·sa·yikh	מַעֲשֵׂי
and they will not	ve·lo	וְלֹ
profit you	yo·w·ee·lukh	וְיִשְׂרָעֲלְכֶם
When you cry out	be·za·a·qekh	בְּצַעֲקֶיךָ
deliver you !	yats·tsee·lukh	יַצִּילְכֶם
let your companies [of idols]	qib·bu·tsa·yikh	קִבְּצוּ יְצִיְצֵי
Yet	ve·et	וְעִתִּי
all of them	kul·lam	כָּל־הֵם

Isaiah 57:12

Isaiah 57:13

will carry off	yis·sa	ישא
the wind	ru·ach	רוח
will take them away	yaq·qach	יאקח
a breath	ha·vel	חַלְוָה
But he who seeks refuge	ve·ha·cho·w·seh	וְהַצֹּלֵךְ
in Me	vee	בִּי
will inherit	ya·nah	יִרְשֶׁהוּ
the land	e·rets	אֶרֶץ
and possess	ve·yee·rash	וְיָרְשׁוּהָ
mountain "	har	הַר
My holy	qad·shee	קִדְשִׁי
And it will be said	ve·a·mar	וְאָמְרוּ
" Build it up	sol·lu	יִבְנֶהוּ
build it up	sol·lu	יִבְנֶהוּ
prepare	pan·nu	יִפְּנֶהוּ
the way	da·rekh	דַּרְכֵּנוּ
take	ha·ree·mu	יִקַּח
every obstacle	mikh·sho·wl	כָּל־מַכְשָׁל
out of the way	mid·de·rekh	דַּרְכֵּנוּ
of My people "	am·mee	עַמִּי
For	kee	כִּי
thus	khoh	כֹּה
says	a·mar	אָמַר
the One who is high	ram	רַם
and lifted up	ve·nis·sa	וַיִּשָּׂא
who inhabits	sho·khen	שָׁכֵן
eternity	ad	עַד

Isaiah 57:14

Isaiah 57:15

is Holy :	ve·qa·do·wosh	𐤅𐤕𐤑𐤁𐤔𐤕
whose name	she·mo	𐤕𐤌𐤍
in a high	ma·ro·wm	𐤌𐤕𐤓𐤌
and holy place	ve·qa·do·wosh	𐤅𐤕𐤑𐤁𐤔𐤕
“ I dwell	esh·ko·wn	𐤇𐤕𐤔𐤕
and with	ve·et	𐤅𐤇
the oppressed	dak·ka	𐤔𐤕𐤕
and humble	u·she·phal	𐤅𐤔𐤕
in spirit	ru·ach	𐤓𐤕
to restore	le·ha·cha·yo·wt	𐤌𐤇𐤕𐤕𐤕𐤕
the spirit	ru·ach	𐤓𐤕
of the lowly	she·pha·leem	𐤕𐤕𐤕𐤕
and revive	u·le·ha·cha·yo·wt	𐤅𐤌𐤇𐤕𐤕𐤕𐤕
the heart	lev	𐤌
of the contrite	nid·ka·eem	𐤕𐤕𐤕𐤕
For	kee	𐤕
I will not	lo	𐤌
	le·o·w·lam	𐤌𐤇𐤕𐤕
accuse you forever	a·reev	𐤕𐤕𐤕
nor will I	ve·lo	𐤅𐤌
always	la·ne·tsach	𐤌𐤕𐤕𐤕
be angry	eq·qe·tso·wph	𐤇𐤕𐤕𐤕
for	kee	𐤕
then the spirit [of man]	ru·ach	𐤓𐤕
before Me	mil·le·pha·nay	𐤌𐤌𐤕𐤕
would grow weak	ya·a·to·wph	𐤅𐤕𐤕𐤕
with the breath	u·ne·sha·mo·wt	𐤅𐤕𐤕𐤕

of those	a·nee	אֵינֵם	
I have made	a·see·tee	אֶתְעָשִׂיתִי	
by his sinful	ba·a·won	בְּעֲוֹנוֹתָיו	Isaiah 57:17
greed	bits·o	עֲשָׂוָה	
I was enraged	qa·tsaph·tee	אֶתְעַצְבֵּנִי	
so I struck him	ve·ak·ke·hu	וְעָכָסְתִּי	
and hid [My face]	has·ter	פָּנָי	
in anger	ve·eq·tsoph	עֲשָׂוָה	
yet he kept	vay·ye·lekh	וַיֵּלֶךְ	
turning back	sho·w·vav	עֲבָטָה	
to the desires	be·de·rekh	שֶׁבַע	
of his heart	lib·bo	לִבּוֹ	
his ways	de·ra·khaw	דְּרָכָיו	Isaiah 57:18
I have seen	ra·ee·tee	רָאִיתִי	
but I will heal him	ve·er·pa·e·hu	וְעָרַפְתִּי	
I will guide him	ve·an·che·hu	וְעָנִיתִי	
and restore	va·a·shal·lem	וְאָשַׁלְמֵתִי	
comfort	ni·chu·meem	נִחַמְתִּי	
to him	lo	לוֹ	
and his mourners	ve·la·a·ve·law	וְעַלְמֵי	
bringing	bo·w·re	בְּעֵינָיו	Isaiah 57:19
praise	nuv	עֲבָדָה	
to their lips	se·pha·ta·yim	עַל־פִּיָּם	
Peace	sha·lo·wm	שָׁלוֹם	
peace	sha·lo·wm	שָׁלוֹם	
to those far	la·ra·cho·wq	עַל־רֵחוֹת	
and near ”	ve·laq·qa·ro·wv	עַל־קְרוֹב	

says	a·mar	ገጠጠ	
the LORD	YHVH	ሐዘገ	
“ and I will heal them ”	u·re·pha·tee	ሂተጸፀገሂ	
But the wicked	ve·ha·re·sha·eem	ጠጋጋጠጠጠጠጠ	Isaiah 57:20
sea	kay·yam	ጠጋሠ	
are like the storm-	nig·rash	ሠገገገ	
tossed			
for	kee	ሠ	
be still	hash·qet	ፀፀሠ	
it cannot	lo	ጸጋ	
	yu·khal	ጋሠሂ	
churn up	vay·yig·re·shu	ሂሠገገሂ	
and its waves	me·maw	ሂጋጠጋጠጠ	
mire	re·phesh	ሠፀገ	
and muck	va·teet	ፀጋፀሂ	
“ There is no	en	ገጋ	Isaiah 57:21
peace ”	sha·lo·wm	ጠሂጋሠ	
says	a·mar	ገጠጠ	
my God	e·lo·hay	ሐገጋጠጠ	
“ for the wicked ”	la·re·sha·eem	ጠጋጋጠጠጠጠጠ	
“ Cry	qe·ra	ጸገፀ	Isaiah 58:1
aloud	ve·ga·ro·wn	ገሂገገገ	
do not	al	ጋጠጠ	
hold back !	tach·sokh	ሠሠፀፀ	
like a ram’s horn	kash·sho·w·phar	ገፀሂሠሠ	
Raise	ha·rem	ጠገገጠጠ	
your voice	qo·w·le·kha	ሠጋጠፀ	
Declare	ve·hag·ged	ገገጠጠ	

to My people	le·am·mee	𐤋𐤁𐤎𐤓𐤓
their transgression	pish·am	𐤓𐤓𐤁𐤌
and to the house	u·le·vet	𐤁𐤏𐤁𐤕
of Jacob	ya·a·qov	𐤏𐤁𐤀𐤒𐤕
their sins	chat·to·tam	𐤓𐤓𐤁𐤌𐤕𐤓
For	ve·o·w·tee	𐤕𐤏𐤕𐤕𐤕
day	yo·wm	𐤏𐤕𐤕
after day	yo·wm	𐤏𐤕𐤕
they seek Me	yid·ro·shun	𐤏𐤕𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
to know	ve·da·at	𐤕𐤏𐤕𐤕
My ways	de·ra·khay	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
and delight	yech·pa·tsun	𐤏𐤕𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
like a nation	ke·go·w	𐤕𐤓𐤕𐤕
that	a·sher	𐤀𐤕𐤕
what is right	tse·da·qah	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
does	a·sah	𐤕𐤓𐤕
the justice	u·mish·pat	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
of their God	e·lo·haw	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
and does not	lo	𐤕𐤓
forsake	a·zav	𐤕𐤓𐤕
They ask Me	yish·a·lu·nee	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
judgments	mish·pe·te	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
for righteous	tse·deq	𐤕𐤓𐤕𐤓
in the nearness	qir·vat	𐤕𐤓𐤕𐤓
of God ”	e·lo·heem	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓
they delight	yech·pa·tsun	𐤕𐤓𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
“ Why	lam·mah	𐤕𐤓𐤕

Isaiah 58:2

Isaiah 58:3

have we fasted	tsam·nu	ሂንጣጣጠ
and You have not	ve·lo	ጸሐ
seen ?	ra·ee·ta	ተረጎጠ
[Why] have we	in·nee·nu	ሂንጎሳጠ
humbled		
ourselves	naph·she·nu	ሂንሠጠ
and You have not	ve·lo	ጸሐ
noticed ? ”	te·da	ጠሐ
“ Behold	hen	ከ
on the day	be·yo·wm	ጣሂጎጎ
of your fast	tso·me·khem	ጣሠጣጠ
you do	tim·tse·u	ሂጎጠጣ
as you please	che·phets	ጠጠጠ
all	ve·khal	ሐሠሐ
your workers	ats·tse·ve·khem	ጣሠጎጎጠጠ
and you oppress	tin·go·su	ሂሠጎጎ
-	hen	ከ
with contention	le·reev	ሐጎጎጎ
and strife	u·mats·tsah	ጎጠጣሐ
You fast	ta·tsu·mu	ሂጣሐጠ
to strike	u·le·hak·ko·wt	ተሠሐጎሐ
with your fist	be·eg·roph	ጠጎጎጎጎ
viciously	re·sha	ጠሠጎ
You cannot	lo	ጸሐ
fast	ta·tsu·mu	ሂጣሐጠ
as you do today	khay·yo·wm	ጣሂጎጎሠ
be heard	le·hash·mee·a	ጠጎጎጣሠጎጎ
on high	bam·ma·ro·wm	ጣሂጎጎጣጎ

and have your voice qo·wl·khem
 this ha·kha·zeh
 Is yih·yeh
 the fast tso·wm
 I have chosen : ev·cha·re·hu
 a day yo·wm
 to deny an·no·wt
 for a man a·dam
 himself naph·sho
 to bow ha·la·khoph
 like a reed ke·ag·mon
 his head ro·sho
 sackcloth ve·saq
 and ashes ? va·e·pher
 and to spread out yats·tsee·a
 this ha·la·zeh
 Will you call tiq·ra
 a fast tso·wm
 and a day ve·yo·wm
 acceptable ra·tso·wn
 to the LORD ? la·YHVH
 Isn't ha·lo·w
 this zeh
 the fast tso·wm
 that I have chosen : ev·cha·re·hu
 to break pat·te·ach
 the chains char·tsub·bo·wt

מלשׁלך
 הלא זה
 יהי יהי
 מיום
 יצטנתי
 מיום
 תניני
 מדם
 נפשי
 הלא כחפ
 כעגמו
 ראשו
 שק
 פת
 וצטנתי
 הלא זה
 תיקרא
 מיום
 ומיום
 ראצונתי
 הלא יהוה
 הלא
 מיום
 יצטנתי
 תפתי
 תצטנתי

Isaiah 58:5

Isaiah 58:6

of wickedness	re·sha	᠋ᠣᠰᠠᠭᠢ
to untie	hat·ter	᠋ᠬᠠᠲᠢᠲᠦᠷ
the cords	a·gud·do·wt	ᠠᠭᠤᠳᠤᠳᠣᠠᠳᠤᠲᠤ
of the yoke	mo·w·tah	ᠮᠣᠠᠬᠤᠲᠠᠬ
to set	ve·shal·lach	ᠠᠶᠢᠰᠠᠯᠠᠯᠠᠬ
the oppressed	re·tsu·tseem	ᠠᠷᠢᠲᠤᠰᠤᠲᠤᠰᠢᠮ
free	cha·phe·sheem	ᠴᠢᠬᠠᠫᠢᠰᠢᠮ
every	ve·khal	ᠠᠶᠢᠬᠠᠯ
yoke ?	mo·w·tah	ᠮᠣᠠᠬᠤᠲᠠᠬ
and tear off	te·nat·te·qu	ᠲᠡᠨᠠᠲᠤᠲᠡᠬᠤ
Isn't [it]	ha·lo·w	ᠬᠠᠯᠣᠠᠶ
to share	pha·ros	ᠫᠠᠷᠣᠰ
with the hungry	la·ra·ev	ᠯᠠᠷᠠᠢᠪ
your bread	lach·me·kha	ᠯᠠᠬᠢᠮᠡᠬᠠ
to bring the poor	va·a·nee·yeem	ᠠᠶᠠᠠᠨᠡᠢᠶᠡᠮ
and homeless	me·ru·deem	ᠮᠡᠷᠤᠳᠡᠮ
into	ta·vee	ᠲᠠᠪᠡᠢ
your home	va·yit	ᠠᠶᠠᠶᠢᠲ
when	kee	ᠬᠡᠢ
you see him	tir·eh	ᠲᠢᠷᠡᠬ
the naked	a·rom	ᠠᠷᠣᠮ
to clothe	ve·khis·see·to	ᠠᠶᠢᠬᠢᠰᠢᠰᠢᠲᠣ
from your own flesh and blood ?	u·mib·be·sa·re·kha	ᠤᠮᠢᠪᠪᠡᠰᠠᠷᠡᠬᠠ
and not	lo	ᠯᠣ
to turn away	tit·al·lam	ᠲᠢᠲᠠᠯᠠᠮ
Then	az	ᠠᠵ
will break forth	yib·ba·qa	ᠶᠢᠪᠪᠠᠴᠠ

Isaiah 58:7

Isaiah 58:8

like the dawn	kash·sha·char	קַשׁ־שָׁחַר
your light	o·w·re·kha	אֵשׁ־וְרֵי־ךָ
and your healing	va·a·ru·kha·te·kha	וְאֵשׁ־וְרֵי־ךָ
quickly	me·he·rah	מֵהֵרָאֵלֵךְ
will come	tits·mach	וְהָיָה־מֵעַתָּה
will go	ve·ha·lakh	וְהָיָה־לָךְ
before you	le·pha·ne·kha	לְפָנֶיךָ־יְיָ
Your righteousness	tsid·qe·kha	צְדִיקְךָ־יְיָ
and the glory	ke·vo·wd	כְּבוֹד־ךָ־יְיָ
of the LORD	YHVH	יְיָ־יְיָ
will be your rear guard	ya·as·phe·kha	וְיָאֵס־פִּי־ךָ־יְיָ

Then	az	וְעַתָּה	Isaiah 58:9
you will call	tiq·ra	וְקָרָאתָ־לַיְיָ	
and the LORD	va·YHVH	וְיְיָ־יְיָ	
will answer	ya·a·neh	וְיָאֵן־לְךָ־יְיָ	
you will cry out	te·shaw·va	וְשָׁחַח־לְךָ־יְיָ	
and He will say	ve·yo·mar	וְיָמַר־לְךָ־יְיָ	
‘ Here I am’	hin·ne·nee	הִנְנִי־הֵרָאֵה	
If	im	אִם־יִסְרֹף־יְיָ	
you remove	ta·seer	וְסָר־יְיָ־מִפָּנֶיךָ־יְיָ	
from your midst	mit·to·wkh·kha	מִתּוֹכְךָ־יְיָ	
the yoke	mo·w·tah	וְהָרַחֵם־יְיָ	Isaiah 58:10
the pointing	she·lach	וְשָׁלַח־יְיָ	
of the finger	ets·ba	וְצִוָּה־יְיָ	
talk	ve·dab·ber	וְדַבֵּר־יְיָ	
and malicious	a·ven	וְעָוֵן־יְיָ	
and if you give	ve·ta·pheq	וְעָוֵן־יְיָ	

to the hungry	la-ra-ev	ሁወባህ
yourself	naph-she-kha	ሠሠዕኅ
soul	ve-ne-phesh	ሠዕኅሂ
the afflicted	na-a-nah	ደኅወኅ
and satisfy	tas-bee-a	ወህሁሠተ
will go forth	ve-za-rach	ሠላኅረሂ
in the darkness	ba-cho-shekh	ሠሠሠሁሁ
then your light	o-w-re-kha	ሠላኅሂ
and your night	va-a-phe-la-te-kha	ሠተሀዕሂ
will be like noonday	kats-tsa-ho-ra-yim	ጠሁኅላኅሠ
guide you	ve-na-cha-kha	ሠሠላኅሂ
The LORD	YHVH	ደኅላኅ
will always	ta-meed	ሐሁጠተ
He will satisfy	ve-his-bee-a	ወህሁሠላኅሂ
in a sun-scorched land	be-tsach-tsa-cho-wt	ተሂሠሠሠሠሠሁሁ
you	naph-she-kha	ሠሠዕኅ
your frame	ve-ats-mo-te-kha	ሠተሐጠሠሠወሂ
and strengthen	ya-cha-leets	ሠሁሁሁሁሁ
You will be	ve-ha-yee-ta	ተሁሁላኅሂ
garden	ke-gan	ኅሴሠ
like a well-watered	ra-veh	ደኅሂ
like a spring	u-khe-mo-w-tsa	ሄሠሁሁሁሁሁሁ
	ma-yim	ጠሁጠ
-	a-sher	ላሠሂ
never	lo	ሄሁ
fail	ye-khaz-ze-vu	ሂሁሁሁሁሁ
whose waters	me-maw	ሂሁጠሁጠ

Isaiah 58:11

will rebuild	u·va·nu	יְבַנֶּה	Isaiah 58:12
Your people	mim·me·kha	שָׁמַיִם	
ruins	cha·re·vo·wt	תְּבַנְיָה	
the ancient	o·w·lam	מִיָּסֵד	
	mo·ws·de	יְשָׁנִים	
the age-old	do·wr	בְּיָסֵד	
foundations	va·do·wr	בְּיָסֵד	
you will restore	te·qo·w·mem	מִמְּנֵי־תִבְנֶה	
you will be called	ve·qo·ra	בְּשֵׁם־יְ	
	le·kha	שָׁמַיִם	
Repairer	go·der	בְּשֵׁם	
of the Breach	pe·rets	מִן־הַ	
Restorer	me·sho·vev	בְּבִנְיָנִים	
of the Streets	ne·tee·vo·wt	תְּבַנְיָה	
of Dwelling	la·sha·vet	תְּבַנְיָה	
If	im	מִיָּסֵד	Isaiah 58:13
you turn	ta·sheev	בְּבִנְיָנִים	
from [breaking] the Sabbath	mish·shab·bat	תְּבַנְיָנִים	
your foot	rag·le·kha	שָׁמַיִם	
from doing	a·so·wt	תְּבַנְיָה	
as you please	cha·pha·tse·kha	שָׁמַיִם	
day	be·yo·wm	מִיָּסֵד	
on My holy	qad·shee	יְשָׁנִים	
if you call	ve·qa·ra·ta	בְּשֵׁם־יְ	
the Sabbath	lash·shab·bat	תְּבַנְיָה	
a delight	o·neg	בְּשֵׁם	
holy [day]	liq·do·wosh	שָׁמַיִם	

and the LORD's	YHVH	יהוה
honorable	me-khub-bad	מבטוב
if you honor it	ve-khib-bad-to	יתבטוב
by not going	me-a-so-wt	לשׁוּב
your own way	de-ra-khe-kha	שׁוּב־לְךָ
or seeking	mim-me-tso-w	מִמְצוֹתַי
your own pleasure	cheph-tse-kha	שׁוּב־לְךָ
or speaking	ve-dab-ber	דַּבַּרְתָּ
idle words	da-var	דַּבָּר
then	az	אז
you will delight	tit-an-nag	לִנְחַמְתִּי
yourself in	al	לִי
the LORD	YHVH	יהוה
and I will make you	ve-hir-kav-tee-kha	שׁוּב־לְךָ
ride		
on	al	לִי
the heights	ba-mo-w-tē	רִמּוֹת
of the land	a-rets	אֶרֶץ
and feed you	ve-ha-a-khal-tee-kha	שׁוּב־לְךָ
with the heritage	na-cha-lat	נַחֲלָתִי
Jacob "	ya-a-qov	יַעֲקֹב
of your father	a-vee-kha	אֲבִיךָ
For	kee	כִּי
the mouth	pee	פִּי
of the LORD	YHVH	יהוה
has spoken	dib-ber	דִּבְרָה
Surely	hen	הִנֵּנִי
is not	lo	לֹא

Isaiah 58:14

Isaiah 59:1

too short	qa·tse·rah	קָצָרָה
the arm	yad	יָד
of the LORD	YHVH	יְהוָה
to save	me·ho·wo·shee·a	יַחַד יְשׁוּעָה
	ve·lo	וְלֹ
too dull	kha·ve·dah	קָדַח
nor His ear	a·ze·no	אֵזְנוֹ
to hear	mish·she·mo·w·a	יִשְׁמָעַל
But	kee	כִּי
	im	מִי
your iniquities	a·wo·no·te·khem	מַשְׁחַתֵּי עֲוֹנוֹתֵיכֶם
	ha·yu	יָצְרְתֶם
have built barriers	mav·di·leem	מִגְדָּרֵי
between you	be·ne·khem	מִשְׁבָּתֵיכֶם
	le·ven	לְעֵינֵיכֶם
and your God	e·lo·he·khem	מִשְׁחַתֵּי אֱלֹהֵיכֶם
and your sins	ve·chat·to·w·te·khem	מַשְׁחַתֵּי עֲוֹנוֹתֵיכֶם
have hidden	his·tee·ru	יִסְתְּרוּ
[His] face	pha·neem	מִפְּנֵי
from you	mik·kem	מִשְׁמַחְתֵּיכֶם
so that He does not hear	mish·she·mo·w·a	יִשְׁמָעַל
For	kee	כִּי
your hands	khap·pe·khem	מַשְׁחַתֵּי יָדַיְכֶם
are stained	ne·go·a·lu	יָדַיְכֶם
with blood	vad·dam	מִדַּם
and your fingers	ve·ets·be·o·w·te·khem	מַשְׁחַתֵּי אֶצְבָּעֵיכֶם
with iniquity	be·a·won	בְּעֲוֹנוֹתֵיכֶם

Isaiah 59:2

Isaiah 59:3

your lips	siph-to-w-te-khem	ጠሠተሃተው
have spoken	dib-be-ru	ሃብረሶ
lies	she-ger	ባው
and your tongue	le-sho·wn·khem	ጠሠነሃሠሥ
injustice	aw-lah	ደሥሃዕ
mutters	teh-geh	ደፊደተ
No one	en	ነሥ
calls	qo-re	ደባው
for justice	ve-tse-deq	ውደውረሰ
no one	ve-en	ነሥ
pleads his case	nish-pat	ፀውሠነ
honestly	be-e-mu-nah	ደነሃጠደሰ
They rely	ba-to-w-ach	፱ሃፀሰ
on	al	ሥዕ
empty [pleas]	to-hu	ሃደተ
they tell	ve-dab-ber	ባረሶሃ
lies	shaw	ደሃሠ
they conceive	ha-ro	ሃባደ
mischief	a-mal	ሥጠዕ
and give birth to	ve-ho-w-led	ደሥሥደነሃ
iniquity	a-ven	ነሃደ
the eggs	be-tse	ደውረሰ
of vipers	tsiph-o-w-nee	ደነሃዕው
They hatch	biq-qe-u	ሃዕውሰ
web	ve-qu-re	ደባሃው
a spider's	ak-ka-veesh	ሠረሰሠዕ
and weave	ye-e-ro-gu	ሃፊባደ

Isaiah 59:4

Isaiah 59:5

Whoever eats	ha-o-khel	וְשֹׂאֵם
their eggs	mib-be-tse-hem	מִבְּבֵצֵיהֶם
will die	ya-mut	יָמוּתוּ
crack one open	ve-haz-zu-reh	וְהִזְזוּהוּ
is hatched	tib-ba-qa	וְיִצֵּץ
and a viper	eph-eh	וְאֵפֶה
Their cobwebs	qu-re-hem	מִקְרָבֵיהֶם
cannot	lo	לֹא
be made into	yih-yu	יִהְיוּ
clothing	le-ve-ged	לְבָשִׁים
and they cannot	ve-lo	וְלֹא
cover themselves	yit-kas-su	יִכְסֶּימוּ
with their works	be-ma-a-se-hem	מִבְּמַעֲשֵׂיהֶם
Their deeds	ma-a-se-hem	מִבְּמַעֲשֵׂיהֶם
deeds	ma-a-se	מַעֲשֵׂיהֶם
are sinful	a-ven	רָעִים
and acts	u-pho-al	וְעֹשֵׂה
of violence	cha-mas	כַּחַס
are in their hands	be-khap-pe-hem	מִבְּחַפְּפֵיהֶם
Their feet	rag-le-hem	מִבְּרַגְלֵיהֶם
to evil	la-ra	עֲרִיצוּ
run	ya-ru-tsu	יָרֻצוּ
they are swift	vee-ma-ha-ru	יָרֻצוּהֶם
to shed	lish-pokh	שִׁפְכוּ
blood	dam	דָּמָם
innocent	na-qee	צַדִּיקִים
Their thoughts	mach-she-vo-w-te-hem	מִבְּחִשְׁבוֹתֵיהֶם

Isaiah 59:6

Isaiah 59:7

thoughts	mach·she·vo·wt	†YUWIIIIM	
are sinful	a·ven	‡YU	
ruin	shod	‡W	
and destruction	va·she·ver	‡YUWY	
lie in their wake	bim·sil·lo·w·tam	MYUJ#MUU	
The way	de·rekh	W‡U	Isaiah 59:8
of peace	sha·lo·wm	MYUJW	
they have not	lo	‡U	
known	ya·da·u	YU‡U	
and there is no	ve·en	‡U‡U	
justice	mish·pat	⊕—WIM	
in their tracks	be·ma·ge·lo·w·tam	MYUJLUOMU	
paths	ne·tee·vo·w·te·hem	MYU—YU‡U—YU	
crooked	iq·qe·shu	YU—U—U	
They have turned them into	la·hem	MYUJ	
no one	kol	JW	
who treads	do·rekh	W‡U	
on them	bah	‡U	
	lo	‡U	
will know	ya·da	YU‡U	
peace	sha·lo·wm	MYUJW	
Therefore	al	JU	Isaiah 59:9
	ken	‡W	
is far	ra·chaq	⊖—III‡U	
justice	mish·pat	⊕—WIM	
from us	mim·men·nu	YUIMIM	
does not	ve·lo	‡UJY	

reach us	tas·see·ge·nu	ሂንጊጉሠቸ
and righteousness	tse·da·qah	ደጉዳዕ
We hope	ne·qaw·veh	ነጉዳዕ
for light	la·o·wr	ገሃዕ
but there	ve·hin·neh	ደኅደኅ
is darkness	cho·shekh	ሠሠዘ
for brightness	lin·go·ho·wt	ተሃደገሃ
in gloom	ba·a·phe·lo·wt	ተሃጋጋዕ
[but] we walk	ne·hal·lekh	ሠጋደኅ
we feel our way along	ne·gash·shah	ደሠሠገሃ
Like the blind	kha·iw·reem	ጠጋጉገሃዕሠ
the wall	qeer	ገጋዕ
like those without	u·khe·en	ገጋዕሠሃ
eyes	e·na·yim	ጠጋጉገሃዕ
groping	ne·gash·she·shah	ደሠሠገሃ
We stumble	ka·shal·nu	ሂንጋሠሠ
at midday	vats·tsa·ho·ra·yim	ጠጋጉገደኅዕ
as in the twilight	kan·ne·sheph	ዕሠገሠ
among the vigorous	ba·ash·man·neem	ጠጋጉገጠሠዕ
we are like the dead	kam·me·teem	ጠጋጉጠሠ
growl	ne·he·meh	ደጠደኅ
like bears	khad·dub·beem	ጠጋጉጋዕሠ
We all	kul·la·nu	ሂንጋሠ
like doves	ve·khay·yo·w·neem	ጠጋጉገሃጋሠሃ
and moan	ha·goh	ደገደኅ
	neh·geh	ደገደኅ
We hope	ne·qaw·veh	ነጉዳዕ

Isaiah 59:10

Isaiah 59:11

for justice	lam·mish·pat	⊕—WMMJ
but [find] none	va·a·yin	יָאֵינִי
for salvation	lee·shu·ah	לִישׁוּעָה
but it is far	ra·cha·qah	רָחֹק
from us	mim·men·nu	מִמֶּנּוּ
For	kee	כִּי
are multiplied	rab·bu	רַבִּינִי
our transgressions	phe·sha·e·nu	פְּשָׁעֵינוּ
before You	neg·de·kha	שָׁמֹעַ
and our sins	ve·chat·to·w·te·nu	וְעֲוֹנוֹתֵינוּ
testify	a·ne·tah	עֵדוּת
against us	ba·nu	בָּנוּ
are indeed	kee	כִּי
Our transgressions	phe·sha·e·nu	פְּשָׁעֵינוּ
with us	it·ta·nu	עִמָּנוּ
our iniquities :	va·a·wo·no·te·nu	וְעֲוֹנוֹתֵינוּ
and we know	ye·da·a·num	מְדַעֵנוּ
rebelling	pa·sho·a	עָוָה
and denying	ve·kha·chesh	וְשָׁחַתְנוּ
the LORD	ba·YHVH	יְהוָה
turning away	ve·na·so·wg	וְסָרְנוּ
from	me·a·char	פָּנֵינוּ
our God	e·lo·he·nu	יְהוָה
speaking	dab·ber	דַּבֵּר
oppression	o·sheq	עָוָה
and revolt	ve·sa·rah	וְשָׂרָה
conceiving	ho·ro	יְהוָה

Isaiah 59:12

Isaiah 59:13

and uttering	ve·ho·go	YḤḤY	
from the heart	mil·lev	ḤḤM	
-	div·re	ḤḤḤ	
lies	sha·qer	ḤḤḤ	
is turned away	ve·hus·sag	ḤḤḤ	Isaiah 59:14
	a·cho·wr	ḤḤḤ	
So justice	mish·pat	ḤḤḤ	
and righteousness	u·tse·da·qah	ḤḤḤ	
at a distance	me·ra·cho·wq	ḤḤḤ	
stands	ta·a·mod	ḤḤḤ	
For	kee	ḤḤ	
has stumbled	kha·she·lah	ḤḤḤ	
in the public square	va·re·cho·wv	ḤḤḤ	
truth	e·met	ḤḤḤ	
and honesty	u·ne·kho·chah	ḤḤḤ	
cannot	lo	ḤḤ	
	tu·khal	ḤḤḤ	
enter	la·vo·w	ḤḤḤ	
is	vat·te·hee	ḤḤḤ	Isaiah 59:15
Truth	ha·e·met	ḤḤḤ	
missing	ne·de·ret	ḤḤḤ	
and whoever turns	ve·sar	ḤḤḤ	
from evil	me·ra	ḤḤḤ	
becomes prey	mish·to·w·lel	ḤḤḤ	
looked	vay·yar	ḤḤḤ	
The LORD	YHVH	ḤḤḤ	
and was displeased	vay·ye·ra	ḤḤḤ	

	be·e·naw	יְבִיחַ
that	kee	שׁ
there was no	en	יְבִיחַ
justice	mish·pat	מִשְׁפָּט
He saw	vay·yar	וַיַּרְא
that	kee	שׁ
there was no	en	יְבִיחַ
man	eesh	אִישׁ
He was amazed	vay·yish·to·w·mem	וַיִּשְׁתַּמֵּחַ
that	kee	שׁ
there was no one	en	יְבִיחַ
to intercede	maph·gee·a	מַפְגֵּיעַ
brought salvation	vat·to·wo·sha	וַתְּבִיחַ
	lo	לֹ
So His own arm	ze·ro·o	זְרוֹעוֹ
and His own	ve·tsid·qa·to	וְצִדְקָתוֹ
righteousness	hee	חַיָּתוֹ
sustained Him	se·ma·kha·te·hu	שִׁמְרוֹתָיו
He put on	vay·yil·bash	וַיַּלְבֵּשׁ
righteousness	tse·da·qah	צְדָקָה
like a breastplate	kash·shir·yan	כֶּסֶף
and the helmet	ve·kho·w·va	וְכִסֵּי
of salvation	ye·shu·ah	יְשׁוּעָה
on His head	be·ro·sho	בְּרֹאשׁוֹ
He put on	vay·yil·bash	וַיַּלְבֵּשׁ
garments	big·de	בְּגָדִים
of vengeance	na·qam	נִקְמָה

Isaiah 59:16

Isaiah 59:17

	til·bo·shet	ተሠራረተ	
and wrapped Himself	vay·ya·at	⊕⊙→Y	
in a cloak	kam·eel	ጎ→⊙ጠሠ	
of zeal	qin·ah	ደጃኑ	
according to	ke·al	ጎ⊙ሠ	Isaiah 59:18
their deeds	ge·mu·lo·wt	ተYጎጠፎ	
- :	ke·al	ጎ⊙ሠ	
So He will repay	ye·shal·lem	ጠጎሠ→	
fury	che·mah	ደጃጠ።	
to His enemies	le·tsa·raw	Y→ጎጠጎ	
retribution	ge·mul	ጎYጠፎ	
to His foes	le·o·ye·vaw	Y→ራራ→ጎ	
to the islands	la·ee·yeem	ጠ→ራ→ጎ	
and recompense	ge·mul	ጎYጠፎ	
-	ye·shal·lem	ጠጎሠ→	
So shall they fear	ve·yee·re·u	Yጎጎ→ጎY	Isaiah 59:19
where the sun sets	mim·ma·a·rav	ራጎ⊙ጠጠ	
-	et	ተጎ	
the name	shem	ጠሠ	
of the LORD	YHVH	ደጃYደጎ	
where [it] rises	u·mim·miz·rach	።።ጎጎጠጠY	
	she·mesh	ሠጠሠ	
-	et	ተጎ	
and His glory	ke·vo·w·do	YጎYራሠ	
For	kee	→ሠ	
He will come	ya·vo·w	ጎYራ→	
flood	khan·na·har	ጎደጎሠ	

like a raging	tsar	גִּזְרֵן	
by the breath	ru·ach	רוּחֵי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
driven	no·se·sah	נֹסֵסִים	
	vo	וָעַבְרָה	
will come	u·va	וְבָרְכָה	Isaiah 59:20
to Zion	le·tsee·yo·wn	לְיִצְחָק וְלְיִשְׂרָאֵל	
“ The Redeemer	go·w·el	יְהוָה	
who turn	u·le·sha·ve	וְיָשׁוּבֵנוּ	
from transgression ”	phe·sha	עֲוֹנוֹתֵינוּ	
to those in Jacob	be·ya·a·qov	בְּעַבְדֵי יַעֲקֹב	
declares	ne·um	נְאֻמֵי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
“ As for Me	va·a·nee	וְאֵנִי	Isaiah 59:21
this	zot	זֶה	
is My covenant	be·ree·tee	בְּרִיתִי	
with them ”	o·w·tam	עִמָּם	
says	a·mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
“ My Spirit	ru·chee	רוּחִי	
[will not depart]	a·sher	אֲשֶׁר	
from you	a·le·kha	לְפָנֶיךָ	
and My words	u·de·va·ray	וּדְבָרַי	
that	a·sher	אֲשֶׁר	
I have put	sam·tee	סָמַתִּי	
in your mouth	be·phee·kha	בְּפִיִּי	
will not	lo	לֹא	

depart	ya·mu·shu	YWYMY
from your mouth	mip·pee·kha	WYOM
or from the mouths	u·mip·pee	YOMY
of your children	zar·a·kha	WYWI
[and]	u·mip·pee	YOMY
	ze·ra	YWI
grandchildren	zar·a·kha	WYWI
says	a·mar	YMY
the LORD	YHVH	WYWI
from now on	me·at·tah	WYOM
and	ve·ad	WY
forevermore "	o·w·lam	WYMY
Arise	qu·mee	YMY
shine	o·w·ree	YMY
for	kee	WY
has come	va	WY
your light	o·w·rekh	WYMY
and the glory	u·khe·vo·wd	WYWY
of the LORD	YHVH	WYWI
upon you	a·la·yikh	WYWI
rises	za·rach	WYWI
For	kee	WY
behold	hin·neh	WYWI
darkness	ha·cho·shekh	WYWYWI
covers	ye·khas·seh	WYWY
the earth	e·rets	WYMY
and thick darkness	va·a·ra·phel	WYMY

Isaiah 60:1

Isaiah 60:2

[is over] the peoples	le·um·meem	לעֹמֵם	
upon you	ve·a·la·yikh	עַל־יְךָ	
will rise	yiz·rach	יִצְרַח	
but the LORD	YHVH	יְהוָה	
and His glory	u·khe·vo·w·do	וְכְבוֹדוֹ	
over you	a·la·yikh	עַל־יְךָ	
will appear	ye·ra·eh	יֵרָאֵה	
will come	ve·ha·le·khu	וְהָלְכוּ	Isaiah 60:3
Nations	go·w·yim	גוֹיִם	
to your light	le·o·w·rekh	לְאוֹרְךָ	
and kings	u·me·la·kheem	וּמְלָכֵם	
to the brightness	le·no·gah	לְנוֹרָא	
of your dawn	zar·chekh	צַרְחֶיךָ	
Lift up	se·ee	שִׂיעֵה	Isaiah 60:4
around :	sa·veev	סָבִיב	
your eyes	e·na·yikh	עֵינֶיךָ	
and look	u·re·ee	וְרֵעֵה	
They all	kul·lam	כָּל־לָמַד	
gather	niq·be·tsu	יִקְבְּצוּ	
and come	va·u	וָאֵלֶיךָ	
to you	lakh	לְךָ	
your sons	ba·na·yikh	בָּנֶיךָ	
from afar	me·ra·cho·wq	מֵרְחוֹק	
will come	ya·vo·u	יָבֹאוּ	
and your daughters	u·ve·no·ta·yikh	וּבָנוֹתֶיךָ	
on	al	עַל	
the arm	tsad	צֵדָא	

will be carried	te·a·ma·nah	תֵּימָנָה	
Then	az	אז	Isaiah 60:5
you will look	tir·ee	תִּירֵעֵי	
and be radiant	ve·na·hart	וְנִהְיֶינָה	
will tremble	u·pha·chad	וְפָחַד	
and swell [with joy]	ve·ra·chav	וְרָחַב	
and your heart	le·va·vekh	לְבַבְךָ	
because	kee	כִּי	
will be brought	ye·ha·phekh	וְהוּבֵא	
to you	a·la·yikh	לְךָ	
the riches	ha·mo·wn	הַיָּמִין	
of the sea	yam	יָם	
and the wealth	chel	חֵל	
of the nations	go·w·yim	מִגּוֹיִם	
will come	ya·vo·u	וְיָבֹאוּ	
to you	lakh	לְךָ	
Caravans	shiph·at	סִפֵּי	Isaiah 60:6
of camels	ge·mal·leem	גַּמְלֵי	
will cover your land	te·khas·sekh	וְכָסְפוּ	
young camels	bikh·re	בְּיָדֶיךָ	
of Midian	mid·yan	מִדְיָן	
and Ephah	ve·e·phah	וְעֵפָה	
[and] all	kul·lam	כָּל	
from Sheba	mish·she·va	מִשֶּׁבַּח	
will come	ya·vo·u	וְיָבֹאוּ	
gold	za·hav	זָהָב	
and frankincense	u·le·vo·w·nah	וְלֵבְנוֹן	

bearing	yis-sa-u	יִשְׂאֵוּ	
the praises	u-te-hil-lot	וְתִשְׁבַּח	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
and proclaiming	ye-vas-se-ru	וְיַגִּידוּ	
All	kal	כָּל	Isaiah 60:7
the flocks	tson	צֹאן	
of Kedar	qe-dar	קֵדָר	
will be gathered	yiq-qa-ve-tsu	וְיִקָּבְצוּ	
to you	lakh	לְךָ	
the rams	e-le	עֵלֵי	
of Nebaioth	ne-va-yo-wt	נְבִיאוֹת	
will serve you	ye-sha-re-tu-nekh	וְיַעֲבֹדוּ	
and go up	ya-a-lu	וְיָאָלוּ	
on	al	עַל	
with acceptance	ra-tso-wn	וְיָצְאוּ	
My altar	miz-be-chee	מִזְבְּחִי	
house	u-vet	בֵּיתִי	
My glorious	tiph-ar-tee	כְּהַדְרִי	
I will adorn	a-pha-er	וְיִדְבַּק	
Who	mee	מִי	Isaiah 60:8
are these	el-leh	אֵלֵי	
like clouds	ka-av	כְּעָנָן	
who fly	te-u-phe-nah	וְיָעֻפּוּ	
like doves	ve-khay-yo-w-neem	כְּיוֹנִים	
to	el	אֵל	
their shelters ?	a-rub-bo-te-hem	מִבְּתֵי	
Surely	kee	כִּי	Isaiah 60:9

for Me	lee	לך
the islands	ee-yeem	מגדלם
will wait	ye-qaw-wu	יחבטו
with the ships	va-o-nee-yo-wt	תבטו
of Tarshish	tar-sheesh	שששש
in the lead	ba-ri-sho-nah	בשרשש
to bring	le-ha-vee	לביב
your children	va-na-yikh	שבב
from afar	me-ra-cho-wq	מרחוק
their silver	kas-pam	מכסף
and gold	u-ze-ha-vam	מזב
with	it-tam	מית
to the honor	le-shem	משש
of the LORD	YHVH	יהוה
your God	e-lo-ha-yikh	שש
the Holy	ve-liq-do-wosh	שש
One of Israel	yis-ra-el	ישש
for	kee	ש
He has glorified you	phe-a-rakh	שש
will rebuild	u-va-nu	שש
Foreigners	ve-ne	שש
	ne-khar	שש
your walls	cho-mo-ta-yikh	שש
and their kings	u-mal-khe-hem	שש
will serve you	ye-sha-re-tu-nekh	שש
Although	kee	ש
in anger	ve-qits-pee	שש

I struck you	hik-kee-teekh	ሠጎተጎሠደ
yet in favor	u-vir-tso-w-nee	ጎኑሃሙባህህ
I will show you mercy	ri-cham-teekh	ሠጎተጠዘባ
stand open	u-phit-te-chu	ሃዘተፀሃ
Your gates	she-a-ra-yikh	ሠጎባጭሠ
will always	ta-meed	ጎሠጠተ
day	yo-w-mam	ጠጠሃጎ
or night	va-lay-lah	ደጎሠጎሃ
they will never	lo	ፀጎ
be shut	yis-sa-ge-ru	ሃባፎቋጎ
may be brought	le-ha-vee	ፀጎህደጎ
into you	e-la-yikh	ሠጎላፀ
so that the wealth	chel	ጎሠዘ
of the nations	go-w-yim	ጠጎሃፎ
with their kings	u-mal-khe-hem	ጠደሠጎሠጎሃ
being led in procession	ne-hu-geem	ጠጎላሃደጎ

Isaiah 60:11

For	kee	ሠ
the nation	hag-go-w	ጎሃፎደ
or kingdom	ve-ham-mam-la-khah	ደሠጎጠጠደሃ
that	a-sher	ባሠፀ
will not	lo	ፀጎ
serve you	ya-av-dukh	ሠሃጎህጭጎ
will perish	yo-ve-du	ሃጎህፀጎ
[it]	ve-hag-go-w-yim	ጠጎሃፎደሃ
will be utterly	cha-rov	ህባዘ
destroyed	ye-che-ra-vu	ሃህባዘጎ
The glory	ke-vo-wd	ጎሃህሠ

Isaiah 60:12

Isaiah 60:13

of Lebanon	hal·le·va·no·wn	הַלְלֵנוּ
to you —	e·la·yikh	אֱלֹהֵינוּ
will come	ya·vo·w	בָּרִצְוֵנוּ
its cypress	be·ro·wosh	שִׁטִּי
elm	tid·har	הַדְּהָר
and boxwood	u·te·ash·shur	הַיַּשְׁשׁוּרִים
together —	yach·daw	יַחְדָּם
to adorn	le·pha·er	לְהַפְאֵר
the place	me·qo·wm	מִקְדָּמִי
of My sanctuary	miq·da·shee	מִקְדָּשׁ־מִי
the place	u·me·qo·wm	מִקְדָּמִי
of My feet	rag·lay	רַגְלֵי
and I will glorify	a·khab·bed	אֶכְבֵּד
will come	ve·ha·le·khu	וַיִּשְׁתַּחֲוֶינֶיךָ
to you	e·la·yikh	אֱלֹהֵינוּ
and bow down	she·cho·w·ach	שִׁחֲוֹתֵנוּ
The sons	be·ne	בְּנֵי
of your oppressors	me·an·na·yikh	אֲנֵינוּ
will fall facedown	ve·hish·ta·cha·wu	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
at	al	אֵל
your feet	kap·po·wt	כַּפְּיֶיךָ
	rag·la·yikh	רַגְלֵינוּ
all	kal	כָּל
who reviled you	me·na·a·t·sa·yikh	אֲנֵינוּ
and call	ve·qa·re·u	וַיִּקְרְאוּ
you	lakh	לְךָ
the City	eer	עִירֵנוּ

Isaiah 60:14

of the LORD	YHVH	יהוה
Zion	tsee-yo·wn	ציון
of the Holy One	qe-do·wosh	אֱלֹהֵי
of Israel	yis-ra-el	יִשְׂרָאֵל
Whereas	ta-chat	כִּי
you have been	he-yo·w·tekh	שָׁחַתְתָּ
forsaken	a·zu·vah	אֲבַדְתָּ
and despised	u·se·nu·ah	וְשָׁחַתְתָּ
with no	ve·en	אִישׁ
one passing through	o·w·ver	אֶחָד
I will make you	ve·sam·teekh	אֲשַׁמְרְךָ
pride	lig·o·wn	אֶת־עֲבֹרֹתֶיךָ
an everlasting	o·w·lam	אֶת־עֲוֹנוֹתֶיךָ
a joy	me·so·ws	אֶת־שִׂמְחָתְךָ
from age	do·wr	אֶת־יָמֶיךָ
to age	va·do·wr	אֶת־יָמֶיךָ
You will drink	ve·ya·naqt	וְשָׁתָה
the milk	cha·lev	חֵלֶב
of nations	go·w·yim	מִגְּוֵי
at the breasts	ve·shod	שָׁדַי
of royalty	me·la·kheem	מִמְּלָכִים
and nurse	tee·na·qee	וְנָשְׂאָה
you will know	ve·ya·da·at	וְיָדָעְתָּ
that	kee	כִּי
I	a·nee	אֲנִי
the LORD	YHVH	יהוה
am your Savior	mo·wo·shee·ekh	אֲנִי־יְהוָה

Isaiah 60:15

Isaiah 60:16

and your Redeemer	ve-go-a-lekh	וְיִגְדֶלְךָ
the Mighty	a-veer	יְהוָה
One of Jacob	ya-a-qov	יְהוָה
Instead of	ta-chat	תַּחַת
bronze	han-ne-cho-shet	תַּחַת
I will bring you	a-vee	בְּיָמֶיךָ
gold	za-hav	זָהָב
in place of	ve-ta-chat	תַּחַת
iron	hab-bar-zel	בַּרְזֶל
I will bring	a-vee	בְּיָמֶיךָ
silver	khe-seph	כֶּסֶף
instead of	ve-ta-chat	תַּחַת
wood	ha-e-tseem	עֵץ
bronze	ne-cho-shet	תַּחַת
instead of	ve-ta-chat	תַּחַת
stones	ha-a-va-neem	אֲבָנִים
and iron	bar-zel	בַּרְזֶל
I will appoint	ve-sam-tee	אֶתְּמַנֶּנְךָ
as your governor	phe-qud-da-tekh	שָׂרְפֶיךָ
peace	sha-lo-wm	שָׁלוֹם
as your ruler	ve-no-ge-sa-yikh	שָׂרְפֶיךָ
and righteousness	tse-da-qah	צְדָקָה
No	lo	לֹא
be heard	yish-sha-ma	שָׁמָעוּ
longer	o-wd	עוֹד
{will} violence	cha-mas	כַּחַס
in your land	be-ar-tsekh	בְּאַרְצְךָ

Isaiah 60:17

Isaiah 60:18

nor ruin	shod	𐤑𐤔
or destruction	va-she-ver	𐤅𐤃𐤕𐤕
within your borders	big-vu-la-yikh	𐤕𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕
But you will name	ve-qa-rat	𐤕𐤕𐤕𐤕
Salvation	ye-shu-ah	𐤕𐤕𐤕𐤕
your walls	cho-w-mo-ta-yikh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and your gates	u-she-a-ra-yikh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
Praise	te-hil-lah	𐤕𐤕𐤕
No	lo	𐤕𐤕
be	yih-yeh	𐤕𐤕𐤕
	lakh	𐤕𐤕
longer	o-wd	𐤕𐤕
will the sun	hash-she-mesh	𐤕𐤕𐤕𐤕
your light	le-o-wr	𐤕𐤕𐤕
by day	yo-w-mam	𐤕𐤕𐤕𐤕
the brightness	u-le-no-gah	𐤕𐤕𐤕𐤕
of the moon	hay-ya-re-ach	𐤕𐤕𐤕𐤕
nor	lo	𐤕𐤕
shine	ya-eer	𐤕𐤕𐤕
on your [night]	lakh	𐤕𐤕
will be	ve-ha-yah	𐤕𐤕𐤕
your	lakh	𐤕𐤕
for the LORD	YHVH	𐤕𐤕𐤕
light	le-o-wr	𐤕𐤕𐤕
everlasting	o-w-lam	𐤕𐤕𐤕
and your God	ve-lo-ha-yikh	𐤕𐤕𐤕𐤕
will be your splendor	le-tiph-ar-tekh	𐤕𐤕𐤕𐤕

Isaiah 60:19

will no	lo	לֹ	Isaiah 60:20
set	ya·vo·w	יָבוֹא	
longer	o·wd	אֶדְוָה	
Your sun	shim·shekh	שֶׁמֶשׁ	
and your moon	vee·re·chekh	וְיָרֵחַ	
will not	lo	לֹ	
wane	ye·a·seph	יִפְּסֵף	
for	kee	כִּי	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
will be	yih·yeh	יִהְיֶה	
your	lakh	לְךָ	
light	le·o·wr	לְאוֹר	
everlasting	o·w·lam	לְאֻמְדָּם	
will cease	ve·sha·le·mu	וְשָׁלוֹם	
and the days	ye·me	יָמֶיךָ	
of your sorrow	ev·lekh	שָׂדֵךְ	
your people	ve·am·mekh	שְׂמֵךְ	Isaiah 60:21
Then all	kul·lam	כָּל־לְאֻמֵּי	
will be righteous	tsad·dee·qeem	צְדִיקִים	
	le·o·w·lam	לְאֻמְדָּם	
they will possess	yee·re·shu	יִרְשׁוּ	
the land forever	a·rets	אֶרֶץ	
they are the branch	ne·tser	נֶטֶר	
of My planting	mat·ta·'o	מִטְּעֵי	
the work	ma·a·seh	מַעֲשֵׂי	
of My hands	ya·day	יְדָי	
so that I may be glorified	le·hit·pa·er	לְהִתְפַּאֵר	

The least [of you]	haq·qa·ton	קָטָן־הַקָּטָן	Isaiah 60:22
will become	yih·yeh	יִהְיֶה	
a thousand	la·e·leph	אֶלֶף־לָאֵלֶּפֶת	
and the smallest	ve·hats·tsa·eer	וְהַצֵּטְטָאִים־הַקְּטָנִים	
nation	le·go·w	לְגוֹוֹת	
a mighty	a·tsum	אֲצִמּוֹת	
I	a·nee	אֲנִי	
am the LORD	YHVH	יְהוָה	
in its time	be·it·tah	בְּעֵת־הָעֵת	
I will accomplish it quickly	a·chee·shen·nah	אֲכַשְׁשֶׁנָּה־בְּרִצְוֹן	
The Spirit	ru·ach	רוּחַ־קְדֹשׁ	Isaiah 61:1
of the Lord	a·do·nay	אֲדוֹנָי	
GOD	YHVH	יְהוָה	
is on Me	a·lay	עָלַי	
because	ya·an	כִּי־אַתָּה	
has anointed Me	ma·shach	מָשַׁח־אֶמְצָא	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
-	o·tee	אֲנִי־הָאֵלֹהִים	
to preach good news	le·vas·ser	לְבַשֵּׁר־טוֹבִים	
to the poor	a·na·veem	אֶל־הַבְּנֵי־עָוֶר	
He has sent Me	she·la·cha·nee	שֵׁלַח־אֶמְצָאֶנִּי	
to bind up	la·cha·vosh	לְבַשֵּׁר־עָוֶר	
the brokenhearted	le·nish·be·re	לְבַשֵּׁר־עָוֶר־בְּרִצְוֹן	
	lev	עָוֶר	
to proclaim	liq·ro	לְבַשֵּׁר־עָוֶר־בְּרִצְוֹן	
to the captives	lish·vu·yim	לְבַשֵּׁר־עָוֶר־בְּרִצְוֹן	
liberty	de·ro·wr	לְבַשֵּׁר־עָוֶר־בְּרִצְוֹן	

to the prisoners	ve-la-a-su-reem	מְלִאֲכָרִים	
	pe-qach	III-○	
and freedom	qo-w-ach	IIIY-○	
to proclaim	liq-ro	לִקְרוֹ	Isaiah 61:2
the year	she-nat	שָׁנָה	
favor	ra-tso-wn	רָצוֹן	
of the LORD's	la-YHVH	לַיהוָה	
and the day	ve-yo-wm	וַיּוֹמַם	
vengeance	na-qam	נָקָם	
of our God's	le-lo-he-nu	לֵאלֹהֵינוּ	
to comfort	le-na-chem	לְנַחֵם	
all	kal	כָּל	
who mourn	a-ve-leem	אֲבֵלֵם	
to console	la-sum	לְסַמֵּךְ	Isaiah 61:3
the mourners	la-a-ve-le	אֲבֵלֵי	
in Zion —	tsee-yo-wn	צִיּוֹן	
to give	la-tet	לָתֵת	
them	la-hem	לָהֶם	
a crown of beauty	pe-er	פִּיטוֹם	
for	ta-chat	תַּחַת	
ashes	e-pher	עָפָר	
the oil	she-men	שֶׁמֶן	
of joy	sa-so-wn	שִׂשׂוֹן	
for	ta-chat	תַּחַת	
mourning	e-vel	אֲבֵל	
and a garment	ma-a-teh	מָאֵה	
of praise	te-hil-lah	תְּהִלָּה	

for	ta·chat	ተታተ
a spirit	ru·ach	רוּחַ
of despair	ke·hah	כַּהָה
So they will be called	ve·qo·ra	וְקוֹרָא
	la·hem	לְהֵם
oaks	e·le	עֵלֵי
of righteousness	hats·tse·deq	חַטְּסֵדֵק
the planting	mat·ta	מַטְּתָא
of the LORD	YHVH	יְהוָה
that He may be glorified	le·hit·pa·er	לְהִתְפַאֵר
They will rebuild	u·va·nu	וּבְנוּ
ruins	cha·re·vo·wt	חָרוֹבוֹת
the ancient	o·w·lam	מִיָּמֵינוּ
devastated	sho·me·mo·wt	חָרְמוֹת
the places long	ri·sho·neem	מְשֻׁנְעֵי
they will restore	ye·qo·w·me·mu	וְשִׁמְרוּם
they will renew	ve·chid·de·shu	וְשִׁנְנוּ
cities	a·re	עָרֵינוּ
the ruined	cho·rev	חֲרוֹבֵינוּ
the desolations	sho·me·mo·wt	חָרְמוֹת
of many	do·wr	דְּוָרֵינוּ
generations	va·do·wr	דְּוָרֵינוּ
will stand	ve·a·me·du	וְשָׁמְרוּ
Strangers	za·reem	מְשֻׁבְּרֵינוּ
and feed	ve·ra·u	וְרָעִינוּ
your flocks	tso·ne·khem	מִשְׁבָּרֵינוּ
and foreigners	u·ve·ne	וּבְנוּ

Isaiah 61:4

Isaiah 61:5

	ne-khar	גִּישָׁי
will be your plowmen	ik·ka·re·khem	מְשַׁבְּרֵי גִישָׁי
and vinedressers	ve·kho·re·me·khem	מְשַׁבְּרֵי מְגִישָׁי
But you	ve·at·tem	מִתְבַּיֵּשׁ
the priests	ko·ha·ne	כֹּהֲנֵי שָׂרָף
of the LORD	YHVH	אֱלֹהֵינוּ
will be called	tiq·qa·re·u	יִשְׁמְעוּ-תְּ
as ministers	me·sha·re·te	שְׂרָפֵי מְשָׁרְתֵי
of our God	e·lo·he·nu	אֱלֹהֵינוּ
they will speak	ye·a·mer	גִּישָׁי
of you	la·khem	מִשְׁבָּרְכֵי
the wealth	chel	כֶּלֶם
of nations	go·w·yim	מִגּוֹיֵי
you will feed on	to·khe·lu	יִשְׁבְּרוּ
in their riches	u·vikh·vo·w·dam	מִדְּבַר עֲשָׂרֵי
and you will boast	tit·yam·ma·ru	יִשְׁמְעוּ-תְּ
Instead	ta·chat	תְּ
of shame	ba·she·te·khem	מִשְׁבַּחְכֶּם
[My people will have a] double portion	mish·neh	אֵי שְׁנַיִם
and [instead of] humiliation	u·khe·lim·mah	אֵי מִשְׁבָּחְכֶם
they will rejoice	ya·ron·nu	יִשְׂמְחוּ
in their share	chel·qam	מִשְׁבָּחְכֶם
and so	la·khen	גִּישָׁי
in their land	be·ar·tsam	מִן־עֲשָׂרֵי
a double portion	mish·neh	אֵי שְׁנַיִם
they will inherit	yee·ra·shu	יִשְׁבְּרוּ

Isaiah 61:6

Isaiah 61:7

joy	sim·chat	†IIIMW
and everlasting	o·w·lam	MYO
will be	tih·yeh	†I†I†
theirs	la·hem	MY†I
For	kee	†I†
I	a·nee	†I†I
the LORD	YHVH	†I†I†I
love	o·hev	†I†I†
justice	mish·pat	⊕—WM
I hate	so·ne	†I†I
robbery	ga·zel	†I†I
and iniquity	be·o·w·lah	†I†I†I†
I will give them	ve·na·tat·tee	†I†I†I
their recompense	phe·ul·la·tam	MY†I†I
in My faithfulness	be·e·met	†I†I†I
covenant	u·ve·reet	†I†I†I
an everlasting	o·w·lam	MYO
and make	ekh·ro·wt	†I†I†I†
with them	la·hem	MY†I
will be known	ve·no·w·da	†I†I†I†
among the nations	bag·go·w·yim	MY†I†I†
Their descendants	zar·am	MY†I†I
and their offspring	ve·tse·e·tsa·e·hem	MY†I†I†I†I†
among	be·to·wkh	†I†I†I
the peoples	ha·am·meem	MY†I†I†I
All	kal	†I†I
who see them	ro·e·hem	MY†I†I†I

Isaiah 61:8

Isaiah 61:9

will acknowledge	yak·kee·rum	מַיְקִי־רֹמְם	
that	kee	כֵּי	
they	hem	הֵמָּה	
are a people	ze·ra	עַמֵּי־זֵרִים	
has blessed	be·rakh	בֵּרַךְ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
I will rejoice greatly	so·ws	שׂוֹשׁ	Isaiah 61:10
	a·sees	אֲשֶׁר־רָאָה	
in the LORD	ba·YHVH	בְּיְהוָה	
will exult	ta·gel	תִּגְלוֹ	
my soul	naph·shee	נַפְשִׁי	
in my God	be·lo·hay	בְּיְהוָה	
for	kee	כֵּי	
He has clothed me	hil·bee·sha·nee	הִלְבִּישָׁנִי	
with garments	big·de	בְּגָדִים	
of salvation	ye·sha	עֲשׂוֹת־יְשׁוּעָה	
in a robe	me·eel	מִעֵלֶי	
of righteousness	tse·da·qah	צְדָקָה	
and wrapped me	ye·a·ta·nee	וְעָטָה־נִי	
as a bridegroom	ke·cha·tan	כַּחַתָּן	
wears a priestly	ye·kha·hen	כַּהֵן	
headdress	pe·er	פִּיטוֹת־זָהָב	
as a bride	ve·khak·kal·lah	כַּחַתָּן	
adorns herself	ta·deh	תִּדְבֹר	
with her jewels	khe·le·ha	כְּלֵיהָ	
For	kee	כֵּי	Isaiah 61:11
as the earth	kha·a·rets	כַּחַתָּן	

brings forth	to·w·tsee	𐤔𐤗𐤕𐤓
its growth	tsim·chah	𐤕𐤓𐤌𐤕𐤗
and as a garden	u·khe·gan·nah	𐤀𐤕𐤗𐤂𐤏𐤏
enables seed	ze·ru·e·ha	𐤕𐤗𐤓𐤕𐤓
to spring up	tats·mee·ach	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
so	ken	𐤕𐤏
the Lord	a·do·nay	𐤀𐤃𐤏𐤕
GOD	YHVH	𐤕𐤕𐤕𐤕
to spring up	yats·mee·ach	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
will cause righteousness	tse·da·qah	𐤕𐤓𐤃𐤓
and praise	u·te·hil·lah	𐤕𐤕𐤕𐤕
before	ne·ged	𐤏𐤂
all	kal	𐤕
the nations	hag·go·w·yim	𐤗𐤂𐤏𐤕
sake	le·ma·an	𐤕𐤓𐤕
For Zion's	tsee·yo·wn	𐤕𐤕𐤕
I will not	lo	𐤕
keep silent	e·che·sheh	𐤕𐤕𐤕
sake	u·le·ma·an	𐤕𐤓𐤕
and for Jerusalem's	ye·ru·sha·lim	𐤕𐤕𐤕𐤕
I will not	lo	𐤕
keep still	esh·qo·wt	𐤕𐤕𐤕
until	ad	𐤕
shines	ye·tse	𐤕𐤕
like a bright light	khan·no·gah	𐤕𐤕𐤕
her righteousness	tsid·qah	𐤕𐤕𐤕
her salvation	vee·shu·a·tah	𐤕𐤕𐤕𐤕

Isaiah 62:1

torch	ke-lap·peed	כֶּלֶפֶד	
like a blazing	yiv·ar	כִּי־עָרַב	
will see	ve·ra·u	וַיֵּרְאוּ	Isaiah 62:2
Nations	go·w·yim	מַלְאֲכָיִם	
your righteousness	tsid·qekh	צְדִיקוֹתַי	
and all	ve·khal	וְכָל	
kings	me·la·kheem	מְלָכִים	
your glory	ke·vo·w·dekh	כְּכְבוֹדְךָ	
You will be called	ve·qo·ra	וַיִּקְרָאוּ	
by	lakh	שְׁמִי	
name	shem	מִשְׁמִי	
a new	cha·dash	שֵׁנִי	
that	a·sher	הַשֵּׁנִי	
the mouth	pee	פִּי	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
will bestow	yiq·qo·ven·nu	וַיִּתֵּן	
You will be	ve·ha·yīt	וְהָיִיתָ	Isaiah 62:3
a crown	a·te·ret	תֵּיבֵת	
of glory	tiph·e·ret	תֵּיבֵת־תִּפְאֵרֶת	
in the hand	be·yad	בְּיָד	
of the LORD	YHVH	יְהוָה	
diadem	u·tse·noph	וְצִנְוֵן	
a royal	me·lu·khah	מִשְׁמַלְמֶלֶךְ	
in the palm	be·khaph	בְּכַף	
of your God	e·lo·ha·yikh	שְׁמֵי־יְהוָה	
No	lo	לֹא	Isaiah 62:4
will you be called	ye·a·mer	וַיִּקְרָאוּ	

	lakh	שׁוֹ
longer	o·wd	אֶזְכֹּר
Forsaken	a·zu·vah	אֶזְכֹּר יְהוָה
nor your land	u·le·ar·tsekh	שׁוֹמְרֵי אֶרֶץ
	lo	לֹא
named	ye·a·mer	יִקְרָא
	o·wd	אֶזְכֹּר
Desolate	she·ma·mah	שׁוֹמְמָה
but	kee	כִּי
you	lakh	שׁוֹ
will be called	yiq·qa·re	יִקְרָא
	cheph·tsee	כֶּפְתְּסֵי
Hephzibah	vah	הֶפְזִיבָה
and your land	u·le·ar·tsekh	שׁוֹמְרֵי אֶרֶץ
Beulah	be·u·lah	בְּעֻלָּה
for	kee	כִּי
will take delight	cha·phets	חַפְצֵי
the LORD	YHVH	יְהוָה
in you	bakh	בְּךָ
and your land	ve·ar·tsekh	שׁוֹמְרֵי אֶרֶץ
will be His bride	tib·ba·el	תִּבְעָה
For	kee	כִּי
marries	yiv·al	יִנְשָׂא
as a young man	ba·chur	בָּחֹר
a young woman	be·tu·lah	בְּעֻלָּה
will marry you	yiv·a·lukh	שׁוֹמְרֵי אֶרֶץ
so your sons	ba·na·yikh	בְּנֵי אֶרֶץ

rejoices	u·me·so·ws	שׂוֹמְעִים
and as a bridegroom	cha·tan	כַּתֵּן
over	al	עַל
his bride	kal·lah	כַּלְתּוֹ
will rejoice	ya·sees	וְשִׂמְחָה
over you	a·la·yikh	עַלְיָךְ
so your God	e·lo·ha·yikh	אֱלֹהֵיךָ
On	al	עַל
your walls	cho·w·mo·ta·yikh	עַל־חֻמּוֹתֶיךָ
O Jerusalem	ye·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם
I have posted	hiph·qad·tee	וְשָׂמֵרִים
watchmen	sho·me·reem	מִגְדָּלֵי
day	kal	שֶׁל
	hay·yo·wm	מִיָּמֵינוּ
or night	ve·khal	וְשֶׁל
	hal·lay·lah	לַיְלָה
they will never	ta·meed	וְלֹא
	lo	יִשְׁכַּח
be silent	ye·che·shu	וְלֹא־יִשְׁכַּח
You who call	ham·maz·ki·reem	מְזַמְּרֵי
-	et	וְלֹא
on the LORD	YHVH	וְלֹא־יִשְׁכַּח
shall take no	al	וְלֹא
rest	do·mee	וְלֹא־יִשְׁכַּח
for yourselves	la·khem	וְלֹא־יִשְׁכַּח
nor	ve·al	וְלֹא־יִשְׁכַּח
give	tit·te·nu	וְלֹא־יִשְׁכַּח

Isaiah 62:6

Isaiah 62:7

any rest	do-mee	דומע
Him	lo	לו
until	ad	עד
He establishes	ye-kho-w-nen	יִקְוֶה
	ve-ad	עד
and makes her	ya-seem	מַשְׂמֵנָהּ
-	et	עַד
Jerusalem	ye-ru-sha-lim	מְשַׁלְּמֵי יְרוּשָׁלַיִם
the praise	te-hil-lah	תְּהִלָּתָהּ
of the earth	ba-a-rets	עַל פְּנֵי הָאָרֶץ
has sworn	nish-ba	עָבַד
The LORD	YHVH	יְהוָה
by His right hand	bee-mee-no	יְמִינוֹ
arm :	u-viz-ro-w-a	עַל יְמִינוֹ
and by His mighty	uz-zo	עַל יְמִינוֹ
" Never	im	מִי
will I give	et-ten	עַד
-	et	עַד
your grain	de-ga-nekh	שֵׁנֶיךָ
again	o-wd	עַד
for food	ma-a-khal	לֶחֶם
to your enemies	le-o-ye-va-yikh	לְעַמְּךָ
nor will	ve-im	מִי
drink	yish-tu	יִשְׁתּוּ
foreigners	ve-ne	עַד
	ne-khar	עַד
the new wine	tee-ro-wo-shekh	שֵׁנֵי הַיַּיִן הַחֲדָשׁ

Isaiah 62:8

for which	a-sher	אִשֶׁר	
you have toiled	ya-ga-at	יָגַעְתָּ	
	bo	בֹּ	
For	kee	כִּי	Isaiah 62:9
those who harvest [grain]	me-as-phaw	יִצְבְּרוּ	
will eat it	yo-khe-lu-hu	וְיֹכְלוּהָ	
and praise	ve-hil-lu	וְיִשְׁבְּחוּ	
-	et	וְ	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
and those who gather [grapes]	u-me-qab-be-tsaw	וְיִצְבְּרוּ	
will drink the wine	yish-tu-hu	וְיִשְׁתְּמוּ	
courts "	be-chats-ro-wt	בְּחִצְרוֹתַי	
in My holy	qad-shee	בְּקִדְשִׁי	
Go out	iv-ru	יֵצְאוּ	Isaiah 62:10
go out	iv-ru	יֵצְאוּ	
through the gates	bash-she-a-reem	מִבְּשַׁעַר הַשָּׁעַר	
prepare	pan-nu	יָצֵאוּ	
the way	de-rekh	שַׁעַר	
for the people !	ha-am	מִן	
Build it up	sol-lu	יִבְנוּ	
build up	sol-lu	יִבְנוּ	
the highway	ham-sil-lah	וְיִבְנוּ	
clear away	saq-qe-lu	יִסְרְפוּ	
the stones	me-e-ven	בְּבִצְלוֹתַי	
raise	ha-ree-mu	וְיִבְנוּ	
a banner	nes	דָּגָל	
for	al	לְ	

the nations !	ha·am·meem	מְאַמְמֵם	
Behold	hin·neh	הִנֵּה	Isaiah 62:11
the LORD	YHVH	יְהוָה	
has proclaimed	hish·mee·a	עֲבָרָה	
to	el	אֱלֹהִים	
the ends	qe·tseh	קֵצֵה	
of the earth	ha·a·rets	אֶרֶץ	
“ Say	im·ru	אָמְרוּ	
to Daughter	le·vat	בָּת	
Zion :	tsee·yo·wn	צִיּוֹן	
See	hin·neh	הִנֵּה	
your Savior	yish·ekh	יֵשׁוּעַ	
comes !	ba	בָּא	
Look	hin·neh	הִנֵּה	
His reward	se·kha·ro	שְׂכָרֹוֹ	
is with Him	it·to	עִמּוֹ	
and His recompense	u·phe·ul·la·to	וְעִמּוֹ	
goes before Him ”	le·pha·naw	לְפָנָיו	
And they will be called	ve·qa·re·u	וְיִקְרָאוּ	Isaiah 62:12
	la·hem	לָהֶם	
People	am	עַמִּים	
the Holy	haq·qo·desh	קֹדֶשׁ	
the Redeemed	ge·u·le	גְּלוּלִים	
of The LORD	YHVH	יְהוָה	
and you	ve·lakh	וְלָכֶם	
will be called	yiq·qa·re	וְיִקְרָאוּ	
Sought Out	de·ru·shah	וְיִשְׁאַחַזְכְּרוּ	

A City	eer	עִיר
Not	lo	לֹ
Forsaken	ne·e·za·vah	נִזְכָּרְתָּ
Who	mee	מִי
is this	zeh	זֶה
coming	ba	בָּ
from Edom	me·e·do·wm	מִיַּד עֲדוֹם
with crimson-stained	cha·muts	עֲדָנִים
garments ?	be·ga·deem	מְדַבְּרֵי
from Bozrah	mib·ba·tse·rah	מִבְּצֻרַת בּוֹזְרָא
Who is this	zeh	זֶה
in splendor	ha·dur	הִנְיָאֵל
robed	bil·vu·sho	בְּלִבְשׁוֹ
marching	tso·eh	לֵילֵי עֹמֵר
in the greatness	be·rov	בְּרֹב
of His strength ?	ko·cho	כֹּחַ
“ It is I	a·nee	אֲנִי
proclaiming	me·dab·ber	הִנְדַבַּרְתִּי
vindication	bits·da·qah	לֵילֵי דָבָר
mighty	rav	רַב
to save ”	le·ho·wo·shee·a	לְהוֹשִׁיעַ
Why	mad·du·a	מַדּוּא
red	a·dom	אָדָם
are Your clothes	lil·vu·she·kha	שֵׁשׁ בְּלִבְשֵׁי
and Your garments	u·ve·ga·de·kha	שֵׁשׁ בְּלִבְשֵׁי
like one who treads	ke·do·rekh	שֵׁשׁ
the winepress ?	be·gat	בְּגַת

Isaiah 63:1

Isaiah 63:2

the winepress alone	pu·rah	ደባሃ	Isaiah 63:3
“ I have trodden	da·rakh·tee	ደተሠገገ	
	le·vad·dee	ደረህህ	
from the nations	u·me·am·meem	ጠረጠጠጠጠ	
and no	en	ከህ	
one	eesh	ሠህ	
was with Me	it·tee	ደተህ	
I trampled them	ve·ed·re·khem	ጠሠገገህ	
in My anger	be·ap·pee	ደሰህህ	
and trod them down	ve·er·me·sem	ጠቆጠገገህ	
in My fury	ba·cha·ma·tee	ደተጠጠህ	
spattered	ve·yez	ፈህ	
their blood	nits·cham	ጠጠጠጠ	
	al	ሰ	
My garments	be·ga·day	ደረህህ	
and all	ve·khal	ሰሠህ	
My clothes	mal·bu·shay	ደሠህህህ	
were stained	eg·a·le·tee	ደተሰህህ	
For	kee	ደሠ	Isaiah 63:4
the day	yo·wm	ጠህ	
of vengeance	na·qam	ጠሰ	
was in My heart	be·lib·bee	ደህህህ	
and the year	u·she·nat	ተሰሠህ	
of My redemption	ge·u·lay	ደሰህህ	
had come	ba·ah	ደህህ	
I looked	ve·ab·beet	ጠሰህህ	Isaiah 63:5
but there was no one	ve·en	ከህህ	

to help	o·zer	וּזַר
I was appalled	ve·esh·to·w·mem	מִמַּשְׁתַּחֲוִי
that no	ve·en	יָשַׁע
one assisted	so·w·mekh	שָׁמַע
brought Me salvation	vat·to·wo·sha	וַיַּשִּׁיעַ
	lee	לִי
So My arm	ze·ro·ee	זֶרְעִי
and My own wrath	va·cha·ma·tee	וַיִּצְרַף
	hee	עָלַי
upheld Me	se·ma·kha·te·nee	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה
I trampled	ve·a·vus	פָּדַחְתִּי
the nations	am·meem	מַמְלָכוֹת
in My anger	be·ap·pee	בְּעַפְרוֹ
I made them drunk	va·a·shak·ke·rem	מִשְׁכַּחְתִּים
in My wrath	ba·cha·ma·tee	בְּצַרְפוֹ
and poured out	ve·o·w·reed	דָּגַחְתִּי
on the ground ”	la·a·rets	עַל־הָאָרֶץ
their blood	nits·cham	כַּחַמְתֵּיהֶם
loving devotion	chas·de	חַסְדֵי
the LORD’s	YHVH	יְהוָה
I will make known	az·keer	אֲדַבֵּר
praiseworthy acts	te·hil·lot	תְּהִלֹּתַי
and [His]	YHVH	יְהוָה
because of	ke·al	כִּי־עַל
all	kol	כָּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
has done for us —	ge·ma·la·nu	עָשָׂה־לָּנוּ

Isaiah 63:6

Isaiah 63:7

the LORD	YHVH	יהוה
the many	ve-rav	רבני
good things	tuv	טוב
for the house	le-vet	בית
of Israel	yis-ra-el	ישראל
-	a-sher	אשר
-	ge-ma-lam	מגלם
according to His great compassion	ke-ra-cha-maw	רחמי הרבים
[and]	u-khe-rov	רבני
loving devotion	cha-sa-daw	רחמי הרבים
For He said	vay-yo-mer	אמר
are surely	akh	אכן
My people	am-mee	עמי
“ They	hem-mah	אמרו
sons	ba-neem	בני
who will not	lo	לא
be disloyal ”	ye-shaq-qe-ru	ישקוּ
So He became	vay-hee	היה
their	la-hem	לעמם
Savior	le-mo-wo-shee-a	מושיעם
In all	be-khal	כל
their distress	tsa-ra-tam	צרתם
	lo	לא
He too was afflicted	tsar	צר
and the Angel	u-mal-akh	מלאך
of His Presence	pa-naw	פניו
saved them	ho-wo-shee-am	הושיעם

Isaiah 63:8

Isaiah 63:9

In His love	be·a·ha·va·to	ሃተሐዘኑ
and compassion	u·ve·chem·la·to	ሃተሐዘኑ
He	hu	ሐዘኑ
redeemed them	ge·a·lam	ጠገላ
He lifted them up	vay·nat·te·lem	ጠገጠኑ
and carried them	vay·nas·se·em	ጠገሠኑ
all	kal	ሥ
the days	ye·me	ሥ
of old	o·w·lam	ጠገላ
But they	ve·hem·mah	ዘጠዘኑ
rebelled	ma·ru	ሃገጠ
and grieved	ve·its·tse·vu	ሃሐሰኑ
-	et	ኑ
Spirit	ru·ach	ሥላሳ
His Holy	qa·de·sho	ሃሠፍ
So He turned	vay·ye·ha·phekh	ሠላኑ
[and became]	la·hem	ጠዘኑ
their enemy	le·o·w·yev	ሐላኑ
[and] He Himself	hu	ሐዘኑ
fought	nil·cham	ጠገጠኑ
against them	bam	ጠሐ
remembered	vay·yiz·kor	ሥሠኑ
the days	ye·me	ሥ
of old	o·w·lam	ጠገላ
the days of Moses	mo·sheh	ዘሠጠ
Then His people	am·mo	ሃጠ
Where	ay·yeh	ዘኑ

Isaiah 63:10

Isaiah 63:11

is He who brought them	ham·ma·a·lem	ጠጋጠጠጠ
through the sea	mee-yam	ጠጋጠጠ
with	et	ተ
the shepherds	ro·e	ጠጋጠጠ
of His flock ?	tso·no	ጠጋጠጠ
Where	ay·yeh	ጠጋጠጠ
is the One who set	has·sam	ጠጋጠጠ
among	be·qir·bo	ጠጋጠጠ
them	et	ተ
Spirit	ru·ach	ጠጋጠጠ
His Holy	qa·de·sho	ጠጋጠጠ
who sent	mo·w·leekh	ጠጋጠጠ
[to lead them] by the right hand	lee·meen	ጠጋጠጠ
of Moses	mo·sheh	ጠጋጠጠ
arm	ze·ro·w·a	ጠጋጠጠ
His glorious	tiph·ar·to	ጠጋጠጠ
who divided	bo·w·qe·a	ጠጋጠጠ
the waters	ma·yim	ጠጋጠጠ
before them	mip·pe·ne·hem	ጠጋጠጠ
to gain	la·a·so·wt	ጠጋጠጠ
for Himself	lo	ጠጋጠጠ
renown	shem	ጠጋጠጠ
everlasting	o·w·lam	ጠጋጠጠ
who led them	mo·w·lee·kham	ጠጋጠጠ
through the depths	bat·te·ho·mo·wt	ጠጋጠጠ
like a horse	kas·sus	ጠጋጠጠ
in the wilderness	bam·mid·bar	ጠጋጠጠ

Isaiah 63:12

Isaiah 63:13

so that they did not
 stumble ?
 Like cattle
 to the valley
 going down
 the Spirit
 of the LORD
 gave them rest
 this way
 You led
 Your people
 to make
 for Yourself
 name
 a glorious
 Look down
 from heaven
 and see
 habitation
 from Your holy
 and glorious
 Where
 are Your zeal
 and might ?
 Your yearning
 and compassion

lo
 yik·ka·she·lu
 kab·be·he·mah
 bab·biq·ah
 te·red
 ru·ach
 YHVH
 te·nee·chen·nu
 ken
 ni·hag·ta
 am·me·kha
 la·a·so·wt
 le·kha
 shem
 tiph·a·ret
 hab·bet
 mish·sha·ma·yim
 u·re·eh
 miz·ze·vul
 qad·she·kha
 ve·tiph·ar·te·kha
 ay·yeh
 qin·a·te·kha
 u·ge·vu·ro·te·kha
 ha·mo·wn
 me·e·kha
 ve·ra·cha·me·kha

לו
 יקכשלו
 קבבהמח
 בבביקח
 תרד
 רוח
 יהוה
 תנענענו
 קנ
 ניהגתא
 אממח
 לאסות
 לך
 שמ
 תיפרת
 חבבת
 מיששמהימ
 ורעה
 מיזזבול
 קדשהך
 ותיפרתך
 איה
 קינתך
 וקרובתך
 חמונ
 מעך
 ורחמיך

Isaiah 63:14

Isaiah 63:15

for me	e·lay	עלַי	
are restrained	hit·ap·pa·qu	יִחַשְׁבֵּנוּ	
Yet	kee	כִּי	Isaiah 63:16
You	at·tah	אַתָּה	
are our Father	a·vee·nu	אֱלֹהֵינוּ	
though	kee	כִּי	
Abraham	av·ra·ham	אַבְרָהָם	
does not	lo	לֹא	
know us	ye·da·a·nu	יָדָעוּנוּ	
and Israel	ve·yis·ra·el	יִשְׂרָאֵל	
does not	lo	לֹא	
acknowledge us	yak·kee·ra·nu	יְכַרְּנוּנוּ	
You	at·tah	אַתָּה	
O LORD	YHVH	יְהוָה	
are our Father	a·vee·nu	אֱלֹהֵינוּ	
our Redeemer	go·a·le·nu	גּוֹאֲלֵנוּ	
from Everlasting	me·o·w·lam	מִיָּמֵי עוֹלָם	
is Your name	she·me·kha	שְׁמִיךָ	
Why	lam·mah	לָמָּה	Isaiah 63:17
do You make us stray	tat·e·nu	יָצַקְתָּנוּ	
O LORD	YHVH	יְהוָה	
from Your ways	mid·de·ra·khe·kha	שְׁבִילֵיךָ	
[and] harden	taq·shee·ach	וַיִּבְרָא	
our hearts	lib·be·nu	לִבֵּנוּ	
from fearing You ?	mee·yir·a·te·kha	שֹׁאֵלֵינוּ	
Return	uv	וּבֹרְאֵנוּ	
for the sake	le·ma·an	לְפָנֵינוּ	

of Your servants	a·va·de·kha	אֲבֹדֶיךָ	
the tribes	shiv·te	שִׁבְתֵּי	
of Your heritage	na·cha·la·te·kha	נַחֲלָתְךָ	
For a short while	lam·mits·ar	לְמִצֵּי יָמַי	Isaiah 63:18
possessed	ya·re·shu	יָרְשׁוּ	
Your people	am	אֶמְךָ	
Your holy place	qad·she·kha	קֹדֶשְׁךָ	
but our enemies	tsa·re·nu	צָרֵינוּ	
have trampled	bo·ws·su	בִּישְׁבָּעוּ	
Your sanctuary	miq·da·she·kha	מִקְדָּשְׁךָ	
We have become	ha·yee·nu	הָיִינוּ	Isaiah 63:19
like those You never	me·o·w·lam	מִיָּמַי	
	lo	לֹא	
ruled	ma·shal·ta	מָשַׁלְתָּ	
	bam	בָּאֵם	
like those not	lo	לֹא	
called	niq·ra	נִקְרָא	
by Your name	shim·kha	שִׁמְךָ	
	a·le·hem	אֲלֵהֶם	
If only	lu	לֹא	Isaiah 64:1
You would rend	qa·ra·ta	קָרַעְתָּ	
the heavens	sha·ma·yim	שָׁמַיִם	
and come down	ya·rad·ta	יָרַדְתָּ	
at Your presence	mip·pa·ne·kha	מִפְּנֵי פָנֶיךָ	
so that mountains	ha·reem	הָרִים	
would quake	na·zol·lu	נִזְזוּ	
kindles	kiq·do·ach	קִידּוֹעִים	Isaiah 64:2

as fire	esh	ሠሄ
the brushwood	ha·ma·seem	ጠጋታቶጠጋ
causes the water	ma·yim	ጠጋጠጠ
to boil	tiv·eh	ደግግሁ
[and]	esh	ሠሄ
known	le·ho·w·dee·a	ግደሁደሁ
to make Your name	shim·kha	ሠጠሠ
to Your enemies	le·tsa·re·kha	ሠጋታገጠጠ
at Your presence !	mip·pa·ne·kha	ሠጋታገጠጠ
so that the nations	go·w·yim	ጠጋጠጠ
will tremble	yir·ga·zu	ሃገገገገ
When You did	ba·a·so·wt·kha	ሠተሃሠግግ
awesome works	no·w·ra·o·wt	ተሃሃገገገ
that we did not	lo	ሄሄ
expect	ne·qaw·veh	ደሃግግ
You came down	ya·rad·ta	ተሃሃገገ
at Your presence	mip·pa·ne·kha	ሠጋታገጠጠ
and the mountains	ha·reem	ጠጋታገጠጠ
trembled	na·zol·lu	ሃሃገገ
From ancient times	u·me·o·w·lam	ጠጋሃግግግ
no	lo	ሄሄ
one has heard	sha·me·u	ሃግግግ
no	lo	ሄሄ
ear has perceived	he·e·zee·nu	ሃሃገገገ
eye	a·yin	ገገግግ
no	lo	ሄሄ
has seen	ra·a·tah	ደተሃሃገገ

Isaiah 64:3

Isaiah 64:4

any God	e-lo-heem	מַלְאֲכֵי־אֱלֹהִים	
besides You	zu·la·te·kha	שִׁבְעָה־יָמִים	
who acts	ya·a·seh	וְשִׁבְעָה־יָמִים	
on behalf of those who wait	lim·chak·keh	וְשִׁבְעָה־יָמִים	
for Him	lo	יְהוָה	
You welcome	pa·ga·ta	יְהוָה	Isaiah 64:5
-	et	יְהוָה	
those who gladly	sas	שָׂשׂוֹן	
do	ve·o·seh	וְשִׁבְעָה־יָמִים	
right	tse·deq	יְהוָה	
Your ways	bid·ra·khe·kha	שִׁבְעָה־יָמִים	
who remember	yiz·ke·ru·kha	שִׁבְעָה־יָמִים	
Surely	hen	יְהוָה	
You	at·tah	וְשִׁבְעָה־יָמִים	
were angry	qa·tsaph·ta	יְהוָה	
for we sinned	van·ne·che·ta	יְהוָה	
-	ba·hem	מִיְהוָה	
if we remain in our sins ?	o·w·lam	מִיְהוָה	
How can we be saved	ve·niw·va·she·a	יְהוָה	
has become	van·ne·hee	יְהוָה	Isaiah 64:6
like something unclean	khat·ta·me	יְהוָה	
Each of us	kul·la·nu	יְהוָה	
rags	u·khe·ve·ged	יְהוָה	
are like filthy	id·deem	יְהוָה	
and all	kal	יְהוָה	
our righteous acts	tsid·qo·te·nu	יְהוָה	

wither	van·na·vel	וּבַיָּדָי
like a leaf	ke·a·leh	כִּי־וְעַל־עָשׂוּב
we all	kul·la·nu	כָּל־בָּשָׂר
and our iniquities	va·a·wo·ne·nu	וְעֲוֹנוֹתֵינוּ
like the wind	ka·ru·ach	כַּחַשׁוֹף־וְעָשׂוּב
carry us away	yis·sa·u·nu	וְיִסְּאֵנוּ
No	ve·en	אֵי־נִלְוֶה
one calls	qo·w·re	וְיִקְרָאֵנוּ
on Your name	ve·shim·kha	עַל־שֵׁם־יְהוָה
[or] strives	mit·o·w·rer	לְעֵלְמֵנוּ
to take hold	le·ha·cha·zeeq	לְחַבְּטֵנוּ
of You	bakh	עִלְמֵנוּ
For	kee	כִּי־עָשׂוּב
You have hidden	his·tar·ta	וְעָלְתָה־פָּנֶיךָ
Your face	pha·ne·kha	עַל־פָּנֶיךָ
from us	mim·men·nu	מִפְּנֵינוּ
and delivered us	vat·te·mu·ge·nu	וְיִצִּילֵנוּ
into the hand	be·yad	בְּיַד־יְהוָה
of our iniquity	a·wo·ne·nu	עֲוֹנוֹתֵינוּ
But now	ve·at·tah	וְעַתָּה
O LORD	YHVH	וְעַתָּה־יְהוָה
are our Father	a·vee·nu	וְעַתָּה־אֲבִינוּ
You	at·tah	וְעַתָּה
we	a·nach·nu	וְעַתָּה־אֲנַחְנוּ
are the clay	ha·cho·mer	כַּחַמְצִיטִּים
and You	ve·at·tah	וְעַתָּה־יְהוָה
are the potter	yo·tse·re·nu	וְעַתָּה־יְהוָה־אֱלֹהֵינוּ

Isaiah 64:7

Isaiah 64:8

the work	u·ma·a·seh	ሠራማ	
of Your hand	ya·de·kha	ሠራ	
we are all	kul·la·nu	ሃጎሠ	
Do not	al	ላ	Isaiah 64:9
be angry	tiq·tsoph	ተቀረቀረ	
O LORD	YHVH	ሐዘን	
beyond	ad	ላ	
measure	me·od	ሐዘን	
do not	ve·al	ላ	
forever	la·ad	ላ	
remember	tiz·kor	ስሠ	
our iniquity	a·won	ካሳ	
Oh	hen	ካሳ	
look upon us	hab·bet	ተሠራ	
we pray	na	ና	
Your people !	am·me·kha	ሠማ	
we are all	khul·la·nu	ሃጎሠ	
cities	a·re	ሥላ	Isaiah 64:10
Your holy	qad·she·kha	ሠሠራ	
have become	ha·yu	ሃላ	
a wilderness	mid·bar	ክህራ	
Zion	tsee·yo·wn	ካሳ	
a wasteland	mid·bar	ክህራ	
has become	ha·ya·tah	ላላ	
[and] Jerusalem	ye·ru·sha·lim	ሠሠላ	
a desolation	she·ma·mah	ሠሠሠ	
temple	bet	ተሠ	Isaiah 64:11

Our holy	qa-de-she-nu	𐤒𐤍𐤔𐤅𐤍
and beautiful	ve-tiph-ar-te-nu	𐤕𐤅𐤓𐤕𐤁𐤓𐤕𐤅𐤓
where	a-sher	𐤁𐤔𐤓
praised You	hil-lu-kha	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤁
our fathers	a-vo-te-nu	𐤁𐤕𐤕𐤅𐤓
has been	ha-yah	𐤕𐤓𐤕
burned	lis-re-phat	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
with fire	esh	𐤔𐤓
and all	ve-khal	𐤕𐤓𐤕
that was dear to us	ma-cha-mad-de-nu	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
lies	ha-yah	𐤕𐤓𐤕
in ruins	le-cha-re-bah	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓
After	ha-al	𐤕𐤓𐤕
all this	el-leh	𐤕𐤓𐤕
will You restrain Yourself ?	tit-ap-paq	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
O LORD	YHVH	𐤕𐤓𐤕𐤓
Will You keep silent	te-che-sheh	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
and afflict us	u-te-an-ne-nu	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
beyond	ad	𐤕𐤓𐤕
measure ?	me-od	𐤕𐤓𐤕𐤓
“ I revealed Myself	nid-rash-tee	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
to those who did not	le-lo-w	𐤕𐤓𐤕𐤓
ask for Me	sha-a-lu	𐤕𐤓𐤕𐤓
I was found	nim-tse-tee	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕
by those who did not	le-lo	𐤕𐤓𐤕
seek Me	viq-shu-nee	𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕

Isaiah 64:12

Isaiah 65:1

I said	a·mar·tee	አተናጣጥ
' Here I am !	hin·ne·nee	ከነኔ
Here I am !'	hin·ne·nee	ከነኔ
To	el	ይ
a nation	go·w	ኃሃጌ
that did not	lo	ይ
call	qo·ra	ዮና
My name	vish·mee	አጣሠህ
I have held out	pe·ras·tee	አተሠና
My hands	ya·day	አሳሳ
All day long	kal	ሰሠ
	hay·yo·wm	ጣሃሳዊ
to	el	ይ
people	am	ጣፀ
an obstinate	so·w·rer	ናናሃቆ
who walk	ha·ho·le·kheem	ጣሳሠሳዊ
path	had·de·rekh	ሠናዊ
in the wrong	lo	ይ
	to·wv	ህሃፀ
who follow	a·char	ና።ይ
their own imaginations	mach·she·vo·te·hem	ጣዊአተህሠ።ጣ
to a people	ha·am	ጣፀዊ
provoke Me	ham·makh·ee·seem	ጣሳቆሳሠጣዊ
-	o·w·tee	አተሃይ
to	al	ይፀ
My face	pa·nay	አኑ
who continually	ta·meed	ሳሳጣ

Isaiah 65:2

Isaiah 65:3

sacrificing	zo·ve·cheem	ጠጋ-ገጠጠጠ
in the gardens	bag·gan·no·wt	ጠጋጎጠጠ
and burning incense	u·me·qat·te·reem	ጠጋ-ጎጠጠ-ጠጠጠ
on	al	ጠጠ
altars of brick	hal·le·ve·neem	ጠጠጠጠጠጠጠ
sitting	hay·yo·she·veem	ጠጠጠጠጠጠጠ
among the graves	baq·qe·va·reem	ጠጠጠጠጠጠጠ
in secret places	u·van·ne·tsu·reem	ጠጠጠጠጠጠጠጠጠ
spending nights	ya·lee·nu	ጠጠጠጠጠ
eating	ha·o·khe·leem	ጠጠጠጠጠጠጠ
the meat	be·sar	ጠጠጠጠጠ
of pigs	ha·cha·zeer	ጠጠጠጠጠጠጠጠ
	u·phe·raq	ጠጠጠጠጠጠጠ
and polluted broth	pig·gu·leem	ጠጠጠጠጠጠጠ
from their bowls	ke·le·hem	ጠጠጠጠጠጠጠ
They say	ha·o·me·reem	ጠጠጠጠጠጠጠጠጠ
‘ Keep	qe·rav	ጠጠጠጠጠጠ
to yourself	e·le·kha	ጠጠጠጠጠጠጠ
do not	al	ጠጠጠጠጠ
come near	tig·gash	ጠጠጠጠጠጠጠ
me	bee	ጠጠጠጠጠጠ
for	kee	ጠጠጠጠጠጠጠ
I am holier than you !’	qe·dash·tee·kha	ጠጠጠጠጠጠጠጠጠጠጠ
Such people	el·leh	ጠጠጠጠጠጠጠጠ
are smoke	a·shan	ጠጠጠጠጠጠጠጠ
in My nostrils	be·ap·pee	ጠጠጠጠጠጠጠጠጠ
a fire	esh	ጠጠጠጠጠጠጠጠ

Isaiah 65:4

Isaiah 65:5

that burns	yo-qe-det	יִשְׂרָאֵל
all day long	kal	כָּל
	hay-yo-wm	מְיֻמָּוֹת
Behold	hin-neh	הִנֵּה
it is written	khe-tu-vah	כִּתְּבוּבָה
before Me :	le-pha-nay	לִפְנֵי
I will not	lo	לֹא
keep silent	e-che-seh	אֶשְׁכֵּחַ
but	kee	כִּי
	im	אֲנִי
I will repay	shil-lam-tee	אֲשַׁלְּמֶנּוּ
I will pay it back	ve-shil-lam-tee	וְאֲשַׁלְּמֶנּוּ
into	al	אֶל
their laps	che-qam	מִבְּרָחֵי
for your iniquities	a-wo-no-te-khem	מִשָּׂאֵת יְדֵיכֶם
and [for those]	va-a-wo-not	וְיָדֵיכֶם
of your fathers ”	a-vo-w-te-khem	מִשָּׂאֵת אֲבוֹתֵיכֶם
both	yach-daw	יָדָי
says	a-mar	אֲמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
“ Because	a-sher	אֲשֶׁר
they burned incense	qit-te-ru	קִטְּטְרוּ
on	al	אֶל
the mountains	he-ha-reem	הַרְעִימוֹת
on	ve-al	וְעַל
the hills	hag-ge-va-o-wt	הַגְּבָעוֹת
and scorned Me	che-re-phu-nee	וְשִׂנְאוּ אֵת

Isaiah 65:6

Isaiah 65:7

I will measure	u·mad·do·tee	ደተሰጠኝ
deeds "	phe·ul·la·tam	ጠተሰጠኝ
full payment for their	ri·sho·nah	ደገሠላላ
former	'al	ሰጠኝ
into their laps	che·qam	ቆጠላውን
This is what	koh	ደሠ
says :	a·mar	የጠላ
the LORD	YHVH	ደሃደሃ
" As	ka·a·sher	የሠላላ
is found	yim·ma·tse	ይጠጠላ
the new wine	hat·tee·ro·wosh	ሠሃላውን
in a cluster of grapes	ba·esh·ko·wl	ሰሠሠላላ
and men say	ve·a·mar	የጠላ
' Do not	al	ሰላ
destroy it	tash·chee·te·hu	ሃደላውን
for	kee	ሰሠ
a blessing '	ve·ra·khah	ደሠላላ
it contains	bo	ሃላ
so	ken	የሠ
I will act	e·e·seh	ደሠሰላ
on behalf	le·ma·an	የሰጠኝ
of My servants	a·va·day	ደላላላ
I will not	le·vil·tee	ደተሰሰ
destroy them	hash·cheet	ተሰሰሠላ
all	hak·kol	ሰሠላ
And I will bring forth	ve·ho·w·tse·tee	ደተሰጠኝ
from Jacob	mee·ya·a·qov	ላውን

Isaiah 65:8

Isaiah 65:9

descendants	ze·ra	ⲉⲛⲓⲗ
from Judah	u·mee·hu·dah	ⲙⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
and heirs	yo·w·resh	ⲱⲟⲩⲱⲣⲏⲥ
My mountains	ha·ray	ⲕⲁⲣⲏⲛ
will possess	vee·re·shu·ha	ⲙⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
My elect	ve·chee·ray	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
and My servants	va·a·va·day	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
will dwell	yish·ke·nu	ⲙⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
there	sham·mah	ⲙⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
will become	ve·ha·yah	ⲙⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
Sharon	hash·sha·ro·wn	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
a pasture	lin·veh	ⲙⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
for flocks	tson	ⲕⲁⲣⲏⲛ
and the Valley	ve·e·meq	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
of Achor	a·kho·wr	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
a resting place	le·re·vets	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
for herds	ba·qar	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
for My people	le·am·mee	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
who	a·sher	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
seek Me	de·ra·shu·nee	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
But you	ve·at·tem	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
who forsake	o·ze·ve	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
the LORD	YHVH	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
who forget	hash·she·khe·cheem	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ
-	et	ⲕⲁⲣⲏⲛ
mountain	har	ⲕⲁⲣⲏⲛ
My holy	qad·shee	ⲕⲁⲣⲏⲛⲩⲓⲛⲉⲙⲏⲩⲁⲃⲁⲛ

Isaiah 65:10

Isaiah 65:11

who set	ha·o·re·kheem	ጠጋሠባጠዳ
for Fortune	lag·gad	ለጌገ
a table	shul·chan	ኛ፱፯ሠ
and fill	ve·ham·mal·eem	ጠጋሠጋጠጠጠዳ
for Destiny	lam·nee	ሠኛጠጋ
bowls of mixed wine	mim·sakh	ሠቆጠጠጠ
I will destine	u·ma·nee·tee	ሠተሠኛጠጠ
you	et·khem	ጠሠተጋ
for the sword	la·che·rev	ሠባ፱፯
and you will all	ve·khul·le·khem	ጠሠጋሠሠ
to be slaughtered	lat·te·vach	፱፯፱፯
kneel down	tikh·ra·u	ሠጠባሠተ
because	ya·an	ኛጠሠ
I called	qa·ra·tee	ሠተጋጠጠ
and you did not	ve·lo	ጋጋ
answer	a·nee·tem	ጠተሠኛጠ
I spoke	dib·bar·tee	ሠተባሠጋ
and you did not	ve·lo	ጋጋ
listen	she·ma·tem	ጠተጠጠሠ
you did	vat·ta·a·su	ሠሠጠሠ
evil	ha·ra	ጠባጠ
in My sight	be·e·nay	ሠኛሠጠ፱
that in which	u·va·a·sher	ባሠጋሠሠ
I did not	lo	ጋጋ
delight "	cha·phats·tee	ሠተጠጠ፱፯
and chose	be·char·tem	ጠጠተባ፱፯
Therefore	la·khen	ኛሠጋ

Isaiah 65:12

Isaiah 65:13

this is what	koh	כֹּה
says :	a-mar	אָמַר
the Lord	a-do-nay	אֲדוֹנָי
GOD	YHVH	יְהוָה
	hin-neh	הִנֵּה
“ My servants	a-va-day	אֲבָדַי
will eat	yo-khe-lu	יֹכְלוּ
but you	ve-at-tem	מֵתֵיכֶם
will go hungry	tir-a-vu	תִּירְאוּ
	hin-neh	הִנֵּה
My servants	a-va-day	אֲבָדַי
will drink	yish-tu	יִשְׁתּוּ
but you	ve-at-tem	מֵתֵיכֶם
will go thirsty	tits-ma-u	תִּישְׁמְאוּ
	hin-neh	הִנֵּה
My servants	a-va-day	אֲבָדַי
will rejoice	yis-ma-chu	יִשְׂמְחוּ
but you	ve-at-tem	מֵתֵיכֶם
will be put to shame	te-vo-shu	תִּבְשְׁלוּ
-	hin-neh	הִנֵּה
My servants	a-va-day	אֲבָדַי
will shout for joy	ya-ron-nu	יִרְנְנוּ
with a glad	mit-tuv	בְּטוֹב
heart	lev	לֵב
but you	ve-at-tem	מֵתֵיכֶם
will cry out	tits-a-qu	תִּישְׁאָלוּ
with a heavy	mik-ke-ev	בְּכֶבֶד

	heart	lev	לב	
	with a broken	u·mish·she·ver	בְּשֵׁבִיבָה	
	spirit	ru·ach	רוּחַ	
	and wail	te·ye·lee·lu	וְיִבְכּוּ	
	You will leave behind	ve·hin·nach·tem	וְאַחֲרָיִךְ	Isaiah 65:15
	your name	shim·khem	שִׁמְכֶם	
	as a curse	lish·vu·ah	לְשׁוֹן־בְּרָכָה	
	for My chosen ones	liv·chee·ray	בְּחֹדְרֵי־בְּרִיתִי	
	will slay you	ve·he·mee·te·kha	וְהִמָּטְוּ	
	and the Lord	a·do·nay	יְהוָה	
	GOD	YHVH	יְהוָה	
	but to His servants	ve·la·a·va·daw	וְעַבְדֵי־יְהוָה	
	He will give	yiq·ra	וְיִקְרָא	
	name	shem	שֵׁם	
	another	a·cher	אֲחֵר	
	Whoever	a·sher	אֲשֶׁר	Isaiah 65:16
	invokes a blessing	ham·mit·ba·rekh	וְשָׁאֵל־בְּרָכָה	
	in the land	ba·a·rets	בְּאֶרֶץ	
	will [do so]	yit·ba·rekh	וְשָׁאֵל־בְּרָכָה	
	by the God	be·lo·he	בְּיְהוָה	
	of truth	a·men	אָמֵן	
	and whoever takes an oath	ve·han·nish·ba	וְהִשְׁבַּח־בְּרָכָה	
	in the land	ba·a·rets	בְּאֶרֶץ	
	will swear	yish·sha·va	וְשָׁבַח־בְּרָכָה	
	by the God	be·lo·he	בְּיְהוָה	
	of truth	a·men	אָמֵן	
	For	kee	כִּי	

will be forgotten	nish·ke·chu	ሃዘሠሠነ
troubles	hats·tsa·ro·wt	ተሃባጠደ
the former	ha·ri·sho·no·wt	ተሃነሠጾባደ
	ve·khee	ሐሠሃ
and hidden	nis·te·ru	ሃባተቶነ
from My sight	me·e·nay	ሐነሐጠጠ
For	kee	ሐሠ
behold	hin·nee	ሐነነደ
I will create	vo·w·re	ጾባሃህ
heavens	sha·ma·yim	ጠሐጠሠ
new	cha·da·sheem	ጠሐሠጾዘ
earth	va·a·rets	ጠባባሃ
and a new	cha·da·shah	ደሠጾዘ
will not	ve·lo	ጾላ
be remembered	tiz·za·khar·nah	ደነባሠፀተ
The former things	ha·ri·sho·no·wt	ተሃነሠጾባደ
nor	ve·lo	ጾላ
will they come	ta·a·le·nah	ደነሐጠጠ
to	al	ሐጠ
mind	lev	ህሐ
	kee	ሐሠ
	im	ጠጾ
But be glad	see·su	ሃሠሐሠ
and rejoice	ve·gee·lu	ሃሐሐጌሃ
	a·de	ሐጠጠ
forever	ad	ጠጠ
in what	a·sher	ባሠጾ

Isaiah 65:17

Isaiah 65:18

I	a·nee	אֲנִי
create	vo·w·re	בְּרִיאָה
for	kee	לְ
	hin·nee	אֲנִי־לִי
I will create	vo·w·re	בְּרִיאָה
-	et	וְ
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם
to be a joy	gee·lah	שִׂמְחָה
and its people	ve·am·mah	וְעַמָּהּ
to be a delight	ma·so·ws	שִׂמְחָה
I will rejoice	ve·gal·tee	וְשִׂמְחָה
in Jerusalem	vee·ru·sha·lim	יְרוּשָׁלַיִם
and take delight	ve·sas·tee	וְשִׂמְחָה
in My people	ve·am·mee	וְעַמִּי
will no	ve·lo	וְלֹ
be heard	yish·sha·ma	וְשָׁמְעוּ
in her	bah	וְהָ
longer	o·wd	וְעַתָּה
The sounds	qo·wl	וְשִׁוּ
of weeping	be·khee	וְשִׁוּ
	ve·qo·wl	וְשִׁוּ
and crying	ze·a·qah	וְשִׁוּ
No	lo	וְלֹ
live	yih·yeh	וְחַיִּים
	mish·sham	וְשָׁמְעוּ
longer	o·wd	וְעַתָּה
will a nursing infant	ul	וְשִׁוּ

Isaiah 65:19

Isaiah 65:20

but a few days	ya-meem	ጠጋጠጋ
or an old man	ve-za-qen	ኑፀ፻፲
-	a-sheer	ብሠሐ
fail	lo	ሐሐ
to live out	ye-mal-le	ሐሐጠጋ
-	et	ተሐ
his years	ya-maw	ሃጠጋ
For	kee	አሠ
the youth	han-na-ar	ክጠፀ፻
years	ben	ኑህ
at a hundred	me-ah	ጠ፻ጠጋ
	sha-nah	ሐ፻ሠ
will die	ya-mut	ተሃጠጋ
and he who fails	ve-ha-cho-w-te	ሐፀሃ፻፹፻
	ben	ኑህ
[to reach] a hundred	me-ah	ጠ፻ጠጋ
	sha-nah	ሐ፻ሠ
will be considered accursed	ye-qul-lal	ሃሐፀ፻
They will build	u-va-nu	ሃኑህሃ
houses	vat-teem	ጠጋተህ
and dwell in them	ve-ya-sha-vu	ሃህሠሐሃ
they will plant	ve-na-te-u	ሃፀፀ፻
vineyards	khe-ra-meem	ክጠጠ፻ሠ
and eat	ve-a-khe-lu	ሃሐሠሐሃ
their fruit	pir-yam	ጠጋሐፀ
No longer	lo	ሐሐ
will they build houses	yiv-nu	ሃኑህ

Isaiah 65:21

Isaiah 65:22

for others	ve·a·cher	וְאֲחֵרִים
to inhabit	ye·shev	יָשָׁבוּ
nor	lo	וְלֹא
plant	yit·te·u	יָצִיאוּ
for others	ve·a·cher	וְאֲחֵרִים
to eat	yo·khel	יֹאכְלוּ
For	kee	כִּי
so will be the days	khee·me	כִּי־מֵמָחָר
of a tree	ha·ets	מֵעֵץ
[as is] the lifetime	ye·me	יָמָיו
of My people	am·mee	יָמֵי־אֱמִתִּי
the work	u·ma·a·seh	מַעֲשֵׂי־אֱמִתִּי
of their hands	ye·de·hem	מַעֲשֵׂי־יָדֵיהֶם
will fully enjoy	ye·val·lu	וְיִשְׂבְּעוּ
and My chosen ones	ve·chee·ray	וְיִשְׂבְּעוּ־בְּיָמֵי־אֱמִתִּי
They will not	lo	וְלֹא
labor	yee·ge·u	וְיִעֲבֹדוּ
in vain	la·reeq	בְּרֵיקָה
[or]	ve·lo	וְלֹא
bear children	ye·le·du	וְיִלְדוּ
doomed to disaster	lab·be·ha·lah	וְיִלְדוּ־בְּיָמֵי־אֱמִתִּי
for	kee	כִּי
will be a people	ze·ra	עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל
blessed	be·ru·khe	כִּי־שָׂאֵת־בְּרָכָה
by the LORD —	YHVH	וְיִשְׂרָאֵל
they	hem·mah	וְיִשְׂרָאֵל
[they] and their descendants	ve·tse·e·tse·e·hem	וְיִשְׂרָאֵל־וְבָנָיו

Isaiah 65:23

with them	it·tam	מִתָּם	
-	ve·ha·yah	וְעִתָּם	Isaiah 65:24
Even before	te·rem	מִקִּדְמָה	
they call	yiq·ra·u	וְיִקְרָאוּ	
I	va·a·nee	וְאֲנִי	
will answer	e·e·neh	וְעֵנֶה	
are still	o·wd	עֹד	
and while they	hem	מִמֶּנֶם	
speaking	me·dab·be·reem	מִדְּבַרְבֵּרֵיהֶם	
I	va·a·nee	וְאֲנִי	
will hear	esh·ma	עֹשֶׂה שְׁמָעִי	
The wolf	ze·ev	זֵבֶה	Isaiah 65:25
and the lamb	ve·ta·leh	וְעִזִּים	
will feed together	yir·u	וְיֹאכְלוּ	
	khe·e·chad	כְּאַחַד	
and the lion	ve·ar·yeh	וְאַרְיֵה	
like the ox	kab·ba·qar	כְּבָקָר	
will eat	yo·khal	וְיֹאכַל	
straw	te·ven	עֵבֶר	
of the serpent	ve·na·chash	וְנָחָשׁ	
will be dust	a·phar	אֶפְרַיִם	
but the food	lach·mo	לֶחֶם	
They will neither	lo	לֹא	
harm	ya·re·u	וְיֹאדְמוּ	
nor	ve·lo	וְלֹא	
destroy	yash·chee·tu	וְיַשְׁחֵדוּ	
on all My	be·khal	כָּל	

mountain "	har	הָרִים	
holy	qad·shee	קָדְשׁוֹ	
says	a·mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
This is what	koh	כֹּה	Isaiah 66:1
says :	a·mar	אָמַר	
the LORD	YHVH	יְהוָה	
" Heaven	hash·sha·ma·yim	מַלְאֲכַיִם	
is My throne	kis·ee	כִּסְאִי	
and earth	ve·ha·a·rets	וְהָאָרֶץ	
is My footstool	ha·dom	מַדְבַּעִי	
	rag·lay	רַגְלָי	
What kind	e	אֵי	
	zeh	זֶה	
of house	va·yit	בַּיִת	
-	a·sher	אֲשֶׁר	
will you build	tiv·nu	תִּבְנֶנּוּ	
for Me ?	lee	לִי	
Or where [will]	ve·e	וְאֵי	
	zeh	זֶה	
My place	ma·qo·wm	מְנוּחָיִם	
of repose [be] ?	me·nu·cha·tee	תִּבְנֶנּוּ	
	ve·et	וְעִתִּי	Isaiah 66:2
-	kal	כָּל	
these things ?	el·leh	לָהֶן	
[Has not] My hand	ya·dee	יָדִי	
made	a·sa·tah	עָשָׂה	

came into being "	vay-yih-yu	Y>-YIT-Y
all	khal	WS
And so they	el-leh	WWS
declares	ne-um	MYN
the LORD	YHVH	WYWT
"	ve-el	WY
This is the one	zeh	WI
I will esteem	ab-beet	⊕-WY
:	el	WS
he who is humble	a-nee	WNY
and contrite	u-ne-kheh	WWSNY
in spirit	ru-ach	WNYN
who trembles	ve-cha-red	WNWNY
at	al	WNY
My word	de-va-ree	WNYW
Whoever slaughters	sho-w-chet	⊕WNYW
an ox	hash-sho-wr	WNYW
is [like] one who slays	mak-keh	WWSM
a man	eesh	WWS
whoever sacrifices	zo-w-ve-ach	WNYWI
a lamb	has-seh	WWS
neck	o-reph	WNY
[is like] one who breaks a dog's	ke-lev	WWS
whoever presents	ma-a-leh	WWSM
a grain offering	min-chah	WNYM
blood	dam	WS
pig's	cha-zeer	WNYWI

Isaiah 66:3

[is like] one who offers	maz-keer	ገደሠገጠ
whoever offers	le-vo-nah	ላዮታህ
frankincense		
[is like] one who	me-va-rekh	ሠገጠ
blesses		
an idol	a-ven	ኅሃፅ
Indeed	gam	ጠፎ
they	hem-mah	ላጠላጠ
have chosen	ba-cha-ru	ሃገጡሆ
their own ways	be-dar-khe-hem	ጠላጎሠገጠሆ
in their abominations	u-ve-shiq-qu-tse-hem	ጠላጎሠገጠሆ
	naph-sham	ጠሠፀኅ
and delighted	cha-phe-tsay	ላጠፀጠ
So	gam	ጠፎ
I	a-nee	ኃኅፅ
will choose	ev-char	ገጠሆ
their punishment	be-ta-a-lu-le-hem	ጠላጎሠገጠሆ
terror	u-me-gu-ro-tam	ጠተገሃፎጠሃ
and I will bring	a-vee	ፅኃሆ
upon them	la-hem	ጠላሆ
because	ya-an	ኅፀኃ
I called	qa-ra-tee	ኃተፅገፀ
and no	ve-en	ኅኃሃ
one answered	o-w-neh	ላኅሃፀ
I spoke	dib-bar-tee	ኃተገሆሐ
and no one	ve-lo	ፅሃ
listened	sha-me-u	ሃፀጠሠ
But they did	vay-ya-a-su	ሃሠፀኃሃ

Isaiah 66:4

evil	ha-ra	᠋ᠬᠠᠷᠠ
in My sight	be-e-nay	᠋ᠪᠡᠡᠨᠠᠶ
that in which	u·va·a·sher	᠋ᠤᠪᠠᠶᠠᠰᠢᠷ
I did not	lo	᠋ᠯᠠ
delight ”	cha-phats-tee	᠋ᠴᠢᠫᠤᠮᠤᠲᠡᠲᠡ
and chose	ba·cha·ru	᠋ᠪᠠᠴᠢᠷᠠ
hear	shim·u	᠋ᠰᠢᠮᠤᠤ
the word	de·var	᠋ᠳᠡᠪᠠᠷ
of the LORD :	YHVH	᠋ᠶ᠋ᠬᠠᠪᠠᠬᠤ
You who tremble	ha·cha·re·deem	᠋ᠬᠢᠴᠢᠷᠡᠳᠡᠢᠮ
at	el	᠋ᠡᠯ
His word	de·va·ro	᠋ᠳᠡᠪᠠᠷᠠ
have said	a·me·ru	᠋ᠠᠮᠡᠷᠠ
“ Your brothers	a·che·khem	᠋ᠠᠴᠢᠬᠡᠬᠡᠮ
who hate you	so·ne·e·khem	᠋ᠰᠠᠨᠡᠡᠬᠡᠮ
and exclude you	me·nad·de·khem	᠋ᠮᠡᠨᠠᠳᠡᠳᠡᠬᠡᠮ
because of	le·ma·an	᠋ᠯᠡᠮᠠᠠᠨ
My name	she·mee	᠋ᠰᠢᠮᠡ
be glorified	yikh·bad	᠋ᠶᠢᠬᠠᠪᠠᠳ
‘ Let the LORD	YHVH	᠋ᠶ᠋ᠬᠠᠪᠠᠬᠤ
that we may see	ve·nir·eh	᠋ᠪᠡᠨᠢᠷᠡᠬᠡ
your joy ! ’	ve·sim·chat·khem	᠋ᠪᠡᠰᠢᠮᠢᠴᠢᠲᠢᠬᠡᠮ
But they	ve·hem	᠋ᠪᠡᠬᠡᠮ
will be put to shame ”	ye·vo·shu	᠋ᠶᠡᠪᠠᠰᠢᠬᠤ
Hear	qo·wl	᠋ᠬᠠᠪᠠ
the uproar	sha·o·wn	᠋ᠰᠢᠠᠠᠨ
from the city	me·eer	᠋ᠮᠡᠡᠷ

Isaiah 66:5

Isaiah 66:6

[listen to] the voice	qo-wl	קו-ול
from the temple !	me-he-khal	מיהחל
[It is] the voice	qo-wl	קו-ול
of the LORD	YHVH	יהוה
repaying	me-shal-lem	משללם
what they deserve !	ge-mul	גמול
His enemies	le-o-ye-vaw	לעויעו
“ Before	be-te-rem	בתרם
she was in labor	ta-cheel	תחיל
she gave birth	ya-la-dah	ילדה
before	be-te-rem	בתרם
	ya-vo-w	יעו
she was in pain	che-vel	חבל
	lah	ל
she delivered	ve-him-lee-tah	והילתה
a boy	za-khar	זכר
Who	mee	מי
has heard	sha-ma	שמע
of such as this ?	ka-zot	כזה
Who	mee	מי
has seen	ra-ah	ראה
such things ?	ka-el-leh	כאלה
be born	ha-yu-chal	היוולד
Can a country	e-rets	ארץ
day	be-yo-wm	ביום
in a	e-chad	אחד
or	im	אם

Isaiah 66:7

Isaiah 66:8

be delivered	yiw·va·led	𐤆𐤍𐤕
a nation	go·w	𐤆𐤍
in an instant	pa·am	𐤐𐤀𐤍
?	e·chat	𐤅𐤃𐤕
Yet	kee	𐤕𐤍
was in labor	cha·lah	𐤃𐤀𐤋
	gam	𐤆𐤍
she gave birth to	ya·le·dah	𐤆𐤀𐤋𐤕
as soon as Zion	tsee·yo·wn	𐤕𐤍𐤕𐤀𐤍
-	et	𐤅
her children	ba·ne·ha	𐤁𐤀𐤎𐤅
Shall I	ha·a·nee	𐤅𐤀𐤎𐤅
bring a baby to the	ash·beer	𐤀𐤃𐤁𐤍
point of birth		
and not	ve·lo	𐤕𐤍
deliver it ? ”	o·w·leed	𐤀𐤕𐤕𐤀
says	yo·mar	𐤆𐤍𐤕
the LORD	YHVH	𐤆𐤍𐤕
“ Or	im	𐤆𐤍
will I	a·nee	𐤅𐤀𐤎𐤅
who deliver	ham·mo·w·leed	𐤅𐤀𐤎𐤅𐤕𐤕
close the womb ? ”	ve·a·tsar·tee	𐤕𐤕𐤀𐤎𐤅𐤕
says	a·mar	𐤆𐤍
your God	e·lo·ha·yikh	𐤅𐤀𐤎𐤅𐤕
Be glad	sim·chu	𐤕𐤕𐤀𐤎𐤅
for	et	𐤅
Jerusalem	ye·ru·sha·lim	𐤆𐤍𐤕𐤕𐤀𐤎
and rejoice	ve·gee·lu	𐤕𐤕𐤀𐤎

Isaiah 66:9

Isaiah 66:10

over her	vah	וּתַח
all	kal	כָּל
who love her	o·ha·ve·ha	וְעֹשֵׂיֶיהָ
Rejoice greatly	see·su	שִׂמְחָה
with her	it·tah	עִיָּהּ
	ma·so·ws	מִשְׂמֵחָהּ
all	kal	כָּל
who mourn	ham·mit·ab·be·leem	מְבַכְּרֵיהָ
over her	a·le·ha	עַל־עִיָּהּ
so that	le·ma·an	לְמַעַן
you may nurse	tee·ne·qu	וְיָנִיקְתְּ
and be satisfied	u·se·va·tem	מִחֲמַתְּ
breasts	mish·shod	שָׂדֶיךָ
at her comforting	tan·chu·me·ha	וְיָנִיחָהּ
	le·ma·an	לְמַעַן
you may drink deeply	ta·mots·tsu	וְיָשָׁבְתְּ
and delight yourselves	ve·hit·an·nag·tem	מִחֲמַתְּ
abundance	miz·zeez	עֲשׂוּ
in her glorious	ke·vo·w·dah	כְּהִדְבָרֶיהָ

Isaiah 66:11

Isaiah 66:12

For	kee	כִּי
this is what	khoh	כֹּה
says :	a·mar	אָמַר
the LORD	YHVH	יְהוָה
	hin·nee	הִנֵּנִי
“ I will extend	no·teh	וְאֶרְוֶה
to her	e·le·ha	עַל־עִיָּהּ
like a river	ke·na·har	כְּנַחַל

peace	sha·lo·wm	ጠሃሥ
stream	u·khe·na·chal	ሥጢፍሠሃ
like a flowing	sho·w·teph	ፀፀሃሠ
and the wealth	ke·vo·wd	ጳሃሠ
of nations	go·w·yim	ጠጋሃሮ
you will nurse	vee·naq·tem	ጠተፀፍጋሃ
on	al	ሥፀ
her arm	tsad	ጳፀ
and be carried	tin·na·se·u	ሃጳሠተ
upon	ve·al	ሥፀሃ
[her] knees	bir·ka·yim	ጠጋሠጳሮ
and bounced	te·sha·o·sha·u	ሃፀሠፀሠተ
-	ke·eesh	ሠጋጳሠ
-	a·sher	ጳሠጳ
As a mother	im·mo	ሃጠጳ
comforts her son	te·na·cha·men·nu	ሃፍጠጳተ
so	ken	ፍሠ
	a·no·khee	ጋሠፍጳ
will I comfort you	a·na·chem·khem	ጠሠጠጳፍጳ
over Jerusalem "	u·vee·ru·sha·lim	ጠሥሠሃጳጋሠሃ
and you will be consoled	te·nu·cha·mu	ሃጠጳተ
When you see	u·re·ee·tem	ጠተጋጳፍሃ
will rejoice	ve·sas	ሠሠሃ
you	lib·be·khem	ጠሠሠሥ
and you	ve·ats·mo·w·te·khem	ጠሠጋተሃጠፀፀሃ
like grass	kad·de·she	ጳሠጳሠ
will flourish	tiph·rach·nah	ጳፍጳጳጳፀተ

Isaiah 66:13

Isaiah 66:14

will be revealed	ve-no-wd-ah	וְתִגְלוּ
then the hand	yad	יָדוֹ
of the LORD	YHVH	וְיָדוֹ
to	et	וְ
His servants	a-va-daw	עַבְדָּיו
but His wrath will be shown	ve-za-am	וְצָאֵם
-	et	וְ
to His enemies	o-ye-vaw	עֲדָוָתוֹ
For	kee	כִּי
behold	hin-neh	הִנֵּה
the LORD	YHVH	וְיָדוֹ
with fire —	ba-esh	בְּאֵשׁ
will come	ya-vo-w	וְבָא
are like a whirlwind —	ve-khas-su-phah	וְכַסּוּפָה
His chariots	mar-ke-vo-taw	עֲרֹצוֹתָיו
to execute	le-ha-sheev	לְעָשׂוֹת
with fury	be-che-mah	בְּחֵמָה
His anger	ap-po	אָפוֹ
and His rebuke	ve-ga-a-ra-to	וְעִנְיָתוֹ
with flames	be-la-ha-ve	בְּלַהֲבֵהֶם
of fire	esh	אֵשׁ
For	kee	כִּי
by fire	va-esh	בְּאֵשׁ
the LORD	YHVH	וְיָדוֹ
will execute judgment	nish-pat	וְנִשְׁפָּט
and by His sword	u-ve-char-bo	וּבְחַרְבוֹ

Isaiah 66:15

Isaiah 66:16

on	et	†
all	kal	∫
flesh	ba-sar	𐤁𐤍𐤑
and many	ve-rab-bu	𐤅𐤁𐤁
will be slain	chal-le	𐤕𐤍𐤍
by the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕
“ Those who consecrate	ham-mit-qad-de-sheem	𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
and purify themselves	ve-ham-mit-ta-ha-reem	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
to	el	∫
enter the groves —	hag-gan-no-wt	†𐤇𐤁𐤁𐤁
to follow	a-char	𐤁𐤕𐤁
one	’ε-chad	𐤀𐤕𐤁
in the center	bat-ta-vekh	𐤁𐤕𐤁
of those who eat	o-khe-le	𐤕𐤍𐤍
the flesh	be-sar	𐤁𐤍𐤑
of swine	ha-cha-zeer	𐤇𐤁𐤁𐤁
and vermin	ve-hash-she-qets	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
and rats —	ve-ha-akh-bar	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
together ”	yach-daw	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁
will perish	ya-su-phu	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁
declares	ne-um	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁
the LORD	YHVH	𐤅𐤓𐤕
“ And I, [knowing]	ve-a-no-khee	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁
their deeds	ma-a-se-hem	𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
and thoughts	u-mach-she-vo-te-hem	𐤅𐤇𐤍𐤓𐤕𐤁𐤁𐤀𐤕𐤁𐤁
am coming	ba-ah	𐤁𐤍𐤑

Isaiah 66:17

Isaiah 66:18

to gather	le·qab·bets	ጠቅላይ
-	et	ከ
all	kal	ሁሉ
nations	hag·go·w·yim	ጠገላውያን
and tongues	ve·hal·le·sho·no·wt	ከላላዎች
and they will come	u·va·u	ላላው
and see	ve·ra·u	ላላው
-	et	ከ
My glory	ke·vo·w·dee	ክብሩ
I will establish	ve·sam·tee	ከተማዎች
among them	va·hem	ጠገላውያን
a sign	o·wt	አሳይ
and I will send	ve·shil·lach·tee	ከተማዎች
from among them	me·hem	ጠገላውያን
survivors	pe·le·teem	ጠገላውያን
to	el	ሁሉ
the nations —	hag·go·w·yim	ጠገላውያን
to Tarshish	tar·sheesh	ሠላሠ
Put	pul	ሥላሳ
of Lud	ve·lud	ላላው
and the archers	mo·she·khe	ሠላሠ
	qe·shet	ከሠላሳ
[to] Tubal	tu·val	ሁሉ
Javan	ve·ya·van	ላላው
and the islands	ha·ee·yeem	ጠገላውያን
far away	ha·re·cho·qeem	ጠገላውያን
who	a·sher	ላላው

Isaiah 66:19

have not	lo	𐤋𐤍
heard	sha-me-u	𐤱𐤍𐤄𐤍
-	et	𐤅
of My fame	shim-ee	𐤱𐤍𐤄𐤍
	ve-lo	𐤅𐤍
or seen	ra-u	𐤱𐤍
-	et	𐤅
My glory	ke-vo-w-dee	𐤕𐤅𐤅𐤃𐤄
So they will proclaim	ve-hig-gee-du	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
-	et	𐤅
My glory	ke-vo-w-dee	𐤕𐤅𐤅𐤃𐤄
among the nations	bag-go-w-yim	𐤁𐤁𐤄𐤃𐤄
And they will bring	ve-he-vee-u	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
-	et	𐤅
all	kal	𐤕𐤄
your brothers	a-che-khem	𐤁𐤃𐤕𐤄
from all	mik-kal	𐤕𐤄𐤁
the nations	hag-go-w-yim	𐤁𐤁𐤄𐤃𐤄
as a gift	min-chah	𐤍𐤃𐤕𐤄
to the LORD	la-YHVH	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
on horses	bas-su-seem	𐤁𐤁𐤄𐤃𐤄
and chariots	u·va·re·khev	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
and wagons	u·vats·tsab·beem	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
on mules	u·vap·pe·ra·deem	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
and camels	u·vak·kir·ka·ro·wt	𐤅𐤱𐤍𐤄𐤍
to	al	𐤕𐤄
mountain	har	𐤁𐤁

Isaiah 66:20

My holy	qad·shee	קדש	
Jerusalem "	ye·ru·sha·lim	ירושלם	
says	a·mar	אמר	
the LORD	YHVH	יהוה	
" just as	ka·a·sher	כאשר	
bring	ya·vee·u	יביאו	
the Israelites	ve·ne	בני	
	yis·ra·el	ישראל	
-	et	ו	
an offering	ham·min·chah	חמין	
vessel	bikh·lee	כלי	
in a clean	ta·ho·wr	תהויר	
to the house	bet	בית	
of the LORD "	YHVH	יהוה	
" And I will	ve·gam	אף	Isaiah 66:21
some of them	me·hem	מהם	
select	eq·qach	אקח	
as priests	lak·ko·ha·neem	לקוהנים	
and Levites "	lal·vee·yim	ללויים	
says	a·mar	אמר	
the LORD	YHVH	יהוה	
" For	kee	כי	Isaiah 66:22
just as	kha·a·sher	כאשר	
heavens	hash·sha·ma·yim	שמיים	
the new	ha·cho·da·sheem	חדש	
earth	ve·ha·a·rets	ובארץ	
and the new	ha·cha·da·shah	חדשה	

which	a-sher	אישׁ
I	a-nee	אני
will make	o-seh	אׁשׁוּׁ
will endure	o-me-deem	אֲמַדְמִיׁ
before Me”	le-pha-nay	לפני
declares	ne-um	אמנני
the LORD	YHVH	אֲדַבְרֵי
“ so	ken	כֵּן
will endure	ya-a-mod	אֲמַדְמִיׁ
your descendants	zar-a-khem	אֲמַדְמִיׁ
and your name	ve-shim-khem	אֲמַדְמִיׁ
-	ve-ha-yah	וְהָיָה
From	mid-de	מִדֶּד
one New Moon	cho-desh	שָׁבִיעַ
to another	be-cha-de-sho	יָשָׁבִיעַ
and from	u-mid-de	מִדֶּד
one Sabbath	shab-bat	שַׁבָּת
to another	be-shab-bat-to	יָשָׁבִיעַ
will come	ya-vo-w	בָּיָוֵךְ
all	khal	כָּל
mankind	ba-sar	בְּשָׂר
to worship	le-hish-ta-cha-wot	לְיִשְׁתַּחֲוֶי
before Me ”	le-pha-nay	לפני
says	a-mar	אמנני
the LORD	YHVH	אֲדַבְרֵי
“ As they go forth	ve-ya-tse-u	וְיָצְאוּ
they will see	ve-ra-u	וְיִרְאוּ

Isaiah 66:23

Isaiah 66:24

the corpses	be-phig-re	בְּפִיגְרֵי
of the men	ha-a-na-sheem	מֵאֲנָשִׁים
who have rebelled	hap-po-she-eem	מֵאֲנָשִׁים
against Me	bee	בְּ
for	kee	כִּי
their worm	to-w-la-tam	מֵתוֹמָם
will never	lo	לֹא
die	ta-mut	תָּמוּתוּ
their fire	ve-ish-sham	מֵאֵשׁוֹ
will never	lo	לֹא
be quenched	tikh-beh	תִּכְבַּח
and they will be	ve-ha-yu	וְהָיוּ
a horror	de-ra-o-wn	לְפָנָי
to all	le-khal	לְכָל
mankind "	ba-sar	בְּשָׂר